





# تاریخ فیروز شاہی

تصنیف

ضیاء الدین المعروف بضیاء برنی



کہ آنرا اساتذک موسیقی ہنگاہ

بتصحیح

مولوی سید احمد خان صاحب

و اہتمام

کپتان ولیم ناسولیس

و مولوی کبیرہ الدین احمد

طبع کرد



کلکتہ

سنہ ۱۸۶۲ء







بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



حمد و ثناء پر خدائی را که از اخبار و آثار انبیا و ملاطین بوحی  
سمای بندگان را بیاگاهانید و معاملات مقبولان و مردودان و فضائل  
مقربان و رزائل دور افتادگان امم سالفه امت محمدی علیه السلام  
را روشن و منور گردانید و بدین اعلام برین امت منت نهاد و بزبان  
پاک قرآن فرمود و نکتب ما قدموا و آثارهم و در آیت دیگر فرمود  
نحن نتص علیک احسن القصص و شکر و سپاس سر پروردگاری را  
که اولو الابصار و اولو النھی را بنور بصیرت و معرفت منور گردانید  
و بفکر صافی آراسته آفرید تا در آثار و اخبار گذشتگان و فضائل و زرائل  
پیشینان و محاسن و مقایح متقدمان و اطاعت و تمرد مطیعان و متمردان  
و نجات خوانندگان و هلاک رانندگان بنظر بصیرت به بینند و نزدیکان حضرت  
صمدیت را نیک بخت و دور ماندگان آن درگاه را بد بخت شمارند  
و سعدا را از اشقیاء و مقربانرا از دور افتادگان و خوانندگان را از رانندگان و راه  
یافتگانرا از گمراهان و دوستانرا از دشمنان بشناسند و فضائل را از رزائل  
و محاسن را از مقایح در یابند و در حسن اسلام و قبح کفر و در نفاست  
مخیر و عظمت شر نکرماتی را کار فرمایند و اتباع و اقتداء اقوال و اعمال

مغربیان الهی و دوستان خدای بر خود قزم و واجب شمزند و از زرائل  
اخلاق و خباثت، اوصاف دور افتادگان و مقایسه معاملات دشمنان  
درگاه بی نیازی اجتناب و احتراز ندایند و پس روی نیکبختان  
و حذر از راه و روش بدبختان سر جمله مهمات دین و دولت دانند  
تا ایشان هم از پس روی اقوال و افعال سعادت و نیکوکاران و احتراز  
از بدکرداری و بد انعالی اشقیه و بدکرداران از ناجیان گردند و در  
زیر سایبان عنایت ذوالجلال و الاکرام جای یابند و اسلام خیر و شر  
و اخبار طاعت و معصیت پیشینان را در حق خواص و عوام امت  
محمدی نعمتی شگرف و منتی بزرگ تصور کنند و بشکر چنین  
نعمتی جسم زینترا رطب اللسان سازند و نعمت اخبار ساف را  
محض فضل ذوالافعال شناسند و از جمله ثمرات و ذلک فضل الله  
یوتیه من یشاء و الله ذو الفضل العظیم • دانند و درود بی پایان و  
تکلیفات فراوان از خدا و انبیا و ملائک خدا و اولیا و اصفیا و مقبولان  
امم سالفه و جماهیر و خواصان امت خلف پیر روح مطهر مقدس  
نسید الانبیا و المرسلین محمد ابن عبد الله القریشی الهاشمی  
الابطحی زمان زمان واصل و متواصل باد پیغمبریکه اخبار و اوصاف  
سنیه و اثار و اخلاق مرضیه او در کتب سماوی آمده است و دامن  
قیامت خواهد گرفت محمد احوال و مآثر افعال او در مجلدات  
احادیث و توارخ مملو و مشحون شد و احکام شریعت و عزایم  
طریقت بدان اقوال و افعال شرقا و غربا جاری گشته و ایتمار اقوال  
و اتباع افعال آن سلطان پیغمبران وسیله درجات و واسطه نجات عامه  
است او شده و بناف جهانداري ، پادشاهان اسلام و مدار جهانبانی

سلطانان دین پرور باحکام شریعت و پس روی سنت آن شاه زسل  
گشته و تسلیمات خدا و تحیات مصطفی و جماهیر اولیاء و اصفیاء  
امت مصطفی و عامه امتان دین مصطفی الی یوم التئاد بر ارواح  
و اشباح چهار یار مصطفی و اهل بیت مصطفی و سائر صحابه  
مخلص مصطفی ساعت فساعت برسان و چگونه ماثر قومی که  
برگزیده خدا و مصطفی بودند در زیر ترکیب و بطی تحریر توان آورد  
که در محمّدات ایشان از آسمان آیت قرآن منزل شده است و السابقون  
الاولون من المهاجرین و الانصار و الذین اتبعوهم باحسان رضی الله  
عنهم و رضوا عنه و کدام مصنف و مولف را زهره آن باشد که دان نداء  
گروهی تواند داد که زبان پاک قرآن در نداء ایشان میفرماید حسبی  
الله و منی اذبعک من المومنین خصوصاً حق محامد و مذاقب آن  
چهار رکن کعبه دین داری که در جریان امور دین و دوات مصطفی  
بر مثال چهار طبع بودند در شخص جهان داری و چون بخلافت نبوت سر  
افراختند از دولت الهی پیوند مصطفی بر تخت جمشیدی و ارزنگ  
کشخسروی کامیاب گشتند و آمر رب مسکون شدند و با چنان مرتبه  
اولو الامری عمام و منصب بادشاهی جهان از میامن و برکات اتباع  
سنن محمدی از زی زهد و معامله فقر اختیاری نگذشتند و از کمال  
تقوی باخرقه پاره و گلیم ژنده خلاصه اقالیم رب مسکون را ضبط کردند  
و از معجزات مصطفی با ورزش فقر و مسکنت امور جهانیان  
و جهان داری را آب دادند و علم اسلام را در شرق و غرب عالم رسا تازی  
و احکام شریعت مصطفی را بر جهانیان جاری گردانیدند جمعه ه  
نبوت خلافت امیر المؤمنین ابوبکر صدیق رضی الله و محمّد  
عنّه ته

امور جهانداري و جهانگيري آغاز شده بود و متذیبیان نبوت و  
 دین را قلع و قمع میکردند و عساکر اسلام در نهب و تاراج شمر میشدند  
 و در بر انداختن بادشاهان بیدین دراز بسته و چون مدت بگذشت  
 امیر المؤمنین صدیق اکبر از سی ماه که آن دو نیم سال باشاهان  
 نکرد اقلیم معاندان و مخالفان دین با انکه نهیب و تاراج شد و زجر  
 و زجر گشت فاساد مضبوط نشد و لکن متذیبیان را با جمعیت های ایشان  
 قلع و قمع کردند و بزخم تیغ ارتداد قبایل عرب را باسلام باز آوردند  
 و صدقات و زکوات و جزیه و عشور متلقیان اسلام و مستمسلمان اسلام  
 چنانچه در عهد نبوت می شدند بقمقام و کمال بستند و رشته  
 زانو بند شتری گم نکردند و متذیبیان را که آتش فتنه بر افروخته بودند  
 بزخم نیزه و تیغ از میان برداشتند و زن و فرزند و مال و اسباب  
 ایشان و مردان اسلام را غنیمت مجاهدان این ساختند و در عهد  
 دولت او سنت مصطفی رزق گرفت و از کمال حشمت و نهایت  
 صدق و رسوخ یقین و مرتبه بزرگ صدیق اکبر ائتلاف صحابه بر مزید  
 گشت و تشتی و تفرقه پیدا نیامد و بعد از صدیق اکبر باستخلاف  
 او و بانفق صحابه امیر المؤمنین عمر خطاب رضي الله عنه بر مسند  
 خلافت متمکن شده و ده سال و نه ماه قرار گرفت و از آثار معجزات  
 ابد پیوند مصطفی علیه السلام در عهد دولت عمری خلاصه اقلیم  
 ربع مسکون مضبوط گشت و در تحت تصرف اهل اسلام در آمد  
 و احکام شریعت محمدی بر عالمیان جاری شد و شعار اسلام بلند می  
 گرفت و علم اسلام در شرق و غرب عالم رسید و تمامی قبایل عرب  
 و حجاز و یمن و بحرین و ممالک عراق و شام و مصر و بیشتر

خراسان و ماوراء النهر و بعضی عوصات روم در خلافت عمری به تیغ  
جهاد بکشادند و بر تختگاه کنونی و قیصر و نملاطین دیگر از عزت اسلام  
و قوت مسلمانانی فقراء صحابه که مقرب درگاه مصطفی بودند امیر  
و والی گشتند و کفر و شرک و آتش پرستی از اقالیم عراق و اقالیم  
دیگر قلع کردند و دین میجوس و مذهب مغان را از میان برداشتنند  
و کوفه و بصره را بنا کردند و شهرهایی اسلام ساختند و نیز از اعجاب  
العجایب هفت هزار سال آدم بود که عمر خطاب از معجزات ابد  
پیوند محمدی با خرقه چهارده پیوندی در جهان سلیمانی و سکندری  
کرد و از رعب دره عمری سرکشان و سرتابان عالم مطیع و متقاد  
گشتند و متمردان و مشططان جهان خواجه و جزیه را از بن دندان  
پاره کردند و گنجهای هزار ساله اکاسه و خزائن عصرهای قیاضه که  
بدان قوت کیان و قیصران با خدا بغی می ورزیدند و دعوی خدائی  
میکردند در عهد دولت عمری بدست غزات اسلام افتاد و در مسجد  
مصطفی و صحرائی مدینه بر خواص و عوام اهل اسلام قسمت شد  
و عزت اسلام و خواری کفر در دیده اولوالابصار جلوه کرد و از آنکه عمر  
خطاب دست دران گنجهها نمیزد و بعد قسمت در دست تهی در  
خانه باز می آمد و از اجرت خشت زنی نفقه خود و نفقه عیال  
خود میساخت عزت و عظمت او در چشم صحابه بر مزید میگشت  
و امر او بر عالمیان جاری تر میگشت و نیز از میامین صحبت رسول  
رب العالمین بود که وقتی در خلافت عمری دوازده هزار امپ تازی  
در پایگاه بیت المال مسلمانان موجود بود و صحابه در روز جمعه هم  
دران ایام نهه پیوند بر خرقه پاره عمری شمرده بودند و محدثان

و امروزه آن در کتب احادیث و تواریخ نبشته اند آنچه از ابنوری آمده  
اولو الامر با خرقه پاره و ژری زهد عمر خطاب را میسر شد جمشید  
و کعبه و کعبه را با چندان بغی و فساد طغیان و قهر و جبروت  
و خونریزی و میاست میسر نشده بود و در هفت هزار سال غیر  
النبیاء و المرسلین از هیچ پادشاهی و خلیفه مشاهده نشده بود  
و آنچه در عدل و عطای عام از عمر خطاب معاینه کردند از صد  
نوشیروان عادل و حاتم طائی در عدل و عطا معاینه نکردند بودند  
و جمشیدی و درویشی جمع کردن و کیستیزی کردن و خرقه پاره  
پاره پوشیدن نه از پادشاهی و اولو الامر آمده است و نه تا قیامت  
از پادشاهی و اولو الامر خواهد آمد و اول خلیفه را که امیر المؤمنین  
خواندند عمر خطاب بود و اول خلیفه که مجاهدان و اهل حق و  
رزق در بیت المال تعیین کرد عمر خطاب بود و اول خلیفه که شهرها  
در میان مسلمانان بجا فرمود عمر خطاب بود و اول خلیفه که در عطای  
صحابه و تابعین مراتب و منازل نهاد عمر خطاب بود و اول خلیفه  
که خراج بر عایا و اهل اسلام تعیین کرد عمر خطاب بود و اول خلیفه  
که قضات در شهرهای اسلام نصب فرمود عمر خطاب بود و اول خلیفه  
که دره را بردست گرفت و خلق را بدان ادب کرد عمر خطاب  
بود و اول خلیفه که از خلفای اسلام شهید شد عمر خطاب بود و بعد  
از عمر خطاب عثمان بن عفان رضی الله عنهما خلیفه شد و مهاجر  
و انصار بخلافت ایشان بیعت کردند و مائت اتفاق بر حلم و حیاء  
امیر المؤمنین عثمان در کتب تواریخ بسیار آمده است و قرآن را  
در یک صحیفه او جمع کرد و بر جمع کرده او اجماع صحابه شد

و امیر المؤمنین عثمان در غزوات مصطفی علیه السلام مال خود را  
 انفاق کردی و بدان بوهی که باری از پیش مصطفی صلی الله علیه  
 و سلم برگزید او را در اسلام حقوق بسیار امت و کاتب و حی و حافظ  
 گران بود و از آنکه دو دختر مصطفی علیه السلام در حبالة او در آمده  
 بود او را ذو النورین گفتندی و بدیشتری پیش امیر المؤمنین عمر  
 خطاب مراسلات و مکاتبات بجانب قضات و عمال او نبشتی و مصطفی  
 و شیخین ازو راضی بودند و در خلافت عثمان ممالک عمری ضبط  
 ماند و تمامی خراسان و مبادء الفهر بر مزید گشت و مدت خلافت  
 عثمان دوازده سال بوده است و بعد عثمان علی مرتضی کرم الله وجهه  
 خلیفه شد و اجماع امت است که امیر المؤمنین علی در قضیه علم بعد  
 الانبیاء و المرسلین از گاه آدم صفی تا منقرض عالم از بنی آدم بدعا  
 مصطفی علیه السلام مستثنی بود و از شجاعت او بعد حمزه عم مصطفی  
 اسد الله خطاب او شد و شرف مرتضی در میان صحابه من کل الوجوه  
 ثابت بوده است اول آنکه ابن عم مصطفی علیه السلام و از اجلاء بنی  
 هاشم بود دوم آنکه مصطفی علیه السلام در حضن پدر و مادر علی پرورش  
 یافته بود و سوم آنکه پدر نور دیدگان مصطفی اعنی حسن و حسین  
 بود و چهارم آنکه پیغمبر او را ازهد خوانده است او ازهد صحابه بود  
 پنجم آنکه در نور عالم نظیر خود در میان صحابه نداشت و ششم آنکه  
 قبل البیعت هم شرک و کفر طرقة العین در خاطر او نگذاشته بود  
 و نیز ائمه تاریخ نبشته اند که در آنچه امیر المؤمنین علی در شکم  
 مادر بود مادر او خواستی که بت را سجده کند در شکم مادر  
 چنان پیچیدی که او نتوانستی سر پیش بت بر زمین ساید و هضم



آنکه در سخاوت او بتخصیص چند آیت نازل شده است و چون  
 ابوبکر و عمر رضی الله عنهما حقوق اسلام پیش از او ثابت داشتند و جان  
 و مال خود پیش از همه در کار دین در باختن بودند در خلافت مقدم  
 شدند و حقوق اسلامی پیش ایشان بر فضایل او سبقت نمود و هرگاه  
 ایام که علی مرتضی بعد از عثمان خلیفه شد شنید که از برادران  
 عثمان که در جهج ممالک اسلام والی و مستولی شده بودند در هر طرف  
 بدعتها پیدا آمده است و نیز خلاف سنت مصطفی و سنت شیخین که  
 مطیع سنت مصطفی بودند معاملات بدعت رسته مرتضی خواست  
 تا جزخم تیغ آن بدعتها و نو رساله را بسنت بدل گرداند و باز حق را  
 در مرکز قرار دهد و سنن صحابه و ضبط عمری از سر رونق پیدا آرد  
 معاویه و دیگر برادران امیر المؤمنین عثمان که هر یکی  
 اقلیمی و عرصه فرو گرفته بودند و با قوت و شوکت شده با علی  
 مرتضی به بغی و شطط پیش آمدند و در بیعت او در نیامدند و شططها  
 انگیزتند و جهیعت و قوت و شوکت صحابه چنانچه در عهد شیخین  
 بود نموده بود و در غزوها شهید شده بودند و بیشتری در بلاد عمواس  
 برحمت حق پیوستند امیر المؤمنین علی از بهر دفع بغی بغات از  
 مدینه در عراق آمده در کوفه نزول فرمود و بادریست پنجاه نفر صحابی  
 و لشکر دیگر که از صحابه نبوده اند در مدت چهار سال و چهار ماه خلافت  
 خود با بغات خود تیغ زد و بیشتری از صحابه مذکور از لشکر بغات  
 شهید شدند و ابن ملجم ملعون دشمن برزخ و خلافت نبوت چنانچه  
 مصطفی فرموده بود که الخلفاء بعدی ثلثون سنة و بعده یصیر ملکا  
 بر زمان مرتضی رضی الله عنه تمام شد و من شمه از مخاوب چهار

یار مصطفی که خاصان مصطفی بودند علیه السلام تیمنا و تبرکادرین  
دیدچه آورده ام و بعد حمد خدا و نعت مصطفی دیدچه تاریخ فیروز شاهی  
را به بعضی از مآثر جهانبنان بحق اراسته و بعد حمد خدا و نعت  
مصطفی و درود ال مصطفی و ثناء یاران برگزیده مصطفی چنین گوید  
بنده گنهگار امید دار مغفرت پروردگار ضیاء برنی که عمر بنده در تصفیج  
کتب گذشته است و در هر علمي بسی تصانیف سلف و خلف  
مطالع کرده ام و بعد علم تفسیر و حدیث و فقه و طریقت مشائخ  
در هیچ علمي و عمای چندان منافع مشاهده نکرده ام که در علم تاریخ  
و دانستن آثار و اخبار انبیاء و خلفا و سلاطین و بزرگان دین و دولت  
علم تاریخ است و اشتغال هم تاریخ به بزرگان دین و دولت که بکلمات  
سرمی بوند و به بزرگیها در میان مردم سر شده باشند مختص است  
و ارازل و اسافل و ناشایستگان و نابایستگان و دونان و دین همان  
و مجبولان و لثیمان و بی سرپایان و واماندگان و کم اصلا و بازاریان را در  
علم تاریخ نه نسبت بود و نه پیشه و نه حرفت ایشان باشد و طویف  
مذکور را دانستن علم تاریخ هیچ منفعتی نکند و در هیچ مصلی  
بهیچ کار نیاید زیرا که علم تاریخ اخبار اوصاف بزرگی و ذکر محامد و مناقب  
و مآثر بزرگان دین و دولت است نه ذکر رزایل ارازل و اسافل و  
کم اصلا و بازاریان که ایشان بحکم جنسیت رزایل اوصاف رزالگان را  
دوست گیرند و در علم تاریخ رغبت نمایند بلکه خواندن علم تاریخ  
و دانستن علم تاریخ لیام و اسافل را مضراست نه نافع و کدام عزت  
علم تاریخ را ازان بالا تر تصور توان کرد که به این علم نفیض نه سفالان  
و رزالگان را و کم اصلا را میلی و رغبتی باشد و نه ایشان را در

سفالت معاملات و زالت اخلاق خود بکار آید و ذکر بزرگی بزرگان  
 کردن از زبان ایشان خوب نیاید و از آن در هر علمی و در هر مصلی  
 که مشغول شوند از منفعت بی بهره نمانند مگر در علم تاریخ فاما  
 آنکه نسبتا و حسابا کنیم و کنیم زاده و بزرگ و بزرگ زاده بودند و در  
 نسل ایشان شرف بزرگی و بزرگ زادگی مندرج بود ایشان را از  
 دانستن علم تاریخ و از استماع علم تاریخ گزیر نبود و بی استماع علم  
 تاریخ نتوانند زیست و مورخ نزدیک بزرگان و بزرگ زادگان و عالی  
 نسبان و عالی نسب زادگان عزیز تر از جان بود و خواهند که خاک پای  
 مورخان که بواسطه تقریر و تحریر ایشان بزرگان دین و دولت حیات  
 ابدی می یابند در دیده جهان بین خود کشند و بزرگان دین و دولت  
 در علم تاریخ نفاست بسیار گفته اند و نبشته اول نفاست در علم  
 تاریخ آنست که کتب سماری که کلام الله است بیشتر اثار معاملات  
 انبیا که بهترین آموزگازند و اخبار سلاطین و ذکر جباری و قهاری  
 ایشی که حاکم و آمرنی آدم بودند مملو و مشحون است و علم تاریخ  
 همین علم است که سرمایه اعتبار اولو البصار میگردد و دویم نفاست  
 علم تاریخ آنست که علم حدیث که همه قال رسول الله و فعل رسول  
 الله است و بعد عالم تفسیر انفس ترن علوم انففع ترن علوم  
 است در تفتید روات و تعریف روات و ماجرای ورود احادیث  
 و معاملات غزاه و جهاد حضرت مصطفی علیه السلام و در تقدیم و تاخیر  
 ایام نامخ و منسوخ احادیث بعلم تاریخ متعلق است و ازین جهت  
 است که علم حدیث را بعلم تاریخ تعلق تمام است ایمن حدیث  
 گفته اند که علم حدیث و علم تاریخ توامان که اگر محدث مورخ

نباشد او را از معاملات حضرت مصطفی و معاملات صحابه کرام رضوان  
 الله علیهم که روایت احادیث در اصل ایشان اند علمی و خبری  
 نباشد و کیفیت اخلاص مخلصان صحابه از غیر مخلصان و ملتزمان  
 صحابه از غیر ملتزمان روشن نبود و هرگاه محدث مورخ نباشد  
 معاملات مذکور میرهن نبود و او روایت حدیث نتواند داد و حق  
 بیان احادیث نتواند گذارد و نیز احوال و اخباری که در قرن نبوت  
 و قرن صحابه گذشته است و شرح و تفصیل آن که موجب تسکین  
 دلها و اطمینان باطنهای سلف و خلف امت است از علم تاریخ  
 روشن میشود و سوم نفاست علم تاریخ آنست که در علم تاریخ واسطه  
 زیادتی عقل و شعور و وسیله درستی رای و تدبیر است و از مطالعه  
 تجارب دیگران شخص صاحب تجربه میگردد و از دانستن رنج  
 حوادث دیگر در داننده تاریخ حزم پیدا می آید و ارسطاطالیس  
 و بزرجمهر گفته که دانستن علم تاریخ مؤید و معین رای صواب است  
 که علم باحوال سلف در صحت رای خلف شاهدهی عدل است  
 چهارم نفاست علم تاریخ آن است که از دانستن علم تاریخ در  
 واقعات زمینی و حوادث جدید دلهای سلاطین و ملوک و وزرا  
 و اکابر بر قرار می ماند و اگر جهاداران را از حوادث فلکی صعوبتی  
 سخت پدید می آید امید کشایشان منقطع نمیشود و تدابری دفع  
 امراض ملکی از تدابری دفع امراضی که پیشینگان کرده اند روشن  
 میگردد و حوادث ظنی و وقایع وهمی که در صدر در آمد باشد  
 احتراز در دل می افتد و امارات حوادث پیدایش از وقوع از دانستن علم  
 تاریخ روشن می شود و مذفعت مذکور انفع المذافع و انفس المذافع

اوست و بتجمل نفاست علم تاریخ اوست که دانستن اخبار انبیا و حوادث  
 ایشان و تلقی کردن ایشان حوادث و وقایع را برضا و صبر باعث رضا و هدیه  
 دانندگان تاریخ میگردد و نجات یافتن انبیا از بلاها وسیله امیدواری  
 عالمان علم تاریخ میشود و از آنچه معلوم شد که بر انبیا که بهترین  
 فرزندان آدم بودند بلاهای متنوع باریده است دلهای مومنان  
 اسلام از وقوع حوادث و مصائب نمی افتد و ششم نفاست علم  
 تاریخ اوست که از دانستن علم تاریخ شیم ناحیان و عادلان و نیکوکاران  
 و نجات و درجات ایشان در دل می شیند و خذلان و ذل  
 جباران و قهاران و هلاک و بلاء ایشان خلقت سافا سلاطین و وزرا  
 و ملوک اسلام را روشن میگردد و ثمرات نیکو کاری و نتایج بدکرداری  
 در سطور جهانداري میرهن می شود و خلفا و سلاطین و ملوک  
 نیکبخت طرف نیکویی و جانب خیر می گرایند و پادشاهان اسلام  
 در جباري و قهاري نمی اویزند و بتنفیر و جبروتی معاملات نمی دارند  
 و از لوازم صفات بندگی دست نمی دارند و منفعت معاملات  
 خیر خلفا و سلاطین و وزرا و ملوک بر عامه خلایق ساری میگردد  
 و به دور و نزدیک میرسد و هفتم نفاست علم تاریخ لزوم صدق آنست  
 از بزرگان دین و دولت سلف و خلف گفته اند که بناء علم تاریخ بر صدق  
 نهاده اند چنانچه مهتر ابراهیم علیه السلام اینمندی را از خدا تعالی  
 در خواست میکند و بدعا میخواند و اجعل لی لسان صدق فی  
 الاخرین و در توبیخ دروغ نویسان حق تعالی میفرماید یحرفون الکلم  
 من مواضعه و باری تعالی اقترا و بهتان را از مهلکات گردانیده است  
 و لیس تالیف که در علم تاریخ باشد با کبر و بزرگان و بزرگ زادگان که

بعدالمت و حریت و راستی و درمستی منسوب بپند مخصوص من است  
 که علم تاریخ نقل خیر و شر و عدل و ظلم و استحقاق و غیر استحقاق  
 و محاسن و مقایح و طاعات و معاصی و فیضایل و رذایل سلف است  
 تا خوانندگان خلفه ازان اعتبار گیرند و منافع و مضار جهانداري و نیکو  
 کاری و بد کرداری جهانبنانی دریابند و از درون آن نیکوکاری را اتباع  
 نمایند و از بد کرداری به پرهیزند و اگر نعوذ بالله گدائی و مقرری  
 دروغ را درکار آرد و بقلقه نفس خبیث و باطن خداع خود معاملات  
 ناشایست بر بزرگان سلف بر باند و نقلهای بر بافته در طی کتابت  
 آرد و افترا و بهتان خود را بعبارت های رنگین رواج دهد و دروغها را  
 بر راستی مانند کند و بنویسد و از بزه مندی دنیا و آخرت نترسد و از  
 جواب قیامت هراسی در دل نگذارد که نیکان را بد گفتن و بد نوشتن  
 از بزه غیبتی که بزبان گویند صعب تر و بیشتر است و بدان را نیک  
 گفتن و نیک نوشتن سر جمله بد کرداری هاست و چون اخبار تواریخ  
 بی سند است و اعلام معاملات سلاطین و اکابر است پس مؤلف  
 تاریخ هم از اهل اعتبار باید و هم بصدق و عدالت مشهور و مذکور باید  
 تا در نوشته بی سند او اعتقاد مطالعه کنندگان راسخ گردد و در میان  
 معتبران اعتبار گیرد که اطمینان خاطر معتبران نباشد مگر در نوشته  
 معتبری که در امانت و دیانت او شبه و شک نبود و جمیع مورخان  
 عرب و عجم که تواریخ عربی و پارسی نوشته اند معتبران عهد و عصر  
 خویش بوده اند چنانچه امام محمد اسحاق که مؤلف کتاب حیر  
 اللبی و آثار صحابه است فرزند صحابی بود و از ائمه حدیث اعتداد  
 یافته و امام واقفی صاحب مغازی و اقادی هم فرزند صحابی بود

و از ائمه حدیث اعتماد یافته نقول او در کتب معتبران معتبر است  
و امام اسمعی از اجله ائمه علم قرآه و استاد علم و فضل و بلاغت بود  
و امام محمد بخاری هم از اجله علماء حدیث است و هم مورخان ائمه تاریخ  
و اعتبار روایت او از وصف بیرونست و امام تعلیمی و امام مقدسی  
و امام دینوری و امام هضم و امام طبری هم مورخان اند و هم صاحب  
تفسیر و تضاویف معتبر اند و مورخان اخبار عجم هم از اکابر و معارف  
عهد و عصر خویش بودند چنانکه فردوسی و بهیقی و صاحب تاریخ  
اثین و مولف تاریخ کسروی و مولف تاریخ یمینی و عتبی هر یک  
در عهد و عصر خویش اعتبار یافته بودند و از اکابر و اشراف معد  
گشته و مورخان آخر دارالملک دهلی نیز از معتبران عهد و صدور  
عهد بودند چنانچه خواجه صدر نظامی مصنف تاج المآثر و مولانا  
صدر الدین عوفی مولف جامع الحکایات و قاضی صدر جهان منهای  
جو رجائی مولف طبقات ناصری و کبیر الدین پسر تاج الدین  
هراقی که در عهد علائی فتنامهای سلطان علاء الدین نوشته است  
و ساحری ها کرده هر چهار معتبر و معظم و مکرم و مبجل بودند  
و باید دانست که هرچه اهل اعتبار در تاریخها نوشته اند معتمد  
علیه دیگران شده است و آنچه خود روایان و مجهول النسبان تالیف  
کرده اند انرا دانا یان اعتبار نکرده اند و تاریخ نوشته بی سر پایان در  
دو کانهای کذابان کهنه شده است و باز بکاغذیان رسیده و کاغذ سپید  
شده و نیز مورخ چنانکه از اکابر و معارف می باید سلامتی دین  
و مذهب او هم شرط نوشتن تاریخ است و الا بعضی بد مذہبان  
و بد اعتقادان از عصبیت مرث و عذاب متوارث چنانکه غلات رانض

و خوارچ قصه های دروغ بر صحابه پر بافته اند بدینان پیشینه و بد مذهبان متقدم در تواریخ خود صدق و کذب را آمیخته اند اخبار مشهور و مردود در تالیف خود درج کرده و هرگاه خوانندگان تاریخ را دین و مذهب و بد اعتقادی موافق تواریخ روشن نباشد و نویسنندگان تواریخ را از سلف شمارند گمان برند که مگر راست نوشته و هر کسی خداع بد دینان نداند که طریق بد مذهبان و شیوه بد اعتقادان در تالیف است که مذهب باطل و اعتقاد خبیث خود را در میان سنیان مستور دارند و دروغها و بر بافته ها که در اعتقادات خبیث ایشان جا گرفته باشد در ذنبائمه اخبار صحیح و اثار صدق مشهور گشته بیداریند و در تالیف مردود خود بنویسند تا کسی را از مطالعه کنندگان که او را خبر از احوال سلف نبود بر سر بد اعتقادی و طریقه خداع ایشان وقوف افتد و دین و مذهب مورخان کذاب در باید در اعتقاد او از مطالعه ان کذب های راست آمیخته خلل رو نماید و نوشته های وضعی کذابان بی دیانت را راست پندارد و یک مذهب بزرگ در شعور علم تاریخ همین است که سنیان از بد مذهبان و صادقان از کاذبان و معتقدان از خداعان سلف روشن میشوند و قصص معتمد علیه و ماجراهای نا معتمد مبرهن میگردد و مذهبی که از اعتقادات مردود مبرا است و ائمه سنت و جماعت برانند استحکام می پذیرد و شرطی که از لوازم تاریخ نویسی است انست که بر مورخ از زوی دینداری واجب و لازم است که فضایل و خیرات و عدل و احسان پادشاهی و بزرگی بنویسد باید که مقایسه و رزایل او را مستور ندارد و طریقه مدامت و نوشتن



تاریخ معمول نکند و اگر مصلحت ییابد بصریح و الا برمز و اشارت و کنایت تبرکان و فهیمان را بیاگاهانند و اگر از خوفی وهراسی مسامحت هم عهد و هم عصر ننهند نوشت دران معذور بود و لیکن از گذشتگان بایه که راستا راست نویسد و نیز اگر مورخ را در عهدی و عصری از بادشاهی و یا از وزیری و بزرگین کوبشی و کوفتنی رمیده باشد و یا نوازشی و نواختنی زیادت یافته باید که در اوان تالیف تاریخ لطف و قهر و نوزش و گناراش کسی از بزرگان منظور او نبود تا از نقایح ان بر خلاف راستی فضیلتی و زریاتی نابوده و معامله و ماجرایی نا گذشته در قلم آرد بلکه منظور مورخ دینا و اعتقاد و صدق و مذهبا نوشتن راستی و درستنی بود و خوف او از جواب قیامت باشد و بر مورخ واجب و لازم است که از طرق و طریقت کذابان و مداحان مبالغه کنندگان و شاعران و دروغ زنان و سخن آریان احتراز کلی واجب شناسد که طوایف مذکور خرمهره را یافتن لعل گویند و از طمع خود منبریزه را جوهر گرانیامه نام نهند و احسن نوشته ها و اختراعهایی ایشان اکذب ایشان باشد فاما هر چه صاحب تاریخ نویسد و بر نوشته او دیگران اعتقاد کنند که اگر دروغ باشد مؤلف بدان زبان زده شود و نوشته او میان او و میان خدا ایتعالی حجت گردد و فردای قیامت مؤلف کذاب بسخت ترین عذاب و عقاب درمساند و در جمله علم تاریخ علمی نفیس و نافع است و تالیف کردن تاریخ عهده بس بزرگ است و منافع این علم هم در حق آنکه مائراو و محامد ایشان بر صحائف روزگار باقی می ماند ساری میگردد و هم خوانندگان را از مطالعه تاریخ منافع بسیار رو می نماید و مورخ

را بر ذمه آنانکه اخبار و آثار ایشان می نویسد و مآثر ایشان را بر صحائف روزگار نشر میکند حق های بسیار ثابت میگردد اگر زنده اند نشر مآثر واسطه محبت و نیک گوئی و نیک خواهی ایشان می شود و درستی ایشان در دل آشنا و بیگانه منقش میگردد و اگر مرده اند از ذکر مآثر حیات ثانی می یابند و مستحق علیه الرحمة می شوند و در ذمه خوانندگان تاریخ و سامعان تاریخ هم مورخ را حقوق متوجه میگردد که از وسیله نوشته او خوانندگان و سامعان چندین منافع احراز میکنند امام ثعلبی در تاریخ غرر السیر آورده است که در اوائل عهد خلفاء عباسی خلفاء و سلاطین و اکابر و اشراف آن اعصار را بیگ بارگی در علم تاریخ رغبت بوده است و امیرالمؤمنین هارون الرشید که اعظم الرتب خلفاء عباسی بود در علم تاریخ عشقی به افراط داشت و از مشاهده و نور رغبت خلیفه ابویوسف قاضی و امام محمد شیبانی را علم تاریخ مستحضر شده بود و در پیش امام واقعی اخبار و آثار و غزوات و معاملات مصطفی صلی الله علیه و سلم و صحابه را تلمذ کرده و چون خلفاء و پادشاهان را از تبار بزرگ و خاندان بزرگی برگزیدندی ایشان بخاصیت بزرگی و بزرگ زادگی در علم تاریخ با فراط رغبت کردند و در آن عهد بزرگی و سروری روزی و شبی بر خلفاء و سلاطین و وزرا و ملوک نگذشتی که تواریخ عرب و عجم پیش ایشان ننخواندندی و ایشان را از شنیدن تواریخ اعتبار حاصل نه شدی و از نور رغبت سلاطین و وزرا و بزرگان آن اعصار در علم تاریخ رواجی پیدا می آمد و مورخان را رونقی ظاهر میشد و عزیز و مکرم با ثروت و نعمت میگشتند و از خلفاء و سلاطین و وزرا و ملوک

نامدار مورخان زرها و زبورها و دهها و باغها و اسپان و اشتران می یافتند و بعد ان عالی همتان و بزرگ منتهان تاریخ دردمت و قاعده ذومت داشتن تاریخ ده مورخ مهمند نمادند رغبت مخلقا و سلاطین متاخر انو غلبه جوانی در استیفای تلذذات و فنعیات افتاد و همتهای عالیه رو در کمی نهاد و اهتمام انکه مائرو مذاقب بزرگان البته می باید در تاریخها منتقش شود تا نام نیک ایشان دامن قیامت گیرد در خواطر سلاطین و بزرگان پرمزده گشت و شرط نسب در سلطنت سلاطین و در وزارت وزرا و در امارت ولات که از شروط الولامری بود مرعی نمادند و بادشاهی به تغلب و وزارت بکفایت و هذرمندی باز گشت رواج علم تاریخ و رونق مورخان نقصان پذیرفت و چنانچه در اعصار اول در خواندن و دانستن و اموختن علم تاریخ رغبت بزرگی طلبان منجمت گشته بود و در علم تاریخ درشها می شد در اواخران میل و رغبت کم شد و مورخان بی مقدار و لا اعتبار گشتند و الا در دلاوین اکاسره عجم که بادشاهی به نسب بادشاهزادگی و وزیری بوزیر زادگی و ملکی بملکزادگی و شرف بحریت مشروط بود از کیومرث تا خسرو پرویزه مواجب و موائق مورخان تعیین بودی و مراتب و منازل مورخان و حرمت و حشمت مورخان با مراتب و حشمت موربدان که مشائخ دین و ملبت ان بادشاهان بودندی مصاری داشتندی و هم امام ثعلبی که مورخی بی نظیر بوده است در تاریخ عرایسی نوشته است که خلفاء و سلاطین و وزرا و ملوک کجا توانند که حقوق خدمت مورخان بگذارند و قدر خدمت ایشان بشناسند و در خاطر گذارند که چندین ندیمان و شاعران و مداحان

و هرزه درایان از شعوده و دروغ و هرزه و ستایش بی بنیاد و مبالغه‌ها  
 فاحش در مجالس ایشان در می آید و به بوالعجبی و ستایش  
 دروغ ماها و گنج‌های ایشان می ربایند و در محامد و مناقب  
 ایشان فصلها می پرازند و تصانیف می سازند و صحائف و دفاتر  
 تالیف میکنند و چون نوبت سلطنت و عصر بادشاهی و ایام وزارت  
 و روزگار مامی ایشان منقضی می شود صحائف مداحان  
 و تالیفات کذابان را که کذب و مبالغت آن مبرم چون افتاب روشن  
 است کسی نام نمیگیرد و مدایح را کسی مطالعه نمیکند  
 و تالیفات دروغ زنان در کذاب خانها مجبور میماند بخلاف ذکر  
 که بادشاهان را در توارنخ کنند و محامد و مآثر ایشان را با محامد و  
 مناقب سلاطین سلف و وزرا و ملوک خلف بیدارند و ترویج  
 اتصال خلف با سلف محافظت نمایند و نسق شهوز و اعوام مرعی  
 دارند و از مقارنت اعصار که از لوازم علم تاریخ است بگذرند و  
 خدمتی بجا آرند که تا قیامت آثار خدمت مهرخان باقی ماند  
 و رغبت مطالعه کنندگان صاحب همت از مطالعه نوشته مهرخان  
 و اجتماع اخبار مؤلفان تاریخ کم نشود و این دولت را اندازه کجا  
 بود که شخص از دنیا رفته باشد و حیات و دولت او سپری گشته و هیچ  
 اثری از ملک و دولت و حشم و خدم و پیل و مال و اسب و اشتر و  
 اعوان و انصار و خویش و قریب و زن و فرزند و خیل و تبع و غلام و  
 کنیزک و دفاین و ذخایر در عقب او نماند محامد و مآثر او در کتب  
 تاریخ در ذنابه محامد و مآثر سلاطین دیگر بماند و هر روزی و هر هفته  
 ذاکران محامد سلاطین و ملوک و اکابر که در توارنخ نوشته باشند

بجمع سلاطین و مملوک و اکابر عهد و عصر برهاند و بر زبان بزرگان  
هر عصری در حالت استماع هر اثر رحمة الله طاب ثراه انار الله  
برهانه بر آید و سامعی از بزرگان گوید که صد آفرین بویبان و دیگری  
گوید که صد رحمت بویبان بدین جهانداري که او کرده است و دیگر  
از زنی تحسین سرايد که اتباع افوال و انعال و عدل و احسان ان  
چنان جهانبايے واجب الاتباع و الاقتداء است و هر طرفی از مستمعان  
محمد تحیتها سر برزند و صاحب محمد و مآثر درون گور بشکفت  
و زنده گردند و بحکم حدیث مصطفی علیه السلام از انکه او را مسلمانان  
به نیکی نام بستانند و ثنا گویند سزاوار بهشت بدی گردند و من که  
ضیاء برنی مولف تاریخ فیروز شاهي ام و شرایط احکام علم تاریخ  
و منافع علم تاریخ و نفاست علم تاریخ و رجحان علم تاریخ هم در  
دیباچه تاریخ مذکور بیان کرده ام و از بیان مذکور گوی تفرد از تاریخ  
نویسان پارسی رنوده مراد از ایوان مقدمات مذکور که در آوردن ان  
نوع تطویل مینماید آندارم که چون من در علم تاریخ نفایس و منافع  
بسیار دیدم خواستم که تاریخ بنویسم و از آدم و دویسر توانی او  
یکی مهتر شید که ابو الانبیا است دویم کیومرث که ابو السلاطین  
است آغاز کنم و به ترتیب و نسق اخبار و آثار انبیا و سلاطین قرنا  
بعد قرن و عصر بعد عصر تا اخبار و آثار مصطفی علیه السلام که  
خاتم الانبیا بود و معاملات خسرو پرویز که آخرین پادشاه از  
فرزندان کیومرث بود بنویسم و بعد از ایشان خلفاء امت مصطفی  
و سلاطین اسلام را تا پادشاه عهد و عصر که این تاریخ را بزم همایون  
ار آوراسته ام بدارم درین عزم و درین اندیشه از تاریخ طبقات ناصری

که صدر جهان منهاج الدین بجورجانی تألیف کرده است، وید بیضا  
 نموده یاد آوردم که آن بزرگ طبقات ناصری را در دهایی تألیف  
 کرده است و اخبار و آثار انبیا و خلفا و سلاطین در بیست سه طبقه  
 آورده و از آدم و مهتر شیث و کبر مرث به نسق و ترتیب تا اخبار  
 و آثار سلطان ناصر الدین پسر سلطان شمس الدین التمش و خانان  
 عهد شمسی و ناصری در تاریخ خرد نوشته و من با خرد گفتم اگر  
 من همان نویسم که آن بزرگ دین و دولت نوشته است مطالعه  
 نوشته اش مطالعه نوشته من مطالعه کنندگان را تحصیل حاصل باشد  
 و اگر بر خلاف نوشته ان استاد چیزی نویسم و کم و بیش کنم هم بر  
 بی ادبی و جرات من حمل شود و هم مطالعه کنندگان تاریخ طبقات  
 ناصری را در شبه و شک انداخته باشم پس در نوشتن تاریخ خود  
 مصلحت دران دیدم که هر چه آن را در طبقات ناصری آورده است  
 درین تاریخ نیارم و اخبار و آثار آن را که قاضی منهاج الدین ذکر کرده  
 است ذکر نکنم و بر ذکر اخبار و آثار سلاطین متاخر دار الملک دهلی  
 که قاضی منهاج الدین ایشان را در تاریخ خود ذکر نکرده است  
 کفایت نمایم و طبقه دایره که بنام انبیا و خلفا و سلاطین و فرزندان  
 و اعوان و انصار ایشان در طبقات ناصری مسطور است اتباع نمایم  
 که اگر در تاریخ خود شرائط علم تاریخ بجای خواهیم آورد و حق علم  
 تاریخ خواهیم گذارد انابیان و مبصران و تاریک بینان و منصفان هم از  
 نبشته اندک من بردنستن بسیار من استدلال خواهند کرد و تمسین  
 و انصاف درین نخواهند داشت بر حکم اندیشه مذکور تتبع کردم دیدم  
 که از شمه ذکر کسانی که سلطنت ایشان بر در طبقات ناصری بیان کرده

اند نمود پنجاه سال گذشته است و درین نود و پنج سال هشت بادشاه بر تخت دار الملک دهلی تمکن یافته و سه شخص دیگر باستحقاق و غیر استحقاق سه گان چهار گان ماه بر تخت سلطنت بوده اند و من درین تاریخ مختصر همین هشت بادشاه را ذکر کرده ام و سر از ذکر سلطان غیاث الدین بلبن گرفته و در طبقات ناصری اخبار خانی او مسطور است و اما اخبار بادشاهی او مسطور نیست و از آن هشت بادشاه دار الملک دهلی که اخبار و ازار ایشان در تاریخ فیروز شاهی آورده ام اول سلطان غیاث الدین بلبن بوده است که بیست سال بر تخت بادشاهی در دهلی جهانداري کرد و دوم سلطان معز الدین کیقباد نزدیک سلطان بلبن است که سه سال در دهلی بادشاهی کرد و سوم سلطان چلال الدین فیروز خلجی است که در مدت هفت سال تختگاه دهلی بدو مفوض بود و چهارم سلطان علاء الدین خلجی است که در مدت بیست سال تخت بادشاهی بدو آراسته بود و پنجم سلطان قطب الدین پسر سلطان علاء الدین است که در مدت چهار سال و چهار ماه بر سر تختگاه دهلی بود و ششم سلطان غازی غیاث الدین تغلق شاه است که چهار سال و چند ماه بر تختگاه دهلی متمکن بوده است و هفتم سلطان محمد ابن تغلق شاه است که در مدت بیست و هفت سال بر تختگاه دهلی جهانداري کرد و هشتم سلطان العصر و الزمان فیروز شاه السلطان است که بر تختگاه دهلی جهانداري و جهانداري میکند آید تعالی ما را سالهایی فراوان بر تخت جهانگیری متمکن دارد و داعی در امت سلطانی فداء بر نی اخبار و آثار هشت بادشاه مذکور درین تاریخ آورده است و در ذنبه ذکر سلاطین مذکور

و این تاریخ را فیروز شاهی نام کرده ام و آنچه در مدت شش سال از آثار و اخبار سلطان العهد و الزمان فیروزشاه السلطان خلد الله ملکه و سلطانه مشاهده کرده ام بر سبیل انجاز و اختصار درین تاریخ آورده ام و امیدوارم که اگر بعد ازین عمر وفا کند آثار و اخبار بادشاه عصر و زمان که سالهای بسیار بر تخت جهان بانی باقی باد مشاهده کنم در ذنبه تاریخ مذکوران را هم بذویسم اگر قضاء اجلم در رسید هر که توفیق این دولت یابد او خواهد نوشت و من در نوشتن تاریخ مذکور زحمت بسیار دیده ام و از منصفان انصافها توقع میکنم که این تالیف بسی معانی را جامع است که اگر این تالیف را تاریخ خوانند اخبار سلاطین و ملوک درو یابند و اگر درین تالیف احکام و انتظام و التیام جویند از انهم خالی نیابند و اگر درین تالیف مواعظ و نصایح جهانبا نان و جهانداران طلبند بیشتر و بهتر از تالیفات دیگر مطالعه فرمایند و از آنچه هر چه نوشته ام راست و درست نوشته ام این تاریخ واجب الاعتبار است و از آنکه در الفاظ موجز معانی بسیار درج کرده ام واجب الاقتداء است و توانم که در وصف تاریخ مذکور بر سبیل راستی و انصف بگویم که بیت •

گر بگویم که نیست در عالم • مثل تاریخ من کتاب دگر

چون درین علم عالمی نبود • که کشف گفته مرا بار

و در شهر سده ثمان و خمسین و سبعصمیه تاریخ مذکور تمام کرده ام حق جل و علی بزرگان عصر ما را در مطالعه تاریخ فیروز شاهی میلی و رغبتی بخشاد و در حق مولف توفیق خیر آرزانی دارک و بادشاه عهد و عصر ما را سالها بسیار بر تخت جهانداري و اورنگ جهانگیری متمتع گرداناد و الحمد لله رب العالمین و الصلوٰه والسلام



علی رسولہ محمد وآلہ اجمعین وسلم تسلیما کثیرا کثیرا برحمتک  
یا ارحم الراحمین •

## السلطان المعظم غیاث الدینا والدین بلبین

قاضی مدر جهان فخر الدین ثاقبہ • خان شہید پشور بزرگ سلطان  
بلبن • بغڑا خان پسر خرد سلطان بلبن • عادلخان شمس • کیخسرو  
پسر خان شہید • کیقباد پسر بغراخان • تمرخان شمس • عماد الملک  
راوت عرض • خواجہ حسین بصری وزیر • ملک علاء الدین کشلیخان  
باریک • ملک نظام الدین بزغاله وکیل در • ملک اختیار الدین  
بیکتسر سلطان باریک • امین خان اینگین موی دراز • ملک امیر  
علی سر جاندار • هدایت خان اضرک میسر • ملک بوتو سر جاندار •  
ملک محمد سردار • ملک سونچ سر جاندار • ملک اباجی اضرک میمنہ •  
ملک ترغی سر سلاحدار میسر • ملک اختیار الدین قطمیرانی •  
ملک تاشمند اضرک میسر • عمدۃ الملک خواجہ علاء دیر • ملک  
قوام الدین علاء دیر • ملک ترغی سر سلاحدار میمنہ • ملک مغدر  
طغرل کش • ملک شہاب الدین خلجی • ملک جلال الدین خلجی •  
امیر جمال نائب دہلیک • ملک نصیر الدین کوچی دہلیک • ملک  
تاج الدین پسر قتلخان • ملک نصیر الدین دانا شہنک پیل میمنہ •  
ملک اعز الدین شہنک پیل میسر • خواجہ شرف الدین راشدی  
مستوفی • خواجہ خطیر الدین نائب وزیر • ملک علاء الدین شانک •  
ملک فخر الدین نائب وزیر ایمن سرخ • ملک نصیر الدین ہرکی •  
ملک اختیار الدین • ملک جمال الدین اینگین برید ممالک •

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة على رسوله  
محمد وآله اجمعين، وسلم تسليما كثيرا كثيرا چنین گوید دعا گوی  
مسلمانان ضیاء برنی که آنچه این ضعیف از اخبار و آثار سلطان  
غیاث الدین بلبن در تاریخ آورده است از پدر و جد خود استماع  
دارد و از ایشانکه در عصر او اصحاب اشتغال خطیر بوده اند کیفیت  
ملک داری او شنیده است که چون در شهر<sup>+</sup> سنه ۶۶۲ اثنی  
و ستین و ستمائة سلطان غیاث الدین بلبن که بنده از بندگان شمسی  
بود و در میان بندگان ترک چهل گانی آزاد شده بر تختگاه دهلی  
جلوس فرمود پیشتر بی رسم جهانداران قدیم را اتباع نمود و به دارات  
ملاطین عجم در درگاه خود را بداراست و اعوان و انصار دولت خود  
معتبران و نام آبران ملک را گردانید و اشغال خطیر و اقطاعات بزرگ  
به پسران و سروران داد و پدیش ای آنکه سلطان غیاث الدین بلبن بر تخت  
نشیند رونق امور سلطنت بعد نقل سلطان شمس الدین که همسر  
سلطین مصر و موازی بادشاهان عراق و خراسان و خوارزم بود در

+ صحیح سنه ۶۶۴ اربع و ستین و ستمائة

مدت می مالی بادشاهی پسران سلطان شمس الدین از جهت  
 جوانی و غلبه هوا پرستی ایشان و از واسطه حلم و بی مایگی  
 سلطان ناصرالدین پسر خرد سلطان شمس الدین پزمرده شده بود  
 و نفاق امر سلطنت در خلل افتاده و در خزانه و پایگاه سلطانی  
 چندان زر و مال و اسب نمانده و هم استعداد سلطنت و سرمایه  
 سلطنت در میان بندگان ترک شمسی که خزان شده بودند قسمت  
 شده و بر بلاد ممبایک بندگان مستولی گشته و بعد نقل سلطان  
 شمس الدین در مدت ده سال چهار فرزندان او را بر تخت نشاندند  
 و ایشان جوان و خرد سال بودند تاب معیشت جهانداري نتوانستند  
 در عیش و عشرت و بشخوی گذرانیدند و در عصر بادشاهی ایشان  
 بندگان ترک ایشان را چهلگانی میفکند بر امور مملکت مستولی شدند  
 و با قوت و شوکت گشتند ملوک احرار و معارف اشراف را که پیش  
 تخت شمسی نامور و معتبر بودند از میان برداشتند و بعد گذشتن ده  
 سال بادشاهی چهار فرزند شمسی سلطان ناصرالدین پسر خرد سلطان  
 شمس الدین را بر تخت نشاندند و این سلطان ناصرالدین که طبقات  
 بنام اوست بادشاهی حاکم و کریم و متعبد بود و بیشتر نفقه خود  
 از وجه کتابت مصحف ساختی و در مدت بیست سال که سلطان  
 ناصر الدین بادشاه بود نیابت ملک عهده سلطان بلبن بود و دران  
 ایام سلطان را الغخان گفتندی و او سلطان ناصر الدین را نمونه  
 میداشت و بادشاهی خود میراند و چتر و درویش و پیل و دارات  
 بادشاهی هر ایام خانی هم داشت و درین معرض که من بیان  
 اخبار و آثار سلطان بلبن آغاز کرده ام از پیشتر نبشتن پریشانی ملک

شمسی و پرموده شدن امور جهانداري بعد از نقلی او مقصود من  
آنست که در عهد سلطان شمس الدین از خوف نقل و نکال چنگین  
حان ملعون مغل ملوک و امرای نامدار که سالها سرب و سرزری  
کرده بودند و وزرا و معارف بستیار بدرگاه سلطان شمس الدین پیوستند  
و از وجود آنچنان ملوک که نوادر ملوک بودند و از حضور آنچنان وزرا  
و معارف که در شرف و حوبت و اصالت و فضایل و همت منسبی  
و خرد مندی در ربع مسکون نظیر خود نداشتند درگاه سلطان  
شمس الدین درگاه محمودی و سنجری شده بود و اعتبار تمام گرفته  
و بعد نقل سلطان شمس الدین بندگان ترک چهلگانی او کامیاب  
گشتند و پسران سلطان شمس الدین چنانکه بادشاهزادگان بایدند  
و شاید نخواستند و حق بادشاهی که بعد از نبوت هیچ کاری  
بزرگ و نفیس تر از بادشاهی نیست نخواستند گذار  
و از استیلاي بندگان ترک شمسی آن همه بزرگان و بزرگ زادگان  
که ابا و اجداد ایشان ملوک و ملکزادگان و وزیر و وزیر زادگان بودند  
در عصر سلطنت پسران سلطان شمس الدین که خبر از جهان و جهانداري  
نداشتند بهر بهانه تلف شدند و بعد تلف شدن آن سران و سرداران بندگان  
شمسی برآمدند و خانان گشتند و هر یکی را داری و درگهی و داری  
و دارائی نو پیدا آمد و مثلی که از جمشید مریی است که تا شیر  
از بیشه نرود چراگاه بر اهو فراخ نشود و تا باز در کریز نه نشیند و در  
اشیان نه خزد دراج و مسیح را پریدن ممکن نگردد اهل آن عصر را  
مشاهده شد تا بزرگان و سروران از مقام بزرگی و سروری نه افتند  
هرزکن و درم خریدگان بر نیایند و سر و سرور نشوند و از آنکه بندگان

شمسی خواجه تاش بوده و هر چهل بنده بیک کرت بزرگ شدند یکی مرد دیگر برآ سر فرو نیاریدی و اطاعت نکردی در اقطاع و حشم و بزرگی و جاه مساوات و موازات یکدیگر طلبیدندی و هر همه لاف انا و لا غیري زدندی و هر یکی مرد دیگر را گفتی که تو کیستی که من نه ام و تو که داشی که من نباشم و از جهت خامکاری پسران شمسی و تغلب بندگان شمسی الوالامری را ابروی نمانده بود و درگاه سلطنت شمسی که مکنی هر چه بیشتر گرفته بود و مکنات و منزلات بادشاهی او از بادشاهان ربع مسکون بلند تر و بالا تر شده بدمقدار گشته چون سلطان غیاث الدین باین که صاحب تجارب امور ملکی بود و از ملکی بخانی و از خانی به بادشاهی رسیده بر تخت سلطنت تمکین یافت و تختگاه دارالملک دهایی به بادشاهی آنچنان بخند و گرم سرد روزگار چشیده زیب و زینت گرفته امور جهانداري و مصالح جهانباري را از سر رونق پیدا آورد و امور الوالامری از سلطنت او باز استقامت گرفت و کارهای غیر مضبوط گشته و ایترو بریشان شده در ضبط درآمد و عزت ملک داری را کاری و کارستانی بیش آمد و بضابطهای متین و رای های مستقیم خواص و عوام بلاد ممالک را در رحمت فرمان خود در آورده و رعاب و قهرا در دایر اهل مملکت منتقش گشت و به کثرت عدل و رافت رعایای ممالک هند را راغب و مایل ملک و درایت خود گردانید و خلفی که در مدت سی سال بعد وفات سلطان شمس الدین از خامی پسران شمسی و تغلب بندگان همسی هرزه درآ و بی فرمان و خود کام شده بودند و بر هر شاخی

نشسته و در زیر بال هر حمایتی خزانده و بمراد خود زیسته و هیبت  
الوالامری که واسطه انتظام و التیام جهان است و وسیلت رونق  
جهانداری و جهان بینی از میانه ها رفته و ملک خلایا شده هم در  
اول جلوس بلندی، منقاد و مامور و مطیع گشتند و خود روی و خود  
نمائی و خود کاسی را رها کردند و از نسی التفاتی و بیبدایی دست داشتند.  
و سلطان بلبن از رفور عقل و بسیار تجارب خویش هم در سال جلوس  
استقامت امور حشم را که مایه و سرمایه ملک داری است مقدم داشت  
و سوار و پیاده قدیم و جدید را در اهتمام ملوک صاحب تجربه و سران  
سر آمده و عالی همتان بر حشم و وفاداران حلا خوار گردانید که در  
قلب اعلی چند هزار بیدش قرار پیچیده و گزیده و شناخته که  
فروسیست موروث داشتند و به بغی و کفران گاهی معیوب و منسوب  
نگشته بودند از گذشته ها سر مزید کرد و ایشان را دل مواجب دیه های  
پر و پیمان داد و اعوان و انصار ملوک و دولت خود کسانی  
را ساخت که در بزرگی و سروری ایشان و شجاعت و سخاوت  
ایشان هیچ کس را شبه و شک نبوده است و در درگاه سلطنت  
خود را بچنان اعوان و انصار و اکابر و معارف و احرار و اشراف و اصیلان  
و هنرمندان و خوشخویان بیار است و نظر در صرف قدم بندگی  
و اخلاص خود نکرد و هیچ بی مایه و بی هفوی و بخیالی و حریصی  
و کم اصلی را سرب و سروری نداد و اگر از نزدیکان و بندگان  
خود را بر آورد کسانی را بر آورد که ایشان در نیک نامی  
و حشم نوازی و رعیت پروری مشار الیه آن روزگار بودند و هیچ  
تیره و لاشی و کم اصلی و سفاهه و دون همتی را در تهامی عصر

دولت خود شغلی نداد بلکه در گرد مرا گشتن روا نداشت و تا شخص را واصل ز بلیاه شخص را نشناختی شغلی و مصلحتی بدو تقویض نفرمودی و از بزرگی ایام و سووری اسافل طبعاً تنفر کردی و سلطان بلبن هم در اول و دوم سال جلوس در عزت داشت و در و گیر در و سرا و در عظمت کوبیده و دبدبه سواری مبالغت نمود و چندین پهلوانان سیستانی شصت کان هفتادگان هزار چیتل مواجب تعیین کرد که ایشان تیغهای برهنه بر کتف گرفته در رکاب او برفتند و در وقت سواری او هم روی تابان او برخشیدی و هم تیغهای برهنه بدرخشیدی و از رخسیدن آفتاب و درخشیدن تیغهای برهنه و رخسیدن روی او یکی بصد نمودی نظارگیان را آب در چشم دیدی و دیدها خیرگی آوردی و از تماشای دبدبه و کوبه سواری او صفها کردند و بارعام را از نگاه کنان بار و حجاب و سلاحداران و جانداران و سهم الحشمان و نایبان سهم الحشمان و چالوشان و نقیدان و پهلوانان چنان بیاراستندی و پیلان و اسپان باستام را در میمنه و میسره بایسنانیدندی و او روی همچو خورشید دریش سپید همچو کافور بر تخت آراسته و بر هیئت و شکلی بنفشستی که حشمت آن درونها را در لرزه در آوردی و هنگام بار خواصان و مقربان پس پشت تخت و شحنگان پیل و سر جانداران و سر جلاحداران و آخربکان و امیر غلمان میمنه و میسره و نایبان ایشان در مرتبه اشغال ایستاده شدند و بانگ سهم الحشمان و چالوشان و شور و فغان و تقییدان چنان بر آمدی که در دو کوه شنیده شدی و لرزه در غلارگیان افتادی و اگر دران محل رسولان در دست و رایان

دراز و زانگان و مقدمان آمده درگاه را خاکبوس گزافیدند و بیشتر آن  
 بودی که ایشان مدهوش و بیخبر شدند و از پای در افتادند و  
 و آواز بسم الله تا کجاها در گوش افتادی و از مدگان در بیست گان  
 کرده میسلیمان و بکنند و از برای تماشاء بار و کوبه سواری سلطان بلین  
 می رسیدند و متحیر و متعجب میماندند و از استماع خبر  
 هیبت بار و سواری او متمدان دور دست مطیع میشدند و با آنکه  
 سلطان شمس الدین خداوند کار سلطان بلین بود و ملوک و امرا  
 و جمیعت و خزاین و استعداد و پیلان و اسپان بیش از آن داشت فاما  
 هیبت بار بلینی و کوبه و دبدبه سواری بلینی در تخته دهلی هیچ  
 بادشاهی را نبود و چنان با هول بار دادی که هیبت آن روزها در  
 سینۀ نظارگیان منقش ماند و سلطان بلین بارها گفتی که من  
 از ملک اعز الدین سالاری و ملک قطب الدین حسن غوری و بزرگان  
 دیگر که پیش خداوند کار من سلطان شمس الدین محلی و مرتبه پس  
 بزرگ داشتند شنیده ام که بازها بخدمت سلطان گفتندی هر بادشاهی  
 که حرمت و حشمت خود در ترتیب بار و کوبه سواری و نشستن  
 و خاستن باداب و رسوم اکامره محافظت نه نماید و در جمیع احوال  
 و اقوال و افعال و حرکات و سکناات او حشمت بادشاهی مشاهده نشود  
 رعب او در دل خصمان بلاد ملک او نه نشیند و هیبت او و هیبت  
 امرا در دل رعایای ممالک او منقش نشود و آنچه بادشاهان  
 را از محافظت حرمت و حشمت بادشاهی و هول و هیبت بار  
 و سواری ایتمار رعایا و انقیاد متمدان دست دهد از شهر و میاست  
 دست ندهد تا رعب و حشمت و هول و هیبت بادشاه در دل عوام



و خواص و دور و نزدیک بلاد ممالک او منتقش نشود حق امور جهانبانی و مصالح جهانداری چنانچه باید و شاید گذارده نشود و از آنچه بادشاه در عزت داشت و حشمت ملک رانی غفلت ورزد و قهر و سطوت بادشاه نزدیکان و دوران را در خوف و خشیت بیارد و کارهای ملکی خلل افتد و تمرد رعایا بار آرد و از تمرد رعایا شخص مملک مریض شود و سلطان باین صفت مجلسها و جشنها مانند سلطان سنجر و سلطان محمد خوارزم شاه که سکندر ثانی بود از ملوک همفکشدین سلطان شمس الدین بسیار شنیده بود و در دل گرفته و آراستن مجالس جشن از بساطهای منقش و جامه و خاנהای ملوک و ارانی زر و نقره و پرنه های زریفت و نخلبندیهای متنوع و فواکه گوناگون و اطعمه و شربت و تبدول بسیر مبدلعه فرمودی و مابین الصلواتین در وقت جشن نشسته ماندی و خدمتیان خانان و ملوک و وزرا و امرا پیش او بگذشتی و بزم هرکه خدمتی گذرانیدندی و او را در درگاه محلی و مرتبه بودی فصلی مشبع خوانندی و حجاب فصل به یکی از فضلاء معتبر عصر خویش داده بود و در مجالس جشن سرودها گفتندی و شعرا مدایح ادا کردند و چند روز حکایت آراستگی جشن او مردمان به یکدیگر گفتندی و تعجب کردند و منکذ و موافق تاریخ فیدرز شاهی ام از جد مادری خود که بس صاحب فراست و درایت رای و زیرت بود و بیعتش سلطان باین محلی و مرتبه داشتی شنیده ام که بارها در مجلس خود گفتی که گوی رزگار قباوی بادشاهی را بر قد سلطان غیاث الدین بلبن درخته بود که هودراتی و آوایشی در درگاه خود میکرد و حرمت و حشمت ملک رانی را

مراعات می نمود دانا یان آن عصر میگفتند که همچنین میباشد و به ازین از دیگری نباید و ذر مائز داب و اداب او اگر کتابی نویسند هم تمامی در قلم نتوانند آورد القصه سلطان بلین در مدت بست سال عصر بادشاهی خود وقار بادشاهی و داب و اداب بادشاهی و حرمت و حشمت بادشاهی را چنان محافظت نمود که بزان مزید صورت نتوان بست و از مبالغتی که در محافظت اداب مراعات نمودی هیچ کدامی از فراشان و طشت داران و خواجه سرایان و بندگان که محرم مجلس خلوت او بودند و حق قدم بندگی و چاکری داشتند او را بی کلاه و موزه و یکتا و بارانی ندیدند و در ایام خانی و عصر بادشاهی که از مدت چهل سال بود هیچ رئیس و بازارئی و مفردی و لئیمی و سفله و مطربی و مسخره را با خود هم سخن نکرد و حرکتی و سکنی و قوای و فعلی با محرمان و نامحرمان از در وجود نیامد که آن بنوعی موجب و هنر حرمت بادشاهی او گردد و در مدت بادشاهی نه او با کسی مزاح کرد نه دیگر آن در پیش او مزاح کردند و نه او در مجلس قهقهه خندید و نه دیگران در پیش او قهقهه خندیدند و در عهد بادشاهی او رئیس بود از معارف و رؤسا که او را فخر باری گفتند هر چند که او در نوبت ریاست خود خواست که سلطان با او هم سخن شود میسر نشد و رئیس در طمع آنکه با سلطان هم سخن شود بسی نفایس خدمتی بکارداران و مقرران رسانید و ایشان از تمنای رئیس و ملتمس سالهای او پیش تخت رسانیدند و از آنچه او درین تمنا به خدمتیاران میفرسانید عرضه داشتند سلطان اجابت نکرد و آن رئیس را با خود

هم سخن نگرانید و فرمود که بادشاهی همه عزت و عظمت و حرمت و حشمت است و چون آن حشمت و عظمت و هیبت در خلا و ملا از بادشاه برود و حق آن محافظت نتواند نمود و بادشاه را از رعیت نفردی نمایند و رئیس امیر بازاریان بود بادشاه به امیر بازاریان چگونه سخن گوید و یا روا دارد که او با بادشاه هم سخن گردد و اگر بادشاه با اسافل و لئام و مقربان و سرهنگان و ناجنسان و نا اهلان و بازاریان و دوزنان و مطربان و مسخرگان و فرومایه گان سخن گوید و هر کسی را در مسند بادشاهی غیر از کارداران و مقربان با خود هم سخن گرداند حشمت بادشاهی و هیبت الو الامر را بدست خود بریان داده باشد و اهل مملکت خود را بر خویش گستاخ کرده و از گستاخی رعایا بادشاهی را آبروی نماند و هرگاه بادشاه در نظر رعایا سبک نماید او را نفاذ امر نظر نباید داشت و اگر بادشاهی بادشاه در نظر رعایا سبک نماید هر که هست در بادشاهی که بس نفیس و جلیل کاری است طمع در بندن و زیانهای بسیار بار آرد نفاذ امر بادشاهی متعلق هیبت و حشمت بادشاه است و آنچه در باب نفاذ امر که مهده بادشاهی است از هول و هیبت بادشاه در دنیا روید از سیاست نروید و در سبکی ها کردن و خود را در نظر اهل ملک سبک نمودن بادشاهی نماند و بی هیبت نفاذ امر چنانچه باید و شاید دست ندهد و از روی مجاز بادشاهی نیابت خدای است و نیابت خدای با خواری هیچ خواری و بیمقداری بر نتابد و اگر بادشاه از جد و پدر بادشاه باشد و او حسابا و نسبا مستحق بادشاهی بود حرمت و حشمت او البته

در سینه ها نگاشته گردد و با انکه از سیاستی و خشونت و هولی و هیبتی معاینه شود یا نشود نفاذ امر او، نظر توان داشت و اگر او از جد و پدر بادشاه نباشد و بزرگی و اوصاف بادشاهان را هم منتظم نگردد و حق هیبت و حشمت بادشاهی با خواص و عوام و دوز و نزدیک و درون و بیرون و خلوت و بار بواجبی مراعات نکند عزت و بزرگی او در هیچ دلی نه نشیند و بادشاه بی حرمت و حشمت و هول و هیبت بادشاه نباشد مرتبه میر هزاره یا میر تمینی و والی ولایتی باشد و رعایا در عصر بادشاهی بی حرمت و حشمت و هول و هیبت زنده باو آرد و تمرد و طغیان رو نماید همدان سرتابی ها کفند و مسلمانان از کثرت فسق و فجور و بسیاری زنا و لواط و شراب خوردن و ناکردنی های دیگر بدبخت شوند و از چنین بادشاهی که نه او را استحقاق مرورث باشد و نه از هیبت و حشمت و قهر و سطوت او در درنهایی مردمان ترسان و لرزان شود هرگز دین پناهی و دین پروری که بجزایان امر معروف و نهی مذکور متعلق است نداید و اگر بادشاه بی هیبت و بی حشمت را حمیت دین نبود و قهر و غلبه او در باطنی نگذرد چنگاه بر تخت سلطنت بماند که دین حق را خواری پیدا آید و ادیان دیگر را رواج و رونق ظاهر شود و در معاملات مسلمانی بی انصافیها شود که در کفرستان نباشد و بعد گفتن فوائد مذکور که سرمایه جهان داری است سلطان بلین با ملک علاء الدین کشلیخان که باریک او بود گفت من آنچه گفتم از بزرگانیکه حریف مجلس خداوندگار من سلطان شمس الدین بودند در مجلس بشمار شنیده ام بعد ازین نخواهم که کسی از شما

پیش من التماس رئیس باز نماید که من دایم بادشاهی از جهت التماس او دست نخواهم داشت و منکه موافق ام از خواجه تاج الدین مکرانی که بزرگوار خواجه بود و پیش سلطان بلبن محلی و قریبی تمام داشت سمع دارم که در اوایل جاویش بلبنی اقطاع امرویه ملک امیر علی سرچاند را دادند سلطان کارداران بار را فرمان داد تا متصرفی نیکو که هم اصیل باشد و هم کارداران بجهت خواجگی اقطاع امرویه بگیرند و پیش تخت بگذرانند و دران ایام ملک علاء الدین کشلیخان و امیر حاجب و ملک نظام الدین بزرگاله و کیلدر بود ایشان کمال مهیار را قبول کردند و بجهت خواجگی امرویه پیش تخت گذرانیدند و در حالت خاکبوس کردن کمال مهیار سلطان بلبن کارداران را گفت که ازین مورد بپرسید که مهیار چه لفظ است و چه نسبت است او گفت که مهیار پدر من است و غلام هندو بود بمچورد آن که این سخن در گوش سلطان افتاد سلطان بلبن از میانس بار برخاست و در خلوت شد و از هیبت سلطان کارداران را معلوم شد که در غضب شده است معلوم نیست که چه خواهد کرد دست و پاگم کردند بعد ساعتی عادل خان شمس عجمی و تهرخان و ملک الامرا فخر الدین کونوال و عماد الملک راوت عرض را در مجلس خلوت طلب شد و بعد از ایشان ملک علاء الدین کشلیخان و ملک نظام الدین بزرگاله و نایب امیر حاجب و نایب وکیلدر و خاص حاجب عصامی هر پنج کس را پیش طلبید و فرمان داد که تا هر پنج کارداران نشینند و در حضور ایشان با آن چهار بزرگ که پیش ازین طلبیده بود گفت که من امروز ازین برادر

زاده که حاجب است و ازین نظام الدین بزغالہ کہ وکیل در است  
چیزی تحمل کرده ام کہ از پدر خود تحمل نتوانم کرد این زمان  
مولا زاده کم اصلی کم بضاعتی گزیدند و پیش من آورده اند کہ  
خواجگیہ امروزہ این را بدہ کہ مردی ہنرمند و نویسنده کاردان  
است و بعد ماجرای مذکور عادلخان را و تمبرخان را گذشت کہ شما  
ہردو یاران بہتر و خواجہ تاشان منید نیکو شنیدہ آید و تحقیق  
کردہ اید کہ از آل افراسیاب و نسبت جدان و پدران من بہر اسباب  
میرسد و میدانم کہ باری تعالی در من خاصیتی افردہ کہ هیچ کم  
اصلی و درونی و سفلہ و رزالہ را در شغل و منصب و دولت نتوانم  
دید و بمجرد آنکہ اینچنین طائفہ در نظر من در آیند جملہ رگہای  
اعضای من در جنبش در آید و چون حال برین جملہ باشد کہ با  
شما گفتہ من نتوانم کہ لئیم و کم اصل و ناکس زاده را در صدر دولتی  
کہ از خدا یافتہ ام شریک کنم و شغل و قطاع و تصرف دہم امروز من  
اینمغنی ازین ہردو کار دار تحمل کردم کہ شما ہر چہ را کس را گواہ  
میگیرم کہ اگر بعد ازین در معرض دادن اشغال و قطاع و خواجگی  
و مشرفی و مدبری بہ لئمی و بد اصلی و رزالہ زاده را اگر ہزار نوع  
ہنرمند باشد این کارداران بیش من ذکر کنند من بایشان آن کنم  
کہ عبرت جہانیان گردد و سلطان در بنجاب تکیہ کرد و کارداران را  
باز گرداند و کارداران با صد ہیبت و ارزہ از پیش باز گشتند و تا  
سلطان بلین در حیات بود هیچ کارداری و مقربی نتوانست کہ  
بیش سلطان لئیمی و کم اصلی را از برای شغل و مصلحت ذکر کنند  
و ہم در مجلس سلطان بلین با عادلخان و تمبرخان گفت کہ چرا

شما راهیاد نمی آید که دران ایام که سلطان شهید سلطان شمس الدین خداداد کار ما اقطاع قنوج بشاهزاده ناصر الدین پسر مهتر داد و از جهت شاهزاده بزرگ نیابت قنوج خواجه عزیز پسر بهروز وزیر را دادند و نظام الملک جنیدی خواجگی قنوج از برای جمال الدین مرزوق عهده دار دار الضرب پیش تخت گذرانید و چون نایب و خواجه قنوج را جامه دادند و پابوس درگاه گذاشتند در هنگام پابوس کردن خواجه عزیز بهروز وزیر جانب سلطان این بیت باذن برخواند . \* بیت \*

بدست دون مده خامه که گردون را مجال افتد

سینه سنگی که در کعبه است سازد سبک استنجا

این بیت بخواند و اشارت بجانب جمال مرزوق متصرف قنوج کرد سلطان شمس الدین دریافت که خواجه عزیز بیت مذکور در معنی کم اصلی جمال مرزوق خواند در حال نظام الملک جنیدی وزیر را پیش طلب کرد و از حال اصل جمال مرزوق تقذیش کردند معلوم شد که کم اصل است وزیر در تزکیه او گفت که خط چنین دارد و در تحریر بغایت دانا است سلطان شمس الدین از وزیر برنجید و فرمود که از برای هنرمندی کم اعلان صدر در امت مزایه اشغال کم اعلان فضیحت میکنی و امروز سلطان شمس الدین بغایت ناخوش شد و بهیچ کار مشغول نگشت و فرمان داد تا تفحص کند که از عهده داران دفاتر تا خواجگان و متصرفان و مشرفان و بریدان در تمامی بلاد ممالک چند کم اصل و ائیم زاده در کار است سی و سه نفر به تفحص و تقذیش و تتبع بیرون آوردند و تذکره اسمی ایشان پیش تخت گذرانیدند بیکقلم هر همه

معزول شدند و دران هنگام که اینمعدنی تفحص میشد ملک ابراهیم سالاری و ملک قطب الدین حسن غوری که یکی باریکتر بودند وکیلدر بودند در پیش تخت شمشیری عرضداشت کردند که بحکم فرمان تفحص متصرفان و مشرفان کم اصل بواجبی بجای آوردند و ایشان معزول شدند خداوند عالم را تفحص اصل وزیر می باید کرد که اگر دروگر کم اصلی نباشد هرگز کم اصلان را دفتر ندهند و شغل و مصلحت نفرماید زیرا که علامت اصالت و حرمت و بزرگ زادگی انست که اصلی کم اصل را در حشم نتواند دید فکیف در شغل و مصلحت چگونه روا دارد و بر صدر دولت به پسندد و چون در اصل وزیر تفحص شانی کردند و مبدلات نمودند بذای جد نظام الملک جنیدی جولاها یافتند و از فرمودن اشغال به کم اصلان و ناکس بچگان انچنان ملکي فضیحت شد و بجلاهگی منسوب گشت و اگر منکه خود را از آل افراسیاب میخوانانم و اگر بد اصل و ناکس بچه را بر صدر دولت خود روا دارم بر کم اصلی خود بدست خود سجل کرده باشم و از پدر و جد خود وثقات دیگر که اوصاف سلطان بلبن مشاهده کرده بودند شنیده ام که سلطان بلبن به نسبت بادشاهان تختگاه دهلی بکمال اوصاف متضاده موصوف بود و آثار قهر و لطف و غضب و حلم و تندی و نرمی او در محل مختلف ظاهر گشتی که در زمان لطیف در حق سرکشان و سرپیچان و بی باکان و بی فرمانان و کجروان قهر و خشم و زفتی و تندی را کار فرمودی و در باب مطیعان و منقادان و نیکنان و نیکانمان و خایفان لطف و لیمت و بخشودن و حلم در میان آوردی و به در حالت رضا بر بی التفاتان



و نالایقان لطف کردی و نه در وقت قهر و غضب بر منقادان و شایستگان  
خوشنیت و تفتی را کار فرمودی و در داد دهی و انصاف ستانی روی  
برادران و پسران و مقربان و خواصان خود نگاه نداشتی و اگر کسی  
از نزدیکان او مظالم کردی قضیه داد می نپای گذاشت نکردی تا  
انصاف مظالم از مقرب خود نه بستی دل او نبارامیدی و در  
حالت داد دهی و انصاف ستانی نظر او درین نافتادی که ظلم از  
اعوان و انصار من اینست مصلحت ملکی نباشد که بدو کوفت رسد  
و در باب مظلومان و عاجزان پدری و مادری کردی و از آنکه پسران  
مقربان و خواصان و کارداران و والدیان و مقطعان او را از مزاج انصاف  
ستانی و داد دهی سلطان بلبن روشن بود زهره زدودی که ایشان با غلام  
و گنیزک و سوار و پداده خود زیادت می کنند و ملک بق بق پدر ملک  
قیرابیگ که بندق سلطان بلبن و سر جانداران و مقرب درگاه او بود  
و چهار هزار سوار جاگیر و بداون اقطاع داشت بیداک در بداون در  
حالت مستی فراشی را زیر دره بکشت و بعد چندگاه سلطان را  
بداون رفتن شد زن آن فراش قضیه داد همانزمان سلطان فرمود تا  
ملک بق بق مقطعدار بداون را در نظر زن فراش مقتول بزخم دره  
بکنند و برید بداون را که دور نکرده بودند و روی مقطع نگاهداشت  
در دروازه بداون بیاورختند و همچنین هیبت خان پدر ملک قیران علایق  
را که بندق و قیرابیگ سلطان بلبن بود و او ده اقطاع داشت شخصی را در  
مستی بکشت و لیاقت مقتول سلطان را قضیه دادند سلطان هیبت خان را  
پانصد دره به نظر خود بزنانیده و او را بزن مقتول بخشید و آن عورت  
را گفت این قاتل بندق من بود من بتو بخشیده ام این را بزخم

گارد بدست خود بکش هیبت خان مردمان را در میان آورد و بصد  
 عاجزی و زاری بست هزار تنکه بدان عورت داد و هم ازان محورت  
 خود را ازاد کنانید و بعد حادثه مذکوره تا روز مرگ. از خانه برون  
 نیامد و هیچ از سپه سالار حسام الدین جد مادری خود که وکیلدر  
 باریک سلطان بلبن بود شنیده ام که سلطان بلبن بارها در مجلس  
 خلوت با پسران و خواصان درگاه خود بگفتی که من دوبار از مید  
 نور الدین مبارک غزنوی در مجلس سلطان شهید شنیده ام که در  
 وعظ سلطان شمس الدین میگفت که هرچه پادشاهان از لوازم امور  
 پادشاهی میکنند بطریقه که طعام و شراب میخورند و جامه می پوشند  
 و شکلی که می نشینند و میخیزند و سوار میشوند و درحالت نشستن  
 تحت خلق را پدش خود می نشانند و سجده میکنند و رسم و رسم  
 اکاسره باغی و طاعنی خدا را بدل و جان مراعات مینمایند و بایندگان  
 خدا در جمیع معاملات خود تفرقه می درزند هم برخلاف مصطفی است  
 و اشراک است در اوصاف خدا و وامطه عقاب عقبی است و خلاص  
 پادشاهان از مباشرت معاملات مذکور که دران رضای خدا نیست  
 و خلاف سنت مصطفی است نیست مکر در چهار عمل دین پناهی  
 اول آنکه باعتقاد درست و باعث حمیت اسلام دین پناهی کنند  
 و قهر و سطوت و عز و ناز پادشاهی خود را که خلاف صفات بندگی  
 بندگان است در استعلائی کلمه حق و در بلندی شعار اسلام و جبر  
 احکام شرع و رونق امر معروف و رواج نهی منکر صرف کنند و حق  
 دین پناهی نتوانند گذارد تا کفر و کفری و شرک و بت پرستی  
 را حسبه لله و حمیت دین رسول الله قلع و قمع نکنند اگر آن از شرک

و کفر بیخ گرفته و بیداری کانران و مشرکان بکلی نتوانند بر انداخت  
کم از این نه باشد که از جهت اسلام و با عنایت دین پناهی در اهانت  
و خواری و زاری و فضیحت و رسوائی هندوان مشرک و بت پرست  
که دشمن ترین دشمنان خدا و رسول خدا اند کوششها نمیند و علامت  
دین پناهی پادشاهان آن باشد که چون نظر ایشان بر هند افتد روی  
ایشان سرخ گردد و خواهند که زنده فرو برند و براهمه که ایمه کفراند  
و واسطه ایشان کفر و شرک منقشر میشود و احکام کفر جاری میگردد  
از بیخ بر اندازند و از جهت عزت اسلام و آبروی دین حقیقی یک  
کلمه و مشرک را روا ندارند که بآبروی زید و عزت و بی التفاتی او  
در میان اهل اسلام پیدا آید و بتلذذ و تنعم و ناز و کرشمه بسر برد و یا  
مشرکی ببت پرستی بر سر قومی و گروهی و ولایتی و اقطاعی  
فرماندرا گردد و یا از تاثیر قهر و سطوت پادشاه اسلام یک نفر از دشمنان  
خدا و رسول خدا آب خوش خور و یا در بستر بیغمی پا دراز کند و  
بخسید عمل دین پناهی که دران نجات اوست آنست که اعلان  
فسق و فجور و اجهار معاصی و مآثم از میان اهل اسلام و شهرها  
و خطط و قصبات اسلام بقهر و سطوت پادشاهی بر اندازد و فسق  
و فجور را در کام فاجران و فاسقان بیداک و بی التفات به تشدید  
تعزیرات و کثرت و توهیمات تلخ تر از زهر گرداند و حرقت گیران  
معاصی غلیظه و پیشه سازان کبایر گناه را که باوجود دعوی اسلام  
معاصی و مآثم غلیظه را حرقت و پیشه سازند و همه عمر بران مشغول  
باشند چنان کدر تنگ در آرد و جهان را برایشان تنگ تر از حلقه انگشترین  
گرداند که حرقت گیری معاصی و پیشه سازی مآثم را به کلی

توک آرند و تحفاتی و کسبی دیگر مشغول شوند و اگر بدکاره  
و مستاجره از کار بد باز نه آید مستور و مخفی باشد نه عیبه  
و مباهی و مغاخر زیر آنکه اگر فواحش و مستاجره در گوشه های  
خواری افتاده باشند و کشاده و گریزان نگردند این چنین طوایف  
را منع نباید کرد که اگر این قوم نباشند بسیار بد بختان از سر غلبه  
شہوت در محارم افتند عمل سیویم دین پناهی که در این نجات  
پادشاهان بود آنست که احکام شرع دین محکم را با تقی و زهاد  
و خدا ترسان و دین داران تفویض کنند و بی دیانتان و نا خدا ترسان  
و ناحق شناسان و حیلہ گران و طامعان و عاشقان دنیا و مزوران  
و متنفضان را بر مسند حکومت شرع و هروری امور طریقت و منصب  
جواب فتوی و اذیت علوم دینی روا ندارند و فلاسفہ و علوم فلاسفہ  
و معتقدان بمعقولات فلاسفہ را در بلاد ممالک خود بودن نگذارند و علوم  
فلاسفہ را سبق گفتن بایّ وجه کان روا ندارند و در توهین و تذلیل  
بد مذہبان و بد اعتقادان و مخالفان مذہب سنت و جماعت  
کوشان باشند و هیچ بد دینی و بد مذہبی و بد اعتقادی را  
بر مـدر دولت خود روا ندارند امر چهارم که لازم دین  
حق است و مستلزم دین داری و دین پناهی امت و نجات  
و درجات پادشاهان متعلق آنست داد دهی و انصاف ستانی  
است و تا پادشاه در قضیہ عدل و انصاف مستقصی نباشد و عدل  
به نهایت مباشرت ننماید و ظلم و تعدی از مملکت او نبرد و تا بقمر  
و غلبه و سطوت پادشاهی ظلم ظالمان بر نیاید از حق داد دهی  
و انصاف ستانی نتواند گذارد و هرگاه پادشاه بچشم عمل مذکور بعزم

دو بهت و رموخ اعتقاد مباشرت نماید و بقهر و مطوت پادشاهی  
حق را در مرکز قرار دهد و اگرچه نفس او بهوای نفس ملوث باشد  
و در لوازم امور پادشاهی وسنت گراینده باشد نجات و درجات او  
دین داران را مامول بود و حشر او از دین پناهی او در میان انبیاء  
و اولیا مغفور باشد و اگر پادشاه روزی هزار رکعت نماز گذارد و همه  
عمر روز را در گرد هیچ مذهبی نگردد و خزانه را در راه حق سبیل  
گرداند و دین پناهی نکند و قهر و مطوت خود را در قلع و قمع  
و خواری و زاری دشمنان خدا و رسول خدا صرف نگرداند و آبروی  
احکام شرع نجوید و رونق امر معروف و نهی منکر در بلاد و ممالک  
خود پیدا نیارد و حق داد دهی و انصاف ستانی بالغاً ما بالغ نگذارد  
جای او جز دوزخ نباشد سلطان بلبن مواعظ مذکور که از زبان  
سید مبارک غزنوی در پیش سلطان شمس الدین شنیده بود کرات  
و مراتب با پسران و برادر زادگان و خواصان بگفتی و زار بگریستی  
و ایشان را گفتی که من حق دین پناهی نمیتوانم گذارد و من  
کیستم که این تمنا برم که خداوندان همه نتوانستند که حق دین  
پناهی بگذارند اما اینقدر می توانم که مظلّم مظلومان را فرو نگذارم  
و در داد دهی و انصاف ستانی روی هیچ آفریده را نه بینم شما  
که فرزندان و نزدیکان من اید پای بروهوش نهید که اگر ظلم شما بر  
عاجزی مرا معلوم شود من شما را سزای آن برسانم و بیشتر آن  
باشد که من قاتل مظلوم را زنده نگذارم نزدیکی شما و حقوق خدمت  
شما مرا در انصاف ستانی مانع نباشد و ازین جهت که سلطان بلبن  
در داد دهی اهتمامی داشت در عهد او در ولایت و اقطاعات بلاد

ممالک بریدان معتبر نصب شدند و در شهرهای بزرگ و خطه معروف و دور دست بریدان از پیش خود نصب کردند و تا شخص را برآستی و امانت نشناختی بریدی مواضع بزرگ ندادی و آنچه بدیدی بریدار او را معام شدی اصلا و البته فرو گذاشت نکردی و روی هیچ افریده در داددهی ندیدی و در اطراف ممالک او از ترس بریدان مقطعان و والدیان و کارداران و عاملان را و فرزندانش و در پیوستگان و غلامان ایشان را زهره نبودی که با رجه و بیگنه کسی را برنجانند و در عصر او اگر ظلمی و تعدی از والی و فرماندهی در وجود آمدی بهرچه مظلوم خوشنود شود خوشنود کردند و بمستعانت آمدن رها نکردندی و سلطان بلبن را عادت و رسمی بود که در لشکرها از برای گذرانیدن خلق ریزه پا و ضعیفان و رنجوران و عاجزان بر مرآبهای بزرگ و پلها و خلیشها و خلاها خود نشستگی و ارکان دولت را فرمودی که چوبها در دست گیرند و در میان خلیش در آیند و عاجزان و پیران و عورات و اطفال و چهارپایان لاغر را گذرانند و اگر آب غرقاب بیکشتی بودی ده دوازده روز بر مرآب مقام کردی تا خلق به آسانی و سهولت بگذرد و کالای کسی تلف نشود و بندگان خدا را زیانی نرسد و تمامی پیلان حاشیه سلطانی را در گذرانیدن خلق مشغول کردی و در رعیت پروری و دستگیری بی یاران و آبادان کردن خرابها هم در ایام ملکی و خانگی در میان بندگان بزرگ شمسی ضرب المثل شده بود و هر ولایتی در ایام ملکی و خانگی که بدو مفوض کشتی آبادان و معمور شدی و سلطان بلبن در ایام ملکی و تربت خانگی بشراب خوردن و مجالس آراستن

مشهور بود و در هفته دو سه روز جشن ها ساختنی و خاتمان و ملوک  
و اعیان معارف را مهمان داشتی و شمار بانختی و سیم قمار را داشت  
کنایندی و بخششها کردی و پیش بزرگان اسپان و نسیم و تبریزی  
خدمتی کشیدی و حریفان دیگر را جامه و امپ تنگ بست دادی  
و پیوسته از برای آراستن مجلس عیش ندیمان شیرین سخن و کتاب  
خوش آواز و مطربان مشهور چاکر گرفتنی و این طایفه را  
پرورشها کردی و چون از جلوس پادشاهی گرد مغازی نگشت و از  
جمله مسکرات توبه کرد و مجلس شراب ترک آورد و نام شراب  
و شرابخواران نگرفت و در طاعت و عبادت و میام نفل و تیم شب  
مبالغه نمود و بمواظبت جمعه و جماعت و نماز اشراق و چاشت  
و اوایلین و تجد بیگبارگی میل کرد و شبهای مواسم تمامی شب قیام  
کردی و اوراد در سفر و حضر از فوت نشدی و بی وضو اصلا نبودی  
و بی حضور علما دست بطعام نبردی و از علما در وقت طعام  
خوردن مسائل دین پرسیدی و در مجلس طعام دانشمندان در پیش  
او بحث کردند و علماء آخرت و مشایخ هر جاده را بغایت حرمت  
داشتی و بدیدن بزرگان دین در خانهای ایشان برفتی و بعد از نماز  
جمعه با چندان کوکبه و دبدبه که او سوار شدی در خانۀ مولانا برهان  
الدین بلخی فرود آمدی و تعظیم و توقیر آن عالم ربانی بواجبی  
محافظة نمودی و قاضی شرف الدین و مولاجی و مولانا سراج الدین  
سنجری و مولانا نجم الدین دمشقی را که علماء آخرت بودند تعظیم  
داشت بسیار کردی و بعد از نماز هر جمعه زیارت روضات بزرگان برفتی  
اگر بزرگی از مشایخ و علمای بزرگ در شهر نقل کوهی در

جنازه او حاضر شدی و نماز جنازه او بگذاریدی و ذو سیوم او بفرات  
برفتی و برادران و پسران او را جامه دادی و بنواختی و بنمودی  
و وظیفه پدران بر پسران و برادران مقرر داشتی و با چندین جلالت  
و حشمت و کجکینه سوارى اگر بشنیدى و بدیدى که در مسجد خلق  
جمع است و مذکران صالح تذکیر میگویند در ساعت فرود آمدی  
و در میان خلق بنفشستی و تذکیر بشنیدی و در مراعات و نصایح مذکران  
وقت و گریه بسیار کردی و قاضیان لشکر را که ایشان را نحرمان گفتندی  
و در تقوی و دین داری مشهور و معروف بودند حرمت بسیار داشتی  
و شفاعتی که ایشان کردند قبول کردی و من هم از راویان اخبار  
و آثار بلبنی شنیده‌ام که سلطان بلبن با آن چندان شفقت و مهربانی  
و داددهی و انصاف ستانی و روزه و نماز بسیار که ذکر آن کرده شده  
در سیاست بغی و طغیان ملکی قهاری و جبّاری بوده است و در باب  
طغانات اصلاً محابائی نکرده و از جرم بغی لشکری و شهری  
بر انداختی و در قسم سیاست ملکی سرسوزنی از رسوم جبّاره فرو  
نگذاشتی و در حالت قهر و سطوت پادشاهی خدا نا ترسی را کار  
فرمودی و در کشتن و بستن بلغاکیان و سرتابان صلاحیت و دین  
داری را پشت دادی و آنچه صلاح ملک چندگاه خود دانستی خواه  
مشروع خواه نا مشروع آنرا کار در آوردی و حب ملک در حالت  
میاست باغیان برز غلبه کردی و باشد که بسی خازان و ملوک  
شمسی را که شرکای ملوک و مزاحم تخت خود میدانست و از  
کشتن ایشان آشکار بد نامی بار می آورد و اعتماد بسیاران کم می  
شد این چنین بزرگان را در خفیه میان شراب و شربت و قفاح زهر



دهانیدی و از شدت دوستی ملک چند روزه در خاطر او نگذشتی  
 بهر چه که مسلمانان را بکشد خواه به تیغ و خواه بزهر و خواه بخفیه  
 و خواه بلس و چوب و خواه به غدر و خواه به بی نانی و بی آبی  
 و خواه از بلندی فرو انداختن و خواه در آتش خرق کردن و بآتش  
 سوختن که جواب خون او فردای قیامت خواهند طلبید و خصمی  
 مقتول خدا خواهد کرد و انکه بخفیه و غدر گشتند تا جواب  
 خون و جواب غدر باز پرس خواهند کرد و در دنیا ملایکه حفظه نام  
 قاتل زهر در میان خونیان عمد ثبت میکنند و درین ایام که من  
 تاریخ فیروز شاهی می نویسم و هفتاد سال از نقل سلطان بلبن گذشته  
 است و دونیم قرن بر آمده نه از و نه از خانمان او و نه از فرزندان و نه  
 بندگان و نه اعوان و انصار او با چندان کثرت کسی مانده سبحان الله  
 بی اهتمامی و بی هوشی علم تاریخ بجای رسیده است که از اهل عالم  
 و عقل و یا از خداوندان شمشیر و شجاعت کسی در نظر نمی آید  
 که او را اخبار و اثار جهانداري سلطان بلبن روشن بود و یا در دانستن  
 و شنیدن اخبار او و یا از ان سلاطین ماضیه که بر تختگاه دار الملک دهلی  
 پیش از سلطان بلبن و بعد از او بودند هوسی باشد فضلا از دانستن  
 و شنیدن اخبار و اثار خلفا و سلاطین ماضیه اقالیم دیگر و هرگاه باری تعالی  
 بزبان پاک قرآن فرموده باشد فاعتبروا یا الی الابصار اعنی پند  
 گیرید و اعتبار گیرید از معاملات خیر و شر گذشتهگان و چون اخبار و اثار  
 گذشتهگان روشن نبود اعتبار از چه گیرند اهل خدای را چگونه ایتمار  
 کنند و عجبی دیگر در باب نادانان اخبار گذشتهگان آنست که در  
 شهریکه باشند و هر آن شهر زاده شوند و بزرگ گردند و ندانند که آن شهر

را چگونه گرفته اند و چندین سال گذشته است بدست کیدان افتاده است و ایشان با بندگان خدا چگونه معاملات ورزیده اند و چگونه بوده اند و چه کرده اند و بچه طریق جهان را وداع کرده اند و روزگار بر ایشان و بر زن و فرزند و خیل و تبع ایشان چه باخته و دنیا چه طریق پشت داده و اثر از آثار ایشان نمانده اگر هوس دانستن علم تاریخ در کم بضاعتان و درونان و دین زادگان نبود دران هیچ شگفتی نیست و شگفت دران است که در بزرگان دین و دولت نهد و عصر آرزوی دانستن و شنیدن علم تاریخ و اخبار و آثار بزرگان مشاهده نمی شود و چون در صاحب دولتی تمنای دانستن علم تاریخ و شنیدن اخبار بزرگان سلف معاینه ننم حال من و روزگار من که ازین علم بهره دارم و درین علم رنجی برده ام چه شود و ناز و نیاز مرا که خریداری کند و اگر قات اهتمام مردم عصر در خواندن و شنیدن تاریخ مانع نیامدی در خاطر داشتم که از آدم تا پادشاه عصر و زمان اخبار انبیا و خلفا و سلاطین بر ترتیب نسق بنویسم و هم جهانبانی و جهانگیری ایشان بنویسم و هم فضائل اخلاق و معاملات خیر ایشان در قلم آورم و ماهیت فدا این مختصر که جهانی از مقاصد علم تاریخ در عبارت و ترکیب این تاریخ درج کرده ام و احکام علم و انتظامی که بصریح و کنایت و برمز و اشارت که دانستن و عمل کردن بدان واسطه نجات و درجات سلاطین و ملوک و اکابر و معارف است آورده ام مطالعه کنندگان در یابند و انرا اتباع و اقتداء نمایند و معمول گردانند و باز آمدم در بیان جهانداری و جهانبانی سلطان بلبن که مال و پیدل و اسپ که مایه جهانداری و سرمایه بادشاهی است سلطان بلبن را هم از بلاد ممالک مضبوطه

او حاصل میشد و بعد خراجهای فراوان از موالجب حشم و مسام داشت بمملاک و انعام و در بست اقطاعات ملوک و امرا که در نتیجه موالجب حشم معینی بود و شرح کارخانها و اخراجات حشم و سایر خراج دیگر آنچه می باید در خزانه گرد می آوردند و همت عالیّه بلبنی بدان مال کثیر که در خزانه جمع می شد اکتفا نمی نمودی - و میخواست که رسم و رسوم محمودی و دار و گیر سنجرى را احیا کند و خراسان و ماوراءالنهر را در ضبط آرد و بارها خواجه تاشان سلطان بلبن همچو عادلخان و تهرخان و دیگر بندگان قدیم شمسى که از حمایت بلبنی بر صدر حیات مانده بودند با سلطان بلبنی گفتند که سبب چیست که پادشاه همچو سلطان قطب الدین ایبک و سلطان شمس الدین که خداوند کاران ما بودند جهان و مال و اوجین و گجرات و دور دست ها را زبهد کردند و از رایان و رنگان خزاین و دغابن و پبلان و اسپان آردند نمی آرد و با چندین لشکرهای آراسته و مستعد که دارد عزم لشکریهای دور دست نمیکند و از ممالک خود بیرون نمی آید و در اقبالیم دیگر نمی آید سلطان بلبن جواب گفتی که آنچه در کار جهانگیری شما میگویند در دل من بیش از آنست فاما شما نمی شنوید که تمنهای مغل چنگیز خانی برزن و بچه و کله و رصه در بذاگوش مملکت من شسته است و در غزنین و ترمذ و ماوراءالنهر ساکن شده و هلاکو نبیره چنگیز خان با چندین تمن مغل عراق را فرو گرفته است و در بغداد متمکن گشته و آن ملاعین بسیار مال و منزل هندوستان شنیده اند و نهیب و تاراج هندوستان در دل دارند لاهور که سرحد مملکت ماست زده اند و خراب کرده و سالی نمیگذرد که

یشان در مملکت ما نمی آیند و تلوندیها را نهیب نمیکنند و فرصت میطلبند که اگر بشنوند که من بالشکرها دور دست رفتم و در نهیب اقلیم و دیاری دیگر مشغول شده ام در حوالی شهرها آیند و تمامی میان دو آب را نهیب و تاراج کنند و سخن در نهیب و تاراج دهلی افتد و من تمامی محصول بلاد ممانگ خود را در وجه حشم گرفته ام و حشم را مستعد و مرتب میدارم و منتظر در آمدن ایشان می باشم و از مملکت خود بیرون نمی آیم و دور تر نمی روم ولیکن در عهد و عصر سخودمان ما مغل مزاحم نمی شد ایشان بفراغ خاطر لشکرها می کشیدند و اقلیم و عرصات همدون را نهیب و تاراج میکردند و زرها و اسبابها می آوردند و می توانستند که یکان دوکان سال از دارالملک غیبت کنند و اگر مرا اندیشه مذکور که متعلق پاسداری مسلمانان و شهرهای مسلمانان است نباشد من یک روز در دارالملک و حوالی دارالملک خود نباشم و لشکرکشیها کنم و خزاین و دقایق و پیدلان و اسپان براریان و رانگان دور دست نگذارم و از چنین حشمی مستعد و مرتب که دارم دمار از مخالفان دین و دشمنان دین برارم فاما در ضبط اقلیم ها و عرصهای هندو نباشم و اگر خواهم که اقلیمی را بگیرم و ضبط کنم مرا زبان ملکی بار آرد و مانعی که سلطان بلبن در گرفتن و داشتن و ضبط کردن اقلیمی دیگر گفتی این است که اگر من اقلیمی جز اقلیم مضبوط شده بگیرم و انرا خواهم که در تصرف آرم و ضبط کنم مرا والی بزرگ که باوصاف پادشاهی باشد و لایق سری و سردری بود اینجا با امراء و عمال و متصرفان دانا و حشم چیده و گزیده نصیب باید کرد و دوازده هزار سوار مستقیم کشته لشکر خود با زن و بچه

دران اقلیم باید فرستاد و اگر چندین مردم از شهرها اینجا بفرستیم آن  
 اقلیم هرگز مضبوط نگردد و مستقیم نماید و هر ایذه یک لک آدمی از تبع  
 و اشباع آن والی و امرا و عمال کارکنان و سوار و پیاده از اقلیم دهلی  
 دنبال ایشان دران اقلیم رود و آنجا می شود پس من چکار کرده باشم  
 که از اقلیم مضبوط خود یک لک آدمی مستقیم شده را کم کنم و در  
 اقلیم دیگر که بواسطه دوری آن اقلیم مستقیم ماند یا نماند بفرستم و اقلیم  
 خود را از آن میان هوا خواه و مختاص خود خالی کنم و اگر در آن  
 اقلیم که چندین آن میان خود فرستاده باشم از سبب دوری و یا از  
 واسطه حادثه دیگر فتنه زاید و بغی و شطط روی نماید و ایشان هر  
 هم از من بگردند مرا ضرورت شود که بر لشکر خود لشکر باید کشتند  
 و بر بندگان و چاکران قدیم محاربه و مقاتله باید کرد و اگر بر ایشان  
 ظفر پیام اربابان و دیگران هر همه را بدش در برای خود سیاست  
 باید کرد و از خون مسلمانان جوی خون روان باید گردانید و آخر من  
 خواهم که از مردمان ازده و لاشی و لذری اقلیم دور دست را ضبط کنم  
 همه نادانان بر کار و کردار من بخندند و از آن اقلیم لائمی زاید که  
 هرگز فرو نه نشیند چه اگر در آمدن مغل مانع نباشد توأم که دان  
 چه نگیری بدهم و کجرات و سومنات و سواحل و جهان و مالا و اوحدین  
 از بدش من کجا رود و من نیکو میدادم که بدش لشکر دهلی هدیم  
 پادشاهی دست ایشان تواند کرد و بقیه را بان و رانگان هندوان و پادان  
 غیر ایشان یک لک پایک و دهانک بود کجا ناب لشکر من توانند  
 آرد و از برای نهب و تاراج ایشان شش هفت هزار سرار دهلی  
 کایدست و من از ثقات معتبر سماع دارم که سلطان بلین صاحب

تجارب دو قرن ملکی بود و کرات با عقربان خود گفتی که از استگی  
 ملک هندوستان از پیل و اسپ است و هر پیل در ملک هندوستان  
 موازنه بانصد سوار است و من عرض سند به پسر زرگ داده ام  
 و اسپ بهرجی و تدری چیده و بسیار در تختگاه من از انجا میروند  
 و در ولایت سواک و در زمین سلم و سامانه و بهتند و بهتند و نوازند و نوازند  
 که و کهران در زمین چنوان و هندوهران اسپ هندی چیده و گزیده  
 بسیار میخیزد و لشکر مرا ازینجا اسپ بسیار و ارزان بدست  
 می آید و کفایت میکند و حاجت نمی افتد که برما اسپ از ولایت  
 مغل رسد و من ازینم اکتیوتی و بنگاله را به پسر خود داده ام  
 و ساهاست که آن ازینم مضبوط شده است پیل در پیلخانه من  
 از انجا میروند و تختگاه من از پیل بسیار و اسپ نا شمار اراده و پیوسته  
 میباشد و بیش از ما پادشاهان پخته و گرم و سرد روزگار چشیده  
 گفته اند که مملکت خود را مضبوط و مستقیم داری و حق آن  
 بگذار ای بهتر از آن بود که در اقام دیگران دست زنی و ابرانتوانی داشت  
 و مملکت خود را در هوای ملک دیگران در زل و خلل اندازی و این  
 فائده ملکی که سلطان بلبن گفتی خداوندان رای و رویت دانند  
 که چند پهلوان و هم در سال سنه ۴۴۲ انگی و سقین و ستمایه که  
 جالوس سلطان بلبن بود شصت سه زنجیر پیل فرستاده تتر خان  
 پسر ارسلان خان از اکتیوتی در دهایی رسید از رسیدن پیلان هم در  
 اول جلوس بلبنی خاق یمن گرفت و بر استقامت ملک بلبن

علامتی پیدا آمد و در شهر بیتها بستند و شان بپاک کردند و سلطان بهر  
در چپوتری ناصری پیش صحرای دروازه بدوین دار عام داد و ملوک  
و اعمرا و صدور و اکابر و معارف و مشاهیر شهر و خدمتیان مبارکباد  
گذریدند و خدمتیهایی گوناگون و اسبان تنگ دست یافتند و بزام  
هر یکی از خاندان و ملوک فصلهای مستبوع خواندند و باری راستند که  
از آراسنکی آن بار بعد از سی سال نقل سلطان شمس الدین رسوم  
اکاسره را سر احیاء شد و هول و هیبت و آراسنکی و پیراستگی آن بار که  
اول بار ببلندی بود روزها از سیده خلق کم نشد و همان سکه سطوت  
و هیبت بار اول او سالها در دل خاق منتقدش ماند و رعب پادشاهی  
او در خواطر خاص و عام دارالملک نشست و سلطان بلبن را با وجود  
استعجال و تعبد دینی و استعراق مصالح جهاداری در شکار غاوی  
و اهتمامی تمام بوده است و از غلبه هوسی که در شکار داشت ایام  
زمستان را غنیمتی شمرن نمودی و وصل زمستان را آرزوها طلبیدی  
و بنامید فرمان داده بود که در حوالی شهر تازه بست کورهی شکارگاهها  
و مرغزارها محافظت نمایند و شکاری نر بایند و در نوبت خانی  
و عهد سلطانی او میرشکاران را مرتبه و مژرات بزرگ حاصل شده  
بود و خامداران و مہتران شکره دار را عزتی تمام پیدا آمده و روزگار  
ایسان ساخته شده و در شکره خانہ سلطانی شکره کامکار بسیار  
گرن آمده بود و شکره داران و صیادان را بدشمارا چاکر گرفته بودند  
و سلطان بلبن در ایام زمستان آخر شب از کوشک اعل سوار شدی  
و هر روز تا روزی و بدشتر اران بوتی و شکار کردی و شکره برانندی  
و حد ثلث شب گذزده بودی که دهوای زان در شهر در آمدی

و تا نیم شب درازدهای قلعه باز داشتندی و سلطان بی نانه در ایام زمستان به شکار رفتنی و شب بیرون فرماندهی وقتی ثلث شب و وقتی نیم شب و ثلثان شب گذشته در شهر در آمدی و به مقدار یک هزار سوار قدیم از حشم نوبتخانی که سلطان هر یک را بشناختی و یک هزار بذرده قدیم از جنس پایک و تیرانداز که معتمد سلطان بودند در شکار بر سر سلطان بودند و هر همه طعام پخته و خام از مائده سلطان بافتندی حکایت مواظبت نمودن و بسیار شکار رفتن سلطان بلبن به هلاکو ملعون در بغداد رسید و هلاکو گفت که بلبن پادشاهی پخته است و تجربه مکی بسیار مشاهده کرده است ظاهر می نماید که او در شکار میرد و مقصود او از سواری بی حساس و تاختن بیدریغ عادت گرفتن و خو کردن خانان و ماوک و حشم حاشیه است و عرق کردن اسبان است تا در حالت مجاریه های بزرگ و جنگهای سخت ایشان را کاهلی و انباز دلی نیارد و چون لشکر را در تاختن خو شود و اسب در دریدن عرق گردد روز جنگ خصم بر ایشان غایب نتواند کرد و آن پادشاه یعنی بلبن در شکار نمیگردد او ملک خود را پس میدارد و این خبر سلطان را رسید که هلاکو همچنین گفت او را خوش آمد و بر سخن هلاکو آمرین کرد و گفت که صلاح ملک را ان کسانی دانند که جهانداری کرده باشند و ماها گرفته داشته باشند فاما نویسندگان عزم بخندگان در نیابند و من از نقلان معتمد شنیده ام که سلطان بلبن در آخر سالی که بر تخت نشست در قلع جنگل حوالی دهایی و قلع میوان که بعد نقل سلطان شمس الدین کسی دبدال دفع نسای میوان نگردیده بود مشغول شد و از شهر



بیزون احمد و 'سکرگاه ساخت و از جمله مهمات ملکی مهم بود  
میوان که فساد ایشان بسیار شده بود مقدم داشت و آنچه‌ها بود  
که از جوانی و هوا پرستی و غفلت و شراب خوردن و عیش و راندن  
بسران مهتر شمسی و بی فوتی و بی استعدادی سلطان ناصرالدین  
پسر کهتر سلطان شمس الدین که بهست سال بر تخت پادشاهی  
بود میوان حوالی دهلی قوت گرفته بودند و بسیار شده و شب‌ها  
درون شهر در می آمدند و خانه‌ها را حفر میکردند و مزاحمت  
میدادند و خلق را از مزاحمت میوان خوب نمی‌آمد و سرای‌های  
حوالی شهر از میوان غارت می شد و از بی ضبطی و بی  
استعدادی و بی استقلالی بسران شمس الدین در جمیع امور  
جهانداری خلل راه یافته بود و نفاق فرمان و ضبط رعایا از میان  
برخاسته و چنانچه میوان در حوالی بسیار شده بودند و چیره کشته  
و در حوالی دهلی جنگلی کشتن و انبوه بسیار رسته بود مکرران میوان  
در آب و مفسدان سمت هندوستان از بسیاری تمرده زنی میکردند  
و از چهار طرف راه‌ها مانده بود و کاروانیان و سوداگران را محال آمد  
و شد نموده از غلبه فساد میوان حوالی شهر دروازه‌های سمت قبا  
را هم در نماز دیگر به بستندی و محال نبود که کسی بعد از نماز  
دیگردان سمت بیرون آید و بزیارت بزرگی رود و یا بر سر حوض  
سلطان رود و تماشا کند و بارها میوان نماز دیگرها بر سر حوض می‌آمدند  
و سقاویان و کهنیزان آب کش را مزاحمت میدادند و برهه میکردند  
و جامه‌های ایشان می بردند و از فساد میوان حوالی در شهر بغیر  
خاسته بود سلطان بلبن فاع فساد میوان را از مہدات دیگر هم در

سال جلوس مقدم داشت و یک سال تمام در بر انداختن میوان  
 و قلع جنگل حوالی مشغول شد و جنگلها را بتمام قلع کرد و میوان  
 بسیار را علف تیغ گردانید و در گوپال گیر حصا از بغا فرمود و در حوالی  
 شهر چند جا تهانها ساخت و بافغانان داد و زمین تهانها مغرور گردانید  
 و درین لشکری یک لکھی بزرگ خاص سلطان از میوان شهید شد  
 و سلطان به تیغ بسیار بندگان خدا را از مزاحمت میوان و چیرگی  
 میوان برهانید و از آن تاریخ خلق شهر از فساد میوان خلاص یافت  
 و بعد آنکه سلطان باین میوان را قلع کرد و جنگلهای حوالی شهر را  
 بدرانید قصبه و ولایت میان دواب بمقطعان پر مایه داد و فرمود  
 قاده های متمردان را نهیب و تاراج کنند و متمردان را بکشند و زن  
 و فرزندان ایشان را غنیمت سازند و جنگلها را به کلی قلع کنند  
 و فساد مفسدان را از میان بردارند و چند نفر از امرای کبار باحشم  
 بسیار در مهم مذکور در نشستند و دمار از متمردان میان دواب بر  
 آوردند و جنگلها را قلع کردند و مفسدان را از میان برداشتند و رعایای  
 میان دواب را در اطاعت و فرمان برداری در آوردند و بعد از فراغ  
 مهم میان دواب سلطان بلین از برای کشادن راه هندوستان دوکرت  
 از شهر بیرون آمد و در حدود کنپل و پٹیالی رست و پنجگل ششگل  
 ماه در آن حدود بماند و مفسدان و متمردان را علف تیغ ساخت  
 و بدریغ کشش کرد و راه هندوستان را بکشان و کاروانیان و سوداگران  
 ذر آمد و شد شدند و از نهیب آن سمت غنیمت بسیار در دهلی  
 رسبد و بزرگ و ستور و مواشی ارزان گشت و در کنپل و پٹیالی  
 و بهوج پور که زخمگاه بزرگ رهزنان راه هندوستان بود حصارهای

مستحکم و مساجد زنج و وسیع بر آوردند و سلطان هر سه حصار مذکور باغغانان داد و زمین زرعی حصار های مذکور مفروز کرد و آن تصببات را به جمیعت افغانان و مسلمانان مفروزی چنان مستحکم گردانید که شر رهزنی رهنان و بالای قطاع طریق از راه هندوستان دفع شد و الی یومنا که از بر آوردن آن حصار ها و استقامت آن تهانها قریب سه قرن گذشته است راه هندوستان مسلوک گشته است و رهزنی به کلی مرتفع شده و هم در آن نهضت ها حصار جلالی عمارت فرمود و آن حصار را هم باغغانان داد و انچنان دزد خانها را تهاذه ساخت و زمین جلالی را هم مفروز کرد و جلالی که مسکن قطاع طریق بود و همواره ابزاری سبیل هندوستان را انجا راه قطع شدی موطن مسلمانان و حارسان راه گشت والی یومنا مستقیم ماند و سلطان باین در کشادن راه هندوستان و استقامت تهانها و بر آوردن حصار ها مشغول بود که متواتر خبر میرسید از کتیبه که مفسدان کتیبه بسیار شدند رده های رعیت را نهب و تاراج میکنند و ولایت بداون و امریّه را مزاحمت میدنایند و فساد ها آشکارا میکنند و چنان با قوت شده اند که از مقطع بداون و مقطع امریّه چشم نمیزنند و از بسدیاری و غلبه ایشان والیان جوار کرد ایشان نمیتوانند گشت سلطان از کنپل و پٹیالی مراجعت کرد و در شهر در آمد و در شهر قبه بستند و شادی کردند و از برای قلع مفسدان کتیبه که مسا ایشان از حد تجاوز نموده بود سلطان فرمان داد تا چشم قلب را مستعد کردند و در میان خلق آوازه شکار سمت کوهپایه در آندازند و بی آنکه دهلیز سلطانی و سراپرده خاص بیرون آرند سلطان نام ناگرفت از شهر بیرون آمد و با چشم قلب اعلی

بر طریق لگام ریز در شب و روز در میان کرد و از آب گنگ در کتیر  
 کتیر بگذشت و در کتیر رخت و پنجهزار مزد تیر زن بر او برده بود  
 فرمان داد تا جمله کتیر را بسوزند و نهب و تاراج کنند و مردان را  
 بقصاصی بکشند و جز زنان و طفلان کسی را زنده نگذارند و هر چه از  
 جنس مرد از هشت و نه ساله باشد بزیرتیغ در آرند و چند روز در  
 کاتیر وقفه کرد و کشتن فرمود چنانکه جوی خون مفسدان کتیر  
 بر زمین روان شد و پیش هر دهی و جنگلی خرمنها و توده های  
 کشتگان برآمد و بوی گندگی تا کنار لب آب گنگ رسید و از  
 کششیکه در کاتیر کردند متمدان آن اطراف بلرزیدند و بسیار مفسدان  
 مطیع گشتند و تمامی ده های کاتیر نهب و تاراج شد و غنیمت  
 لشکر گشت و چندان غنیمت شد که هم لشکر سلطانی را وسعت ها  
 پیدا آمد و هم بداران بداند و مرد تبرزن و حشری بداون در  
 جنگلهای انبوه بزخم تبر راه ها میکشادند و لشکر در میرفت و دمار از  
 هندوان بر می آوردند و از آن تاریخ که آن مفسدان بیکبارگی قلع  
 شدند تا آخر عهد جلالی هیچ مفسدی در کاتیر سر بر نکرد و ولایت  
 بداون و امر رده و مذبذ و کانوری از شر و فساد کاتیریان ملامت ماند  
 و سلطان بلبن آنچنان مفسدان بیخ گرفته را به کلی قلع کرد و مظفر  
 و منصور در شهر درآمد و چندگاه در شهر ماند و هم در اوائل سنوات جلوس  
 بعد آنکه دل از قلع متمدان سر پر کرده فارغ کرد و راه های هر جانب  
 دارالملک روان شد و خوف قطاع الطریق از میان برخاست سلطان بلبن  
 عزم لشکری کوه جود مصمم گردانید و با لشکر آراسته کوه جود  
 رفت و آن کوه و حوالی آن کوه را بمالد و نهب و تاراج کرد و لشکر را

در لشکری کوه اسپ بسیار بدست آمد و از بسیاری اسپ غنیمت  
 بهای اسپ در لشکر بنسی چهل تنگه رسیده بود و در آنچه سلطان  
 بلبلن در لشکری کوه چود رفت کرات بسمع سلطان رسانیدند که اقطاع  
 داران حشم قلب شمسی بیشتری پیر و فرقت شده اند در لشکر .  
 نمی توانند آمد و آید که می توانند آمد نویسدگان دیوان عرض را  
 رشوت میدهند و در خانها میمانند و محصول دهها رایگان می برند  
 و چون سلطان ازان لشکر مظهر و منظر باز در دهلی آمد قبها  
 بستند و شادیا کردند و رسمی شده بود که هر کرت سلطان بلبلن از  
 لشکری مراجعت کردی صدور شهر و معارف شهر دو سه منزل  
 استقبال رفتندی و قبه در شهر بستندی و شادی کردند و نثار  
 چتر در جمله ولایت ها قسمت شدی و مؤلف تاریخ فیروزشاهی ام  
 از پدر و جد خود بارها شنیده ام در هر مهمی که سلطان بلبلن خواستی  
 که لشکر کشد پیش از عزم و نهضت در بر آمدن آن مهم اندیشه ای  
 بسیار کردی که اگر در رای او باز خواندی و دل او قرار گزینی که  
 البته این مهم بر آمدنی است انگاه در آن مهم نهضت کردی و پیش  
 از آنکه عزم مهمی کند در دیوان وزارت و دیوان عرض فرمان رسانیدی  
 که ما را امسال عزم مهمی مصمم شده است استعداد کارخانها مستعد  
 کنید و حشم را مستعد دارید تا روز سواری هیچ کس را مهم و سمت  
 مهم معلوم نبودی و در شب آن روز که از شهر بیرون خواهد آمد  
 بعضی خانان کبار و ملوک عظام را پیش طلبیدنی و پیر ایشان  
 بکشادی که من در فلان سمت چنین مهمی دارم فردا سوار خواهم  
 شد انگاه خلیق را عزم مهمی که سلطان را در خاطر بود معلوم شدی

و من از جد مادرین خود که دیکلدر ملک باریک بیکترس سلطانی بود شنیده ام که از ملک بیکترس امیر حاجب هیچ بنده نزدیک سلطان بلبن خواص تر و محرم تر نبود او را نیز بر اسرار سلطان بلبن وقوف نبودی و بعد از گذشتن دو سال که سلطان از مهم کوه جود در شهر آمده بود بطرف لوهور عزیمت کرد و حصار لوهور را که مغلان در عهد پسران سلطان شمس الدین خراب کرده بودند از سر عمارت فرمود و لوهور و قصبات و دههای لوهور را که مغل خراب و بی آب کرده بود باز آبادان گردانید و آنجا گماشتگان و معماران نصب فرمود و درین سواری هم بسمع از رسانیدند که اقطاع داران شمسی ارایگان خویش شده اند و در نامزدی لشکر نمی آیند و در حمایت نویسنندگان دیوان عرض دهها را سلامت می برند و در خانهای خود می باشند و ذوق و راحت میگیرند و دران سال که سلطان بلبن از لوهور باز گشت و در شهر آمد دیوان عرض را فرمود که دفتر اقطاعداران شمسی پیش آرند و تتبع و تفحص ایشان بکنند و در باب ایشان از پیش تخت حکم بستانند و انچنان بود که در قلب سلطان شمس الدین بتیاس دوهزار سوار را موجب در دههای حوالی و میان دو آب مستقیم کرده بودند و در عهد پسران سلطان شمس الدین بعضی از سواران مذکور تلف شدند و بسیاری بران دههای که بوجه اقطاع یافته بودند مستقیم ماندند و ان حشم را اقطاعداران گفتند و سوار قاپ خواندندی و چون پیچیل سال باکمه پیشتر از استقامت آن چشم بر آمد بسیاری از سوار پیرو فرتوت شدند و بیشتری نقل کردند و فرزندان ایشان به میراث پدران دهها را فرو گرفتند و نامهای خود در دیوان

عرضه نویسانیدند و آنانکه از پدران طفلان ماندند غلامان را بجای ایشان  
مجرعی میداشتند و آن اقطاعداران و فرزندان ایشان خود را مالکی و انعامی  
تصور کردند و گفتندی که سلطان شمس الدین ما را این دهها با نعم  
داده بود و در عهد شمس و فرزندان شمس از بعضی اقطاعداران یکسوار  
برگستوانی و از بعضی دوسوار برگستوانی و از بعضی سه سوار  
برگستوانی در دیوان عرض آن بادشاه میطلبیدند و اگر بعضی از ایشان  
به عذری و عجزی سوار در دیوان نگذارانیدندی و در لشکر نامزد نرفتندی  
دهها از ایشان نکشادندی و عذر و عجز ایشان در دیوان عرض مسموع می  
داشتند و در دو قرن دهها در تصرف ایشان بود و در آخر رسم شده بود که  
بعضی اقطاعداران با استعدادی سهل در لشکر رفتندی و بیشتر عذرهای  
انگیختندی و در خانه و دههای خود ماندندی و نایب عرض ممالک را  
و صاحبان دواتر عهده را باندازد در بست خود شراب و گوشت  
و مرغ و کبوتر و روغن و غله از دههای خود رسانیدندی و دیوان  
عرض را از نایب عرض تاسهم الحشمان و نقیبان از اقطاعداران فایده  
تمام بودی و در عصر و عهد پسران سلطان شمس الدین ملک را  
استقامتی و ضبطی نبوده است تفحص و تتبع اقطاعداران قلب  
کسی نمیکرد و چون ملک بسلطان بلبن استقامت گرفت و دران  
سال که سلطان از اوهور در شهر باز آمد تذکره اقطاعداران قلب  
شمسی پیش سلطان بردند سلطان بلبن اقطاعداران را بر سه قسم  
حکم کرد قسمیکه پیرو فتوت و جای مانده شده بودند و از کار غزوه  
بکلی مانده ایشان را از چهل تا پنجاه تنکه ادرار فرمود و دههای  
ایشان را به خالصه باز آورد و قسمی که کهل و جوان بودند

مواجب ایشان باندازد استعداد فرمود و فرمان داد تا فاغلات حاصل دههای قسم دوم هرسال از دیوان طلب نمایند و دهها از ایشان نکشاند و قسمیکه اطفال ایتم بودند و دهها می بردند غلامان را با اسب و سلاحی که می توانستند در دیوان عرض میگذرانیدند در باب ایشان حکم فرمود تا ایتم و بیوگان را هم از آن دهها بقدر کفاف قوت و ملبس بدهند و محصول دههایی ایشان در دیوان جمع کنند و از ایشان بکشاند و ازین حکم سلطان بلبن که در باب اقطاعداران کرد در میان اقطاعداران قلب شمس که بس قومی بسیار بودند مصیبتی و تعزیتی افتاد و در هر محلتی در شهر شوری پیدا آمد پیران و سران اقطاعداران جمع شدند و چند دنبگی و چند طشت نبات در خانه ملک الامرا فخرالدین کوتوال حضرت بردند و پیش او زاری کردند و بگریستند و گفتند که از عهد شمس الی یومنا که پنجاه و اند سال گذشته است حوائی میان دواب اقطاع مابود و ما این دهها را که آن پادشاه داده بود بطریق انعام میدانستیم و ما و زن و بچه ما میگذرانیدیم و بتدریکه ما را دست میداد از استعداد لشکر و اسب و اسلحه در دیوان عرض ممالک میگذرانیدیم و خدمت درگاه پادشاهان میکردیم و آنکه از ما میتوانستند و قوت رفتن لشکر داشتند در لشکر هم رفتند و ما نمیدانستیم که در پیرانه سال ما را رد خواهند کرد و بیوگان و ایتم سپه سالاران و یاران معروف را به بست گان سی گان تنگ خواهند آورد و از جوانان و کهلان بر حکم حشم اقطاعی اسب و اسلحه و استعداد لشکر خواهند طلبید و بعد در قرن دههای داده سلطان شمس الدین بخالصه بجز خواهند آورد و ما در



کوچه خواهیم افتاد عجز خویش باز نمودند و از ملک  
الامرا شفاعت اللماس کردند و ملک الامرا بر حال ایشان وقت آورد  
و چشم پر آب کرد و خدمتی اقطاعداران نیز باز گردانید و گفت که  
اگر من از شما چیزی بستانم شفاعت من در حق شما در پیش  
پادشاه مؤثر نیاید و هم در اوان وقت دل جامه پوشیده و در سرای  
رفت و در محل خود پیش سلطان بلبن متامل و متفکر بایستاد  
و سلطان چون در بصره ملک الامرا کوتوال نظر کرد دریافت که  
اندوهی دارد فرمود که فخر الدین چرا متامل و متفکر شده ملک الامرا  
سلطان را جواب گفت که شنیده ام که در دیوان عرض ممالک پیران  
وارد میکنند و واسطه رزق ایشان در دیوان بزمی آرد بترسیدم  
و اندیشه گرفت و با خود گفتم که اگر فردای قیامت همه پیران زد  
شوند و در بهشت جای نیابند حال من که پیر و قرتوت شده ام چه  
شود سلطان بلبن دریافت که کوتوال شفاعت اقطاعداران می کند  
و سلطان را از سخن او وقت آمد و زرزر بگریست و عهده داران  
دیوان عرض را پیش طلبید و بر جمله اقطاعداران چنانچه داشتند  
دهها مسلم داشت و فرمان داد تا آن تذکره که دران اقطاعداران را  
سه قسم کرده بودند و حکم شده بحضور پیران و سران اقطاعداران بشویند  
و بیرون آرد و حکم ایشان حکم سنوات گذشته دانند و منکه مولف  
تاریخ مذكور ام یاد دارم که بسیاری از سران اقطاعداران تا آخر عهد  
جلالی حاضر شدند و سلطان جلال الدین را در بار عام خدمت  
کردندی و هواره دعای سلطان بلبن و دعای ملک الامرا فخر الدین  
کوتوال گفتندی و بعد چهار پنج سال از جلوس سلطان بلبن شیر

خان عم زاد سلطان بلبن که خانی بس معظم بود سی سال بعد نقل سلطان شمس الدین و مغل شد یا جوج و مانجوج گشته نقل کرد و از بعضی معتبران شنیده ام که او در دهلی نمی آمد سلطان بلبن از نقاعی او او را در میان نقاع زهر دهانید و این شیرخان که در بهتئیر گنبدی اعلیٰ بنا کرده است و حصار بهتئده و بهتئیر عمارت کرده اوست از بندگان بزرگ شمس بود و در میان چهل کانیان که هر یک بخطاب خانی مخاطب شده بود بس اعتباری داشت و از جمله ایشان بود و از عهد ناصری بارسنام و لوهور و دینالپور و اقطاع سمت در آمد مغل همه او داشت چندین هزار سوار مستعد و مرتب چاکر او بودند و بارها بر مغل زده بود و مظفر گشته و مغل را زیر و زبر و تار تار کرده و خطبه بنام سلطان ناصر الدین در غزنین خوانانیده و از حراست و شجاعت و قوت شوکت و بسیاری حشم او مجال نبود که مغل گرد سرحداتی هندوستان بگردد ولیکن شیرخان مذکور از ترس آنکه بندگان بزرگ شمسی را بهر بهانه دفع میکرد در دهلی نیامدی و چون سلطان بلبن بادشاه شد برو هم نیامد و سلطان بلبن با آنکه شیرخان برادر عمین او بود او را هم از نقاعی او در میان نقاع زهر دهانید و بعد از نقل او اقطاع سامانه و سنام بتمرخان که او هم از بندگان چهلگانی شمسی بود تفویض کرد و اقطاع دیگر بامراء دیگر داد و چنانکه شیرخان جتوان و کپو کهران و بهتئیان و میثیان و منداهران و چندین طوایف دیگر را ضبط کرده بود و در سوراخ موش در آورده و جوایده مغل شده دیگر مقطعان و امرا را همچنان میسر نشد و مغل در نوبت نصب کردگان بلبنی در می آمدند و ولایات آن سمت را

من زحمات مینمودند و آنچه شیرخان را در مدت یک قرن میسر شد هیچ  
 مقطعی را میسر نشد و سلطان بلین بعد آنکه بلاد ممالک را ضبط کرد  
 و مخالفان و منازعان ملک را از میان برداشت و بجای شیرخان  
 ملوک مخلص خود را نصب کرد و پسر بزرگ خود را که در غایت  
 اوصاف و آداب پسنجیده داشت و مردمان او را خان شهید  
 می خوانند چتر داک و رای عهد خود گردانید و تمامی عرصه سغد  
 با نواح و لواحق آن دیار تفویض کرد و او را با ملوک و امرا و اکابر و  
 معارف و استعداد بسیار بملتان فرستاد و در آن ایام او را محمد سلطان  
 گفتندی و سلطان بلین این پسر را آن ملک خطاب کرده بود و چند  
 سال اول جلوس بلین خان مذکور که پسر مهتر سلطان بلین بود کول  
 و چند ولایت حوالی کول اقطاع داشت و او در غایت آراستگی  
 و پیراستگی بود و شایستگی و بایستگی جهانبانی در ناصیه او میقامت  
 و چند بزرگ زاده شمسی را بدران ایشان که خادان کبار بودند محمد  
 نام کرده بودند هر یکی از این محمدان فضیلتی در میان مردم  
 نامور شده بود چنانکه محمد کشلوخان در مسم فضیلت تیر اندازی  
 در خراسان و هندوستان نظیر خود نداشت و محمد کشیلخان که او را  
 ملک علاء الدین گفتندی در بخشش و بذل ثانی حاتم طائی  
 برخاسته بود و محمد ارسلان خان که او را بقرخان گفتندی و پادشاه  
 لکنوتی شده بود همت و اعطاء و بذل و ایثار و شجاعت او از مشاهیر  
 است و محمد سلطان پسر سلطان بلین از دیگر محمدان مذکور  
 با ادب تر و مذهب تر بود و سلطان بلین این پسر را از جهان خود عزیز  
 و دوست تر داشت و مجلس محمد سلطان مذکور از دایان و معتبران

وفاغان و هنرمندان مملو و مشحون بودی و ندیمان او شاهنامه  
و دیوان سنائی و دیوان خاقانی و خمسة شیخ نظامی خواندندی  
و در اشعار بزرگان مذکور دانیان در پیش او بحث کردند و امیر  
خسرو و امیر حسن بخدمت او چاکر بودند و پنجسال او را در ملتان  
خدمت کرده اند و میان ندهاء آن شاهزاده مواجب و انعام یافته  
و دانشی که دران شاهزاده بود در چند مجلس فضایل و لطایف  
و دانش هنر این دو شاعر را ادراک کرد و از جمله ندهاء ایشان را  
برگزید و نظم و نثر این هردو استاد خوش کرد و هردو را از مخلصان  
خود گردانید و از دیگر ندیمان در باب ایشان بیشتر لطف کردی  
و انعام بیشتر و جامه بهتر ایشان را دادی و منکه موافق تاریخ  
فیروزشاهی ام هم از امیر خسرو و هم از امیر حسن در وصف خان  
شهید کرات شنیده ام که بادشاهزاده آنچنان مودب و مهذب که خان  
شهید بود کمتر دیده ام اگر تمامی روز و شب در مسند امارت و منصب  
فرموده‌ی نشسته بودی زانوی ادب بالا نکریدی و وقتی ما او را در  
چنان جاهی مربع نشسته دیدیم و در مجلس شراب و غیر شراب  
لغوی و قذفی و فحشی از زبان او نشنیدیم و شراب چنان بصره  
خوریدی که بمستی و بیخودی نکشد و سوگند او افط حقا بودی و در  
آنچه شیخ عثمان مریدی که بزرگوار مریدی بود در ملتان رسید خان  
شهید از معرفت و اعتقادیکه داشت او را با مراط تواضع کرد و فتوح  
بسیار داشت و بسیار جهد کرد که آن بزرگ را در ملتان بدارد  
و برای او خانقاه سازد و دهها دهد شیخ عثمان اقامت نکرد و روزی  
خان شهید شیخ مذکور را و شیخ قدوة پسر حضرت شیخ بهاء الدین

تکریاراً در مجلس خود طلبید و بغزلهای عربی سماع فرمود ایشان  
 و درویشان دیگر در حالت وجد رقص میکردند خان شهید تا آن زمان  
 که درویشان در سماع و رقص بودند دھمت بسته استاد بود و زارزار  
 میگریست و اگر در مجلس خان شهید مذکور شعری از شعرای  
 متقدم که منضم و عظم و نصابی گفته اند ندیمان بخواندند در  
 حالت استماع نصابی بزرگان ترک مصالح دیگر دادی و آن را  
 بایقان شنیدی و بسیار بگریستی چنانکه حاضران از فهم و از رقت  
 او حیران ماندند و در تعجب شدند و خان شهید از رفور دانشی  
 که داشت در کورت از ملتان در طلب شیخ سعدی قاصدا و عامدا  
 کسان و خرچ در شیراز فرستاد و شیخ را در ملتان طلب کرد و خواست  
 که بجهت او در ملتان خانقاه سازد و در آن خانقاه دهها وقف کند  
 خواجه سعدی از ضعف پیری نتوانست آمد و هر دو کورت یکان سفینه  
 غزل بخط خود برخان فرستاد و عذر نیامدن خود در قلم آورد و مقصود  
 از ایراد مقدمه مذکور آنست که خان شهید چون از اهل معانی بود  
 اهل معانی را بجان و دل خریداری میکرد و آنکه او از اهل دانش  
 نبود نزدیک او حسب و نسب و معانی و هنر را اعتباری و مقداری  
 نباشد و گوهر و خرمهر را بیلک نظر بزند \*

نزد آنکس خرد نه هم خواب است \* شیر بیشه چو شیر کرماب است  
 و بارها از امیر خسرو و از امیر حصن شنیده ام که بر طریق حضرت  
 و نالش روزگار گفتندی که اگر ما را و هنرمندان دیگر را بخت بودی  
 خان شهید زنده ماندی و بر مرتخت بلبنی متمکن گشتی و ما هر همه  
 ماهران هنرمندان در زر غرق کردی و لیکن مرآمدگان هنر را بخت

کمتر بود و روزگار بچشم انصاف جانب هنرمندان ندیده است و هرگز صاحب فضل و هنر را بدولت و مکنّت نتواند دید و فلک غدار سفله نواز کجاطاقات تواند آورد که آنچنان بادشاه کریم خلیق هنر شناس هنر پرور را بر تخت پادشاهی متمکن گرداند و هنرمندان را بکام دل رساند و کار فلک و پدیده فلک همه شتر گریه است بی نظیر عذیم المثال را مستمند و محتاج بی خبری تمیز نا معلوم پسندد و نامعلومان خلق بی فلاح را که آب بار کین و علف سر کین در خلق ایشان دریغ باشد با هزار ناز و نعمت و خوشی و راحت پرورد و خرس و خوک را مرصع و مکالم پوشاند و عندلیب و بلبل را در نفس خواری و زاری مسجور و مایوس و محبوس دارد و آنچه فلک نابکار و روزگار ناسازوار با مولف باخست اگر آنرا شرح دهم در جلد شکایت نامه تالیف باید کرد و انواع بی وفائی چرخ در قلم باید آورد باز کشتم از شکایت چرخ و نالش روزگار در بیان اخبار و آثار سلطان بلبن که چون ملک چند کاه بلبنی مستقیم گشت و هر سالی خان شهید از ملتان با خزانه و پایگاه خدمتی بر پدر بیامدی و چند روز خدمت کردی و با هزار نوازش باز کشتی و دران سال که بعد ازان در میان پدر و پسر ملاقات نخواهد شد خان شهید بخدمت سلطان آمد و بر قرار معهود خدمت میکرد روزی خان شهید را سلطان در مجلس خلوت پیش خود طلبید و با او گفت که ای فرزند من پدر شدم و تو پسرانی دو قرن است که مرا در ملکی و خانی و پادشاهی میگذرد و در این مدت دراز بسی تجارب ملکی حاصل کرده ام و امروز میخواهم که وصیت که لازمه امور جهاندار است با تو که وایعهد منی بگویم و وصیت

نامه بر تو از تو بنویسم چون تو بر تخت جهانبائی متمکن گردی  
 آنچه ترا وصیت نمیکندم قدر و قیمت وصایای پدر خود خواهی  
 دانست و بعد ماجرای مذکور سلطان فرمود که دوات و قلم و کاغذ  
 آوردند و بدست خان شهید دادند و سلطان فرمود که ای فرزند بدان  
 و آگاه باش که وصایای من در حق تو بر دو نوع است نوع اول  
 وصایایست که من در مجلس سلطان شمس الدین از بزرگانی که  
 مثل ایشان باز ندیده ام شنیده ام و میدانم که عمل کردن بدان  
 وصیت ها اندازه من و تو نیست و ایمن از روی شفقت پدری آن  
 و هایا که آنرا وصایای ترقی درجات پادشاهان خوانند از تو می  
 نویسم نوع دوم وصیت هایست که اندازه فرما غلامان و بابت فرما  
 غلامان ما است که اگر آن وصایا را معمول نداریم ملک چند گاه ما  
 در خلل و زلل افتد و ما در وبال و نکل دنیا و آخرت در مانیم نوع  
 اول وصایای سلاطین سلف که بر سلاطین خلف به نسبت ائمه خود  
 را در دین محمدی پادشاهان اسلام گوینده اند بدین وصایا کار کرده اند  
 و سلطان بلبن از خان شهید نویسانیده بود و در خواندن آن وصیت کرده  
 ایست که ای فرزند من ترا وایعهد خود کرده ام باید که چون پادشاه  
 شوی و بر تختگاه دهلی متمکن گردی جهانداری و جهانبائی را  
 اندک کاری و سهل مصاحبتی مشعاری که دل پادشاهان منظر ربانی  
 است و این منظری بس شگرف است و با منظرهای دیگر فرزندان  
 آدم نسبتی ندارد که تا باری تعالی درین منظر نظر نمی اندازد و احکام  
 عامه بندگان خود درین منظر القا نمیکند معاملات بندگان حق که  
 بدل و زبان پادشاه متعلق است به پرداخت نمیرسد که کار و بار

خواص و عوام مملکت ازل و زبان بادشاه پیروز می آید و حوایم  
 حاجتمندان از دل و زبان بادشاه تمام می شود که اگر دل پادشاه دایما  
 منظور نظر ربانی نبود چندین معاملات نیک و بد خلق از دل و زبان  
 پادشاه تمام نشود که اگر پادشاه پادشاهی را امری بزرگ نداند  
 و بزرگی را که خدای عز و جل باعاجیب قضا و قدر خود ادا  
 داده است و خواص و عوام بندگان خود را محتاج امر و نیازمند در  
 او و بیچاره عدل و احسان او گردانیده قدر و قیمت نشناسد و خود را  
 بمجاهدت و ریاضت شکر الله و نعمته بقضائل گوناگون آراسته و پیراسته  
 ندارد و اینچنین عزتی و عظمتی را بقبایح اعمال و افعال و رذائل اوصاف  
 و اخلاق بدل گرداند و در امری که اذیت امور است ازل و اسافل و لایم  
 و کم اصلا و بددینان و بد مذہبان و ناخدا ترسان را شرکت دهد و کسانی  
 را که خدا بمعائب گوناگون آفریده است دخیل دولت خدا داده  
 خود گرداند نه او در نعمت باری تعالی کفران ورزیده بود و بخلاف  
 آفرینش در ملک خدا تصرف کرده پس ای فرزند دلبند بدان  
 و بیکو بدان که پادشاه شاکر نعمت که در ازل زیر سائبان عنایت خدا  
 جای یافته باشد او را گیرند و او را دانند که عطیای جسم ربانی را  
 بقدر الوسع و الامکان در آشکار و پنهان باقوال و افعال خود شکر گوید  
 و حقوق نعمت ربانی بشناسد و حق اینچنین نعمتی که پادشاهی  
 است بگذارد و چنان زبد که قول و فعل و حرکات و سکنات او در میان  
 اهل اسلام در غایت و نهایت اعتبار گیرد و متبع پادشاهان سلف شود  
 و از اقوال و افعال پسندیده او رضاء ایزد عز اسمہ بدست آید و واسطه  
 نجات و درجات او گردد و حق نعمت پادشاهی پادشاهی گذارده



باشد که هر معامله که او در امور جهانداري با بندگان خدا ورزد چنان  
 وزن که بندگان خدا از امر و امارت و قول و فعل و اوصاف و اخلاق  
 او بر جاده شريعت و معاملات زندگاني ورزند و از فسق و فجور  
 و معاصي و مائم بطاعات و عبادات و حسنات و مبرات گرايند و در دنيا  
 سزاوار احسان و در عقبی مستحق نجات گردند و حق نعمت پادشاهي  
 پادشاهی گذارده باشد که قهر و سطوت و قوت و شوکت و حشم و خدم  
 و خزاین و دناين داده جبار بالحققيقت را واسطه قلع و قمع کفر و کافرين  
 و شرک و بت پرستي و وسيله محو فسق و فجور و بغي و طغيان  
 گردانند و دشمنان خدا و رسول خدا و مخالفان امر خدا و دين مصطفی  
 را از بينج و بن بکنند و اگر آن نتواند دشمنان خدا و مصطفی را خوار  
 و زار و بيمقدار و لا اعتبار دارد و ثروت و عزت و جاه و نيغمي و بی التفاتي  
 ايشان در ملک خود روا ندارد و اگر فسق و معاصي را بر نتواند  
 انداخت کم ازان نباشد که فسق و فجور را در کام فاسقان و فاجران  
 و عاصي و مذنبان تلخ تر از زهر سازد و اعلان و اجهار مباهات و مغاخرت  
 معاصي و مائم در ملک خود نه پسندد و حق نعمت پادشاهي  
 پادشاهی گذارده باشد که در مملکت او بعلم او و برضاي او یک کافر  
 و یک مشرک در هيچ معامله بر اهل اسلام تفوق نکند و از دايه  
 خوار و زاري و لا اعتباری و بيمقداري قدم بيرون نهد و شعار  
 کفر و شرک را بی دهشت و هراس و رواج و رونق ندهد و حق نعمت  
 پادشاهی پادشاهی گذارده باشد که در عصر پادشاهي او فساق و فجار  
 و حرقت غيران معاصي و پيشه سازان مائم دژم و انسرده و خجل  
 و شرمسار و لا اعتبار عمر بسر برند و حق نعمت پادشاهي پادشاهی

گذارده باشد که عدل و احسان از و اعوان و انصار و ولایت و اعمال از  
 در ملک او منتشر گردد و ظلم و عدوان و تعدی و عیث بقلع و وضع  
 و تشدیدات و تعزیرات ظلمه و اعونه از بلاد ممالک او مندفع شوند و حق  
 نعمت پادشاهی پادشاهی گذارده باشد که از کثرت مباشرت فضایل  
 اخلاق و بسیاری اوصاف سنیّه او و اعتوان و انصار و ولایت و اعمال او رعایای  
 ملک از رزایل به فضایل گرایند و از مباشرت شردست بدارند و رانج  
 و مایل خیرات و حسنات گردند و حق نعمت پادشاهی پادشاهی  
 گذارده باشد که از اهتمام دین پروری و دین پناهی او قضات و حکام  
 و امیران و محتسبان متقی و مژدین و خدا ترس و صلب و حق  
 شناس و حق گذار بر سر بندگان خدا نصب شوند و احکام شرع بر  
 خواص و عوام و بر هفتاد و دو ملت جاری گردد و رونق امر معروف  
 و نهی مذکور پیدا آید و شعار اسلام بقدر آسمان رسد و حق نعمت  
 پادشاهی پادشاهی گذارده باشد که از صلابت دین داری و کمال حسن  
 اعتقاد و راستکاری و راست روی او و اعوان و انصار و ولایت و اعمال او تعمیه  
 و تخلیه و غداری و مکاری و تزویر و تصنع و نفق و زرق و بی دیانتی  
 و ربوری و احتکار اهل مملکت او کمی پذیرد و در عامه رعایا راستی  
 و راستکاری ظاهر شود و حق نعمت پادشاهی پادشاهی گذارده باشد  
 که معنی الناس علی دین ملوکم نیکو در یابد و در غور آن فرو شود  
 و یقین بداند که اگر پادشاه و اعوان و انصار و ولایت و اعمال پادشاه  
 به عدل و احسان و خیرات و حسنات و فضایل و نیکوکاری و خدا ترسی  
 و دین داری و طاعت و عبادت و صدق و امانت گرایند و در جمیع  
 امور ملکرانی خود خدا ترسی و دیانت و امانت را شعار خود سازند

تمامی اهل مملکت او از خرد و بزرگ و مرد و زن و پیر و جوان  
 بعمل و احسان و خیرات و حسنات و طاعت و عبادت و امانت و دیانت  
 و راستی و راهنمایی گریزند و اوصاف مستحسنه و اخلاق مرضیه را شعار  
 و دثار خود سازند و اگر پادشاه و اعوان و انصار و قضات و حکام و ولات  
 و عمال او بظلم و تعدی و خدانا ترسی و بیدبختی و فسق و فجور  
 و معاصی و مآثم و تزویر و تصنع و تعمیه و تخلیه و جنایت و نابکاری  
 گریزند و زایل اوصاف و اخلاق خدلان را شعار و دثار خود سازند رعایا  
 همین راه گیرند و هر همه فاسق و فاجر شوند و آبی فرزند دلبد  
 جمشید که سرور پادشاهان بود بسیار گفتی که رعیت متبع و مقتدی  
 و مامور پادشاه است در هر چه پادشاه را رغبت و میل بیند از نیک  
 و بد و طاعت و معصیت هم بدان چیز رغبت کند و بالخاصیت  
 میل پادشاه در رعیت پیدا آید و حق نعمت پادشاهی پادشاهی تواند  
 گذارد که او و اعوان و انصار و قضات و حکام و ولات و عمال او در آرایش  
 باطن بیشتر از آرایش ظاهر کوشند و نیکو بدانند که نجات و درجات  
 دنیا و عقبی در آراستن باطن است و در آرایش ظاهر اصیل و کم  
 اصل و مسلمان و هندو و موحد و مشرک و شریف و لذیم و عالم و جاهل  
 و عاقل و احمق و هنرمند و بی هنر و احوار و عبید برابرند و اگر  
 پادشاه و اعوان و انصار پادشاه و قضات و حکام پادشاه در آراستن باطن  
 کوشش نمایند و اهتمام ایشان در آراستگی باطن بود حقوق نعمت  
 پادشاهی که نعمتی بس جسیم و عظیم است تواند گذارد و آبی فرزند  
 دلبد بداند که حقوق نعمت پادشاهی چنانچه باید و شاید عمر خطاب  
 و عمر ابن عبد العزیز تواند گذارد کجا اندازد فره ما غلامان باشد که حقوق

نعمت بادشاهی توانیم گذارد نوع دویم مصایبی که در کار جهانندازی  
 بابت همچو فرۀ ما غلامان بود که ما به نسبت بادشاهان دیندار است  
 مصطفی صلی الله علیه و سلم که حقوق نعمت بادشاهی باقول  
 و افعال مرضیه و اوصاف سنیۀ گذارده اند و شعار اسلام را تا آسمان  
 رسانیده فرۀ غلامیم آنست که درین نوع دویم نویسائیدم امی فرزند  
 می باید که درون و بیرون و خلوت و جلوت با حشمت و عظمت  
 بادشاهی باشی و حق حرمت بادشاهی که فیابت خداست نیکو  
 بشناسی و در محافظت عزت و عظمت و مراعات داب و آداب  
 بادشاهی در هیچ حالی غفلت نورزی و باز و فرزند دلبد خود  
 و غلام و کنیزک محرم خود حشمت بادشاهی فرو نکذاری و این  
 مثل شنیده باشی که هرکه در خانه سبک نماید بیرون سبک تر نماید  
 باید که نشستن و خاستن و گفتن و شنیدن و مجالست و مخالطت  
 تو با اکابر و اشراف و معتبران و اصیلان و نیکامان و وفاداران و دانایان  
 و هنرمندان و رای زنان و خردمندان و حق شناسان و شاکر نعمتان  
 و صاحب همتان و حلال خواران بود و انعام و اکرام و الطاف و اشفاق  
 در باب طایفۀ مذکور صرف گردد تا از اکرام و انعام خود در دنیا  
 و دین برخورداری یابی و از پرورش ایشان در دنیا نیکدام و در عقبی  
 سر خرو گردی و از نوازش و نواخت نیکان و نیک اعلان در دنیا  
 و آخرت پشیمانی نخوری و زینهار هزار زینهار هزار زینهار و زینهار  
 هزار زینهار بالیکمان و سفیلان و بد اصلا و ناکسان و ناکس بچگان و بی  
 هنران و احمقان و بی ادبان و سفیهان و اعوان پیشکان و ظلم حرنقان  
 و سنگدلان و بد اعتقادان و خائنان و کافر نعمتان و نا خدا ترسان را

گروه خود گشتی و آبروی ایشان و کامروائی ایشان در  
 و درگاه خود را از نوازش بدان و بد اعلان و بر کشیدن  
 و نواخت سفلگان و نا خدا ترسان در دنیا بدنامی و مضرت و در  
 عقبی بعقاب و ملامت نیفتی و از برای راحت و آسایش و تنعم  
 و تلذذ رانندگان بی نیازی و گرفتاران زایل صفات خود را در عذاب  
 نیندازی و ای فرزند دلبند یقین بدانی و یقین بدانی و یقین بدانی  
 که از هیچ بد اصلی و لذیذی و سفلگی و دنیوی و نا خدا ترسی و بی  
 نعمتان را کاری نگشاده است و از نواخت و نوازش بد گوهرا  
 و ناکس و ناکس زندگان جز خذلان و خسران چیزی دیگر بار نیارده  
 و اگر لثرت و لاشی را با تو حق خدمت قدیم بود باندازه حق خدمت  
 او در حق او احسانی و مروتی در میان آری فاما از اعوان و انصار  
 خود بگردانی و خدا بر تو خشم باد اگر لا شیطان و لثرگان و جلفان  
 و بد اعلان را در صدر دولت خود روا داری و یا هیچ سفلگی و رزالت  
 و ظالمی و اعوانی را بزرگ گردانی و شغل مصلحت فرمائی  
 و زینت عزت پادشاهی و مکنت جهانبانی خود را ببزرگ گردانیدن  
 سفلگان و بد اعلان و بر آوردن ناکسان و ناکس بیگان بخواری و بیمنداری  
 بدل نکندی و صلاح ملک و دولت خود در تغیر کردن از طائفه  
 مذکور دانی و از آنکه این طائفه را گرد گشتن در سرای خود ندی  
 نجات عقبی و نیکنامی دنیا را امیدوار باشی دیگر بدان که ای فرزند  
 بادشاهی و همت هر دو تو ماند بلکه بادشاهی همت محض است  
 و ایماً کان بی همت بادشاهی را نشاید زیرا که همت لازم بادشاهیست  
 و همت بادشاه باید که بادشاه همتها باشد و اگر بادشاه همان دهد

که دیگر رعایا میدهند و در بزرگی و بزرگب منشی همچنان زند که دیگر مردمان زند میان او و میان رعایا او قری نبود و عزت الوالامری را پاس نداشته باشد و هر بادشاهی که عزت و عظمت الوالامری را پاس ندارد او مستحق الوالامری نباشد و در معاملات حواص اوصاف بادشاهی که همه داد و عدل و سخاوت و شجاعت و بزرگ منشی است بادشاه را از رعایا منفرد باید زیست و چنان معاملات باید ورزید که از قول و فعل و حرکات و سکنت و اعطاء و اکرام همت عالیه سر بر زند که بادشاهی با بی همتی هرگز جمع نشود و هرگز جمع شدنی نیست و ای فرزند بدانکه بادشاهی بچند چیز قائم است و اگر دران چیزها خلل و زلل افتد در بادشاهی خلل و زلل افتد و بقیام نماند و آن چند چیز اینست عدل و احسان و حشم و خدم و خزاین و دنان و رغبت رعایا و اعتماد رعایا و اعوان و انصار بسیار چیده و برگزیده که اگر در بادشاهی عدل و احسان نباشد مملکت او ظلم و تعدی گیرد و در انتشار ظلم و تعدی بادشاهی را پایداری نبود و حشم و خزاین خود دو پر بادشاهیست که بی آن بادشاه نباشد و اگر رغبت رعایا به تنفر بدل شود و رعایا را بر بادشاه اعتمادی نماند تشتت و تفرق روی نماید و در تفرق رعایا بادشاهی در خلل و زلل افتد و بی اعوان و انصار بسیار بادشاهی کردن ممکن نگردد و اگر اعوان و انصار چیده و گزیده نباشند از لاشی و لثره و بد افعال و بد کردار بادشاه را در دنیا و آخرت زرد رویی بار آورد و در ماندگی پیش آید و ای فرزند بر تو یاد اگر اول بیندیشی و در اوصاف و احلاق شخص نظر اندازی و در حسب و نسب او شرط احتیاط بجا آوری انگاه

شخص را بزرگش و بزرگ گردانی و چون بزرگ گردانی بهر هان  
 و هانی و بهر خطائی بر زمین نیندازی و هر کرا عقوبت فرمائی  
 جای آشتی نگه داری و مردم مخلص و هوا خواه گشته را باید از جفا  
 بیمعنی دشمن و بدخواه نگردانی و در بی آبرو کردن اشراف و احرار  
 سبکی را کار نفرمایی که هر گاه که اشراف و احرار بی آبرو شوند  
 جراحمت ایشان اندمال نپذیرد و بی عزت داشت احرار و اشراف  
 خواری دولت تو بار آرد و ساعیان و غمازان را بر صدر دولت خود  
 جایی ندهی و پیش خود آمدن نگذاری که از مدخل ساعیان  
 و تقرب غمازان مخلصان دولت و مطیعان حضرت در هواس شوند  
 و آمان پادشاه که سرچشمه معاملات ملکداری است از دلها ببرد و هر  
 مهمی که عزم کنی برآمد آنها نیکو بیندیشی که در مهمات با  
 بر آمدنی پادشاهانرا قصد نباید کرد و الا عزت ایشان در سینه ها  
 منقش نماید و پادشاهی همه عزت است و با خواری و بیمقداری  
 بر نتابد و زنها و هزار زنهار در هر قوی و فعلی که وهم خواری بود  
 گرد آن نگرانی احتراز و اجتناب کلی نمایی تا هم سری موازنی  
 بر تو لشکر نکشد در مقابل هر دنی و بی سرو پای لشکر نکشی و در  
 هر مهمی که از دیگری برآید در چنان مهمی خود نروی و تا توانی  
 بخود رایی خود را مشهور نکنی و بی مشورت راے زنان مهمی  
 در پیش گیری و تا شخصی را مخلص و یگانه و صاحب تجربه و  
 صاحب فراست و دور اندیش و عاقبت بین نه بینی از رای زنان  
 ملک و دولت خود نگردانی و محرم احرار ملکی نصاری و از  
 فرزندان و برادران و اعیان و انصار و مقطعان و والیان و کارکنان و عاملان

و چشم و رعایاء خود غافل و بی خبر نباشی و هر جمله ملکداری  
 با خبر بودن از نیک و بد خلق دانی که جمله کارها بیخبری بر  
 تابد پادشاهی بیخبری بر نتابد و باید که حاصل و خرج را بدانی  
 و نصف حاصل خرج باشد و باقی خزانه که در وقت حاجت  
 بکار آید و خرج ما بحتاج ضروری باشد و اسراف نکند که  
 ان الله لا يحب المرففين و در طلب سعی بلیغ نماید که نوعی  
 مال و ولایت زیادت بقبض آید بوجه شرعی و لشکر و رعیت و تجار  
 را آسوده و خوشحال دارد و امن طرق لازم شمارد و امر و جریان مامورات  
 شرعی و نهی منہیات و هوای نفس لازم داند از خود و جمله رعیت  
 و عمال و لشکر و تیکن و پاکان و محسنان را دوست دارد و خود را  
 از ایشان سازد و در روش معاملات با رعیت میانه روی را در کار  
 آری نه بایشان محض تقنی و تندی و بد خوئی و قهر و سلطنت را  
 کار فرمائی که از اوصاف مذکور تذکر عام خیزد نه نرمی و نعیمی  
 و سهل گیری و آسان گذاری محض را در میان آری که از  
 معاملات مذکور مطیعان متمدن کردند و متمدن به بغی و طغیان  
 پیش آیند و فسق و فجور پیشه و حرفت مردمان گردد و از کثرت  
 فسق و فجور زندقه و الحاد بار آرد که پیش از ما بزرگان گفته اند  
 که امیر را چنان شیرین نباید شد که موران را طمع لیسدن در دل  
 افتد که گفته اند چنان شیرین باش که بحلقت فرو برند و نچنان  
 تلخ باش که از دهنت بیرون امکنند و همواره باوتار و سگون باشی  
 و سرسری و سبکی را در امور جهانداری در میان نیاری ای فرزند  
 باید که در محافظت خود از بی باکان و بی التفاتان که از شدت



هرمن و طمع و غلبه شه و خبیث خود را در اب روان و آتش  
 سوزان بیندازند بالغاً ما بلغ به پرهیزی و در درگاه خود بترغاکیان  
 و پاسبانان و حارسان مخلص مشحون و مملو داری و بادشاهی را  
 غنیمت دانی و در چنین دولتی بزرگ و قدرتی کامل نام نیک  
 و رستگاری آخرت الفحی و بد نامی و عذاب آخرت میلفحی و در باب  
 برادر کهتر مهربان باشی و بد گفت کسی در حق او نشنوی و او را  
 دست و بازوی خود دانی و اقلیمی که من او را دهم برو مقرر داری  
 و تو میدانی که من جز شما دو فرزند فرزندی دیگر ندارم باید که تو برادر  
 خود چنان زندگانی کنی که نسل ما بریده نشود و سلطان بلبن  
 پسر بزرگ را در باب بجا آوردن وصایای مذکور تاکید بسیار کرد و او را  
 با دار و گیر پادشاهی و بصد اعزاز و اکرام جانب ملتان باز گردانید  
 و هم در آن سال که سلطان بلبن پسر بزرگ را در امور جهانبنانی  
 وصیتهای بسیار کرد و باعزازی هر چه تمام بجانب ملتان باز  
 گردانید و پسر خود را که بغراخان خطاب و ناصرالدین لقب او بود  
 سامانه و سنام با جمیع لواحق و توابع و مضافات ان با فاطماده  
 در سامانه فرستاد و این بغراخان هم پسر شایسته و بایسته  
 بود ولیکن به اخلاق و اوصاف برادر مهتر نسبتی نداشت  
 سلطان او را فرمود تا سامانه رود و حشم قدیم خود را مواجبهها زیادت  
 کند و آنقدر که حشم قدیم دارد دو چندان حشم جدید دیگر چاکر  
 گیرد و معارف درگاه و مخلصان دولتخواه خود را شایسته شری  
 و امیری بیند امرا گرداند و اقطاعات دهک و لشکر سامانه را در اهتمام  
 سران گردان و کار کرده و تجربه یانته و گرم و سرد روزگار چشیده

مرتیب و معتقد دارد و جواب مغل را مستحضر باشد و از آنکه بغراخان به دانش پسر مهتر نبود سلطان او را فرمود که در کارها عجلت نکنی و در پرداخت مصالح حشم و ولایت با کارداران و معمران خود مشورت کنی و پرداخت هر کاری که در تو مشکل شود بر من عرضه داری و هرچه ما در پرداخت آن کار بفرمایم آن بکنی و از آن بیش و کم نکنی و بغراخان را از شراب خوردن منع کرد و او را گفت که اقطاع سامانه اقطاع بزرگ است و آنجا حشم بکار آمده بسیار است و اگر تو بر عادت شراب به افراط خوری و در لایعنیها مشغول باشی و ترتیب اقطاع و حشم نکنی یقین بدانی که من ترا معزول کنم و پس اقطاع دهم و در میان بیکاران دارم و سلطان بر این پسر بریدان گماشت و در کار تتبع بسیار کرد از هم راست ایستاد و ما لایعنیها را ترک داد و اکثر دران ایام سوار مغل از بیداه بگذشتی و در آمدی سلطان بلبن خان شهید را از ملتان و بغراخان را از سامانه و ملک باربک بیکترس را از دهلی نام زد کردی و تا آب بیداه ایشان برفتندی و شرم مغل دفع کردند و بارها بر ایشان ظفر یافتندی و مغل را تا آن روی اب بر آمدن مجال نبود و موآرنه هر سه لشکر هفتده و هزده هزار سوار نبود و از پس آنکه پانزده شانزده سال از ملک بلبنی بگذشت و بلاد و ممالک مضبوط و مستقیم گشت مخالفان و مذازعان ملک را از میان برداشتند و ترتیب اقطاع و حشم شاهزادگان استقامت پذیرفت و تصرف بلاد ممالک به سران اعوان و انصار و مخلصان و بندگان بابنی باز آمد بنی و طغیان طغرل کافر نعمت از لکنهوتی در دهلی رسید و این طغرل بنده ترک نژاد بود در غایت چسبندی

و چالاکي و بشجاعت و شجاعت و سخاوت و سري مشهور شده و سلطان بلبن او را والي اقليم لکنوتي و بنگاله گردانیده بود و دانایان و تجربه یافتگان لکنوتي را بلغاکپور خواندند و که از قدیم ایام از آن باز که سلطان معز الدین محمد مام دهلي را فتح کرد هر والي را که بادشاهان دهلي لکنوتي داده اند از جهت آنکه لکنوتي دور است و عرصه بسي فراخ و دراز است و از دهلي تا آنجا عقبات بسیار بیشتر است که آن والي بغي و طغیان ورزیده است و اگر آن والي بغي نکرده است دیگران برو بغي کرده اند و او را کشته و ملک فرو گرفته و سالهای فراوان است که اهل آن دیار را بغي ورزیدن خوي و طبیعت گشته و هر والي که در آن ملک نصب شده است مشططان و بلغاکیان آنجای البته او را از ولي نعمت بگردانیدند و چون طغرل در لکنوتي رفت و چند مهم آن دیار از او برآمد و حاجیذنگر را بزد و مال و پیل بسیار آورد و مشططان و بلغاکیان آنجای پیش آن کافر نعمت در خور کردند و او را گفتند که سلطان بلبن پیر شده است و هر دو پسر را بر روی مغل داشته و هیچ سالی نیست که مغل در هندوستان در نمی آید و ناقصه از و بر نمی رسد و اشتغال دفع مغل بادشاهان دهلي را اشتغالی بس بزرگ است و سلطان و پسران سلطان نتوانند که ترک اشتغال دفع مغل گیرند و در دیار لکنوتي آیند و از امرای هندوستان چنان سري نیست و آنقدر حشم و خدم و پیل و مال ندارد که در لکنوتي لشکر کشي تواند کرد و با تو مقابل تواند شد چتر برگیر و بادشاه شواز سلطان بلبن رو بگردان طغرل هم بمقولات بد آموزان فریفته شد و او جوان و خود کام بیباک بود و سالها در سر او غرور سري

بیضه کرده از تهر و انتقام بلبنی اندیشه نکرد و پیل و مال آورد  
 حاجینگر را بر خود داشت و در دهلی نفرستاد از غرور آن چتر  
 برگرفت و خود را سلطان مغیث الدین خطاب کرده و در خطبه و سکه  
 نازید و از آنکه او باذل بود و سخاوتی بافراط داشت خلق شهر که  
 آنجا بودند و خلق آنجای یار او شدند و مال دیده های بصیرت  
 ببوشید و حرص زر عاقبت اندیشی را در گوشه نهاده مشاهده تهر  
 بلبنی که براندازنده لشکرها و شهرها بود از سینه هابرنه و هر همه از  
 دل و جان یار او شدند و سلطان بلبن را بغی و طغیان طغرل که بنده  
 و پرورده او بود بغایت ناگوار آمد و از غصه و جزاک خواب و  
 خور بر او تلخ گشت و خبر خطبه و سکه و بخشش او متواتر در  
 دهلی می رسید و غصه و خشم سلطان بر مزید میشد و جزاک سلطان  
 از بغی طغرل بجای رسیده بود که کسی را دران ایام مجال عرضداشت  
 کردن بخدمت سلطان نمانده و سلطان شب و روز از استماع خبر  
 طغرل در کاهش می بود و سلطان اول کورت ابتکین موی دراز را که  
 او را امین خان گفتندی و بنده سلطان بلبن بود و سالها اوده افطاع  
 داشت و در میان سرلشکران اعتداد یافته بود سرلشکر گردانید و  
 تمرخان شمس و ملوک تاج الدین پسر قتلخ خان شمس را با دیگر  
 امرای هندوستان نام زد لکنوتی کرد و امین خان با لشکر هندوستان  
 از آب مروا بگذشت و بر سمت لکنوتی مستعد هروب و مقاتله  
 شده پیشتر شد و از آنطرف طغرل با لشکر بسیار و پیلان کامگار و پایکان  
 نامور بیرون آمد و بر سمت لشکر دهلی پیشتر راند و هر دو لشکر  
 مقابل یکدیگر نمود آمدند و بر طغرل کافر نعمت جمعیت بسیار گرد آمده

چون وزیر بسیاری بخشش ارمو سلطان آندیار و نامزدیان دهلی تمامی  
 از دل و جان باز او شده بودند و مایل و راغب دولت او گشته بمجری  
 آنکه هر در صف لشکر مقابل یکدیگر شد طغرل امین خان را بشکست  
 و لشکر دهلی منهدم شد و هندوستانیان بر طرفی افتادند و  
 در حالت هزیمت از هندوان بی مراسا غارت شدند و طغرل و لشکر  
 او چیره شد و بهی طمعان بی دولت با آنکه سیاست سلطان بلبن  
 را نیکو میدانستند از لشکر امین بگشتند و با طغرل پیوستند و ازو زرها  
 یافتند و خبر شکست امین خان بر سلطان رسید غصه و خجالت او  
 یکی بصد شد و دران خجالت و غضب قهر خلهای عز و جل از سینه  
 او برفت و تفتی بی سبب در کار آورد و فرمود تا امین خان مقطع  
 اوده را در دروازه اوده بیاورند و ازین سیاست فاحش که ازو در  
 وجود آمده بود دانیان عصر او استدلال کردند بدلیه دولت بلبنی  
 به سر رسیده است و وقت تنه ملک او نزدیک آمده و سلطان بلبن  
 در سال دیگر سر لشکر دیگر تعیین کرد او را با لشکریهای هندوستان  
 در لکنوتوی نامزد فرمود طغرل از شکستن لشکر امین خان خیره  
 شده بود و قوت و شوکت او زیاده شده با لشکر بسیار و استعداد تمام  
 از لکنوتوی بیشتر آمد و با لشکر دهلی محاربه کرد و این لشکر  
 را هم بشکست و زیر و زبانه ازین لشکر هم بسی بی عاقبتان بر آن کافر  
 نعمت رفتند و ازو زرها ستیدند و کربت دیم خبر انهمام لشکر دهلی  
 به سلطان بلبن رسید سلطان را خجالت و غضب بیشتر روی نمود  
 و عمر برو منقص گشت و زو را از غصه بسیار میخائید و آخر  
 همت و نهمت بر قلع طغرل گماشت و عزم کرد که خود برود و پیش

از نهضت فرمان داد که در خون و گنگ بجزرها و کشتی بسیار مستعد  
 و مرتب گردانند و سلطان نیز عزم لشکر کشی سمت لکنهوتی برسم  
 شکار طرف سامانه و سنام بیرون آمد و ولایت سامانه و حنام را شق  
 شق کرد و باصرا و حشم سامانه و سنام داد و بملک سونچ مرجاندار  
 نیابت سامانه تفویض فرمود و او را بر لشکر سامانه بر لشکر گردانید  
 و بغرا خان را فرمود که تا با لشکر خاصه خود ساخته و مستعد شود و  
 دنبال ریاست اعلیٰ گیرد و سلطان از سامانه باز گشت و در میان  
 دو آب در آمد و در گذر گنگ عبیره کرد و سمت لکنهوتی گرفت و بر پسر  
 بزرگ در ملتان فرمان فرستاد که من در لکنهوتی در آمده ام تو دانی  
 و آن دیار چنانچه دانی و توانی جواب مغل بگوئی و لشکر سامانه  
 نام زد تو کرده ام و بر ملک الاغرا کوتوال دهلی که از بر کشیدگان و  
 در التخواهان سلطان بلبین بود فرمان نیابت غیبت فرستاد و بر نوشت  
 که من دنبال طغرل کرده ام و هر جا که خواهد رفت دنباله او رها  
 نخواهم کرد و تا از او و از یاران او غصه و انتقام نکشم باز نگردم دهلی  
 بتو سپردم چنانچه دانی و ترا دست دهد در غیبت من مصالح  
 دهلی بپرداز و محوران دیوان وزارت و دیوان عرض را و آنکه بزر  
 ایشان نصب اند پیش خود کار فرمائی و جواب عرضداشت های  
 امرا و کارکنان اطراف چنانچه ترا مصلحت اتد بنویسانی و  
 در پرداخت مصالح غیبت من بپرسیدن محتاج نباشی و کار  
 خلق بر توقف نداری و قضیه عزل و نصب را محافظت نما  
 و سلطان لشکر های اطراف را طلب کرد و کوچ متواتر بر سمت  
 لکنهوتی نهضت فرمود و از نهایت غصه و خجالت در در آمد

برشکالی نظر نینداخت و چون در اوده رسید عرض اعام کردند  
 در لکه آدمی از سوار و پیاده و پایک و نهانک و کهار و کیوانی و خود  
 احمه و تیررز و غلام و چاکر و سوداگر و بازاری در قلم آمد و بجرهای  
 بهیار برابر لشکر سلطان روان کردند و سلطان با لشکر بی اندازه  
 از آب سرازو عبور کرد و همدرانکه سلطان انجاها رسید باران از  
 آسمان فرو ریخت و برشکال در آمد و اگرچه برابر سلطان بجره بسیار  
 اما در منازل نشیب گذرهای آب از کثرت خلق و بسیاری خلاب  
 و خلیش و نزول باران های متواتره کان روز درازده کان روز لشکر را  
 محکث میشد و پیش از آنکه طغرل بشنود که سلطان عزم لکهنوتی کرده  
 است با یاران مخلص و معارف در سرای خود گفتی که هرکه جز  
 سلطان در مقابل من خواهد آمد من جواب او نمیتوانم داد و با او خواهم  
 آویخت فاما اگر سلطان غصه در سر کند و ترک مصالح دهلی گیرد  
 و خود بیاید جواب او نتوانم داد و در مقابل لشکر او استاد نتوانم  
 گرد و طغرل چون شنید که سلطان بلبس با لشکرها از آب سرازو عبور  
 کرد در استعداد گرفتن شد و سلطان را از سبب برشکال وقفه بسیار  
 شد طغرل فرصت یافت و خلق بسیار از خوف سیاست بلبنی در  
 فرار یار او شد و بمجرد آنکه ستاره سهیل طلوع کرد طغرل مال و بیل  
 بستند و لشکر چیده و معروفان و مقربان و در پیوستگان خود را بازن  
 و بجه مستعد کرد و از هر جنس خلق کار آمده لکهنوتی را هم از سیاست  
 سلطان بلبس بفرمانید و هم به زر بفریفت و همراه خود گردانید  
 و راه حاجینگز گرفت و یک منزل از لکهنوتی در راه خشکی پیشتر  
 رفته فرود آمد و آدمیان چیده و پرمایه و کار آمد را در لکهنوتی

رها نکرد و خلق از خوف سلطان و طمع لطف او با او موافقت نمودند و سلطان در سی و چهل گروهی لکهنوتی رسیده اما او با جمعیت خود پیشتر زفت و بر قصد آنکه حاجینگر را بگیرد و همانجا به نشیند بر ممت حاجینگر بکوچ متواتر روان شد و خلق را فریب داد که من چند گاه در حدود حاجینگر خواهم گذرانید سلطان در لکهنوتی توقف نتواند کرد بمجرد آنکه بشنودیم که سلطان باز کشت ما غنایم حاجینگر بگیریم و پر و پیمان شده باز در لکهنوتی باز آیم هر که را سلطان در لکهنوتی رها خواهد کرد از تاب نتواند آورد چون او بشنود که ما در نزدیک لکهنوتی رسیدیم باز گردد و در شهر بروی بدین تعمیه و فریب خلقی بسیار را برابر خود می برد و سلطان بلبس در لکهنوتی چند روز معدود وقفه کرد و خلق اسلحه و استعداد نو کرد و سلطان بهره عجزی در در تعاقب طغرل بر ممت حاجینگر روان شد و ششذکی لکهنوتی بجد مادرین موافق سپه سالار حسام الدین که وکیل در ملک باریک بود تفویض فرمود و او را فرمان داد که هر هفته سه چهار کورت اخبار شهر دهلی و عرضداشتهای ملوک و امرای دهلی بر سمت لشکر روان کند و چون سلطان بلبس عزم الملوک را در کار آورد و با خود راست گرفت که هر چه خواهی شو گوتا من انتقام از طغرل نکشم باز نگردم بدین عزم بکوچ متواتر در تعاقب او عزیمت فرمود و بچند روز معدود در حدود سنارگانو رسیده و آنجا دنوچ رای رای سنارگانو با سلطان ملاقات کرد و سلطان از دنوچ رای سنارگانو عهد نامه بستد که اگر طغرل در بحرو بر نشیند راه تری گریزه و خود را در آب اندازد عهده او باشد و سلطان دران لشکری بارها



بر مژ جمع گفتی که من دنبال طغرل رها کردنی نیم ملک دهلی  
را در کار او باخته‌ام که اگر او در دریا خواهد نشست من دنبال او  
رها نخواهم کرد و تا خون او و یاران او نیزم جانب دهلی باز نکردم  
و نام دهلی نگیرم از آنکه خلق لشکر را مزاج سلطان معلوم بود و درستی  
عزم او نیکو میدانستند از مراجعت نو امید شده بودند و بسیار  
مردمان از لشکر در خانه‌های خود وصیت نامه‌ها فرستادند و خلق  
لشکر و خلق شهر از فراق عزیزان یکدیگر محزون و مغموم می بودند و  
فراق نامه‌ها از طرفین بدست آغا و قاعدان جاری گشته بود سلطان  
بلین بکوچ متواتر تا شصت هفتاد گروهی حدود حاجی نگر رسید هیچ  
افزوده نشان طغرل نمیداد که او بکوچ بکدام طرف رفت و کجاست  
سلطان ملک یار بک بیکترس سلطانی را فرمود تا با هفت هشت  
هزار سوار جرار مقدمه لشکر سلطان شود و ده دوازده گروه پیش شده  
رو و هر روز چند سوار بر طریق زبان گیری از لشکر مقدمه ده دوازده  
گروه پیشتر فرستد تا خبر طغرل برسند ملک بیکترس بر رسم مقدمه  
پیشتر شده میرفت و لشکر سلطان چند گروه پس تر کوچ میکرد  
و هر چند یزکیان که از لشکر مقدمه نام زد می شدند و چند گروه  
پیشتر میرفتند از پیش و پس و چپ و راست تفحص و تتبع طغرل  
و لشکر او میکردند نشان او نمی یافتند تا روزی از لشکر مقدمه ملک  
محمد شیر انداز مقطع کول و برادر او ملک مقدر و طغرل کش که  
شیران شرزه و صفدران نامور بودند با مواری سی چهل هدست  
ایشان بر رسم زبان گیری نام زد شدند و سواران مذکور از لشکر مقدمه  
ده دوازده گروهی پیشتر شده میرفتند و تفحص و تتبع طغرل میکردند

فاکه دیدند که بقالی چند که از لشکر طغرل سودایی کرده بودند  
 و باز گشته جانب دیه‌های خود می‌رفتند آن نیکان بقالان را گرفتند  
 ملک شیر انداز فرمود تا دو نفر را ازان بقالان گردن بزدند بقالان دیگر  
 بترسیدند و پیش آن سواران گفتند که از شما و لشکر طغرل ندیم  
 گروهی کمتر مانده است و طغرل بر سر خوص سنگ بست فرود  
 آمده است و امروز مقام کرده و فردا در زمین جاجنگر در خواهد  
 رفت ملک شیر انداز دو بقال را ازان بقالان بدست دو سوار ترکی داد  
 و بر ملک باربک سر لشکر مقدمه فرستاد و پیغام داد که ما لشکر طغرل  
 را یافتیم ملک باربک زودتر برمد نباید که آن حرام‌خوار بگریزد و  
 سواران ترکی پیشتر شدند و بر بندگی بر آمدند دیدند که بارگاه طغرل  
 بر آمده است و لشکر گرد بر گرد آن بارگاه خیمه زده اند و فرود آمده  
 و هر همه بیغم و بیخیز اند و بعضی مردمان لشکر دران خوص سنگ  
 بست جامه می شویند و بعضی شراب می حورند و سرود  
 می گویند و پیلان از درختان شاخها می شکنند و می خورند  
 و اسب و ستور در چراها کرده اند و لشکر طغرل ایمن و بیغم فرود  
 آمده است آن امرای یزکی باخود یکدیگر گفتند که اگر از لشکر طغرل  
 کسی را بر ما نظر افتاده باشد و یا بیفتد آن کامر نعمت را خبر شود و  
 او بگریزد و اگر چه همه پیلان و خزائن او بدست آمد و او گریخته باشد  
 ما از سلطان بلبن چگونه زنده مانیم و جواب ما پیش تخت اعلی  
 چه باشد پس مصلحت ما درین باشد که از سرجان بخیزیم و کوچ کوچ  
 در لشکر او در آئیم و بر بارگاه او بزنیم باشد که او بدست ما افتد و  
 چون سر او بریده باشیم از لشکر او کسی گرد ما نتواند گشت و لشکر

او در مدد هزیمت و گریز است نخواهد دانست که سی چهل  
سوار بیش نه ایم بلکه خواهد دانست که لشکر سلطان رسید هر همه  
در گریز خواهند شد یزگیان این اندیشه بکردند و تیغها از نیام بکشیدند  
و آن مقدران و صف شکنان طغرل طغرل نام گرفته دز لشکر در آمدند  
و در بارگاه او در رفتند و طغرل دُران هول از راه طشت خانه بیرون  
آمد و بر اسب پشت برهنه سوار شد و آبی نزدیک لشکر او بود  
سمت آن آب گرفته و لشکر او از خوف لشکر سلطان بتمامی در هزیمت  
و گریز شدند و هولی و هیبتی درشت در لشکر او افتاد و مقدر و  
طغرل کش دنبال طغرل گرفتند و طغرل اسب دوآندید و جفجفه زده  
نزدیک آن آب رسید طغرل کش بیک نیم شکاری که در پهلوی او زده  
او را بپنداخت و مقدر از اسب فرود آمد و سر او ببرید و تن او در  
آب انداخت و سر او بریده او را در زیر دامن پنهان کرد و خود را در  
گذار آب بدست و رو شستن مشغول گردانید و جانداران و سلاحداران  
طغرل خداوند عالم خداوند عالم کفان طرف آب می آمدند و طغرل  
را می جستند همدران زمان ملک باریک با لشکر آنجا رسید و لشکر  
طغرل تفرقه شد ملک مقدر و طغرل کش سر طغرل را پیش ملک  
باریک بردند و او در ساعت سر طغرل و بشارت فتح نامه را بر سلطان  
بلبن فرستادند و زنان و پسران و دختران طغرل و خزائن و پیلان  
و خواصان و مقربان و گارداران طغرل با زن و بچه بدست لشکر  
افتادند و لشکر مقدمه را چندان مال و اسباب و اسب و اسلحه و غلام  
و کنیزک در دست آمد که سالها ایشان را و فرزندان ایشان را کفایت  
کرد و دوه هزار مرد و زن کاری امیر و دستگیر لشکر شد و سلطان

همدران منزل که خبر فتح و سر بریده طغرل رسیده بود مقام کرد و  
 ملک باریک با همه اسباب که بدست افتاد و اسیران لشکر طغرل  
 بخدومت سلطان آمد و ماجرای فتح یکان یکان پیش تخت عرضداشت  
 کردند سلطان بر ملک محمد شیرانداز تفت شده گفت که خطای  
 بس بزرگ کرده بودی از بخت من و از دل کاری لشکر دهلی  
 این خطا بر صواب رفت و بعد عذاب جمله یزکیان را باندازه مراتب  
 و منازل ایشان خلعتها و انعام ها داد و ملک شیر انداز را بنواخت  
 و هر یکی را از ان یزکیان به نسبت مرتبه که داشتند بلند تر گردانید  
 و زندگانی نیم شکاری را طغرل کش نام کرد و ملک مقدر را که سر او  
 بریده بود جامه و انعام برابر داد و خلق لشکر که از مراجعت  
 نا امید شده بودند شادیا کرد و قوام الدین دبیر خاص جانب دهلی  
 فتحنامه نبشت که آن فتحنامه دستور دبیران شده است و از رسیدن  
 فتحنامه لکنوتی در دهلی بهر خانه شادی و مهمانی کردند و حشمت  
 و هیبت سلطان بلبن در دلهای اهل مملکت او یکی بصد شد  
 و از ان منزل که بر سلطان هر طغرل آورده بودند سلطان باز گشت و در  
 لکنوتی آمد فرمان داد تا در بازار بزرگ لکنوتی که در طول از  
 یک کوه زیاده است در هر دو جانب بازار دارها فرو بردند و  
 پسران و دامادان و کارداران و شغل داران و غلامان مقرب و سران  
 و جانداران و سلاح داران و پایگان معروف طغرل را میکشند و بر سر دارها  
 می آویختند تا بحدی که قلندری پیش طغرل محل و مرتبه یافته  
 بود که او را سلطان درویش میگفتند طغرل او را سه من زر داده  
 بود تا آلات قلندری که دیگر قلندران از اهن می پوشیدند او را باران

او از زو میپرسیدند آن قلندر را در سیاست با جمله یاران او بکشتند  
و بر سر دار آویختند و در آن دو سه زور که سلطان بلبن بعد فتح طغرل  
در لکنوتی آمد سیاستی کرد که از هیبت آن سیاست چندین  
نظاره‌گران لکنوتی قالب از روح خالی کردند و بیجان شدند و منکه  
مؤلف ام از چندین سران معمر سال خورده شنیده ام سیاستی که  
سلطان بلبن در لکنوتی کرد در دهلی هیچ بادشاهی نکرده بود و  
کسی یاد ندارد که در هندوستان آنچنان سیاست گذشته است و سلطان  
فرمود طائفه از بندیان که از دهلی و حوالی دهلی بودند ایشان را  
بپندهای سخت کرده برابر لشکر روان کفند تا آن قوم را در دهلی  
سیاست شود و سلطان بلبن چون از کار سیاست فارغ شد چند روز  
در لکنوتی مقام کرد و اقلیم لکنوتی به بغرا خان پسر خرد خود  
داد و او را چتر و دور باش و امارات بادشاهی فرمود و کارداران  
و اقطاعداران از پیش خود تعیین کرد و هر چه از کارخانه‌های طغرل  
بغیر پیل و زربدست افتاده بود به بغرا خان بخشید و پیش خود  
در مجلس خلوت طلبیده مرگند داد که پیش از آن اقلیم بنگاله را  
بدست آورد و در ضبط خود مستقیم کند در هیچ روز مجلس نسازد  
و شراب نخورد و باهو مشغول نشود و روزی در ایام سیاست سلطان  
بلبن از بغرا خان پرسید که وثاق تو کجاست او جواب داد که نزدیک  
بازار بزرگ در خانه ماکی از ملکان قدیم لکنوتی می باشم و بغرا خان  
را محمود نام بود سلطان ازو پرسید و گفت ای محمود دیدی  
بغرا خان از حوال ملهم سلطان حیران ماند و هیچ جوابی او را فراهم  
نیامد باز همان زمان سلطان او را گفت ای محمود دیدی بغرا خان

باز در حیرت شد و ندانست که سلطان را چه جواب گوید سلطان مرمی  
 کرد او را کشاده کرده گفت که سیاست من در بازار دیدی بغراخان  
 خدمت کرد و گفت دیدم سلطان گفت روزی که ملکشطی مرا بخواری  
 با تو بگویم که با بادشاه دهلی بیاید چخید و از فرمان او سر بیاورد تا آن  
 ازین سیاست که در کشتن و زدن بازار بزرگ دیده یاد آری و بدانی  
 و سخن مرا فراموش نکنی که هر که از اقلیم داران هند و سنده و مالوه  
 و کجرات و لکنوتی و مزارگون با بادشاه دهلی باغی شود و تیغ  
 کشد سزای او و سزای زن و فرزند و اعوان و انصار و خیل و تبع او  
 همین شود که از آن طغول و فرزندان و کسان او شد و روزی دیگر در  
 ایام بازگشت سلطان بلبن بغراخان را با چند نفر مقرب دیگر در  
 مجلس خلوت پیش طلبید و حضور آن بزرگان او را گفت که ای  
 محمود من اگر چه در تو شایستگی اَلوالامری دیدم یا ندیدم فاما  
 از جهت شفقت فرزندی اَلوالامری و صلاح دید ملک خود اقلیم  
 لکنوتی و عرصه بنگاله را که در بدست آوردن آن چندین خون خورده ام  
 و از برای استقامت این ملک اینچنین فرعونی کرده ام و خلق را  
 بر دار کشیده بتو دادم و دنیا و صلاح دنیا که مردم عاشق آنست البته  
 رفتنی و فنا شدنی است و هر دشواری که در بدست آوردن آن آیند  
 از روی آنکه سپری شدنی است سهل اما دشوار کار آخرت است  
 و جواب عقبی است که اگر در قیامت مرا بپرسند که تو میدانستی  
 که پسر تو در فسق و فجور مشغول می باشد و از شراب و سماع و لهو  
 و طرب دست نمیتواند داشت امارت اینچنین اقلیمی و بادشاهی  
 اینچنین دیاری در و دراز بدو چرا دادی و غافقی را بر سر بندگانی

خدای عزوجل چرا گماشتی جواب پیش گرسی قضا چه باشد و من  
 میدانم که من پنج و شش منزل از لکنوتی جانب دهلی خواهم  
 رمید که تو در عیش و طرب خواهی کشاد و تو و جمیع اعوان و انصار  
 تو و خیل و تبع تو و حشم و خدم تو در فسق و فجور مشغول خواهند  
 گشت و هرگاه خالق این دیار بادشاه را و اعوان و انصار بادشاه را  
 و حشم و خدم بادشاه را در شراب و شاهد مشغول خواهند دید هر  
 همه خرد و بزرگ و زن و مرد و مسلمان و هندو در فسق مستغرق  
 خواهند شد و با چندین کفر و شرک که هندوان این دیار راست زندقه  
 و اباحت در مسلمانان هم از بسیاری فسق و فجور پیدا خواهد آمد  
 و چنانچه هندوان مشرک بت پرست از خدای فراموش کرده اند  
 مسلمانان هم فراموش خواهند کرد و نام خدا بپاکی و صدق بر زبان  
 کسی نخواهد رفت و بواسطه آن من و تو در عذاب ابد گرفتار خواهم \*  
 مانند و بعد از ماجرای مذکور گفت که ای محمود تو آن علما و مشایخ  
 و بزرگان را که در خدمت خداوندگار خود سلطان شمس الدین  
 دیده ام و مواعظ و نصایح ایشان شنیده و ندیده و نه شنیده و درین  
 وقت علما و مشایخ چنان متدین و خدا ترس نمانده اند که بر روی  
 بادشاهان زفت توانند گفت و موعظتی توانند کرد که بادشاهان را  
 خوش نیاید من در اقلیمی دیگر و تو در اقلیمی دیگر خوش و در  
 خواب غفلت خواهی خفت ترا که بیدار خواهد کرد و که بیدار تواند  
 کرد سلطان بلبن کلمات مذکور با بغرا خان گفت و چشم پر آب کرد  
 و فرمان داد تا دامامه کوچ بنواختند و جانب دهلی مراجعت  
 نمود و بغرا خان چند منزل برابر سلطان برسانیدن آمد و آن روز که

دریم روز بغرا خان را وداع خواهد شد سلطان بلبن را مقام شد و بعد  
 گذاردن نماز اشراق بهیچ کاری مشغول نشد و در مجلس خلوت  
 چند امراء پیر ماخورده را پیش خود طلبید و بغرا خان را گفت  
 که شمس دبیر خود را با دوات و قلم و کاغذ پیش من بیا تا چند  
 پندی در باب تواز و بنویسانم چون بغرا خان شمس دبیر را در پیش  
 سلطان آورد سلطان فرمود تا بغرا خان و شمس دبیر پیش سلطان  
 بنشینند سلطان روی سویی حاضران کرد و گفت من میدانم که هر  
 پندی که در کار جهانداوری این پسر را خواهم داد او از غلبه هوا و نفس  
 پرستی گوش جانب پندهای من نخواهد داشت و بدان کار نخواهد  
 کرد و لیکن شفقت پدری مرا بران می آرد که بحضور شما پیروان  
 که بسیار وقایع دیده اید و صاحب تجربه شده چند پند در باب این  
 پسر می نویسانم باشد که خدای عز و جل او را توفیق دهد که برپند  
 من کار کند این سخن دران جمع بگفت و شمس دبیر را فرمود که  
 بنویس اول پند در باب محموند در ملک رانی او آنست که چون  
 اقلیم لکنهوتی بدو مفروض شد فرمان بردار بادشاه دهلی باشد  
 و با او مکابره نکند و بیکبار نگسلد خواه بادشاه دهلی خویش  
 و برادر او باشد و خواه بیگانه و غیره که آمر لکنهوتی را از بادشاه  
 دهلی گشتن و بغی ورزیدن از مصلحت دور باشد زیرا که  
 لکنهوتی با آنکه ملکی دور و دراز است از مضامات دهلی است  
 ازان تاریخ که دهلی فتح شده است همواره والدیان لکنهوتی از دست  
 بادشاهان دهلی نصب شده اند و آنکه با بادشاه دهلی بغی ورزیده  
 است از بادشاهان دهلی دیده است آنچه دیده است و محمود



یقیناً داند که آمر لکهنوتی با بادشاه دهلی بس نیامده و هرگز بس  
نیاید تا آنکه اگر محمود در دهلی نرزد و از بادشاه دهلی خوف  
بجان کند بدان معذور باشد که در صاحب خطبه و سکه در یکمقام جمع  
نشوند فاما بر محمود از روی رای و رویت واجب است که با بادشاه  
دهلی ببذایع حیل چنان زندگانی کند و تحفه و خدمتیان و مراسلات  
و رهوان معتمد نیک نفس که امین درگاه او باشند بروان دارد که  
قصد ملک لکهنوتی را از اهم المهمات خود نشانم و گاه گاه چند پیل  
معدود در دهلی بفرستد تا بادشاه دهلی راه رسیدن اسب برونه بندوق  
و اگر چنان افتد که بادشاه دهلی قصد لکهنوتی کند زینهار با او مقابل  
نشود و در دردمست رود و پیل و مال و خلق کارآمده و زن و بچه ایشان  
را با خود برد و در دور دستی که لشکر دهلی آنجا بدشواری تواند  
رسید بروی و خود را محافظت کند و اسباب خود را نگاهدارد و با بادشاه  
دهلی مقابل نشود و هوس محاربه او در خاطر نگذارد که بادشاهان  
دهلی توانند که بیک لگام ریز لکهنوتی را در بگیرند و آمران لکهنوتی  
را زیر و زیر گردانند فاما خصم لکهنوتی را در بنا گوش بیند هر کسی  
را در لکهنوتی نه تواند نشانند که اقلیم لکهنوتی ارانهاست که بی بادشاه  
قاهر و کامگار مستقیم نگردد و مستقیم نماند و هرگاه بادشاه دهلی را  
بشنود که مراجعت کرد محمود باز به لکهنوتی بیاورد و لکهنوتی را ضبط  
کند که جز بادشاه دهلی با محمود دیگر مقابل نتواند که شود و این  
معامله ما را به تجربه معلوم بدهد تا داند و دریم بند در باب محمود  
آنست که محمود را مقرر باشد که طریق ولایت داری دیگر است و رسم  
اقلیم داری دیگر که اگر مقطعی را در کار ولایت داری خطا رهجو افتد

و یاد رکازها غفلت کند و شرائط ولایت داری بجای نتواند آورد او بدان  
خطا و غفلت از بادشاه معزول شود و او را در حساب کشند و از خشم  
بادشاه بمصادره مال و اسباب او بستانند فاما او را ترس جان نباشد  
و امید بازگشت او منقطع نشود و زن و بچه و خیل و تبع او از  
بی هنجاری و بی طریقی او تلف نگردد ولیکن در اقلیم داری اگر اقلیم  
داری را مهو و خطا افتد و کارهای نا صواب از او در وجود آید هر آینه  
اثر خطا و غفلت و بی رسمی او در جمله اقلیم ساری شود و رعایای  
اقلیم تفرقه و پریشان گردد حشم برقرار نماند در چنین خطاهای که  
پریشانی اقلیم بار آرد و مصالح جهانی پریشان و ایتس شود عدل  
نیست و بازگشت نیست و روی آشتی نبود و نراهی نظر نتوان  
داشت و پریشانی اقلیم و پریشانی کار اقلیم داری بجای اقلیم دار و  
فرزندان او و بیگان و اعوان و انصار او تعلق دارد این قضیه محمود  
در اقلیم داری بیندیشد و خیر و شر و صلاح و فساد معاملات  
اقلیم داری را بر رابزنان دولتخواه خود در پرداخت معاملات  
مشورت کند تا او را غلط و خطا نیفتد و محمود بدینکه اگر اقلیم داری  
را از توافق بخت و یاری اقبال بر خلاف رای و رویه دادایان چند  
کاری بر سر او روی نماید و خطاها صواب افتد و از معاملات سهو  
و غفلت او پریشانی در مملکت او پدید نیاید و بر حسب هوای  
دل او کارها براید این معنی را عین بیدرستی باید شمرد و عین خذلان  
باید دانست و برونقی که از اندیشههای خطا و کارهای باطل روی  
نماید فریفته نباید شد و تعزیت این چنین مصیبتی که کثر رامت  
نماید و خطا صواب افتد پنهان پنهان نباید داشت و بیاید دانست که

هر که کز زند و راست ابتدا و خطا ورزد و صواب پیش آید از تبدیل مهر  
 و اسند راج باری تعالی است چنانکه بعضی پادشاهان همه عمر با بندگان  
 بخدای کز باخندند و آنچه کردند همه خطا ورزیدند و در عمر ایشان  
 هر چه افتد همه راست افتد و هر خطایی که کردند کارهای ایشان  
 بر نهیج صواب برمی آید و همچنان بسیار پادشاهان باشند که ایشان بفسق  
 و فجور و لا یعنی و هوا پرستی و بلخیبری و غفلت بکارهای ناشایست  
 مشغول باشند و خالق را پس ایشان گذارند و از شرک و فسق خلق  
 و کفر و مائم رعیت و کارهایی که بر مخالفت شرع و موافقت هوا  
 رود ایشان را غیرتی نبود و حمیت اسلام نداند که بر چه باشد و خبر  
 از دین پناهی و دین پروری نداند که کدام چیزها را گویند و امر  
 معروف و نهی منکر را پی نیفتد و از شنیدن آنکه خلق در ذوق و  
 راحت و عیش و کامرانی و فسق و فجور و زندقه و الحاد اند خوش شوند  
 و این بد کرداریهای خلق را از عدل و احسان و کم آزاری و رعیت پروری  
 خود تصور کنند و بواطن ایشان از فتن و احکام شرک و کفر و از رواج  
 فسق و فجور و تعدیه و تلجیه و خیانت و ربا و احتکار و تزویر  
 و تصیغ و بد کرداریهای خواص و عوام رعایا تود و تغفّر نکنند و منجیات  
 خود را از مهلکت خود نشناسند و مهلکت را منجیات و منجیات را  
 مهلکت دانند و از راست داشتن و برجاده شریعت و معاملات رفتن  
 رعایا و راستکاری و راست روی رعایا که نجات و درجات پادشاهان  
 در آنست پادشاهان غافل بمست دولت و جوانی را علمی نبوده  
 و تن در دادن به هر چه رعایا کنند و رضا دادن از آنچه از اقوال و افعال  
 رعایا شنوند کاری شمرند و از آنچه با چندین افعال نامتوده مذکور ملک

و دولت ایشان سلامت ماند و بلای و حادثه بر ایشان نرسد و خیل و تبع و خزاین و دنانین و پیل و اسب ایشان بر زیادت شود از تاثیر روا داری و کم ازاری خود تصور کنند نزدیک آنایان دین و دولت در حق این چنین بادشاهان بی خبر سلامتی ملک و دولت ایشان نیز مکر و استدراج باری تعالی بون و من که بکن بندۀ سلطان شمس الدین ام از تو که محمود پسر منی میترسم که تو با رعایای ملک خویش هم چنین زندگانی خواهی کرد که من درین پند نویسانیده ام و همچنانکه ترا غم دین و رستگاری خود نمیدارد غم دین و رستگاری اهل مملکت خود هم نخواهد داشت و از آنچه دروغ گوی چند فریب خواهند داد و احمق خواهند گرفت و در پیس تو خواهند گفت که زهی بادشاهی صاحب سعادت که در جهانگیری و جهانبازی او رعایا در راحت و در آسایش ذوق و تنعم و عیش و عشرت و هوا پرستی و نفس پروری مشغول اند و شب و روز کام دل می رانند دعای بادشاه میکنند و می گویند این چنین عیش و عشرت خواص و عوام خلق را در هیچ عهدی و عصری نبود و تو از سخنان بر انداز گری بر انداز گران باد در برزت خواهی انداخت و در دل تو دران حالت شیطان القا خواهد کرد که اگر من در ذوق و عیش و عشرت مشغول ام از دولت من و از بادشاهی من چندین هزار در هزار رعایای ملک و دولت من در عیش و عشرت و شاهد و شراب و قمار و لواطت مشغولند و من از عیش و عشرت رعایا نیکنام می شوم و سزایار بهشت میگردم و سویم پند در باب محمود چند وصیت است که اگر آن وصیتها را بجا آرد چند گاه ملک مجازی از مستقیم گردد و

مستقیم ماند و اگر ازین وصیتها محمود منافع ملکی بیند باشد که پدر خود را بد عای خیرری و دادن صدقه بروح او یاد آرد اول وصیت در آنچه ملک مجازی محمود چند گهی مستقیم رود آست که در مصالح و معاملات فرمایش اقلیدماری از قانوناتی که بدان رعای ملک مضبوط و مستقیم گشته باشد و نه اسوده اسوده نه بی توانی نوا شده نگذرد و زیادت طلبیهای بی وجه از رعایای مطیع و مقلدان کار نفرماید و نفاذ امر خود در کار هائی طایده که بادشاهان دیگر هم آن امر بر رعایا کرده باشند و از خود کارهای جدید و حکمهای نو پیدا نیاورد و هرچه رعایا را نه همه رضا باشد و نه همه سخت بود آنچنان معاملات بایشان در کار آرد و هم چنین درستدن خراج با رعایا میانه روی را کار فرماید نه چندان ستاند که رعایا بی نوا گردد و نه چندان اندک ستاند که از بسیاری اسباب متماد و سرتاب شوند و فضول بسیاری مال که فصولی بس بزرگ است در سر رعایا بیضه نهد و دست و پاگم کند و در مستی مال مدهوش باشند و تمنای بی فرمانی کردن در سینه ایشان موج زند و حشم و رعایا بادشاه را بر موازنه باید داشت که سال بسال ایشان را از مواجب و زراعت بکفایت و بی غمی گذرد و نه محتاج باشند و نه متماد گردند و موازین مذکور در باب رعایا و حشم که باعمال چندین رای و رویت محتاج است و از امور عظام جهاندارى و از مصالح بزرگ جهانبدانی است و از معاملات نفیس سلیمانی و سکندری است و ضابطه پیدا آوردن که حشم را از مواجب گذرد و رعایا را زراعت کفایت کند و احتیاجی و زیادتی در میان نباشد پدشه ارسطاطالیمان

عصر و هنر بزرگچهران عهد تواند بود و تا پادشاه ترک هوا پرستی  
نگیرد و وزرای دانا که از آئینه رای در احکام لوح محفوظ نظر اندازند  
پیش آن بادشاهان نباشند هرگز مهم مذکور که اهم المهمات جهانداري  
است در ملک و دولت او بکفایت نرسد و ای محمود دیدی که  
وصیت مذکور پهلوها بسیار دارند در مجالس عزای زنی و خلوت  
رای زنان خود را بفرمائی تا درین وصیت پیش تو بحث کنند و درم  
وصیت در حق محمود آنست که رای زنان خود را بفراست تابه پرداخت  
مصالح کلی ضابطهای متین پیدا آرند و محمود که در فرمایش امور  
ملکی از آن ضابطها بگذرد و بحکم رای خود و تلقاء نفس خود در اول  
روز حکمی دیگر و در آخر روز حکمی دیگر و در شب فرمانی  
دیگر و در روز فرمانی دیگر را در کار نیارد که بطلان امور جهانداري  
از بی ثباتی و نا استقامتی امور و مخالفت مزاج بادشاهان و والیان  
روی نماید و نداید که شیطان خود محمود را در کامکاری و کامرانی  
به بیند و در دل او اندازد که من پادشاهم و بر همه آمرا و هر چه مرا در  
خاطر گذرد و رضای من در آن باشد آن بکنم که همین القاهای شیطانی  
است که جبابره و فراعنه را در تحت اثری انداخته است و سزاوار  
دوزخ ابدی گردانیده و سویم وصیت در حق محمود آنست  
که هیچ روزی بر محمود نگذرد که او خود را از تتبع و تفحص حشم  
خالی یابد که احتیاج با رعیت و کار با رعیت در سالی چند بار  
معذور و احتیاج حشم و کار با حشم همواره باشد و بی خبر در کار  
حشم ملک بر نهد و باید که در کار حشم هیچ صرفه در خاطر محمود  
نگذرد و هر که در صرفه و اعطاء حشم پیش او سخنی گوید و خرد را

هوا خواه و دولتخواه نماید او را دشمن دولت و بد خواه ملک خود  
 تصور کند و بان شاهي خود برسته بسياري حشم و استقامت حشم  
 داند و بايد که ديوان عوض در اشغال پرورش حشم قديم و گرفتن سوار  
 و پياده جديد دايم کرم و بارز نق باشد و روزي که کيفيت حشم و واصلات  
 پيش او بگذرد و صفت چهارم واسطه صلاح ملک و دولت محمود آنست  
 که محمود را معلوم و مقرر باشد که بادشاهي ضد بندگي است و همه  
 کامراني و کامگاري است و مسلماني ضد کامراني و خود کامي است  
 که اگر من او را بگويم که بشکر نعمت بادشاهي پيشاني در زمين  
 بندگي بسايد و حق اين نعمت به بجا آوردن بندگي هاي گوناگون  
 بگذارن او نتواند و بادشاهان الا ما شاء الله اين معني بتوانستند فاما  
 اگر خود را بنده خدا و افريده خدا داند در هر حالتي که باشد پنج  
 وقت نماز فرض را ادا کند و با جماعت که سنت موكده نبوي است  
 و حديث الجماعة سنة من سنن الهدى لا يتركها الا مضائق  
 و حديث تارك الجماعة ملعون و حديث التكبيرة الاولى مع الامام  
 خير من الدنيا و ما فيها ياد دارد و اگر نمازي فوت شود البته آن را  
 خواه در شب و خواه در روز قضا کند و مهل نگذارد باشد که عاقبت  
 او بخير گردد و بعد پندهاي مذکور سلطان بلبن بغرا خان را گفت  
 که اي محمود که من ترا پنجاه دادم آن اندازه روزگار تست فاما اگر  
 من ترا نصاب بادشاهان دين دار کنم و گويم که همه همت و نهمت  
 خود را بزقاع و قمع کفر و شرک بگمارد و مشرکان و بت پرستان را  
 خوار و زار و بيمقدار دارد تا ترا درميان انبياء جا دهند و برهمنان را  
 از دين براندازد تا کفر بر افتد و در اتباع سنت مصطفى عليه الصلوة

والسلام چست باش ولوازم آداب بادشاهی را خلاف سنت و برعکس سنت دان و از برای بادشاهی خود اجازت خانواد عباسی بیار و دار الملك خود را از علماء و مشایخ و سادات و مفسران و محدثان و حافظان و مفسران و مذکران و فاضلان و ماهران هر هنری پرکن تا مصر جامع گردد و نماز جمعه از اجازت خلیفه گذار و اینچنین وصیتها بابت گفتن و شنیدن من است نه لایق آنکه باهم چوتوئی مغلوب هوا نوان گفت فاصا وصیت آخرین که در آن صلاح و نجات عقبی هم چو تو گرفتار هوائی است میکنم اگر بجای توانی آورد و آخرین وصت من آنست که اگر توانی بامد و شد بسیار و بزاری و عجز خود را در پناه کسی اندازی که او صوره و معنی روی از دنیا گردانیده باشد و کای و جزوی خود را در بندگی خدا وقف کرده باشد و زیاده هزار زیاده از تو و از غیر تو چوبیزی بستند یا نوعی طرف دنیا و دنیا داران میل کند در آنچنان کسی میفتی و او را دنیا طلب دانی نه از مردان حق اعتقاد کنی من که بلین بده شمس ام از قاضی جلال عروس که بس بزرگوار قاضی بود شنیده در آنچه او از بغداد برسالت در دهلی مد این آ موعظت به جهت سلطان شمس الدین از وصف هارون الرشید تحفه آورد و سلطان ازین موعظت چنان بر قاضی جلال عروس خوش شد که خواست نیمی ماک خود بدو ایثار کند و آن موعظت که قاضی جلال عروس بخط امیر المؤمنین مامون در بغداد دیده بود و عین خط از مامون خلیفه در خواست کرده و بتحفه بر سلطان شمس الدین آورده اینست که امیر المؤمنین مامون که در کتاب سفینه الخلفاء بخط خود نوشته بود که پدر من امیر المؤمنین هارون



رشید با چندان جلالتی که داشت شب ها در خانه داور طائی و  
 محمد سماک که از جمله زاهدان بغداد بودند پیاده با چند نفر خادم  
 برفتی و یکان پاس پیش درهای ایشان بر زمین میجود نشسته بماندی  
 و ایشان هر پدر من درها نکشادندی و پدر مرا درون نطلبیدندی و بار  
 بار خلیفه بر در آن درویشان برفتی و هیچ ننگ نیامدی و خجل نشدی  
 و ایشان را دوست تر گرفتی و اعتقاد در حق ایشان بیشتر کردی و  
 آرزوی بودی که کسی باشد که مرا با ایشان ملاقات کند و بجهت  
 آن معنی مردمان را مالها وعده کردی و ما را و مقربان دیگر را رفتن  
 خلیفه بر در آن گدایان و اعراض کردن ایشان از خلیفه بغایت دشوار  
 نمودی و ایشان گدایان و مسکینان را درون طلبیدندی و امیر المؤمنین  
 را نطلبیدندی تا روزی من در خدمت خلیفه نشسته بودم که ابو  
 یوسف قاضی در آمد امیر المؤمنین او را گفت توانی که نوعی مرا  
 با داور طائی ملاقات شود شنیده ام که تو او را یکجا پیش ابو حنیفه  
 تعلم میکردید ابو یوسف قاضی خلیفه را جواب گفت که در آنچه  
 من فقیر بودم او مرا درون خانه طلبیدندی و بعد از آنکه قاضی شدم  
 بسمت بار بر در او به زیارت رفتم او مرا درون نطلبید گفت ازین سخن  
 که تو گفتی من او را دوست تر گرفتم و اعتقاد در حق او بیشتر کردم  
 ابو یوسف قاضی بخدمت خلیفه گفت که علماء و مشایخ و انکه در  
 دین مصطفی اعتباری دارند از رع متسکون بدرگاه خلیفه می آیند  
 و ملاقات خلیفه را که هم امر امت است و هم این عم مصطفی علیه السلام  
 دولت خود می پندارند که اگر این دو گدا در بغداد حقوق امرت و  
 قربانی رسول صلی الله علیه و آله و رسام و بزرگی خلیفه نمیکند خلیفه چرا

خلیفه برادر ایشان می‌رود و این خبر که خلیفه برادر داود طائی و محمد سماک امشب رفته بود و ایشان درون نطلبیدند در بغداد منتشر شده است خلیفه گفت هم ازین جهت که ایشان مرا درون نمی‌طلبند و بمن التفات نمیکنند من بر ایشان معتقد میشوم و ایشان را دوست میگیرم که مرا از معاملات ایشان محقق می‌شود که ایشان دنیا را صوره و معنی پشت داده اند از محبت خدایتعالی دنیا را دشمن گرفته و امروز در عالم دنیای محض و دنیای مشخص منم و جاه دنیا و عین دنیا بر من گرد آمده است و ایشان چون دنیا را بصدق باطن دشمن گرفته اند مرا که صوره و معنی دنیا شده‌ام چگونه دشمن ندارند و درون طالبند و تودد کنند پس ایشان مرا که دنیا جمع کرده ام و بر سر آن نشسته از برای خدا دشمن گرفته اند و دشمن میدانند و من ایشان را که دنیا را دشمن گرفته اند و خدای را دوست گرفته از برای خدا دوست میدارم و دوست گرفته ام و ایشان در دشمن داشتن من مبالغه اند و من از دوست داشتن ایشان مبالغه و جهل میکنم که اگر این چنین تارکان دنیا بنوعی مرا در حمایت خود بگیرند از جمیع تعبات دنیا داری خلاص یابم و اما انا که از برای دنیا و جاه دنیا و طمع دنیا و ادرار و انعام بر من می‌آیند بزرگی دین خود را در دنیا می‌فروشند فردای قیامت از من مفلستر خواهند بود من بایشان چه التجا کنم و در پناه افتادن من در حمایت آنچنان مردمان هیچ منفعتی نکند مگر آنکه جاه دنیای من بر مزید شود و امیرالمومنین این فایده فرمود و در گرفته شد و گفت که من قول و فعل و حرکات و سکناات خود را برخلاف سنت مصطفی می‌بینم نمیدانم فردای

هیئت حضرت مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم را چگونه روی  
 خواهم نمود و در دنیا در حمایت که افتم که از حساب قیامت و  
 تعبات قیامت خلاص یابم و ابو یوسف قاضی از استماع نایده زانوی  
 خلیفه بهوسید و گفت چندین عالم خوانده ام اما معرفت خدایتعالی  
 امروز از خدمت خلیفه امو ختم - و مراد بلبن از گفتن حکایت مذکور  
 با محمود آنست که شفقت پدری مرا بران می آرد که از محمود  
 قوی و فعلی آید که از عذاب آخرت خلاص یابد و سلطان بلبن پند  
 و وصایای مذکور بغرا خان را هم بزبان گفت و هم از دبیر او نویسانید  
 و او را جامه داد و بر چشم و رخساره او بوسه زد و قدری بگریست و  
 وداع کرد و هم از آن منزل بغرا خان را طرف لکنهوتی باز گردانید و  
 سلطان با لشکر دهایی بکوچ متواتر در کناره آب سر آمد و چند روز  
 مقام کرد و خاق را عوذر کردند و فرمان داد هر که از دینار دهلی برابر  
 رایات اعلی در اقلیم لکنهوتی آمده بود بی فرمان در لکنهوتی نماند  
 و از اقلیم لکنهوتی ای فرمان کسی جانب دهایی نرود و بعد تفحص  
 و تتبع خلق سلطان از آب سرو عبیره کرد و بر سمت دهلی مظفر و منصور  
 عزیمت فرمود و در هر خطه و قصبه که رایات او میرسید و از خطط و  
 قصبات دیگر هم قضات و علماء و مشایخ و بزرگان و معارف و کارکنان  
 و متصرفان و مالکیان و معروزیان و رایگان و چوهردان و مقدمان با تهنیت  
 فتح استقبال میکردند و تحف و هدایای خدمتیاران میگردانیدند  
 و خلعت و نوازش می یافتند و ثنا و دعا گوین باز می گشتند و در  
 خطط و قصبات بزرگ قبیله می بستند و شادیها میکردند و چون از  
 بداون بگذشت در گذر گهنور آب گنگ را عبیره کرده سادات و قضات

و علماء و صدور و اکابر و معارف و پیران هر مقام از دهلی استقبال کردند و تحف و هدایا و خدمات گذرانیذند و خلعت و مرحمت یافتند و در شهر قبه‌ای شگرف بستند و سلطان بعد سه سال در شهر در آمد در هر خانه از رسیدن عزیزان شادی و مهمانی میکردند و سرودها می‌گفتند و سلطان فرمود تا خلق ریزه صدقات دادند و سلطان جمله بزرگان سمت قبله را زیارت کرد و ازانکه از علماء آخرت بر صدر حیات بودند در خانهای ایشان برفت و فتوح بهر یک رسانیدند و بندیان مالی را فرمود تا از بندخانها آزاد کنند و مطالبها بخشید و بقایا را فرمان داد تا از دفاتر دور کند و دران روز که سلطان در شهر در آمد بزرگان ملک نثارها بخشند و سلطان در دولخانه نزول فرمود و قبه‌ای که پوشیده بود ملک الامراء کوتول دهلی را داد و از حسن غیبت که او محافظت نمود چندان نوازش در باب اوارزانی داشت که دیگران را ازان افراط غیرت آمد و حسدها در کار شد و از لکهنوتی بجانب ملک الامراء سلطان در فرمان فرموده بود که برادر ملک الامراء نویسند و ازین موجب ملک الامراء بمرتبه هرچه بزرگتر بود سرفراز گشت و در او ملجایی خلق شد و از بزرگی مرتبه او پسران و برادرزادگان سلطان را غیرت آمد و بعد چند روز سلطان ببلن در شهر رسید و خلق ساکن شد و شادیها و ضیافتها آخر رسید و جامه‌ها قیه فرود آوردند فرمان داد که از دروازه بداون تا تلپت دارها دو رویه فرود بردند بندیانی که سکنه شهر و از سکنه قصبات حوالی در لکهنوتی رفته بودند و یار طغرل شده و آخر اسیر و گرفتار گشته و ایشان را برابر لشکر ورده بودند سیاست کنند و بر سر آن دارها بیاویزند ازین خبر

هائل خلق شهر دلتنگ شد که خویش و قرابت شهریان در میان آن  
 امیران بسیار بودند از جهت ایشان بعضی شهریان محزون و مغموم  
 گشتند و از شور و فریاد و گریه و زاری اسیران خون بجای آب از  
 چشم مسلمانان شهر بیرون می آمد و این خبر بقاضی لشکر که از  
 جمله متدینان و متقیان آن عصر بود رسید و پدش او رسانیدند که فردا  
 چندین مسلمانان را سیاست خواهد شد و بر دار خواهد اویخت  
 قاضی لشکر طاقت استماع خبر مذکور نداشت و در شب جمعه بر  
 سلطان رفت و هر بابت کلمات رقت آمیز در انداخت و چون  
 سلطان را در گریه و رقت دید برپای استاد و اسیرانی که در باب  
 ایشان بسیاست حکم شده بود شفاعت کرد سلطان شفاعت او قبول  
 فرمود و فرمان داد تا آن دارها فرو برده را دور کنند و بیشتر را  
 از آن اسیران که بانگمی و ناسمی نداشتند آزار کرد و بعضی معروفان را  
 در قصبات نزدیک جلا فرمود و چند کس را که از بزرگان شهر بودند  
 چند گاه در حبس داشت و آنانکه معروفتر بودند فرمود تا ایشان را  
 بر نرگار میشان سوار کنند و بر سیل تعزیر در شهر بگذرانند و بعد  
 چند گاه از شفاعت قاضی لشکر هر همه را رها کردند و چون خبر رسیدن  
 رایات سلطان بلبن با فتح و فیروزی در اطراف ممالک رسیده هر که  
 از مسلمانان و هندو و ترک و تاجیک تترتی و شهری و ملکی  
 و انعامی داشت هر همه به تهنیت فتح بدرگاه آمدند و شرایط های  
 خاکبوس بجا آوردند و اسبان و شتران و تحف و هدایا خدمتی درگاه  
 گذاریدند و خلعتها و نوازشها یافتند و در تمامی بلاد ممالک نثار چتر  
 قسمت شده و از آن وجه بسیار مال در خزاین رسید و پسر بزرگ

سلطان بلبن که او را خان ملتان میگفتند عرصهٔ سندن اقطاع او بود آنچه در مدت سه سال غیبت سلطان از اسپان بهرجی و تناری و مال عرصهٔ سندن جمع کرد بنامی در دهلی آورد و در کارخانه‌های سلطانی رسانید مذکرات پیش بدر گذرانید سلطان را بغایت بر مزاج افتاد و شفقتی و اهتمامی که سلطان را در باب آن پسر بود یکی بده شد و سلطان او را چند گاه پیش خود داشت و در مجلس خلوت در امور جهانداري او را وصیت میکرد و از پس چند گاه این پسر را که عزیز تر از بر سلطان دیگری نبود باعزاز و اکرام تمام جانب ملتان باز گردانید و از فتح لکنوتی و قلع طغرل و سیاستی که در لکنوتی گذشت عزت و عظمت و هیبت سلطان بلبن در دهلی خواص و عوام اهالی ممالک هند و سندن بر مزید گشت و بعد فتح لکنوتی و قلع طغرل ممالک بلبنی استقامت گرفت و خاطر سلطان را از مهمات ملکی فراغ روی نمود و مذاعری و مخالفی نماند و مقصودها برآمد

إِذَا تَمَّ أَمْرُ دُنْيَى نَفْصَةٍ رَاقَتْ رَسِيدٌ وَ حَوَادِثُ مَلَكِي دَر کَار شد و در شهر سده اربع و ثمانین و ستمایهٔ خان ملتان را که پسر بزرگ سلطان بلبن و ولیعهد او پشت و پناه ملک او بود در میان لوهورو و دیو بالپور با تملعون که سگی شگرف از سگان چنگیز خانی بود محاربه و مقاتله افتاد و از قضا و قدر باری تعالی خان ملتان با امرء و سران و معتبران لشکر دران محاربه شهید شد و خرقی بس بزرگ در ملک بلبنی افتاد و بسی سواران کار آمیه دران حرب شهادت یافتند و در ملتان از مصیبت عام در هر خانه تعزیت داشتند و جامعهٔ کبود پوشیدند و شور و شغب نوحه تا آسمان رسانیدند و ازان تاریخ خان

ملتان را خان شهید میخواندند و امیر خسرو در آن حرب اسیر مغل  
 شده بود و بنوعی از دست ایشان رهائی یافت و او در مرثیه خان  
 شهید در شعر گفته است و سحر بها کرده \* شعر \*

روز چون باقی نبود آن آفتاب ملک را  
 روز چینی بود گن آفتاب افتاده شد

و چون خبر شهادت خان شهید و انهزام لشکر ملتان که لشکری بس  
 آراسته بود بسططان بلبن رسید سلطان بکلی بشکست زیراچه سلطان  
 این پسر را از جان خود عزیز تر داشتی و هر نظری که بعد از  
 خود در کار جهانداري داشت بر خان شهید مصروف گردانیده بود  
 و خان شهید باوصاف جهانداري آراسته بود و در آن ایام که او شهید  
 شد عمر سلطان از هشتاد سال گذشته بود و بعد از شهادت این پسر  
 هر چند تجلد میکرد و خود را بستم مینمود که از شهادت پسر  
 قوت من کم نشده است روز بروز شکستگی در و پیدا می آید و در  
 روز بار دای بمصالح ملک مشغول شدی و خود را همچنان نمودی  
 که غم مصیبت پسر بدو راه نیافته است و شبها گریها زدی و بپراهنها  
 خرق کردی و خال بر سر انداختی و بعد از رسیدن واقعه خان شهید  
 سلطان ملتان و اقطاع هر چه از چتر و درویش و امارات بادشاهی  
 بخان شهید داده بود به پسر او که کینخسرو نام داشت تفویض کرد  
 و کینخسرو اگر چه در عنقوان شباب بود و در نظر سلطان پرورش می  
 یافت با امراء و وزراء و کاو گنان جدید از دهلی در ملتان فرستاد  
 و از آن تاریخ روز بروز در ملک بلبنی فتور پیدا می آمد و او از غم  
 پسر شکسته تر می شد و منکه مولف تاریخ فیروز شاهیم از ثقات

معمر شنیده ام در عصر بلبن، چند بزرگ از بقایا بزرگان شمسین  
مانده بود و چند ملک از نوادر ملوک از اعوان و انصار او پیدا  
آمده که عهد و عصر سلطان بلبن از آن بزرگان و از آن ملوک آراسته  
شده بود و اعتبار تمام گرفته چنانکه از سادات که بزرگتر بزرگان امت  
اند قطب الدین شیخ اسلام شهر جد بزرگوار قاضیان بداون و سید  
منتخب الدین و سید جلال الدین پسر سید مبارک و سید عزیز و سید  
معین الدین سامانه و سادات کردیز جدان سید، چچو و سادات عظام  
کتیبه و سادات جنجیر و سادات بیانه و سادات بداون و چندین سادات  
دیگر که از حادثه چنگیز خان ملعون درین دیار آمده بودند و هر یکی  
در صحت نسب و بزرگی حسب عدیم المثال بودند و بکمال تقوی  
و تدین آراسته هر همه بر صدر حیات بودند و عصری که بچندین  
سادات مشرف بود آن عصر چه گونه خیر الاعصار نباشد و هم در عصر  
بادشاهی سلطان بلبن چندین علماء سر آمده که از نوادر استادان بودند  
بر صدر افادت سبق می گفتند چنانکه مولانا برهان الدین ملخ و مولانا  
برهان الدین بزاز و مولانا نجم الدین دمشقی شاگرد مولانا فخر الدین  
رازی و مولانا سراج الدین سنجری و مولانا شرف الدین و الوالحی و  
صدر جهان منهاج الدین جرجانی و قاضی زینع الدین کازرونی و قاضی  
شمس الدین مراجه و قاضی رکن الدین سامانه و قاضی جلال الدین  
کاشانی پسر قاضی قطب کاشانی و قاضی لشکر و قاضی مدید الدین  
و قاضی ظهیر الدین و قاضی جلال الدین و چندین استادان و مفتیان و  
سرامدگان که از شاگردان و پسران علماء عهد شمسین در گفتن سبق و نوشتن  
جواب فتوی معتبر بودند و در جمله عهد بلبنی بچندین استادان و بزرگان



که یکی از ایشان اقلیمی را بیاراید پیراسته بودند و از مشایخ که مثل ایشان در روزگاری پیدا آید کار عهد و عصر بلبنی زیب و زینت گرفته بود چنانکه در اوایل عصر بادشاهی او شیخ شیوخ العالم فرید الدین مسعود که قطب عالم و مدار جهان بود و اهالی این دیار را زیرال گرفته زمان زمان کرامت او ظاهر میشد و از آثار قرب و میامین انقاس نفیسه او خلقی از بادهای دین و دنیا نجات می یافتند و قبالان از ارادت بدرجات عالیه ترقی میکردند و شیخ صدر الدین پسر شیخ الاسلام بهاء الدین ذکر یا و شیخ بدر الدین غزنوی خلیفه شیخ قطب الدین بختیار و شیخ ملکیار پیران و دیبی سام و سیدی موله و چندین مکشفان دیگر زنده بودند و از میامین و برکات ایشان در عهد و عصر سلطان بلبن فیض و رحمت آسمانی برین دیار متواتر نازل می شد و همپزان حکما و اطباء عهد بلبنی نظیر خود در حکمت و طب نداشتند چنانکه مولانا حمید الدین مطرز که هم در نجوم و هم در طب بقراط و جالینوس آن عصر بوده اند و مولانا بدر الدین دمشقی که در علم طب نظیر خود نداشت و در تقوی و زهد یگانه بوده است و مولانا حسام الدین مار یگله و چند طبیبان ماهران عصر آراستگی داشت و در عصر سلطان بلبن رزرا و اشراف و اکابر و معارف بسیار بودند و از فضلاء و بلغاء و هنرمندان و ماهران و مقربان و قوالان و مطربان عدیم المثال آن عصر مملو و مشحون بوده است و از جهت آنکه در عهد او معتبران بسیار بوده اند اعتبار او در اطراف عالم پیدا آمده بود داب و آداب بادشاهی و رسم و رسوم جهانداري او واجب الاقتداء و الاتباع دیگر پادشاهان شده و از توافق دولت بلبنی چند ملک از نوادر ملوک

زنگار در عصر او پیدا آمده بودند و اعوان و انصار ملک و دولت او گشته  
 یکی از نوادر ملوک دران عصر ملک علاء الدین کشلیخان برادرزاده سلطان  
 بلبن بود که از بسیاری بذل و کثرت جود گوی سبقت از حاتم طائی  
 رفته بود و من از بسیاری از اهل اعتبار خاصه از امیر خسرو شنیده ام  
 که همچو ملک علاء الدین کشلیخان در بخشش و بذل و تیر فرستادن  
 و گوی زدن و شکار انداختن مادر نژاد و همدران ایام که او بجای  
 پدر خود کشلیخان که پیرادر سلطان بلبن بود باریک شد و چوگان زر  
 و افطاح کول یافت خواجه شمس معین ندیم خاص ملک قطب الدین  
 حسن غوری که در محمد و ماثران ملک یگانه مجلدات پرداخته اند  
 بر صدر حیات بوده نظم می در مدح ملک علاء الدین مذکور بگفت  
 و غزلی از سرود دران نظم یار کرد و بمطربان درگاه بلبنی داد و ایشان  
 را آن نظم و آن غزل پیاموخت و مطربان را شکرانه پذیرفت و بر راه  
 کرد تا آن غزل ساخته خواجه شمس معین را در روز جشن نوروز  
 بوقت آنکه خدمتدات خانان و ملوک می گذرد و بنام هر یکی فصلی  
 می خوانند در صفت بار بیدش سلطان بلبن بگویند و مطربان سلطانی  
 این نظم را با غزل پیش سلطان ادا کردند

• نظم •

شاه علاء الدین الغ قتلغ معظم باریک \* پور کشلیخان معظم خسرو زنی زمین  
 ملک علاء الدین تمامی اسپان پایگاه خود را بخواجه شمس معین بخشید  
 و مطربان را ده هزار تنگه انعام داد و هم ازین عطیه عطاء اوقیاس میتوان  
 کرد و از بسکه جود و بذل و گوی باختن و شکار انداختن ملک  
 علاء الدین کشلیخان در خراسان و هندوستان منتشر شده بود سلطان  
 بلبن را با آنکه عم او بود غیرت آمدی و از بخشش بسیار او برنجیدی

و من از خواجه ذکی خواهرزاده حسن بصری وزیر بلبن استماع دارم که در عهد بلبن خیر بخشش و تیر فرستادن و گوی باختن و شکار انداختن ملک علاء الدین و کشلیخان به هلاکوملعون در بغداد رسید هلاکو کارد کزلک بوجه یانگار بر ملک علاء الدین فرستاد دارند کارد پسر بزغاله وکیل در بلبن بود هلاکو او را پیغام داد که ملک علاء الدین را از من بگویی که من گوی باختن و شکار انداختن تو شنیده ام میخواهم که ترا به بینم که اگر بر من آئی نیمی از عراق ترا میدهم از شنیدن پیغام مذکور سلطان بلبن بر خود به پیچید و او را خوش نیامد و غیرت او بر ملک علاء الدین زیادت گشت و ملک علاء الدین مذکور را مائیر بسیار است و او امیر حاجب سلطان بلبن بود و در سماحت و شجاعت که در جناح سری و سرور است نظیر خود نداشت و بارها پایگاه خود و املاک خود را غارت کزانیده بود و از جمله ملک و اسباب ملکی جز پیراهنی که در تن داشت هیچ چیزی بر خود نگذاشته آه هزار آه آنچنان گرمی را روزگار بکشت و آنچنان اعجب و روزگارها را فلک در زمین کرد و من که مرثیه نووس کریمانم و از پیران هنرمند آفتاب زردی یادگار مانده ام فلک بر من آن می باز که در هیچ کبودستانی روا نباشد و از فراق کریمان و هجران هنرمندان می زارم و می گویم و میگرم \* که این دهری وفائی زایشان چه خواست گوئی \* دویم ملکی از نوادر ملوک سلطان بلبن عماد الملک راوت عرض بوده است و این عماد الملک بذل شمس بوده و هم در عهد شمسی از عرض شکوه بعرض ممالک رسیده و در مدت سی سال در عهد فرزندان شمسی عرض ممالک هم همون داشت و در فوت سلطنت خود سلطان بلبن

عرض ممالک بر اوت عرض نداد و رادت عرض در عهد شمشي از ياران  
 مهتر سلطان بليمن بود و في الجملة در دو قرن که شصت و دو سال  
 باشد مصالح ديوان عرض ممالک بامر و اشارت رادت عرض مفوض  
 بوده است و سلطان بليمن حرمت و حشمت رادت عرض بواجبي  
 مراعات کردی و فرموده بود که زير دست خاندان و ملوک بليمني او  
 نشيند و در ديوان عرض او مطابق العنان باشد و هر سواری که در وقت  
 عرض رادت را مستعد و چالاک نمودی مواجب او از گذشته زيادت  
 کردی و او را جامه دادی و بنواختي و اگر از حشم حضرت سوار برا  
 حادثه افتادی و ان سوار عماد الملک رادت عرض را قصه دادی که  
 مرا چنين حادثه افتاده است و اسب و سلاح من در حادثه تلف  
 می شود رادت عرض او را دست گرفتاری و از خاصه خود مدد و  
 معونت کردی و گفتی که چون من سر حشم باشم و حشم را در افتادگي  
 من فرياد نرسم سري من بر حشم عيبت و هرزه بود و رادت عرض  
 در باب جمله حشم از پدر و مادر مهربان تر بود که اگر اسب سواری  
 لاغر دیدی تفحص کردی که او لوند و شراب خوارست که اگر لوند  
 نبودى او را اسب فربه از پایگاه خود دادی یا پنجاه تنگه را بکره در دست  
 او دادندی و گفتندی که اسب خود را ازین وجه فربه کن و رادت عرض  
 مذکور هر سال ديوان عرض را در خانه خود طلبیدی و هر یکی را از دفتر  
 داران جامه دادی و مهمان داشتی و بستم هزار تنگه از وجه خاصه خود  
 ايثار کردی تا دو میان خود بازداري عهده دنا تر قسمت کنند و بستانند  
 و ایشانرا پیش خود طلبیدی و دست هر یکی ببوسیدی و بر طریق  
 مذمت و سپاس داری گفتی که من از شما التماس میکنم تا شما

بر پادشاه که خداوند کار چشم است و بر من که عارض چشم و بر چشم  
 که حارسان رعایانی بلاد ممالک اند بخشائید و چیزی بوجه رشوت  
 و غیر ذلک از چشم توقع نکنید و اگر شما از نایبان مرض ملوک و امراء  
 بوجه حق پرداخت چیزی بستائید و نایبان عرض دو چندان و سه  
 چندان بر چشم قسمت کنند و خرج مرسوم خود از مواجب وضع کنند  
 و بستانند ثلثی و ربعی شما را دهند و ثلثان و ثلثة ارباع از میان ببرند  
 و چشم مستهلک شود را نداشتی که یک چیتیل از مواجب چشم  
 بوجه ماکان کم نشود و یا بذوعی بحشم ازاری و جفائی رسد و بارها  
 بر مسند عرض نشسته چنان بگفتی که همه حاضران بشنیدندی که  
 حارس جهانداري و معین و ممد جهانداري پادشاهان منم که چشم  
 بدست من داده اند و حل و عقد و قبض و بسط ایشان بمن سپرده  
 که اگر من در کار چشم غفلت کنم و شب و روز در اندیشه فراهمی  
 نباشم و چشم را از برادران و فرزندان خود بهتر بشمارم در دنیا  
 بحرامخوارگی میسوزم و در عقبی پیش کرسی قضا بشمار گروم  
 و در دیوان عرض عماد الملک راوت عرض خرچ شدی و پنجاه  
 شست خوان طعام همه از نان میدة و گوشت گوسپند و حلوان و  
 کبوتر و بچه مرغ و قرص و بریان بانقاع و شربت و تنبول در دیوان عرض  
 آوردندی و جمله نویسندگان و سهم الحشمان و نایبان سهم الحشمان  
 و چارشان و نقیبان و نایبان عرض ملوک و یاران معارف امراء و آنان که  
 در دیوان عرض اسمی و محلی داشتند هر همه دران ملوذة بنشستندی  
 و آن طعام خرچ شدی و هرچه بماندی بدریشان دادندی و  
 چندین کس که ایشان را محل نشستن نبود از ماید عماد الملک نواله

یافتندی و تنبول را در اطاعت و بسیاری معروف بود و او بر حکم عادت‌ی که داشت زود زود تنبول طلبیدنی و هر بار که در دست او تنبول دادند هر که در آن مجلس نزدیک او نشسته و ایستاده بودی از شناخت و غیر شناخت همچنان تنبول راست و مرتب کرده که از خوردنی ایشان را هم دادندی و تا آن زمانکه او در دیوان نشسته بودی پنججاه و شست غلامان تنبولی او در دادن تنبول مشغول بودندی و راوت عرض مذکور بآداب ملوک قدیم و طرق و طرایق خانان کبار آراسته بود او را بسیار خیرات و حسنات بسیار بوده است و چندین دهائی وقف کرده بود و تا امروز که از مردن او قورنها گذشته است دهی از اوقاف او مانده است و محصول آن بآرباب استحقاق میرسند و بروج او طعام میدهند و ختم می خوانند و سیویم ملکی از نوادر ملوک عهد سلطان بلبن ملک الامراء فخر الدین کوتوال حضرت بوده است و او در بسیاری خیرات و حسنات در شهر معروف و مشهور بود و دوازده هزار ختمی وظیفه خوار داشت که در دوازده ساعت هر روز هزاران ختمی در هر ساعتی ختم قرآن کردندی و بعضی از ایشان تمام قرآن را ختم کردندی و در سیصد و شست روز سال زمستان و تابستان و برشکال قبا و یکتا و پبراهن و ازار و یلک دستارچه نویوشیدی و هر جامه را که یک کرت پوشید بار دیگر نه پوشیدی و هر چه از تن او فرود آمدی آن را بصدقه و انعام دادندی و همچنین کت و فراش او نو بودی و هر چه ازین بابت جمع شدنی در وجه جهاز ایقام و دختران مستحقان تعیین کرده بود و در سالی یک هزار دختران بی مایه را جهاز دادی و هر مصحفی که کاتبان در پیش او

آوردندنی البته شکرانه بدادی و بستندی و بمستحقین که خواندند  
 بدانستی و یا خرواستی که قرآن را یاد گیرند بدادی و خیرات و مبرات  
 او را از آنچه نوشته قیاس باید کرد و روضه خود را پیش در بزرگ  
 مسجد جمعه ساخته بود و خلق بروج او فاتحه خواندی و چهارم ملکی  
 از نوادر ملوک در عصر سلطان بلبن ملک امیرعلی سر جاندار مولا  
 زاده سلطان بلبن بود و او را از بسیداری بخشش حاتم خان گفتندی  
 و مدایح او در دیوان امیر خسرو بسیارست و امیر خسرو چاکر او بود  
 و اسب نامه بنام او گفته است که دوسه بیت اران اینست \* نظم \*

شاه عهد اختیار دولت و دین \* آفتاب شرف بخانه زین

هم علی نام هم پیشیر دلی \* شیر دل دل سوار هم چو علی

عالمی چون عنان بچندانی \* بسر تازیانه بستنایی

و چه مولا زاده کرم و نفیس و غریب و عجیب بود که او را شاه عهد  
 گویند و حاتم خان خوانند و تا چه حد آن بادشاه را عظمت و بزرگی باشد  
 که بنده زاده او را در عهد و عصر او و بعد از انقضاء عصر و عهد او شاه  
 گویند و حاتم خان خوانند و بخشش و اعطاء ملک امیرعلی سر جاندار  
 همه هزارها بودی چنانکه هم امیر خسرو در مدح او گفته \*

ببحر گفتم مانی بدست خان زکرم \* روان بلززه در آمد که این محل نه مراست

که سخادر و یاقوت مایه کف اوست \* که عطاخس و خاشاک مایه کف ما است

و آنکه کمتر کمتر بودی کم از مد تنکه نبود و هر گرا اسب و جامه

دادی بی مدبه سیم ندادی و درویشان کوچه گرد را تنکه زور تنکه نقره

دادی و لفظ چیتل از زبان او بیرون نیامدی و هر چند خبر بذل و

بخشش او بسلطان بلبن رسیدی با چندان نازکی که در مزاج او بود

خوش شدیدی و خدا را شکر گفتی که مولا زاده من این چنین باذل و جواد خاسته است که دامنمی بر سر کریمان عهد میدهد و گوی کرم از اهل عصر رسیده است و این شرف جوهر او بمن مجاز می گردد. و هر چند که بخشش او بیشتر شنیدنی انعام و اقطاع او بر زیادت کردی و یک روز سلطان بلبن او را گفت که ای علی می شنوم که تو در مجلس شواب از سرمستی چیزی می بخشی مروت دانه اگر به هشیاری کسی را چیزی توانی داد ازان روز که سلطان این سخن گفت حاتم خان شراب رها کرد و در هشیاری بیش ازان بخشیدنی گرفت که در مجلس شراب می بخشید و چند ملک از نوادار ملوک شمسی بر طریق یادگار در عهد سلطان بلبن مانده بودند عهد و عصر او از وجود آنچنان ملکان رونقی داشت و بعد از ایشان مثل ایشان نه چشم دیدم و نه بگوش شنیدم و منکه مولف تاریخ فیروز شاهیم از جد مادرین خود سپه سالار حسام الدین وکیل در شنیده ام که در میان خاندان و ملوک شمسی و ناصری و بعضی بلبخی هم از برای بزرگی اقطاع و بهیاری مال و عزت و شغل غیرت و عداوت و حسد نبودنی و رشاک و غیرت ایشان در تأثیرات علو همت بودنی اگر خانی و ملکی بشنیدنی که در مایده فلان خان یا فلان ملک پانصد کس می خورند او را غیرت آمدنی و دران کوشیدی که در مایده او هزار کس طعام خورد و اگر به یکی از ایشان رسیدنی که فلان ملک در وقت سواری خود در یست تنکه صدقه میدهد او را غیرت آمدنی و در بند آن شدنی که در وقت سواری چهار صد تنکه صدقه بدهد و اگر یکی از بزرگان در مجلس شراب پنجاه امپ بخشیدنی و در یست کس را



جامه دادی دیگری از بزرگان این معنی شنیدی و رشک بردی و  
 بجوامع اهتمام در نشستی قاصد اسب بخشید و پانصد کس را جامه  
 دهد ملوک و خاندان و بزرگان آن عصرها از بسیاری بخشش و انفاق  
 و صدقات دایما مدیون بودند و جز در مجلس خانه ایشان نشان  
 زر و نقره در خانه ایشان نبود و از بسیاری اعطا و بخشش ایشان  
 ذخیره و دفینه نشدی و موازات طلبی ایشان در قضیه اعطاء و ایثار  
 بودی و ملتانیان و ساهان دهلی را که مالها فاخر شد از دولت  
 ملوک و امراء قدیم دهلی شد که ایشان از ملتانیان و ساهان وام  
 تا مرالحه میکشیدند و از سر اقطاع وام خواهان را با وام ایشان  
 انعام دیگر میدادند بمجرد آنکه خانگی و ملکی مجلس ساختی و  
 بزرگان را مهمان طلبیدی کار کزان او جادب ملتانیان و ساهان  
 میدریدند و قبضها بنام خود میدادند و وامها با سود می کشیدند \*  
 باز ششم از بیان مآثر نوادر الملوک که در عهد سلطان بلبن داد مذاقب  
 می دادند در بیان ماجراء تتمه ملک بلبنی که چون سلطان بلبن  
 از واقعه خان شهید شکسته و از حزن بسیار رجور گشت بغرا حان  
 پسر خود را از لکهدوتی در دهلی طلبید و ارا گفت که مرا فراق  
 برادر مهتر تو صاحب فراش گردانید و من آفتاب زرد مانده ام که  
 داند چه شود ای پسر این ایام آن نیست که تو غیبت کنی من  
 جز تو پسر می دیگر ندارم که جای من تواند داشت و کیخسرو  
 و کیقباد که پسران شما اند و من ایشانرا پرورش کرده ام در عنفوان  
 جوانی اند و گرم و سرد روزگار نپسیده که اگر بعد از من ملک ایشانرا  
 رسد ایشان از غلبه جوانی و هوا نفس خویش حق پادشاهی

توانند گزارد و باز ملک دهلي همچنان بچه بازی شود که بعد از سلطان شمس الدین در مدت یک قرن شده بود و اگر تو در لکهنوتی باشی و در تختگاه دهلي دیگر نشیند ترا پیش او چاکری باید کرد و اگر تو در تختگاه دهلي تمکین یابی هر که در لکهنوتی آمر شود ترا او چاکری کند این معنی بیندیش و از پهلوی من دور مشو و تمناء رفتن لکهنوتی مکن و بغراخان پادشاهزاده عجل بود و نمی دانست که در گردش ملک کارها برگردد و از هر طرف بلاها زاید دوسه مہی در دهلي پهلوی پدر ماند و سلطان ازان رنجوری اندکی صحت یافت بغرا خان را هواء لکهنوتی غلبه کرد و بهانه انگیزخت و بی رضای پدر باز جانب لکهنوتی مراجعت کرد و بغراخان را پسری بود کیقباد نام و او در پرورش سلطان بزرگ شده بود همون پهلوی سلطان ماند و بغرا خان در لکهنوتی فرسیده بود که سلطان باز رنجور شد و این بار زحمت بر سلطان غلبه کرد و سلطان هم دریافت که قضاء اجل نزدیک رسیده است دست از حیات بشست و روزی در ایام مرض مذکور که بعد آن سوم روز نقل خواهد کرد ملک الاسرا کوتوال دهلي و حضرت حواجه حسین بصری وزیر و چند بنده مقرب مزاجدان ملک را پیش طلبید و با ملک الامراء گفت که تو پیری و تجارب بسیار یافتہ گردش ملکها دیدہ می دانی که آخر کار پادشاهان چگونه رود و من بینم که کار من آخر رسیده است و دولت کهنه شده هیچ اندیشه که در خاطر من میگذرد بار نمیخواهد و دنیا نماند و ناپایند است چند سالی ما را هم نمود و این زمان میرباید و آنچه تا همه پادشاهان باخته است با من هم می بازد باید که بعد

از من کیخسرو را که پسر خان شهید پسر مهتر من است و من او را  
بعد از پدر او و اینعهد گردانیده ام و شایستگی ملک دارد بر تخت  
من بنشانی و اگرچه ما و جوان و خرد سال است و حق جهانداری  
نقواند گزارد ولیکن چه کنم محمود ازو کاری آید و مردمان از چشم  
زنند در لکنهوتی رفت تا او را بطابی صد کاسه بدانگی شده باشد و  
تخت بادشاهی بی پادشاه بر نقابد و مرا جز کیخسرو وصیت بادشاهی  
کردن راهی دیگر نیست این وصیت بکرد و ملوک را باز گردانید  
سویم رز بجوار رحمت حق بیوست و کوتوال و کوتوالیان در شهر  
چپوه و ضابط و قدیم مزاجدان شده بودند و ایشان از جهتی که آن  
تعلق بکشف احوال عورات دارد با خان شهید نیکو نبودند اندیشیدند  
که اگر کیخسرو پادشاه شود آفت رسد در روز کیخسره پسر خان شهید را  
در ملتان فرستادن روان کردند و کیکباد پسر بغراخان را سلطان معزالدین  
خطاب کردند و بر تخت بادشاهی نشاندند سلطان بلبن را در آخر  
شب از کوشک لعل بیرون آوردند و در دارالامان بودند و دفن کردند  
و آنچنان ضابطی و قاهری و کامگاری که سالها بقهر و سطوت جهانداری  
کرده بود اسیر خاک گشت و در چهار گز زمین مدفون شد • نظم •

ملک شه آب و آتش بود رفت آن آب و مرد آتش

کنون خاکستبر و خاکیش بینی در سپاهانش

و در آن زمان که جنازه سلطان بلبن از کوشک لعل بیرون آوردند کل  
ملوک و ارکان دولت خاک بر سر انداخته و پیرهن ها پاره کرده  
سر ها برهنه دنبال جنازه سلطان میرفتند و چون جنازه سلطان در  
دارالامان فرود آوردند هنوز سلطان را بخاک نه سپرده بودند که

ملک الامرأ کوتوال که بس صاحب تجربه ملکی بود باز خاک بر سر کرد و بآواز بلند چنانچه جمله حاضران را در گوش افتاد گفت که بعد از مردن این بادشاه که دو قرن بادشاهی کرده بود و بر نیک و بد، خواص و عوام مملکت واقف شده و خلق را با او و او را با خلق حقوق بسیار ثابت گشته کسیکه او را آدمی توان گفت آب خوش نخورد و هیچ سالی و شش مہی دہلی را از فتنہ و حادثہ خالی نگذرد و ہر ناشایستی و ناانقی را ہوس پادشاهی در دل روید و تمنا سہی در سر افتد و این جمعیتها کہ از تاثیر جہانداري آن بادشاہ پختہ گرد آمدہ بود پریشان شود و خانادہای قدیم و خیلخانہای کھلہ بر افتد و کوتوال مذکور در مصیبت سلطان بلبن شش ماہ بر زمین خفت و دیگر ملوک و امرا و مہور و اکابر و معارف شہر چہلگان روز بر زمین خفتند و دانایان و کرداران و پختگان از مرگ سلطان بلبن محزون و مغموم شدند و ہمہ بزرگان شہر بروح سلطان طعام دادند و از آن تاریخ کہ سلطان بلبن کہ مادر و پدر مطیعان و منقادان و سلامتی طالبان و عاقبت اندیشان بود در پردہ شد امان جان و مال از میان خلق بخاست و وفوق ملک از دلہا محو شد و ہمدان نزدیکی کہ از ملک سلطان معزالدین نبیسہ او یکسال بر نیامدہ بود کہ از عداوت یکدیگر خیلخانہای چندین امرا و ملوک بر افتاد بسی سران بھم وطن کشتہ شدند و خلق را آرزوی ملک بلبنی از مستاہدہ پیریشانیہا و ابتوریہا سالہا در سیدہ بجاند و ذکر خیر آن بادشاہ رطب اللسان مردمان گشت و منکہ ضیاء برنی مولف تاریخ فیروز شاہیم و درین تالیف ساحریا کردہ دانم و دانایان علم تاریخ کہ سیمرغ و کیمیا شدہ اند ہم

دادند که هزار سال باز مثل تاریخ فیروز شاهي که جامع اخبار و احکام جهاندار است هینچ مورخی را دمت نه داده است آه چه کنم و پیش که نالم و در خدمت که عرضه دارم که تا این تاریخ را با تواریخ دیگر مقایله و موازنه فرماید و انصاف خون خوردن من بدهد که در هر سطری بلکه در هر کلمه لطائف و غرایب احکام انتظامی در ضمن اخبار و آثار سلاطین درج کردم و منافع و مضار جهانداري جهانداران چه بصریح و چه بکثایت و چه بعبارت و چه بشارت و چه کشاده و چه بر رمز آورده و از نهایت حسرتی که از فقدان دانایان تاریخ و قدر و قیمت شناسان تاریخ و حق گذاران مورخ در دلم میگذرد میگویم و بسوگند میگویم که بعزة الله و جلاله که اگر جمشید و کیخسرو که بنادشاهان ربع مسکون بودند و یا نوشیروان و پرویز که داد بادشاهی میدادند بر صدر حیات بودندی این تاریخ را برایشان ببرد می از وفور دانش و عقل عشقی که ایشان را در علم تاریخ بود اگر مقابله تالیف این تاریخ شهرها دادندی راضی نمی شدمی و در پیش تخت آن شاهان نازها کردمی و از نوازش و استحسان ایشان هم عزت من و هم نفاقت تاریخ من در دلهای خواص و عوام منتقش شدی و اگرچه اندیشه مذکور اندیشه کج انسانست و از لایمکذاست یالیت و هزار یالیت که ارسطاطالیس و بزر چمبر درین تاریخ نظر انداختندی تا چه انصافها و تحسینها بحق من مبذول فرمودندی و اگر این تمنا را نیز تمنای دیوانگی و دیوانگان شمرند باری این چنین تاریخ مولفې را در عهد سلطان محمود و سلطان سنجر دست دادی قاعزت تاریخ و مورخ در بلاد ممالک اسلام پیدا آمدی و با این

حسرتها که درین چند سطر نوشتم حسرتی شگرف تر ازین حسرتها در دام نشسته است که بادشاه عهد و زمان ما را که هزارسال عمرش باد در علم تاریخ شغفی تمام است و ازین علم بهرهٔ حظی در نهایت دارد ولیکن چه کنم که دشمنانم از حضرت و از قرب او مرا دور انداخته اند میسر نمی‌شود که این تاریخ را در نظر همین او بگذارم که اگر این تاریخ که هم بنام میمون او مشرف گردانیده ام و هم بعضی آثار و اخبار و خیرات و حسنات از درین تاریخ آورده ام در پیش تخت او بگذارم و بمطالعۀ او زیب و زینت یابد از همه حسرتها خلاص یابم و هر تمنائی که از بی یاری بخت در دام می گذرد از سینه من مضمحل گردد و بالله الطائب الغالب که بغایت شکسته ام و درین شکستگی در حضرت بی نیازی مناجات میکنم و می گویم الهی بحسرت شکستگی خاطر من و بحسرت بیچارگی و مسکنت حال من لطیفه ساز که این تاریخ من در نظر خداوند عالم بادشاه بنی آدم فیروزشاه سلطان خدا الله ملکه و سلطانه بگذرد و چندین زحمت دیده من ضایع نشود و ذلک علی الله یسیر و انه بالاجابة جدیر \*

## السلطان الاكرم معزالدنيا والدين كيقباد

قاضي مدر جهان جلال الدين كاشاني \* كيومرت پسر سلطان  
شمس الدين \* خان خراسان \* ملك الامرا كوتوال بك \* هزيرخان ملك  
شاهك لشكرخان \* ملك اختيار الدين جيچو \* حاتم خان امير علي  
سرجاندار \* شايسته خان ملك جلال الدين خلجي \* ملك نظام الدين  
داد بك \* ملك قزم الدين علاقه دبير \* ملك اختيار الدين تركي \*  
ملك ايتمر كجهن \* ملك پسر سلطاني \* ملك محمد بق بق باربك \*  
ملك اعز الدين حورم \* ملك نصرت صباح \* ملك ترمقي شحنة پدل \*  
ملك نصرت الدين رانه شحنة پدل \* ملك تاج الدين كوچي \* ملك  
عليشه كوه جودي \* ملك فخر الدين كوچي \* ملك تاج الدين قيروك \*  
ملك اعز الدين غوري \* ملك سيف الدين نا هچن \* ملك علاء الدين  
تاجر \* ملك نصير الدين انجبي \* ملك تاج الدين نا خودر \* ملك  
نصرت الدين نصرالله \* ملك عين الدين هرزمار \* ملك ضياء الدين  
جهجي \* ملك عين الدين برمش \* ملك ركن الدين \* ملك سيف الدين  
قيريك \* ملك ناصر الدين مكر هاري \* ملك كمال الدين مهديار \*  
ملك اختيار الدين غزني \* ملك نصير الدين سيفر ساطاني \* ملك  
عز الدين يغان خان \* ملك زين الدين شرق شكر \* ملك اختيار الدين  
سكنت ملك حسام الدين پسر هديمت خان \* ملك هزير الدين  
نبدسه فرغ \* ملك بهاء الملك حيلمي \*

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين و الصلوة على رسوله محمد و آله اجمعين .  
 و سلام تسليما كثيرا كثيرا چنين گويد دعا گوي ضعيف ضياء برني  
 مولف تاريخ فيروزشاهي كه اين ضعيف در جلوس سلطان معز الدين  
 كيقباد نبيسه سلطان بلبن خرد سال بوده است و آنچه اخبار  
 و آثار جهانداري او درين تاريخ نبشته ام ، از مريد الملك پدر خود  
 و از استادان خود كه علامه روزگار بودند سماع دارد و از ايشان شنیده  
 ام كه در شهر سده خمس و ثماندين و ستايد سلطان معز الدين كيقباد  
 كه پسر بغراخان و نبيسه سلطان بلبن بود بر تخت بلبن جلوس  
 كرد و عمر اين پادشاه دران ايام كه بر تخت دهلي متمكن شده بهقده  
 هيژه سال رسیده بود و اين سلطان معز الدين پادشاهزاده صاحب  
 مكارم اخلاق بود و طبع نظم و خلقي پاكيژه و جمالي را در داشت و

---

+ صحيح سده سده و ثماندين و ستايد - در قرآن السعدين و خمر و گويد  
 بر سرشان شاه جوان تخت زد \* تاجور پاك گهر كيقباد  
 كرد چو درشش صد و هشتاد و شش \* بر سر خود تاج جد خویش خوش



آرزوی های کامرانی و تمنای استیفاء هوای جوانی و شوق تنعم و تلذذ در مینه آن هجوم آورده بود و از طور طفولیت تا روزیکه ببادشاهی رسید در نظر جد اعلی سلطان باین پرورش یافته بود و چندان رقیبان درشت حو برو گماشته بودند که او را پروای گرفتن لذتی و امکان استیفاء هیچ هوائی نبود و از ترس سلطان باین رقیبان او را نگذاشتندی که طرف خوبروئی نظر کند و یا پیدای شرابی بخورد و شب و روز اتابکان خشن مزاج بر سر او نصب بودند و در تادیب و تهذیب او کوشیدندی و استادان خط و علم و ادب تعالیم کردند و تیر فرستادن و گوی باختن و نیزه گردانیدن آموختندی و بی طریق بودن و بی ادبی کردن و سخن بی ادب و ار گفتن او را ندادندی و چون ناگاه نا اندیشه و نا خاطر گذرانیده بر چنان تختی که عظمتی بس وافر گرفته بود و بر چنان مملکتی که تا کناره دریای رسیده بود متمکن و کامیاب گشت و بر چنان دستگاهی که دیگران سالها خون میخوردند و جان عزیز را در آرزوی آن می باختند و بدان تمنا نمی رسیدند دست یافت و بیکبار در کامرانی و کامکاری مطلق العنان گشت از هر چه خوانده و شنیده و آموخته و دریافته بود فراموش کرد و سبق تعلیم و تادیب را در طاق نهاد و بیکبارگی در عیش و عشرت مشغول شد و کامرانی در غایت و نهایت آغاز کرد و استیفاء هوای جوانی را بر مصالح جهانبانی و مهات جهانداری مقدم داشت و چون معوبت قهر و سطوت باینی و شدت خوف و سختی هیت شصت ساله او بیخ گرفته از میان برخاست و بادشاهی و پیری بخته سالخورده و قاهری ضابطی مزاجدانی کرپزی گرگ

کهني که از ترس مياست و خوف تعزيرات ز هيبت بند و زنجير  
و تعذيب و تشديد او آرزوي لاهو و لغو و تمناي شراب و شاهد در  
خاطر خاندان و ملوک نمی گذشت و نام هواپرستي و خود کامي  
و مزاج و خنده و مسخره و مطرب بر سر زبان ارکان و اعوان ملک  
نمی رفت از سر خاق برفت و بجاي او پادشاهي جوانی خوبروئي  
خوب خلقي خوب طبعي مغلوب هوای آرزومند عيشی و اله عشرتي  
عاشق کامراني که خبر از صلاح امور جهانداري و علمي از سداد  
مصالح جهانباني و تجربه از حوادث فلکي و آزمائشي از بوفای  
چرخ نداشت بر تخت پادشاهي نشست جهان بکم بطلان شد  
و خوشي طلبان و مجلس آريان و نشاط جويان و لطيفه گويان و  
مضاحک سازان که خپ کرده بودند و در گوشه هاي خواربي بيکار و  
بي خریدار مانده در کار شدند و در سایه هوديواري پريروئي ظاهر شد  
و از سر هريامي صاحب جمالي جاوه کرد و از هر کوچه صاحب  
الحان و غزلخواني پيدا آمد و از هر محله تي مرد گوي و سرود  
هازي سر برزد و عياشان و خوشباشان را روزگار بساخت و حريفان  
و نديمان را بخت زبي نمود و مزاحان و مسخرگان را اقبال استقبال  
کرد و مطربان و خوبرويان را زهره در خانه شرف آمده و مه جديزان  
و مهوشان را قمر در نقش طلوع کرد و سلطان معزالدين و ارکان  
ملک و دولت سلطان معزالدين و خان زادگان و ملکزادگان عصر  
سلطان معزالدين و متفرجان و متنعمان و هواپرستان و لذت گيران  
عهد سلطان معزالدين بيکبارگي در ذوق و راحت و عيش و طرب  
مشغول شدند و دلهاي خواص و عوام ملک در شراب و شاهد و مطرب

و مسخره میل کرد و آثار الناس علی دین ملوکهم در خورد و بزرگ و پیر و جوان و عالم و جاهل و عاقل و ابله و هندو و مسلمان بلاد ممالک پیدا آمد و جهان را کاری و کارستانی دیگر روی نمود و از هر طرفی در قصر کامرانی عامه خلایق در بچهها کشاد و سلطان معز الدین ترک سکونت شهر داد و از دار السلطنت کوشک لعل بیرون آمد و در کیلوکهری بر کذاره اب چون کوشکی بس بی نظیر و باغی بس بی بدل بنا فرمود و با ملوک و امرا و خواصان و مقربان و ملازمان درگاه اینجا رفت و سکونت فرمود سایر ملوک و امرا و معتبران و معارف و کار داران نزدیک کوشک سلطانی فرد خانها ساختند و چون دیدند که بادشاه در سکونت کیلوکهری راغب است قصرها و خانها در محل های خود بنا کردند و سران هر طائفه از شهر در کیلوکهری رفتند و ساکن شدند و کیلوکهری معمور و آبادان گشت و آواره اشتغال و استغراق و عیش و طرب سلطان و خواص و عوام درگاه سلطان منتشر شد و باطراف ممالک رسید و از اطراف بلاد ممالک مطربان و خوش گویان و خوب رویان و خوش الحانان و مزاحان و مسخره گان و بهندان درگاه رسیدند و هر طرفی آبادانی آبادان شد و فسق و فجور رواج گرفت و مساجد از مصایان خالی ماند و خمار خانه معمور گشت و در زاریه ها کسی نماند و مضطربها بلند بر آمد و نرخ شراب یکی بده رسید و خلق در عیش و طرب مستغرق گشتند و نام حزن و اندیشه و غم و فکر و خوف و ترس و منع در هیچ سینه نماند و ظریفان و خوب طبعان و لطیفه گویان و مزاحان کلی و جزوی و شهری شدند و مطربان و خوب رویان را نازها در سر درست و همیانهایی خماران و عرقیان از تنگه های

زور و نقره پر و پیمان شدند و جسیفان و گداغانزان و زنجبان معارف  
 در روز و روز غرق گشتند و اکابر و معارف را کار نماند مگر شراب خوردن  
 و مجلس اراستن و حریفان طلبیدن و سرود شنیدن و فمار باختن و  
 بخشش کردن و ذوق گرفتن و نصیب عمر از روزگار بیوفا برداشتن و  
 شب و روز در خوشی و راحت بودن و غرض آنست که مجلس  
 سلطان را بخوبی و خوش گویان چنان می اراستند که هر که میدید و  
 می شنید تا باقی عمر لذت دیدن و شنیدن از سینه او فراموش نمیشد  
 و ضیاء جمعی و حسام درویش که ظرفای زمانه و شیرین کلامان عصر  
 و ندیمان نادر آمده گویان بو العجب بودند در محاوره و مکالمه نظیر  
 خود نداشتند در مجلس خاص سلطان ندیم شدند و در هر لطیفه آمده  
 که می گفتند و ظرافتی و مزاحی که پیش سلطان میکردند زرها و  
 جامها و اسپان تنگ بست می یافتند و سلطان معز الدین لیلاً و نهاراً  
 در عیش و عشرت و کامرانی و کامروایی مشغول می بود و ملک  
 نظام الدین داماد و برادر زاده ملک الامرا کوتوال دهلی در پیش  
 تخت معزی خزید و در ظاهر داد بک حضرت و در سرنائب ملک  
 شد و پرداخت امور نظام ملک داری بدو باز گشت و ملک قوام  
 الدین علاقه دبیر که در فضاؤل و بلاغت و انشا و اختراع طرق دبیری  
 مثل خود نداشت عمده الملک و نائب و کیدار شد و ازان جهت  
 که مصالح ملکی به ملک نظام الملک داماد ملک الامرا باز گشت  
 و امور جهان داری برای او مفوض شد و او مردی پرکار و منتظم و رای زن  
 و عزاجدان و مهار بود ملوک بلبنی و بندگان بلبنی که بس بسیار  
 بودند و قوت و شوکت تمام داشتند و همه اعوان و انصار و ارکان استون

معز شده بودند هر شبهه از برآمدن ملك نظام الدين پريشان خاطر گشتند و متروك شدند ملك نظام الدين را هوس سري در سر افتاد و سلطان معز الدين بعيش و طرب مشغول گشت سران در سراي كه صاحب تجربه بودند و گرم و سرد روزگار چشيده دريافتند كه ملك نظام الدين ايشان را سلامت رها نخواهد كرد فرقه فرقه ميشدند و از پريشاني خواطر ملوك خيل خانها كارهاي در سراي از استقامت بگشت بعضي ملوك خيل خاوه دار را در ملك طمع افتاد و از مشاهده استغراق عيش سلطان معز الدين و غفات و بي خبري او ملك نظام الدين در طلب ملك بيشتر دندان تيز كرد و انديشه بد و با خود راست گرفت كه سلطان بلبن كه پيري گرگ كهن بود و شصت سال ملك دهلي ضبط كرده بود و اهل ممالك را بطريق متوهم در مشقت خود درآورده از ميان رفت و بسري كه قابل جهانداري بود همدرد حيات بدر شهيد شد و بغراخان در لكهنوتي فرو ماند و بيخپاي ملك كه پدر فرو برده بود روز بروز سست ميشود و سلطان معز الدين از غايه هوا پرستي سر جهانداري ندارد كه اگر كيخسرو پسر خان شهيد را از ميان بردارم و چندان ملك فديم را هم از سلطان معز الدين دفع كنم ملك دهلي باساني مرادست ميآيد مقل انديشههاي مذكور كه ز جمله خيالات كج انديشهها است ملك نظام الدين در طلب ملك دهلي در بازنده هراز كيخسرو گرفته سلطان معز الدين را گفت كه كيخسرو ترا شريك ملك است و او باوصاف پادشاهي متصف است و ملوك را جانب او رغبت بيشتر است و مي دانند كه ولي عهد سلطان بلبن اوست كه اگر بعضي ملوك بلبني يار او

شوند در روز ترا از میان بردارند و او را بیازند و بر تخت دهلی بنشانند پس مصلحت ملکی آن است که او را از ملتان ببايد طلبید و هم از میان راه دفع باید کرد بر این اندیشه تبه پیش نهاده کذلک بطالب کیخسرو پسر حان شهید فرمان فرستادند و ملک نظام الدین در حالت مستی از سلطان معز الدین برای قتل انجنان پادشاه زاده رخصت شد و از درگاه کسان نامزد کرد و در قصبه رهنک کیخسرو را بقتل رسانیدند و از قتل کیخسرو کل سران بلبنی که اربکان و اعوان در است سلطان معز الدین کشته بودند از ملک نظام الدین خایف شدند و رونق ملوک و عزت ملوک بشکست و هر همه هراسان گشتند و ملک نظام الدین مستولی تر گشت و بر خواجه خطیر که وزیر ملک معز الدین بود چیزی بهانه در میان آورد و او را فرمود تا بر خر نشانند و در جمعه شهر تعزیر کردند و از تعزیر او خوف ملک نظام الدین در سینه جمله اکابر و معارف شهر منتش تر گشت و ملک نظام الدین در دفع سران و خیل خانه داران کمر چست کرد و در خلوت با سلطان معز الدین گفت که امراء نو مسلمان که شغل دار و مقرب اند یکدل شده اند و تو ایشان را حریف و جلیس خود گردانیده می خواهی که با تو غدر کنند و یکایک در کوشک در آیند و تو را از میان بردارند و ملک فرو گیرند و این امراء مغل در خانه مجلسها می سازند و مشورت ها می کنند و همه یکجنس اند و حشم بسیار دارند و پشت بر پشت شده اند که ناگاه بلغاک خواهند و چند روز که از کامات حالت مستی ایشان بدو رسیده بود سلطان را نمود و از برای گرفتن و کشتن ایشان از سلطان رخصت شد و هر همه را بیکروز

در کوشک گیرانید و بیشتر را از ایشان بکشانید و در آب چون ران  
 ببرد و خان و مان ایشان غارت کنانید و بعضی مرلا زادگان سلطان  
 بلبن که از مملوک کبار بودند و بآن امرا نو مسلمانان نشست و خاست  
 و قریابتی داشتند بزد کنانید و در حصارهای دور دست فرستاد و  
 خیل خانهای قدیم بدیخ گرفته ایشان تفرقه کرد و هم در عقب آن ملک شاهک  
 که امیر ملتان بود و ملک توزکی که انطاع برن و شغل عرض ممالک  
 داشت و از عهد سلطان بلبن با قوت و شوکت شده بودند هر دو را  
 بهر بهانه که دانست از میان برداشت و جمله اهل در سرا و اکابر  
 شهر را از پیش نهاد ملک نظام الدین مذکور مبرهن گشت و در  
 درگاه او ملجاء خواص مردم شد و او سلطان معز الدین را چنان مستخر  
 حرد گردانید که هر که از درویدان و برودیان شهر شمه از پیش نهاد او از  
 راه اخلاص و حلال خوارگی بسمع سلطان رسانیدی سلطان در زمان  
 ملک نظام الدین را گفتی که ملان در باب تو همچنین گفته است  
 و همان کس را بگرفتی و ملک نظام الدین دادی که این می خواهد  
 میدان من و تو در انداز و کار قرب و بزرگی و استیلائی ملک نظام الدین  
 بجای رسید که زن او که دختر ملک الامرا بود مادر خوانده سلطان  
 شد و درون حرم معزی حائمه گشت و از مشاهده استیلائی ملک  
 نظام الدین جمله بزرگان در سرا و امرا و ولات و مقطعان سردر کش  
 مانند و نظاره میکرد و به بدایع خیل خود را از سر ملک نظام الدین  
 نگاه می داشتند و بهر حیل که ایشان را دست میداد خود را در  
 حمایت ملک نظام الدین و در پیوستگان او می انداختند و بارها ملک  
 الامرا فخر الدین کوتوال ملک نظام الدین را که داماد و برادر زاده

او بود در خلوت پیش خود طلبیدنی و او را از طلب ملک و دشمن  
 ساختن امرا و ارکان دولت و کشانیدن معتبران نصیحت کردی و  
 گفتی که من ترا پرورده ام و فرزند منی و مرا پدر مرا هشتاد سال  
 باشد که در دهلی کوتوالی می گذم چون در ملک ها نمی اویزم  
 سلامت مانده ایم ای فرزند بدانکه ما سرهنگانیم و تو یکی از فرزندان  
 مائی و بادشاهی سرهنگ کوتوالی باشد و سرهنگ چون بزرگ بزرگ  
 شود و بدرجه اعلی رسد کوتوال شود و ما را چندین سال باشد که کوتوال  
 شده ایم تو این دماغ بادشاهی را بگذار که بر ما بادشاهی نسبتی  
 ندارد جامه بادشاهی بر قد صفدران و صف شکنان که به یک زمان لشکرها  
 از شجاعت و مردانگی خود نه و بالا کنند راست و درست آید و بر قدم  
 که اسپ بتوانم تاخت و تیر انداختن و نیزه گردانیدن ندانیم و روی  
 حریفه وقتی ندیده ام راست و درست نیاید و ما شایستگی و بایستگی  
 جهانداري و جهانبدانی نداریم و اگر تو این خیال کن که بواسطه  
 قرب و اختصاص بادشاه بر دل تو نشسته است از خاطر دور نخواهی  
 کرد مرا و خود را و فرزندان و خیل خانه ما را نخواهی انداخت و ازین  
 پیش نهادی که کرده هیچ غرض حاصل نخواهد شد و این مصراع  
 بعد نصیحت ملک کوتوال او را گفت

\* نظم \*

ای روشک چرا نه نشستی بحای خویش

با شیر پنجه کردی دیدی سزای خویش

و همچنین ملک نظام الدین را ملک کوتوال فرمودی که اگر تو سلطان  
 شمس الدین را و رونق ملک او را و اعوان و انصار او را ندیدی آخر  
 سلطان بلبن را و اعوان و انصار او را و طریق طرایق محمودی



و سنجری او را دیدی که از هیبت و حشمت او خائفان و ملوک و  
مقربان و خواصان او را زهره نبودی که جانب او تادیری توانند دید  
و از هول کوبه و دبدبه او زهره شیران آب می شد ما که ساها دورباش  
بر کتف گرفته پیش رکاب بندگان بادشاهان دویده ایم و سرهنگی  
و مفردی کرده از ما بادشاهی و جهانبانی و جهانگیری چگونه آید  
ازینکه کلهی تازه و کمر سپید و قدای زربفت پوشی و براسپی نازی  
بماخت زر سوار شوی و مفردی چند بنگ خوار و لقره چند بی نام  
و نشان از پس و پیش خود بینی هوس بادشاهی می کنی تو  
نمیدانی و نشیدی که تخت بادشاهی و مسند الو الامری لایق  
کسانی باشد که در نسل ایشان بزرگی و مهمتری بوده باشد و ایشان  
مردانی باشند که جانبازی باز نیچه شمرند و در وقت ببرد دمار از  
خصمان برارند و جوهای خون برارند و آسمان و زمین را یکجا کنند تو  
بدین صورتی و هیئتی و شکای و طریقی که داری و بقالی را ببرگ  
پیار نتوانی زد و جانب شکالی کلوخ نتوانی فرستاد خود را از  
مردان می شماری و تمنای جهانبانی می کنی مگر این بیت  
نشیدی •

• نظم •

صورت مردان طلب کن از در میدان در آ

نقش بر ایوان چه بسود از رستم و اسفندیار

و گرفتم که این بادشاه مست و مد هوش بخیبر غافل را به عذر دیگر  
از حرامزاده کشانیدی این سیه روی از تو و از فرزندان تو تا قیامت  
نرزد و گیرم که بعد از دروژی بر تخت نشست و تختگاه دهلی را  
فضیحت و رسوا کردی اعوان و انصارت کو برادرانی که دست و

بازویی بادشاهی زیبند کو پسرانیکه ایشانرا شاهزادگان توان گفت کو  
 حشمی که مخلصان قدیم و پرورده مرحمت تو باشند کو غلامانی  
 که گرد بر گرد تخت پادشاه باشند و مقرب و خواصی پادشاه را شایان  
 بوند کو چه میخواهی که لثره چند که گرد بر گرد تو اند و لاشی چند  
 که ایشان را مخلص و درامت خواه خود میدانی و حالی پیش تو  
 کاسه کجانهم و کوزه کجانهم میکوبند و ریش شانۀ میکنند و جامهای  
 خوب می پوشند و کمرهای زر می بندند و عطریات می مالند ایشان  
 را اعوان و انصار ماک و درامت جمشیدی و کیخسروی سازی و آبروی  
 سلطنت را از بزرگی بخیلان و ممسکان و بی سر و پایان و دین همتان  
 و خیانت گران و نادیدگان در خاگ خواری و بیمقداری فرو ریزی و  
 اشغال خطیر درگاه سلطنت را که جز مهتران و سروران را نه شاید بناکسان  
 و ناکس بچگان و ناخلفان که از دیده خود بر نتوانند خواست و از برای  
 تنگ و جیدل حرام و مشتبه خود را از آسمان در زمین اندازند  
 تفویض کنی و تو چندین کرت از من نشنیدی که وصف اعوان و  
 انصار سلطان شمس الدین پیش تو کرده ام که کیان بوند اند و تا چه  
 غایت مهتری و بزرگی و سروری داشتند که سلطان شمس الدین  
 بارها بر سر جمع بگفتی که من چگونه توانم خدا تعالی را شکر گویم  
 که مرا باعوان و انصار بزرگ گردانید که ایشان هزار بار به از من اند  
 و هر بار که ایشان بر رسم سلاطین پیش من و از پستتر میروند و دست  
 پیش میکنند و در دربار پیش من ایستاده میشوند من از بزرگی و  
 سروری ایشان شرمندۀ میخورم و میخواهم از تخت فرود آیم و دست  
 و پای ایشان بدویم سلطان بلخ بستم سال در ملکی و بستم مال

در خانی خون خورده و اعوان و انصار معتبر و صاحب همت و بزرگ مدش و اعتبار گرفته بدست آورده و چون بر تخت نشست انچنان معتبران و بی فطیران اعوان و انصار او شدند لاجرم پادشاهی هر دو پادشاه از اعوان چیده و گزیده بر صواب رفته و جهانداري و جهاندانی وجه انگیزی کردند انچنانکه کردند و مغاخر و مائراشان دامن قیامت خواهد گرفت و تاریخها خواهد نوشت بعد ماجرای مذکور کوتوال نظام الدین را گفت ای بابا برو و دنبال کار خود شو و فصول از سربینه که از ما و امثال ما هرگز پادشاهی امدنی نیست نظام الدین جواب داد که همچنین است که خدمت ملک میفرماید و لیکن چون خلق را دشمن کردم و همه دریافته اند که دنبال این کارم که اگر درین معرض ترک تدبیر دست اوردن تخت دهم زنده نمانم ملک الامرا او را گفت که اگر این طلب که نه اندازه تست از دل در نمیتوانی کرد حیات را خیر باد کن و حظیره خود را عمارت فرما خدا ما را نگاهدارد که از فصول تو و طلب تو هر همه کشته نشویم و نصایح و مواعظی که ملک الامرا نظام الدین را گفت و آنچه صواب و صلاح گوینده و شذونده بود باری تعالی بر زبان او راند بسمع بزرگان و معتبران و صدور و اکابر شهر رسیده همه ملک الامرا را تحسین ها کردند و انصافها دادند و اعتقاد عابیت جویی و سلامت طلبی در باب ملک الامرا یکی بصد کردند اما ملک نظام الدین را به تدبیر سود نداشت و حسب پادشاهی چشم و گوش او را کور و کر گردانیده و از هر روز در تخت شطرنج پادشاهی پیاپی دیگر میزاند و روزگار غدار او از برای سلطنت خلجیان مزاحمان ملک بلبنی را از دست او دغ میکرد و

فلك بر رایش و سبب نظام الدین خام طبع خنده ها میزد و خلجیان را مبارک باد بادشاهی میگفت سلطان معز الدین را هم معلوم شد که نظام الدین در بند آن شده که او را از میان بردارد و اندیشه نظام الدین بر خواص و عوام دار الملک دهلی کشف شد و در آنکه سلطان معز الدین در دهلی بر تخت بادشاهی نشست بغراخان پدر او سلطان ناصر الدین خود را خوانانید و در لکهنوتی خطبه و حکم بنام خود کرد و میان پسر و پدر مراسلات روان شد الاغان و قاصدان متواتر با نیشته های یکدیگر می آمدند و میرفتند از سلطان معز الدین تحفه و هدایا در لکهنوتی بر پدر میرفت و از سلطان ناصر الدین یادگار بر پسر میامد و بر سلطان ناصر الدین در لکهنوتی از استغراق عیش سلطان معز الدین و از آنچه نظام الدین بسی ملوک و امرای کار آمده را از سلطان معز الدین کشانید و نزدیک رمانیده است که سلطان معز الدین را از میان بردارد و ملک دهلی فرو گیرد بتواتر رسیده سلطان ناصر الدین مکتوبات نصایح و مواعظ بر پسر می نوشته و از اندیشه تباه ملک نظام الدین بر مرز و اشارت سلطان معز الدین را می آگاهانید و سلطان را مستی جوانی و مستی پادشاهی و مستی هوا پرستی و مستی شراب چنان بشخود گردانیده بود که گوش جانب نصایح پدر نمیتوانست نهاد و از اندیشه غدر ملک نظام الدین التفات نمیکرد و از استغراق عیش و عشرت در هیچ کاری که ان متضمن حال و مال مصالیح ملک باشد نمیپرداخت و از کرشمه پیاپی خوبان و دروهای دمام ساقیان و صوت های جان نواز خوش گویان و اجتماع مضاحک دلبایان پروای هیچکاری دیگر

نداشت و ساعات ساعت از عیش نصیبی میگرفت و زمان زمان داد عشرت میداد و سلطان ناصر الدین پدر او در لکهنوتی از استماع خبرهای غفلت و بیخبری سلطان معز الدین میجوژید و میکاهد و هلاک پسر در آینده تجربه معاینه میدید و دریافت که در غیبت موعظ او موثر نمی آید خواست که با پسر ملاقات کند و آنچه گفتنی است بحضور بگوید مکتوبات اشتیاق امیز بر پسر روان داشت و در آخر بخط خود مکتوبی نوشت که ای فرزند بادشاهی داری و عیش و طرب و کامرانی از دست نمیرود دیدار مرا غنیمت دار که مرا از اشتیاق تو طاعت نماده است و این بیت در آخر آن در قلم آورد \* نظم \*  
 گرچه فردرس مقام خوش است \* هیچ به از نعمت دیدار نیست  
 و سلطان معز الدین را از خواندن مکتوب مهرامیز پدر گم بجزید  
 و شوق ملاقات در کار شد و اب از چشمهای او بدوید و چند معتبر را  
 در لکهنوتی فرستاد و مکتوبات متضمن ملاقات در قلم آورد و میان پسر و پدر میعاد شد که سلطان معز الدین از دهلی در اوده رود و سلطان ناصر الدین از لکهنوتی کناره آب سرو آید و میان پدر و پسر اینجا ملاقات شود سلطان معز الدین می خواست که جریده تویی از دهلی بجانب اوده نهضت فرماید ملک نظام الدین عرضداشت کرده گفت که بادشاه را چندین دور جریده رفتن از مصلحت دور بود و از دهلی تا اوده مسافت بسیار است با داب و دارات بادشاهی و لشکر مستعد مرتب عزیمت باید فرمود که در ملک پدری و پسر می منظور نبود و پیش از ما قدما گفته اند که الملک عقیم و مراد قدما ازین دو لفظ عربی انست که از غلبه هوای ملک پدر پسر را بکشد

و پسر پدر را تلف کند و از جهت ملک شفقت پدری و پسر می در نظر نیاید و هم ازین جهت در هر دینی پدران از برای صلاح ذات خود پسران را کشته اند و پسران از غلبه هوائی ملک پدران را تلف کرده و پدری و پسر می در کار ملک مانع نیامده است و درین نهضت که بادشاه را با پدر ملاقات شد و پدر صاحب خطبه و سکه و وارث اصلی ملک است که داند که چون دو لشکر جمع شود چه زاید پس بهتران باشد که بادشاه با لشکر بدانجانب نهضت فرماید و نیز بادشاهی همه عظمت و حشمت و اعتبار و عزت داشته است و هرگاه بادشاه جانب هندوستان عزیزست خواهد کرد جمله رایان و رانگان از دیار بخاکبوس درگاه خواهند آمد که اگر بادشاه را در جریدگی خاکبوس کنند رعب و هیبت بادشاهی از دلهای خواص و عوام دیار کم شود و اطاعت بسیاریان به تمرود بدل گردد سلطان معز الدین را نصیحت مذکور که محض صواب بود بر مزاج موافق افتاد و فرمود تا لشکرها بطلبند و استعداد کار خانهای سلطانی مرتب کنند در سر چند روز همه مرتب کردند و سلطان معز الدین با داب و دارات بادشاهی و لشکر اراسته جانب اوده نهضت کرد و چون سلطان در اوده رسید و بارگاه سلطانی در کناره آب سرو برآمد و سلطان ناصر الدین شنید که پسر با لشکر می آید دریافت که نظام الدین او را تخویف کرده است او هم با لشکر و پیلان از لکهذرتی بیرون آمد و بکوچ متواتر در کناره سرو رسید و از طرف آب سرو فزول کرد و هر دو لشکر در هر دو کناره آب چنان فرود آمده بودند که یکدیگر را خیمه های لشکر در نظر می آمد و دو سه روز معارف طرفین بر پدر و پسر آمد و شد کردند و از پدر و

پسر پیغامها می آوردند و می بردند و آخر قصه ملاقات وین آسوده که سلطان ناصر الدین تعظیم و حشمت بادشاه دهلی را مراعات نماید و از آب نضرو بگذرد و نه دیدن پسر بیاید و پسر بر تخت باشد و او شرایط دست بوس بجای آورد سلطان ناصر الدین گفت مرا در خدمت کردن پسر هیچ انگفتی در خاطر نمیگذرد اگر چه او زاده من است و این بجای پدر من بر تختگاه دهلی نشسته است و تختگاه دهلی تختگاهی بس بزرگ است بر جمله بادشاهان اقلیم دیگر تعظیم داشت بادشاه دهلی واجب است و من مگر چه پسر سلطان بلین ام و آن تختگاه حق من بود چون به پسر من رسید همچنین میدانم که بمن رسیده است و بعد از مردن من بدو رسیدی که اگر در حیات من رسید مرا خوشتر آمده است و ملک دهلی هم در خانه من بازگشته است که اگر درین معرض من حق تعظیم بادشاه دهلی نگه ندارم و پیش پسر خود خدمت نکنم و دست پدش نکنم و نه ایستم فر بادشاه دهلی بشکند و هم مرا و هم پسر مرا زیان دارد و نیز مرا پدر من وعیت کرده است که مطیع و مخلص بادشاه دهلی باشم و حق حرمت بادشاه دهلی بواجبی بجای آورم و هم بر قضیه مذکور منجمان درگاه بر حسب طالع پدر و پسر روزی معهود از برای ملاقات اختیار کردند و در آن روز بارگاه سلطانی نزدیک چو تیره طالسی برآوردند و داب و دارات بار بپاراستند و سلطان معز الدین بر تخت نشست و بار عام دل سلطان ناصر الدین در داحول فرود آمد و در میان حجاب دو آمد و در مقام زمین بوس پسر بر زمین نهاد و معجا شرط زمین بوس سلطانی بجای آورد و چون نزدیک تخت رسید سلطان معز الدین مذات پدر طاقت نیاورد ترک نخوت

بادشاهی داد و از تخت فرود آمد و در پای پدر افتاد در حالت ملاقات پدر و معاینه حشمت پدری سطوت بادشاهی فراموش گشت و از طرفین شفقت ها و رقت ها بچندید و از نهایت رقت پدر و پسر در گریه شدند و کنار گرفتند و پدر چشم پسر می بوسید و رخساره او را بوسه میداد و پسر میگریست و چشمها بر پای پدر می نهاد و می مالید و از بسیاری رقت بر گریه پدر و پسر غریب از حاضران میخاست و بعد ساعتی که اندک سکونی در ایشان پیدا آمد پدر دست پسر بگرفت و بر بالای تخت فرستاد و خواست تا در پیش تخت زمانی بایستد پسر از تخت فرود آمد و دست پدر بگرفت و بر بالای تخت برد و راست خود بنشانند و خود منحرف شد و بزائوی ادب پیش پدر بنشست و چندین طبق دینار زر و نقره و حوضکهای پرتنگه زر و نقره بر سر پدر و پسر نثار کردند و استادگان نزدیک تخت آن دینارها و آن تکه ها را می چیدند و طبق ها و حوضکهای نثار ملوک را پیش استادگان در تر می ریختند و شاعران مدایح ادا میکردند و مطربان نیک آهنگ سرود می گفتند و سهم الخشمان و چارشان و نقیبان بانگ و فریاد بر آوردند و خلق نثار غارت میکرد و در آن حالت که حاضران بار بهر چیزی مشغول گشتند پدر و پسر در ملاقات یکدیگر چنان فرو شدند که اب از چشم ایشان میدوید و از نهایت شوق مدهوش شده بودند مجال تکلم نداشتند تا آن هنگام که مائده عام خرچ شد و هر دو بخاستند و بار بشکست و پدر و پسر در مجلس خلوت بفرنگد زمانی بفرستند و بایکدیگر محاوره و مکالمه کردند سلطان ناصر الدین باز گشت و اب را عبره کرد و در بارگاه خود رخت و زمان زمان پدر بر پسر تحفه



غریب و میدیه لطیف دیار خود می فرستاد و پسر بر پدر ساعت ساعت شیرینی و شرابی و نقای شاهانه روان میداشت دریم روز ملاقات پدر و پسر سلطان معز الدین فرمود که بادشاهی من بادشاهی پدر من است و دژی و مخالفتی در میان نیست لشکر طرفین را حکم یک لشکر گیرند و مردمان طرفین ایشان و قریاتان و دستان خود را ملاقات کنند و در وثاقهای یکدیگر مہمان شوند و بیدند و بروند و خربند و فروخت بازارها هر در لشکر را بایکدیگر کسی مانع نباشد و بعد آنکه چند روزی بگذشت و روز وداع نزدیک رسید و بر بالای پیل در هر دو لشکر ندا دادند که از هیچ طالقی هیچ کسی از لشکر دہلی بی فرمان در دیار لکنوتی نماند و از دیار لکنوتی در اقلیم دہلی نیاید و چند روز متواتر سلطان ناصر الدین بر پسر میامند و هر دو بادشاه یکجا می نشستند و مجلس می ساختند و داد عیش میدادند و ماجراها گذشته میگفتند و بوبان بزرگان و مائثر نزرگان شراب میخورند و ملاقات یکدیگر را غنیمت میشمردند و نام وداع که از مرگ دشوار تر است بر زبان نمی راندند روزی دران عیش سلطان ناصر الدین از پرورش پدر خود سلطان بلبن یاد آورد و بسیار بگریست و با پسر گفت که چون من و برادر مہتمر من مفردات لغت و نبشستن پیش خطاط تمام کردیم اتابکان ما پیش سلطان عرضداشتند کہ بعد از بن شاهزادگان را از نحو و صرف و فقه چه تعلیم کنند و کدام استاد تعلیم کند فرمان در باب این چه نوع می شود فرمود کہ خطاط را جامه و انعام بدهند و معذرت کنند و پسران مرا مورخان دانا و دبیر پیشگان استاد کتاب اداب السلاطین و تالیف مائثر السلاطین کہ از بغداد بر خواجہ زادگان ما پسران

سلطان شمس الدین آورده بودند تعلیم کنند و بعد ازین پهلوی پسران  
 من پیون کار دیده و تجربه یافته که در علم تاریخ و احوال بزرگان ایشانرا  
 مهارتی بوده باشد باشند و خسان دین همت گداز طبع را گرد گشتن  
 پسران من ندهند علمی که ایشان دانند و ایشان آموزند پسران مرا  
 در جهاندانی کار نیاید و آنچه به نماز و روزه و حکم و وضو جز آن تعلق  
 دارد از آن چاره نیست انقدر خود اموخته اند ماهر در برادران کذاب  
 اداب السلاطین را پیش خواجه تاج الدین بخاری که از ندمای  
 شمس الدین بود تلمذ کرده ایم و من اوله و آخره در خدمت او گذاشتم  
 و چون کذاب تمام کردیم و در خدمت سلطان گذرانیدیم سلطان  
 شمس الدین خواجه تاج الدین را که پیر و معمر شده بود در دیده  
 و یک لک جیقل انعام فرمود و در اوایل این کتاب خوانده ام  
 چه میشد که جهان گیری بس بزرگ بود با پسران خود بارها بگفتی  
 که هر سرخیلی که او را ده سوار چیده و نیک نباشد او را سرخیل  
 نگویند و هر سپه سالاری را که ده سرخیل چاکر نباشد و در تبع او نازد و  
 بچه این سرخیل را نگذارد او را سپه سالار نخوانند و هر امیری را که ده  
 سپه سالار در اهتمام نبود او را امیر نتوان گفت و هر ملکی که او را ده امیر  
 در تبع نباشد نام ملکی بر هر روزه بشمارند و در خیل هر خانی که ده  
 ملک نباشد او را خان نگویند و هر پادشاهی را که ده خان اعوان و انصار  
 او نباشند او را نام جهانداري و جهان گیری بر زبان نباید راند و  
 انچنان بی مابه زمینداري صاحب عرصه و زالی اقلیدی باشد و  
 شرط بزرگ در پادشاهی پادشاهان انست که اگر از سرخیلان و یا  
 خنان هر که باشد صاحب فرومیت و اصیل و معروف زاده باشد نکیم

و مسئله را کم اصل و فایده و بی سر و بین نباشد بعد تقریر موعظت  
 مذکور جمشید با پسران خود گفت که اگر پادشاه را اعوان و انصار و  
 چشم و جمعیت همچنین باشد که گفتیم مصالح جهانبانی بر وفق  
 مطلوب پدیدان رسد و عاقبت کار او در پادشاهی و خیم نگردد و این  
 پند بر ما از کیومرث که جد اعلی ما است بمیراث رسیده است و  
 در آنچه وزراء حکما در پیش کیومرث شرایط پادشاهی صحیح کرده اند  
 سر جمله شرایط پادشاه که بی این شرط از روی انصاف از پادشاه  
 نگویند پادشاهی او بر هرزه و عیب گذرد شرط مذکور نوشته اند و  
 جمشید فرمود تا امروز که من پادشاه شده ام شرط مذکور معمول  
 شده است و چندین داب و ادب و دار و گیر کوکبه و دیدبه و طرق  
 و طرائق برگرفته کیومرث بر مزید شده و مراد کیومرث از پند  
 مذکور آنست که بی این مقدار جمعیت و حدیث جمعیت که  
 در پند مذکور است پادشاه پادشاه نباشد فاما اگر زیادت ازین و  
 بهتر ازین باشد نور عالی نور بود و مصالح جهانداری آراسته تر و  
 زیبا تر بسر رود و هیچ مهمی از مهمات جهانداری در پرتو نماند  
 و بعد تقریر پند جمشیدی سلطان ناصر الدین با سلطان معز الدین  
 گفت ای فرزند که نور دیده و چشم و چراغ منی و از جان من نزدیک  
 من عزیز تری ترا از عیش و عشرت و کامرانی کجا سر آن باشد که  
 گوش جانب پندهای پادشاهان بزرگ نبی و آنچه جهانداران و  
 جهانبانیان گفته اند بران کار کنی و الا همین یک پند که ما در اول  
 باب ادب سلاطین خوانده ام پادشاهان عاقل و هوشیار را که نیک  
 بخدمت ازل واد بوند کافی و شافی است و هم در ذنبه تقریر پند مذکور

سلطان ناصر الدین با پسر گفت که من در ذنابه این پند هم در  
اولی باب کتاب اداب السلاطین خوانده ام که جمشید گفته است که  
بادشاه را جهاندار و جهانبدان بگیرند و نگویند که اگر در خانه او آن  
مقدار مال نباشد که در حادثه خصمان موازی و غلبه دشمنان مخالف  
او را بکار آید که او آن مال را صرف کند و جواب جمله خصمان  
بگوید: و یا اهالی ممالک او در بالای قحط درمانند پس بربادشاه  
که از جمله رعایا مال میستانند آن قدر مال نباید که در حادثه  
و قحط و در درماندگی چنانکه حشم را فریاد خواهد رسید رعایا را هم  
فریاد رسد و چه بادشاه باشد که دعوی پادشاهی کند و خود را  
خداوند کار و مخدوم و آمر و حاکم رعایای ملک خود داند و گویند و  
در حوادث و درماندگی رعایای مملکت خود را فریاد نرمد و روا  
دارد که رعایای او از گرسنگی هلاک شوند بلکه بادشاه از راه انصاف  
و حق گذاری او را توان گفت و او را توان دانست که یک آدمی در  
پادشاهی او گرسنه و برهنه نخسبد و ضابطهائی پیدا آرد و موازینی  
بزند که از محافظت آن ضابطه و موازین هیچ کداسی از رعایای  
او را درماندگی که او را از آن درماندگی هلاک جان بار آرد رونماید  
و سلطان ناصر الدین بعد رسانیدن پندهای مذکور در گوش پسر  
خواست که باز گردد سلطان معز الدین او را گفت که بادشاه را رسیده  
است که از دولت خواهان دانا و تجربه یافته جد من درین سرای من  
چنان بزرگی نموده است که چند گهی مرا نصیحت و موعظت  
کند و از خواب غفلت بیدار گرداند که اگر بادشاه از راه شفقت  
پدری چند پندی که صلاح دین و ملک من دران باشد بامن بگوید

از شرف پدری او غریب و عجیب نبود سلطان ناصرالدین گفت که  
 ای فرزند که بجای پدر من نشسته و میراث من بحیث من بتو  
 رسیده است بندگان و آگاه باش من که چندین زحمت دیده ام و بر  
 تو آمده ام مقصود همین داشتم و دارم که چند بندی در گوش رسانم  
 و از تلخ کلمات پند عیش ترا تلخ گردانم امروز که وداع کنم آنچه در  
 دل دارم گفتنی ام و روزی که میان پدر و پسر وداع معین گشت سلطان  
 ناصرالدین پیش از طلوع آفتاب بر پسر آمد و او را گفت بفرما تا  
 میاید نهاری را تا چاشنگاه در توقف دارند چند سخنی باتو دارم  
 میخواهم که امروز در مجلس خلوت باتو بگویم بفرما تا نظام الدین و  
 قوام الدین که امروز عهده امور ملکی ایشانند در مجلس حاضر شوند  
 تا آنچه بحضور ایشان گویم ایشان را در دل گمانی دیگر نیفتد سلطان  
 معزالدین فرمود که در مجلس نا محترمی نگذارند و ملک نظام  
 الدین امیر داد و ملک قوام الدین علاقه را دران مجلس طلب شد  
 و فرمود که هر دو بنشینند و سلطان ناصرالدین در مجلس خلوت که  
 چند بندی بسمع پسر خواست رسانید اول زار زار بگریست و گفت  
 که ای فرزند اگر چه زاده منی فاما امروز بر جای پدر من نشسته  
 محل پدر من شده و هیچ کس از آدمی بهتر از خود دیگر را نخواهد  
 مگر پدر که پسر خود را بهتر از خود خواهد و من ترا مد بار بهتر از  
 خود میخواهم و دران ایام که من شنیده ام که ترا کوتوالیان بر تخت  
 نشاندند و دست و بازوی تو شدند بغایت خوش شدم و دانستم که  
 مملکت اکهنوتی داشتم دهلی هم در خانه من آمد و قوت و شوکت  
 من یکی هزار شد و از قوت بادشاهی تو سکه و خطبه این دیار بدام

هجده گزدم بعد از آن دو سال شد که حکایت عیش و عشرت و غفلت و  
 بشخبری تو چندان شنیدم حیرانم ترا چگونه تا این زمان بر تخت  
 ملک سلامت گذاشته اند و تو چگونه در بادشاهی هشیار شوی و  
 چگونه بادشاهی و ولایت عمال و چشم و خدم و لشکر و رعیت و خزانه  
 حاصل و خرج در ضبط فرمان و امر و حکم و عدل و احسان تو باشد  
 و همه کس خود را تابع امر تو گردانند و تو مگر نمیدانی که خدای عز  
 و جل شیرین تر و عزیز تر از دنیا هیچ چیزی در جهان نیافریده است  
 و از تمامی شیرین تر و عزیز تر ملک که نهایت خدای است چیزی  
 دیگر پیدا نیابد و نه از غایت و نهایت شیرینی ملک است که  
 رحم پدری و فرزندی از میان منقطع میشود و از وفور شیرینی ملک  
 پدر مر پسر را میکشد و پسر پدر را گردن میزند و زهر میدهند و شب  
 و روز در آرزوی مردن پدر میباشد و هیچ سربکه او را سر توان گفت و  
 سرتوان دانست در جهان نباشد که او را هوای سری در سر نبود  
 و از آن تاریخ که حال غفلت و درام عشرت و عیش تو شنیده ام  
 تعزیت ملک پدر خود میداریم و ترا و خود را و ملک ترا و ملک  
 خود را بر شرف زوال می بینم و از آن گاه که بمن رسید که تو چند  
 کس را از بندگان و برکشیدگل پدر من کشتی و هراینه از کشتن آن  
 چنان معتمدان اعتماد دیگران از تو خاست خواب از سر من رفته  
 است و تو نمیدانی اما من میدانم که پدر من در دست آوردن  
 ملک دهلی چند خون ها خورده است و چند کرة در معرض هلاکت  
 افتاده و چند سال در پی این ملک بود و از دست چگونه متولیان  
 و پرمایه بگان و ناموران که ملک شمسی را قست کرده بودند و برده

و از هر جانبی بادشاهی برآمده پدر من آن چنان مخالفان و مزاحمان را بچند حیل و تدبیر دفع کرد و ملک بدست آورد و لیکن چون ملک بدست تو را یکن و آسان آمده است قدر آن نمیدانی و اینقدر هم نمی اندیشی که برادر مهتر من شایسته و بایسته جهانداري بود هم در حیات پدر من شهید شد و پسر او را توتلف کردی و من گرفتار ملک الکهنوتی شدم و جز ما چهار کس در ملک بلبني وارث دیگر نبود بجز آنکه ترا از میان برخواهند داشت این ملک بدست مملی دیگر و قومی دیگر خواهد افتاد و ایشان نام و نشان ما بر روی زمین نخواهند گذاشت و خدا داند و بس که اصل دیگر از نیک نفس و بد نفس با اتباع و اشباع و خیل و تبع و غلام و کنیزان ما درین ملک چه خواهد باخت و چگونه حرمهای ما را رسوا و فحشیت خواهند کرد و پدر ما که در تجارب ملکی و خانی و بادشاهی پدر شده بود بارها بگفتی که من میتوانم که از زنان و کنیزان پسران و دختران بسیار بزیام و ایکن از بزرگان دین و دولت شنیده ام که بادشاه را پسران و دختران بسیار نشاید چه اگر ملک بدست یک پسر افتد همان پسر برادران و برادر زنان را شریک خود داند یا هر همه را بکشد یا در اقلیمهای دور دمت جدا کند و دامادان بادشاه از جهت دختران بادشاه که بومی بادشاهی در دماغ افتد و همان بومی ایشان را زنده بودن نگذارد و هر بادشاه که خود را بدست شهوت دهد و فرزندان بسیار بزیاد پس گوی بدست خود فرزندان خود را بسمل کرده باشد و اگر ملک بدست پسر بادشاه نیفتد و دست بیگانه افتد او را خود کار نباشد و قرار نبود تا آن و اعوان و

انصار و اتباع و اشیاع بادشاه گذشته را تلف نکند و ای فرزند بدان و اگاه باش دو سالی که ملک پس تو مانده است از رعب پدر من مانده است که بشیهای بادشاهی در باغ ملک چنان فرو برده بود که بهر بادی در جنبش نشود و الا چنانکه تو میباشی بگز بودن در بادشاهی کسی را میسر نکرد و ای فرزند ترا از نفس خود خبر نیست مگر در آئینه نمی بینی که رنگ تو که از گل لعل لعل تر بود از زعفران زرد تر شده است کسی را که از نفس خود خبر نباشد انرا از مصالح جهانداري و جهانباني چه خوارانرا که غم جان خود نبود غم هیچ افریده دامن نگیرد این چنین بختبری و بغمی غم جهان که سرمایه جهانباني است چگونه تواند خورد و من سوخته افعال و اقوال تو را پدر تو ام نگاه میدوانم که از داسوزي سخنان درشت و درست در سمع تو رسام و الا جز من هیچ افریده با آنکه بر تو مشفق و مهربان باشد نتواند که صلاح تو پیش تو گوید و میدانم که از نخوت بادشاهی چند روزه که بر سر تو رسده است و همه خالق محتاج در خود دیده شنیدن سخنان من ترا دشوار میآید و لیکن روزی چند اگر هشدار توانی بود در هشداري بیندیشی که من چه گفتم و قدر سخنان من ترا معلوم شود و ای فرزند پدر من بگفتی که جهانداري پنج چیز است که اگر در معاملات و زریده نشود بادشاهی برقرار نماند اول عدل و احسان و زربدن است دوم استقامت دادن حشم و پرورش رعیت است و سوم جمع آوردن خزاین است و چهارم پرورش کردن در حق اعوان و انصار دولت است و پنجم باخبر بودن از نزدیکان و دوران اهل مملکت است و تو که از هر پنج معامله جهانداري خبری و اثری نداری چگونه بادشاهی بر تو قرار ماند و ای پسر طریقهاییکه



من در تو دیدم و عادت‌های بد که درین دو سال پادشاهی تو بدان خو  
 گرفته‌ی هرگز از سخنان من بیزار نشوی و کسانی را که از عیاشان و  
 خوشباشان و لجبویان و خرافات‌گویان در مجلس تو مشاهده کردم  
 ترا بگذارند که یکساعت از استیغابی هوای نفس باز آئی و بکار  
 پادشاهی و ولایت و حشم و رعیت و خزاین پردازی که همه خوشیها  
 بعد ازین موقوف بر این است اما شفقت پدری مرا بران داشت  
 که چند سخن در ملاح کار تو که در باطن میخلد بسمع تو رسانم و ترا  
 بکار بگیرم و بوسه بر چشم و رخسار تو بزنم و وداع آخرت کنم و باز  
 گردم و سخن اول پدر تو آنست که پادشاهی را عزیز دار و جان خود  
 را از آن عزیز تر شمار چند گهی اگرچه از خدا و خلق نترسی از برای  
 بقای نفس خود ترک عیش و عشرت گیر و حریفان و ندیمان و خونان  
 و مطربان که ترا در عیش و طرب میدارند از خود دور کن و دنباله  
 تدارپی نفس خود شو و کاریکه مرا از گفتن آن شرم می آید و کار تو از  
 افراط آن کار اینجا رسیده است بکلی ترک آن گیر و بر جان خود  
 ببخشی که پیش از ما بزرگان گفته اند که اول جان آنکه جهان و هرگاه  
 که جان در خلل افتد جهان چکار آید و جان تو ای پسر در خلل افتاده  
 است و تو نمیدانی و سخن دوم آنست که کشتن مالک را در باقی  
 کن و بگفت هر کسی اعوان و انصار ملک را تلف مکن و چون اعوان  
 و انصار خود را هلاک کنی کسی را در ملک تو بر تو اعتمادی نماند  
 و چون اعتماد رعیت از پادشاه در باقی شون ملک را بقائی نماند  
 بلکه از لطف و مرحمت و احسان و عقل و حکمت دشمنان را درست  
 و نیکو خواه خود گردان و هشیاری خود فرو مگذار در هر حال که باشد

و این دو کس که پیش تو نبسته اند اعفی نظام الدین و قوام الدین  
 در درگاه تو نیکو اند و کار گذارند دو دیگر را همچو ایشان از درگاه  
 خود و از دار الملک خود بگزین و هر چهار را چهار رکن مملکت خود  
 ساز و قصر مملکت خود بچهار رکن وثیق مستحکم گردان و مصالح  
 ملک را نی در عهده ایشان کن و یکی را ازین چهار کس دیوان وزارت  
 بسپار و درجه او عالی تر از دیگران کن و دویم را دیوان رسالت بده و  
 برگرفت او عرض داشت او اعتماد کن و سویم را دیوان عرض حواله کن  
 و کار مصالح حشم پس او بگذار و چهارم را دیوان انشا بده و سوال و  
 جواب عرض داشتهای ولایت و منقطعان و عمال بر رای و رویست او و  
 مصلحت دید او حوالست کن و هر چهار کس را در موازنه قرب برابر  
 بدار و رای زنان ملک خود که در عجز و بجزر ملکی ایشان را وقوف  
 خواهد افتاد هم ایشان را ساز و کارهای ملکداری را خلط مکن و بدست  
 یکی تمامی کارها مده و هیچ یکی را ازین چهار کس و از نزدیکان و  
 مقریان دیگر بر خود استیلا مده و بر خلق مساط مگردان و همچنین  
 مکن که خلق به یکدیگر باز گردند و سخن سویم پدر تو آنست که  
 چون چهار کس چیده و گزیده کار دان و کار گذار و حق شناس و وفادار  
 در پرداخت مصالح ملکداری خود برگزیده باشی و محرم اسرار ملکی  
 کرده و اصول امور ملکی بدست ایشان سپرده هر حکمی که بکنی و  
 هر رای که بزنی و هر کاری که دران چهار دیوان بفرمائی و هر سری  
 که از اسرار ملکی برکشائی باید که بحضور هر چهار کس باشد و اگر چه  
 درجه وزیر بلند تر بود فاما ترا مصلحت ملکی انست که یکی را  
 ازین چهار کس که ارکان ملک خود ساخته باشی چنان اختصاص

کسی که آن را میگوید دل از تو گران باشد و متغیر شوند و از او جدا  
 شود و بدکار و فرمایان خود با خبر تلاش و از غایبها نیکو جدا تو  
 بر آن ملک و انبیا میگذرد احکامهای ملک خود در پرداخت مصالح ملکی  
 میگردان و داد و ستد آن بادشاه دور بین را کم و بیش مکن و با خلق  
 چنان غیرین مپاش که هیچ خونی و رعبی و هراسی از تو در دل  
 کسی نگذرد و اگر خوف و هراس مطوت بادشاهی از دلهای رعیت  
 برود تو با رعیت برابر باشی و امر تو هرگز نقاد نیابد و این جمله  
 که گفتیم ممکن نکردن تا تو دست از شراب خوردن ها بافراط نداری  
 و روزه چهارم پدر تو آنست که شنیده ام که نماز نمیگذاری روزه  
 و رمضان نمیداری و حیلہ گیری از دانشمندان بیدیانمت نامسلمان از طمع  
 تنگ و جیتل مرده ریگ که ترا در روزه خوردن رخصت داده اند و  
 گفته هر روزه که بخوری یا بدیده آزاد کنی یا شصت مسکین را طعام  
 دهی این سخن تو از آن بد بختان شنیده و در گوش کرده و از مردم  
 معتقد نشنیده هر که روزه ماه رمضان بخورد جوان میدرد ای فرزند  
 جد تو بسیار گفتی که بادشاهان را و سائر مسلمانان را بر قول علماء  
 آخرت اعتقاد و عمل باید کرد و دانشمندان حیلہ گو و بد امروز را پیش  
 خود آمدن نباید گذاشت و بر حیلہ و تاریل بیدیانان کار نباید کرد  
 و من از پدر خود بارها شنیده ام که علماء بر دو نوع اند علماء آخرت  
 اند که خدای ایشان را از دنیا و محبت دنیا و حرص دنیا نگاه میدارند  
 و علماء دنیا اند که ایشان از حرص و دوستی دنیا و طمع دنیا همچو  
 یک تافته ریاسخته در در مراها میروند قضا و بلا و حیلہ و تاریل را  
 برای کار دنیا و حرص ایشان باشد بادشاه دنیا و دین را از حق

بگفت که بلکه از علماء دنیا کاری نماند و علمای دین نیز در این راه  
از جهان عزیز تر است کرد گفتن اوضاع و احکام شرع نگذارن و شرع  
حضرت مصطفی صلی الله علیه و اله و سلم را به امری ایشان بنی این  
نگذارن و مسئله دین خود از چنین حریصان و طماعان که دنیا را  
ایشان باشد نپرسد و اگر نجات دین و دنیای خود طلبند احکام شرع  
مصطفی صلی الله علیه و اله و سلم بعلمانی حواله کند که روزی دنیا  
گردانیده باشند و تنگ و چپیل ایشان را همچو مار زکرم نماید و مسئله  
دین خود از چنین علماء پرسد و برفتوی خدا ترسان کار کند اکنون  
ای فرزند توج خود را خدمت کرده و دیده که در روزه و نماز نرس  
و توانا تا چه حد ششغولی داشت هیچ دانشمندی و شیخی را آن  
مقدار طاقت صیام و قیام نبود که سلطان بلین جد تو اگر بشنیدی  
که از ما دو برادر یک نماز فوت شده است و یا خفته مالد ایم و تقاض  
بامداد بجماعت نگذارد ایم یکماه با ما سخن نکردی و آنکه از یکماه  
وقت نماز فوت شده شنیدی هر بار که او خدمت کردی روی از او  
بگردانیدی و ما از بسیار پیران شنیده ایم هر که روزه ماه رمضان بخورد  
جوان بمیرد و آنکه نماز نگذارد او را مسلمان نگویند و مسلمان نخوانند  
و زیستن خون او مباح باشد ای فرزند بدانکه مردن سخت مشکل است  
خامنه بادشاه را که چندین نعمتهای گوناگون میگذازد و اژدها  
مردن بادشاه جوان است که از زمین تا آسمان حضرت یونس  
بزرگ آخرین سخن بگو تو ایست که روزه رمضان مهوور و بهر چیز  
که دانی و توانی نماز نگذار و یک دانشمند خود طلبند و از نزدیک  
طلبند و ممکن که چندین هزار آدمی نم بیند و در کتب و کلام

شور و سلطان ناصر الدین بعد گفتن اینها مذکورهای دهلی برگشت  
و سلطان ناصر الدین را در کنار گرفت و وداع کرد و در آن حالت که پدر  
پسر را از رخساره پسر بوسه میداد و بار بار کنار میگرفت خفیه ثری  
پسر را گفت که نظام الدین را زود از میان برگیری که اگر او بعد  
از این فرصت یابد یکرز ترا بر تخت نگذارد این بگفت و گریان گریان  
دواز گشت و در وقت بازگشت دوسه کرة این بیت بر زبان راند

• بیت •

• بگذار تا بگیرم چون ابرو بهاران • کز حنک گریه آید روز وداع یاران  
و آنان که آن رقت و آن گریه و آن سوز وقت وداع پدر و پسر مشاهده  
نمیکردند خون میگریستند و رزها هیئت رقت ایشان در سینه نظاران  
بماند و گفته اند که روز مراجعت سلطان ناصر الدین نعره بزد و سوار  
شد و گریه کنان تاسر منزل رسید و طعام نخورد و با نزدیکان و  
همریان خود گفت که پسر را و ملک دهلی را وداع کردم میدانم و  
تو گوید یافتم که درین نزدیکی نه این پسر ماند نه ملک دهلی و سلطان  
ناصر الدین از اوده بصمت دهلی مراجعت کرد و چند روز معدود  
و هیئت پدر را پاس داشت و گرد مجلس عیش و طرب نگشت و  
شراب نخورد و جماع نشنید و خوبان را پیش خود نطلبید و از آنکه  
بصمت مجلس و استغراق عیش و طرب و عشرت و لطافت مزاج و  
شور و زنی طبع او در بلاد ممالک متغیر شده بود و بدور و نزدیک رسیده  
و جمال بر تنی و عجب بازی او عامه خلایق را روشن گشته گدا غاریان  
و انداز و زلال بد کار بر هیئت پیشانی و خدمتی سلطان دهلیان  
و در بر آنگ و شک و غار و گریه و هوش و زده دیده و کان و کان

و در مورد گفتن و زبان زد و غزل خواندن و آمدن لطیفه گفتن و هر  
 روز طریح باختن اموخته بودند و هر سه پایه را که افتد شهری و  
 آشوب عالمی بودند به روشهای گوناگون پرورده و پیش از آنکه شکوفه بستان  
 بدر بستان جوانی سر برارد اسپ تاختن و گوی باختن و نیزه گردانیدن  
 با صد هزار چستی و چالاکي اموخته و انواع هنرهای دلفریب جان  
 نواز که زاهدان را زنا برندان و عابدان را سویی خمار کشانند آن  
 فتنه کاران را تعلیم کرده و جلب کشان هنرستان غلام بچگان سر و قامت  
 و کنیزک بچگان ماه پیکر پارسی و سرور آموخته و بزر و زیور و جامه  
 زر و دوزی و زربفت آراسته و آن لعبدان جان نواز را اداب و ادب  
 بخدمت و طریق و طریق بندگی درگاه تعلیم کرده و غلامان سرور  
 بی بدل را درها در گوش انداخته و کنیزک بچگان بی نظیر را مثل  
 عروسان جلوه گاه آراسته و مطربان استاد و پرکاران ماهر سرور پارسی  
 و هندی در پرده ساخته و مدایح سلطانی در قول و غزل و حب و کیلاهی  
 در آورده و مستخرکان و بهندان که بیک مستخرگی پر غمان را در خفته  
 قهقهه در آرند و عیاشان را از خنده بسیار شکم گیرانند در هوا  
 بخشش سلطانی از دیار دور دست رسیده و خماران کول و میرفته و  
 مشکبوی بلخامی چکانیده کهنه دو ساله سه ساله در بارانها پر کرده  
 بیش آورده و همچنین که سلطان معز الدین از اوده جانب دهمی  
 مراجعت فرمود چهار پنج مینل قطع کرد هر روز قومی از بهوشان  
 سر و قدم از سر و قدان گلزار که بهرگز کار را به دستانند و دیدار آن  
 از هزار بندانند بر سر راه می استانند و بوقت آنکه کوکبه سلطان  
 در راه خود را نمودار میکردند و سرور میگفتند سلطان معز الدین

از آنکه در میان جانب آن سه پهلوان می کشید و خاطر بطرف آن  
پهلوان میرفت و لیکن از شرم و صیابی پدر که مقصود آن پهلوان  
و عام لشکر رسیده بود بر خود زور می آورد و بر شکنجه می داد و نزدیکه  
توبی از گوشه چشم بجانب آن دلربایان میدید و زمان زمان شوق  
ملاقات آن جان نوازان در دل سلطان میرفت تا روزی در انسانی  
صراری کدا غازی بچه مهباره شنگی و شوخی بلایی افتی بی بدای  
قبتای رنگاری پوشیده ترکش زرانند به کمر بسته دم شیره در ترکش  
اوخته و کلاه شاهانه تا نیمه گوش بر سر نهاده بر اسپی سبز خنگ  
دم بر اثر اشفه با ساخت ملع و زره هزار میخی برنگ شکار اندازان  
پنجادگ سوار شده و پرچم سیاه در پیش سینه اسب اوخته آن  
شاهسوار میدان خوبی از میان فوج خاص بیرون آمد و اسب را  
بناخت و به پنجانید و پیش کوبه سلطان بدوانید و نزدیکان را و انانکه  
در فوج خاص میرفتند گمان افتاد که مگر ملکزاده دنبال شکاری دوانیده  
است که از تنگ و شنگ و چستی و چالاکي و ناخست و باخت او  
دیده نظارگیان خبره میشود و آن آشوب جانها و بالای سینه ها از  
جبهان تیر واری برفت و باز گشت و از پیش مقابل چتر سلطانی  
روانید و جانداران و چاوشان و نقیبان که پیش کوبه سلطانی چقماقا  
و کرزها بدست گرفته میرفتند چنان از جمال آن مه پیکر مدهوش  
گشتند که از در آمدن او مقابل چتر منع نتوانستند کرد و تا چشم بر  
چشم زلفند آن چشم و چراغ خوبی نزدیک چتر سلطان رسید و از  
اسب نبرد آمد و پیش اسب سلطان بقایید و این بیت با صحت  
نارنگان و آهنگ دلربایان خواند

که خدمت می نمود ما خواهی نمود . دیده بر روی منم تا می روی  
 به سلطان گفت که شاهجهان مطلع این غزل در زندگی حضرت  
 محبوب تراست می ترسم نمیتوانم خواند سلطان در مشاهده این  
 واقع گشت و از کلام او مدهوش شد و اسب را ایستاند و بزبان خود  
 با او گفت که بخوان و مدرس آن توبه شکن پرهیزکاران بر زبان راند

\* بیت \*

سرو سینا بصحرا می روی \* نیک بد عهدی که بی ما میروی  
 و بعد خواندن مطاع مذکور با هزار ناز و کرشمه با سلطان گفت که ما  
 چندین خوبان غمزه زن در آرزوی جمال پادشاه از کجاها آمده ایم  
 و پادشاه از ما پرسشگران کرده میروند آخر بتماشای هم نبی ارزیم  
 سلطان از جمال آن برانداز گرخانه کلام و کرشمه آن اعایش جانها  
 اشفته و دیوانه لو شد در ذلت چستی و چالاکي و شرخی و سخنگویی  
 او هیران و متحیر ماند از نهایت مدهوشی خواست که از اسب  
 فرود آید و او را در کنار گیرد و بوله مشاهده آن توبه شکن چنان غلبه  
 کرد و الحان خوش و آواز جان نواز او سلطان را از طاقت بیرون  
 غایت بیطاقتی توبه بشگست و هم در زمان شراب طلبید و جام  
 شاهی بر دست گرفت و بر روی انماهر و سرو قامت نوش کرد  
 در حالت توبه شناسن این بیت بر زبان راند

\* بیت \*

شب زمی توبه کنم از بیم ناز شاهان  
 بامدادان روی حاتی باز در کار آوری  
 و آن وقت دین مسلمانانی چون از زبان سلطان بیت مذکور شنیدند  
 بیاد آمدند و بالاجان خوشتر و آوازی جان نواز تر خواندند



مهر علی فریدم زاهد مدد ساله راه موی پیدای گرنه پیش شمار آورد  
و از بیت‌ها میخواند و با هزار ناز و کرشمه چستی و چالکی می نمود  
و نظارگیان از مشاهده او از آواز او از لطافت کلام او حیران و متعجب  
میگشتند و بصد آرزو میخواستند که خود را بر سر او بگردانند و او  
اسب را می جهاند و کمان را بر دست گرفته و تیر را با کمان وصل  
کرده در زیر منگها دراج میجست و از تماشای خوبی و نظاره  
چالکی او فوج خاص را بیهوشی بار آورده بود و عنان‌ها از دست  
رفته و در نظر بر داشته دره میرفتند و جان و روان نظارگیان بر سر  
انمایه ناز طواف میکرد و بمجرد آنکه سلطان در بارگاه نزل کرد  
و فرود آمد مجلس عیش بپاراستند و آن نذنه انگیز بلا آشوب را پیش  
طلبیدند و بصد آرزوی دل او را گفت که امروز ما میخوایم که شراب  
از دست تو خوریم و ساقی مجلس ما تو باشی و انمایه ناز کرشمه  
کنان سلطان را جوابداد که

\* بیت \*

ما گرچه که خوبتر ز ماهییم \* هم بنده بندگان شاهیدیم  
این بیت بگفت و جامی پر کرد و بدست سلطان داد سلطان پیداله  
بر دست گزنت و در نظاره جمال جهان امروز او حیران گشته این  
بیت بگفت

\* بیت \*

قدح چون دور من آید بنزدیکان مجلس ده  
مرا بگذار تا حیران بدانم چشم در ساقی  
و آن ساقی سرودندیم اندام کرشمه کنان سر بر زمین نهاد و بشوخی  
و طعنازی گره از ابرو الداخته و به تغذی و تغذی غمزه زنان عربده  
در میان آورده و بانگ دم تری برآورد و در بار گفت شاه جهان

نوش شاهجهان نوش سلطان فرمود . . . بیت \*

اگر ساقی تو خواهی بود ما را \* که می گویند که می خوردن حرام است  
 و سلطان درین معرض که سلطان ساقیان با لنگ نوشا نوش میزد  
 جانب ضیاء جهانی دید و خندید و فرمود که تحکم ساقیان بد  
 نیست ضیاء الدین جهانی سر بر زمین نهاد و گفت \* بیت \*

تحکم کردن ساقی جهان نیست \* جهان این است این خوردن جهان نیست  
 سلطان فرمود و هزار تکه نقره آوردند بر سر ان سرو کارستان جمال نثار  
 کردند و ان طذرتان زکدان و خنده زنان پیش تخت عرضداشت کرد و گفت  
 که این نثار حق کسانی است که همچون من مہی را بجهت چن تو  
 شہی پرورده اند و پیش درگاه منتظر در آمدن در چشم باز کرده سلطان  
 فرمان داد که میان ایشان همچون تو کسی است او گفت شاهجهان  
 همچو من مادر زاید ولی جمع من همه پروین صفقاند که ماه اسمان  
 را فرزند طرح میدهند و از بسکه سرو خوب میدویند زهره را در پا  
 کوفتن در می آرند اگر ایشان را در بیت السعادة شاهجهان در آرند  
 از سرو ایشان مرغ از هوا فرود آید و در دیوار در رقص شود فرمان  
 شد تا ان طائفه را پیش آوردند چن در جمال ایشان نظر انداختند  
 یکی از یکی خوبتر و زیباتر و نغز و شیرین تر بودند چون در سرو و  
 پا کوفتن در آمدند حاضران مجلس را از نظار ان مہوشان حور بیکر  
 و از کوشش ان خوبان ماه منظر و از ذیل ربئی ان سرو قامتان مایه  
 ناز و از شنگ ان گلعداران جان نواز حیرت روی نمود و سلطان را از  
 شوخی ان ره دیدگان عجب آمده گو و از لطیفه گفتن ان نرد بازان  
 عریده جو و از پا کوفتن ان دلربایان سیمین ساق و از رباب زدن ان

جان نوزان نگیمسا او ز پند پدر فراموش شد، رشته نصیحت برید و تخته  
 موعظت در گوشه نهاد و شب و روز با آن توبه شکنان در عیش و  
 عشرت مشغول شد \* مصراع \* پند پدر مانع نشد در عیش و عشرت  
 شاهراه و از ملاقات آن نازنینان سایه پرورد و از مشاهده آن سیمین تان  
 نر پرورده زار عیش در گردن انداخت و بت پرستی از سر گرفت و  
 بدامی خود را به عیش و عشرت داد و داد طرب میداد و انصاف  
 کامرانی می ستید و از نرد و شطرنج باختن انمه پیکران و گره بازی  
 و کمبیدن غلطانیدن آن سیمبران اشقنه تر و مدهوش تر میشد و هر روز  
 در هر منزلی مجلس نو اراستند و ایشان را حاضر میداشتند و طائفه  
 دیگر را بنوبت پیش میطلبیدند و سلطان چنان فریفته ایشان میتد  
 که بیست کان سی کان هزار تکه آن طائفه را می بخشید و ادانکه ازان  
 مهوشان حریف و جلیس مجلس سلطان می شدند و با سلطان و  
 حریفان سلطان نرد و شطرنج می باختند و باندریمان و صحبتیان سلطان  
 آمده و لطیفه میگفتند و در زمان لعب شوخی و ره دیدگی و عریه  
 جویی در میان می آوردند و دلها می ربوند و جانها می نواختند از  
 عطایای سلطانی چند نفر خلاصه خلاصه و چیده چیده را در زر و رزینه  
 و جواهر و مروارید غرق کرده بردند و در هر منزلیکه سرا برد  
 سلطان بر آوردند از هر چهار جانب سرانچها بانگ از خورودیان  
 خروش آواز بر می آمد و از صوت ناز دافواز شان زهره در سویم  
 آسمان معلق میزد و فلک گرد سر ایشان میگشت و از نظاره آن  
 شکر لبان شکرمن نرش و از تماشای آن گلرخان سیمین بذاکش  
 نظار گیان مست و مدهوش میشدند و از زاریدن چنک و رباب و نالاش

کمانچه و ناله مسل و نای و طنبور ایشان مرغ از هوا فرود می آمد  
و وحوش مدهوش می گشت و در خیمه ها می رفت و از سر در  
ان ساده پسران چهار ابرو و زرقص ان پهلوان غریبه جو و از  
کرشمه ان پر نمکان دلربا و از غمزه ان پر جفایان بی وفا خوب طبعان  
لشکر و سر بازان دلاور دیوانه و عاشق می شدند و در صفت ان خوبان  
تازه و ترغزل های جدید می گفتند و جوانان اشفته خوبی و اشفتگان  
دیوانه سرو پیراهن ها ضرب می کردند و جعد ها می بریدند و قرار و سکون  
از دلهای بیدلان می پرید و فریاد عاشقان دل بباد داده با سمان  
میرسید و جمال پرستان در هوای خوبان ناقوس بردست می گرفتند  
و خوبان را همچو بت می پرستیدند و هر خرجی که عاشق پیشگان  
بی سرو سامان در کیسه همیان داشتند در تماشای ان جان نوزان  
دلربا بر سر ایشان نثار کردند و دل پای دلدگان بی خان و مان اسب  
و سلاح و غلام و کدیزرک و خیمه و ستور می فروختند و در زیر پای خوبان  
میرانختند و چون هیچ نموده کلاه در سرو میزد در کمر می بستند و هر چه  
در دست ایشان می افتاد فدای سگان ان دلربایان می کردند مسکین  
عاشقان مستمند را از غلبه هوای ننان آدمی رو و ز شوق لقای ساده  
پسران بد خو خواب و خور فراموش گشته روز همه روز بیهوش  
می بودند و شب همه شب مدهوش می ماندند و از سخن مسخرگان  
و بهذائی بهندان و بوالعجبی بازیگران و بی شرمی نا داشتن که  
از اطراف ممالک بدرگاه رسیده بودند و در اطراف سراجهای  
سلطانی بازی ها می کردند و هذره های خود می نمودند و داد سخن  
می دادند و ناداشنی و بهذائی را بغایت می رسانیدند و از طرفی

حزدهای تهقه برمی آمد و نظارگیان را حیرت زده نمود و آنچه  
 ملک نظام الدین در دلب از وجوه فواصل افطاعت هذ وستان و غنائم و  
 بهوب و خدمتی رایان اسمت و قسمت نثار چتر بقابای سذوات  
 متعیه حاصل کرده بود و در خزانه لشکر گرد آورده سلطان معز الدین  
 ان مال ها را بطونف اهل طرف که گزوه گزوه تا اوده بدرگاه رسیده  
 بودند صرف فرمود و از اوده تا دهلی همه ره عبش کتان و سرود  
 شغوان و شراب خواران و انعام دهان و کامران در قصر کیلاو کهری  
 رسید و در دهلی از شادی رسیدن سلطان قتها بسند و گلهها  
 ارستند و سرود گویان خوب و ریا کویان صاحب جمال از قدیم و  
 جدید از سرود گفتن و با کوفتن در قتها بالایی را آوردند و خلق شهر  
 بر جمال ایشان عاشق تو و دیوانه تر گشته و شهریان را در هوای  
 ان امتان و در عیش ان سره قامدان ماه ها صرف شد ملک ها در  
 گز افتاد و خانها و سراپی ها از دست رفت و وام ها برگردن برآمد  
 و مالگردان بوازه شدند و خواجه زادگان اشعه گشتند مانندانی بچگان  
 از سرود و سودا بر افتادند و توانگر زادگان را افلاس روی نمود و بی  
 حادمان شدن کان راه کهنوتی گرفتند و عافان شیدا شدند و عالمان در  
 مصیبت انداختند و زاهدان از نعب دست داشتند و تابدان در حمار  
 خدما گرفتند و بدگ و نام از میان برفت و ابرو بچده گشت و رسوائی  
 مدختر شد و فضیلت در دیوار کرمب و در قتها شراب سبیل کرده  
 بودند و حمها بخر فرو برده و قتها را از سباب عیش چنان ارستند  
 که همپایان ارستگی قبه نه پیش زن مشاهده شده بود و نه بعد  
 از ان معاینه گشت و عیش ها را خوشی ها که در عهد معزی معاشران

عصر دیده ام و نه بعد ان انچنان دیده شد و نه انچنان ذرق و راحت و آسایش از بیغمی چشمی دیده است و نه گویی شنیده و بعد از استن فها سلطان معز الدین در شهر درآمد و فها را تماشا کرد و در دولت خانه نزل فرمود و از شهر باز در کبلو گهری رفت و در عیش و کامرانی مشغول گشت و من که بعد از دو قرن بلکه زیادت تاریخ معری نوشته ام و ذکر عیش و عشرت ان بادشاه و هم عصران ان بادشاه کرده در مطالعه نوشته خویش از استیفای لذت عیش ان بادشاه و عیاشان عصران بادشاه و خوبان و صاحب جمالان عهد ان بادشاه و عاشقان پیشگان و دل دادگان عصران بادشاه مددوش می شوم و در چنین هنگامیکه از پیروی وضعیفی یلک دندان در دهنم نموده است و پربشان خاطر و دشمن کام گشته ام و در زیر لکد کوب دشمنان و حاسدان پست شده جوانها از سر یاد می آید و مجالسها و عیشهای گذشته که در میان عالی همگان و بزرگ منشان گذرانیده ام و در مجالس من خوب رویان و خوب طبعان و ظریفان بی بدل و خوب رویان طاق و گلدانان همین شاق و سافیان سرو قد و امردان شکر لب و مطربان مستغنی و غزلخوانان ممتد بسیار بودند در دلم میخکد و امروز چه از قحط طوائف مذکور و چه از بی سیمی و بی زری در کنج محنت و گوشه مذلت خوار و زار و بیمقدار و بی خریدار مانده ام چکنم و این تاریخ را بر که برم و از که انصاف خواهم و آلا همین چند ورق که در اخبار و اثار معزی نوشته ام و از ق اخبار عیش و عشرت از راه معصران و راقبه تاریخ نام کرده معانی غزایا دیوانی در وصف جمال خوب رویان درج گردانیده نه اگر در نظر سخن دانایان پیشینده آمدی و در نظر

مختار عن سلف بدشتی از تحسین و انصاف ایشان غبار اندبه  
از سینک من برومی وزگ شم از دام زوده شدی و هم بروج ان  
صاحب سخنان بی قدل که یاران و صحبتیان من بودند در تمامی  
عرضه ممالک هندوستان سخندانی سر آمده و سخن سازی استند  
در خاطر من نمی گذرد که نایغات خود را در نظر از برم و از تحسین و  
انصاف او تسلیم می و تسکینی در باطن خراب و بی اب شد؛ خود  
احساس کنم و اگر میخواهم که اوراق مذکور را که از هر کلمه از کلمات  
این ابرق عیسی می پند از هر لفظی از الفاظ این تسوید عشرتی  
می زاید در خدمت صاحب در لای فرستم که او را از عیش و عشرت  
خوب طبعان و از شوق ذوق نازل مزاجان و از بزرگی همت  
عالی همتان خبر می و تبری و تمنا می و ارزو می بود بدان خدائی که در  
اول و آخر عزیز و خوار کرده اوم هم چنین خوف طبعی و موزون  
طبعی و صاحب همتی و عالی نژادی در پیش نظر منی اید و  
درین درمادگی و بشپاری خواهم که خان زده و مالک زده را که  
هوسناک و خوب طبع و عیش و راحت رسان بود و لذت خزینیات  
عاشقانه و عبادت کلمات مذکور را بطبع موزون و مزاج لطیف دریابد  
بکلمات مذکور بفریدم زبی . نقدی او توقع کنم بخوبی و روی نازیدنان  
و بداز و کوشه همه جیدان نمی یام و نه نسان می یام پس چار  
و دلچار نوحه و زکار خود می کنم و می یارم و در نوییدی که در دیده ام  
می اید از چشم خون می قراود و موجی از آریایی خون از دیده ها ام  
روان می شود و از زبان فام می چکد و روی کاغذ منتقش میشود  
باز گشتم از تحریر حسرت های گوناگون در زبان عیش و عشرت عهد و عصر

معزی که در خواص و عوام اهلای مملکت او پیدا آمده بود و جهانی در عیش مستغرق گشته و منجمان استاد داراللمک دهلوی میگفتند که در عهد و درات معزی اگرچه سه سال بود زهرة در اوج است و زحل در احراق و مورخان ایام معزی از ایام بهرام گور منبهرند که در هر سه سال عصر معزی خالق را کار نبود مگر در عیش و طرب و خوشی و خوشدلی مشغول بودن و مجلس عشرت ساختن و شراب خوردن و سرود گفتن و شنیدن و عشقبازی کردن و باخوبان در آسایش و شطرنج و برد باختن و لطیفه آمده گفتن در هر سه سال عهد ان بادشاه غمی و اندوهی در سینه مراحم نگشت و قحطی و بلائی از آسمان ببارید و مردمان عیش داد عیش و کامرانی دادند و از تلذذ تدعیم متذووعه هواپرستان انصافها سدید و چه درست و پرهیز سخی است که فدا شده اند در هرچه از خیر و شر و طاعت و معصیت و محاسن و مساوی که رعایا در بادشاه دیدند رعب و متزلزل ان چبیز شوند و هیچ سیاستی و امری و غلظتی و خشونتی از بادشاهان در باب رعایا ان اثر نکند که اعمال و افعال بادشاهان اثر کند و البته بالخاصه رعیت مضائق و زائد بادشاه را افشا و اتباع نماید و سلطان معز الدین بادشاهی خوب طبع صاحب مکارم اخلاق و سهل گیر و اسان گذار بود و قهر سطر بادشاهی که بعد از او آمده متمدان و فوئ ناکان است در طبیعت او نبود و در بادشاهی حود همه اسانی و سهلی گیری را کار فرمود و خواست که مورچه از ازده شود و چندانکه خود در عیش و عشرت مشغول بودی همه خلق را همچنان در عیش و عشرت خواستی که مشغول باشند و ایامی و ایدائی بکسی نرسد و



نمی دانست که مجموع بادشاهی قهر و مطوت و لطف است و بادشاهی باوصاف متضاده قائم می دهند و بلطف بی قهر هرگز بادشاهی نتوان رند و بزرگان دین و دولت در قدیم الایام باز گفته و نوشته که جهان داری در اصل خلافت خداست و مرتکب الو الامر بی مباشرت خدا و رسول خدا است همچنین امری معظم مبتذل بی مباشرت لطف و قهر و نوازش و مالش و عفو و سیاست و حلم و غضب و اخذ و عطا بر نتابد و تا مطیعان و منافقان با لطف و مهربانی در زیر سایه عرش امن و امان نگذارند و سر دایان و متمدان بقهر و عنف مالش و کوبش نیازند ابروی بادشاهی و رونق الو الامر پیدا نیاید و بی ابروی الو الامر احکام شرع جاری و شعار اسلام بلند نکردن تا با هفتاد دو ملت باوصاف متضاده معاملات نورزند هرگز مصالح جهان بینی راست نه ایستد و کار بادشاهی استقامت نه پذیرد و کار و بار جهانیان نه بلطف صرف مستفید شود و نه به قهر محض فراهم گردد لطف بجای لطف باید و قهر بجای قهر شاید و مدکه ضیاء بر نبی مولف قاریخ دیروز شهیم در وصف ملک نظام الدین و ملک فوام الدین که عمده ملک معزی بوده اند از قاضی شرف الدین سر پائین شنیده ام که ملک معزی بدان استغرق عیش و عشرت و تفروه و تشقت بزرگان ملک یکمقتد برقرار نماندی اگر ملک نظام الدین داد بک و ملک فوام الدین علاقه دیر عمده ملک او نبودی و هر دو ملکت مذکور از ملوک شمس و بلینبی یادگار مانده بودند و در رای و تدبیر و کار دانی نظیر خود نداشتند هذر مندان و هذر پرور بودند و هم معرفت حلق و موزین طائفه ایشان را حاصل بود و ملک نظام الدین

مذکور بس عالی همت بوده است و هر روز صد تنگه بوقت رفتن در سرا و صد تنگه بوقت بازگشتن صدقه دادی و ازانکه در شهر از علما و فضلا و منجمان و طبیبان و مقربان و قوالان و هنرمندان ممتاز و مستثنی بودند در مجلس او بودندی و در باب هر یکی باندازه هر یکی از دانش و هنر او کرم کردی و بذواختی و خواستی که هر که در هنرمندی نادره تر اید مخصوص گردد و آدمی شناسی همچو او در عصرها و قرنهای پیدا نیاید و هزار افسوس که انجمن اصف رایی و بزرگمهری را غلبه هوای ملک و شدت طمع تخت بباد داد و او فرستنی داشت که در لقیه اول و مجلس نخست فضائل و ذائل شخص در یافتی و اگر دو ویست آدمی پیش او استاده بودندی بدانستی که از هر یکی کدام کار خوب اید همان کار او را فرمودی و در هیچ چیزی شتر گریه را نداشتی و خرا را بر کرسی و عیسی را بر زمین نه پسندیدی و هیچ فضولی و خود نمائی و تعمیه گری و مزوری و خرافائی و بان پیمائی گرد او نتوانست گشت و هیچ سخنی با سنجیده از زبان او بیرون نیامدی و ادب اداب ملوک و سلاطین را نیکو بدانستی و ملک قوام الدین علاقه که هم عمده الملک و هم مشرف بود و در کار فضل و بلاغت و دبیری و انشاء آیتی بوده است و در کار دانی و کار کشائی معروف و مشهور گشته و در دبیری و سر دبیری مهارتی داشت اگر بهاء الدین بغدادی و رشید رطواط و معین اصم که دبیران و منشیان آثار گذشته بوده اند مراسلات ملک قوام را بدیدندی انگشت حیرت بندان گرفتندی و تاجه ساعری ها که در قحطنامه لکهنوتی کرده است • امدم در بیان تنم ملک معزی که چگونه بوده است بعد آنکه

سلطان معز الدین از اوده در دهلی آمد و چند مهمی نگذشت نفس او در تحلیل شد و کثرت وقاع او را ضعیف و زرد گردانید و خواست که بر حکم وصیت پدر نظام الدین را از میان بردارد و اندیشه نکرد که تا جایی نظام الدین دیگری عمده الملک نشود دفع کردن نظام الدین خلل و زلل بسیار بار آورد و در جمله نظام الدین را گفت که تو در ملتان برو و ترتیب کار ملتان بکن نظام الدین دریافت که پدر او را چنینی وصیت کرده است که مرا از پیش دور بنمیکند و ترسید که در غیبت ارکان ملک که دشمنان اویند فرصت خواهند یافت و او را تلف خواهند کنانید در رفتن تعلل میکرد مقربان و نزدیکان سلطان معز الدین دریافتند که سلطان در بند دفع اوست این روز چراغ بر کرده می طلبیدند از سلطان در هشیاری و خلوت رخصت ستیدند که نظام الدین را در شراب زهر هلاهل دهند همچنان کردند و نظام الدین را زهر دادند و او در روز نقل کرد و جمله اهل دهلی دریافت که او را زهر داده اند و بعد نقل نظام الدین اندک استقامتی که در ملک معزی بوده است انهم در خلل افتاد و خلقي بیکار مانده در در سراپی در آمد و چون کار گذاری مستقیم الحال در در سراپی نموده بود در هیچ کاری استقامت روی نمی نمود و در آن ایام که نظام الدین را از میان برداشتند سلطان جلال الدین نائب سامانه و سر جاندار درگاه بود او را از سامانه بردند و عرض ممالک و اقطاع برن بدو تفویض کردند و او را سیاست خان خطاب شد ملک ایلمر کچهن باریک شد و ملک ایتمر سرخه وکیلداری یافت و ایشان هر دو از بندگان سلطان بلبن بودند و اشغال در سرادر میان قسمت شد هر کسی را سرنی در سر امتداد و بعضی بندگان بلبنی که از

نظام الدین خسته بودند در کارها در آمدند و پیش تخت معزی در خیز کردند و کارها در سرا خلویا شد و در هیچ کاری امتیاضت نماند و هم در آن نزدیکی سلطان معز الدین صاحب فراش گشت و بزحمت فالج و اقوه در ماند و روز بروز زحمت او بر مزید میشد و در چند گاه چنان شد که از کارها بماند و هر کس از ملوک صاحب اشغال خطیر خواست که حاکم مصالح ملکی شود که هر یکی را با دیگری در مراتب مساوات بود نمی توانست. که یکی بر همه غلبه کند و مطابق العنان گردد و چون در زحمت سلطان را امید صحبت نماند بندگان بلبنی از ملوک و امرا و معارف و سرخیلان و سرگروهان جمع شدند و اتفاق کردند که پسر سلطان معز الدین با آنکه خورد سال است از حرم بیرون آرند و بر تخت نشاند و نائبی باتفاق همه در ملک رانی تعیین شود ملک در خاندان سلطان بلبن بماند و در قومی و اصلی دیگر نیفتد و از اصل ترکان نرود همبرین اتفاق پسر سلطان معز الدین را از حرم بیرون آوردند و سلطان شمس الدین خطاب کردند و بر تخت نشاندند و بندگان بلبنی اعوان و انصار دولت او شدند و بهر یکی شغلی و خطابی و انطاعی معین گشت و سرا پرده سلطانی در چیتره ناصری بر آوردند و سلطان شمس الدین مذکور را اینجا بداشتند و ملوک و امرا گردن سرا پرده سلطانی فر آمدند و سلطان معز الدین رنجور و بیتاب را در کوشک کیلو گهری تداری میکردند و سلطان جلال الدین که عارض مهاک بود با جمعیت خیل خانه و انبوهی قزاقان در بهار پور فرود آمده بود و تفحص لشکر و عرض لشکر میکرد و چون اصلی دیگر داشت نه او را با ترکان استواری

بود و نه ترکان او را از بطانۀ خود میدانستند و ایتمر کچهن باریک و  
ایتمر سرخه و وکبادر اتفاق کردند که چند امرابیکانه می نمایند از  
میان بردارند و تذکره بنام ایشان کردند و در سران تذکره نام سلطان  
جلال الدین نوشتند سلطان جلال الدین هشیار شد و خود را گرد آورد  
و ملوک و امرای خلیج را یک جا کرد و لشکرگاه در بهار پور ساخت  
و بعضی امرای بزرگ با او یار شدند و ایتمر کچهن با هواری چند رفت  
( تا ) از بهار پور سلطان جلال الدین را بفریبد و بدارد و در سرای شمشیری  
کار او آخر رساند سلطان جلال الدین را حال روشن شده بود هوشیار  
شده بمجرد آنکه ایتمر کچهن باریک بطاب او پیش در او برفت  
در زمان او را از اسپ فرود آوردند و تنگ در حلق او راندند و پسران  
سلطان جلال الدین که هر یک شیر شریزه بودند با پنججاه سوار اشکرا  
در بارگاه سلطانی در آمدند و پسر سلطان معز الدین را از تخت  
بودند و بر پدر رسانیدند و ایتمر کچهن دنبال پسران سلطان جلال  
الدین گرفت او را در میان راه تیر زدند و بغلطانیدند و پسران ملک  
الامرا او را در بهار پور بردند و کروگان داشتند و در شهر شعبده شد و خواص  
و عوام خورد و بزرگ شهر از دوازده دروازه بنصرت پسر سلطان بیدون  
آمدند و راه بهار پور گرفتند جمله شهر را سری خلجیان بغایت  
نشوار نمود و از پادشاهی سلطان جلال الدین تنفر کردند کوتوال از  
واسطۀ پسران خود شعبده عام شهر را فرزندانش و شهریان را باز گردانید  
و جمعیت پیش دروازه بطان تفرقه شد و بسیاری از ملوک و امرا  
که از اصل ترکان بودند با سلطان جلال الدین یار شدند و در لشکرگاه  
رفتند و نبرد آمدند و جمعیت خلیج انبوه شد و بعد در روز از

ماجرای مذکور ملکی را که پدر او را سلطان معز الدین کشته بود در کیلوکهری فرستادند او را در دفع کردن سلطان معز الدین اشارت کردند و او در قصر کیلوکهری رفت و سلطان معز الدین را نفسی و دمی مانده بود در جامخانه پشچید و امیدی چند بزود و در آب چون روان کرد و ملک چچو برادرزاده سلطان بلبن را که وارث ملک بود اقطاع کره دادند و جانب کره روان کردند و مخالفان و موافقان با سلطان جلال الدین بیعت ملک کردند و از بهار پور سلطان جلال الدین با جمعیت بسیار سوار شد و در قصر معزی در کیلوکهری فرود آمد و اینجا بر تخت بادشاهی نشست و در استعداد قوت و شوکت بادشاهی و دادن اشغال و در آوردن اقربا مشغول گشت و عامه خلق شهر را بادشاهی او دشوار نمود و از ازارس شهریان درون دهلی نرفت و بر رسم سلاطین ماضیه در دولخانه فرود نیامد و بر تخت قدیم نه نشست و چندگاه نه او درون شهر میرفت نه شهریان از دل و جان بمبارکباد بادشاهی او در کیلوکهری می آمدند و ملک خلیجیان شهریان را بغایت دشوار می نمود و ایشان را در نظر نمی آوردند و در این ایام معارف و اکابر و خیل خانهای قدیم و خانوادهها بزرگ در دهلی بسیار بوده است و از روز نقل سلطان معز الدین ملک از خاندان ترکان برفت و در اصل خلیجیان افتاد و قُلِ اللّٰهُمَّ مَالِکُ الْمَلِکِ تَوْتِی الْمَلِکِ مِنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِکَ مِنْ تَشَاءُ وَتُعْزِزُ مَنْ تَشَاءُ وَتُذَلِّ مَنْ تَشَاءُ بَیْدِکَ الْخَیْرُ اِنَّکَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ و در نظر صاحب بصیرت آن جلوه کرد تا قیامت جلوه کردنی است و الحمد لله رب العلمین و الصلوٰه علی رسولہ مُحَمَّد و آله اجمعین و سلم تسلیما کثیرا کثیرا \*

## السلطان الحليم جلال الدنيا والدين فیروز شاه خلجی

قاضي صدر جهان ضياء الدين ساري • خان خازان پسر وشاهزاده بزرگ •  
ارکلیخان پسر وشاهزاده مياني • قدرخان پسر وشاهزاده خورده • يغر شخان  
برادر سلطان • شايست خان پسر خان خانان • خواجه جهان خواجه  
• خطير • ملک قطب الدين سيد ملک • ملک اخبار الدين خورم وکیلدر •  
ملک احمد چپ نائيب بار بک • ملک فخر الدين کوچي دابک •  
ملک علاء الدين کيرشاد • ملک برادر زاده و داماد • ملک معز الدين  
الماس بيگ اخور بک • ملک تاج الدين کهرامي • ملک کمال الدين ابو  
المعالي • ملک نصرت جناح سرداوتدار • ملک نصير الدين کهرامي  
خاص حاجب • ملک عین الدين غليشه کوه جودي • ملک عماد  
الدين مثقال • ملک سعد الدين امير شهر • ملک امير علي ديوانه •  
ملک امير کلان • ملک محمد برادر امير کلان • ملک سالار خلجي •  
ملک عثمان امير اخور بک • ملک عمر سرخه • ملک اباحي امير  
احوز • ملک هر نمار امير شکار • ملک سونچ سرچاندار • ملک طرغي  
سرچاندار • ملک تاجو سر سلاح دار • ملک العجي مقطع کول • ملک  
نصير الدين رانه شحنه پدل • ملک معين الدين علوي • ملک  
تاج الدين علوي مقطع اگروهه • ملک جلال الدين علوي • ملک  
نظام الدين خريطه دار • ملک تيران امير مجلس • ملک مؤيد الدين  
جاجري • ملک سعد الدين منطقي • ملک تاج الدين زرعو شهري •

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العلمین و العاقبة للمتقین و الصلوة علی رسولہ محمد  
و آلہ اجمعین اما بعد چنین گوید دعا گوی همه مسلمانان ضیاء برنی  
که آنچه این ضعیف از اخبار و اثار جلالی و علائی و تا آخر درین  
تاریخ نوشته است بر حکم مشاهده و معاینه در قلم آورده در تاریخ  
شهر سنه ثمان و ثمانین و ستمائة + سلطان جلال الدین فیروز خلجی  
در کوشک کیلوکهری بر تخت بادشاهی جلوس کرد چند گاه از  
جهت آنکه خلق شهر که در مدت هشتاد سال پرورده ملک ترکان  
بودند بادشاهی خلجیان ایشان را دشوار نمیزود سلطان جلال الدین  
درون شهر نزوت و خلق شهر از صدور و اکابر و علما و معارف و مشاهیر  
و سران هر قوم که در آن ایام شهر بطوائف مذکور مملو و مشحون بود  
از شهر دهلی می آمدند و بر سلطان جلال الدین بیعت میکردند و  
جامه می یافتند و در اول جلوس جلالی شهریان باز ضیع و شریف  
و لشکری و بازاری جوق جوق و گروه گروه از شهر در کیلوکهری رفتند  
و در بارعام نظاره سلطان جلال الدین کردند و در شگفت شدند و  
و حیران ماندند و ایشان را عجب نمیزود که خلجیان چگونه بجای

---

+ صحیح تسع و ثمانین و ستمائة ۶۸۹ در مندرج مفتاح القلوع خسرو گوید  
جماد دویمین را سویمین رز \* سوم ساعت ز رز عالم امروز  
بگاہ چاشت با فیروز فی فال \* ز هجرت ششصد و هشتاد و نه سال  
۶۸۹



ترکان بر تخت نشینند و بادشاهی از اصل ترکان در اصلی دیگر رود  
 سلطان جلال الدین را ضرورت شد که در درون شهر فرود و دارالملک در  
 کیلوکهری سازد و سکونت گیرد ازینجهت فرمود تا قصر کیلوکهری را که  
 سلطان معزالدین بنا کرده بود تمام کنند و به نقشها بیاوریند و در مقابل  
 کوشک در گذار آب چون باغی نبی نظیر نهال کردند و سلطان جلال الدین  
 ملوک و امرا و اعوان و انصار خود را و صدور و اکابر شهر را فرمان داد تا در  
 کیلوکهری خانهها برارند و عمارت‌های رفیع کنند و بعضی بازاریان را از شهر  
 بیارند و در کیلوکهری بازارها معمور گردانند و کیلوکهری را شهر نو نام کردند  
 و حصاری از سنگ در غایت رفعت اینجا بنا فرمود و ملوک و امرا را  
 النگ‌ها تعیین شد و عمارت حصار قسمت کردند و برجها بلند برآمد  
 چنانکه در وصف حصار گلوکهری امیر خسرو گفته است • بیت •  
 شها در شهر نو کردی حصاری • که رفت از کنگر او تا قمر سنگ •  
 و اگر چه عمارت کردن خانهها بزرگان و شهریانرا دشوار می نمود و لیکن  
 چون سلطان همانجا سکونت ساخت در مدت نزدیک نر چهار جانب  
 خانهها برآمد و بازار معمور گشت و بعد از جلوس سلطان جلال الدین  
 در درون شهر دهلای نرمت و چند گاه بگذشت و اعوان و انصار جلالی  
 با قوت و شوکت شدند و مکارم اخلاق و عدل و احسان و دینداری  
 سلطان جلال الدین شهریان را روشن شد و تغفر و انفت کلی  
 از میان خامت و دلهای خاق اما طوعا و اما کرها از امید و انطاعات  
 و ولایات معالک در تصرف مخلصان ملک درآمد و پسر مهتر سلطان  
 جلال الدین را خان خاندان و پسر میدانگنی را ارکلیخان و پسر کهنر  
 را قدر خان خطاب کردند و هر یکی را درگی پیدا آوردند

و برادر سلطان را یغرش خان خطاب شد و عرض ممالک بدر تفریض  
گشت و سلطان علاء الدین و الغ خان که هر دو برادر زادگان سلطان و  
دامادان سلطان بودند یکی امیر تورک شد و دریم اخور یکی یافت  
و دواوین مخلصان دولت مستقیم شد و ملک قطب الدین گنبدی  
و ملک احمد چپ نائب باریک و ملک خورم و کیلدر و ملک  
تاج الدین کوچی و ملک کمال الدین ابو المعالی و ملک نصیر الدین  
کهرامی و ملک نصرت صباح و ملک فخر الدین و برادر او ملک  
تاج الدین کوچی و ملک سونچ و ملک تاج الدین کهرامی و ملک  
طرغی و ملک امیر کلان و ملک امیر عالی دیوانه و ملک اباحی و  
ملک هرمار و ملک قیر که هر یک پخته و تجارب یافته و گرم و سرد  
روزگار چشیده و گردش سلاطین و تقلب فلک دیده و بتدریج بمقام  
بزرگ رسیده بودند و معتبر و مشهور و نیک نام گشته و خلاق در دولت  
ایشان راغب شده ارکان و اعوان دولت و ملک جلالی شدند و شغلهای  
خطیر و لقطاعات بزرگ یافتند و وزارت بخواجه خطیر که بهترین  
وزرا بود مفوظ شد و کوتوالی شهر بر ملک الامرا که نیکنام و ضابط  
سالها بود مقرر داشتند خواص و عوام خلق را سکون و آرامش  
پیدا آمد و نگاه که در درگاه ملک بملوک و امرا و اکابر و معارف  
اراسته شد سلطان جلال الدین با کوکبه بادشاهی و جمعیت  
ارکان و اعوان ملک و امروای خلج و معارف و حشم قدیم ایام ملکی  
و مخلصان معتمد دولت درون شهر رفت و در دولت خانه فرود آمد  
و در رکعت نماز شکرانه بگذارد و بر تخت سلاطین ماضیه بررفت و  
جلوس فرمود و دران حالت ملوک و امرای دولت را نزدیک تر

طلبید و بدانگ بلند با ایشان گفت من چگونه شکرانه خدا توانم گفت  
 که در پیش تختی که چندین گاه سر بر زمین نهاد ام پای بران  
 نهادم و ببادشاهی نشستم و یاران من و خواجه تاشان و همسران من  
 هروی با ایشان طریق دوستان و برادران زیسته ام دست بر کمر بسته اند  
 و پیش من ایستاده شدند این بگفت و از دولت خانه سوار شد و در  
 کوشک لال آمد و هم در داخل برقرار قدیم از اسب فرود آمد ملک  
 احمد چپ نائب بازیک که عده ملک جلالی بود و عجب دماغی  
 داشت دران محل مرصداشت کرد کوشک خداوند عالم است در  
 داخل چرا فرود می ایزد سلطان گفت ای احمد کوشکی که پدر و جد  
 من برآورده باشند و ملک ایشان بوده باشد ان کوشک ملک من و  
 ازان من باشد فاما این کوشک سلطان باین است و در ایام خانی برآورده  
 است ملک فرزندان و نبستان اوست و من بتغلب تصرف میکنم باز  
 احمد چپ عرض داشت مصالح ملکی ملک ضرورت و غیر ضرورت  
 پادشاهان گذشته بر نقاب سلطان باز او را گفت که آنچه تو میگوئی  
 من هم میدانم فاما چه میگوئی از برای مصلحت چند روزه یا چند  
 گاه از مسلمانان بیرون ایم و اعتقاد بر خلاف احکام شرع کنم و تو میدانی  
 که کسی از اسلاف ما پادشاه نبوده است که آن سخت و کبر پادشاهی  
 بمن میراث رسیده باشد و مرا این زمان همچنین و هم افتاد که سلطان  
 بلبن درون این کوشک بر تخت نشسته است باز دایه و من پیش  
 او میروم و من ان پادشاه را درین کوشک بسیار خدمت کرده ام و  
 مرا دل میزند و هیبت و حشمت او هنوز از دل من نرفته است  
 سلطان جلال الدین اندرون کوشک پداده رفت و احمد چپ را که

مایهٔ تکبر و نخوت بود جوابه‌لی مذکور میگفت و چون درون کوشک  
لال درآمد در هر مقامی که سلطان غیاث الدین بایان را خدمت  
کرده بود و پیش او استاده در آن مقامها از تعظیم داشت او نه  
نشست و ازان منحرف شد و در صفت ملوک خانه آمد و بنشست و  
پیش از آنکه با کسی مکالمه و محادثه کند دستارچه بر روگرفت و زار زار  
تغیر می‌یست و با ملوک در سخن درآمد و گفت که بادشاهی همه  
فریب و نمایش است و اگر چه بیرون نقش و نگار می‌نمایند ولیکن درون  
زار زار است خانهٔ ایتام و یتیم سرخه ازان خراب تر شد که من از  
ترس آنکه ایشان مرا میکشند درین بلا افتادم و من سالها عمر در امیری  
و ملکی گذرانیده ام و همه وقت به تعم و زیسته و راحت ها گرفته  
و به پیری رسیده و این زمان از روی تجربه می اندیشم که انچنان  
بادشاهی که سلطان بایان بود چهل سال در خانی و بادشاهی ملک  
راند و انچنان پسران شایسته و برادر زادگان فامور و ارکان ملک و مملکت  
و بندگان بزرگ با چندان حشمت و عظمت که او داشت که بیخ  
هر یکی از اعوان دولت او آب رسیده بود و هیچ کدامی از شریکان و  
مخالفان و مزاحمان در ملک او نموده و سه سال پیش نیست که  
او نقل کرده است و بر تخت او نیسته و نشسته است این زمان درین  
جمع نگاه میکنم بجز سه چهار کس ازان جمع نمی‌بینم و از چندان  
کوکبه و دبدبه و انبوهی کسی در نظر نمی‌آید و ماکه چاکران او بودند  
کی میسر شود که انچنان ملوک و امرا اعتبار یافته و هر یکی را خیل  
خانها شده بر ما گرد آیند و اعوان و انصار دولت ما گردند بران چنان  
بادشاهی قاهر و کامگاری و مزاجدانی بادشاهی نمابد و بفرزندان

از چنانچه باید نرמיד بر ما چگونه خواهد ماند و بفرزندان ما چگونه  
 بعیراث خواهد رسید پس من برای این چندگاه شور و شغب ناپاینده  
 دیده و دانسته خود را و فرزندان خود را و خیلی و تبعی که داشتم بر سر  
 این چندگاه ملک کردم نمیگوئی کسیکه بملک برسد بیک داو خود را  
 و فرزندان خود را و خیل و تبع خود را در می باز و بشرف هلاک  
 می اندازد سلطان جلال الدین کلمات مذکور در جمع بگفت و چشم  
 پر اب کرد و بعضی امرا که پخته و تجربه یافته بودند از سخنان سلطان  
 بگریستند و بعضی مدمنان و نو دولتان و جوانان را که در آن مجلس  
 حاضر بودند کلمات سلطان دشوار نمود و با یکدیگر گفتند که سلطنت  
 همه قهر و سطوت و دعوی انا و لا غیري است کار این مرد نیست  
 این مرد اعنی سلطان جلال الدین هم از اول کار پادشاهی سپر انداخت  
 و در عاقبت اندیشی زوال ملک افتاد سیاستها و مطوتها که ازان  
 جوی خون روان شود ازین مرد چگونه خواهد آمد و بزرگان و صدور  
 و معارف شهر که کلمات انصاف و محافظت اداب سلطان جلال  
 الدین شنیدند هر همه تحسین کردند و در بادشاهی او راغب شدند  
 و معتمد و هواخواه گشتند سلطان جلال الدین در آخران روز که  
 درون شهر در آمده بود باز گشت و در کیلو گهری آمد و منزه  
 موافق ام مرد من از اوردن ماجرایی مذکور ان است که مطالعه  
 کنندگان تاریخ فیروز شاهی را دین و دیانت و اسلام و اعتقاد و  
 انصاف سلطان جلال الدین مبرهن گردد و بدانند که شهر دهلی  
 از بزرگان و معتبران و اشراف و اکابر و خاندانهای قدیم و خیلخانهای  
 گفته و مردم کار آمده و بنیادی چنان مملو و مشحون بود که پادشاه از

هراسن شعبده و مخالفت شهریان چندین که نتوانست که در شهر  
 در آید و در مال جلوس سلطان جلال الدین کیلوگهری را تخت گاه  
 ساخت و در مصالح استقامت دار المملکة و در استعداد و تقویت  
 اعوان و انصار ملک باقطاع وحشم مشغول شد و در دریم سال جلوس  
 ملک چچو برادر زاده سلطان بلبن در کره چتر برگرفت و خطبه  
 بنام خود خوانانید و امیر علی هر جاندار موای زاده سلطان بلبن که  
 او را حاتم خان میگفتندی و اقطاع او دهه داشت یار او شد و بعضی  
 امرا و برکشیدگان بلبنی که در سمت هندوستان اقطاع داشتند بملکه  
 چچو پیوستند و ملک چچو خود را سلطان مغیث الدین خطاب کرد  
 و در تمامی هندوستان خطبه بنام خود خوانانید و پیاده بسیار جمع  
 کرد با سوار و پیاده هندوستان بزعم آنکه خلق شهر یار من خواهند شد  
 جانب دهلی روان شد و لشکر کشید و در طلب ملک عم خود  
 جانب شهر می آمد و بسیار خلق از سکان دهلی و خطط و قصبات  
 حوالی که در خاندان بلبنی از پدر و جد و سائل و مذاق داشتند  
 حبر آمد ملک چچو شنیدند و از باطن یار او شدند و بایک دیگر  
 کشاده دای التفات میگفتند که مستحق ملک بلبنی و میراث تختگاه  
 دارالملک ملک چچو کشیلخان است که برادر زاده حقیقی سلطان  
 بلبن است و خلجیان را در دهلی هیچ استحقاقی و نسبتی نیست  
 هیچ خلجی وقتی بادشاه نبوده و سلطان جلال الدین بر فرزندان  
 سلطان بلبن تغلب کرده است و ملک ایشان فرو گرفته و سلطان  
 جلال الدین با اعوان و انصار خود و امرای خلع که پشت بر پشت او  
 بودند و لشکر معتمد که بروفا داری ایشان اعتماد می بود از کیلوگهری

پیران آمد و در مقابل ملک چچو در سمت هندوستان روان شد و چون در حدود بدون رسید ارکلیخان پسر میانگی خود را که از پهلوانان و صفداران آن عهد بود مقدمه کرد و خانخانان پسر بزرگ را در دهلی به نیابت غیبت خود گذاشته بود و ارکلیخان با لشکر مقدمه بقیاس ده دوازده کروز پیش لشکر سلطان جلال الدین میرفت و سلطان جلال الدین در بدون رسید ارکلیخان با لشکر مقدمه اب کلاؤب نگز عبیره کردند و ازان طرف لشکر ملک چچو پیشتر آمد و در لشکر ملک چچو راوت و پایک هندوستانی مانند مور و ماسخ گرد آمده بود و راوتان و پایکان معروف از پیش ملک چچو پیروز تنبول برگرفته بودند و دعوی کرده که بر چتر سلطان جلال الدین خواهم زد و چون هر دو لشکر مقابل شدند و لشکر مقدمه سلطان جلال الدین بر لشکر هندوستان تیر اندازی کردند هندوستانیان اب گرفته سمست مزاج و برنج و ماهی و شراب کجبه خوار که شوروی و شغبی میکردند و دست و پای گم کردند و شیران و شیر افکنان لشکر مقدمه سلطان جلال الدین تیغها از نیام بر کشیدند و بر لشکر ملک چچو حمله کردند ملک چچو و امراي او و همه هندوستانیان که در صف محاربه مقابل لشکر مقدمه استاده کرده بود بشکستند و منهزم گشتند و پشت دادند و جمعیت او تفرقه شد و ملک چچو گریخت و هم دران نزدیکی مولوی بود دران خیزیدند و بعد چند روز مقدم ان مواس او را بر سلطان جلال الدین فرستاد و بعد انهمام لشکر ملک چچو امرا و مقربان و معارفان و وارثان و پایکان معروف که خمیر مایه ان فساد شده بودند همه اسیر لشکر مقدمه

شدند و ارغشاخان ایشان را دوشاخه در گردن انداخته و بند کرده  
 بر سلطان جلال الدین فرستاده و سلطان جلال الدین با لشکر ملطانی  
 همدران منزل رسیده بودند و منگه موافق تاریخ فیروز شاهي ام  
 از امیر خسرو که مقرب درگاه سلطان جلال الدین شده بود شنیده ام  
 که ملوک و امرای بلغاکی را بر سلطان جلال الدین آوردند سلطان  
 بار عام داد و در آن زمان سلطان بر موده نشسته بود و من نزدیک  
 سلطان ایستاده بودم که مالک امیر عالی سر جاندار و ملک الغچی  
 پسر ملک طرغی و ملک تاجو در ملک اهجن و دیگر امرای بزرگ  
 را دوشاخها در گردن انداخته و دست کلها کرده و بر شتران سوار کرده  
 و خاک و گرد لشکر بر سر و روی ایشان نشسته و جامه‌های ایشان  
 رنگین شده پیش سلطان در آوردند و خواستند که تالیشان را هم همچنان  
 در تمامی لشکر ساطانچ تشهیر کنند و بگردانند بمجرد آنکه نظر سلطان  
 جلال الدین بر ایشان افتاد دستار چه پیش چشم نهاد و به بانگ بلند  
 گفت که هی هی این چه میشود در زمان فرمود تا امرای و معارف را  
 از ستوران فرود آورند و شاخها از گردن ایشان کشیدند و دست کلها  
 بکشادند و ازانکه میدان ان اسیران در عهد بلانی و معزی مرتبه و محلی  
 داشتند انچنان امرای از میان ان اسیران جدا کردند و ایشانرا در خرگی  
 خالی بردند و طشت داران و جانداران سلطان بر ایشان رفتند و  
 هوهای ایشان بشستند و عطرها مالیدند و جامه‌های کسوت سلطانی  
 پوشانیدند و سلطان در بارگاه خاص رفت و مجلس شراب اراستند و  
 ان چند نفر ملوک اسیر گشته را در مجلس شراب پیش خود طلبید  
 و حریع شراب کرد و ایشان دور می خوردند و از خجالت سر فرور



نداشتند جانب زمین میدیدند و سخن نمیکردند و سلطان با ایشان  
 سخن میگفت و دل میداد و از برای تسکین خاطر ایشان میفرمود  
 شما حرامخوارگی نکردید بلکه حلالخوارگی کردید که جانب ولی  
 نعمت زاده خود تیغ کشیده اید و هرچه سلطان جلال الدین در نوازش  
 و شفقت با آن امرای اسیر گشته میکرد امرای خلیج را خوش نمی  
 آمد و بایکدیگر میگفتند که سلطان بادشاهی کردن نمیداند و بلغاکیان  
 کشتنی را حریف میکنند و ملک احمد چپ که هم صاحب رאי و  
 هم نائب امیر حاجب و هم قرابت نزدیک سلطان بود همدان روز  
 با سلطان گفت که بادشاه را با جهاندار میباید کرد و رسوم جهانداران  
 را اتباع باید نمود و یا هم بران ملکی که سالها بدان گذرانیده امت  
 قناعت یابد فرمود در باب این ملوک کشتنی خداوند عالم چندین  
 نوازش فرمود و حریف شراب کرد و بندهای ایشان فرود آورد و  
 سیران بلغاکی که همه سیاست کردنی بودند ازاں کرد و ملک چهچورا  
 که چندین ماه در هندوستان خطبه خواندند و سکه پناام اوزدند بر صفحه  
 سوار کرد و در ملتان فرستاد و فرمود که اینجا او را در خانه بحرمت  
 نگاهدار و هرچه بطلبد از شراب و میوه و طعام و جامه برساند و هرگاه  
 در چنین جرم ملکی که سر جمله جرمها امت سیاستی نشد بعد  
 ازین چگونه باشد که دیگران بلغات نکنند و فتنه نه انگیزند و از کدام  
 سیاست پادشاه از بان شاه مردمان عبرت گیرند و سلطان بلین که  
 سطوت و هیبت او خداوند عالم را فراموش نمی شود و در چنین  
 بلغاها و جرم ملکی تا چه حد سیاست کردی و چه خونریزی ها  
 گذاشتی و اگر مابدهست ایشان می افتادیم نام و نشان خمچیان

در ملک هندوستان رها نکردند سلطان جلال الدین احمد چپ را جواب گفت که ای احمد آنچه تو گفتی من هم میدانم و میاست پاشاهان در بلغاها بیش از تو دیدم ولیکن چکنم من میان مسلمانی پیر شده ام و خونهای مسلمانان ریختن عادت ندارم و عمر من از هفتاد گذشته است درین مدت هیچ موحدی را بر نکرشته ام و در پیران سال از برای بقاء ملک چند گاه که نه پس دیگران ماند و نه پس ما خواهد ماند حکم مسلمانی و احکام شریعت را پشت دهم بفرمایم که مسلمانان را بیدریغ کردن بزنند و امروز بر طریق که هست بگذره فردای قیامت جواب من نزدیک خدا تعالی چه باشد و اگر ما در دست ایشان می افتادیم و ایشان ما را بکشتندی و مسلمانی را پشت دادندی جواب قیامت از ایشان طلب شدی و از کشتن مسلمانان ایشان در دوزخ میروفتند و اکنون که حق تعالی ما را بر ایشان ظفر داد شکر ظفر اسمانی آن باشد که ما ایشان را ازاد کنم نه آنکه ایشان را بکشم فاما آنکه تو در اصلاح ملکی سخنی میگوئی در آن هیچ شده نیست که رای جهانداري قهاران و جباران آن اقتضا کند که تو میگوی هیچ بلغاکی را بر روی زمین زنده نباید گذاشت و من بعد هفتاد سال در مسلمانی پیر شده از دین اعراض نمیتوانم کرد و خود را جباري و قهارى نمیتوانم ساخت و من در باب ملوک و امراء اسیر گشته اندیشه کردم که چون من قصد جان ایشان نکردم و در چنین بلغاکی ایشانرا نکشتم ایشان هم اسی اند و سالها میان مسلمانی گذرانیده از خدا و خلق شرم خواهند داشت چنین دانم که ایشان میبزن جانى من شوند بعد ازین قصد ملک من نکنند و بلغاکی پیدا

بعد از آنکه به پادشاه ایستاد و عرض کرد: ای پادشاه  
 عزیز من در گریبان خود کن بپوش که ما کیان ملکیم و از آن ما پادشاه  
 که بود و در سانهایی گذشته من و برادر مقرر من ملک شهاب الدین  
 هم در دهلی چاکری سلطان بلبن کردیم و حق نعمت او در گردن ما  
 بسیار است چه انصاف باشد که هم ملک ایشان فرو گیریم و هم  
 اعوان و انصار و امرا و در پیوستگان ایشان را سیاست کنیم و ای احمد  
 نوجوانی و فریفته دولت شده و سهل است که از عمر تو چند سال  
 گذشته است اما پدر تو که قرابت نزدیک من بود دیده بود که این  
 ملوک و امرا که از گردن ایشان دو شاخها فرو ارا میدادیم و در مجلس خود  
 حریف شراب کردم در عهد سلطان بلبن چه بزرگ بوده اند و تا چه  
 حد کرو فر داشتند و ما هر دو برادر در سرای سلطان بلبن در ارزوی  
 این می بودیم که امیر علی جامدار سلام ما را تلک گوید و بعضی  
 از این امرا که من ایشان را نوازش می کردم ما را در عهد سلطان بلبن  
 و سلطان مغز الدین بارها در خنهای خون مهمان طلبیده اند و  
 ایشان از دوستی و برادری در خانهای ما مهمان آمده اند و یکجا  
 شرابها خورده ایم و ذوقها گرفته این زمان که ایشان را بند و زنجیر کرده  
 پیش من آوردند و خدایتعالی ما را در چنین مرتبه رسانیده چکنم  
 از دوستی های گذشته و از مجلسهای گذشته یاد نیارم و همچو  
 جباران و قهاران که ترس خدایتعالی از خود دور کرده باشند بفرومایم  
 تا همه را گردن بزنند و من مردی مسلمانم و در مسلمانی بزرگ  
 شده ام مسلمانان را نتوانم کشانید و قهاری و جباری دبی شرمی و  
 نه خدا تر نمی بتوانم کرد و هرگز از پسران من و از شما که برادر زان

من اند ارزونی بادشاهی و تملای قهاری و جباریست من ترک  
 نمیکنم او بادشاهی قبول کند و جوانهای ناحق بریزد و گو من در ملکان  
 میزوم و چنانچه شیرخان با مغلان جهان میکرد و جواب ایشان میگفت  
 من هم چنان جهان میخواهم کرد و جواب ایشان خواهم گفت و مغل  
 را نخواهم گذاشت که در ولایت مسلمانان درآید اگر بادشاهی کردن  
 بی ریختن خون مسلمانان میسر نمیشود مرا طاقت خون ریختن  
 نیست و هرگز نبوده است من بادشاهی ترک می ارم طاقت  
 خشم خدایتعالی ندار و سلطان جلال الدین بوقت مراجعت از بدو  
 و بعد از فراغ فتنه ملک چنچو سلطان علاء الدین را که برادر زاده  
 و داماد و پرورده سلطان جلال الدین بود اقطاع کره داد و اینجا فرستاد  
 و همدران سال که ملک علاء الدین مقطع کره شد و اینجا رفت بسی  
 کارداران و مقریان ملک چنچو که مایه ان فتنه شده بودند و سلطان  
 جلال الدین ایشان را ازاد کرده چاکر سلطان علاء الدین شدند و پیش  
 او در خبر کردند و هم در سال اول ان بلغکیان و مشططان در دماغ  
 سلطان علاء الدین رساندند که در کره لشکر بسیار مستعد و مرتب  
 میتوان کرد و ممکن است که از کره دهلی بدست آید زرمی باید  
 که اگر بر ملک چنچو زرمی بودی ملک دهلی بدست او امدی  
 اگر از جای زر و اخر دمت آید ملک دهلی گرفتن آسان است و  
 سلطان علاء الدین از زده خشو حرم سلطان جلال الدین بود که ملکه  
 جهان نام داشت و نیز از زده زن خرد بود و میخواست سر بصیرا  
 بزند و بطرفی برود و ز گفتها و شططها بلغکیان دماغ ملک بر سر او  
 پیچید کرد و هم از اول سال که کره اقطاع یافت دنبال ان شد که جائی

در روز دوشنبه بود و زور بسیار بدارد شب زور از مسافران و جهانگردان  
 تفتحص اقالیم اطراف میکرد چون سلطان جلال الدین مظفر و منصور  
 از بداون باز گشت و در کیلوکهری آمد و در دهلی و کیلوکهری قبها  
 بستند و بعد فراغ مهم خصم که شریک ملک و وارث ملک بود سلطان  
 جلال الدین کار جهانداري چنان پرداخت میسرسانید که مورچه از  
 رغایای بلاد ممالک ازو از رده نمیشود و لیکن ملوک و وزرا معتبران و  
 اکابر و صدور عهد او از کفران نعمت میگفتند که سلطان جلال الدین  
 مرد جهان داري نیست و از او سطوت و قهر بادشاهی نیاید و او عمر  
 در ملکی و ذوق و راحت گذرانیده و کار او و پیشه او جهاد بامغلت  
 ازو محاربه و مقابله با مغلان خوب آید و اگرچه در شجاعت و صف  
 شکنی سهمناک است اما ملکرانی و جهانپانی کردن نمیداند و از  
 اعدا و انصار و کار داران و مقربان او که هر همه دانا و پخته و کار  
 دان و کار گذارانند ملک جلالی مضبوط شده و لیکن او این کار نیست  
 و در مجلس بزرگان عصر جلالی دانا یان میگفتند و چیز که معهود  
 جهانداري بادشاهان شده است در سلطان جلال الدین ان هر دو  
 وصف نیست و هرگاه ان دو وصف درو نبود امور جهانداري ازو چگونه  
 بپرداخت رسد یکی ازان دو چیز که بی ان جهانداري بادشاه بسر  
 نرود خرچهای فاخر است و عطایای برون از قیاس است که ان در  
 فراهمی مملکت و استمالت امور مملکت و بسیاری اخراجات  
 کارخانها و سایر مصارف دیگر معهود و معتاد بادشاهنی شده است  
 و در روز چیز که معهود ملک رانی و جهانپانی بادشاهان شده  
 است قهر و سطوت و میامت است که ازان مخالفان دفع می شوند

و مکرر آن مطیع کردند و بی آن نفاق امر بادشاه که سرمایه ملک داری است دست نمیدهد و رعبدادشاه در دلهای رعیت منقش نمیکرد و هر دو وصف مذکور در سلطان جلال الدین نمی نماید که سلطان جلال الدین مردی است که نه خرجها بیدریغ که خلق را از آن جرت باز ارد تواند کرد و انعام های بادشاهانه که بادشاه انعامها بود نتواند داد و نه قهر و سطوت بادشاهی را کار میتواند فرمود و بارها پیش سلطان دزدان می آوند ایشان را سوگند میدهند که بعد ازین دزدی نخواهم کرد رها میکنند و بر سر جمع میگویند من آدمی بسته را که پیش من می آوند نتوانم کشت فاما در جنگ خون ریزی توانم کرد مرا از کشتن آدمی دشوار اید که کی باید که طفل شیر خواره بهالاند و بیست سی سال برو بگذرد تا او مرد شود چگونه دلی باشد که دل او نزند و گفتندی که سلطان جلال الدین بادشاهی است که از اخراجات کارخانه ها کنگ می آمد و از علف دادن پیلان میفرماید که مرا پیلان چه کار می آید چه مرد باشد که از قوت پیلان حرب کند و در وقت سلطان جلال الدین تپکان در شهر گرفتار شدند و شخصی هم از میان تپکان هزار و اند تپک را گیرانید. سلطان جلال الدین یکی را از آن تپکان نکشت و هر همه را فرمود تا در کشتی ها سوار کنند و فرو دست برند و در سرحد لکهنوتی ایشان را برنید و بگذارند تا آن تپکان بضرورت در اقلیم لکهنوتی افتند و باز درین دیار نیایند و مقصود از ایراد ماجرا اینست که کشتن و برباد آختن و بمصادره و محاربه زر ستدن و ملک و اسباب مسلمانان سلب کردن و برادر خود را باز بر زمین دادن و یا در باب هیچ هواخواهی و خلیصی و

بدید و چاکری که حق ثابت کرده باشد ایدائی و جفائی و بی ایی  
 و مدلتی روا داشتن در طبیعت سلطان جلال الدین سرشته نشده  
 بود و بسیار شیر خوارگان غافل و نا حق شناسان! نا سپاس قدر  
 مسلمانی انچنان بادشاهی نمی دانستند و از سر انباردگی و زردی  
 و بوالعجبی و ناحق شداسی و کافر نعمتی هرچه برزنا بهای میگذشت  
 او را میگفتند و عیب میگرفتند و از زور حلم و کرم سلطان جلال  
 الدین که ملوک و امرا و در پیوستگان خود را سیاستی و تعزیری  
 و ایدائی و جفائی نکردی بعضی امرای ناخدا ترس از سر انباردگی  
 و کفران نعمت در مجلس شراب از برای کشتن و دفع کردن سلطان  
 جلال الدین مشورتها کردند و هرچه بر زبان ایشان آمدی  
 گفتندی و انهمه بسطان جلال الدین رسیدی گهی برشکنا دادی  
 و گهی گفتی مردمان در حالت مستی گههائی بسیار خورند و  
 ژاژها خایند در مجلس شراب پیدش من میارید و هم دران ایام  
 روزی در خانه ملک تاج الدین کوچی که ملکی بس بزرگ بود  
 مجلسی ساخته بودند و امرا را دران مجلس مهمان میطلبیده بود  
 و چون حاضران مست شدند و شراب بر سر ایشان برزفت ملک  
 تاج الدین را گفتند که لایق بادشاهی توئی سلطان نیست و بعضی  
 مستان گفتند خلیجان لایق بادشاهی نباشند و اگر خلجی لایق  
 بادشاهی باشد احمد چه است نه سلطان جلال الدین و مثل و  
 مانند کلمات مذکور بسیار میگفتند و ژاژها میخوئیدند و هر همه امرا  
 حاضر دران مجلس با ملک تاج الدین کونچی ببادشاهی بیعت  
 کردند و دران حالت یکی از موکلان بی عاقبت گفت که من سلطان

جلال الدین را بیک نیم شکاری تمام خواهم کرد و دیگران ازان بی  
 سعادتان تیغ بردست گرفت و گفت که بدین تیغ عمر سلطان جلال  
 الدین را همچو خورپوزه خواهم برید و کلمات حشوبی عاقبتی دران  
 روز بسیار بر زبان ایشان رفت و ان جمله مکیف و مشرح بسمع  
 سلطان رسید سلطان پیش ازان هم محادثه مجلس ملوک درین باب  
 بسیار می شنید و برشکنا میکرد و بری گویندگان نمی اورد  
 و دران روز که در مجلس ملک تاج الدین مبالغت بسیار رفت  
 و ان همه بسلطان رسانیدند سلطان طاقت نیاورد و هر همه را پیش  
 خود طایید و در مقام استانید و باهریکی عتاب میکرد و بدرشتی  
 سخن میگفت و مردمان که گمان بردند تا ان امرا را چه خواهد  
 کرد و باز اخر مجلس سلطان تفت شد و تیغی درپیش داشت  
 ان تیغ را از میان بکشید و جانب ان امرا انداخت و گفت ای  
 رنگایان مست شده در میان خود لایها میزنید و میگوید که چنین  
 تیر خواهم زد و چنین تیغ خواهم راند میان شما کدام مرد است  
 که این تیغ بردست گیرد و اشکارا با من دراید اینک نشسته ام که  
 می اید در و ملک نصرت صباح مرد و اتدار که ملکی بس  
 ظریف بود دران مجلس اوهم بود و کلمات نافرجام بسیار گفت  
 و سلطان را جواب داد و گفت خداوند عالم میداند که مستان در  
 حالت مستی ژاژها بسیار میخایند ازی ما ترا که تو ما را همچو  
 فرزندان می پروری نتوانیم کشت و بدشاهی دیگر از تو حلیم تر و  
 کریم تر نخواهیم یافت و یانوما را از سبب ژاژها خائیدن و بد مستی  
 ها کردن نخواهی زد همچو ما ملکان و ملکزادگان دیگر نخواهی



پادشاه و سلطان هم در آن حالت که شراب طلبیده میخورند و امر را  
 را عذاب میکرد از جواب مهر امیر ملک نصرت صباح چشم پر اب  
 کرد و انچه از غذاهای که کار بجان داشت از ایشان عفو فرمود و  
 نصرت صباح را پباله از دست خود میداد و حریف مجلس کرد و  
 در باب آن امرای بدگویی بداندیش که از برای جلا و نکال پدش  
 طلبیده بود فرمود تا ایشان را در رزبر سراقطاع هائیکه دارند  
 بدان کنند و ایشان را فرمان رسانند که یک سال بر سراقطاعات  
 خود باشند و در شهر نیایند و بارها سلطان جلال الدین با آن امراء  
 بدگویی بداندیش که در مجلس شراب هرچه از زبان آن  
 فاجر حامان برون آمدی و در باب سلطان گفتندی فرمودی که شما  
 در شراب خوردن ها هیچ نمیدانید که از زبان شما چه برون می آید  
 و از زبان خویش باک نمی دارید که آنچه شما در آن مجلس مرا  
 میگوئید که پادشاهی دیگر را گفته باشید دیر بودی که سرهای شما  
 همچون ثوب و قره بدروانیدی و اما من مردی مسلمانم و پادشاهی  
 و جباری و قهاری نمیکند و کشتن و بر انداختن در طبیعت من  
 نیافریده اند و از همچون شما زنایان باک هم نمیدارم شما که شکاری را  
 در شکار نمیتوانید انداخت جز لوندی و شب و روز شراب خوردن  
 شاهد بازی کردن و قمار باختن و بی سرو و بن بودن و کلمات زبان  
 کار گفتن کاری ندارید شما را اندل و زهره کجا است که با من به  
 تیغ پدش آید که من اگر تیغ بکشم دو دست نفر همچون زبانکار را پدش  
 کرده بدوانم و من بر سر میدان تنهایی ایستم شما هر همه که سخنان  
 فضل میگوئید که همچون و همچون با سلطان در این چهل چهار باره

سلاح بسته با من در آئید به پیغم که با شما من چه خواهم کرد و شما  
 با من چه خواهید کرد ای خاکساران شما مرآتبه میخواستید و  
 میگوئید که پادشاهی کردن نمیداند و شایان پادشاهی نیست چه  
 میگوئید همین زمان بفرمائید تا هر همه را پیش داخل برند  
 ذره ذره کفزد اگر پادشاهی کشتن و بستن و بر انداختن است از  
 من نمی آید و من هرگز نخواهم کرد منکه روزی یک سپاره قران  
 بخوانم و پنج وقت نماز گذارم من گوینده لا اله الا الله محمد  
 رسول الله را بگفتن کلمه بزیان و باندیشیدن نا معقولی چگونه  
 کشم که در شریعت پیغمبر ما جز کشنده را و مرتد را و انکه با وجود  
 زن بازو دیگری زنا کند دیگری را کشتن نیامده است گیرم که  
 شما از من نترسید و از کلمات پریشان گفتن باز نمی آید از ارکلیخان  
 پسر میانگی من نمی ترسید و نمی دانید که او چه درشت حریفی  
 است اگر آنچه شما گوئید و می اندیشید او بشنود شما را زنده نگذارد  
 و صد تا کردنی با شما بکند و اگر صد بار منع کنم منع من نشنود و  
 با چندان مکارم اخلاق که در سلطان جلال الدین بود رسمی رعایتی  
 دیگر در غایت سذیگی و زبانی داشت با ملوک و امرا و کار داران  
 و بر اورنگان خود بد نگفتی و بد نکردی و هر گز ایشان را در جرایم  
 ایشان امت و چوب و بند و زنجیر و حبس نفرومودی و بر ایشان باه  
 گرم وزیدن روا نداشتی و همچو مادر و پدر مهربان که فرزندان عزیز  
 خود را پرورند همچنان نزدیکان خود را پروریدی و اگر بر اعوان و انصار  
 و نزدیکان برنجیدی و تفت شدی ایشان را از پسر میانگی خود که  
 تفت مزاج بود بفرمانیدی و در عهد مملکی و عصر پادشاهی خود

هیچ یکنی را از برادرگان و برکشندگان خورد نه مصادره کرد و نه اقطاع کشید و نه از شغل معزول کرد و سلطان جلال الدین بگفتنی که مرا شرم آید که یکنی را اقطاعی و شغلی داده باشم و ازل خود کرده باز او را معزول کنم و اقطاع از دستانم و برنجانم و اگر ما در پیوستگان خویش بد کنم دیگری چگونه بامن اعتماد کند و از آنکه ملوک و امرا و کارداران و سایر مردمان قدر سلطان جلال الدین ندانستند و حق او و حق نعمت او نشناختند و انچهان نعمتی را شکر نگفتند بلکه بکفران نعمت او را تعییب میکردند و بد می گفتند که او جهانناری و جهانبانی کردن نمیداند حق تعالی هر همه را بدست سلطان علاء الدین و خوی زمت و مزاج درشت او گرفتار کرد که اثاران ملوک و امرا و بزرگان بر روی زمین گذاشت و از مشاهیر خلق پاکیزه سلطان جلال الدین یکی انست در ایامیکه سلطان جلال الدین سرچاند و سلطان بلبن شده بود کتبل اقطاع یافت و نیاابت سامانه شد و در سامانه رفت باشد که از دیوان سلطان جلال الدین در دیه مولانا سراج الدین ساوی که از شعرای معروف سامانه بود خراج پذیرفتند و بر نسبت دیه داران دیگر برو حیثی کردند و مولانا سراج الدین مذکور شعرای در مدح سلطان جلال الدین گفت و هم از دیوان او پاش او استعانتی کرد مابا که سلطان جلال الدین در کار او غفلت ورزید و کارکنان خود را از ایدامی او منع نکرد مولانا سراج الدین ساوی از رنجشی که بدو رسید متالم شد خلجی نامه پرداخت و سلطان جلال الدین را دران خلجی نامه هجو کرد و در گفت او مبناعه کرد و ان خلجی نامه که به هجو سلطان جلال الدین مشهور بود هم در نیابت او بدر رسید و

سراج الدین ساری را معلوم شد که سلطان جلال الدین در بند انقیام  
 شده است. پت رسید و ترک سامانه داد و بطرفی دیگر رفت و هم  
 در آن ایام که سلطان جلال الدین نایب سامانه و مقطع کتهل بود  
 دیه‌ی از دیه‌های منداهران کتهل نهب کرد و در اوان زد و گیر  
 و نهب منداهری با سلطان به تیغ هرا آمد و بر روی سلطان دو زخم  
 تیغ انداخت چنانکه تا آخر عمر اثر زخم آن تیغ بر روی سلطان نموده  
 شدی و چون سلطان جلال الدین پادشاه شد و سالی از پادشاهی او  
 برآمد آن مولانا سراج الدین ساری را بن منداهر کتهل جانهای خوه  
 وداع آخرت کردند و دی سندی که با خالق داشتند آخر رسانیدند  
 و بر نیت کشتن خود پیش داخل آمدند و رشته‌ها در گردن خود  
 انداخته پیش دربار ایستاده شدند سلطان جلال الدین را از کیفیت  
 آمدن و منتظر سیاست اسد ان ایشان خبر کردند سلطان در زمان هر دو  
 کس را پیش خود طامید و در پایش مولانا سراج الدین ساری ایستاده  
 شد و او را در کنار گرفت و جامه انعام فرمود و در خیل ندیمان خاص  
 گردانید و دیه او را مسلم داشت و دهی دیگر بوجه انعام بان ضم  
 گرد و فرمود تا مثال هر دو دیه در زمان بنویسند و بدست الاغ بر  
 فرزندان او در سامانه فرسند منداهر مجرم را پیش خود طامید و  
 بغواخت و جامه و اسب انعام داد و با حضوان مجلس گفت که  
 در عمر خود چه در خروب و چه در نهوب با چندین کسان تیغ کردم  
 این چنین مرد که این منداهر است دیگر بر ندیده ام و آن منداهر را  
 یک لک چیتل مواجب تعیین کرد و فرمود تا او در اهتمام ملک  
 خورم وکیل در باشد و با یاران معارف ملک خورم این منداهر

پادشاهان و پادشاهان پیش تخت بگذارند از استماع ماجرا و مذکور اکابر و  
 متعارف دهلی سلطان را دعا کردند و حکایت عفو بر روی روزگار  
 باقی ماند و بابت نوشتن تاریخ شد و دیگر از مشاهیر معاملات صدق  
 سلطان جلال الدین اینست که سلطان را در ایام پادشاهی در خاطر  
 بگذشت که بامغل سالها جهاد کرده ام اگر مرا در خطبه های روز جمعه  
 المجاهد فی سبیل الله بخوانند بر محل بود و سلطان با ملکه جهان  
 مادر فرزندان گفت که چون قصات و صدور شهر تهنیت کار خیری  
 و مبارکبادی پادشاهی پیش در حرم بیاید تو بر ایشان پیغام  
 فرستی تا ایشان از ما درخواست کنند که مرا در خطبه ها المجاهد  
 فی سبیل الله خوانند و به قضا الله تعالی همدران نژاد یکی کار خیر  
 قدرخان با دختر سلطان معزالدین اتفاق افتاد و صدور و بزرگان حضرت  
 بمبارکباد کار خیر شاهزاده پیش در حرم آمدند و شرط تهنیت  
 بجای آوردند ملکه جهان چنانچه سلطان او را بر راه کرده بود بر صدر  
 دهلی پیغام فرستاد که شما از سلطان التماس کنید تا فرماید که او را  
 در خطبه المجاهد فی سبیل الله خوانند صدور شهر پیغام ملکه جهان را  
 به پسندند و گفتند که در همه وجوه واجب و لازم می آید که اینچنین  
 پادشاهی را که سالها با مغل تیغ زده است در خطبه المجاهد فی  
 سبیل الله خوانند و چون صدور و اکابر شهر در غره ماه بمبارکباد سلطان  
 آمدند و شرف دست بوس دریافتند قاضی فخرالدین نایب که علامه  
 محضر خویش بود عرضداشتی متضمن مطلوب و مناسب مقصود  
 سلطان بر صدر و اکابر حاضر آمده فصلی مشیع بخواند و از زبان  
 حاضران التماس کرد که سلطان و در روز جمعه بالای منابر المجاهد

فی سبیل خوانند و سلطان جلال الدین چون فصل بهشتید دریافت  
 که ملکه جهان درین باب ایشان را پیغام کرده است سلطان  
 چشم پر اب کرد و صدور را گفت که من با مادر محمود اعنی ملکه  
 جهان گفته بودم که درین باب برایشان پیغام فرستد تا شما درین  
 معنی از من التماس کنید و بعد ان همدران سه چهار روز اندیشه  
 کردم مریاد نیامد که من وقتی در عمر خویش بی شایسته طمع  
 و طلب صیتی لله و فی الله تیغی زده ام و تیر طرف دشمنان  
 خدا فرستاده و جهادی از برای خدا کرده و ازین ارزو که کرده بودم  
 همدران ایام متأسف شدم و پشیمان گشتم که من هر مقاتله که بامغل  
 کرده ام از برای صیت و خود نمائی کرده ام و مطلوب من دران  
 نامواری بوده ناما چنانچه بجهت اعلاء کلمه حق جهاد کند و تمنای  
 شهادت متضمن ان بود همچنان جهاد نکرده ام و هر چند صدور شهر  
 درین باب پیش سلطان جید کردند و مبالغت نمودند سلطان روا  
 نداشت که او را در خطبه ها امجد فی سبیل الله خوانند و صدق  
 معاملات ظاهر و باطن سلطان هم ازین معنی روشن میشود و سلطان  
 جلال الدین بادشاهی هنر شناس و هنر پرور بود و طبع فرزوزن داشت  
 و توانستی که در بیستی و غزلی بگوید و کدام برهان بر لطافت طبع و  
 شناخت هنر او ازان روشن تربود که امیر خسرو که سر دفتر شعرای اولین  
 و آخرین بود همدران ایام که سلطان جلال الدین عرض ممالک شده بود  
 بنواخت و بصد نوازش و عزت داشت بر خود برد و هزار و دویست  
 تنه مواجب پدر امیر خسرو بود بر امیر خسرو مقرر فرموده  
 و اسب و جامه و انعام خامه خود داد و چون پادشاهی رسید امیر

سرور و مقربان درگاه او خدمت شریف و محبت داری فرموده و محافظ  
 که ملوک کدار یا نندی امیر خسرو هم چنان جامه با کمر بند و سینه  
 پافتی و ملک سعد الدین منطقی را که در مجلس شکرستانی و بولساز  
 جامه پلاس قلندری بیرون آورده در خیل امراء گردانید و نهایت  
 قریبگی و طبل و عام و اقطاع دات و از لطافت طبع و حسن خلق  
 و دل مصفا و سلطان جلال الدین بود که مجلس عیش چنان بحر یقان  
 بی بدل و ندیمان بی نظیر و مایان سرو قد و خوبان مدین بذا گوش  
 مطربان جان نواز می ارسانند که آن چنان مکر در بهشت توان دید  
 و از نهایت حسن خلق و لطف طبع سلطان در مجلس شراب  
 ترک نخوت بادشاهی ندادی و حریفان را فرمودی تا جامه ها در  
 برافروزد و موزه ها بکشند و بارانیدها بپوشند و بخاطر جمع به نشاند  
 و حریفان مجلس با یکدیگری دهشت و هراس امداد و لطیفه گفتندی  
 و سلطان با بعضی حریفان نزد و شطرنج باختی و حریفان در بازی  
 با سلطان محابا نکردندی و مذاکمت را کار نفرمودی و از تغیر  
 مزاج سلطان چه در مجلس و چه در غیر مجلس ایمن بودندی  
 و خوف و هراس بستن و کشتن نه حریفان را نه جز حریفان دیگر را  
 امداد در میان نبودی و حریفان مجلس سلطان ملک تاج الدین کرچی  
 و ملک اعز الدین غوری و ملک قیر و ملک نصرت صباح و ملک  
 احمد چپ و ملک کمال الدین ابو المعالی و ملک نصیر الدین کوراسی  
 و ملک سعد الدین منطقی بودند و مثل و مانند ملوک مذکور که  
 هر یک بحر طراوت و لطافت طاق بودند در مجلس سلطان شراب  
 خوردندی و هر یکی در مجلس از این و لطیفه گوئی و خردی

کلیه در پیش من ظهور نمودند و در روز و نیم بگذشت روزگار  
و در میان مجلس سلطان تاج الدین عراقی و امیر خسرو و  
سرو و جاجرمی و پسر اینک دعاگو و مود دیوانه و صدر عالی و  
امیر ارسلان کلاهی و اختیار باغ و تاج خطیب که در انشاء سخن و  
فانش سخن و علم تاریخ و ادب ملوک مثل ایشان دیگری نبود  
بودندی و غزل خوانان مجلس سلطان امیر خاصه و حمید راجه بودند  
و هر روز امیر خسرو دران مجلس غزلهای نو آوردی و سلطان شیفته  
غزلهای امیر خسرو شده بود و امیر خسرو را انعام بسیار دادی و ساقیان  
مجلس ساط پسران هیبت خان و نظام خریده دار و بلند پیر  
ساقی بودند و جمالی و حسنی و کرشمه داشتند که هر زاهدی و  
عابدی که نظر در روی ایشان کردی زار در میان بستنی و مصداق را  
بوریا یخمار خانه ساختنی و بسوی خماران بکشیدی و در عشق ان  
بی بدلان توبه شکر فضیحت و رسوا شدی و از مطربان مجلس سلطان  
محمد سده چنگی چنگ زدنی و فتوحا و دختر نقابی و نصرت  
خاتون سرود گفتندی که از آواز ساده و فادای ایشان مرغ از هوا فرود  
امدی و هوش از سامعان برفتی دلها بطیبتی و جانها در هزاره  
شدی و دختر خاصه نصرت بی بی و مهرافروز که از نهایت حسن و غایت  
نعلک شک در هر جاییکه میدیدند و هر کرشمه که میکردند و هر فیه  
که می زدند کان نمک میریختند در مجلس سلطان پاکوفتندی و هر که  
با کوفتن و کرشمه و ناز کردن ایشان بدیدنی خواستی که جان خیزد  
را بر سر ایشان نثار کند و نازید چشم از زیر پای ایشان بردارد و  
مجلس سلطان مجلسی بود که انجمنان چرخ خواب نثار دید و



چهار سادۀ بهرمان، ماهر و وزیر حسن و کرشمۀ امردان، چهار ابرو و دار  
دخ و بون، نوخطان شکاری انداز و در جان نوازی دلربایان مایۀ ناز  
غزلهای تازه و تراردی و در حالت نوش نوش زدن ساقیان و رقت  
گفتن و تندی کردن امردان و سرود گفتن و ناز کردن مهوشان و پا کوفتن  
و آشکۀ کردن سیمین بران غزلهای امیر خسرو بخواندندی و در چذبن  
مجلسی که در مجالس دنیا ندوان گفت و نتوان دانست بیدار  
هوان یافتندی و اشفتگان از سر زنده شدنیدی و خوب طبعان بهشت  
برین مشاهده کردند و نازک سزاجان از سر جان و چهار خواستندی  
و در آن مجلس که حوران را بر در نشانند و پریان را خاکپویی فرمایند  
هر که نه مست شود بی خیر بود و هر که نه دیوانه گردد سنگ و  
سنگدل باشد و من پیر گمراه که در تیه نا کاسی متحیر گشته ام و  
نقسی و دمی مانده در زمانیکه وصف مجلس مذکور مینوشتیم  
خواستیم که بیدار جوانان جان نواز و آن مه پیکران مایۀ ناز که بعضی  
از ایشان را و ناز و کرشمۀ ایشان را دیده بودم و سرود ایشان شنیده  
و پا کوفتن ایشان مشاهده کرده زنا را به بندم و تیکۀ برهمنان در  
پیشانی لعنت خود کشم و روی خود را سیاه کنم و در تعزیت و  
مصیبت آن شاهان جهان حسن و آن افتابان آسمان خوبی در کوچه  
و بازار افتم و نصیحت و رسوا شوم و بعد شصت سال از فقدان ایشان  
لوحه کفان و جامه دران و سر و ریش کفان بروم و در زبیرهای گور  
ایشان جان دهم و ای بر من و صد هزار زای بر من که نه در کار  
دین رسیدم و نه از دنیا چنانچه باید و شاید و از روی طبع

و مزاج نفیس بود بر خورداری گرفتیم و درین ایام که پیر و کوز و جائی  
مانده و بی نوا و بیچاره شدم جز حسرت نمیخورم و جز حسرت نمی‌برم  
بازها این ابیات بر حسب مشاهده روزگار خود میخوانم • ابیات +

نه کافر نه مسلمان نه دل بدست نه دینم

خدای برادرل من دارم آگهی که چندینم

نه راسخ به امیددی نه وثقم بنجاتی

هزار جائی خلل یانت امت راه بقینم

• کجا رزم چکنم حال خویشتن بکه گوینم

نه رائی رفتن دارم نه روی آنکه نشینم

مثال سینه مور است شرق و غرب جهانم

بسان حلقه تنگست آسمان و زمینم

مگر خدای کشاید دری زر حمت خروشم

که سخت عاجز و بیچاره و غمین و حزینم

باز امدم در بیان مکارم اخلاق سلطان جلال الدین که آنچه در وصف

مجلس بے بدل او نوشتیم برهانی قاطع و دایمی واضح است بر لطافت

طبع و مکارم اخلاق و حسن معاشرت و لطائف و فضایل ذاتی او

غفر الله له ما تقدم من ذنبه و ما تاخرو در عصر جلالی که مجمع اکابر

و ذو فنون عالم بود چندی ملک معلوم اراسته بودند چنانکه ملک

قطب الدین علوی و ملک تاج الدین کرامی و ملک مرید

جاجرمی و ملک سعد الدین امیر بحر و خواجه جلال الدین امیر چه

---

+ بحر مجتنب مثنوی مخبون - مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

نایب وزیر و مولانا جلال الدین بهکزی، مستوفی ممالک که نزدیک  
 از ملوک مذکور در صدر فرماندهی و معتمد اشغال خطیر متکمن  
 بودند و در زمانیکه در دواوین امارت نشسته اند بوقت حکم و غیر  
 حکم سخن نا مشروع از زبان ایشان بیرون نیامدی و در عهد ان  
 بادشاه مجال نبود که فرماندهان بمکابره گری با خلق معاملات  
 ورزند و اگر کسی غیر احکام شریعت و معاملات با مردم ان زمانه  
 پیش امدهی ان کس مطعون شدی و لا اعتبار گشتی و چند ملک  
 در عهد جلالتی باوصاف جمیل و حمید و شیم بزرگی و علو همت  
 و شرف ذات موصوف بودند یکی ازان ملکان ملک قطب الدین  
 علوی بود که نایب ملک شده بود همتهی بس عالی و کرمی بس  
 وافر داشت و با مردمان باخلاقی زندگانی می ورزید که در چنان  
 جاهی بچنان اخلاق معامله ورزیدن کسی را میسر نشود و از علو  
 همتهی که بدان مجبول بود در چنان ایام که زر و نقره بر مردمان کمتر  
 بودی دولک تنگه در کار خیر پسر بزرگ خرچ کرد و در روز عقد صد  
 اسپ تنگ بست بداد و هزار نفر را قبا و کلاه پوشانید و تمامی عمر  
 او در مباشرت خیرات و مبرات صرف شده دویم ملکی از نوادر ملوک  
 عصر جلالتی ملک احمد چپ نایب امیر حاجب بود در رای صواب  
 ملکی و اندیشه راست امور جهانبانی نظیر خود نداشت و آنچه در  
 مصالح ملکی باید و شاید پرداخت امور جهانبانی همچنان واجب  
 و لازم نماید در خاطر جهان نمایی او جلوه میکرد و در هنر فروسیت  
 و سختی بکار و درستی تیر ضرب المثل ان عصر شده بود و در  
 دیوان خاقانی شعوری داشت و از توارنج سلاطین با خبر بود و هم

نظر نیکو داشتی و هم شطرنج خوب باخشی و هم همتی بس عالی داشت و شبی ندیمان و مطربان مجلس سلطان را مهمان طلبیدن یک لک تنگه انعام داد و دوپست و سه صد کس را کلاه و صد اسب تنگ بست بخشید و از جهت آنکه فضائل ذاتی بسیار داشت مکنت و حشمت او در نیابت باریکی از مکنت و حشمت باریکان تجاوز کرده بود و بزرگ منشی او اندازه تحریر نیست و تمامی در سرای جلایی بر بسته اشارت او شده بود ملک تاج الدین کوچی و برادر او ملک فخر الدین کوچی که از بقایای ملوک بزرگمنش تا عصر جلایی مانده بودند و باشغال خطیر و اقطاعات بزرگ اراسته گشته و ملک تاج الدین مذکور که در مهتری و سروری و لطافت و ظرافت نظیر خود نداشت گوئی فلک قبای ملکی و سروری بر قد او دخته بود و هر چه در اوصاف ملوک کبار از بزم و رزم اوای و ادبی شناختن و هنر پروری و سایر مهتری و سروری دیده اند و خوانده اند باریتعالی او را بدان اراسته بود و معدن کرم و منبع لطف و جهان لطافت و عالم ظرافت افروخته شده و در عصر جلایی آنه فطاع داشت و ملک فخر الدین برادر او داد بک حضرت و جایس و رانی زن درگاه جلایی بود و هر دو برادر ملک و ملکزاده بودند و داد ملکی و بزرگی میدادند و انچنان ملکانیکه هم بسخاوت و هم بشجاعت و هم برای ملکی و هم بطریق و طریق سروری اراسته و پیراسته باشند بعد از ایشان دیگری در نظر نیامده و آن هر دو برادران ملکانی بودند که از شرف و بزرگی ایشان اکابر و معارف شهر به پیوستن و متعلق شدن بد ایشان مغاخرت کردند و در سرای ایشان از هر

طایفه هنرمندان که در چین دارالملک مشهور و معروف بودی  
 اراسته و پیراسته نمودی و هر دو برادر قدر و قیمت احرار و اشراف  
 و عزت و نفاست هنر نیکو دانستندی و به مهتری و مروی نالها  
 نامور شده بودند مانگ نصرت مباح که از سماحت و لطافت و  
 ظرافت و شیرینی سخن و ملکی و ملکزادگی و پرورش معارف و  
 ناز کشی هنرمندان ارایش ملک جایی بود و او را از بسیاری جود و  
 کثرت بذل ثانی علاء کشایخان گفتندی و در هر مجلس که نشستنی  
 از شیرینی کلام او و لطافت حرکات و سکانت او حاضران مجلس  
 نتوانستندی که چشم از جانب او بردارند و جای دیگر نگرند و  
 عامه مطربان و اهل طرب شهر و اطراف ملازم در او بودند و هر که  
 ازان ملک و ملکزاده که معدن کرم و منبع جود بود چیزی بخواستنی  
 و حاجتی عرض کردی که اگر صد حیل و چاره در میان بایستی آورده  
 و بهر سودی و ربائی که وام بدست آمدی بدان سایل و حاجتمند  
 بدادی و هیچ روزی برو دشوار تر ازان نگذشتی که دران روز اعطا و  
 ایثار او بخلق نرسیدی و اینک سایل و حاجتمندان با شکوه هر که  
 هست از در او بتعرض باز گردد کمتر بودی و با آنکه شغل سر  
 دیوانداری و اقطاع کانون و جوباله و هفت صد سوار داشت دائم  
 مدیون بودی و متقاضیان وام از در او دور نه شدند و در هر مجلسی  
 که او مهمان شدی و دست در قمار زدنی باران تنگ و چیتل بر سر  
 بطریان و غزل خوانان و شاهدان بباریدی و من ان کریم ابن الکریم  
 ابن الکریم را دیده بودم و در خانه پدر من بارها مهمان شده بود و  
 اگر چه من درین ایام سخت در مانده و عاجز شده ام و خواهندگان :

از در من محروم باز میگرددند از آنکه زنده کریم و خلف کرامم موفد  
 را ازین روز هزار بار بهتر میدانم و نه چیزی دارم و نه از کسی وام  
 می یابم و شب و روز در حسرت آنکه این اثری کنم و درم و دیفاری  
 دهم میگذرم و می میرم و اگر در تالیف این تاریخ منفعتی دیگر  
 بمن نمیرسد باری ذکر کریمانی که کرم و بذل ایشان از پدر و جد  
 خود شنیده ام و بعضی را بپیشم خود دیده درین تاریخ آورده ام و  
 از یاد کرما و ذکر کرما تسکینی و تسلی در باطن شکسته خراب گشته  
 خود احساس میکنم و مرده از نام ایشان زنده میشوم و من که مولف  
 تاریخ فیروز شاه می ام در عهد جلای قران تمام کرده بودم و از مفردات  
 گذشته و خط اموخته از خدا ترسان و دانایان که بر پدرم موبد  
 الملک آمد و شد داشتند شنیده بودم که در مجلس مختلف پیش  
 پدر من بگفتندی که عهد جلای از نوادو عهد است و چگونه  
 عهدیست که مکابره و مصادره و در مال و اسباب دیگران بازیدن و  
 در املاک و اوقاف مردمان دست زدن و در میراث گذشتگان و در  
 ذخایر و دفاین ایشان نظر انداختن و به لت و چوب و بند و زنجیر  
 از مسلمانان مال ستنن اصلاً مشاهده نمیشود و از فرماندهان این  
 عهد نا مشروع گفتن و کردن از معایب بزرگ می نماید و از ظلم و  
 تعدی پادشاه و ذایبان عهد و نصب کردگان پادشاه امان عام در باطن  
 های خواص و عوام رسته است و در پادشاه جز حلم و خدا ترسی  
 و در اعوان و انصار ملک جز علم و عقل و کرم و شفقت و بر احکام  
 شریعت و معاملات کار کردن چیزی دیگر معاینه نمی گردن و ایام  
 و اسافل و کم اصلا و جلفان و بازاریان و ناکس و نا کس بچگان را

درین عهد چیزى رواجى و رونقى نمى نماید و از مشاهده سرى  
 ده بچگان گمنام و از سروت و نعمت دون زادگان بد نام خون در تن اکابر  
 و اشراف نمى جوشد و از کامرانى و زالگان مجبور الذسب و از فرمان  
 رواى لا یفلحان مردود الحسب کریم زادگان و بزرگ زادگان در  
 طشت خون نمیداشند و بد دینان و بد مذهبیان و بد اعتقادان  
 زادین عهد در هیچ درى مداخلی دست نمى دهد و حاسدان  
 را از زوال نعمت بمنعمان کار نمى کشاید و دست و پای ظلم و  
 ظلمه به تیغ انصاف و دشنه عدل بریده شده است و هر کس مال  
 و اسباب بی هراس پیروان مى تواند آورد و برخوردارى میتواند  
 گرفت و درهای سعایت و براندازگرى بکلی مسدود گشته و من  
 هم از آن بزرگان مى شنیدم که بارها بطریق نالش و امسوس در  
 مجلس پدرم گفتندى که ما مى بینم و مى شنوم که مردمان از  
 ناپهاسى و انبازدگى و غفلت و بیخبرى قدر اینچنین عهدى مبارک  
 و میمون و سلامت و با عافیت نمیدانند و شکر این چنین نعمت  
 که باری تعالی الو الامرى خدا ترس و مسلمان بر سر ایشان امر گردانیده  
 است نمیگویند و بلکه از کافر نعمتی و نا سپاسی سلطان جلال الدین  
 را دعاء بقا نمیکند خودریان سایه پرور که از نعمت و سروت بسیار  
 و امن و امان بحد کژ و کور شده میگویند که پادشاهی را باخلچیان  
 نسبتی نیست و سلطان جلال الدین طرق و طریق جهاندارى  
 نمیداند و طرد تعیب پادشاه را میکند و صد نام کار داران او میدهد  
 نه بس روز کار بگذرد که این نا حق شناسان نا سپاس از شومست  
 ایشان تمامی اهالی بلاد ممالک بدست امر و امارات جابری

قاهره مکانه گری و کژ گیری و خود کامی و خود رائی که او را از احکام شریعت و معاملات خبری و علمی نبود در خواهند ماند و عاجز و بی چاره و بیذوا و مفلس خواهند گشت و انگاه که بدست پادشاهی فرعون صفتی و بیدایی خود کامی و اعوان و انصار ظلمه و اعونه او در مانند و ملک و اسباب به باد دهند و امن و بیغمی را گم کنند از سلطان جلال الدین و کار گزاران و کار کنان او یاد خواهند آورد و هم ایشان از تجربه خویش گفتندی که روزگار غدار نا کس پرور هم این چنین پادشاه حلیم و کریم و این چنین فرمان رویان و کار گزاران مهریان و خدا ترس بر سر بندگان خدا نتواند دید و روزگار از رسم و عادت جفا کاری و اشراف ازاری و ایذا و ایلام احرار و دشمن داری هنرمندان و دوز پرور و سفله نوازی از قدیم الایام باز است و فلک از دل و جای یار پادشاهی باشند و بر تخت پادشاهی الو الامری را پسندند که نافض و معیوب و سفله نواز و دوز پرور و ظالم مزاج و بد خو و کژ گیر بود و در عهد او همه جفا و ایذا و اتلاف به بزرگان و بزرگ زادگان رسد و کرما و استیفاء و اشراف و احرار را که بر ضد مزاج فلک انداز خوی بد و طبیعت کژ و جهل و جهالت و تغذی و ژنت مزاجی آن پادشاه درماندگیها و خواریهایی نواییها و عجزها پیش آمد و چند ماه معبود از سخن آن بزرگان دین و دواست نکذشت که فاک فاحشه نواز و روزگار مابون پرور پادشاهی همچو سلطان جلال الدین را که از اب حیات سرشته بود و از باغ مسلمانی و معاملات رسته از سلطان علاء الدین کزگیر و کیم مزاج که مربی او بود روزه دار اعلانا و اجهارا بکشایند و



سلطان علاء الدین را که با ولای النعمت خون آن کرد که هیچ جهودی  
 و زندیقی نکند، سالها بر تخت جهانداري متمکن و کامگار داشت  
 و خواص و غوام بلاد ممالک را از تجربه نماند و از تاثیرات خوي  
 بد او اب در جگر کسی نماند و با چندان مکارم اخلاق سلطان جلال  
 الدین و وفور حلم و کرم در عهد جلای آن حادثه افتاد که سیدی موله  
 را زیر پای پیل انداختند و بعد از کشتن او خاندان جلای ابرو  
 پریشان شد و ماجرای کشتن سیدی موله بر این جمله بوده است  
 که سیدی موله درویشی بود از ولایت ملک بالا در اول عهد سلطان  
 بلبن در شهر آمده بود و بوالعجب<sup>\*</sup> طریقهها داشت در انفاق و اطعام  
 بے نظیر بود و لیکن در مسجد جمعه بے نماز جمعه نیامدی  
 و اگرچه نماز گذاردی اما شرایط جماعت چنانچه بزرگان  
 دین محافظت نمایند، بجا نیامودی و مجاهدت و ریاضت  
 بسیار داشت و جامه و چادر پوشیدی و نان برنج با نانخورشی سهل  
 خوردی و زنی و تئیزکی و خدمت گری نداشت و گرد استیفاء هیچ  
 شهوتی نگشتی و از هیچ افزیده چیزی نستی و چندان خرج کردی  
 که مردمان را حیرت بار آردی و بیشتري خلق گفتي که سیدی  
 موله علم سیه‌ها دارد و در پیش صحرای دراز خود خائقی بس  
 با بوش عمارت کرده بود و هزارها دران صرف کرده و دران خائقه  
 طعام بسیار کردی و مسقران بر و بحر در خائقه او فرو آمدندی و دو  
 وقت مایده میکشیدند اینچنان مائده یا نعمت های گوناگون خان  
 و ملوک را میسر نشود و دران خائقه جمیعتها کردی و دران هزارگان  
 من مید و پانصدگان مسلوخ و دویستگان و سی صدگان من شکر تری

و مددگان و دروستان من نبات خریدی و پیش در خانقہ او انبوه ها  
شدی و دهمی و اداری و انعامی نداشت و فتوحی نستی و  
بتواتر میگفتندی که بهای اشیای و آنچه کسی را میدهد فروخته و  
معطی را میگوید برو و زیران سنگ و یا زیران خشت چندین تنگه  
نقره است بستان همچنان میگردند و در طاق و یا در زیر سنگ و  
خشت همچنین تذکۀ و زر و نقره می یافتند که گوئی این زمان از  
دار الضرب آورده اند و از یونہ کشیده و مذکۀ مولف ام در عهد جلای  
پدرم نایب ارکیخان بود و خانه در کیلو گهری بس بلند و رفیع  
برآورده من از آنجا با استادان و رفیقان بزیارت سیدی موله می آمدم  
و او را زیارت کرده ام و هم لقمه شده ام و در در سیدی موله هجوم خلق  
شده بود و آمد و شد امرا و اکابر و معارف بیشتر روی نموده و هم  
چنین شنیده بودم که آنچه سیدی موله در دهلی میامد در اجودهن  
بر شیخ فرید رفت و دو سه روزی نزدیک خدمت او شده روزی  
شیخ فرید در محاوره از سر حال با او گفت که سیدی در دهلی  
می روی و میخواهی دری بکشائی و باز نام پیدا اری تودانی هرچه  
دران صواب و صلاح خود بینی هم چنان بکنی اما یک وصیت من  
نگهداری با ملوک و امرا اختلاط نکنی و آمد شد ایشان را در خانه  
خود از مہلکت تصور کنی که هر درویشی که در اختلاط با ملوک و امرا  
بکشاید عاقبت او وخیم گردد و سیدی را اخراجات بے صرفه کردن  
و ده گان و پنجگان هزار تنگه مردمان معتبر را دادن و در اختلاط آمد و  
شد امرا و ملوک کشادن در عهد سلطان بلبن که امپور ملکی  
باعتقامت پذیرفته میسر نشد و در عهد معزی بی خبری و غفلت

بود سیدی بر حسب خواست دل خرج هایی صرفه میکرد و امتد  
و شد برادر او بسیار شده بود و در عهد جلای بیشتر ازان شد و  
خانخانان پسر مهتر سلطان جلال الدین معتقد و مخلص و پسر خوانده  
سیدی شد و امرا و کارداران او بخدمت سیدی بیشتر آمد و شد  
میکردند و قاضی جلال کاشانی که بمس بزرگ قاضی بود و  
لیکن فتنه انگیز بود او را با سیدی محبت شد و دوگان و سه گان  
شب در خانقۀ سیدی بمانندی و در خلوتها میان ایشان محاوره  
شدی و مولا زادگان بلبنی که فرزندان ملوک و امرا بودند و در  
عهد جلای بی نوا و معجز و بی اقطاع و حشم مانده و کوتوال  
برنج تن و هتیا پایک که از زمرۀ بیباکان و پهلوانان بودند و در عهد  
بلبنی یگان لک چیتل نان داشتند و در عهد جلای بی نان  
شده و بعضی اکابر معزول در خانقۀ سیدی آمد و شد بسیار  
میکردند و شبها می خفتند و ازو چیزی می یابند و خلق را گمان  
می افتاد که رفتن مردمان برادر او بطریق تبرک است و آخر  
چندان معلوم شد که قاضی جلال کاشانی و خان زادگان و ملکزادگان  
بلبنی و کوتوال برنجتن و هتیا پایک شبها پیش سیدی می  
نشینند و کنگاج میکنند و فتنه میخوانند پیدا آرند و کوتوال برنجتن  
و هتیا پایک متکفل شده که روز جمعه بوقت سواری سلطان جلال الدین  
طریق فدائیان بیایند و بدو اکفت رسانند و درین فتنه انگیزی سیدی  
را میخوانند خلیفه سازند و دختر سلطان ناصر الدین در حباله  
سیدی در آرند و قاضی جلال قاضی خان شود و ملتان اقطاع یابد  
و شلغهای در مرا و اقطاعات میان خان زادگان و ملکزادگان بلبنی

بر حسب جدیقت ایشان قسمت شود. و شخصی از معارف  
 بیکاران دران کنکاج یار بود از ایشان بگشت و کیفیت نژده انگیزی  
 بسمع سلطان جلال الدین رسانید سعیدی را و هر همه متهمان را بگرفتند و  
 پیش سلطان آوردند و هر چند سلطان صورت حال ایشان تأیید کرد هر  
 همه بیک زبان مذکر شدند و دران ایام رسم نبود که مذکر را بدست  
 و چوب اقرار کنند بر دین حکمشد و سلطان را و خلق را از کنکاج  
 ایشان روشن گشت و ایکن چون هر همه بانکار پیش آمدند و درانکار  
 حکمی برایشان نمیتوانستند بکنند محضری بهار پورانش بس  
 بلند و سهمناک و باطها و سلطان با خانان و ملوک اینجا آمد  
 بی مشغول شوند منصب کردند در اینجا نشست و جمله مدور اکابر و  
 سواران و مناسیح شهر را اینجا آوردند و محضر ساختند و دران محضرا  
 خواص و عوام شهر گرد آمدند و انبوهی بس شگرف شد سلطان  
 فرمود که متهمان را در آتش درارند تا صدق از کذب روشن شود و درین  
 معنی از علما فتوی طلبید علماء متدین بیک زبان گفتند که دین  
 مشروع نیست و آتش سوزنده است و خاصیت چیزیکه سوختن بود  
 محل صدق و کذب نتواند بود و آنکه از حال نژده ایشان اخبار میکند  
 یک کس است و گواهی یک شخص در چنین جرمی در شرع  
 مسموع نیست و آخر سلطان ترک دین کرد قاضی جلال را که سر  
 جمله نژده شده بود در بداون فرستاد و قضاء بداون او را داد و  
 خان زادگان و مالک زادگان را در اطراف جلا کرد و املاک ایشان بکشید و  
 کوتوال برنجتن و هتدا پایک را که بکشتن سلطان متکفل شده بودند  
 سیاحت فرمود و سیدی موله را بسته پیش کوشک سلطان آوردند

سلطان با زبان خود با او مباحثه کرد و دران جمع شیخ ابو بکر طوسی  
 حیدری با جمع حیدریان دیگر حاضر بود. سلطان رزی طرف  
 ایشان کرد و گفت که ای درویشان انصاف من ازین موله بستانید  
 بحری نام حیدری یدباک شده برسیدی در آمد و چند استره بزد  
 و بجوال دزد او را مجروح کرد. و ارکلیخان از بالای کوشک طرف  
 پیلانان اشارت کرد و پدل برسیدی براند و میدی را بکشند  
 و انچنان بادشاهی حلیمی طاقت استماع کنکاج نیارند حکمی بکرد  
 و جرمت صورت درویشی و شیخ را محافظت نذمود و منکه  
 اقطاع و مولف ام یارم که روز قتل سیدی \*  
 که عالم تاریک شد و بعد قتل سیدی موله ملک  
 گرفت که بزرگان گفته اند درویش کشتن شوم باشد و هیچ بادشاه  
 را نیکو نیامده است و هم دران نزدیکی که موله کشته شد امسال  
 باران شد و در دهایی قحط افتاد و غله بیل چیتل سیری رسید  
 و در زمین سواک فطره باران نککید هندوان انزمین با زن و بچه  
 در دهلی می آمدند و بست گان و سی گان یک جامی شدند و از  
 گرسنگی خود را در آب چون می انداختند و غرق می شدند و از  
 سلطان و امراء و فقرا و مساکین صدقات بر سبیل روز مره می  
 یافتند و از صدقات اغذیا خلق زیره قحط گذرانیده و در سال دریم  
 بارانها مشبع چندان بارید که انچنان باران ها مردم کمتر یاد دارد \*

### وامدم باز در بیان بقیه اخبار و آثار عهد جلالی

که در شهر سنة تسع و ثمانون و ستمائة سلطان جلال الدین جانب

رنتهتبور لشکر کشید و دران ایام خانخانان پسر مهتر سلطان جلال الدین نقل کرده بود و سلطان ارکلیخان پسر میانکی را چتر داد و در کیلوگری او را نایب غیبت فرمود و خود جانب رنتهتبور نهضت کرد و رفتگان جهان را بگرفت و بتخانه های ایشان خراب کردند و بدان را بشکستند و سوختند و ولایت جهان و مالوه را نهیب و تاراج کردند و غنایم بسیار گرفتند و لشکرها بیاسود و رای رنتهتبور بارلوتان و مقدماق و معروفان و زن و بچه ایشان حصارى شد و سلطان خواست تا رنتهتبور را بگیرد و محصر کند فرمود تا مغریها مرتب کنند و ساباطها و گرگچها برارند و در استعداد حصار گیری مشغول شوند و هم درین ساختگی بودند که سلطان از جهان سوار شد و در رنتهتبور آمد و حصار را در نظر آورد و بسیار فکر کرد و در اخران روز بازر جهان رفت و دویم روز ان ارکان دولت وهران لشکر را بطلبید و فرمود که من میخواستم تا حصار را محصر کنم و لشکر دیگر را بطایم و چشم از ولایت هندوستان بیارم دیروز چون حصار را در نظر آوردم فکری درست کردم دیدم که این حصار دست نمی آید تا چندین مسلمانان در گرفتن این حصار کشته نمیشوند و به ثمن ده همچنین حصار خود را فدا نمیکنند و در ته ساباطها و بر آوردن پاشیب و بستن گرگچ و بر رفتن حصار کشته نمیشوند و من ده همچو این حصار را در مقابل یلک تار موی مسلمانی روا ندارم و ان غنایم و اسباب و اموال در دنیا مرا چه کار آید که بعد کشانیدن چندین مسلمانان در دست من افتد و ان لحظه که زنان بیوه گشته و اطفال یتیم شده کشتگان بیایند و پیش من بایستند هرچه من درین حصار

پانزده باشم نزد يك من تلخ تر از زهر گردد این رای بزد و حکمت  
 تانچیدن در حصار بیرون داد و روز دیگر مراجعت فرمود و سالم غاتم  
 کبچ کوچک در دارالملک خود باز رسید و دران معرض که سلطان حکمت  
 باز گشتن خود را ملوک و امراء تقریر کرد احمد چپ عرضداشت کرد  
 که جهانگیران اگر عزم مهمی کرده اند هیچ اندیشه ایشان را مانع  
 نیامده است تا ان مهم ترا نکرده اند باز نگشته اند که اگر خداوند  
 عالم پیش از آنکه حصار را فتح کند باز گردد رای اینجا خیره شود  
 و او را هوسهای دیگر در سر افتد و رعب جهانگیری بادشاه از سینه ها  
 کم شود سلطان او را جواب داد که ای احمد من هم میدانم که  
 بادشاهان و جهانگیران از برای آنکه کام دل ایشان برآید وصیت جهانگیری  
 ایشان منتشر شود و سکه و نفاذ امر در بلاد ممالک ایشان جاری تر  
 گردد هزاران در هزار آدمی را در مهالک صعب انداخته اند و در  
 حصار گیریه تلف شدن مسلمانان ایشان را غم نداشته و در اقاایم  
 دوز دست رفته و از برای بر آمدن نام جهانگیری نظر در هلاک مردم  
 نکرده و عزم الملوک را کار فرموده تا مهمی که عزم کرده اند و اگر چه  
 ان بر مردم سخت تر و صعب تر بود و بسی خلق دران اواره و  
 ابر شده اند بر نیامده است باز نگشته اند و سالها در بر آمدن ان  
 مهم بمانده و ایشان را دشواری و هلاک مردم مانع نیامده است  
 و من اینهمه میدانم و سالهاست که پیش من تواریخ بادشاهان  
 خوانده اند و الی یومنا که بادشاه شده ام هیچ روزی نمیکردن که هم  
 بحضور تو چند ورق تواریخ نمیخوانم و تو مرا محل فرزند باشی پیش  
 من راهبای ملکی بر طریق میزنی که گوی ان تو میدانی و من

نمیدانم و لیکن من میگویم مسلمانان و آنچه خدا و رسول خدا فرموده است چیزی دیگر است و آنچه جبابره و فراعنه کرده اند و ناکه رسم و رسوم قصد و عزم ایشان اتباع و اقتداء کرده چیزی دیگر و من در بادشاهی خود اندیشه کسانی میکنم که ایشان را در دل نشسته باشد که آنچه پیغمبران گفته اند راست و قیامت قائم شدنی است و جواب نیک و بد و هرچه در دنیا بکنید پیش حدایتعالی دادنی است و هرچه جباران و قهاران از برای ابروی چند روز ملک ناپایدار خویش کرده اند و روزی چند بان بروتی برآورده و عذاب دوزخ انگیزخته ان هیچ اصلی ندارد و اتباع و امتداء ان اگرچه واسطه رعب مردم و هراس رعیت میشود و لیکن آدمی را از مسلمانان هیچمان بیرون نمی آرد که موی از خمیر بیرون آرند پس چیزی که من میگویم و میکنم از مسلمانان میکنم و از مسلمانان میجویم و تو که فرزند و پرورده منی بر من از جهت قول و فعل بادشاهان بر منی ای و بر طریق آنکه من نیک خواه دولت و ملک ام و رای های ملکی نیکو میدانم مرا عیب میکنی اینقدر نمیدانی که آنچه تو در کار ملکی شنیده و میدانی من بیش از تو شنیده ام و بیش از تو میدانم احمد چپ عرضه داشت کرد که من گستاخ کرده کرم بادشاهم و مرا بارها فرمان شده که آنچه در صلاح ملک و دولت بادشاه مرا فراهم آید عرض دارم انگاه من هر چیزی عرضداشت میکنم و هم درین کورت که بادشاه رنجهتنبور را نافتج کرده باز گشته است می بینم که رواج امر بادشاهی در دلها خلق کم خواهد شد دل من می سوزد آنچه در خاطر میگذرد عرضدارم و خداوند عالم صواب دید مرا



بر قول و فعل بادشاهی که دعوی خدای کرده اند و از دایره بندگی  
برآمده جمل میفرمایند چرا خداوند عالم برسم و درم سلطان  
محمود و سلطان سنجر که هر یک پناه دین محمدی بودند و جهان را  
گرفته و جهان را داشته اتباع و اقتداء نمیکند و عزم ایشان و جهان  
گیری ایشان را پس روی میفرمایند ازین سخن احمد چپ  
سلطان بخندید و گفت ای احمد دیدی که از هر جوانی و مستی  
دولت غلط میکند ای پسرک سلاح داران و رکابداران سلطان  
محمود و سلطان سنجر از ما بهتر بوده اند و صد بار از ما شرف پیشتر  
داشتند ما را کجا رسد که درین بادشاهی چند روزی که عاریت شکل  
یافته ایم در خاطر گذرانیم که آنچه این جهانپایان و جهانگیران  
راستین کرده اند ما هم همچنان کنم ای بابا دماغ تو گنده شده است  
و غلطها میکنی آن بادشاهان اسلام دین پناه و دین پرور بوده اند و  
نشنیده که در تمامی ملک محمدی با چندان طول و عرضیکه  
داشت یک بی دین و یک بد مذهب را ساکن شدن گذاشته اند  
و از قوت و شوکت آن بادشاه دین دار دین پناه شعار اسلام تا آسمان  
رسیده و بت پرستی را از بیخ قلع کرده و کلمه دانان سلطان سنجر  
نامزد شده اند و با سلطان علاء الدین جهان سوز محاربه و مقاتله کرده  
و رشتن در گردن او انداخته بخدمت سلطان سنجر برده و ما کدام  
امید داریم و کدام بادشاهی قوت و شوکت داریم که در دل گذرانیم آنچه  
سلطان محمود و سلطان سنجر کرده اند ما هم بکنیم ای ابله خود را بنزد  
خود بزرگچهر میدانی نمی بینی که هر روز هندوان که دشمن ترین  
دشمنان خدا و دین مصطفی اند مژدل زنان و بوق زنان در زیر

که وقت من میگذرانند و در خون من آبکش و بت پرستی میکنند و احکام شرک و کفر را در نظر ما توانگان بی حمیت که خود را پادشاه مسلمانان میخوانانیم و پادشاه اسلام میگویندیم رواج میدهند و از ما از قوت و شوکت پادشاهی ما بروت نمیزند که اگر من پادشاه اسلام باشم و پادشاه پادشاهزاده راستین باشم و قوت و شوکت پادشاهان دین پناه بر خود به بدیم از حمیت دین اسلام و عصبیت دین حق گذارم که یکی از دشمنان خدا و دین مصطفی خاصه هند و که دشمن ترین دشمنان دین مصطفی است بفرقه تندول بغراغ دل بخورد و یا جامه سپید بپوشد و یا نوعی میان اهل اسلام مراغه زند شرم ببرد و بر پادشاهی ما و بر دین پروری ما و دین پناهی ما که را دارم که نام ما را روز جمعه بر بالای منابر بخوانند و خطیبان ما از دروغ زنی ما را حامی الاسلام بر زبان رانند و در عهد پادشاهی ما دشمنان خدا و دشمنان دین مصطفی در نظر ما و در دارالملک ما با هزار ناز و کوشش و با ثروت و نعمت زیند و تلذذها و تنعمها گیرند و در میان اهل اسلام مباحی و مفاخر باشند و اشکارا و کشاده بت پرستی میکنند و طبل زنان احکام کفر و شرک را رواج دهند خاک بر سر ما و خاک بر پادشاهی و دین پناهی ما که ما دشمنان خدا و رسول خدا را در ناز و نعمت را داریم و از خون ایشان جویباران نکند و بر چند تذکره که بر طریق صدقه از ایشان بستاییم راضی شویم ای پسرک در نظر مردمان هنوز طفل شیر خواره اندیشه های فضول در باقی کن و ما را و پادشاهی ما را با سلطان محمود و سلطان سنجر و پادشاهی ایشان قیاس مکن که ما قره غلامانیم تا آنکه پادشاه شده ایم بغلامی و بندگی

ایشان مارا مباحثات و مناظرات باشد و بزرگی بود و نیز ای بابا که خیر  
از جهان نداري ایشان را در روز قیامت جواب خود مي باید داد و منرا  
جواب خود و من پیر شده ام و عمر من بهشتان رسیده است مرا انتظار  
مرگ مي باید بود و کارهائي می باید کرد که بعد از مرگ مرا  
منفعت کند و تو پیش من سنجفاني ميگوي که گوي با چک ملکیت  
دنیا آورده ایم ملک احمد چپ از مجلس بخاست و در پای سلطان  
غلطید و گفت که حق و درست که علما و عقلا و دین داران عالم  
پسندند همینست که در خاطر خداوند عالم میگذرد و خداوند عالم  
میگوید و من جوایم و از دولت خداوند عالم بدینمرتبه رسیده ام می  
اندیشم که اگر همچنین کنند و همچنین باشند که همچنین شود پیش آید

### و در شهر سنه احدی و تسعین و ستمائة

عهد الله بنده هلا لعین با ده پانزده تمن مغل قصد هندوستان  
کرده و سلطان جلال الدین لشکریهای اسلام جمع کرد و با داروگیر  
با شاهان و کوبه و دبدبه سلاطین از دارالملک بیرون آمد و با جمعیتی  
هرچه پیشتر بکوچ متواتر بر سمت لشکر مغل پیشتر رفت و چون  
در حدود بررام رسید مقدمه لشکر مغل نمودار کون و لشکر اسلام و  
لشکر مغل اب را در میان کردند و در مقابله یکدیگر فرود آمدند و در  
ترتیب مصاف مشغول شدند و دران شدند که از برای مصاربه و مقابله  
روز تعیین شود و در صحرائی بزرگ باندازه جمعیت لشکرها در می  
آوردند و دران چند روز مشغولی استعداد حرب بزرگ بزرگیان طرفین  
را ملاقات میداد و بزرگیان لشکر اسلام غلبه میکردند و چندگان نفرات

بزرگیان مغل مجرته پیش سلطان می آوردند تا روزی بعضی مقدمه لشکر مغل آب را عبور کردند و مقدمه لشکر اسلام بیشتر شد و میان هر دو مقدمه محاربه و مقاتله صعب رفت و مقدمه لشکر سلطان مظفر گشت و مغل بسیار را علف تیغ گردانید و یکدو امیران هزاره و چند امیر صده مغل را اعیر کرده پیش تخت آوردند و در آخر کار رسولان طرفین آمد و شد کردند و طرفین را از محاربه و مقاتله که متضمن خطر عظیم است باصلاح باز آوردند و سلطان را و عبد الله نبسته هلو لعین را از دور با یکدیگر ملاقات گذاشتند و سلطان او را پسر خواند و او سلطان را پدر گفت و جنگ از میان برخاست و از هر دو طرف تحف و هدایا می آوردند و می بردند و بعد اصلاح هر دو لشکر با یکدیگر خرید و فروخت کردند و عبد الله با لشکر مغل باز گشت و الغو نبسته چنگیز خان لعین با چند امیر هزاره و امیر صده مغل بساطان پیوست و آن مغلان هر همه کاهه گفتند و مسلمان شدند و سلطان الغو را بدامادی مشرف گردانند و آن مغلان که با الغو آمده بودند زن و بچه خود را در شهر آوردند و از سلطان مواجب و نوازش یافتند و در عمرانات کیلو گهری و غیاث پور و اندر پست و تلوکه سراها ساختند و ساکن شدند و آبادانیهای ایشان را مغل پور میگفتند و آن مغلان را سلطان جلال الدین یکدو سال مواجب داد ایشان را هوایی هندوستان و سکونت حوالی شهر موافق نیفتاد و بیشتر از ایشان با زن و بچه باز در ولایت خود رفتند و بعضی از معارف آن مغلان همدین ولایت ماندند و دیبها و مواجب یافتند و با مسلمانان پیامیختند و قرابتی کردند و ایشان را بنو مسلمان میخواندند

در آن زمان که سلطان در هند رفت و بهت لنگر و نیز منصور را  
بگرفت و حوالی آن نهب و تاراج کرد و باغهای بسیار مراجعت  
فرمود و نیز کورت دریم جانب جهان لشکر کشید درین کورت هم عرصه  
جهان را نهب و تاراج کرد و لشکر را غنایم بسیار افتاد و مظفر  
منصور باز گشت و در آن سال که سلطان جلال الدین در هندور رفته  
بود سلطان علاء الدین در آن ایام مقطع کوه بود از سلطان جلال الدین  
فرمان طلبید و از کوه لشکر کشید و تابیلیسان گرفت و در آن لشکر او  
را غنایم بسیار افتاد و بت روئین که معبود هندوان اندیاز بود در  
گردن ها بار کرده و باغهای گوناگون در دهلی بخدمت سلطان آورد  
و آن بت را بر دروازه بدوان فرو بردند و پی سپهر خاق ساختند و  
سلطان علاء الدین برادر زاده و داماد و پرورده و برادره سلطان جلال  
الدین بود درین کوه که او از بیلیسان غنایم بسیار آورده او را بنواخت  
و عرضی ممالک داد و اقطاع اوده بر اقطاع کوه زیادت کرد و در  
انچه سلطان علاء الدین در بیلیسان رفت خبر بسیاری مال و پیل  
دیوگیر در سمع از افتاده رفتن دیوگیر از انجائیان پرسید و در خاطر  
کرد که از کوه استعداد کند و سوار و پیاده بسیار چاکر گیرد و سلطان  
جلال الدین را علم ندهد و جانب دیوگیر لشکر کشد و چون در دهلی  
آمد سلطان را برخود مهربان تر و با شفقت تر دید از طلب فواضل اقطاع  
کوه و اقطاع اوده فرصت طلبید و عرضه داشت که من در حد چندیری  
و بدشتی آن ولایت ها مفت و اسوده و بخیر از حشم دهلی شنیده ام  
اگر فرمان شود از وجوه فواضل اقطاعات خود پیاده جذب  
چاکر گیرم و تا انجا که نشان ولایت ها ابائیان شنیده ام بدانم و غنایم

این اندازه ارم هم غایت و هم فاضل اقطاع بود. یک مره در دربار  
 رسانم سلطان جلال الدین از غایت صفای دل و حسن اعتقاد خود در  
 نیافت که سلطان علاء الدین از خشود از حرم خود از ده است و بطرف  
 او بکلی گشته و میخواهد که از جفا ملکه جهان و حرم خود دور دست  
 رود و اقلیمی و یا دیاری فرو گیرد و همانجا باشد و بدش درین جانب  
 و درین دیار نیاید سلطان علاء الدین را در گرفتن سوار و پیاده جدید  
 اجازت فرمود و طلب فاضل هر دو اقطاع او در توقف داشت و از  
 طمع آنکه غنایم بسیار خواهد آورد اجازت مراجعت فرمود و سلطان  
 علاء الدین با حصول مقصود از دهلی باز در کوه رفت \*

### ذکر سبب مخالفت سلطان علاء الدین با سلطان

#### جلال الدین که عم و خسرو مرینی او بود

و کیفیت رفتن سلطان جلال الدین جانب دیو گیر و آورده  
 فیلان و خزاین و جواهری اندازه از دیو گیر و سلطان علاء الدین از  
 ملکه جهان که زن سلطان جلال الدین و خشوی او بود از او بسیار  
 داشت و از مخالفت حرم خود که دختر سلطان جلال الدین بود  
 بجان رسیده و از خوف قصد ملکه جهان که بر سلطان جلال الدین  
 بغایت مستولی بود و از حشمت و عظمت سلطان جلال الدین  
 نمیتوانست که مخالفت و بی فرمانی حرم خود پیش سلطان  
 عرضدارد و از ترس فضیحت و رموی نمیتوانست که کیفیت در  
 مانده گی خود پیش دیگری کشف کند و ایما در اندوه و کاهش می  
 بود و در کوه با محرمان خود مشورت کردی و خواستی که مر در

جهان بخود و در دیاری دیگر می‌بزنند و در آنکه سلطان طرف بیدلسان  
 وقت حکایت بسیاری مال دیوگیر در سمع او افتاد و راه‌ها را حیر  
 کرده بود این بکرت که فرصت طلب فواصل یافته در کوزه آمد سه چهار  
 هزار سوار و دو هزار پانگ مال محصول و فواصل بداد و مستعد کرد  
 و بر عزم دیوگیر از کوزه بیرون آمد و در ظاهر می‌نمود که به نهیب و  
 تاراج ولایت چندیری می‌رود و در باطن قصد دیوگیر داشت و نام  
 دیوگیر پیش کسی نمی‌کشاد و در غیبت خود نیابت کوزه و او ده  
 بعم مولف ملک علاء الملک که از مختصان او بود تفویض کرد و  
 کوچ کوچک در ایلچپور رفت و از راه ایلچپور در آمد و در گهتی لاجوره  
 سر بر آورد و خبر او منقطع شد و عم مولف عرضداشت‌هایی متواتر  
 از کوزه بر سلطان جلال الدین می‌فرستاد و از اخبار اراچیف می  
 نوشت که سلطان علاء الدین در نهیب و تاراج ولایت متمردان مشغول  
 است امروز و فردا عرضداشت او بدرگاه خواهد رسید و چون سلطان  
 علاء الدین پیورده و برآورده سلطان جلال الدین بود و از آنکه دل او  
 بد شده است هیچ رش سلطان را هیچ بد گمانی در دل نمی  
 افتاد فاما بررگان در سراو و دانیان شهر از غیبت کردن سلطان علاء  
 الدین گمان بردند که او از مخالفت خشو و بی فرمانی زن سرور  
 جهان گرفت و در اقلیمی دور دست رفت اینمغنی بطن و قیاس  
 در میان خلق چکاچک شده بود و دران ایام که سلطان علاء الدین  
 با سوار و پیاده انبوه در گهتی لاجوره رسید لشکر رامدو با پسر او  
 بطرفی دور دست رفته بود و خلق دیوگیر وقتی از اوقات و از زمان  
 ماضی خبر اسلام نشنیده و هیچ گهی زمین مرهت را لشکری نمالیده

و بادشاهی و خانی و ملکی دران دیار نرسیده و دیوگیر از زر و نقره و جواهر و مرارید و نفایس بسیار پر و پیمان بود رامدیو را از آمدن لشکر اسلام خبر شد و لشکر بیکه موجود داشت با سرلشکری از رانگان خود تاکهای لاجوره فرستاد و سلطان علاء الدین لشکر رامدیو را بمالید و بشکست و در دیوگیر در آمد و در روز اول سی و اند و پنجاه فیل و چند هزار اسب از پیلخانه و پالگاه رامدیو بدست سلطان افتاد و رامدیو در آمد و او را اطاعت نمود و سلطان علاء الدین از دیوگیر چندان زر و نقره و جواهر و مرارید و نفایس و اوانی و ابریشم و پتوله آورد که دو قرن زیادت ازان تاریخ بر آمده است و در هر عصری از اعصار بادشاهان در هنگام تبدیل و تحویل زرهایی فاخر خرچ شده هنوز بسی پیل و مال و جواهر و مرارید آورده سلطان علاء الدین در خزانه دهلی موجود است \*

### ذکر تتمه ملک جلالی

در شهر سنهٔ خمسة و تسعين و ستمائة سلطان جلال الدین طرف گوالیار لشکر کشید و هم دران زمین چندگاه وقفه فرمود و در لشکر سلطان جلال الدین خبر ارا جیف رسید که سلطان علاء الدین امیر کزه دیوگیر را نهیب کرد و پیلان بسیار و مال بی اندازه بدست آورد و از انجا مراجعت کرده است و در کزه می آید سلطان جلال الدین از پنجهر بغایت خوشدل گشت و از سادۀ اطاعی خود که از فرزندان و برادر زاده من است هرچه می آرد بمن می آرد و از شادی آمدن سلطان علاء الدین مجلسهایی عیش می ساحت و شراب می خورد و



سلطان جلال الدین و اعوان و انصار او را بتوانا انصار متحقی گشت  
 که سلطان علاء الدین مالی از دیوگیر می آرد که در دهلی در خزانه  
 هیچ بادشاه ز نود روزی سلطان جلال الدین فرمود تا مجلس  
 خاوت سازند و در آن مجلس چند رای زنان ملکی و چند محرمان  
 اصرار ملکی را طلب شد سلطان بطریق مشورت از ملک احمد  
 چپ و ملک فخرالدین کوچی که رای زنان ملک او بودند پرسید  
 که علاء الدین از دیوگیر مال و پیدل بسیار می آرد باز درین معرض  
 چه باید کرد همین جا که هستیم رفته باید کرد یا پیشتر برسمت  
 لشکر علاء الدین باید رفت و یا بجانب شهر دهلی مراجعت باید  
 کرد ملک احمد چپ نایب باریک که در قسم راثی زنی نادره  
 روزگاری بوده است پیش از آنکه دیگری سخن گوید باسلطان گفت  
 که پیدل و مال خاصه که بسیار و بی اندازه باشد واسطه فتنه های  
 بزرگ است و بدست هر که افتد او را چنان مست و مغرور گرداند  
 که او دست از پای خود نشناسد و بر ملک علاء الدین مقطع کوه  
 مشططان و راهیان و بلغاکیان ملک چچو بسیار جمع شده اند و  
 او را بی فرمان در اقلیم دیوگیر برده و جانبازنها کرده و گنج های  
 بدست آورده و بادشاهان قدیم گفته اند که مال و فتنه و فتنه و مال  
 یعنی مثال و فتنه ملازم یکدیگر اند و جدا داند و بس که از مشاهده چندان  
 سال چند نوع فتنه بر سر علاء الدین بر رفته باشد رای موصوب نزدیک  
 من آنست که خداوند هر چه زود تر ازین مقام کوچ کند و سوزی چندیری  
 نهضت فرماید و از پیش ملک علاء الدین بر آید و راه هندی او  
 کند و چون او لشکر بادشاه را نزدیک رسیده بشنود او را ضرورت شود

یکی آنچه می آرد خواه دل او خواهد خواه بخواهد پیش تخت او  
و پادشاه اموال بقدر و زر و جواهر و مروارید و پیل و اسب که واسطه  
فتنه انگیز است از و بستاند غذایم دیگر او را و لشکر او را مسلم دارد  
و او را بغوازد و در اقطاع او اقطاعی دیگر مزید گرداند خواهد او را  
برابر خود در شهر برد خواهد او را بمرجعیت کوه اجازت فرماید  
و اگر خداوند عالم مهم او را مهم نداند و پسر فرزند و دامادی و پرورش  
او بر و اعتماد کند و تجارب پادشاهان قدیم را بهیچ شمارد و بناسند  
پیل و مال و جواهر و مروارید جانب دهلی مراجعت فرماید و  
بگذارد تا ملک علاء الدین و لشکر هندوستان با چندین گنجها که مایه  
پادشاهی ده پادشاهی است سلامت در کوه رسند خود را در اندوه  
التفات ملکی انداخته باشد و ما هر همه را بر انداخته و از برای  
ستدن پیل و مال هرگز این چنین محمل نداید که لشکر ملک علاء الدین  
شکسته لشکری و بی استعداد شده و پر و پیمان مال و غذایم  
می آمد و لشکر پادشاه مستعد و مرتب و جوار پیش میبرد درین  
معرض ایشانرا زهره نباشد که در رسانیدن پیل و مال مضایقه در خاطر  
گذرانند و نیز بنده را معلوم است که ملک علاء الدین سالها است که  
از ملکه جهان و حرم خود ازها دارد و این معنی بندگی تخت  
از ترس ملکه جهان کسی عرضه نداشته است و آن کس که ازده باشد  
از وفا داری طبع نتوان داشت و بنده را آنچه صلاح ملک پادشاه  
است در خاطر گذشته است بندگی پادشاه عرضه داشت کردیم  
فرمان پادشاه راست و از آنجا که اجل سلطان جلال الدین گیرا گیر  
رسیده بود و دولت برگشته رای احمد چپ را خار داشت و اجتماع

کلمات ملک احمد سلطان را دشوار نمود گفت که بچه ام را در

نظر من شیری میکند و می نماید من در حق علاء الدین چه بد کرده ام که از من خواهد گشت و مال و پیل پیش من نخواهد آورد سلطان دران مجلس با ملک فخر الدین کوچی و کمال الدین ابوالمعالی و نصیر الدین کهرامی گفت که شما رای احمد را شنیدید شما را درین مهم چه مصلحت روی میزنماید پیش من کشاده کرده بگوئید ملک فخر الدین کوچی خدا نا ترس با انکه دانست که آنچه ملک احمد چپ گفته است محض صواب است و لیکن دید که سلطان را رای او و سخن او خوش نیامده است منادمست و مدهانت را کار فرمود و پیش سلطان گفت که از باز گشتن ملک علاء الدین و آوردن پیل و مال از عرضه داشت او تحقیق نشده و ثقه از میان لشکر او در بزدگی تخت نیامد که بر قول او اعتماد کلی توان کرد و از رسیدن اوازه اراجیف راست باشد یا دروغ و مثلی معروف است پیش از ابدیدن موزه نتوان کشید و اگر ما با لشکر پیش او براهیم و راه گری او کنیم ایشان اوازه رسیدن لشکر بادشاه بشنوند همه در هراس بشوند و از بی فرمانی رفتن خود بترسند و هر جا که رسیده باشند هم از اینجا باز گردند و مواشی بگیرند و در جنگلی بخزند و بیشتر بمانند و مالهایکه می آرند همه غارت شود و خلق سر خود گیرد و متفرق گردد و ما را ضرورت شود که دنبال ایشان در دیوگیر باید رفت و در شکل ( ؟ ) لشکری باید کرد و پیش از آنکه از قومی مخالفین و تومردی مشاهده شد قصد ایشان کردن جای نیامده است فاما ماه رمضان میرسد و در دهلی خونریزه

همچون ثبات رسیده مرا مصلحت لطیف سرو بگذریم و در لکنه  
 بدولت طرف شهر مراجعت نماید و ماه رمضان را از دهلی کسی  
 گذرانند و اگر راست است که ملک علاء الدین پیل و مثال ارزده  
 است او را بگذارند که آنچه آورده است سلامت در کوزه رساند و در  
 ولایت باغی و در دست نبود و عرضه داشتہای او پیش تخت اید  
 مزاج نیل و بد و صلاح و فساد خاطر او از عرضه داشتہای او روشن  
 خواهد شد اگر در نوعی مخالفت خواهیم دید بیک لگام زیر سلطانی  
 از او لشکر او را ته و بالا می توانیم کرد و او از پیش ما کجا خواهد رفت  
 و بیکار همدین نزدیکی مدست لشکر سلطانی سوار و پیاده هندوستان  
 دیده است در میان ایشان کیست که مقابل لشکر سلطانی ایستاد  
 خواهد کرد و اگر در ملک علاء الدین سر تا بی خواهد دید او را بسته  
 پیش خداوند عالم خواهند آورد ملک احمد چپ فخر الدین کوچی  
 را گفت که کار بجان و کارد با ستخوان رسیده است درین معرض  
 مفادست و مداخلت چرا میکنی و حق و صواب را دیده میدوشی  
 که اگر ملک علاء الدین با پیل و مال سلامت در کوزه برسد و در سه  
 ماه به شکل (؟) فرصت باید و یا اموال و پیل و لشکرها از اب سرو بگذرد  
 و قصد ملک لکنوتی کند من دنبال او خواهم کرد و یا تو خواهی  
 کرد سلطان احمد چپ را گفت که پیوسته با علاء الدین بد گمان  
 بوده او را من کنار کرده پرورده ام و چندین حق ها در گردن او  
 دارم چگونه از من خواهد گشت اگر پسران من بگردند او هم از من  
 بگردد و باز احمد چپ مکابره کرد و گفت خداوند عالم از اینجا جانب  
 دار الملک مراجعت فرمود ما را بدست خود گشت و از مجلس

سلطان من شیرین میکند نام باز گشتن دشت بر دست می زند  
آورده ام که آن بیت می خواند و مکرر میگردد • بیت •  
چو تیره شود مرد را روزگار • همه ان کند کش نیاید بکار •

و سلطان جلال الدین از سادۀ دای و راستی خود بر سلطان  
علاء الدین اعتماد کرد و بر رای ملک فخر الدین کوچی از گوالیر بر  
سمت دهلی مراجعت فرمود و در کیلوگهری آمد و هدر از  
رحیدن سلطان چند روز نگذشته بود که خبرهای متواتر رسید  
که سلطان علاء الدین با چندین زر و جواهر و سروراید و نغایس و پیل  
و اسب در کوه رسید هم در آن اوان عرضه داشت او بر سلطان جلال الدین  
آمد که من چندین خزائن و جواهر و سروراید و سی یک زنجیر  
پیل و اسبان و نغایس بجهت بزدگی درگاه آورده ام و لیکن چون  
سالی زیاده در مهم مشغول بودم و بی فرمان در اقلیمی رفته بودم و  
در بدمت نفرمانی بر من رسیده است و نه عرضداشتی فرستاده ام  
و نمیدانم که در غیبت من دشمنان من در باب من پیش تخت  
چه نوع سخنان گفته اند من می ترسم و کسان من هم خایف شده  
اند اگر فرمان بادشاه بخط توقیع بمن برسد من و امرائی که با من  
جانبازی کرده اند آنچه از پیل و مال آورده ام پیش گیرم و بزدگی  
درگاه ایم و سلطان علاء الدین مثل فریب های مذکور بر سلطان  
جلال الدین را میداشت و زر میگرفت و استعداد رفتن اکنه نوتی میکرد  
و ظفرخان را در آورده فرستاده تا گشتی های گذشتن اب مرو مرتب  
کند و با عوان و انصار خود اتفاق کرد و رای زد که چون بشنوم که دهلیز  
سلطان جلال الدین بر سمت کوه بیرون آمد و نصب شد با پیل و

مال لشکر و وزن و بچه لشکر بشتایم و از اب سرو بگذریم و در لکه نوتی  
 برویم و ملک لکه نوتی را فرو گیریم تا اینجا بر ما از دهلی کسی  
 نتواند رسید و جمله ارکان ملک جلای و دانایان شهر دریافته بودند  
 و با یکدیگر میگفتند ملک علاء الدین بر سلطان جلال الدین نه آمدنی  
 است و نه پیدل و مال فرستادنی هر چه می نویسد تعمید و فریب  
 است و او با پیدل و مال و لشکر هندوستان در لکه نوتی خواهد رفت  
 و کسی نمیتوانست که با سلطان جلال الدین سخن پوست باز کرده بگوید  
 و اگر محرمی در باب سلطان علاء الدین خبری میگفت سلطان  
 جلال الدین برو تفت می شد و میفرمود که مردمان میخواهند که  
 بچه ام را از من اکفت رسانند و مرا شیر میسازند و او را میزمانید  
 و سلطان جلال الدین عهد نامه با صد شفقت و مهر بجانب سلطان  
 علاء الدین بخط خود در قلم آورد و بدست دو محرم از محرمان بزرگ  
 خود داد و در کوه فرستاد و محرمان سلطان چون با توقیع سلطان  
 انجا رسیدند دیدند که کارها بکلی باطل شده است و سلطان علاء الدین  
 و تمامی لشکر او از سلطان جلال الدین برگشته و هر چند این  
 محرمان خواستند که از حال برگشتن سلطان علاء الدین و لشکر  
 او سلطان جلال الدین را معلوم کنند و نوشته از کوه برو بدانند بهیچ  
 میلی نتوانستند و همدران گفتگو بودند بارها از امان نازل شد  
 و راه ها پر آب گشت و ماه رمضان در آمد و برادر سلطان علاء الدین  
 الماس بیگ که او هم داماد و برادر زاده سلطان بود و شن آخور بیگی  
 داشت بارها پیش سلطان میگفت که خلق برادر مرا می ترسانند  
 نباید که برادر من از ترس و شرم خداوند عالم زهر بخورد و بمیره

و یا خود را در آب غرق کند و بعد از چند روز نامه سلطان علاء الدین  
بر برادر او الماس بیگ رسید که من بی فرمانی کرده ام اکنون  
زهر در دستارچه کرده میدارم اگر سلطان جریده تری خود بیاید و  
مرا دست گیرد ببرد من دل بر آمدن توانم نهاده و الا یا زهر خواهم  
خورد و یا پیل و مال را پیش خواهم گرفت و سر در جهان خواهم  
نهاده و اینچنین نامه بر امیدانکه باشد که سلطان جلال الدین طمع در  
بندد و جریده در کوزه بیاید و ما او را دفع کنیم رای زنان سلطان  
علاء الدین اینچنینند و بر برادر سلطان علاء الدین نامه فرستادند برادر  
سلطان علاء الدین عین ان نامه را مهر باز کرد و بر دست سلطان  
جلال الدین داد و چون قضای اجل سلطان جلال الدین نزدیک  
رسیده بود ان مکتوب فریض و غدر را راست پنداشت و بی هیچ  
فکری و تأملی الماس بیگ برادر سلطان علاء الدین را بالاغ در  
کوزه روان کرد و گفت تو هرچه زودتر بر علاء الدین برو و او را جای  
رفتن و اداره شدن مدهی اینک من جریده در کوزه می ایم او فرزند  
من و نور دیده من است دست او میگیرم و می ارم الماس بیگ  
در کشتی سوار شده بر سبیل الاغ هفتم هشتم روز در کوزه بر برادر  
رسید سلطان فرمود تا طبل شادی بزنند و گفت که چون برادر من  
بمن رسید هیچ اندیشه و هراس نماند و دانایانیکه پیش سلطان  
علاء الدین محل و مرتبه گرفته بودند با او گفتند که ترک عزم لکهنوتی  
گیریم اعنی سلطان جلال الدین از طمع مال و پیل کور و کرگشته و خود  
را در چندین بشکال ( ؟ ) در راه خواهد انداخت و بر تو خواهد آمد و  
بعد ان خودانی هرچه باید بکنی و بعد روان کردن الماس بیگ بر

برادر سلطان جلال الدین را که اجل در قفا رسیده بود هیچ اندیشه صواب در خاطر نگذشت و سخن هیچ نیک خواهی و مخلصی نشنید و با همه دولت خواهان مکابره کرد و از طمع مثال و پیل کور و کرگشت با چندین نفر خواص و یک هزار سوار جراره از کیلو گهری سوار شد و در دمهائی آمد و در بحر بر نشست و احمد چپ را سر لشکر کرد و او را فرمود تا با لشکر در راه خشکبی بر سمت کوه منزل بمشاید بیایند و خود بر بجره سوار شد و فرمود تا کشتی ها را جانب کوه آلاهو گذد و هر طرفی از کثرت آب بارانها سیلها بیرون زده بود و جهانی پر آب شده و اجل سلطان جلال الدین را موی کشان می برد و هفدهم ماه رمضان سلطان بر بجره نشسته در کوه رسید و ازین جانب آب گدگ نمودار کرد و علاء الدین و علائیان چون شنیدند که سلطان علاء الدین میرسد طریقه دفع او را با خویش راست گرفته بودند سلطان علاء الدین پیش از آنکه سلطان جلال الدین در کوه رسد آب گدگ را از کوه عبور کرده بود و با پیل و مال و استعداد و لشکر بران طرف آب میان کوه و مازک پور لشکرها کرده و فرود آمد و آب گدگ جهان در جهان شده که ناگاه چتر سلطان جلال الدین در نظر ایشان آمد لشکر علاء الدین مستعد شد و سلاحها پوشیده و پیلان و اسبان را برگستان کردند و سلطان علاء الدین در زمان الماس بیگ برادر خود را بر زورقه سوار کرد و بر سلطان جلال الدین فرستاد و بر راه کرد تا بهر فریبی که داند و تواند سلطان را بفریبد و بران اود که آن هزار سوار جراره را بر کشتی سوار کرده برابر آورده است ایشان را همانجا بگذارد و بر سر گذر نیارد و خود با چند نفر معدود که درین گذر که با من با



لشکر فرود آمده ام بیداید الماس بیک خرام خوار در زورق نشسته بر  
 سبیل تعجیل بر سلطان جلال الدین آمد دید که چند کشتی بران  
 سوار جراره بربر سلطان آمده است پیش سلطان گفت که برادر من  
 اواره میشد من باعتماد کرم خداوند عالم داشتم ام و اگر من نیامدمی  
 خدا داند که او بکدام طرف برفتی و ازاره شدی و اگر خداوند عالم  
 او را زود تر در نخواهد یافت او خود را هلاک خواهد کرد و مال ها  
 غارت خواهد شد و اگر این زمان سواران اسلحه پوشید بزرگشتی  
 نشسته برابر خداوند عالم خواهد دید خود را در زمان هلاک خواهد  
 کرد سلطان فرمود تا آن سواران و آن کشتی ها که برابر آمده اند هم  
 در کنار اب بمانند و سلطان جلال الدین با دو کشتی و چند نفر  
 خواص و چند کس که ملازمان درگاه بودند جانب کناره دریم راند  
 همین که هر دو کشتی پیشتر شد و اجل سلطان نزدیک رسید باز  
 الماس بیک خداع حرام خوار پیش سلطان گفت که فرمان شود  
 تا ملوک و خواصان که درین کشتی نشسته اند سلاحها از کمر بکشایند  
 نباید که چون نردینت رسند برادر مرا بر ایشان نظر افتد هر اس  
 خورد سلطان شهید شده در چنین مکابره هم بر سر حرف نشد فرمود  
 تا خواصان سلاحها از کمر بکشایند و چون هر دو کشتی سلطان در میان  
 گنگ رسیدند نظر ملوک و امرا در لشکرگاه سلطان علاء الدین  
 افتاد دیدند که جمله لشکر او در سلاح غرق شده است و پیلان و اسبان  
 برگستوان ها کرده و جا بجا سواران گره بسته استاده شده جمله  
 ملوک و امرا و انانکه بران دو کشتی سوار بودند چون زور دانستند که  
 الماس بیک عم و مربی خود را بچرب زبانی هادر فریفته کشانیدند

می بود هر همه دست از جان خود بشستند و بخواندن سوره های  
قرآن مشغول شدند و ملک خورم وکیلدر الماس بیگ را گفت که  
تو از ما سلاح کشانیدی و سواران ما را هم برکناره آب داشتی اشکر  
شما همه غرق سلاح شده مستعد جنگ می نماید و پیلان و اسپان  
شما را برگستوان ها کرده اند این چه حالت امت و این چه طریق  
امت الماس بیگ دانست که ملک خورم غدر ایشان را دریافته  
جواب داد که برادر من میخواهد که اشکر را اراسته خاک پوس درگاه  
کناند و سلطان را اجل چنان کور ساخته بود که با آنکه غدر ایشان را  
بچشم خود دید تا هم از میان گنگ باز نگشت و کشتی ها را باز نگردانید  
و الماس بیگ را گفت که من چندین در در روزه دار بر شما آمده ام  
علاء الدین نمیتواند دل او نمی کشد که در زورق هوار شده با استقبال  
من پیش این الماس بیگ مکار سلطان را جواب داد که برادر من  
مطلوب و ارزو است که چون خداوند عالم بدولت دران گذر فرو  
خواهد آمد او با پیلان و صندوقهای جواهر و موارید و اسراء خود  
دست بوش خواهد کرد و مستظهر خواهد شد و ساختگی افطار  
خداوند عالم مرتب کرده است خداوند عالم در خانه بنده و فرزند  
و پرورد خود افطار کند تا ما زنده باشیم این شرف و بزرگی در میان  
عالمیان ما را حاصل بود الماس بیگ ازین بابت فریب ها میداد  
و سلطان بران اعتمادیکه بر هر دو برادر زادگان و دامادان و پروردگان  
خود داشت بر سر حرف نمیشد و بیدار نمی گشت و در کشتی  
رحل و مصحف پیش نهاده قرآن میخواند چنانکه پدران در خانه  
پسران خود ایمن و بی هراس بیایند می آمد و جمله کشتی سواران که

بر سلطان بودند مرگ خود را اشکارا معاینه میکردند و سوره پس  
 که نزدیک مردن میخواند می خواندند و چون سلطان جلال الدین  
 اول وقت نماز دیگر در کناره آب رسید و با چند خواص مقرب از  
 کشتی فرود آمد سلطان علاء الدین پیشتر آمد و با جمعیت امرا و  
 معارف خود شرایط خاکبوس بجا آورد و نزدیک سلطان آمد و در  
 پای افتاد و سلطان جلال الدین بر طریق پدران مشفق بر چشم و  
 رخساره بوسه داد و ریش او بگرومت و دو طپانچه مهر امیر بر رخساره  
 او زد و او را گفت که ای علی کمیزی در اوان طفلی در کنار من کرده  
 بودی بوی آن هنوز از جامه من نمیدرد که تو چرا از من میترسی و  
 در خاطر تو چیست که من با تو بد خواهم کرد من ترا از شیر خواری  
 تا امروز که مرد بزرگ می‌نامی بجهت آن پرورده ام و درجه  
 دهمه تا اینجا رسانیده ام که ترا بشم و تو نزدیک من پیوسته از  
 پسران من عزیز و عزیز تر بودی و هستی چندین ترس چیست که  
 مرا روزه دار تا اینجا آورده میان من و تو دیگری نمی‌گذرد و این  
 بیگانگان که از برای زر بر تو گرد شده اند اگر زرنه بینند یکی گرد تو  
 نکردند فاما اگر جهان بگردد مهر و پیوند من از تو کم نشود این بگفت  
 و دست علاء الدین گرفت و جانب کشتی خاص کشید و گفت ای  
 علاء الدین چند از من خواهی ترسید خون من آب کردی و همداران  
 اوان که سلطان جلال الدین دست علاء الدین گرفته جانب خود میکشید  
 اشارت غلامان سنگدل در کلو شدم محمود سالم که مفرد و مفرد زاده  
 بد اصل سامانه بود تیغ جانب سلطان انداخت آن تیغ کاری نیامد  
 دست آن خاکسار بدروز بریده تیغی دیگر انداخت سلطان زخم

خورده جالب اب وید و در حالت دیدن جانب اب از زبان سلطان  
 بیرون آمد ای علاء بد بخت چه کردی و اختیار الدین هود کافر  
 نعمت بیدولت دنبال سلطان رفت و انچنان بادشاهی شد بد و  
 کشور کشای مسلمان سنی را در زمین انداخت و سر انچنان سروری  
 از تن بدرید و هم چنان خون چکان پیش سلطان علاء الدین آورد و  
 شغیدم که سلطان جلال الدین در حالت سر بردن دو کلمه شهادت  
 گفت و نزدیک انظار بدولت شهادت رسید و ان چند نفر مقرب  
 مختص که برابر سلطان جلال الدین از کشتی فرود آمده بودند و

بعضی در کشتی مانده همه را بکشتند و روزگار غدار و فلک بی مهر  
 جفا کار ان چنان تساوتی و مباره گری و ان چنان خذلانی و انچنان  
 تبااهی و انچنان حرام خواری و انچنان سنگدلی و بی شرمی از ان قوم  
 غدار و نا بکار حرام خوار در وجود آورده و از دوستی ملک و حرص  
 دنیا و نا پاینده که از ادم الی یومنا بر کسی نمانده است و تاقیامت  
 بر کسی نخواهد ماند برادر زاده و داماد که از شیر خواری اش  
 پرورده بودند و انگشت از نعمتهای عم و مربی و خسر پالوده و بزرگ  
 گشته عم و خسر و مربی و ربی نعمت و بادشاه و مستخدم خود  
 روزه دار را چهار و اعلانا در هفدهم ماه معظم رمضان بکشت و سر انچنان  
 سری و سروری از تن جدا کنانید، و بر سر نیزه بیدانید و چون  
 سرهای بلغاکیان و باغیان در تمامی کوه و مانک پور بگردانید و در  
 اوده مرستک دران جا هم بگردانید و حق خون و پیوند و حق نمک  
 و پرورش و حق مسلمانی انچنان بادشاهی مسلمان ان کافر دلاں  
 ستیاه زر را مانع نیامد و خون او خون چندان سزبان بی گناه برقت

انظار در ماه معظم رمضان چون جوی آب بر خاك ريختند و انچنان  
 كفرانی و خذلانی و خرابی که زمیاهی ان تا قیامت و بعد از  
 قیامت از روزهای ایشان شسته نشود و بجهت جاه چند روزه دنیا  
 نا پایدار اختیار کردند و ان چنان غلیظ الّٰمی که عقاب ان در آسمان  
 و زمین نگنجد از برای تلذذ و تذم چند گاه ارتکاب نمودند آه صد  
 هزار آه و افسوس هزار افسوس که بر سر چندان کافر نعمتان مکابر و بر  
 چندان حرام خواران بی شرم در ساعت حرام خواری در زمان  
 گنده نمکی از آسمان قهر باری تعالی سنگ نبایند و شعله های آتش  
 سقر زنده از زمین زیر پای ایشان بر نیاید و ان جمع حرام خوار گنده نمک  
 سنگدل نا مسلمان را نیست و پست نگردانید و از باران بلاهای  
 گوناگون طوفانی دیگر پیدا نیامد و نشان ان بی سعادتان کافر خو  
 را از روی زمین محو نگرد و سیلاب حوادث ان گروه بد بخت را  
 در چاه ظلمات نینداخت و بر افتادن و ذره ذره کشتن حرام خواران  
 کافر نعمت کار عبرت جهانیان نه ساخت و در جمله هم در زمان ان  
 چنان خون ریزی که خون از سر بریده سلطان میچکید نا جوانمردان  
 بی عاقبت چتر سلطان جلال الدین بیاوردند و بر سر سلطان علاء الدین  
 افراشتند و شرم از دیده ها برداشتند و از بی ایمانی و نا مسلمانی  
 فدای سلطنت سلطان علاء الدین به پیلان سوار در دادند اگر  
 چه ان کافر نعمتان مکابر و گریشتی را اندک تو و سلطان علاء الدین  
 را چند مالی پیشتر به استدراج و مکر مهلتی دادند فاما مهمل  
 نگذاشتند و بر سر سه چهار سال نه الف خان فریب دهنده و نه نصرت  
 نمودن اشارت کنند و نه ظفر خان قائم انگیزنده و نه عم من علاء الملک

کوتوال و نه ملک اصغری سر دواتدار و نه ملک جونا دادبک که دران  
 خدلان هم داستان بودند و نه اناکه در مشورت سلطان جلال الدین رای  
 میزدند بر روی زمین بماندند و پسر سالم دوزخی که اول تیغ  
 انداخت بعد یکدو سال پیست اندامش بگذاخت و اختیار الدین  
 هود بد بخت که سران چنان سروری ببرید بهر چه زود تر دیوانه شد  
 و در ساعت مردن نعره میزد که سلطان جلال الدین تیغ برهنه  
 بردست گرفته آمده است و سر من می برد و اگر چه سلطان  
 علاء الدین از روی اضلال دیگران و استدراج بر تخت ماند چند گاه  
 کارها بحسب هوای او بر آمد و زن و فرزند و خیل و تبع و مال و  
 ثروت بسیار شد و لیکن از شومست ریختن خون رای نعمت چندان  
 خونهای ناحق ازو ریخته شد که از فرعون ریخته نشده بود اخر فلک  
 غدار او را پیش پای زد که خان و مان او هم از دست او خراب شد  
 و این روزگار مکار نا بکار فرزندان او هم از دست او بند گزاید و  
 مقربان او هم از دست او کشانید و از غلام پرورده و برآورده او پسران او را  
 کور گزاید و هم از سولا زاده غلام او پسران او را همچون ترب و تیره برانید  
 و دختران او را بدست هندوان و کافر نعمتان داد و آنچه هم از کسان  
 او و پروردگان او بمکانات کشتن سلطان جلال الدین برخان و مان او  
 گذشت در هیچ گبرستانی و کفرستانی و مغلستانی نگذاشته است  
 و نگذرد و مکه مولف تاریخ فیروز شاهیم در دیباجه تالیف مذکور  
 شرط نوشتن کرده ام که آنچه درین تاریخ خواهم نوشت راست  
 خواهم نوشت و از محاسن و مقایح کسانی که تاریخ ایشان میخوانم  
 در قلم خواهم آورد و خیر اشخاص را اظهار و شر ایشان را کتمان

خواهم کرد که اگر مرا مری بگذرم و مذهب و رزم و معاملات خیر محض نویسم و از بد کردنها بر شکنا کنم نوشته مرا در نظر معادت مطالعه کنندگان هیچ اعتباری نماند و مرا عند الله تعالی نجاتی و خلاصی نباشد بذابر محافظت شرط مذکور آنچه در وقت ملکی از سلطان علاء الدین در کشتن وی نعمت دیدم نوشتم و آنچه در عصر پادشاهی او از معاملات جهان داری و جهان گیری او معاینه کرده ام انهم در قلم آورده ام \*

و چون خبر شهادت سلطان جلال الدین بملک احمد چپ که لشکر را برای خشکی می آورد رسید احمد چپ در زمان بازگشت و در دهلی رفت و لشکر میان باران و خلاب و خیلش دم ریزدم ترازو شده باز گشتند و در خانه های خود رسیدند و ملکه جهان حرم سلطان جلال الدین که پس استقلالی داشت از سرناقص عقلی و نادانی بی مواب دید بزرگان ملک تخت گاه دهلی را به آمدن ارکلی خان از ملتان که صفدری پس نامور بود در توقف نداشت و او را از ملتان نطلبید و عجلت و نا عاقبت اندیشی را کار فرمود و بی هیچ مشورتی و اتفاقی رکن الدین ابراهیم پسر خرد سلطان جلال الدین که در آغاز جوانی و عنقور شجاع بود و خبر از عام نداشت بر تخت نشاندند و با ملوک و امرا و اکابر و معارف خانه خیز از کیلوگری در دهلی آمد و در کوشک سبز نزول کرد و شغل های سلطانی و اقطاعات میدان ملوک و امراء جلای که در دهلی بودند قسمت شد و ملکه جهان جهان داری و جهان بینی آغاز کرد و عرضه داشت های پدیس او میدادشت و حکم هم از پدیس او می شد و ارکلی خان از شدیدن بی مزاجها و بی طریقه های مادر خاطر کوفته

بکرد و هم در ملتان مانده در شهر نیامد و هم در خانه سلطان  
 جلال الدین میان مادر و پسر در کاری اختلاف افتاد و از حال تا آمدن  
 ارکلی خان و مخالفت مادر و پسر علاء الدین در کوه شنید و  
 اختلاف خانه دشمن را غنیمت شمرد و از نه آمدن ارکلی خان از  
 ملتان مستظهر و مسرور گشت و در چنان بشکالی که مثل آن  
 کسی یاد ندارد و تا دم کشتن سلطان جلال الدین زر ریزی کذا و  
 حشم گیران و جمعیت کذا در کفاره چون رسید و ملوک و امرایی  
 جلالی را که بسی گان و چهلگان من زر بفریفت و آن نا جوانمردان  
 از طمع زر مرده رنگ نظر در حلال خوارگی و حرام خوارگی نینداخت  
 و ملکه جهان و سلطان رکن الدین ابراهیم پسر خورده سلطان جلال الدین  
 را پشت دادند و به علاء الدین پیوستند و علاء الدین بعد پنج  
 ماه که او را در راه گذشت در دوسه گروهی دهلی با جمعیهایی  
 بی اندازه فرود آمده و ملکه جهان با سلطان رکن الدین ابراهیم شاه  
 از شهر بیرون آمد و راه ملتان گرفت و چند نفر ملوک حلال  
 خوار جلالی ترک زن و فرزند و خیدل و تبع خود دادند و با ملکه  
 جهان و سلطان رکن الدین موافقت نمودند و برابر ایشان در ملتان  
 رفتند و سلطان علاء الدین در مدت پنج ماه که بعد کشتن سلطان  
 جلال الدین از کوه روان شد و در دهلی آمد و بر تخت گاه دهلی متمکن  
 گشت چندان زر زری کرده که قتل سلطان جلال الدین کفران نعمت خاق  
 را سهل نمود و مردمان در بادشاهی او رغب شدند و هم از زر ریزی او  
 ملوک و امرایی جلالی و امی نعمت زادگان خود را پشت دادند و بدو  
 پیوستند و از جادئه سلطان جلال الدین خواص و عوام خرد و بزرگ



و عالم و جاهل و دانا و نادان و پیر و جوان بلاد و ممالک دهلی را بر روی  
العیین مشاهده شد که سلطان جلال الدین خود را از طمع زر کشانید و  
سلطان علاء الدین که کفران نعمت و ورزید از حب زر و ورزید و  
ملوک و امرای جلالی که حرامخوارگی کردند از حرص زر کردند

\* بیت \*

خون همه زر بر ریخت و زر بر جای است  
کس نیست که از زر طلبد خون همه

## اسکندر ثانی السلطان الاعظم علاء الدین و الدین محمد شاه خلجی

صدر جهان \* قاضی صدر الدین عارف \* قاضی مغیث الدین بیانه \* قاضی  
حمید ملتانى \* خضر خان شاه زاده \* مبارک خان شاهزاده \* شاد لخان  
شاهزاده - فرید خان شاهزاده - عثمان خان شاهزاده - ملک شهاب الدین  
پسر حورود شاهزاده \* الغ خان الماس بیگ برادر \* نصرت خان وزیر \*  
ظفر خان عرض ممالک \* الب خان امیر ملتانى \* ملک علاء الملک  
کوتوال \* ملک فخر الدین جو نا داد بک \* ملک بدر الدین اصغری  
مردود اتدار \* ملک تاج الدین کانوری \* خواجه عمدة الملک علاء دبیر \*  
ملک اعز الدین جیش \* نصیر الملک \* خواجه حاجی \* ملک  
معین الدین \* مید ملک تاج الدین جعفر \* ملک اعز الدین دبیر \* ملک  
کمال الدین دبیر \* ملک حمید الدین نایب وکیل و غازی \* ملک شیخیک  
بارگاه اعنی سلطان طغلق \* ملک نصیر الدین کلاه زر \* ملک محمد  
شاه \* ملک حمید الدین امیر کوه \* ملک علاء الدین ابرار کوتوال \* ملک

اختيار الدين مل افغان • ملك عین الملک ملذانی • ملک حسن  
 بیگی خاض حاجب • ملک اختیار الدین نکین • ملک احمد الدین  
 سالاری • ملک سید ظهیر الدین • ملک جبار الدین نمر • ملک  
 کمال الدین کزک • ملک کافور هزار دیناری اعنی ملک نایب •  
 ملک کافور مرهده نایب وکیلدر • ملک دینار شهنه پیل • ملک  
 اتابک اخریک • ملک شاهین نایب باریک • ملک فخر الدین  
 کهند برادرزاده نصیر خان • ملک اشبک خداوند زاده حاشی گر •  
 ملک قنبریک • ملک قیران امیر شکار • ملک رکن الدین • ابنه •  
 ملک اعز الدین لغایخان • حلوی کتایخان •

---

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمین و الصلوة علی رسوله محمد و اله اجمعین  
 و سلم تسلیما کثیرا کثیرا برحمتک یا ارحم الراحمین چنین گوید  
 دعا گوی ضیائی برنی که چون در شهور سنهٔ خمس و تسعین و ستمائة  
 سلطان علاء الدین در تختگاه دوشاهی جلوس کرد \* برادر را الغ خان  
 و ملک نصرت جلبسوی را نصرت خان و ملک هنریر الدین را طغر خان  
 و سنجر خسرو پوره امیر مجلس خوه را الب خان خطاب کرد و یاران  
 معارف خود را امیر گردانید و ازانکه امرا بودند ایشان را در زمرهٔ ملوک  
 در آورد و هریکی را از در پیوستگان قدیم خود بمرتبهٔ که مناسب او  
 بود سر بلند گردانید و خاندان و ملوک و امراء خود را تنگها داد تا  
 سوار چند چاکر گیرند و ازانکه زر بی اندازه در دست افتاده بود و  
 کاری نایاب شدهٔ دین و دلاست از در وجود آمده چه از برای مصلحت  
 وقت و چه از برای فریدش خلق و چه از جهت پوشیدن جرم قتل  
 سلطان جمالات الدین در اکرام و انعام بر خوص و عوام خالق بکشان  
 در استعداد آمدن شهر دهلې مشغول شد ولیکن از نزول تواتر باران  
 و بسیاری آبها و کثرت خلاب و خالیش مکت میگرد و میخواست

که بعد طلوع سهیل عزم دهلی کند و از ارکلیخان پسر میانگی سلطان  
جلال الدین که از رستمان عصر و صف شکنان روزگار بود اندیشه میکرد  
که ناگاه از دهلی خبر رسید که او نیامد سلطان علاء الدین ناامدن  
او را توقف دولت خود تصور کرد و دانست که از سلطان رکن الدین  
ابراهیم تخت دهلی برقرار نماند و زر در خزانه جلای چندان  
نیست که حشم جدید از آن مرتب و مستعد شوند وقت را غنیمت  
شمرد و در عین بشکال جانب دهلی روان شد و در آن سال از بسیاری  
باران گنگ و چون دریا شنی شده بودند و هر جونی گنگ و جونی شده  
و از بسیاری حلاب و خابش راه ها مانده سلطان علاء الدین در چابن  
هنگام با پیل و مال و لشکر از کوه بیرون آمد و خانان و ملوک و امراء  
خود را فرمود تا در گرفتن سوار جدید مبالغت نمایند و در تعبیر  
موجب تغضض و احتیاط نکنند و سال سه بگیرند و زرها بیدریغ  
بریزند تا از زر ریزی جمع آوری بسیار گرد آید و در آنچه سلطان  
علاء الدین جانب دهلی می آمد منجذیقی خورد و سبک و نقلی  
ساخته بودند که هر روز پلیس من اختر زر در هر مندریکه سرپرده سلطان  
علاء الدین بر می آمد بوقت نزول در پیش دهلیز در منجذیقی  
می نهادند و بر نظار گیدان پر ناب میکردند و خانان اطراف گرد می آمد  
و آن اختراها می چیدند و هر روز پیش دهلیز ساطابی جمعیت بیشتر  
میشد بر سر دوسه هنده در جمله خطط و فصاحت هندوستان خبر  
منتشر شد که سلطان علاء الدین بگرفتند دهلی میروند و هر خان زر  
میبریزد و سوار بی حساب چاکر میگیرند از هر چهار جانب خلق از  
لشکری و غیر لشکری طرف لشکر سلطان درید و تا سلطان علاء الدین

در بدین رسید پناه و شش هزار سوار و شصت هزار پیاده در چنان  
 بهنگایی در لشکر او گرد آمده بود و نبوهنی بسیار شده و در آن که سلطان  
 علاء الدین در برن رسید نصرت خان در صحرایی نمازگاه خاق برن را از  
 بزرگزادگان و معارف بچگان و لشکریان چاکر میگرفت و در دادن قرار  
 موجب و ضمان گیرینا احتیاطی نمیکرد و نه بانگ بلند میگفت که  
 اگر ملک دهانی بدست ما خواهد افتاد من می توانم که صد چندین  
 مال که میریزم در سال اول حاصل کنم و در خزانه جمع کنم و اگر  
 ملک بدست ما نخواهد افتاد مالیکه ما بچندین خون جگر از دیو گیر  
 آورده ایم بمردان رسد اولی تر که بدست خصمان و دشمنان ما افتد و  
 چون سلطان علاء الدین در برن رسید و ظفر خان را لشکری داده بود  
 و او را فرموده که در راه تول ابد و بموازنه که سلطان در راه بدان و برن  
 کوچ میکند اوهم در راه کول همراهموازنه کوچ کردی و مالوک و امرا  
 کبار جلالی که از دهانی در معامله سلطان علاء الدین و ظفر خان نامزد  
 شده بودند چنانچه ملک ناچ الدین کوچی و ملک اساجی اخوریک و  
 ملک امیرعلی دیوانه و ملک عثمان امیر اخور و ملک امیرکلان و ملک  
 عمر سرخه و ملک هرن مار در برن آمدند و بساطان علاء الدین  
 پیوستند و بست نان و سی گن من زر و بعضی پناه نان من زر  
 یامند و تمامی حشم را که با آن ملوک و امرا آمده بودند بهر یک حصصه  
 تکه نقد انعام دادند و خدای خانه جلالی تمامی بشکست و امرای  
 که در دجله مانده بودند و متزلزل شدند و ملوکی که به سلطان  
 علاء الدین پیوستند بپانگ بلذ می گفتند که خاق شهر ما را غیبت  
 میکنند و می گویند که حرام خوارگی کردند و مخدوم زاده خود را

پشت دادند و به دشمن پیوستند این قدر مردمان بی‌الضاف  
 نمیدانند که ملک اجمالی امروز رفته بود که سلطان جلال الدین از  
 کوشک کیلوگهری سوار شد و بیای خود روان و دران در کوزه زفت و دیده  
 و دانسته و معاينه و مشاهده کرده هر خود و هر نزدیکان خود برانید ما  
 چه کنیم که بر سلطان علاء الدین در نیائیم و درین محل که ملوک  
 سلطان علاء الدین پیوست و خیالخانه جمعی بسکست مایه جهان که  
 ناقص عقل ترین نافرمانات عقل بود ارکلیخان را از ملتان طالب فرستاد  
 و برو نوشت که من خطا کردم که بوجود تو پسر خود را بر تخت  
 نشاندم کسی از ملوک و امرا از چشم نمی زند و بیشتر ملوک بر  
 سلطان علاء الدین پیوست و کار بادشاهی از دست میداد اگر میتوانی  
 الاغ شو بر ما برس و بر تخت بدر بنشین و ما را فریاد رس این  
 پسر که بر تخت نشسته بود تو برادر منتر اوئی و شایسته و بایسته  
 ملکی پیش تو دست بسته خدمت خواهد کرد من عورتی ام و  
 عورات نافرمانت عقل میداشد خطائی کردم خطای مادر خود مگیر  
 و ملک پدر خود را گرد از و اگر تو غصه خواهی کرد و نخواهی آمد  
 چنانکه سلطان علاء الدین با موت و شوکت می آید آمده تادهلی  
 خواهد گرفت نه ما را خواهد کرد و نه ترا را خواهد کرد و ارکلیخان  
 بطالب مادر نیامد و بحال مادر نذر نوشت که چون ملوک و حشم  
 ما بخصم ما پیوست آمدن من چه فائده دهد و سلطان علاء الدین  
 شنید که ارکلیخان از طالب مراد دیار مرعود تا لشکر طبل شادی  
 بزدند و سلطان علاء الدین از جهت بسیاری اب جون و از جهت  
 آنکه بحر بدست او نبود در کوزه گذرهای جون وقفه شد و بعد آنکه

جا بجای در کنار آن چون وقفه میکرد ستاره سهیل طلوع کرد و ابها  
 باخاصیة کم شد سلطان علاء الدین با تمامی لشکر خود از گذرگاه  
 عبیره کرد و در صحراء جوده فرود آمد و سلطان رکن الدین ابراهیم با  
 جمعیتی که داشت و با کوکب بادشاهی از شیر بیرون آمد و در مقابل  
 لشکر سلطان علاء الدین نزول کرد و خواست که با سلطان علاء الدین  
 محاربه بکند چون شب هر آمد بهواره نیم شب تمامی لشکر میسرور  
 سلطان رکن الدین ابراهیم سوار شد و غوغا می خلعت و هر همه برفتند  
 و به سلطان علاء الدین پیوستند و سلطان رکن الدین شکست و آخر  
 شب درازای بداون باز گذشتند و چند بدره تکه زر از خزانه و چند چپ  
 چیده از پایگاه به دست و سوار و حریمها ادبیش انداخت و شبها شب  
 از دروازه غزنین بیرون آمد و راه ماقان گرفت و ملک قطب الدین  
 علوی با پسران و ملکت احمد چپ ترک خانمان دادند و برابر  
 ملکه جهان و سلطان رکن الدین در ملتان ماند و روز دیگر سلطان  
 علاء الدین با کوکبه و دبدبه بادشاهی سوار شد و در صحرائی سیر  
 آمد و همان جا نزول فرمود و بادشاهی از مسلم کشته و همدر سیری  
 لشکرگاه ساخت و دواوین و شنگان ببل با پیلان و کوتوالان با کلید  
 حصارها و قضات و مدبر و انبار و معارف شهر بر سلطان علاء الدین  
 آمدند و جهان بر رسم و رسوم دگر شد و رعام کار و باری نو پیدا آمد  
 و از بسیداری زرو حشم خواه کسی در بیعت سلطان علاء الدین در اید و  
 خواه در فایده خطبه و در دهلی خواندند و سکه دار الضرب بزم او بزدند  
 و در آخر سال شهر سنه خمس و تسعین و ستمائة سلطان علاء الدین با  
 دارائی بس شکوف و جمعیت بی اندازه درون شهر در آمد و بر تختگاه

دهلی در دولت خانه جلوس فرمود و از آنجا در کوشک لعل فرود آمد و کوشک لعل را دار السلطنت ساخت و از آنکه در خزانه سلطان علاء الدین زر بی اندازه جمع شده بود و بر خلق هم بانواع زر ریزی ها شد و همیانها و کیسه ها پرتمه و چیتل گشته مردمان در عیش و عشرت و شراب و ذوق و تمتع مشغول شدند و در درون شهر چندین جاهای قبه ها شگرف بستند و شراب و شربت و تنبول سپید کردند و در هر خانه مجلسی می اراشدند و ملوک و امرا و معارف و اکابر یکدیگر را مهمان میدادند و شراب و شاهی و مطرب و مسخره را راجع ها پیدا شده بود سلطان علاء الدین از مستی جوانی و مستی دولت و مستی گنج های بی اندازه و مستی حشم و خدم و پیدل و اسب بسیار بعیش و کامرانی مشغول شد و از بسیاری انعام و اکرام خلق را هوا خواه ملک و دولت خود ساخت و از برای مصلحت ملک ملوک و امراء جلای را که بدو پیوسته بودند شغلها و اقطاعها داد و خواجه خطیر را که یکنام ترن دزرا بود وزارت فرمود و قاضی صدر جهان صدر الدین عارف پدر هاور ملک را قضای ممالک داد و سید اجلی و شیخ الاسلامی و خطابت بر رسید اجل و شیخ الاسلام و خطیب قدیم مقرر داشت و دیوان انسا به عمده الملک قدیم پدر ملک امیر الدین و ملک اعز الدین تفویض کرد و ملک حمید الدین و ملک اعز الدین پسران عمده الملک را که در رای و جزو و شناخت مردم و بزرگی و بزرگزدگی و انواع مضائل نظیر خود نداشتند بر کشید و یکی مختص درگاه شد و دویم را پرداخت دیوان انشا حواله



فرمود و نصرت خان اگرچه نایب ملک بود در سال اول، جلوس  
 کونوال شد و ملک فخر الدین کوچی دادبکی حضرت یافت و  
 ظفر خان عوض ممالک شد ملک اباجی جلالی اخوریک شد و  
 ملک هرن مارنایب باریک گشت و از خانان و مالوک جلالی و  
 علانی در سرای سلطان علاء الدین چنان اراسته گشت که انچه  
 اراستگی در عهد دیگر کسی را مشاهده نشده است و بر ملک  
 علاء الملک عم موافق در سال اول جلوس کرد و اوده مقرر داشتند و  
 ملک حونا قدیم دیابت و کلداری یافت و موید الملک پدر موافق  
 را دیابت و خواجهی برن دادند و اسغال خطیر و اقطاع بزرگ  
 بر نیکل و نینامان و کار دادن و کار گذاران مفوض گشته و دهلی و  
 تمامی بلاد و ممالک کلسستانی و بوستانی شد و املاک و اوقاف  
 بر اهل وقف و زمینها بر مفروضان و ادارات و انعامات بر ادار  
 خواران و انعامیان مسلم و مقرر شد بر انچه بود بسیاری بیفزود و  
 خالق را اشتغالهایی تازه فرمود و خالق چنان فریفته زرگشت که نام قدیم  
 فعل سلطان علاء الدین و کفران نعمت او بر زبان کسی نمیرفت و  
 از ذوق گرفتن مردمان را پروای هیچکاری نموده بود و هم دران سال  
 جلوس علای حشم قدیم و جدید علای بسیار شده بود هر همه را  
 موجب سالیانه و ششماهه انعام بقدر رسیده و دران سال خواص و عوام  
 خالق را عیش و عشرتی روی نموده که من انچه تنعم و تلذذها در  
 هیچ عهدی و عصری یاد ندارم و ادان که ز ما بتراند ایشان هم یاد  
 ندارند و هم دران رهله که سلطان علاء الدین بر تختگاه دهلی متمکن  
 گشت مهم دفع پسران سلطان جلال الدین را مقدم داشت اغ خان

و ظفرخان را با ملوک و امرا و سی و چهار هزار سوار در ملتان نامزد کرد و ایشان در ملتان رفتند و ملتان را محصور کردند و یکدو ماه محصور داشتند و کوتوال و ملتانیان از پسران جلال الدین برگشتند و بعضی امرا از درون برالخ خان و ظفرخان آمدند و پسران سلطان جلال الدین شیخ الاسلام شیخ رکن الدین را در میان آوردند و از الخ خان امان حواستند و عهد و پیمان ستیدند و شیخ را برابر کردند و با ملوک و امرای که برایشان بودند برالخ خان آمدند و حالبا الخ خان ایشان را تعظیم داشت کرد و متصل سراجة خود فرود آورد و از ملتان فتحنامه در دهلی فرستاد و در دهلی قبه ها بستند و طیل شادیانه زدند و فتحنامه ملتان بالای منابر خواندند و در اطراف فرستادند و ملک هندوستان سلطان علاء الدین را مسام و مطیع گشت و منازع و شریک ملک نامد و الخ خان و ظفرخان پسران سلطان جلال الدین را که هر دو صاحب چتر بودند و ملوک و امرای ایشان را بدست آورده مظفر و منصور از ملتان بجایز دهلی مراجعت کردند و نصرتخان از دهلی نامزد شد و در اتذو راه برالخ خان رسید هر دو پسران سلطان جلال الدین و الغو داماد او و احمد چپ ناب و امیر حاجب را میل کشیدند و حرمهای ایشان را جدا کردند و تمامی اسباب و اموال و زرینه و غلام و کنیرک و هرچه برایشان بود نصرت خان بستد و پسر سلطان جلال الدین را در حصار هانسی موقوف کرد و پسران ارکلیخان را به تمامی بکشت و ملکه جهان و حرمهای ایشان و احمد چپ را در دهلی آورد و در خانه خود موقوف داشت و درم حال جلوس نصرت خان وزیر شد و ملک علاء الملک عم مولف با ملوک و امرا و یک پیل

و خزانه که سلطان علاء الدین در کوزه بپوشانیده بود طلب شد و آمد  
تا ملک علاء الملک را که در غایت غریبه و معطل شده از مملوک ملک  
الامراء قدیم گوتوالی دهلی دادند و جمله بندگان تازاک تسلیم  
اوشدند و هم ازین مال دست در املاک و اسباب ملوک و امراء  
جلالی زدند و نصرت خان در تحصیل اموال مباحثت می نمود و  
هزارها حاصل میکرد و از هر وجهی که او را دست میداد مالها در  
خزانه می اورد و تتبع و تفحص گذشته و حال در پیش گرفته بود  
و هم درین حال که شهر سنه ست و تسعین و ستمائة بود که تشویش  
مغل شده و بعضی مغل از لب سنده بگذشت و در ولایت در آمد  
و انخان و ظفرخان با امراء علائی و جلالی و لشکریهای بسیار نامزد  
مهم مغل شدند و لشکر اسلام را در حدود جالندهر با ملائین مقاتله  
و محاربه شد و علم اسلام مظفر گشت و مغل بسیار کشته و اسیر  
شد و مرها در دهلی رسید و از فتح منتان و بدست آمد پسران  
سلطان جلال الدین که ملک علائی مستحکم شده بود و از فتح مغل  
مستحکم تر شد و قوت و شوکت او بر مزید گشت و در شهر فتحنامه  
خواندند و طلبها زدند و قبه ها بستند و شادیها کردند و جشنها  
ساختند و استغاثی در ملک علائی پیدا آمد و جمله ملوک  
جلالی که وای نعمتان خود را پشت داده بودند و بر سلطان علاء الدین  
پیوسته و زرها بمنها سده و شغلها و اقطاعها یافته در شهر و در  
لشکر هر همه را برگرفتند و بعضی را در حصارها انداختند و بقتل  
کردند و بعضی را میل در چشم کشیدند و بعضی را بکشتند و آن  
مالها که از سلطان علاء الدین یافته بودند با خان مان و ملک و اسباب

ایشان بستند و خانهای ایشان را مملو کردند و دیوهای ایشان را بخالصه باز آوردند و هیچ چیزی پس فرزندان ایشان نگذاشتند و حشم و خدم ایشان را در اهتمام امرای علائی کردند و خیل خانهای ایشان را بر انداختند و از جمله چندان ملوک و امرای جلای سه کس را سلطان علاء الدین خلاص یافتند و تا آخر عهد علائی بدیشان از آ کفتی نرسیده یکی ملک قطب الدین علوی دوم نصیر الدین رانه شگفته پیل و سوم ملک امیر جمائی خلجی پدر قدرخان که این سه کس از سلطان جلال الدین و پسران او نگشتند و از سلطان علاء الدین مالی نداشتند و هر سه کس سلامت ماندند و دیگر امرای جلای را از پیش و بن بر انداختند و درین سال نصرت خان از مصادره و مطالبه یلگ کرور مال حاصل کرد و در خزانه رسانید و در اوایل سال سوم جلوس علائی الغخان و نصرتخان با امرای و مرلشکران و حشم بسیار جانب گجرات اشکور کشیدند و نهر واله را و تمامی ولایب گجرات را نهب و تاراج کردند و کرن رای گجرات از نهر واله بگریخت و بر رامدیو در دیوگیر رفت و زنان و دختران و خزانه و پیلان رای کون بدست لشکر اسلام افتاد و تمامی ولایت گجرات را غنیمت ساختند و بتی را که بعد فتح سلطان محمود و شستن مذات بره مان سومنا تبه نام کرده بودند و معبود هندوان شده ازان جا بکشیدند و در دهلی فرستادند و ان را در دهلی پی سپهر خلق گردانیدند و نصرتخان در کپهایت رفت و از خواجگان کپهایت که در غایت مال دار شده بودند جواهر و عایس بسیار بستند و کافور هزار دیداری را که ملک نایب شده بود و سلطان علاء الدین اشفته جمال او گشته نصرت خان او را

از خواجه او بزور بستند و بر سلطان علاء الدین آورد و با نهب و تاراج گجرات الغ خان و نصرت خان با غنائم بسیار مراجعت کردند و در هنگام مراجعت خلق لشکر را در طلب خمس غنائم و تتبع و تعحص غنائم در شدت و است و چوب کشیدند و نهایت طلبی را کار فرمودند و بدانچه خلق می نویسند اصلاً اعتماد نمی کردند و بیشتر می طلبیدند و بنمک اب زر و نقره و جواهر و نفایس غنیمت تمامی از خلق باز میخواستند و انواع ایذا میکردند و خلق لشکر از ایذای بسیار و تتبع بیشمار، تنگ آمد و دران لشکر امرای نو مسلمان و سوار نو مسلمان بسیار بودند هر همه یکدل شدند و دو سه هزار سوار جمع شدند و بلغات کردند و مالک اعز الدین برادر نصرت خان را که امیر حاجب الغ خان بود بگشتند و غوغا کردند و در بارگاه الغ خان در آمدند و الغ خان امرج سراچه بیرون آمد و بحیل و چاره خود را در بارگاه نصرت خان انداخت و خواهرزاده سلطان علاء الدین در زیر بارگاه الغ خان خفته بود بلغاکیان گمان بردند مگر الغ خان است او را بگمان الغ خان بگشتند و در تمامی لشکر که شنیعه خاست و نزدیک شد که خیل ها غارت شود و چون دولت علائی رو باز داشت چنان شنیعه زد و تر فرو نشست و سوار و پیاده لشکر پیش بارگاه نصرت خان گرد آمدند و امرای نو مسلمان و سوار نو مسلمان تفرقه شدند و انانکه از ایشان مایه فساد و زنجیره متقه شده بودند بگریختند و مردمان رفتند و در لشکر تتبع غنائم ترک آوردند و الغ خان و نصرت خان با مال و پیل و برده و نفایس که از نهب گجرات بدست آمده بود در

دهلی آمدند در آنچه خبر بلخاک نو مسلمانان در دهلی رحید سلطان  
 علاء الدین از فرعتی که در مراد رسته بود فرمان داد تا زن و بچه  
 خاص و عام بلغاکیان را بگیرند و حبس کردند و گرفتار زن و بچه  
 از جرم مردان ازان تاریخ آغاز شد و الپیش ازان در دهلی از گناه  
 مردان در زن و بچه ایشان دست نمی انداختند و زنان و اطفال  
 مجرم را نمی گرفتند و حبس نمی کردند و دران ایام ازان ظلم  
 که زن و بچه بگیرند ظلمی دیگر فاحش تر از نصرت خان که بادی  
 بسی ظلمها در دهلی او بود مردمان را مشاهده شد که ازان انتقام  
 برادر خود زبان کسانیکه برادر او را تبر زده بودند نصیحت و رسوا  
 میکرد و بکسان می داد تا بران بی چاره کال سهاج کنند و بچگان  
 طفل ایشان را می فرمود تا بر مردان ایشان بتراشند و ابن  
 ظلم در هیچ دینی و مذهبی نکرده اند که او کرد و هر چه ازین  
 بابت ها ازو در وجود می آمد خالق دهلی در تعجب و حیرت  
 می شدند و لرزه در سینه خلاق می افتاد و همدردان حال که  
 انخان و نصرتخان در گجرات نامزد شده بودند ظفرخان در سیوهستان  
 نامزد شد سیوهستان را صادی و برادر او و مغلان دیگر فرو گرفته بودند  
 ظفرخان با حشم بسیار در سیوهستان رخت و حصار سیوهستان را  
 محصور کرد و بزخم تبر و تیغ و ناخن و نیزه ایشان حصار می  
 بشکاف و بی آنکه معرّی و منجیدی و غراده در کار شود و سابط و  
 پاشیب و گرگچ برارند حصار سیوهستان که بدست صادی و برادر  
 او و مغلان دیگر افتاده بود بستند و از درون مغلان هر چه از طرف حصار تیر  
 اندازی میکردند چنانکه پرنده را مجال نمی بود که نزدیک حصار

بگرفتند با آن هم ظفر خان بر زخم تبر و تیغ فتح کرد و صلابتی و برادر  
 او را با جمله مغلان زن و بچه ایشان بدست آورد و هر همه را بسته  
 و طوق و زنجیر کرده در دهلی فرستاد و ازین فتح رعب ظفر خان در  
 دلها متمکن گشت سلطان علاء الدین از بیباکی و صغیری و دلوری  
 او که رستم دیگر در هندوستان پیدا نموده بود چشم زدن گرفت و الغخان  
 برادر سلطان علاء الدین را با ظفر خان از نهایت شیرینی و صغیری  
 که بر سر او بیدخته او نهاده بود عداوت و عدا افتاد دران سال او  
 اقطاع سامانه داشت و از بسکه او نامور شده بود سلطان علاء الدین  
 که غیرتی بس بی اندازه داشت در اندیشه کار او بود و از دو معامله  
 یکی میخواست که با او مبادرت نماید و یا آنکه او را چند هزار سوار  
 دهد و طرف کمزورتی فرستد تا اقلیم کمزورتی بکند و همانجا باشد و  
 پیدان و خدمتی از آن جابر سلطان علاء الدین روان سازد و یا بذوعی از زهر  
 دادن و میل کشیدن او را از پیش خویش دفع کند و در آخر سال  
 مذکور قتلخ خواجه پسر ذوق العین با است تمن مغل قصد هندوستان  
 کرد و از ماوراالنهر ساخته و مستعد حرب بزرگ از اب سنده بگنجهت  
 و منزل بمنزل در حوالی دهلی در آمد و دران سال مغل را چون  
 قصد دهلی بر سر افتاده بود ولایت های سمت در آمد را نهیب  
 نمیکردند و حصارها را زحمت نمیدادند و از آمدن ان ماعونان که با  
 لشکری همچون مرور و ملخ و آنکه قصد دهلی کرده بودند ولایت ها را  
 نهیب نمی کردند و غنیمت نمی ساختند در دهلی تشویشی بس  
 بزرگ روی نمود و خلقی فصبات حوالی را بتمامی در حصار دهلی  
 در زدند و حصار کهنه عمارت نشده بود و مردمان انچنان تشویش

نه گهی دیده و نه بوقتی شنیده بودند و حرد و بزرگ اهل شهر را  
 حیرت بار می آورد و در شهر چندان جمعیت شده که در کوچه ها  
 و بازارها و مسجد ها مردم نمی گنجیدند و جمله اسباب در درون  
 شهر گرانی گرفت و راه های کاروانیان و سودگران بسته شد و خلق را  
 در ماندگی پیش آمد و سلطان علاء الدین با کوکبه و دبدبه بسیار  
 از شهر بیرون آمد و سرافرنده سلطانی در سبزی نصب کردند و ملوک  
 و اصراف و حشم را از هر چهار جانب در دهلی طلب شد و دران ایام  
 عم موافک ملک علاء الملک که از مختصان و رای زنان سلطان  
 علاء الدین بود کتبی دارالملک دهلی داشت و سلطان شهر و حرم  
 و خزاین را بدو سپرده بود و بر قصد حرب بزرگ از شهر بیرون آمده  
 و ملک علاء الملک در میری بوداع آمد و در مجلس خلوت با سلطان  
 گفت که بادشاهان قدیم و رزای ما تقدم که در عالم جهانداري و  
 جهانبانی کرده اند از جنگ های بزرگ که نتوان دانست که در  
 یکساعت چه شود و فتح جانب که رود احتراز و اجتناب کلی  
 فرمودند و از محاربه هم سران که خطر ملک و دوات بادشاه و عامه  
 خلق و رعایا مملکت اوست بقدر الوسع و الامکان بدفع و صیت کرده  
 در وصایای ملوک اقلیم نرشته اند که جنگ پله تراز را ماند از غلبه  
 چند نقری معدود یک پله گران میشود و پله دوم سبک میکرد و  
 در ساعت کار از دست میرود دست رفتی که امید باز گشت ان  
 و فراهمی ان در خاطر نمیگردد و اگرچه در حرب ها سران لشکر را از  
 انهمام و شکست چندان خطری نبود و امید باز گشت منقطع نکرد  
 اما در حرب های همصران که ملک بیک دار باختن است



بادشاهان اندیشه بسیار کرده اند و تا بتوانسته اند بحبل متین و  
 رای صواب دفع کرده پس این چنین مهلکی که بادشاهان نتوانسته اند  
 دفع کرده اند بادشاه عامد و قاصد بی هیچ اندیشه و التفاتی چرا  
 اختیار میکنند خداوند عالم میتواند که گوهان شتری را از برای  
 در آمد مغل که حکم يك لك عوار دارد در پیش اندازد و بالشکرها  
 فرود آید و چند روز از محاربه مغلان که همچو مور و ملخ ریخته اند  
 مکت فرماید و به تعلل بگذرانند تا به بینم که ایشان چه میکنند و  
 چه میشوند و کار کجا میرسند و اگر از محاربه چاره نخواهد ماند  
 میتوان کرد و ایشان چون در غنیمت دست نمیزنند و خلق خود  
 را گرد آورده در حصارها خزیده این چنین لشکری گران که ایشان  
 دارند و ده سوار از خود جدا نمی کنند بی عاف چند گه توانند  
 بود و چگونه توانند ماند و اگر چند روز که مزاج و قصد و نیت ایشان  
 بتحقیق دریابیم در آمد و شد رسولان بگذرد نیکو باشد و باشد که ایشان  
 تنگ آیند و باز گردند و به غنیمت مشغول شوند در آن محل که اگر  
 خداوند عالم چند منزل بر سبیل تعاقب پیشتر نهضت فرمایند  
 چگونه باشد و بعد بقرع عرض داشت مذکور علاء الملک عرضداشت  
 که من بنده قدیم ام و پیوسته انچه در خاطر بنده در کارها میگذاشت  
 عرضداشت کرده ام و از پیش مرحمت یافته درین مهم بزرگ هم  
 انچه در خاطر بنده گذشت عرض داشتم صواب و صلاح همان است  
 که در خاطر خداوند عالم گذشته و رای اعلی بادشاه از همه راههای  
 بندگان بر ترحمت و بنده را از برای دفع در آمد مغل چند اندیشه  
 در خاطر گذشته است ان اندیشه ها را بفرمت بسمع همایون

خواهم رسانید و درین کورت که ملاعین مذکور با اینچنین هجومی  
آمده اند و ما هم داده خدا لشکر بسیار و مستعد داریم فاما  
لشکر ما پیشتری حشم هندوستان است که عمر ایشان در محاربه  
هندوان میگذرد و گهی این لشکرها با مغل محاربه نکرده است  
و رسم خداع و بازگشت و کمین زدن و مکرهای مغل را نمیدانند  
که اگر این بار مغل بتدبیر صواب اداره باز گردد و بعد ازین تتبع و  
تفحص حشم دهلی چنان شود که جنگ مغل را بحشم ما بازو طلبد  
و سلطان علاء الدین چون عرض داشت حلال خواری و هواخواهی از آن  
ملک علاء الملک را استماع کرد بر علاء الملک و هواخواهی او  
افزین فرمود و خانان و ماولک کبار را پیش طلبید و محضر کرد و  
به ایشان در مجمع گفت که شما میدانید که علاء الملک وزیر و  
وزیرزاده است و ما را بنده مخلص و هواخواه است و از ایام ملکی  
الی یومنا پیش ما رای زنی کرده است و ما بسبب قریبی او را  
کوتوالی داده ایم و الا حق او وزارت است و این زمان بجهت آنکه ما  
با مغل محاربه نکیم چندین رای های متین زده است و دلیل های  
روشن گفته اکنون ما بحضور شما که ارکان ملکه منید او را جواب  
میگویم شما هم بشنوید و سلطان دران جمع روی سوی علاء الملک کرد  
و گفت ای ملک علاء الملک که تو ما را بنده مخلص و چاکر قدیمی  
و دعوی وزارت ملک و انانیتی میکنی از من که ولی نعمت و  
مری و بادشاه توام سخن راست و درست بشنو که پیش از من  
و تو مثلی زده اند و گفته که اشتر دزدیدن و کوز رفتن راست نیاید  
و همچنین بادشاهی دهلی کردن و چنانکه تو بپند میدهی که پس

پشت کوهان شترې خزيندن و مغلان را بزبان دانستن و از جنگ احتراز کردن هرگز میسر نشود و واجب نکند که محاربه مغل را بدست ده و نسیغه نامرادان دفع کنم اگر همچنین بخیریم که تو رای میدزنی مردمان عهد ما و اناکه بعد ما پیدا خواهند شد بر ریش ما بخندند و بر بامردی ما حمل کنند خاصة دشمنانی و مخالفانی که دو هزار کرده از زمین خود مالیده باشند و بر قصد محاربه من در زیر پای مزارع دهلي امدت توجه میگوی درین محل من سستی و نارسدی کنم و کوهان شترې پیش گیرم و همچو بط و مرغ بر بیضه بنشینم و ایشان را برای تدبیر دفع کنم و اگر من هم چنین کنم که تو میگوئی من این روی بکه نمایم و درون حرم خود چگونه روم و اهل مملکت من مرا بکدام حساب گیرند و از کدام جلالت و شجاعت من متمردان و سرتابان مرا فرمان برداری کنند هر چه اید من فردا از سیري در محاربي کیلی رفتنی ام و انجا با قتلغ خواجه و اشکرا و مصاف خواهم کرد تا وقت محاربه و مقاتله از میان من و او خدای ظفر کرا خواهد بخشید و نصرت کرا رو خواهد نمود ای علاء الملك کوتوالی شهر ترا داده ام و حرمها و خزینهها و تمامی شهر بتو سپرده از میان من و او هر که مظفر و منصور گردد تو کلید های دروازه ها و خزانه ها بدو می و پیش او نهی و بنده فرمان بردار او شوی و تو با چندین عقل و گیاست این قدر هم نمیدانی که رای و تدبیر دفع محاربه را وقتی مجال و مساع باشد که دشمن گیرا گیر فرسد و چون دشمن با چندان لشکر رو با روی در آمد ما را جز رو با روی در افتادن کردن و جانها بر کف دست نهادن و بزخم تیغ و تیر و گرز

دستار از نهاد دشمن بر آوردن دیگر اندیشه و رای و روی نمانده است و تو حکایت خانه میگوی بازار راست نمی آمد و کلماتیکه بر چهار گز جامه خانه پیچیده و پاکیزه توان گفت در صحراء نبره و میدان خونریزی که از یکدیگر جوی های خون روان خواهد شد لایق نبود و آنکه میگوی که از برای دفع در آمد مغل اندیشه ها کرده ام رزی که ما ازین حرب فارغ ایم و حق این حرب نگذاریم اندیشه های ترا خواهم شنید تو مردی نویسنده و نویسنده زاده هراینه در دل تو ازینها گذرد که پیش من گفتی علاء الملک عرض داشت کرد که من بنده قدیم ام و همه وقت آنچه در خاطر بنده گذشته است عرضداشت کرده ام سلطان گفت که تو حلال خواری پیوسته رای ترا من مبارک گرفته ام فاما این حالتی پیش آمده است که عقل را در گوشه می باید نهاد و جز خونریزی و خون ریختن و از سر جان خود بر خاستن و تیغها برهنه کردن و با خصمان در اوختن کاری و اندیشه دیگر نمی باید کرد و علاء الملک دستپوش بوداع کرد و باز گشت و در شهر در آمد و جماع دروازه ها بندانید و دروازه بداون باز داشت و خرد و بزرگ شهر در حیرت شدند و دست بدعا برداشتند •

### ذکر محاربه علاء الدین با قتلغ خواجه و منهنم شدن مغل و شهید شدن ظفر خان و امرای دیگر

سلطان علاء الدین با لشکر اسلام از سیوری در کیلی رفت و اشکرگاه ساخت و قتلغ خواجه با لشکر مغل در مقابل اشکر سلطان نبرد آمد

و از آنکه در هیچ عصری و عهدی این چنین دو لشکر گران در مقابل یکدیگر در قصد حرب مشاهده نشده بود و خلقی را تعجب و حیرت بار آورده هر دو لشکر صفها اراست و در مقابل یکدیگر منظر مقاتله ایستاده شدند و ظفر خان که سر فوج میمنه بود با امرای که در فوج او بودند تیغها از میان بکشیدند و بر لشکر مغل حمله کردند و با لشکر مغل در امیختند مغلان تاب نیاوردند بشکستند و منهزم شدند و لشکر اسلام در تعاقب ایشان در نشست و ظفر خان که رستم وقت و گره زمانه بود از تعاقب مغل باز نگشت و بزخم تیغ لشکر مغل را پیش کرده می دوانید و سرهای ایشان می درود تافته کرده تعاقب ایشان کرد و مغلان را مجال باز گشتن نبود و چنان در هزیمت شدند که لگام از پادرم نمی شناختند و الغخان که سر فوج میسره بود و امرای کبار و حشم بسیار در فوج او بودند از جهت آنکه با ظفر خان عداوت داشت از جا نجنبید و بدمه ظفر خان پیشتر نرفت و طرغی ملعون با تمس خود بر طریق بورجی که بین زده بود مغلان بردرخان بر رفتند هیچ سواری یاری دهی ظفر خان را مشاهده نکردند و طرغی دید که ظفر خان لشکر مغل را تعاقب کرده پیشتر نرفت و دنبال او فوجی دیگر بدمه نمی آمد از پس ظفر خان در آمد و لشکر مغل در هر چهار جانب بر طریق حلقه در آمدند و در چنان حالتی که حلقه کرده بودند و زخم چوبه تیر می کردند ظفر خان از اسب خطا کرد و آن صفدر عهد و صف شکن روزگار پیاده شد و تیرها از ترکش پیش خود بر پشت بهر تیری سوارا از مغل می انداخت در آن معرض قتلخواجه برز پیغام

کرده که بر من بیا تا ترا بر پدر خود برم پدر من بزرگ تر  
 ازین خواهد کرد که بادشاه دهلی کرده است و ظفرخان  
 بسخن او التفات نکرد و مغل دید که او زنده بدست نخواهد آمد  
 از چهار جانب او در آمدند و او را شهید کردند و بعد از آنکه او را  
 شهید کردند امرای فوج او همه شهید شدند و پیلان فوج ظفرخان  
 را زخمها کردند و پیلانان را بکشتند و مغل دران روز بحیله شب  
 گرفتند و از حمله ظفر خانی هراسی بس شگرفت در سینه های  
 مغل متعش گشت و آخر شب از یورش گاه خویش مراجعت  
 کردند و در مسافت سی کوه از دهلی رفتند و فرود آمدند و از آنجا  
 بستگان کوه منزل می کردند و تابه سر حد ولایت خود رسیدند  
 در هیچ منزلی وقفه نکردند و هراس حمله ظفرخان سالها در دل ایشان  
 بماند اگر ( دواب ایشان آب نخوردی . گفتندی مگر ظفر خان  
 را دیدی که آب نمینخوردی و بعد ان هیچ وقتی ان چنان لشکری  
 بزرگ بر قصد محاربه در حوالی دهلی نیامد و سلطان علاء الدین  
 از کیلی بازگشت و هزیمت مغل و شهید شدن ظفرخان که بی  
 بدنامی انچنان سر بازی بیباکی دفع شد فتحی بزرگ شمرد و  
 در سه سال جلوس سلطان علاء الدین را جز عیش و عشرت و کام دل  
 راندن و مجلسها ساختن و جشنها ساختن کاری دیگر نبوده است  
 و از آنکه بسی مهمات ملکی او تو بر تو آمد و از هر طرف فتحنامه  
 میرسید و در هر سالی دوگان سه گان پسر تولد می شد و در هر مهمی  
 قبا می بستند و شادیا می میکردند و مصالح مملکتی بر حسب مراد  
 دل او بکفایت می انجامید و در خزائن خود گنجهای فراوان میدید

و هر روز تماشای جواهر و مروارید که صندوقها و طبلمها پر داشت می کرد و پیلان بسیار در پیل خانه مشاهده می کرد و بر هفتاد هزار اسب در پایگاه شهر و اطراف نظر دل اومنی افتاد و دو سه اقالیم بر بسته فرمان خود می یافت هیچ مخالف ملک و شریک ملک در خاطر او نمی گذشت از مستی های متنوع مذکور مست شد و هوا های بزرگ و تمنا های شگرف که نه اندازه او نه اندازه صد هزار همچو او بود بر سر او بیضه کرد و چیز های در خاطر او افتاده که در خاطر هیچ پادشاهی نیفتاده بود و از نهایت مستی و بیخبری و غایت رعونت و غفلت و بسیاری چهل و جهالت و کثرت حماقت و بلاد دست پا گم کرد و در لایمکنات و محالات اندیشه کردن گرفت و هوسهای ناشدنی در خاطر او میگذاشت و او مردی بود که از علم خبر نداشت و با علما هم نشست و خاست نکرده بود و نامه نبشتن و خواندن ندانستی و در مزاج بدخو و در طبیعت سخت گیر و در دل قسارتی تمام داشت و هر چند دنیا بیشتر رومی نمود و مقصودها بیشتر در کنار می افتاد و دولت توافق بیشتر میکرد بیخبر تر و مدهوش تر می شد و مقصود از ایران مقدمه مذکور آنست که سلطان علاء الدین در ایام آن مد هوشیها و بیخبری ها در مجلس خود گفتی مرا در مهم پیش آمده و در برآمد هر دو مهم با حریفان و جلیسین مشورت کردی و از ملوک حریف پرسیدی که چگونه کنم که این در مهم من بر آید یکی از آن دو مهم که در برآمد آن بحث کردی آن است که گفتی که خدایتعالی پیغامبر را علیه السلام چهار یار داده بود که از قوت و شوکت ایشان

شریعت و دین پیدا کرد و نام پیغامبر از پیدا آوردن دین و شریعت تا قیامت بماند و بعد پیغامبر علیه السلام هر که خود را مسلمان دانست و مسلمان گویند خود را از امت و ملت او تصور کرد مرا هم خدایتعالی چهار یار داده است یکی الخ خان دویم ظفر خان سیویم نصرتخان چهارم البخان و از دولت من ایشان را قوت و شوکت بادشاهان شده است اگر من بخواهم از قوت این چهار یار دینی و مذهبی دیگر پیدا کنم و بزخم تبغ من و تبغ یاران من همه خلق ان راه و روش گیرد که من پیدا ارم و از ان دین و مذهب نام من و نام یاران من همچنان که نام پیغامبر و نام یاران پیغامبر در میان خلق تا قیامت باقی مانده است باقی ماند و از سر مستی و جوانی و جهل و بی تمیزی و بلخبری و بی باکی سخن مذکور کشاده و بی التفات در مجلس شراب بگفتی و در پیدا آوردن دین و مذهب علحده با ملوک مجلس مشورت کردی و از حاضران بپرسیدی که چگونه چیزها پیدا باید اورد تا نام من دامن قیامت گیرد و هر چه ما پیدا آورده باشیم بعد انکه رفته و مرده باشیم خلق ان راه به سپرد و از اسم دوم خود حاضران را اعلام کردی که بر من مال و پیل و حشم بی اندازه گرد امده است من میخواهم که دهمی را بیکی بسپارم و خود همچو سکندر دنبال جهان گیری شوم و ربع مسکون را در تصرف خود در ارم و از فضل انکه چند مهم بر حسب خواست او بر امده بود خود را در خطبه و سکه سکندر ثانی میخواانید و منی نویسانید و در عین شراب خوردن لاف زدی که هر اقلیم را که خواهیم گرفت به یکی از معتمدان ملک خود حواهم سپرد و من دنبال اقلیم دیگر خواهیم گرفت



کیست که پیش من خواهد ایستاد و مامعان مجلس با آنکه  
 میدانستند که از وجود مال و پیل و اسب و حشم و خدم و خهل  
 مادر زاد مست و بیخبر شده است و هر دو سخن از مدهوشی  
 و نادانی از سرفضول و حمق میگویند و لیکن بضرورت مزاج درشت  
 و خوبی زشت او را محافظت می نمودند و از خوف بد مستی او  
 بر سخنان او افزین میگفتند و نظایرها و منلهای دروغ و راست کرده  
 بر وفق مزاج درشت او تقریر میکردند و او در گمان می افتاد که مگر  
 آن محالهایی لایمکن که از دل و زبان بیخبر او بیرون می آید شدنی  
 است و حشوبات مذکور که از زبان او در مجلس شراب بیرون می آمد  
 در شهر منتشر شده بود بعضی بزرگان شهر بخندیدند و بر جمل و  
 حمق او حمل کردند و بعضی دانایان بترسیدند و با یکدیگر  
 بگفتندی که این مرد فزون صفت است و علمی و خبری ندارد  
 و گنجهای بسیار که دیده حکما را کور کند تا بدیده بیخبران و غافلان  
 چه رسد بدست این بیخبر افتاده است که اگر شیطان راه روشی  
 کثیر برخلاف دین در دل او الفا کند و این مرد در تلقین کردن آن  
 بی راهی ادسی شصت و هفتاد هزار بکشد حال مسلمانان و  
 مسلمانی چه باشد و چه شود و عم من علاء الملک کوتوال دهلی  
 از سبب غایت نریهی خود در غره هر مهی بسلام سلطان علاء الدین  
 رفتی و حریف شراب او شدی و در غره بحکم معهود رفته بود و  
 حریف شراب او شده سلطان علاء الدین تدبیر دو مهم نا شدنی خود  
 از او پرسید علاء الملک از دیگران هم شنیده بود که سلطان کلمات مذکور  
 در مجلس میگوید و حاضران مجلس بر سخن سلطان صدق میزنند

و از هراس بد مستی و بد مزاجی او سخن راست پیش او نمیتوانند گفت و آن روز همه از زبان سلطان کلمات مذکور شنیدند و ازو تدبیر طلبیدند علاء الملک جواب گفت که اگر خداوند عالم بفرماید که شراب از مجلس بردارند و جز چهار ملک را که درین مجلس اند دیگربرانگذارند مرا در پرداخت این دو مهم خداوند عالم رائی و تدبیری فراهم آورده است کشاده پوست باز کرده در بندگی تحت عرض کنم سلطان علاء الدین فرمان داد تا شراب از مجلس برداشتنند و جز الخان و ظفر خان و نصرت خان و الخان دران مجلس دیگربرانگذاشتند و امرای دیگر را باز گردانیدند سلطان علاء الملک را گفت که آنچه در پرداخت این دو مهم من ترا تدبیری و رائی در خاطر گذشته است بحضور این چهار یار من پیش من بگو تا در پرداخت این مشغول شویم علاء الملک اول عذر خود تمهید کرد و بعد آن گفت که خداوند عالم را سخن دین و شریعت و مذهب اعلا و البتة بزبان نباید آورد که این کار انبیا است نه پیشه بادشاهان و دین و شریعت بوحی اسمانی تعلق دارد برای و تدبیر بشری هرگز دین و شریعت بذاتشود و از گاه ادم تا امروز دین و شریعت از انبیا و رسل پیدا آمده است و جهانداري و جهانبانی بادشاهان کرده اند و تا جهان بوده و هست و خواهد بود نبوت بادشاهان نکرده اند فاما بعضی پیغمبران پادشاهی کرده اند و التماس بنده درگاه آن است که بعد ازین سخن بنمای دین و شریعت و مذهب و آنچه خاصه پیغامبرانست و به پیغامبر ما مهر شده است در مجلس شراب و غیر شراب از زبان پادشاه بیرون نیاید و اگر ازین بابت کلمات که پادشاهی خواهد که دینی و مذهبی

علیهده بذاکند در گوش خواص و عوام مردم اندک هر همه خلق از پادشاه بگردند و یک مسلمان نزد یک پادشاه نیاید و از هر طرف فتنه و مبع خیزد و از چندین کلمات در ملک خلاها زاید و خداوند عالم شنیده است که چندین جوی های خون که چنگیز خان از شهر های مسلمانان روان کرد نتوانست که دین مغلی را از احکام مغلی در میان خلق نشانده بلکه بیشتر مغلان مسلمان شدند و دین محمدی قبول کردند و هیچ مسلمانی مغل نشد و دین مغلی قبول نکرد و من بنده حلال خوارم و جان و روان من و زان و بود من و حیات و زندگانی من بوجود پادشاه باز بسته است که اگر در ملک پادشاه فتنه خیزد نه مرا و زن و بچه مرا و نه خیل و تبع مرا یکی بر روی زمین زنده بگذارند و اگر من چیزی خلیل در ملک پادشاه بدینم و ان را کشاده کرده عرضه ندارم بر جان خود و بر جان زن و فرزند و خیل و تبع خود نه بخشوده باشم و ازین کلمات که از زبان خداوند عالم بیرون می آید فتنه زاید که بر رای من بزرگوار فرو نه نشیند و انها که دعوی بندگی و اخلاص پادشاه میکنند و در بسی مجالس از بندگی پادشاه سخنان مذکور شنیده اند و صدق زده و افرین گفته مدهنت کرده اند و حق نمک پادشاه نگاه نداشته سلطان علاء الدین از استماع کلمات علاء الملک سر در پیش کرد و در تفکر شد و ان چار یار سلطان علاء الدین را کلمات علاء الملک بدل جان خوش آمد و منتظر می بوده اند که از زبان سلطان در کلمات مذکور که علاء الملک گفت چه بیرون خواهد آمد و بعد ساعتی سلطان علاء الملک را گفت که ما ترا محرم خود گردانیده ایم و چندین مرحمت در باب تو میفرمائیم سبب همین اعمت که ترا حلال خوار میدانیم

و بارها دیده ایم و از موده ایم که پیش ما در رای زدن آنچه راست  
 است و درست است گفته و سخن حق نپوشیده و من این صامت  
 فکر کردم دیدم که همچنین است که تو میگوئی مرا این سخنان  
 نمی باید گفت و بعد ازین گاهی در هیچ مجلسی کسی این چنین  
 سخنان از من نشنود و صد رحمت بر تو باد و بر مادر و پدر تو باد  
 که بر روی من راست گفتی و حق نمک من محافظت نمودی و  
 در مهم دریم چه میگوئی که ان هم خطا است یا صواب علاء الملک  
 در پرداخت مهم دریم که ان جهانگیر است پیش سلطان علاء الدین  
 گفت که قصد مهم دریم قصد سلاطین عالی همت است و رسم و  
 رسوم جهانگیری است که خواهند همه جهان بگیرند و در تصرف  
 خود درارند و خداوند عالم تواند که با چندی خزان و دژان و حشم و  
 پیل و اسب از دار الملک ساخته و مستعد بیرون آید و داد جهانگیری  
 بدهد و من پرداخت این مهم دریم را مقرریم و میدانم که در پیل خانه  
 و پایگاه پیل و اسب بسیار گرد آمده است و در خزان گنج فراوان  
 جمع شده خداوند عالم می تواند که دو سه لاف سوار بگیرد و جهان  
 گیری کند فاما با شاه را در خاطر باید گذرانید و اندیشه باید کرد که  
 دهلی و اقلیم دهلی را بچندی زر رزیا و خونابها بدست آورده  
 است بکه سپارد و ان کس را چند محشم دهد و خون چند بستاند و  
 دنبال جهانگیری شود و همچو سکندر ربع مسکون بگیرد و هر که را با شاه  
 در دهلی بشانند و یا در اقلیمی دیگر بشانند چون خواهند که از  
 جانب دار الملک خود مراجعت فرماید ان کسان را و ان اقلیمها را  
 در چنین ایام بگی و روزگار شطط چگونه سلامت یابد و روزگار

سکندر و عهد سکندر روز گاری دیگر و مهدی دیگر بود و در مردم آن  
 روزگار رسم و بر موصی و طریقی و عادتى بوده است که اگر قرنها  
 بگذشتی بران تولید که کردند نابت و راسخ بودندى و غدر و مکرو  
 دروغ و تعبد و شکستن عهد و بیقولى دران اعصارها کمتر بودى و  
 اگر امر و ماموران اقلیمی و دیاری قولى و عهدی با سکندر و پادشاهی  
 دیگر به کردندى در حضور و غیبت ازان قول و ازان عهد نگذاشتندى  
 و همچو ارسطاطالیس وزیرى کجا یابند که خواص و عوام اهل روى  
 زمین با چندان کثرت خلق و درازى و فراخى اقلیم و بسیاری  
 نعمت و ثروت ایشان چنان معتقد و محکوم و مامور ارسطاطالیس  
 باشند و بر قول و قلم و دین و دیانت او اعتماد کنند و بوزارت و  
 نیابت او بیدمد و معاونت حشم و خدم راضی و معتقد باشند که  
 سوزنى در غیبت سکندر از حکم و اشارت او سر نیلیند و تمرد و عصیان  
 نورزند و چون سکندر مى و دو سال از کار جهان گیرى فارغ گرد و  
 باز در دار الملک اقلیم خود اید اقلیم دوم را حلاصت و فرمان بردار  
 و مضبوط یابد و در مدت یک قرن بلکه زیادت هیچ فتنه و شططی  
 در ملک قدیم او نرزد بخلاف مردمان زمانه و عصر ما خاصه هند و  
 که اصلا در ایشان عهدی و پیمانی نیست که اگر پادشاهی قاهر و  
 کامگار بر سر خود نه بیند و سوار و پیداده انبوه تیغ و تبر کشیده بر  
 جان و روان و ملک و اسباب خود معائنه نکند هرگز فرمان برداری  
 نکنند و خراج ندهند و مد عصیان و تمرد ورزند و اقابل خداوند عالم  
 اقلیم هند است غیبت خداوند عالم خاصه غیبتی که ان بهالها  
 متعلق گرد از چنین مردم که نه در ایشان قولى و عهدی و نه در

ایشان ذمه وفاي امت چگونه برتابد سلطان علاء الدين علاء الملك را گفت چندين سال و پيل و اسب که بر دست من امده است اگر من جهان گيري نکند و اقاليم هاي ديگر نگيرم و هم بملک دهلي قناعت کنم فايده چه باشد و نام جهانگيري من چگونه برآيد علاء الملك گفت که من بنده قدیم بادشاه ام مرا مصلحت همچنين رومي نمايد که بادشاه دو مهم را از جمله مهمات مقدم دارن بعد ازان دنياي مهمات ديگر شود سلطان علاء الدين پريده که ان دو مهم کدام است که ان را مقدم مي بايد داشت علاء الملك گفت که • يکي ازان دو مهم مطيع و فرمان بردار ساختن تمامی اقاليم هندوستان است چنانکه رنتهاپور و چتور و چنديري و مالوه و دهار و اوچين و از سمت شرق تا لب اب سر و سواک تا جالور و ملتان تا مريله و از پالم تا لوهور و ديو پالپور همچنين مطيع و منقاد می بايد که نام مفسد و متدور بر زبان کسی نگذرد و دوام مهم که بزرگتر است بستن راه ملتان از اسيب مغل است و بستن راه در آمدن مغل از استحکام حصارهای ان سمت بکوتوالان معتبر و مرمت حصارها و کارانیدن خندق ها و اسلحه بسيار و گاه ذخيره و مرتب داشتن منجنيق و عراده و مفردان هنر مند و يله گيران است و بدانچه سري درسامانه با حشم بسيار و سري در ديو پالپور و سري در ملتان با سواران بسيار مستقيم باشند راه در آمد مغل بسته گردد فاما انکه مغل بکلي دست از مزاحمت هندوستان بدارند تعلق بسر لشکران کار ديده و وفادار و حشم چيده و کزيده و نيک اسپه و بسيار و مستعد و مرتب است و هرگاه اين دو مهم اعني دفع ثمره هندو از اقاليم و عرصات هندوستان

و شصتن امرای بزرگ و نامور در جمعت در آمد مغل بحسب  
 خرواست دل بکفایت انجامد بادشاه را بخاطر جمع در دارالملک  
 دهلی که مرکز ملک است مستقیم باید بود و در امور جهانبنایی  
 بدل فارغ مشغولی باید که استقامت بادشاه در مرکز بواسطه استقامت  
 امور بلاد ممالک بود و بعد استقامت ممالک خاص بادشاه بر تخت  
 دولت نشسته جهانگیری کند و در هر طرفی بندگان مخلص و معتمد  
 را با هشتم مستعد و مرتب و امرای مخلص دولت نام زد فرماید  
 قادر اقلیم های در دست برونند و بستانند و اقالیم و عرصات هند را  
 نهیب و تازاج کنند و بیل و مال و اسب پس رایان و رانگان رها نکنند و  
 در بندگی بادشاه آرند و اقالیم و عرصات را هم بدان رایان و اقلیم داران  
 و عرصه داران مقرر دارند و شرط کنند که ایشان هر سال بیل و مال و اسب  
 در حضرت فرستند و بعد از تقریر رای های مذکور علاء الملک خدمت  
 کرد و گفت آنچه بذه عرض داشت کرد میسر نشود تا بادشاه دست  
 از شراب خوردن با فرط و دایم از مجاسها و جشنها ساختن و شب  
 و روز در شکار گشتن دست ندارد و در مرکز ملک نه نشیند و مستقیم  
 نه شود و بمشورت بندگان مخلص رای زن امور جهاننداری و مصالح  
 جهانبنایی بپرداخت فرساید که از شراب خوردن افراط پادشاه همه  
 کارها مهمل و معطل ماند و بر حسب رای صواب جهانبنایی هیچ  
 کاری دست ندهد و از بسیاری اشتغال شکار هم غدر و مکر غادران  
 و ماکران بود و نفس بادشاه در تزلزل باشد و هر گاه که خواص و عوام  
 رعایا ملک را متذقن گردد که بادشاه شب و روز در شراب و شکار  
 مشغول و مستغرق می باشد رعایا بادشاه در دلها منقش نشود

و درهای غادران در غدر کشاده گرده و اگر بے شراب و شکار نمیتواند بود شراب بعد از نماز دیگر بی مجلس و بی جریقان تنها باید خورد و آن قدر نباید خورد که مدهوشی بار آورد و از برای شکار قصری در سیری بنا باید فرمود که هر چهار طرف آن قصر میدانهای دراز و فراخ بود و دران میدانها شکره سر باید کرد و شکره باید پرانید و برین طریق هوس شکار استیفا باید کرد تا طامعان ملک و غادران را طمع خام در سر نیفتد و ما را حیات بادشاه و استقامت ملک بادشاه مطلوب است که حیات ما و خیل و تبع ما بحیات بادشاه و استقامت ملک بادشاه متعلق است و اگر نعاون بالله منها این ملک بدست دیگری افتد نه ما را و زن و بچه ما را و نه خیل و تبع ما را زنده بگذارد و چون سلطان علاء الدین رای های علاء الملک بشنید خوش شد و او را گفت که اندیشه های صواب همین است که تو گفتی ما همچنین کردنی ایم که خدای عز و جل از زبان تو بیرون آورده است و سلطان علاء الملک را جامه زر دوزی صورت شیر و کمر بافت زر نیم منی و ده هزار تنگه و دو اسب تنگ بست و ده دینه انعام داد و آن هر چهار خان که بحضور ایشان از ازل پامداد تا میانه روز علاء الملک اندیشه های مذکور پیش تخت تقریر کرده گان چهارگان هزار تنگه و دو گان و سه گان اسب تنگ بست در خانه علاء الملک فرستادند و رای های مذکور در سمع وزیران و وزیر پیشه گان و دانایان شهر رسید بر رای و رویت و اندیشه علاء الملک و برین گفتند و تحسین ها کردند و ماجرایی مذکور دران ایام بود که ظفر خان زنده بود از مهم سیوستان بدرگاه آمده بود و محاربه قتلخ خواجه ملعون



هفوز نشده بود و اول سلطان علاء الدین گرفتن حصار رنتهنبور که هم نزدیک دار الملک دهلی بود و هم همیر دیو نبسته پتهورا رای دهلی بود ان قلعه را فرو گرفته مانده بود همان را مقدم داشت و الغخان را که اقطاع بیانه داشت انجا نامزد کرد و نصرتخان را که دران حال مقطع کزه بود فرمان داد تا باجمله حشم کزه و حشم اقطاعات سمت هندوستان در رنتهنبور رود و در گرفتن حصار رنتهنبور یاری ده الغخان شود و الغخان و نصرتخان جهان را بگرفتند و حصار رنتهنبور را محصر کردند و در گرفتن حصار مشغول شدند و روزی نصرتخان نزدیک حصار رفته بود و در بستن پاشیپ و بر آوردن گرگچ جهد میکرد و از درون حصار سنگ مغربی روان میداشتند ناگاه سنگی بر نصرتخان رسید و او بدان مجروح گشت و بعد دو سه روز نقل کرد و این خبر به سلطان علاء الدین رسید سلطان علاء الدین با کوبیه بادشاهی از شهر بیرون آمد و جانب رنتهنبور نهضب کرد •

## ذکر روان شدن سلطان علاء الدین بجانب رنتهنبور و نزول کردن اودرتل پت و بلغاک کردن الغخان در تل پت

چون سلطان علاء الدین از دهلی بر عزم گرفتن حصار رنتهنبور روان شد و در تل پت نزول کرد چند روز انجا وقفه فرمود و هر روز در شکار سوار میشد و نرگه میکشید روزی بر حکم معهود بشکار رفته بود بیکه شد و شب نزدیکی دبه باده سوار نزول کرد و همان جا ماند و در بارگاه

نیامد و روز دویم پیش از طلوع افتاب فرمان داد که نرگه کشند کار داران بار و جمعیت سوار در نرگه کشیدن مشغول شدند و سلطان در صحرائی فرود آمده بود و بر موزه نشسته و چند نفر آدمی معدود گرد سلطان بودند سلطان منتظر نشسته بود که چون نرگه تمام کنند سوار شوند که درین معرض اکتخان برادر زاده سلطان که شغل و کیل در پی داشت با سلطان بلغاک مرد و بزم و ظن آنکه چنانچه سلطان علاء الدین عم خود را بکشت و بر تخت او نشست من هم سلطان علاء الدین را بکشم و بر تخت او به نشینم و زین اندیشه خام با چند نفر سواران نو مسلمان حکم انداز که چاکر قدیم او بودند اکتخان با سواران مذکور شیر شیر گزان بر سلطان علاء الدین در آمدند و نزدیک او رسیدند و چند چوبه تیران حکم اندازان بر او بکشانند و ایام زمستان بود سلطان قبا و دگله در برداشت و در آن حالت که ایشان تیر باران میکردند از موزه فرود آمد و همان موزه را سپهر تبر ساخت و بیشتر تیرها بر آن موزه رسیدند و دو تیر بر بازاری سلطان رسید و بازاری سلطان بدان مجروح شد و لیکن تیری کاری بر تن سلطان نیامد و بزد بود مانک نام در آن محل که آن نو مسلمان تیر بر سلطان روان میداشته خود را سپهر سلطان ساخت و سه چهار تیر بر خود گرفت و مجروح شد و بزدگان پایک که پسر پشت سلطان ایستادند و بسپهرهای خود سلطان را بیوشیدند چون اکتخان بان سواران بر سر سلطان رسید سواران خواستند که از اسپان فرود آیند و سر سلطان بپزند دیدند که پایکان تیغها کشیده اند مستحضر در امتداد شد بانچنان بلغاکی و ننگه و مکابره که کرده بودند نتوانستند که از اسپان فرومایند

و دست بر سلطان بزنند و دران معترض پایگان فریاد کردند که  
 سلطان مرد و اکتخان مذکور جوان و ابله و احمق و بی تمیز بود و هیچ  
 عقلی و فهمی نداشت باچنان غلبه که باچندان سواران حکم انداز  
 بر سر سلطان رسیده بودند نتوانست که باغلق خود را بخته کند و  
 سر سلطان را از تن جدا گردانند بعد ان دنبال کار دیگر گیرند از  
 وفور حماقت تعجیل کرد و هم بگفته پایگان کفایت نمود و باز  
 گشت و هرچه تعجیل تر در صحرائی تلپت آمد و سواران در بارگاه  
 سلطانی در رفت و بر تخت سلطان علاء الدین نشست و اهل در  
 سرا را بیدانگ بلند گفت که من سلطان را کشتم و مردمان را هم گمان  
 افتاد که اگر سلطان را نکشته است چگونه سوار در بارگاه آمده  
 است و بکدام زهره بر تخت علامی نشسته است و بار داده و در لشکر  
 شوری و شغبی در افتاد و زیر زور شدن گرفت و بیلان را عماری انداختند  
 و پیش درگاه آوردند و ملازمان درگاه در آمدند و هر کسی در محل  
 و مقام خود ایستاده شدند و نقیبان بانگ و فریاد میگردند و مقریان  
 قران میخواندند و مطردان سماع میگذند و بزرگانیکه در لشکر بودند  
 بمبارکباد بادشاهی ان بد روز را دست بوس کردند و خدمتها  
 پیش میگذاشت و حجابان اواز بسم الله بر می آوردند و اکتخان  
 بد بخت از سر بهر سهی و حماقت خواست که دران زمان درون  
 حرم رود ملک دینار حرمی نگذاشت و با یاران خود اسلحه بپوشید و  
 پیش در حرم نشست و مستحکم کرد و اکتخان بد روز را گفت که  
 مرا سر سلطان علاء الدین بنما تا ترا درون حرم آورده کنم و در انجا که  
 سلطان علاء الدین زخم تیر کرده بودند سواران ترك نفرقه شدند و

در میان ایشان شور افتاد و هر کسی در طرفی شد و بزرگ سلطان علاء الدین سوار و پیاده بقیاس شصت و هفتاد نفر مانده بودند چون سلطان علاء الدین بعد از بازگشتن اکتخان بهوش آمد دیدند که در بازوی سلطان دو زخم رسیده است و خون بسیار روان شده زخمها را بشستند و به بستند و بازو را بر بوابها در گردن او معلق کردند و سلطان فراهم آمد و دانست که مگر با اکتخان ملوک و امرا و خلق لشکر بسیار یار خواهد بود و گر نه او بیقوت خلق ایلمچین مکاره نتوانستی کرد سلطان خواست تالشکر را ترک دهد و هم ازان جایگاه بر اکتخان در جهان رود و شب و روز راه کرده به برادر رسد و از آنجا هر تدبیری که کردنی باشد در بدست آوردن ملک و یا از آنجا دور دست رفتن تاجه مصلحت افتد معمول گرداند و درین اندیشه میخواست که بر عزم جهان موار شود ملوک حمید الدین ذایب وکیلدر پسر عمده الملک قدیم که نظیر ارمطاطالیس و بزرگچهر عصر بود سلطان علاء الدین را از رفتن جهان مانع شد و گفت خداوند عالم را همین لحظه جانب سرا پرده سلطان باید رفت که خلق لشکر بنده و پرورده درگاه است بجز آنکه چتر سلطانی در نظر خلق خواهد آمد و لشکر را از علامتی ذات بادشاه روشن خواهد شد همه بدرگاه خواهند پیوست و پیدان را پیش خواهد آورد همین زمان مگر اکتخان کافر نعمت را بخواند برید و بر سر نیزه خواهند بخت فاما اگر شب بگذرد و خلق را روشن نشود که پادشاه بصحت و سلامت است یانه شاید که کمی یاران بدبخت شوند و فتنه بزرگ تر ازین قائم شود و خلق چون بار او شد و بار بیعت کرده هراس

خداوند عالم بران ارد که خود را با او بکشایند سلطان علاء الدین را رای  
 حمید پهنیدید نمود و در زمان سوار شد و رخ جانب لشکر گرفت  
 و در میان راه هزاره سواریکه سلطان علاء الدین را سلامت دید به سلطان  
 پیوست و سلطان در لشکرگاه رسید و پانصد و ششصد سوار در رکاب  
 سلطان گرد آمده بود و سلطان چون نزدیک لشکر رسید بر بلندای بر  
 آمد و خود را نمودار کرد و بسیاری از لشکر را نظر بر چتر سلطان علاء الدین  
 افتاد و جمعیت در سرا بشکست و ملازمان درگاه به تمامی بایلان  
 بدوگاه او آمدند و اکتختان از جانب شرز سراچه بیرون آمد و  
 بر اسمی سوار شد و راه افغان پور گرفت و سلطان علاء الدین ازان  
 بلندی با کوکبه و دبدبه پادشاهی آمد و در بارگاه خود در رخت و  
 بر تخت خود نشست و بارعام داد و هاک اعزالدین یغان خان و ملک  
 نصیر الدین نورخان تعاقب اکتختان کردند و او را در ذبیح افغان پور  
 در یافتند و سراو بیدیدند و پیش در سرا آوردند و سلطان فرمود  
 تا سران مدبر را در نیزه بستند و در تمامی لشکر گردانیدند و در شهر  
 دهلی هم گردانید و از شهر دهلی بافتخنامه بشارت در جهان بر  
 افغان مرستادند و برادر خورد او را که قنای خواجه خطاب بود در  
 ساعت بسمل کردند و سلطان علاء الدین چند روز هم در لشکرگاه وقفه  
 کرد و کار داران و سواران و ازان را که باغاک اکتختان خبری و انری  
 بود به تتبع و تفحص بسیار بکیرانید و بزخم دره آهنی بکشت و  
 خانمان ایشان را سلطانی کرد و زن و بچه ایشان را بزد کرد و در حصارهای  
 طراف فرستادند و بعد فراغ تفحص بلغاکیان و فتنه اکتختان سلطان  
 علاء الدین کوچ کوچ بکرج متواتر در رفته پور رفت و دران لشکرگاه ساخت

و بقیه بلغا کیان اکتخان را سیاست کرد و پیش ازان حصار را محصر کرده بودند در رفتن سلطان مبالغت شد و از اطراف ممالک حسیریان آوردند و خریطه باورنده بر لشکر قسمت کردند و خریطه‌ها را رنگ پر میکردند و در غار می انداختند و بهائی هاجی پاشیب می بستند و گر گنج بر می آوردند و سنگ مغریها نصب کرده بودند و سنگ مغربی پاشیب را خراب میکردند و از بالای حصار آتش میروختند و خلقی از طرفین کشته میشد ولایت جهان را تا حد دهار تاخت بود در تصرف آورده \*

ذکر بلغاک ملک عمرو و منگوخان خواهر زادگان  
سلطان علاء الدین در بداون و او ده که اقطاع ایشان  
بود و رسیدن خبر ان بلغاک ایشان در رتتهنبور

و همدان نزدیکی که سلطان از کار باعا کیان اکتخان فارغ شد و در حصار گیری جهد فرمود و جمله لشکر را دران مشغول کرده که خبر بر سلطان رسید که امیر عمر و منگوخان سلطان را غیبت دیده اند و اشتغال سلطان در حصار گیری و دشوار گرفتن حصار رتتهنبور شنیده بغی در زبده اند و خلق هندوستان را جمع میکنند سلطان بعضی امرای بزرگ هندوستان را نامزد ایشان کرد و ایشان که بغی آغازیده بودند و کاری نکرده هر دو برادر را گرفته و بند کرده در رتتهنبور بر سلطان آوردند سلطان علاء الدین درشت مزاج و بد خو و سخت دل بود هر دو خواهر زادگان خود را پیش خود سیاست کرد

و چشماي ايشان را پر طريق پرکاله خور پزه از زخم کارد بکشانيد  
و خيل و تبع ايشان بر انداخت و انانکه از سوار و پياده بايشان بر  
شده بودند بعضي بگرختند و اراره شدند و بعضي بدست امراي  
هندوستان افتادند و محبوس گشتند \*

## ذکر بلغاک حاجي مولاي ملک الامراء فخر الدين کوتوال

و سلطان علاء الدين در حصار گيري رنهنبور مشغول بود  
و با تمامی لشکر مستغرق شده که در دهلي حاجي مولا ملک  
فخر الدين کوتوال قدیم بلغاک کرد و فتنه بس بزرگ انگيخت و خبر  
بلغاک او سلطان را سويم روز در رنهنبور رسيد و دران بلغاک خلق  
دهلي و خاق لشکر زير زير ميشد و حاجي نام شخصی بود از مولاي  
ملک الامراء کوتوال قدیم که بس فتن و مشط و بيداک خديست  
سرشت افزوده شده بود دران ايام که سلطان علاء الدين در حصار  
رنهنبور با جمیع لشکر پيچيده بود و خلقی انجا کشته ميشد و مردمان  
بجان تنگ آمده بودند حاجي مولا مذکور شخصگی خالصه برتول  
داشت و ترمدي نام کوتوالي بود دز شهر که از ظلم و تعدی او خلق  
شهر بجان رسیده بودند و او دروازه جانب بدارن را عمارت ميکرد و  
نزدیک دروازه جانب درن فرخخانه عمارت کرده بود و درانجا ميپود  
و بجهت ديوان وزارت در محرابي سپري چپترها بسته بودند و کار  
خلق انجا بپرداخت مي رسيد و علاء الدين اياز پدر احمد اياز  
کوتوالي حصار نو داشته و حاجي مولاي مشط مذکور شهر را خالی  
ديده و مردمان شهر از ظلم و تعدی ترمدي کوتوال شاکي و ناان

مشاهده میکرد و در ماندگی لشکر در کار حصار رننه‌نیر و کشته شدن ایشان در حصار گیری بتواتر شنید که خاق بغایت تنگ آمده است و از خوف استدراك سه سائۀ سلطان يك ادمی را از لشکر جدا شدن ممکن نیست حاجی مولای بد بخت بزعم آنکه خلوق لشکر و خلق شهر از در ماندگی خود یار من خواهند شد جماعۀ کوتوالین قبیلم را یار خود کرد و مدتی بس بزرگ انگیخته و آتشی بر آورد که شعله‌های آن تا باهمان میرسید و نیمی روز آن ماه رمضان که در آن رمضان افتاب در جزوا بود و خلق از هوای گرم درون خانه خزیده بودند و قیلاوه کرده و آمد شد مردمان کم شده حاجی مولای مذکور فرمانی به تعمیه در بغل انداخته و با پای یکی چند تبع‌ها برهنه کرده در دروازه بدارن در آمد و پیش فرد خانه کوتوال ترمیدی ایستاده کرد و به نهانۀ آنکه از سلطان آمده ام و فرمان آورده کوتوال را که قیلاوه کرده بود و جمیععی از مفرد و غیر مفرد پهلوی او نبود و از درون فرد خانه پیش در طلبید و کوتوال از خواب خاسته و کفش در پای کرده پیش در فرد خانه آمد و بمجرد آنکه ترمیدی کوتوال در نظر حاجی مولا در آمد پایکان را فرمود تا او را گردن زدند و سر او را از تن جدا کردند و از بغل فرمان طغرای بیدون آورد و کسانی که درن جمع حاضر بودند بدایشان نمود و گفت که من بحکم این فرمان کوتوال را گردن زدم و خاق ساکت شد و دروازه‌های که تعاقب کوتوال و ترمیدی داشته و نقیبان دروازه‌ها یاران بد بخت شده بودند به بزدانید و در شهر رهز خانه دربند آن شد و حاجی مذکور بعد کشتن کوتوال ترمیدی علاء الدین ایاز کوتوال حصار نو را طلب فرستاد و خواست که او را هم بکشد و بر



پیغام داد که فرمان از سلطان<sup>\*</sup> آورده ام نیا مضمون آن بشنو او را محرمی  
 هم از آن بلغاکیان باکاهانید و کیفیت غدر او پیش کوتوال حصار  
 بیان کرد کوتوال حصار نو نیامد و خود را گرد آورد و مستحضر شد  
 و دروازه های - صر نور را به بندانید و حاجی مولا با غوغائیان دیگر  
 در کوشک اعلیٰ فرود آمد در صفحه طاق بنشست و جمله بندیان علوی  
 را رها کرد و بعضی از ایشان یار او شدند و با هم تذکّه زر از خزانه  
 بکشید و بر حلق زر ریزی آغاز کرد و اسلحه از سلاح خانه و امپ از  
 پایگاه بلغائیان را میداد و هر که با او یار می شد تذکّه های زر در دامن  
 او می ریخت و علوی بود که او را نبسته شه نجف گفتندی و از  
 طرف مادر نسبت به سلطان شمس الدین بود حاجی مولا از کوشک  
 با چه عیبت سوار شد و در خانه او در رفت و آن مسکین را بزور در  
 کوشک لعل بیارود و بر تخت نشاند و صدر و اکبر را از خانهای خود  
 بستم می آورد و آن علوی را دست بوس میدهند و خدمت  
 میکنند و زمان آنش فتنه بر می افروخت و بعضی بی سعادت  
 که اجل ایشان نزدیک رسیده بود از طمع زر قاصدا و عامدا برو  
 رفتند و او بدام بلغاکیان شغلهای سلطانی تعیین میکرد و دست بوس  
 علوی میکنند و خاق را از خوف سلطان علاء الدین و از هراس  
 همان بد بختان خواب و حور فراموش شده بود شب و روز در تابناک  
 میگذشت و در آن هفت و هشت روز که حاجی مولا انجپان غوغای  
 کرده بود چند کورت خبر به سلطان علاء الدین رسید اما لشکر را خبر مشرح  
 معلوم نشد و شوری نانتاک و سویم و چهارم روز فتنه حاجی ملک  
 حمید الدین امیر کوه با پسران و اقربای خود که هر یک شیر شریزه

بودند دروازه غریبی باز کردند و در شهر در آمدند و بر دروازه بهندرکال  
میرفت و میان او و میدان بلغاکیان تیراندازی میشد و در چنین محای  
طایمان و حرمان جان را بکف دست می نهانند و از حاجی زر  
می ستدند و بعد از روز که ملک حمید الدین امیر کوه و پسران  
او بس جمعی حلال زاده و حلال خوار بودند بر بلغاکیان غلبه  
کردند و چندی یاران ظفرخان که بجهت عرض گذشتن از امر همه  
در شهر آمده بودند با ملک امیر کوه و پسران او یار شدند و ملک  
امیر کوه درون دروازه بهندرکال در آمد و در میان موه درزان و میان او و  
میان حاجی مولا در آمدن شد و امیر کوه از اسب فرود آمده بود و  
حاجی مولا راته در آمدند و بالای سینۀ او نشستند و گمان حاجی چندین  
تبع بر امیر کوه شیر مرد حلال خوار بینداخت و چندین جا نضاء او را  
مجموع کردند و او تا حاجی مولا را دشت از سینۀ او جدا نشد و بعد  
کشتن حاجی مولا مختاصان تلایی در کونک لال رفتند و سران علوی  
بلخیر مسکن را از تن جدا کردند و در شهر بر سر نیلوه بگرایدند و با  
عروه دشت فاخته آمد و کشتن حاجی مولا در رنانه پور بر سلطان  
علاء الدین فرستادند و چند نوع خبر بلغاک و فتنه که در دهلی خاسته  
بود و دهلی که و بالا مدشد بر سلطان علاء الدین رسید از آنجا که او در گرفتن  
حصار رنانه پور عزم الملک را در کار آورده بود از خانه جایید و رخ  
جانب دهلی نکرد و چندان لشکر در حصار گیری مشغول شده بود  
من کل الوجوه تنگ آمده و در مهند ار ترس و بال و نکال سلطان  
علاء الدین یک موار و پیاده توانست که جانب دهلی رخ نهد و  
با طرفی رود و در جمله سر پنج شش روز در شهر هر که یار حاجی مولا شده

بود و از وزیر سنده هر همه را بگرفتند و بند کردند و زری که از خزانه بمخلوق داده بود عین آن باز در خزانه آوردند و سر شش هفت روز الغخان از رننه‌بور الاغ شد و در دهایی آمد و در گوشک مغربی فرود آمد و جمله بلغاکیان را در پنبش بردند هر همه را سیاست کرد و جوئی خون برآورد و جهت آن بلغاکیان پسران و ندیسگان ملک الامرا کوتوال قدیم را که خبر ازین بلغاک نداشتند و هر که از خیلخانه ملک الامرا مانده بود بزیر تیغ بیدریغ گذرانیدند و نام و نشان ایشان را در جهان گذاشتند و عبرت جهانیان ساختند و چون سلطان علاء الدین از بلغاک کسرات که نو مسلمانیان کردند تا بلغاک حاجی مولو چهار بلغاک تو بر تو مشاهده کرد از خواب غفلت و بیخبری بیدار شد و از مستی‌های متنوع هشیار گشت و در حصار دیبری رننه‌بور جد و جهد می نمود و در روز و شب مجلس خلوت می ساخت و ملک حمید الدین و ملک اعز الدین پسران علاء الدین و ملک عین الملک ملتانی را که هر یک در رای زنی آصف و بزیر چهری بودند و چند دانی دیگری را پیش می نشاند و بایشان رای میزد و بحث میکرد که باعث بلغاکیا چیست سلطان علاء الدین میگفت که اگر مقرر گردد همان بواعث و وسایط را از میان بردارم تا بعد ازین بلغاک نشود بعد چند روز و چند شب رای آن بزیر کل براین اسود که باعث بلغاکیا چهار چیز است اول بیخبری بادشاه از معاملات نیک و بد خلق دوم شراب که در شراب خوردن مجلسها میسازند و در آن مجلس آنچه درونهاست بیرون میدهند و از می شوند و بلغاک میکنند و فتنه ها انگیزند سوم ایتلاف و محبت و قرباتی و آمد

و شد ملوک و امرا بیکدیگر و قریبانی و وصیلت ایشان که اگر یکی کس را حادثه می افتد بواسطه وصیلت و قریبانی و محبت مد کس دیگر را او میشوند چهارم زر که بواسطه آن بلاها و فتنه ها در سرها می روید و اندازگی و حرامخوارگی بار می آرد و اگر زرب مردمان نباشد بکسب و کار خرد مشغول باشند و کسی را از بلغاک و فتنه یان نیاید و اگر زرب بر فغانان و مشططان موجود نبود استعداد فتنه و بلغاک بی مایگان و بلغاکیان را هرگز در خاطر نگذرد و سلطان علاء الدین بعد بلغاک حاجی موله سرچند گاه با خونا به و زحمت دیدن بسیار رفته بدور فتح کرد و رای همیخ دیورا و نو مسلمانانیکه از بلغاک گجرات گریخته بودند و در ینده او خزیده همه را بکشت و رفته بدور با ولایت و آنچه در درون او بود بالغان داد و سلطان از رفته بدور مراجعت کرد و در دهلی آمد و از آنکه از شهریان خشم کرده بود و بسیار صدور را از شهر جلا کرده درون شهر نیامد و در عمرانات شهر نزل کرد و الغخان چهار و بنیما در غیبت سلطان حشم بسیار گرفت و خواست که عزم تاذلک و معبر مصمم گرداند و فضا اجل در آمد او را بوقت اردن شهر مبارک در یافت و مرده او را در شر آوردند و هم در خانه او دفن کردند و مصیبت او سلطان را اندوهگین کرد و بروج او صدقات بسیار داد و سلطان علاء الدین از برای بواعث بلغاک اندیشه کرده بود اول اخذ اسوال را مقدم داشت و فرمود تا هر کجا دهی از ملک و انعام و رقب کسی دارد بیک قلم بخالصه باز آرند و دست مصادره و مکابره بر خلق بکشایند و بهر بهانه که داند از خلق زر بستانند و بس خلق زر را رها نکند تا بمرو را در

کار بجای رسید که جز در خانه ملوک و امرا و کار داران و ملتانندان و  
 ماهان هم آن قدری زر نماند و از نهایت طلبی او جز چند هزار تنگه  
 او را در دهلی جمله ادرات و انعامات و مقرور و اوقاف بلاد ممالک  
 بگشادند و تمامی خلق در تحصیل رزق چنان مستغرق گشته که  
 کسی را نام باغک بر زبان نرفت و دریم از برای دفع بواعث بلغاک  
 استطلاع خبر و بسیاری منتهیان بجای رسید که هیچ خبری از نیک  
 و بد مردمان از سلطان علاء الدین پوشیده نماند و مجال نماند که  
 کسی دم تواند زد و هرچه در خانهای امرا و ملوک و معارف و  
 اکابر و کارداران و عمال میگذشت بکه دور منتهیان بدست او میدادند  
 و آنچه بدور میرسید فرو گذاشت نه میگردند و جواب دور میطلبیدند  
 و کار دور بحدی رسید که ملوک را در هزار ستون امکان سخن کشاده  
 گفتن نمانده بود که اگر چه بزی میبختند باشارت میبختند و در  
 خانهای خود شب و روز از دور منتهیان میفرزیدند و قومی و فعلی  
 از ایشان در وجود نمی آمد که موجب عتاب و عزامت و تعزیر  
 شوند و خبر جمله بازارها و خرید فروخت و معاملات ایشان از دور  
 منتهیان به سلطان میرسید و تدارک میشد و سویم از برای دفع بواعث  
 بلغاک اول منع کردن شراب خوردن و فروختن شد و آخر بگزی  
 و بنگ و قمار را هم از میدان برداشتند و در منع شراب و بگزی منع  
 بسیار شد و جاهل و زندان وضع کردند و خماران و قماران و بگزی گران  
 را از شهر بیرون کردند در اطراف فرستادند و خراجهای بی اندازه  
 ایشان از دواتر دور کردند و اول سلطان فرمود که تا مجالس خانه  
 خاص را از صراحی و معبری و بطهای چینی زرا و ن و شفاف

و شیشه جمله را بشکستند و پیش دروازه بدوان پرکاله های شکسته  
 بیاوردند و انبار کردند و جمله بار دانه ها و قرابهای پراز شراب مجلس  
 خانه ساطانی را در پیش دروازه بدوان بیاوردند. برنخند و از  
 بنسیداری شراب ریخته طریق بشکل خلاب و خایش را امده بود  
 و سلطان علاءالدین مجلس شراب را بنای بگذاشت و ملوک را  
 فرمود تا بر پیلان بنشستند و در دروازه دهلی و کوچه ها و محلاتها  
 و بازارها و در سراهای بیرون ندا دادند که کسی شراب بخورد و نفروشد  
 و گرد شراب نگردد و شرم ناگان که بایز و بسته بودند هم از اول ندا  
 ترک شراب دادند بی شرمان و بد نفسان و بی عاقبتان و بدایان  
 و لوندان و لوند پدیده دن در خانه بختی ها بر می شاندند و از  
 قند شراب می انداختند و می چکیدند و هم می خوردند و هم نهفته  
 گران می فروختند و از بیرون در مشکها پر میکردند و در خوارهای  
 و گاه و هیزم شراب می انداختند و صد حیل و چاره و تزیین و ملمع  
 گری دیگر کرده شراب درون شهر می آوردند و منهایان تتبع و تفحص  
 سخت میکردند و نقیبان در دروازه ها و بردان دروازه ها تعقیب  
 می نمودند و شراب را با خصم شراب می گرفتند و پیش در سرا  
 می آوردند و فرمان میشد که شراب را در پیل خانه دهند  
 تا پیلان را بخوراند و آنکه فروخته اند و آنکه درون شهر آورده  
 اند و آنکه خورده اند هر سه طائفه را بت و چوب میزدند و بند  
 و زنجیر میکردند و چند روز محبوس میداشتند و چون بسیار  
 شد چاه های زندان در پیش دروازه بدوان که ممر عام است  
 بکاریدند و خرزنده و فروشده را در چاه زندان می انداختند و بعضی

از تنگی و صعوبت چاه هم درون چاه می مردند و بعضی را که بعد چند گاه بیرون می آوردند نیم مرده بیرون می آمدند و مدت ها می دبایست تا ایشان بتداوی نیکو شوند و قوت گیرند و از خوف چاه زندان و تیاران ترک شراب گرفتند اگر نفس را بس نمیامدند در گذارای جون و دیبهای ده کروهی و دوازده کروهی می رفتند و شراب میخوردند فاما در غیاث پور و اندر پت و کیلوگری و قصبات حوالی چهار و پنج کروهی شراب بیرون خوردن و فروختن شراب مجال نموده بود و بعضی جاں بازان البته البته در خانهای خود شراب می انداختند هم می خوردند و هم می فروختند و فضیحت و رجا میشدند و در چاه زندان می افتادند و چون در منع شراب شدت بسیار شد سلطان علاء الدین فرمود که اگر کسی در خانه خود خفیه بهشتی بچکند و خانه در بزدن و شراب بخورد و مجلس و جمعیت نسازد و نفروشد مغیایان دور این چذین کسی را ایذا نرسانند و درون خانه او در نروند و او را نگیرند و ازان تاریخ که شراب و بگزی در شهر منع شد کنجابهایی بلغاک کمی گرومت و ذکر و اندیشه بلغاک در میان مردم نماند چهارم از برای دنع بواعث بلغاک سلطان علاء الدین فرمان داد تا ملوک و امرا و بزرگان و معتبران در سرا در خانهای یکدیگر نروند و ضیامت ها و جمعیتها نکنند و بی انکه پیش تخت نگذرانند و معلوم نکند قرابتهای یکدیگر در میان نارند و خلق را در خانهای خود آمد و شد کردن نگذارند و درین فرمان هم چندان مبالغت شد که در خانهای ملوک و امرا هیچ بیگانه در نمی شد و ضیانتها و مهمانی ها خلق بسیار جمع شود از میان خاسته بود و هر همه

امرا و ملوک از توس در منهایان پابهش می نهادند و اصلا مجلسی و جمعیتی نمی ساختند و سخن زبانی نمی گفتند و نمی شنیدند و هیچ بلغایی و بدنامی و مشطی و فتنه انگیزی را گرد خود گشتن نمیدادند و اگر در سرای میفرستند مجال نمونده بود که سر یکدیگر در گوش کنند و سخنی بگویند و بشوند و یا یک جا زانو بزنند و به نشینند و غم دل و شکایت روزگار بگویند و کار ملوک با یکدیگر باشارت رسیده بود و ازین منع هم هیچ درری در نکاح و بلغات بساطان علاء الدین نرسید و مژده پیدا نشد و بعد فراغ فرمایش مذکور سلطان علاء الدین میرانی و ضابطه زدنایان میطلبید که هندو فرومایه شود و اسباب و اموال که واسطه تسرد و طغیان است در خانه او نماند و هر همه را از خوطه و بلاهر در دادن خراج یک حکم پیدا کرد و خراج اقویا بر معاف یافتند و هندو را آن قدر نماند که بر اسب سوار شوند و سلاح بر دست گیرند و جامهای خوب بپوشند و تلذذ و تنعم کنند و از برای مهم مذکور که سر جمله مهمات ماکداری است دو ضابطه پیدا آوردن اول آنکه آنچه زراعت میکنند از قلیل و کثیر بحکم مساحت و وفاء بسوه بکنند و می هیچ تفاوتی نصف بدهند و درین دادن خوطان با بلاهران هیچ فرقی نباشد و از حقیق خوطی بر خوطان هیچ چیزی رها نکنند دوم آنکه از کار مېش یا گوسپند هر چه شیر آور بود چرای بستنید و چرای تعیین شد و از پس هر خانه سکونت گری طلب نمایند تا هیچ غبّتی و شتر گریه در ستدن خراج نماند و بار اقویا بر ضعف نهند و اقویا و ضعف را در دادن خراج یک حکم باشد و درین کار و در مطالبه عمال و نویسندگان و مصرفان و کارکنان



که رشوتها می ستدند و خیانتها میکردند هر همه را معزول کردند و شرف قائمی نایب وزیر ممالک که در هر نوبت سزگی و خط خوب و درایت و کفایت و گیاست در چندین مملکتی نظیر خود نداشت و در درایت و کفایت و تحریر و تقریر و انگیزش مستندنی و ممتاز تمامی اهل عصر بود چند سال در نشست و مبالغت ها نهی که تمامی دیهلهای حوای شهر و قصبهات و ولایت میان دراب و ازباده تا جبارین و از پالم تا دیوپال پور و اوهور و جمیع ولایت سامانه و سندم و از ربوڑی تا ناگور و از کوه تا کانودی و از امروده و افغان پور و کابر و از دیهلهای تا بداون و کهرک و کوبله و تمامی کندهارا در طلب خراج بر حکم مساحت و وفایسوه و کهری و چرای حکم یکدیگره گیرید و این کار را چنان مستقیم کرد که تمرد و عصیان و آسیب سوار شدن و سلاح بر دست گرفتن و حمله خوب پوشیدن و تانبول خوردن از چندهران و خروطان و مقدمان بکای برفت و درمستند خراج هر همه را یک حکم شد و کار اطاعت بجای رسید که یک سرهدگ دیهلهای قصبهات بست خراط و مقدم و چون هری را رشته در گردن کرده از برای مطالبه خراج از امت و چوب میزد و هندی را سر بالا کردن ممکن نبود و در خانه هذوان نقش زرو و نقره و تنگه و چپنل و اسباب زیادتی که رویاننده تمرد و عصیان است آماده بود و از بی برگی زنان خروطان و مقدمان در خانههای مسلمانان می آمدند و کار میکردند و مزدوری می یافتند و همین شرف فائی نایب وزیر کار مطالبه و مصادره و کار کنان و مشرفان و عمال و عهده داران دفاتر و گماشتگان و محصلان بجای رسانید و مستخرجی پیدا آورد که یگان چپنل از بهی پتواریان

بنام هر یکی بیرون می آمد و بر حکم آن بزرگم چوب و شکنجه و بند و زنجیر زر می ستد و ممکن نمائده بود که یک کسی تذکۀ خدیانت یا بر شوت چوبزی بر شوت از هژدوان و مسلمانان بستند و عمال و مصرفان و عهده داران را چنان عور و کداساخته بود که بجهت هزارگان پانصد گان تذکۀ مصرفان و عمال را سالها در بند و زنجیر میداشت و عمل و تصرف و عهده داری مردمان را از تب دشمن تر شده بود نویسنندگی عیب بزرگ شده و نویسنده را مردمان دختر نمیدادند و تصرف کسی قبول میکرد که از سر جان خود می خاسته و بیشتر ایام مصرفان و عاملان در شوق محبوس گشته است و چوب میخوردند سلطان علاء الدین بادشاهی بود که خبر از علم نداشت و باءالما او را وقتی نشست و خاست ندیده است و چون در بادشاهی رسید در دل او همچنین نقش بسته که ملک داری و جهانداری علاحدۀ کاریست و روایت و احکام شریعت علاحدۀ امریست و احکام بادشاهی به بادشاه متعلق است و احکام شریعت بر روایت قاضیان و مفتیان مفوض است و بر حکم اعتقاد مذکور هر چه در کار ملک داری او را نواهد آمدی و صلاح ملک در آن دیدی آن کار خواه مشروع و خواه نامشروع بکردی و هرگز در امور جهانداری خود مسئلۀ روایتی نپرسیدی و دانشمندان نیز کمتر آمد و شد داشتند یکی قاضی ضیاء الدین بیانه دویم مولانا ظهیر انگ و سوم مولانا مشید کهرامی نامزد نمائده بودند که با امرا در مائده بیرون نشینندی و پیش سلطان علاء الدین قاضی مغیبت الدین بیانه آمد و شد داشته و در میان امرا و در مجلس خلوت بنشستنی و روزی همدران ایام که در کار گرانی خراجها و مصادره ها

و مطالبه‌ها جهد میشد و سلطان علاء الدین قاضی مغیث را گفت که امروز من از تو چند مسئله خواهم پرسید آنچه حق است پیش من بگوئی قاضی مغیث سلطان علاء الدین را جواب گفت که اجل من نزدیک رسیده می‌نماید سلطان علاء الدین گفت از چه میدانی قاضی مغیث گفت از آنچه خداوند عالم از من مسائل دینی خواهد پرسید و من حق حراهم گفت خداوند عالم در غضب خواهد شد و مرا خواهد کشت سلطان علاء الدین گفت که من نخواهم کشت هرچه از تو پرسم پیش من راحت و درست بگو قاضی مغیث گفت هرچه خداوند عالم خواهد پرسید من هرچه در کذب‌ها خوانده‌ام خواهم گفت اول مسئله سلطان علاء الدین از قاضی مغیث پرسید که خراج گذارو خراج ده در شرع چگونه هندوی را گویند قاضی گفت خراج گذار در شرع هندوی را می‌گویند که چون محصل دیوان از او سیم طلب نمایند بلیغ و تواضع بی‌هاج خدشه بتعظیم زرا ادا کند و اگر محصل خوی در دهن او اندازد و در آن حالت محصل را خدمت کند و مراد از بن لیزت او تواضع کردن او و خوی انداختن محصل در دهن او غایت اطاعت ذمی است و عزت دین اسلام حق است و خواری دین باطل است و خدای در خواری داشت ایشان میفرماید - عن ید و هم صاعقین - خامه خواری داشت هندو از او ز دین داربست زیراچه ایشان دشمن تروی دشمنان مصطفی اند زیراچه مصطفی علیه السلام در باب هندوان کشتن و غنیمت ساختن و بندگی گرفتن حکم کرده است یا ایشان اسلام آرند و یا ایشان را بکشند و به بندگی گیرند و مال

و ملک ایشان را غنیمت سازند و جز امام اعظم که ما مذهب او داریم در باب قبول کردن جزیه هندوان و از صاحب مذهبان دیگر روایتی نیامده است و نزدیک علماء دیگر در باب هندو - اما القتل و اما الاسلام - سلطان علاء الدین ازین جواب قاضی مغیث در خنده شد و گفت ازین سخنهاي که تو گفتي من هيچ نمیدانم و لیکن بمن بسیار رسیده بود که خوطان و مقدمان بر اسپان خوب سوار میشوند و جامه‌های پاکیزه می پوشند و بکمان فارسی تیر می‌فرستند و یک دیگر جنگ میکنند و شکار می روند و اصلا از خراج جزیه و کرب و چرای خود یک چوبل نمیدهند قسمت خطوي علاحدۀ از دیه‌های ستانند و مجالس می‌سازند و شراب می‌خورند و بعضی اصلا بطاب و غیر طلب در دیوان نمی‌ایند و محصلان را التفات نمیکنند مرا غصه درکار شد و خشم آمد و باخود گفتم که من میخواهم که اقلاب های دیگر گیرم و دیارهای دیگر در ضبط ارم صد گروهی افلیم من فرمان برداری من چنانچه حق فرمان برداری کردن است نمیکنند من اولام‌های دیگر را چگونه در فرمان برداری خود در خواهم ارد ازین جهت میزان‌ها بستم و رعایا را فرمان بردار ساختم و چنان کردم که از فرمان من هر همه در سوراخ شمش در روند و این زبان تو می‌گري که در شرع هم چنین است که هندو را در غایت و نهایت فرمان بردار سازند و بعد ان سلطان گفت که ای مولای مغیث تو مردی دانشمندی اما تجربه‌های نداری من خواندگی ندارم ولی تجربه‌ها بسیار دارم بدانکه هرگز هندو فرمان بردار و مطیع مسلمان نشود و تا از بیخود و بی‌اسباب بگردد و من فرموده‌ام تا پس رعیت همان قدر بگذارند که ایشان را

از زراعت و شیدرو جعفرات سال بسال بگذرد و ذخیره و اسباب زیادتى  
 نشود و دویم مسئله که سلطان علاء الدین از قاضی مغیث پرسید  
 که دزدی و اصابت و رشوت کارکنان و ازانکه سیاحت قلم میکنند و  
 از جمع می برند جای در شریعت آمده است قاضی جواب داد که جای  
 نیامده است و من در کتابی نخوانده ام که اگر عمال قدر کفایت نیابند  
 و از مال بیت المال که از خراج رعایا جمع شود بدزدند و یا رشوت  
 ستانند و مال و خراج کم کنند اولو الامر تواند که ایشان را چنانچه  
 مصلحت یابد خواه بمال خواه بحبس و ایذا تعزیر کنند فاما از بهر  
 این چنین دزدی که از خزینة بدزدند دست بردن نیامده است سلطان  
 علاء الدین گفت که من اصحاب دیوان را فرموده ام تا هرچه بنام  
 کارکنان و مصرفان و عاملان در مستخرج بیرون آید بزخم چوب و آندو  
 و شکجه و بند و زنجیر بستانند و ازانکه بسیار مطالبه کردند میشتوم  
 که دیه های و رشوتها درین وقت کمتر شده است ولیکن من این هم  
 فرموده ام که مصرفان و عهده داران را اقدر مواجب تعیین کنند که  
 ایشان را ببارو بگذرد و اگر بان هم دزدی کنند و اصل مال کم کنند بزخم  
 چوب از ایشان بستانند چنانکه تو می بینی که در شق بر مصرفان  
 و عاملان چه می گذارند سویم مسئله سلطان علاء الدین از قاضی مغیث  
 پرسید که این مالی که من باچندان خونابه دیدن در وقت ملکی از  
 دیوگیر آورده ام مال از آن من است و یا از بیت المال مصلحانان  
 قاضی مغیث گفت که مرا جز حق گفتن در پیش تخت بادشاه دیگر  
 راه نیست آن مال که خداوند عالم از دیوگیر آورده است به قوت لشکر  
 اسلام آورده است و هر مالیکه بقوت لشکر اسلام آورد آن مال بیت المال

مسلمانان باشد که اگر خداوند عالم تنها مال از جای حاصل کردی و آن را وجهی مباح در شرع بودی آن مال از آن خداوند عالم باشد سلطان علاء الدین بر قاضی مغیث الدین تفت شد و گفت چگونه سخن میگوی و هر تو خبر داری که چه میگوی مالیکه من جان خود را و جان چاکران خود را در باخته باشم و از هند و انیکه نام و نشان ایشان در دهلی نمیدانستند در وقت مالکی آورده ام و آن را در خزانه بادشاه نرسانیده و در تصرف خود داشته انچه نام مال چگونه بیت المال باشد قاضی مغیث الدین گفت که خداوند عالم از من مسئله شریعت می پرسد و اگر انچه درین باب در کذاب خوانده ام بگویم و خداوند عالم برای امتحان انچه از من می پرسد از دانشمندی دیگر پرسد و او بر خلاف آن گوید که من گفته باشم و بر وفق مزاج بادشاه دروغی گفته خداوند عالم در حق من چه اعتقاد مانند و بعد آن از من حکم شرع چگونه پرسد چهارم مسئله سلطان علاء الدین از قاضی مغیث پرسید که مرا و فرزندان مرا در بیت المال چه مقدار حق است قاضی مغیث گفت که مرا و قوت مردن رسید سلطان علاء الدین گفت از چه وقت مردن رسید قاضی مغیث گفت که این مسئله که خداوند عالم از من پرسید اگر بحق جواب خواهم گفت خداوند عالم هر خشم خواهد آمد و مرا خواهد کشت و اگر ناحق خواهم گفت فردا قیامت در دروخ خواهم رفت سلطان علاء الدین گفت که هر چه حکم شرع است بگو من ترا نخواهم کشت قاضی مغیث گفت که اگر خداوند عالم اتباع خلفاء راشدین کند و درجات اخر طلبد چنانکه خداوند عالم اهل جهاد را دوست سی و چهار تنکه تعیین کرده امت همان مقدار خداوند عالم را برای

نفقه خاصه و حرم خود بر باید داشت و اگر خداوند عالم میان روی را کار فرماید و او بداند که بدین مقدار که سایر حشم را میدهد میدهد نشود و عزت او و الامری نماند همان قدر که امرای معارف درگاه خود را چنانکه ملک قیران و ملک قیصر و ملک نایب و کیدار و ملک خاص حاجب را میدهد از بیت المال بجهت نفقه خاصه و حرم خود را بر باید داشت اگر خداوند عالم بر حصت روایت علماء دنیا از بیت المال نفقه خود و خاصه حرم خود بردارد آن قدر بر باید داشت که بنسبت دیگر بزرگان درگاه بیشتر و بهتر ستانند که از آن بیشتر و بهتر خداوند عالم را از دیگران تفرد روی نماید و عزت او و الامری بخواری ناکشد و هر چه ازین سه طریق که عرض داشتم خداوند عالم از بیت المال بیشتر بردارد و لکها و کورها و زرینه ها و مرصع ها اعطاء حرم کند جواب آن در قیامت از پرسیده شود و ملاحظه علاء الدین در غضب شد و قاضی مغیث را گفت که از تیغ من نمی ترسی و میگوئی که چندین مالها که در حرم من خرچ می شود مشروع نیست قاضی مغیث گفت که من از تیغ خداوند عالم میترسم و کفن خود را که آن دستار من است برابر می ارم و لیکن خداوند عالم از من مسئله شرع می پرسد چنانچه میدانم آن را جواب میگویم و اگر خداوند عالم از من مصلحت مالی چیزی ببرد من بگویم که آنچه در حرمها صرف میشود یکی بهزار باید که از آن عزت بادشاه در نظر مردم بر مزید کردن و از آن عزت بادشاه مقتضی مصلحت ملک است و بعد سوال و جواب مسائل مذکور سلطان علاء الدین قاضی مغیث را گفت که برین طریق که تو کارهای مرا نا مشروع نام می نهی اینک من در باب سواری که در

عرض برسد سه سال مواجب استندراک بستانند حکم کرده ام و شراب  
 خواران و شراب فروشان را در چاه زندان میکنم و آنکه زن یکی را میگاید  
 الت او را می برانم وزن را می کشانم و در بلغاکیان نیک و بد و تر و خشک  
 را میکنم و زن و بچه ایشان را بدخواه تلف میکنم و مال مطالبه را  
 بزخم انبر و چوب میطلبم و تا یک چیدل از مطالبه باقی مییابد در  
 بزد و زنجیر و تخت بزد میدارم و بزدیان ملکی بزد و ایذا میکنم  
 خواهی گفت که همه نا مشروع است قاضی مغیث الدین از مجلس  
 بر خاست و در پایان رفت و پیشانی بر زمین نهاد و بدانگ بلند گفت  
 که بادشاه جهان خواه من گدا را زنده بدارد و خواه مرا همین زمان  
 بفرماید تا از میان دو پرگانه بگذرد همه نا مشروع است و در احادیث  
 محمد علیه السلام و روایات علما جای نیامده است که از برای  
 شاندن حکم هر چه اولو الامر باید بکند سلطان علاء الدین سخن مذکور  
 شنید هیچ سخن نگفت و کفش در پای کرد و درون حرم رفت و قاضی  
 مغیث در خانه آمد و دوم روز اهل خانه خود را بداع اخرت کرد و صدقه  
 بداد و غسله بکرد و ساخته تیغ در در سراد آمد و در پیش سلطان رفت  
 سلطان علاء الدین او را پیش طلبید و بدواخت و جامیکه در بر داشت و  
 یک هزار تکه داد و گفت که قاضی مغیث من اگر چه علمی و کتابی  
 نخوانده ام اما از چندین پشت مسلمان و مسلمان زاده ام و از برای  
 آنکه باغاکب نشود که در بلغاک چندین هزار آدمی کشته میشود  
 بهر چند که دران صلاح ملک و صلاح ایشان باشد بر خلق امر میکنم  
 و مردمان ده دیدگی و بی التفاتی میکنند و فرمان مرا بجای نمی آورند  
 مرا ضرورت میشود که چیزها درشت در باب ایشان حکم کذیم که ایشان



بدان فرمان برداری کنند و نمیدانم که آن حکم ها مشروع است و یا  
 نامشروع و من در هر چه ملاح ملک خود می بینم و مصلحت وقت  
 مرا در آن مشاهده میشود حکم میکنم و نمیدانم که خدای تعالی فردا  
 قیامت بر من چه خواهد کرد فاما ای مولانای مغیث من یک  
 چیز در مناجات خود با خدای تعالی میگویم که بار خدای تو میدانی  
 که اگر یکی با زن دیگری سفاح میکند مرا در ملک من زبان نمیدارد  
 و اگر کسی شراب بخورد هم مرا زبانی نیست و اگر دزدی میکند  
 جای از میراث پدر من نمی برد که مرا در آید و اگر مال میستانند  
 و در نامزدی نمی رود و از نافرقت ده بست نفر کار نا مزدی نمی ماند  
 و در باب این هر چهار طایفه آنچه حکم پیغامبران است ان بکنم فاما  
 درین عهد ان میانی پیدا آمده اند که از یکی تا یک تا پانصد لک تا صد  
 هزار لک جز سخن کردن و باد بروت زدن و از دنیا و آخرت التفات  
 نکردن کاری دیگر ندارند و منکه جاهلیم و نا خوانده و نا نویسنده ام جز  
 الحمد و قل هو الله و دعای قنوت و التَّحِيَّات چیزی دیگر خواندن  
 نمیدانم در مملکت خود حکم کرده ام اگر زن داری زن یکی زنا کنند  
 او را خصمی کنند با چنین حکم درشت و خون خوار چندین کسان  
 را پیش در سرا می آرند که با زنان دیگران سفاح میکنند و آنکه  
 مواجب بستانند و نامزدی نروند از سه سال استدراک کنند و در  
 هیچ نامزدی نیست که صد نفر و دو بست نفر استدراکی نهی شود  
 سپیم می ستانند و نمی روند افتاده در بندی میزند و از دزدی  
 نویسندگان و عاملان شاید که ده هزار نویسنده را در شهر گدای کنانیدم  
 و در اندامهای ایشان گرمها انداختم تا این جماعت از دزدی دمت

نمیدانند که گوی نویسنده کی و دزدی مادر زاد او اند و از برای  
فروختن و خوردن شراب چندین آدمیان را در چاه زندان کشتن و  
میکشم درون چه زندان چه شراب می خورند و می فروشند بندگان  
خدای را کسی بس نیامده است من چگونه بصرایم و دران سال  
که سلطان علاء الدین از قاضی مغیث مسائل مذکور پرسید محمدنی  
بی نظیر عالم که او را مولانای شمس الدین ترک میگفتند و در  
ملتان چهار صد کتاب حدیث برابر آورده بود چون شدید که سلطان  
علاء الدین نماز نمیکند از در جمعه نمی آید پیشتر نیامد و مرید  
شیخ شمس الدین فضل الله پسر شیخ الاسلام صدر الدین شد و از آنجا  
کتابی در علم حدیث شرح کرده و در مدح سلطان مدالغت نمود  
و با یکرساله پارسی بر سلطان فرستاد و دران رساله نوشته که من  
از مصر قصد خدمت بادشاه و شهر دهلی کرده بودم و تا از برای  
خدای و مصطفی را مذهب علم حدیث در دهلی ثابت کنم و  
مسلمانان را از عمل کردن زیادت دانشمندان بیدیانست برهانم  
و لیکن چون شنیدم که بادشاه نماز نمیکند و جمعه حاضر نمیشود هم  
از ملتان باز گشتم و دوسه صفت در بادشاه ان شنیدم که ان صفات  
بادشاهان دیندار است و دوسه صفت شنیدم که ان صفات بر بادشاهان  
دیندار نسبتی ندارد و اما آنچه از صفات بادشاه دین دارست در  
بادشاه عصر و عهد شنیده ام یکی خوری و زری و لا اعتباری و  
بیمقداری هندوان است که شنیدم که زن و بچه هندوان بر درهای  
مسلمانان گدای میکنند افرین ای بادشاه اسلام بر این دین پناهی  
دین محمد صلی الله علیه و اله و سلم که تو میکنی که اگر ازین یک

عمل به پری اسمان و زمین گناهان. تونه بخشدند فردای قیامت  
 چنگل تو و دامن من دویم شنیده ام که غله و اقدشه و اسباب چنان  
 ارزان کرده که سر سوزنی بران زیادت تصور ندارد و درین مهم هم  
 که مذازع عام بذی ادم تعلق دارد و بادشاهان اسلام بستگان و سی  
 گان سال جهد کرده اند، و در شسته اند ایشان را میسر نشده است  
 بادشاه اسلام را چگونه میسر شده است سویم شنیده ام که جمله مسکرات  
 را بادشاه بر انداخته است و فسق و فجور در کام فاسقان و فاجران  
 از زهر تلخ کُشده است سخ سخ و بنج بنج ای بادشاه ترا که اینمعنی  
 میسر شده است و چهارم شنیده ام که بازاریان اهل السوق را که  
 اهل اللغت اند در سوراخ موش در آورده و تعمیه و تلجیه و دروغ از  
 بازاریان کلیه برداشته اینمعنی هم اندک مشهوری که آنچه ترا در  
 کار بازاریان میسر شده است از گاه ادم هیچ بادشاه را میسر نشده  
 است ای بادشاه مبارکت باد که بدین چهار عمل در میان انبیا  
 'جای تست آنچه از توشنیده ام که ان را نه خدا پسندد و نه انبیا و نه  
 اولیا و نه هیچ موحدی است که قضای ممالک که نازک ترین  
 اشغال دین است و نزدیک مکر کسی که دنیا را دشمن دارد بحمید  
 ملتانى بچه که از جد و پدر جزریا چیزى دیگر نخورده است داده  
 و در باب هیچ قضای احتیاط دین او نمیکند و احکام شرع بحرصان  
 و طماعان و عاشقان دنیا میدهی الله الله بترس که خمار این گنه فردای  
 قیامت طاقت نخواهی اوزد دویم شنیده ام که در شهر تو احادیث  
 مصطفی ترک می آرند و عمل بروایت دانشمندان میکنند و نمیدانم  
 که در آن شهر که باوجود حدیث عمل بروایت کند آن شهر چگونه

خشت نشود و بلاهائی اسمان در آن شهر نیارد و سیویم شنیده ام که در شهر تو دانشمندان بدبخت سیاه روی کتابها و قلمها بی شقاوت در مسجدها پیش نهاده نشسته اند و چیتل می ستانند و بتاویل و تزویر و حیلله های گوناگون حق مسلمانان باطل میکنند و مدعی و مدعی علیه را غرق میکنند و خود هم غرق می شوند و اما همچنین هم شنیده ام که این دو چیز اخر به سبب فاضی بی شرم پیداوت که مقرب تست بسمع تو نمی رسد و ابادشاه اینچنین مکابره را در دین محمد روا ندارد و از آن محدث این کتاب و این رساله بر بهاء الدین دبیر رسیده بهاء الدین دبیر کافر نعمت کتاب پیش سلطان علاء الدین رسانید رساله را نرسانید و از طرف قاضی حمید ملتانی پنهان داشت و مژده مولقم از ملک قیرابیک شنیده ام که سلطان از سعد منطقی شنید که اینچنین رساله رسیده است آن رساله را طلبید و از آنچه بهاء الدین در نرسانیده بود می خواست که بهاء الدین و پسر را از میان دور کند و از آنکه مولادای شمس الدین ترک محروم باز گشت سلطان افسوس خورد و بعد آنکه سلطان علاء الدین از رنجه بدور در دهلی آمد و با خلق زنتی و بد خوئی در میان آورد و در مصادره و مکابره بکشتن و چاندگی بدان بگذشت که الخان را زحمتی حادث شد و در آوردن شهر میان راه در مدزلی نقل کرد و در شهر نو ملک اعز الدین بورخان وزیر شد و خراج شهر نو بر حکم خراج حوالی شهر بمساحت و وفاء بسوه بسد سلطان علاء الدین از شهر باز شکر کشید و در چیتور رنمت چیتور را محصر کرد و زود تر آن حصار را بگشاد و از آنجا باز در شهر آمد و هم در آمدن سلطان تشویش مغل خواست

و مغل در مارد انهر شنید که سلطان علاء الدین با لشکر در حصاری  
 دور دست رفته است و در گرفتن آن حصار در پیچید و دهلی  
 خالیست طرغی دوازده تمن سوار برابر کرد و بکوچ متواتر پیش  
 از وقت در حوالی دهلی رسید هم درین سال سلطان علاء الدین در  
 گرفتن حصار چیتور نهضت کرد ملک فخر الدین جونا داد بک  
 حضرت و ملک جهجو مقطع کزه برادر زاده نصرخان با تمامی امراء  
 هندوستان و سوار و پیاده هندوستان در ارنکل نامزد شده بودند و  
 ایشان چون در ارنکل رسیدند بارانها از آسمان منزل گشته و بشکال  
 مزاحم شد لشکر هندوستان را کاری در ارنکل بر نیامد و در اوایل  
 زمستان لشکر کشنه و استعدادها تلف شد باز در هندوستان رسید و  
 هم در آن سال سلطان علاء الدین از فتح چیتور در دهلی رسید و لشکر بکه  
 برابر سلطان رفته بود در بشکال و حصار گیری استعدادها بیای  
 داد و هنوز از رسیدن سلطان در دهلی یکماه نگذشته بود و عرض  
 حشم شده و استعداد حشم مرتب نگشته که تشویش مغل خاست  
 و طرغی ملعون با سی چهل هزار سوار گیوا گیر در آمد و در کناره های  
 آب چون نزول کرد و راه آمد و شد خلق شهر را به بست و در آن حال  
 عجب حادثه در کار حشم روی نمود که سلطان علاء الدین از فتح  
 چیتور رسید و انقدر فرصت دیداد که لشکر دهلی را با سپر و اسلحه  
 مستعد کند و در لشکر چیتور استعدادها بیای داده بود و ملک  
 فخر الدین جونا داد بک با لشکر هندوستان کشته و بی استعداد  
 گشته و از ارنکل باز در اطاعت هندوستان رسید و مزاحمت مغل که  
 راهها گرفته بودند و لشکر گاه ساخته از لشکر هندوستان سواری و پیاده

نتوانست که در شهر رشد و در ملتان و سامانه و دیو بال پور چنان لشکری با قوت و شوکت نبود که تواند که لشکر مغل را بمالد و در لشکر سلطان در سیمری پیوندند و لشکر هندوستان را طلب شد فاما از مزاحمت مغل در کول و در برن ماندند و مغل تمامی گذرها چون فرو گرفت بضرورت سلطان علاء الدین باندک سواری که در شهر داشت از شهر بیرون آمد و در سیمری لشکرگاه کرد و از غلبه مغل و هجوم مغل سلطان را ضرورت شد که گرد بر گرد لشکر خود خندق کارانید و برگرد خندق از تخت های درهای خانهای مردمان حصار چوبی بیدانید و راه در آمد مغلان را در لشکرگاه خود مسدود کرد و در محافظت و حراست و پاس داشتن و بیدار بودن و در هر انگلی مستحضر در آمد مغل سلاحها بسته نشستن لشکر خود را مشغول کرد و اتفاق مبارزه و مقاتله بزرگ را در باقی نهاد و در هر فوجی و انگلی، پنجگان پیل درگستوانها کرده ایستادانیدند و از جمعیت پیاده پاس میداشتند و محافظت میکردند و مغل در هر چهار طرف در می آمد و می خواست که یکایک در لشکر سلطان در آیند و لشکر را بگیرند و انچهان غلبه مغل و تشویش مغل که در دهلی ان سال مشاهده شد که در هیچ سالی و عصری انچهان مشاهده نشده بود که اگر یکماه دیگر طرغی در گزاره چون بماندی بیم ان بودی که در دهلی نغیر خواستی و از دست رفتی و در چنان تشویش و در باندانی که اب و گاه و هیزم از بیرون آوردن بر خلق دشوار شده و راه در آمد کارانیدان غله بکلی مانده و خوف مغلی در غایت مستولی گشته و سوار مغل تا چو تره سبکانی و موری و هدهی و بر سر حوض

سلطان میرسید و در مواضع مذکور فروه می آمدند و شراب ها می خوردند و غله و اسباب از انبارهای سلطانی بنرخ ارزان می فروختند و غله را چندان شکنجه نداد و در سه کورت سوار یک طرفین را محاربه و مقاتله شد و هیچ طرفی را غلبه نداد و از فضل خدای طرفی بهیچ سبیلی نتوانست که در لشکر سلطان بمکابره در آید و لشکر را برگرد و از دعای مسکینان بعد در ماه طرغی ملعون با لشکر باز گشت و غنیمت کرد و اواره بطرف ولایت خود رفت و آن کورت که لشکر اسلام را از لشکر مغل اکفتی نرسید و شهر دهللی که سلامت ماند دانایان را از عجائبات روزگار نموده که مغل بمس بسیار تا گرفت در اول وقت در آمده بود و راه های در آمد لشکر و اسباب را فرو گرفته و لشکر بادشاه بی استعداد مانده و لشکر دیگر نرسیده و مغل چیره و غالب نشده و بعد گذشتن حادثه در آمد طرغی که حادثه بزرگ روی نموده بود سلطان علاء الدین از خواب غفلت بیدار شد و ترك لشکر کشی و حصار گیری داده و در سیری کوشک بنا کرد و هم در سیری ساکن شد و سیری را دار الملک ساخت و آبادان معمور گردانید و حصار دهللی را عمارت فرمود و فرمان داد تا در راه در آمد مغل حصارهای کهنه گشته را ارسر عمارت کنند و آنجا که حصارى در بایست بود حصار جدید بنا کنند و در حصاها سمت در آمد مغل کوتوالان معروف و هوشیار نصب کرده فرمود تا منجنیق و عراده بسیار سازند و مفردان هنرمند را چاکر گیرند و اسلحه از هر بابست موجود دارند و انبارهای غله و کلاه بر طریق ذخیره در بندان گرد آرند و در سامانه و دیو بالپور حشم چیده و گزیده بسپار چاکر گیرند و مستعد دارند

و اقطاعات در آمد دولت مغل را با امراء تجربه یافته و رایان پخته و سران لشکر ناموران دولت را مستحکم کرد و سلطان علاء الدین بعد از آنکه در آمد مغل را با استعدادها تدبیری ساخت از برای دفع مغل و قمع مغل با رای زنان خود در روزها و شبها بحث میکرد و رای میداد و در اندیشه دفع مغل مبالغت نمی نمود تا بعد بحث کردن بسیار نزدیک سلطان و رای زنان سلطان مقرر و محقق گشته که لشکر بسیار می باید و همه لشکر چیده و گزیده و تیر انداز و سلاح درست و نیک اسپه می باید که مستعد و مستقیم گردد و جز این تدبیر از برای دفع مغل هیچ تدبیر دیگر صواب نمی نماید سلطان علاء الدین با رای زنان خود که هر یکی از آن بزرگان بی نظیر و مستغنی بودند رای زد و مشورت کرد که لشکر بسیار و چیده و گزیده و تیر انداز و نیک اسپه که مستعد و مرتب گردد ممکن نشود تا گنجها نریزند و هر سال آنچه اول تعیین کرده باشند متواتر ندهند و سلطان فرمود که اگر لشکر را قرار مواجب بسیار فرمایم و خواهیم که هر سال بر حکم آن قرار زرهای نقد داده داریم تا آنکه خزانه های بسیار داریم نیز پنج شش ساله چیزی در خزانه نماند و بی خزانه ملکداری کردن ممکن نشود پس من میخواهم که لشکر بسیار گرد آید و نیک اسپه و چیده تیر انداز و سلاح درست شود و سالها مستقیم ماند و دوست می و چهار تذک به مرتب دهم و هفتاد و هشت تذک به دهم و دوازدهم و اسب و استعداد بر اندازه آن از مرتب طلبم و یک اسپه و استعداد بر اندازه یک اسب از طلبم بگیرند و رای زنند که این چنین اندیشه که از برای بهیاری حشم و استقامت حشم در خاطر من گذشته



است چگونه میسر شود رای زنان اصف اوصاف که در درگاه سلطان علاء الدین آیدند، فکرهای صافی را در کار آوردند و بعد اندیشه بسیار باتفاق یکدیگر متفق اللفظ و المعنی پیش تخت عرضداشت کردند که چنانکه در بسیاری حشم و استقامت حشم بموجب اندک در خاطر مبارک بادشاه گذشته است و جاگیر شده هرگز میسر نشود تا اسب و اسلحه و سایر استعداد و حشم و نفقه حشم و زن و بچه حشم در غایت ارزانی نشود و بهای اب نگردد اگر ارزانی اسباب معاش فوق الفوق بادشاه را دمت ادهد همچنانکه در خاطر بادشاه گذشته است حشم بموجب اندک بسیار شود و مستقیم گردد و مستقیم ماند و از بسیاری حشم تعلق مغل بکلی دفع شود سلطان علاء الدین با رای زنان وزیران تجارب دیده و گرم و سرد روزگار چشیده مشورت کرد که ما را چه باید کرد که اسباب معاش بی آنکه قتلی و سیاستی فرعونى و قهاری در میان اربم و سیاستها بیدریغ را در کار داریم در غایت ارزان و رایگان شود وزراء و رای زنان سلطان علاء الدین عرض داشت کردند که تا در کار ارزانی غله ضابطهای متین نه بندند و میزانهای مستقیم پیدا نیارند اسباب معاش در غایت ارزان نشود و اول در کار ارزانی غله که نفع ان عام است چند ضابطه مستقیم کردند و از استقامت ان ضابطه غله ارزان شد و سالها ارزان ماند و ان ضابطها اینست \* ضابطه اول تعیین نرخ غله پیش تخت و ضابطه دوم گرد آوردن غله سلطان در انبارها بسیار و ضابطه سوم نصب کردن شحنة و معتبران در منده با قوت و شوکت تمام و ضابطه چهارم جمله کاروانیان بلای ممالک را دفتری کنند و رعیت شحنة مذتبی سازند

و ضابطه پنجم خراج میان دراپ و ولایت مد گروهی بر نهجی کنند که رعایا نتوانند که ده من غله ذخیره کنند و چنان بشدت نطلبند که رعیت غله بر سرکشت بدست کاروایان بفروشند - و ضابطه ششم خط شدن از کار کنان و ولایت تا غله هم بر سرکشت کاروایان را بدهانند - و ضابطه هفتم ارزانی غله آنست که بریدی معتبر در مده نصب شود و شکنه و برید کیفیت منده در وقت پیش تخت برسانند - و ضابطه هشتم ارزانی غله آنست که ایام امساک باران یکدانه غله بی حاجت افزیده را از منده خریدن ندهند و از استقامت هشت ضابطه مذکور نرخیکه از پیش تخت علای تعیین گردید در نزول باران و امساک باران یک دانگه از آن نرخ بالا نرفت - اول ضابطه تعیین نرخ برین جمله بوده است \* حنطه در منی هفت نیم چیتل \* جو در منی چهار چیتل \* شالی در منی پنج چیتل \* ماش در منی پنج چیتل \* نخود در منی پنج چیتل \* موته در منی سه چیتل \* و سالها نرخ مذکور مستقیم ماند و تا آنکه سلطان علاء الدین زنده بود در نزول باران و امساک باران یک دانگه از نرخ مذکور بالا نرفت و استقامت نرخ در منده از عجایب روزگار مشاهده شد - و دویم ضابطه از برای استقامت ارزانی غله ملک قبول الغسانی که ملک دانا و کار دان و مقرب بود شکنه منده شد و شکنه منده مذکور را اقطاع بزرگ دادند و بسوار و پیاده بسیار با قوت و شوکت گردانیدند و نایبی دانا و کار دان همه از باران او از پیش تخت تعیین شد و بریدی معروف بادشاه شناس در منده نصب کردند - و سیوم ضابطه از برای استقامت ارزانی غله گرد آوردن غلهها بسیدار در انبارهای سلطانی است سلطان علاء الدین فرمان داد تا در

قصبات خالصه میان دراب بدله خراج عین غله ستانند و آن غله‌ها  
 را در انبارهای سلطانی در شهر رسانند و فرمان شد تا در شهر نو  
 ولایت شهر نو نصف حصه سلطان عین غله ستانند و همه در جهاین  
 و قصبات جهاین انبارها کنند غله‌ها مذکور بکاروانیان شهر تسلیم  
 نمایند و ازینجهت چندان غله‌های سلطانی در دهلی رسید که هیچ  
 محلی نبود که دو سه خانه به غله سلطانی پر نکرده بودند و چون  
 امسال باران شدی و یا کاروانیان بسببی در رسانیدن غله در منذه  
 تقصیر کردند از انبارهای سلطانی غله در منذه می‌آوردند و به نرخ  
 سلطانی می‌فروختند و باندازه احتیاج بخاق میدادند و در شهر نو  
 از انبارهای سلطانی غله بکاروانیان تسلیم میکردند و ازین در ضابطه  
 غله در منذه کم نمی‌شد و یک دانگ از نرخ سلطانی بالا نمیرفت.  
 چهارم ضابطه از برای استقامت ارزانی غله تسلیم کردن کاروانیان  
 بمالک قبول شحنة منذه بود سلطان علاء الدین فرمان داد تا جمیع  
 کاروانیان بلاد مالک را رعیت شحنة منذه سازند و مقدمان ایشان را  
 طوق و زنجیر کنند و به شحنة تسلیم نمایند و شحنة منذه را فرمان  
 داد تا مقدمان کاروانیان را طوق و زنجیر کرده پیش خود در منذه  
 حاضر دارد و تا ایشان یک وجود نشوند و به ضمانت یکدیگر خط  
 ندهند و زن و فرزند و ستور و مواشی و اسباب خود را نیارند و در  
 دیهای کناره چون ماکن نکنند و شحنة ضابطه بر سر ایشان وزن و  
 بچه ایشان از جهت شحنة منذه نصب نشود و کاروانیان مضبوط  
 او نگردند طوق و زنجیر از گردن مقدمان فرود نیارند و از استقامت  
 ضابطه مذکور چندان غله در منذه رسیدن گرفت که به غله‌های سلطانی

احتیاج نمی افتاد و یک دانگ از نرخ بالا نمیرفت. بهیچ ضابطه از برای استقامت ارزانی غله منع احتکار بر سبیل عموم بوده است و منع احتکار در عهد علّی چنان استقامت یافته بود که از هیچ طایفه از طوایف سوداگران و ده داران و بقالان و غیر ایشان کسی را ممکن نبوده که یک من غله احتکار کند و بخفیه یک من یا نیم من غله زیادت از نرخ سلطانی بدانگی و درمی در خانه خود بفروشد و اگر غله محکوم معلوم شدی غله سلطانی شدی و محکوم را مصادره میکردند و از نواب و کارکنان ولایت میدان درآب در دیوان اعلی خط می ستدند که هیچ انبرده را در ولایت خود احتکار کردن روا ندارند و اگر احتکار کسی از ولایت میدان درآب معلوم شود نایب و متصرف مجرم گردند و جواب پیش تخت ایشان گویند و از واسطه استقامت منع احتکار در مئده از نرخ سلطانی در نزول باران و امساک باران دانگی و درمی زیادت نشد - و ششم ضابطه از برای استقامت ارزانی غله خط ستدن از متصرفان و کارکنان ولایت بود به مضمون آنکه کاروانیان را غله از رعایا هم بر سرکشت بقیامت بدهانند و سلطان فرمان داده بود تا از دیوان اعلی از شحنگان و متصرفان ولایت میان دواب که به شهر نزدیک امت خط ستانند تا ایشان از رعایا خراج چنان به شدت طلب نمایند که ایشان را غله از کشت در خانهها آوردن و احتکار کردن ممکن نبود و هم بر سر کشت بنرخ ارزان غله بدست کاروانیان بفروشدند و به استقامت ضابطه مذکور کاروانیان را در رسانیدن غله در مئده عذری نمانده بود و متواتر غله در مئده میرسید و از برای منفعت خود دهقانان

انقدر که ممکن میشد غله‌هایی خود را هم از کشت درمنده می آوردند و به نرخ سلطانی میفروختند - و هفتم ضابطه برای ارزانی غله بر رسیدن خبر نرخ منده و استقامت مصالح منده بوده است و سلطان علاء الدین را هر روز خبر نرخ منده و استقامت مصالح منده از سه جا روشن میشد اول تذکره نرخ و چگونگی کار منده شحنة منده رسانیدی و بعده برید منده کیفیت رسانیدی و بعد برید منهدیان که در منده نصب بودند رسانیدندی و اگر در میان کیفیت برید و دور منهدیان و کاغذ شحنة منده تفاوتی بودی شحنة منده سزای خود دیدی آنچه دیدی و ازین جهت که عمله منده را محقق بود که خبر عجز و بجز منده از سه جا بسلطان میرسد مجال نبودی که از احکام منده سر سوزنی ته و بالا شدی و جمله دانایان عصر علای در استقامت نرخ منده حیران و متحیر گشتندی که در نزول باران و فراخی فصل اگر نرخ منده برقرار مینماید دران استقوار چندان عجیبی نبوده است اما اعجاب العجایب روز گارها در عصر علای مشاهده شده است که در سالهای که امساک باران شدی و در امساک باران قحط لازم بود در دهایی قحط نیفتادی و یک دانگ از نرخ سلطانی بالا رفتن نه در غله سلطانی و نه در غله کارانی ممکن نگشت و این معنی از اعجاب العجایب روز گارها بوده است و بجز او بادشاهی دیگرها مبسر نشده و اگر در ایام امساک باران بکدورت شحنة منده از برای آنکه نیم چینل بر نرخ غله زیادت شود عرضه داشت کرد و بهت یگان چوب خور و در ایام امساک باران باندازه جمعیت هر محلتی که روزینه را بهن کند بموازنه آن بقالان هر محلت را غله هر روزه از منده تسلیم

شدی و نیمگان من عام خریداران منده را دادندی و هم چنین جمعیت اکابر و معارف را که دهی و زمینی نبودنی غله از منده میدادندی و اگر در امعاک باران از هجوم خلق کسی از مسکینان و ضعفا زیر پای امدی و موازنه در امد خلق درون منده محافظت نشدی بالقطع دور بسلطان رمیدی شهنه منده سزای خویش دیدی و از برای استقامت ارزانی قماش از جامه و شکر و نبات و میوه و روغن ستور و روغن چراغ پنج ضابطه پیدا آوردند و از استقامت پنج ضابطه مذکور ارزانی قماش استقامت پذیرفت و از نرخ سلطانی قیمت زیادت نشد و خلق را بماد رسید و آن پنج ضابطه از برای ارزانی قماش این است - سرای عدل - تعین نرخها - تذکره اعمامی سوداگران بلاد ممالک - دادن مالها از خزانه بملتانیدان معروف مالدار و سرای عدل بعهده ایشان کردن - پروانه رئیس در نفایس کالاها که بابت بزرگان و مهتران بود - بعد آنکه پنج ضابطه مذکور استقامت گرفت تا سلطان علاء الدین در حیات بود قماش ارزانی پذیرفته بود و یک چیتل و یادانگ از نرخ سلطانی زیادت نمیشد - اول ضابطه از برای استقامت ارزانی قماش تعین سرای عدل بوده است و سرای درون دروازه بدون بر سمت کوشک سبز که حالها معطل مانده بود آن محرا را سرای عدل نام کردند و سلطان علاء الدین فرمان داد تا هر قماش که از مال سلطانی و یا سوداگران شهر و اطراف که دو شهر ارند جز در سرای عدل در هیچ خانه و بازاری فرود نیارند و در سرای عدل فرود آرند و نرخ سلطانی میفروشند و اگر کسی قماش در خانه و یا بازاری فرود آرند یا از نرخ سلطانی یک چیتل زیادت فرود

قماش او سلطانی شود و صاحب قماش در مصادره و مکابره افتد و ازین ضابطه از یک تنگه تا صد تنگه را قماش و هزار و ده هزار تنگه را قماش فرو نیاوردندی مگر در سرای عدل - و ضابطه دوم از برای استقامت ارزانی قماش تعیین نرخ بعضی از قماش ابریشمی برین جمله بوده است • خرد هلی شانزده تنگه • خز کونله شش تنگه • مشرور شعری مهین سه تنگه • برد مهین با دوال لعل شش چیتل • برد کمینۀ سیف چیتل • استر لعل داغوری بست چهار چیتل • احمر کمینۀ درازده چیتل • شیرین بافت مهین پنج تنگه • شیرین بافت میانه سه تنگه • شیرین بافت کمینۀ در تنگه • سلاهی مهین شش تنگه • سلاهی میانه چهار تنگه • ملاحتی کمینۀ در تنگه • کرباس بزرگ بست گز بیک تنگه • کرباس کمینۀ چهل گز بیک تنگه • چادر ده چیتل • نبات یک سیر و نیم چیتل • شکر توی یک سیر یک نیم چیتل • شکر سرخ سه سیر بیک نیم چیتل • روغن کفجد هر سیر بیک چیتل • نمک دید و یک من پنج چیتل • و اقمشه دیگر را از مهین و کمینۀ براین اقمشه که نرخ آن معین نوشته ام قیاس باید کرد و سرای عدل را از باصداق تا وقت نوبت نماز پیشین باز میداشتند و به نرخ مذکور حاجتمندان اقمشه می یافتند و کسی بی غرض باز نمی گشت - ضابطه سوم از برای استقامت ارزانی قماش اهابی سوداگران شهر و سوداگران اطراف بوده است که در دفتر رئیس نوشته بودند سلطان علاء الدین فرمان داد تا اسمی سوداگران شهر از مسلمانان و هندوان و سوداگران اطراف ممالک از مسلمان و هندو در دفتر دیوان ریاست نباشد

کند و جمله سوداگران شهری و بیرونی را میزانی سازند بحکم فرمان  
سوداگران را میزانی ساختند و از ایشان خط ستند. چنانچه پیوسته  
قماش در شهر در آورده اند همچنان و هم چندین هر سال در سرای  
عدل برسانند و بخر سلطانی بفروشد و از استقامت ضابطه مذکور  
احتیاج باقمشه سلطانی کم شد و سوداگران میزانی چندین اقمشه از  
اطراف بلاد ممالک در سرای عدل می آوردند و آن اقمشه روزها  
بسیار در سرای عدل می ماند و فروخته نمی شد. ضابطه چهارم از  
برای استقامت ارزانی اقمشه دادن مالها از خزانه بملتانیان بود تا  
اقمشه از اطراف بلاد ممالک بدارند و بخر سلطانی در سرای عدل  
بفروشند سلطان علاء الدین فرمود تا از خزانه بمقدار بیست لک تنه  
بملتانیان مال دار دادند و ایشان را عهده دار سرای عدل ساختند  
و ملتانیان را گفتند تا اقمشه از اطراف بلاد ممالک بدارند و بخر  
سلطانی در سرای عدل بفروشند در آنکه اقمشه سوداگران نبرد و این  
ضابطه هم واسطه استقامت ارزانی اقمشه گشت. ضابطه پنجم از  
برای استقامت ارزانی اقمشه پروانه رئیس در نفایس اقمشه کالاهایی  
مهمین فرمان شده بود سلطان علاء الدین فرموده بود که جامه های  
مهمین چنانچه تسبیح و تبریزی و جامه های زربفت و زرنگار و  
خزهای دهلی و کمخاب و شش تری و عربی و چینی و بیرم  
و دیوگیری و مثل و مانند جامه های که بابت عوام الناس نباشد  
تا رئیس پروانه ندهد و کاغذی بایشان خود ننویسند از سرای عدل  
ندهند و رئیس در دادن جامه های نفیس باندازه مشاهده روزگار  
امرا و ملوک و اکابر و معارف را پروانه دادی و هر کرا دانستی که او



سوداگر نیست و بطعم آنکه جامه از سرای عدل به بهای اندک بیرون  
 آرد و بدست دیگران که در اطراف برند و یکی به چهار و پنج از  
 بهای سرای عدل بفروشند پروانه نمیدادند و پروانه در جامهای نفیس  
 بسبب آن مشروط گردانیده بودند که چه سوداگران شهر و چه موداگران  
 اطراف کوشش ها میکردند که جامهای نفیس و مهین و غریب که  
 انجمن در اطراف یافت نبودند به بهای نرخ سلطانی از سرای عدل  
 بیرون می آوردند و در اطراف می بردند و بهای گران میفروختند  
 و از استقامت پنج ضابطه مذکور اقمشه در دهلی ارزان شد و مالها  
 ارزان ماند و مردمان سال خورده را مشاهده ارزانی های هر چیزی  
 در عصر علای حیرت بار می آورد و مردمان دانا در آن عهد میگفتند که  
 سلطان علاءالدین را ارزانیهای نرخ و استقامت ارزانی نرخ از چهار  
 چیز دست داده است یکی از سختی فرمان که اصلا از فرمان او  
 رجوع نیست و دوم از گرانی خراج ها که رعایا از شدت طلب  
 محتاج شده غله و اقمشه بفرخ سلطانی میفروشتند و سوم از بی زری  
 خلق که این مثل در عصر او سایر شده بود که اشتربدانی و دانگ  
 کو و چهارم از کار فرمانیان کوبه دست و درشت مزاج که نه رشوت  
 می میدادند نه روی کسی نگاه میداشتند و از برای استقامت ارزانی  
 امپ و برده و ستور چهار ضابطه پیدا آوردند و در مدت نزدیک  
 مستقیم گردانیدند چهار ضابطه مذکور این است - تعیین جنس و قیمت  
 موازنه آن - ومنع خریدار سوداگر و کیسه دار - و تعریک و تشدید دلالان -  
 و تفحص خرید و فروخت هر بازاری بعد هر چند گهی پیش تخت -  
 و با عمال چهار ضابطه مذکور بر سر یکدو سال در امپ و برده و ستور

ارزانی پیدا آمد که اسفغان بعد عصر علای معانده نگشت - ضابطه  
اول در تعیین جنس موازنه و قیمت اسپ بر این جمله بوده است  
امامی که بام حشم در دیوان بگذرند سه جنس کردند و به تعیین  
قیمت دلان را نمودند قیمت جنس اول از ده تنکه تا صد و بیست  
تنکه قیمت جنس دوم از هشتاد تنکه تا نود تنکه قیمت جنس  
سوم از شصت و پنج تنکه تا هشتاد تنکه و آنچه در دیوان نکرد و  
افرا نتوانست خواندند از ده تنکه تا بیست و پنج تنکه - و ضابطه دوم از  
برای استقامت ارزانی اسپ منع سوداگر و کیسه دار است که در  
بازار ایشان نخرند و کسی را نه انگیزند که بخرد و ایشان را بدهد و  
سلطان علاء الدین در استقامت ضابطه مذکور که سر جمله ارزانی  
اسپ است فرمان داد که هیچ سوداگر اسپ را گرد گشتن بازار اسپ  
ندهند و درین ضابطه چندان مبالغت نمودند که هیچ سوداگر اسپ  
را گرد بازار گشتن نمیدادند و چندان سوداگران اسپ که سالها مذفعت  
ایشان و معیشت ایشان از سودای اسپ بود و با مهتران دلان بازار  
یار بودندی مصادره شدند و بر افتادند و ایشان را با مهتران دلان  
در قلعه های در دست جلا کردند و از استقامت ضابطه منع سوداگر  
نرخ اسپ ارزانی گرفت - و ضابطه سوم در استقامت ارزانی اسپ  
تشدید و تعزیت مهتران دلان اسپ که این قوم طایفه سردار و مقام رومی  
دلت بودند بر ایشان تشدید و تعزیت بسیار کردند و بعضی را از شهر  
بیرون کردند تا قیمت اسپ ارزانی گرفت که مهتران و دلان اسپ که  
در معنی حاکمان بازار اند تا ایشان بشدت و تعزیر راست نه ایستند  
ترک رشوتها که از طرفین می ستانند نگیرند و اعانت خریده و

فروشنده ترك ندهد قیمت اسپ اوزان نشود و راست اوردن دلالان  
بی شرم دیشواری دارد و ایشان راست نه ایستند مگر از خوف درشتی  
مزاج علاء الدین که امکان ته و بلا کردن و دودغ بر بافتن ایشان را  
نمانده بود - و ضابطه چهارم در استقامت ارزانی اسپ تفحص جنس  
و قیمت اسپ در بیش تخت سلطان علاء الدین هر چهاروزه رزوی  
و در مهمی هر سه جنس اسپ را با مهتران دلالان پیش خود طلبیدنی  
و هم تفحص و تدبیر جنس کردنی و هم باز پرس قیمت فرمودی که  
اگر از میزان او در تعیین جنس و قیمت او تفاوت بودی سزای  
جزای مهتران شدی و انچهان شدی که انتباه دیگران شدی و ازین  
تبس که ناکاه پیش تخت طلب نخواهد شد مهتران دلالان را  
ممکن نبودنی که قیمتی و جنس از خود پیدا کردندندی و یا از  
خرنده و فروشنده چندی بستانند و کم و بیش کنند و از میزان پیش  
تخت بگذارند و اسقه است ضوابط اوزانی برده و سنور همبرین جمله که  
ارزانی اسپ نوشته ام بوده است و مجال بدیده است که سوداگر و کیسه  
دار گرد بازار گردد و یا بفوعی موی برده دیدن یابد و میزان بهای  
کذیرک کاری از پنج تنگه دوازده تنگه کرده بودند و قیمت کذیرک  
کناری از بست تا سی و چهل تنگه تعیین شده بود و صد و  
دویست تنگه کم برده را بهاشدنی و اگر برده که درین ایام انچهان برده  
هزار و دو هزار تنگه ندیدند در بازار پیدا شدی آن را از خوف دور  
خریدن که توانستنی و غلام بچه امرد خوبرو از بست تنگه تا سی تنگه  
قیمت بود و غلامان کار کرده را ده تنگه تا پانزده تنگه و غلام بچهگان نوکاری  
را هفتگان شدگان تنگه قیمت شده بود و هر چند گهی بر مهتران

دلالت می‌کند شنی که عمر بر ایشان منقص می‌شدی و مرگ را بارز می  
 طاییدند و در بازار ستور استقامت ضوابطه بهترین ستور باری که درین  
 ایام سی چهل تنکه می‌یابند چهار تنکه غایت پنچ تنکه قیمت بودی  
 و ستور جفتی را سه تنکه می‌یافتند و ماده گاو گشتی را یک نیم  
 تنکه تا دو تنکه قیمت بودی و شیر اور سه تنکه و چهار تنکه بها  
 کردند و گاو میش شیر اور را ده تنکه دوازده تنکه قیمت شدی  
 و گوستی را پنچ تنکه شش تنکه قیمت بودی و گوسفند فربه را از  
 ده چیدل تا در اذه چیدل چهارده چیدل بها می‌یافتند و ارزانی  
 هر سه بازار چنان استقامت گرفته بود که بران مزید صورت نمی  
 توان بست و از برای زیادت تا تاکید در هر سه بازار مکرر منیدان  
 نصب بودند که آنچه خیر و شر فرمان برداری و بی فرمانی تعه  
 و تلجید در بازارهای مذکور بگشتی دور کردند و اخبار رزیده  
 بسطان رسانیدندی و آنچه از دور منیدان بسطان رسیدی امکان نبودی  
 که انرا تتبع و تفحص سخت نکردندی گناه کار و مجرم را در روی اب  
 بیارندندی و سزا و جزای او بدر رسانیدندی و از خوف دور منیدان  
 خواص عوام خلق از بازاری و غیر بازاری مستحضر عمل خویش  
 و مطیع و منقاد و ترسان و لرزان گشته بودند و کسی را مجال نماید  
 که سر سوزنی بر خلاف فرمان رود یا نرخی را از نرخهای سلطان  
 کم و بیش کند و با طمعهای زیادت را نوعی در کار او از خرنده  
 و بر شنده چیزی برباید و در استقامت ضوابط بازاربانی که تعلق  
 بدیون ریاست دارند و ارزانی نرخ اشیائی که در تخت باور از هر  
 جنس می‌فروند زحمت بسیار دیدند و شش فروان از کلاه ناموزه

و از شانه تا سوزن و از نیشکر تا سبزی و از هر یسه تا شوربا و از حلوائی  
صابونی تا زبریزی و از کاک و بریان تا نان بهتی و ماهی و از برگ  
تمول و رنگ سپاری و از گل تا خضریات و آنچه ببازارها تعلق دارد  
بر حکم بر آورد سلطان علاء الدین پیش خود بتعین ضابطه و شدت  
های سخت کردن ببازاریان این چنین کاری نا مضبوط را استقامت  
داد و بازرانی باز آورد و ضوابطه این بوده است نصب کردن رئیس  
مزاجدان و زفت و بدخوبی رحم و کوفه دست و مضرب و بسیداری است و  
چرب و تشدید و تعزیر و بند و زنجیر کردن بازاریان تا بردن گوشت  
دو گونه ایشان و بسیداری تتبع و تفحص خرید و فروخت هر بازاری  
چه پیش رئیس و چه پیش تخت و نصب کردن شخذه از دیوان  
ریاست در هر بازار برای تفحص خرید و فروخت کالائی هر جنس  
و در استقامت ضوابط مذکور بازارهای عامه که مضاف ان به عامه  
خلاایق تعلق دارد سلطان علاء الدین جهت فراوان کرد و روزها و شبها  
در بر آورد هر چیزی اگر چه آن چیز کمتر کمتر بودی چنانچه سوزن  
و شانه و کفش و نعلین و کاسه و سبو و کوزه پیش خود کرد و جمله  
نرخها بر حکم بر آورد اشیاء و منفعت فروشنده پیش خود تعیین کرد  
و تذکرات تعیین پیش تخت در دیوان ریاست دادند - ضابطه اول  
در استقامت ارزانی اشیائی که در بازارها عام تعلق دارد رئیس  
مزاجدان و امین و سنگدل و بدخو است که قوم بازاری قومی  
بی شرم و بیدار و تعمیه گردوند و سفیه و سوزنده و کذاب و زده دیده  
بودند و هر آنچه ایشان را که حاکم نرخ کالائی خود اند در ضبط فرمان  
تعیین نرخ دارند بادشاهان عاجز گشته اند و زبران در بستن سوازیان

و استقامت ضوابط خرید و فروخت این قوم بطلال درمانده و سلطان  
 علاء الدین به تفکر بسیار یعقوب ناظر را که مزاجدان تمامی شهر بود  
 و بر عجز و بجز خرید و فروخت هر قومی و قومی تمام داشت و  
 هم امین و راستکار بود و هم بدخو و سنگدل و زفت مزاج و عنیف و  
 غلیظ بود ریاست داد و از برای اعتبار او و نفاذ امر او با ریاست نظرت  
 مهالک و احتساب ممالک در حق او ارزانی داشت و از چندان رئیس  
 دیوان ریاست را حشمتی و مقداری تمام پدید آمد و از کثرت لت  
 کردن و گردایدن و بند و زنجیر کردن و خواریها و زاریها نمودن بازاریان  
 از در ازره بودند و کالا ارزان میفروختند فاما از کم دهی وجه دیگر  
 نمودند و وجه دیگر دادن و سوختن نادانان و تعمیه و تلجیه کردن  
 با چندان شدت او تکلمی دست نداشته بودند - و ضابطه دوم از برای  
 استقامت ارزانی نرخ اشیای بازارهای عام بسیاری تتبع و تفحص  
 بادشاه است که اگر بادشاه خواهد که بازاریکه هرگز راست نه ایستاده  
 است راست ایستد الفت نکند و از تتبع و تفحص کار ایشان غفلت  
 نمایند که بادشاهان قدیم گفته اند که قلع کردن جنگل درونی و در  
 اطاعت آوردن مردمان در دست سهل تراز آنست که جنگل درونی را  
 قلع کنند و تمرود بازاریان را باطاعت باز آرند و سلطان علاء الدین چندین  
 گاه تتبع و تفحص خرید و فروخت کالای هر بازاری پیش خود کردی  
 خلق را در استقصای و تفحص او تعجب نمودی و از تفحص و احتیاط  
 او در کار نرخ و ارزانی نرخ اشیای بازار که بیش بس دشوار است روی  
 نمود - ضابطه سوم از برای استقامت ارزانی اشیای بازارهای عام  
 نصب شدن شنگان اند از دیوان ریاست و یعقوب ناظر رئیس شهر در

هر بازاری شحنة را بان تعیین کرده بود و نصب کرده و تذکره تعیین  
 نرخ اشیای که از پیش بخت بودند بدست هر شحنة داده و فرموده  
 که تعیین نرخ در جمله اشیای بنوبسدن ان گاه بکنارند که بازاریان اشیای  
 بفروشد و اشیای که دوشتن نباید شحنة از خریدگان زمان زمان تفحص  
 کند و بازاری اگر بخلاف تعیین نرخ فرخته باشد گرفته پیش رئیس  
 ارد و عهده ان بازار که اگر کم دهی کنند شحنة مزاحم باشد و استقامت  
 ضابطه نصب شحنة در هر بازاری در ارزانی اشیای بسی فایده  
 کرد. و ضابطه چهارم در استقامت ارزانی اشیا بسبب باری شدت و لت  
 و چوب یعقوب ناظر و برانیدن گوشت در کونه بازاریان کم ده بوده  
 است و اتفاق پیران و جوانان اهل شهر بود که مشددی مثل یعقوب  
 ناظر در دیوان ریاست در هیچ مصری نبوده است می توانست  
 که در هر بازاری بست کره و ده کره نرخ گیری میکرد و بازاریان را  
 در هر نرخ گیری و کم دهی درهای بیدریغ میزد و بانواع شدت در  
 میکشید و با شدت و لت و چوب زدن و در عذاب داشتن او البته بازاریان  
 از کم دهی دست باز نمیداشتند و اگر چه بر حکم نرخ می فروختند در  
 سنگ تعمیه میکردند و در گلابی کبار می انداختند و خرنندگان را  
 خاصه نادانان و خورندگان را می سوختند و سلطان علاء الدین اندیشه  
 کرد دید که بازاری چنانچه شرط است راست نمی ایستد و از کم  
 دهی تعمیه و سوختن نادانان و خورندگان باز نمی ایزد هر چند گهی  
 غلام بچگان نادان و خورن سال که در کبوتر خانهای سلطان نامزد  
 بودند چند نفر را پیش خود طلبیدی و ده کان و بستگان درم بدست  
 ان غلام بچگان داندی و ایشان را فرمودی تا در بازاری بروند و

کسی از میان آن غلام بچگان نان و بریان بخورد بپارد کسی نان و بخمی  
 بخورد بپارد و کسی حلوا و کسی ریوژی و کسی خورپوزه و کسی  
 خیار بخورد و پیش تخت آرند و چون غلام بچگان مذکور از هر بابت  
 اشیا بخیردندی و به پیش تخت آوردندی رئیس را طلب شدی  
 و بحضور رئیس اشیا آورده آن غلام بچگان را وزن کردند و انقدر درم  
 سنگ که از تعیین نرخ سلطانی از آن اشیا کم آمدی غلام بچگان را بر  
 یعقوب رئیس دادندی یعقوب بوفتی و پیش درکان هر کم دهی  
 ایستادی و آن قدر درم سنگ که از نرخ سلطانی آن کم ده داده  
 بودی او را از دوکان و آن قدر درم سنگ گوشت دو گونه بیورددندی و  
 پیش نهاد خنددی و از استودار سیاست مذکور بازاری بکلی راست  
 ایستاد و از کم دهی و تعمیه و تاجیه و سوختن مشتریان نادن و تعمیه  
 کردن با خوردگان دست برداشتند بلکه در اشیا و راسنی سنگ  
 چنان میدادند که مشتریان را در وقت تفحص زیادت از نرخ میداد  
 و این ضابطه ها و تتبع ها و نفاذ ابرو و مالش بازاریان به نقل سلطان  
 علاء الدین ختم شد و پسر او سلطان قطب الدین را هزار قسم استقامت  
 ضابطه بطه های علانی را ضاهای میسر نشد و از پس آنکه نرخهای  
 اسباب ارزانی گرومت حشم مرتب بدو یست می چهار نفکه و دو  
 اسپه بهفتاد و هشت تکه بسیار شد و مستقیم گشت و تمامی حشم  
 بالان ممالک بامتجان بدر در عرض ممالک بگذشت و آنچه تیر انداز  
 و سلاح درست بودند صحیح شدند و بمایش قیمت اسب و داغ  
 اسب استقامت گرفت سلطان علاء الدین در کار مغل درشت و بعد  
 ارزانی اسباب معاش و استقامت حشم و بسیاری استعدان حشم هر



بار که مغل قصد دهلي و ولايت دهلي ميکرد و منهنزم ميگشت و علف تيغ ميشد و اسير و دستگير ميشدند و علم اسلام بر ايشان بالغ ما بلغ ظفري سي يافت و چندين هزار مغل را رشته در گردن ايشان انداخته در دهلي آوردند و زيرباني پيل مي انداختند و از سرهاني ايشان چو تره برمي آوردند و برچها از سر مغل عمارت ميشد و از كشته شدهگان مغل چه در زمين محاربه و چه در شهر گذگي ها برمي آمد و لشكر اسلام بر لشكر مغل چنان چيره گشت كه يك دو اسبه ده مغل را رشته در گردن انداخته مي آورد و يك سوار مسلمان مد سوار مغل را پيش كرده ميدانيد چنانكه يك كرت علي بيگ و ترناك كه سران لشكر مغل بودند و نام گرفته و علي بيگ را از فرزندان چنگر خان ملعون ميگفتند با سي و چهل هزار سوار مغل كفاره كوه گرفته در ولايت امرويه در آمدند علاء الدين ملك نا يك اخربك را با لشكر اسلام نامزد لشكر مغل كرد همدر حدود امرويه هر دو لشكر را محاربه رو داد باري تعالى لشكر اسلام را ظفر بخشيد علي بيگ و ترناك مذكور هر دو زنده دستگير شدند و بدشتري لشكر مغل را علف تيغ گردانيدند و زير و زبوت و بالا كردند و حرب گاه از كشتهگان مغل توده ها بر آوردند و خرمن ها بر آمد و علي بيگ و ترناك را رشته در گردن انداخته و چندين مغل ديگر را اسير كرده پيش سلطان علاء الدين آوردند و بيست هزار اسپ از كشته شدهگان مغل در بارگاه سلطان علاء الدين رسيد و چو تره سبكاني باري شگرف او استند و سلطان انجا بار داد و از بارگاه سلطاني تا اندپت حشم دو روزه دران بار ايستاده بود و از جمعيت و انبوهي بسيار

دران روز یک کوزه اب به بسیت چیتل و نیم تنگه رسیده بود و در  
 چغین بار علی بیگ و تراتک را با مغلان دیگر و اسباب ایشان  
 در آوردند و در پیش تخت گذرانیدند و مغل امیر شده را هم در بار  
 عام زیر پای پیلان انداختند و جوی خون روان کردند و کرت دیگر در  
 سال دیگر در کهیکر لشکر اسلام را با کذک ملعون و لشکر مغل مصاف  
 شد لشکر اسلام را باری تعالی نصرت داد و کذک ملعون سر لشکر  
 مغل را زنده و امیر کرده پیش تخت سلطان علاء الدین آوردند  
 و زیر پای پیل انداختند و درین کرت نیز چه در حالت محاربه و چه  
 انان را که از مغلان زنده در دهلی آوردند مغل بسیار کشته شد و از سرهایی  
 ایشان پیش دروازه بداون بوجی بر آوردند که الی یومئذین برج را  
 خالق می بینند و از سلطان علاء الدین یاد میکنند و در سال دیگر و  
 کرت دیگر سه چهار امیران تمن مغل با سیی چهل هزار سوار مغل سر زده  
 در زمین سوالک کوراکور در آمدند و در نهب و غنایم مشغول شدند  
 سلطان علاء الدین لشکر اسلام را نامزد مغل کرد و فرمان داد که لشکر اسلام  
 راه گیر بازگشت مغل را در کنارهایی اب فرو گیرد و لشکر کا کذک  
 و در بازگشت لشکر مغل که تشنه بر سر اب خواهند رسید سزایی  
 ایشان بکند لشکر اسلام راهها بازگشت مغل را بگیرد و در کنارهایی  
 اب فرود آمدند از قضای باری تعالی مغلان سوالک را تاخته و از انجا راه  
 دراز در میان کرده و ایشان و اسپان ایشان تشنه و درهم شده در کناره اب  
 رسیدند لشکر اسلام که چند روز انتظار رسیدن ایشان می بود بر ایشان  
 بمراء دست یافتند و مغلان هر ده انگشت در دهن انداخته اب از لشکر  
 اسلام می طلبیدند و هر همه با زن و بچه بدست لشکر گرفتار شدند

و لشکر اسلام را فتحی بزرگ روی نمود و چندین هزار مغل را رشته‌ها در گردن انداخته در حصار نرائنه رسانیدند و زن و بچه ایشان را در دهلی آوردند و در بازار برده دهلی همچو کنیزکان و غلام بیچکان هندوستان فروختند و ملک خاص حاجب از پیش تخت علای ناصرت نرائنه شد و انجا رفت و هر همه مغلان را که درین فتح در حصار نرائنه آورده بودند بزیر تیغ بدریغ گذرانیدند و از خون پاید ایشان جوی روان کردند و سال دیگر اقبال منده با لشکر مغل در آمد سلطان علاء الدین لشکر اسلام را از دهلی ناصرت مغل کرد و درین کورت هم لشکر اسلام را با لشکر مغل در تذبذب امیر عابی و آهن مصاف شد و لشکر اسلام بر ایشان ظفر یافت و اقبال منده را بکشتند و چندین هزار مغل را علف تباع گردانیدند و آنچه از امیران هزاره و صده مغل زنده در دست آمدند در دهلی آوردند ایشان را زیر پای پیل انداختند و بعد ازین کورت که درین کورت اقبال منده کشته شد هیچ کدامی از مغل زنده ناز نگشت مغل از لشکر اسلام چنان وهم خورد و هراس گرفت که هوس آمدن هندوستان از سینه مغل بکای شسته شد و تاتمه ملک قطبای مغلان نام هندوستان بر زبان نراندند و گری سرحد ها نگشتند و از ترس لشکر اسلام در خواب بمراد نمی رفتند و در خواب هم تیغ لشکر اسلام بر سر خون میدیدند و تشویش مغل بکای از دهلی و بلان ممالک منقطع گشته و امن و امانی هر چه تمام تر روی نمود و رعایای ولایت سمت در آمد مغل بمراد در زراعت و حرانت مشغول شدند و سلطان تغلق شاه را که دران ایام غازی ملک میگفتند در خراسان و هندوستان نامی و اوازه بیرون آمد و تاتمه ملک قطبای او در اقطاع دیبالپور و لوهور

سد باب مغل شده بود و بجای شیرخان قدیم و مستقیم گشته و  
هر سال در ایام زمستان بالشکر خاص خود از دیبالبور پیرون امدی  
و تاسرحدهای مغل بر تنی مغل را چراغ بر کرده طلب کردی و مغل ر  
مجال نمادند بود که بر سرردهای خود بر طریق گشت بیدند و چنان  
شده بود که نه تشویش مغل در دلی میگذاشت و نه نام مغل بر زبانی  
میرفت و چون سلطان علاء الدین مغل را استیصال کرده راه در امد  
مغل بکلی مسدود، گشت و حشم از استقامت ارزانی استعداد لشکر  
و اسباب معاش مستقیم شد و بلاد ممالک در هر چهار سمت بملوک  
معتد و بندگان منخاص در ضبط در امد و متمردان و سر تابان مطیع  
و منقاد گشتند و خراج ساطانی بر حکم مساحت و کوهی و چرائی  
در بواطن جمیع رعایا جای گرفت و انگاهها و فصولها و خام طمعیها  
از دایها محو گشته و خواص و عوام رعایای ملک بفراغ خاطر باطن  
دنیا کار و کسب خود شدند و زنده پیور - و چنور - و مغل کپیر -  
و دهها - اوچین - و ماندوکهر - و علائور - و چندییری - و ایرج - و سوانه - و  
جالور - که از بلاد مضبوط خارج بودند در ضبط ولایت و مقطعان در امد  
و اقلیم کجرات بالبخان و ملتان و سوسدان بتاج الملک کافوری و دیبالبور  
بغاری ملک تغلق شاه و سامانه و سنام بملک اخوارک تاتک و  
دهار و اوچین بعین الملک ملتانوی و جهان بنفخر الملک میسرتی  
و چنپور بملک ابو محمد و چندییری و ایرج بملک تمر و بدان و کوبله  
و کرک بملک دیبالبور پیدل و اوده بملک بکتن و کوه بملک نصیر الدین  
سولتیه مستقیم شد و کول و بون میرته و امروه و اغان پور و کاپیر و  
تمامی ولایت میان دراب در طاعت حکم یکده گرفت و در خالصه

در آوردند و در وجه هشتم نهادند و تمامی محصول از دانگ و لدرم در خزانه می آوردند و همین وجه از خزانه به هشتم میدادند و در وجه اخراجات کارخانها صرف میکردند و در جمله ضبط بادشاهی سلطان علاء الدین بجائی رسید که از دار الملک او فسق و فجور برافشان و امن راهها در بلاد ممالک او چنان روی نمود که مقدمان و خوطان بر همراهی ایستاده گذریان را و کاروانیان را پاس میداشتند و مسافران با اسباب و اقمشه و نقد و جنس در دشت و صحرا فرود می آمدند و از نهایت ضبط او خیر و شر و معاملات نیک و بد اهالی دار الملک و کلیات و تمامی متوطنان بلاد و ممالک او از پوشیده نمی ماندی و هول و هیبت و سختی فرمان و درشتی مزاج او در دلهاي خواص و عوام اهالی ملک او منتقش شده بود و بر بادشاهی او عامه هیذهای مردم قرار گرفته و بیخهای ملک که او فرو برده بود از مشاهده آن در خاطر بهیزاران نمی گذشت که بدان زودی ملک از خانه او بیرون و در خاندانی دیگر افتد و از توافق بخت دنیائی و اقبال زمینى که او را روی نموده بود مهمات جهاندارى او بر حسب درخواست او بر می آمد و مقاصد اندیشه و نا اندیشیده او پیش از تمنا در گزار او می افتاد مردمان دنیا طلب که جمله بزرگی ها را متعلق حصول دنیا و بر آمد مقاصد رضا دانند بر آمد مقصود و جهاندارى سلطان علاء الدین بر کرامت او حمل میکردند و سخنان او را که در بر آمد مهمات ملکى او در فتح و نصرت لشکر از زبان او بیرون آمدی بر کشف و کرامت او تصور می نمودند و دانایان دین و دنیا و متفرسان احکام قضا و قدر باری تعالی که نظر عاقبت پذیر

ایشان در حقایق امور افتد و اعتقادات دین ایشان را سنج تراز گردش  
 امان و ثبات زمین بود در مشاهده کثرت فتح و نصرت و بسیاری  
 بر آمد مهمات بر حسب خواست دل سلطان علاء الدین میگفتند  
 که هر فتحی و نصرتی که علم اسلام را در عصر او روی نماید و هر  
 مهمی از مهمات در تمامی رعایای ممالک او بر می آمد و هر انتظامی  
 و التیامی که در ملک او معاینه میشود از میامن و برکات شیخ  
 الاسلام نظام الدین غیاث پوریست قدس الله سره العزیز که او محبوب  
 و معشوق خداست و فیض انعام و اکرام الهی بر سر او دایم می  
 بارد و از تاثیر دوام فیضی که بر سر او باران شده است و از برکات  
 وجود همایون او که علی الدوام و الاستمرار نظر محبت ربانی گشته  
 مقاصد امر و ماموران عصر دولت عالی بر حسب خواست دل  
 ایشان بر می آمد و علم اسلام یفتح و نصرت امانی زمان زمان بلند  
 میگردد و به سلطان علاء الدین که بچندین معاصی لازمه و متعدبه  
 مبتلا بود و از قتل و سفک بسیار قتال و سفاک شده کشف و کرامت  
 چه نسبت به خونریختن دارد انهمه نراهمیها و فراخی عیش و  
 بسیاری امن و امان و سلامتی مردمان از بلاهای گوناگون و  
 رغبت خلق بر طاعت و عبادت از میامن شیخ نظام الدین روی  
 آورده بود و در باب سلطان علاء الدین استدراج گشته و غرض مولف  
 از ایراد استقامت گرفتن ملک سلطان علاء الدین و فراغ شدن خاطر  
 او از ضبط امور جهانداري است که چون امور جهانداري و مصالح  
 جهانبانی سلطان علاء الدین استقامت پذیرفت و از هر طرفی که  
 تعلق داشته او را فراغ خاطر حاصل گشت و حصار سیبری برآمد و

میروی معمر و ابادان گشت سلطان علاء الدین در کار جهانگیری  
 مشغول شد. و لشکر را مستعد میکرد و از برای امتیصال رایان و  
 زمینداران اقالیم دیگر و آوردن پیل و مال از ملکهای سمت جنوب  
 لشکر عسکره خارج لشکری که سمت در آمد مغل میداشت مستعد  
 و مرتب کرد و کرت اول ملک نایب کانور هزار دیناری را با امرا  
 و ملوک در مصاحبت سایه بان لعل در دیوگیر نامزد کرد و خواجه  
 حاجی نایب عرض ممالک را از برای کار فرمائی حشم و گرد آوردن  
 اموال و پیلان و غذایم با او روان کردند و پس از آنکه سلطان علاء الدین  
 در ایام ملکی در دیوگیر نهضت کرده بود هیچ لشکری از دهلی  
 جانب دیوگیر نامزد نشد و رامدیو تهر و در مدت چند سال  
 خدمتی در دهلی بر سلطان علاء الدین نفرستاد و ملک نایب با  
 لشکری اراسته انجا رفت و دیوگیر را نهیب و تاراج کرد و رامدیو را  
 با پسران بگرفت و خزینه او با هفده زنجیر پیل بدست آورد و لشکر را  
 غذایم بسیار افتاد و قتلخامه دیوگیر در دهلی رسید و بر بالای منابر  
 خواندند و طبل شادی زدند و از دیوگیر ملک نایب مظفر و منصور گشته  
 با رامدیو بزر و خزینه و پیلان او در دهلی آمد و آورده خود را پیش تخت  
 گذرانید سلطان علاء الدین رام دیو را بغواخت و چتر داد و رای رایان  
 خطاب کرد و یک لک تنگه بدو داد و باعزیز بسیار او را با پسران و  
 خیل و تبع او بجانب دیوگیر باز گردانید و دیوگیر برو مقرر داشت  
 و ازان تاریخ تا زیست رامدیو سلطان علاء الدین را اطاعت کرد و  
 سر از خط فرمان او بیرون نیارود و بطاعت و انقیاد زندگانی بسربرد  
 و خدمات متواتر در شهر میفرستاد و باز در سال دوم در شهر سن

تسع و تسعمایة علاء الدین ملک نایب را با سایه بان لعل و ملوک  
 و امراي کبار و لشکر بسیار نامزد ارتکل کرد و او را وصیت فرمود که  
 در گرفتن حصار ارتکل خزانه و جواهر و پیل و اسب بدهد و در سالهای  
 آینده مال و پیل قبول کند بشتابی و نهایت طلبی را کار فرمائی  
 و تأکیدی نکنی و دریند ان مباشی که رای ادر دیو بر تو اید و یا برای  
 نام و اوازه برابر خود کرده رای را در دهلی اری و تودر زمین بیگانه  
 میروی بسیار مباشی و با ملوک و امرا حضرت زندگانی بر سبیل  
 توسط کنی و اخلاق و رزق و حرمت و حشمت سران لشکر را نیکو  
 مراعت نمائی و هر مهمی که خواهی پردازي بی مشورت خواجه  
 حاجی و ملوک کبار میروازی و با چشم مهر و شفقت را کار فرمائی و  
 تندبهای بیوجه در میان نیاری و تودر اقالیم بیگانه میروی و از دهلی  
 تا ان اقالیم مسافت بسیار است دران کوشی که تویی و فعلی که از  
 تودر وجود بیاید که ان واسطه متذکر گرد و جرمها و خیانتها جزوی  
 لشکر دیده و شنید، نا دیده و ناشنیده کنی و با امرا و معارف و  
 سده سالاران و کار نمایان لشکر نیچنان نرمی کنی که ایشان گشتاخ  
 شوند و مرمان تو بجا بیارند و نه چنان درشت خوی و رزی که ایشان  
 دشمن تو شوند و از حال سران نیک و بد لشکر بیخبر مباشی و از  
 جمعیت کردن و در وثاق های یکدیگر و متن امرا و معارف را منع کنی  
 و در خمس تذایم که خارج زر و نقره باشد تعضض نکنی و اگر اسپي  
 و برده چند امرا از آورده خود از تو توقع کنند هم بریشان مسلم داری  
 و اگر ملوک و امرا بر خود و بر لشکر خود از تو قرضی بطلبند خط قبض  
 بستانی و خزانه بدهی و هر که را از امرا و معارف و لشکریان اسپ



در جنگ کشته شود و یا دزد ببرد و یا سقط شود امرا و ملوک را  
 با همچنان بهتر از آن که داشته بودند از پایگاه بدهی و خواجه را بگوئی  
 که سقط اسب و تلف اسب لشکریان را در دقت دیوان عرض مجری  
 دارد که مجری داشت آن ضرورت کار جهان داری است و ملک نایب  
 و خواجه حاجی سلطان را وداع کردند و در قصبه رابری که اقطاع  
 ملک نایب بود رفتند و لشکر را آنجا جمع کردند و از آنجا بکوچ متواتر  
 طرف دیوگیر و ارنگل روان شدند و ملوک و امرای هندوستان باهوار  
 و پیداده خود در چندیری بملک نایب پیوستند و لشکر را آنجا عرض  
 شد از آنجا ملک نایب با لشکر اطراف در حد دیوگیر رسیده رای  
 رایان رامدیو لشکر اسلام را استقبال کرد و بر ملک نایب خدمت های  
 گوناگون آورد و ملوک و امرا را یاد کار رسانید و در آن ایام که لشکر از  
 حدود دیوگیر میگذشت هور روزی رامدیو پیش سایدهان لعل پیداده  
 و زمین بوس کردی و چون لشکر اسلام در عمرانات دیوگیر نزول کرد  
 رامدیو شرایط اطاعت بجا آورد و ملک نایب راییه تمامی ملوک و  
 امرا را باندازه اقالیم داری خود علوهها رسانید و در بایست کارخانهای  
 سلطانی در کارخانها رسانید و هر روز بامقدمان خود پیش سایه بان لعل  
 حاضر میشد و شرط خدمت بجا می آورد و بازارهای دیوگیر را در لشکر  
 فرستاد و بازاربان را تاکید کرد که استعبدان و در بایست لشکر بدست لشکریان  
 بنرخ ارزان فروشد و چند روز لشکر را در عمرانات دیوگیر وقفه شد و  
 مستعد شدند و رامدیو کسان خود را در جمله قصبات پیش اهنک  
 راه تلنگ فرستاد تا در جمله منازل دیوگیر که بر سر راه ارنگل است  
 تا هر حد ارنگل علوه و ماحتیاج و غله و اسباب موجود دارند و اگر رشته

قابلی از لشکرگم شود انرا جواب گویند و همچنان که رعیت دهلی اطاعت می ورزید همچنان اطاعت ورزند و واپس ماندگان خلق لشکر را از حد خود بخوبی بگذرانند و به لشکر رسانند و رامدیو بعضی سوار و پیاده لشکر مرهت را برابر سایه بان لعل نامزد کرد و خود چند منزل ملک نایب را رسانید و وداع کرد و باز گشت و دانایان و تجربه یافتگان لشکر اطاعت و فرمان برداری و اخلاص و هواخواهی رامدیو را مشاهده میکردند و میگفتند که اصیل و اصیل زاده را بر سرکاری کردن همین بار ارد که از رامدیو معاینه میشود و ملک نایب چون هر زمین تلنگ در آمد قصبیات و دیبها که بر سر راه بود نهیب و تاراج شد مقدمان و رایگان آن زمین دست برد لشکر اسلام معاینه کردند ترک حصارها بر سر راه دادند و در ارنگل رتنگ و درون حصار خزیدند و حصار گلین ارنگل که بس وسعتی دارد جمعیت آدمیان کار آمده ولایت ارنگل در آن حصار گرد آمدند و رای با مقدمان و رایگان و نزدیکان با پیلان و خزاین در حصار سنگین خزیدند و ملک نایب حصار گلین را محصر کرده فرو آمد و هر روز از بیرونیان و درونیان جنگهای سخت میکردند و از هر دو جانب سنگ مغربی روان میداشتند و از طرفین زخمهای می زدند و میشوند تا چند روز برین تعبیه بگذشته سر بازان و سر اندازان لشکر اسلام نردبانها نهادند و کمندها انداختند و همچو پرندهکان بر برجهای حصار گلین که سخت تر از حصار سنگین بود بر رفتند و بزخم تیغ و نیزه و ناچ و چقمار و مار از درونیان برآوردند و حصار گلین بستند و جهان بر درونیان حصار سنگین تنگ تر از چشم مور ساختند و لدر دیو دید که کار از دست رفته

و حصار سنگین در تزلزل افتاد برهمنای بزرگ و بهتان معروف را با خد متیان بسیار بر ملک نایب فرستاد و امان القماس کرد و شرط در میان آورد که تمامی خزاین و پیل و اسپ و جواهر و نفایس که موجود دارد برساند و در هر سالی از سالهای مستقبل چندین مال و چندین پیل در خزانه اعلی و پیل خانه اعلی در دهای فرستد و ملک نایب او را امان داد و دست از گرفتن حصار سنگین برداشت و خزاین موجود که از سالها باز برو جمع شده بود و صد زنجیر پیل و هفت هزار اسپ و جواهر و نفایس بسیار از لدر دیو بستد و خط قبول مال و پیل سنوات مستقبل از لدر دیو قبض کرد و در اوائل شهریور سنه عشر و سبعمائه با غنائم مذکور از ارنکل باز گشته و بوقت مراجعت هم در راه دیوگیر و دهار و جهان شده در دهلی آمد و پیش از آمدن خود فتح نامه ارنکل بر سلطان علاء الدین فرستاد و آن فتح نامه را بر بالایی مذکور بر خواندند و طول شادی زدند سلطان بعد از رسیدن ملک نایب در چوتره ناصری پیش صحرائی دروازه داون بار داد و زر و جواهر و پیلان و اسبان و نفایس دیگر آورده ملک نایب پیش سلطان بگذراندند و خلق شهر تماشا کردند و در آن که ملک نایب یکدو ماه در سندن حصار گلین از ارنکل پیچیده بود بسبب آنکه یکدو تپانه از راه خاسته بود راه لشکر منقطع شده و الاغی و فاصدی و دهاو از لشکر در دهلی نرسید سلطان متفکر خاطر گشته و خیر سلامتی لشکر از شیخ نظام الدین از روی کشف و کرامت پرسید و سلطان را رسمی بود که هر جا که از دهلی در اطراف لشکر نامزد کردی از تلپت که اول منزل است و تا اینجا لشکر رتبی و تپانه نشانند ممکن گشتی تپانه کردی و در هر

منزلی اسپان الاغ بستندی و دو تمامی راه در مسافت نیم کره و دانگ  
کره دهانگان نشستندی و در هر قصبه از قصبات راه و در مواضع  
که اسپان الاغ بستندی عهده داران و کیفیت نویسان نصب شدند  
هر روزه و دو روزه و سه روزه خبر رسیدی که لشکر بیه مشغول بودی  
سلطان رسیدی و خبر سلامتی سلطان بلشکر رسانیدندی و از نتیجه  
اوازه دروغ در شهر نخاستی و نه در لشکر توانستی که خبر دروغ شهر  
بر زبان راندي و در ایصال خبر سلامتی پادشاه و لشکر منافع ملکی  
بسیار رونموده بود و درین کورت که ملک نایب در گرفتن حصار  
گلین از نکل مشغول شد و راه تلنک مخوف شد و بعضی توانهای راه  
بخاسته و زیادت چهل روز بگذشته و خبر سلامتی و چگونگی حال  
لشکر سلطان علاء الدین را رسید سلطان علاء الدین ملتفت خاطر شد  
و بزرگان و روسای و معارف شهر را که آن ایتاد که مگردر لشکر حادثه  
و فتنه زاد که راه خبر منقطع گشته است روزی در ایام التفات مذکور  
ملک فرایگ و قاضی معیت الدین بیانه را سلطان بر شیخ نظام الدین  
فرستاد و ایشان را گفت که خدمت شیخ نظام الدین برسانید و  
بگوئید که خاطر من از نارسیدن خبر لشکر اسلام ملتفت شده است  
شما را غم اسلام بیش از من است که اگر بنور امان خبری از حال لشکر  
شما را روشن شده باشد بشارتی بر من بفرستید و سلطان بزرگان  
پیغام را گفت که بعد گفتن پیغام هر حکایتی و سرگذشتی که شما از  
زبان شیخ بشنوید همین آن بدانید و بیش من بگوئید و کم و بیش  
مکنید و ایشان هر دو بخدمت شیخ برفتند و پیغام سلطان خدمت  
شیخ رسانیدند و شیخ بعد شنیدن پیغام سلطان حکایت فتح و نصرت

بادشاهی تقریر فرمود و در زمانه ان ارندگان پیغام را گفت که این  
 فتح چه باشد که ما فتح های دیگر را امیدواریم و ملک قورابیک و  
 قاضی معیث الدین شادان و گرازان از خدمت شیخ باز گشتند و  
 بر سلطان آمدند و آنچه از زبان شیخ شنیده بودند پیش سلطان تقریر کردند  
 سلطان علاء الدین از امتناع این کلام شیخ بغایت خوش دل شد و  
 دانست که در حقیقت ارنکل فتح شده است و مقصود بر آمده و  
 دستارچه خود را بر دست گرفت و در گوشه دستارچه گره زد و گفت  
 که من کلمات شیخ را بفال گرفتم و میدانم که سخن از زبان شیخ بهره  
 بیرون نیامده است و ارنکل فتح شده است و ما را فتحهای دیگر  
 هم بنظر می باید داشت و بقضای الله تعالی در نماز دیگر همین روز  
 الاغان از ملک نایب رسیدند و فتحنامه ارنکل آوردند و روز جمعه  
 فتحنامه بر بالای منابر برخواندند و در شهر طبل شادی زدند و شادیها  
 کردند و سلطان را اعتقاد در کرامت و بزرگی شیخ بر مزید گشته و  
 اگرچه سلطان علاء الدین را با شیخ نظام الدین قدس روحه ملاقاتی  
 نشد فاما در تمامی عصر او از زبان سلطان در باب شیخ سخنی بیرون  
 نیامد که دران سخن شیخ بنوعی ارزده شود و با آنکه دشمنان و حاسدان  
 خدمت شیخ از بسیاری اعطای شیخ و کثرت آمد و شد خلق در  
 استان شیخ و اطعام و اکرام عام شیخ بعبارتی موحش در سمع ان  
 چنان غیوری میسرسانیدند و ایکن او بسمع سخن دشمنان و بد گفت  
 حاسدان التفات نکرد و در سنوات اخر عهد خود بغایت مخلص و  
 معتقد شیخ شد معذاک میان ایشان ملاقاتی اتفاق نیفتاد و در اخر  
 سده عشر و سبعه با باز سلطان علاء الدین ملک نایب را با لشکرها

ارامته بجانب دهور سمندر و معبر نامزد کرد و ملک نایب و خواجه حاجی نایب عرض از شهر سلطان را وداع کردند و در راه تری رفتند و لشکرها جمع کردند و پیشتر شدند و کوچ بکوچ در دیوگیر رسیدند و آمدیو در دزخ رفته بود از دیو گیر ملک نایب بکوچ متواتر در مرحد دهور سمندر برآورد و هم در لگام زیر اول بلال رای دهور سمندر بدست لشکر اسلام افتاد دهور سمندر فتح شد و می شش زنجیر پیل و تمامی خزاین دهور سمندر بدست آمد و فتحنامه در دهلی رسید .

ملک نایب از دهور سمندر بجانب معبر لشکر کشید و رفتند معبر را هم فتح کرد و بتخانه زرین معبر را خراب کنانید و بتان زرین که قرنهای باز معبود هندوان آن زمین بودند بشکنازید و تمامی زرهایی بتخانه و بتان شکسته زرین و مرصعات بی انداز به دیان در خزاین لشکر گرد آورد و در دیار معبر دروژی بود از هر دو رای معبر تمامی پیلان و خزاین بستند و از اینجا مظفور و منصور باز گشته و پیش از رسیدن خون فتحنامه معبر بر سلطان فرستاد و در اوایل شهر رسیده احدی عشر و سبعه مایه با شش صد و دو اذده زنجیر پیل و نود و شش هزار من زر و چندین صندوق جواهر و مروارید و بست هزار اسپ در دهلی رسید و این کورت ملک نایب غنایم آورده خود را بدفعات مختلف درون کوشک سیری پیش سلطان علاء الدین گذرانید و درین کورت سلطان دوکان و چهارگان و یکن و نمیکان من  ملوک و امرا را انعام داد و پیران سالخورده دهلی باتفاق گفتند که چندین غنایم و چندین غنایم و چندین پیل و زر که از فتح معبر و دهور سمندر در دهلی رسیده است تا فتح دهلی است در هیچ عصری و عهدی نرسیده است و کسی یاد

ندارد و در هیچ تاریخی از تواریخ دهلی نوشته اند که وقتی چندین زر پیل در دهلی رسیده و هم در آخر سال مذکور که چندان زر و پیل از دهور سمندر و معبر که ملک نایب ارد بست زنجیر پیل با عرضه داشت لدر دیو رای تلنگ در شهر رسید و لدر دیو در عرضه داشت خود بر سلطان علاء الدین نوشته بود مالیکه من از پیش سایه بان لعل سلطانی متکفل شده ام و ما که نایب را خط داده موجود کرده ام که اگر فرمان صادر گردد تا آن حال را در دیو گیر بهره که فرمان شود برسانم و از عهده خط و وثیقت تقصی جویم و در آخر عصر سلطان علاء الدین را فتح های بزرگ نوع بنوع رونمود و کارهای ملکی چنانچه دل او میخواست بر آمد دولت از ستم گشت و بخت از ملول گشته بهر جای دل او را تعلقی پیدا آمد و پسران از دار الادب بیرون آمدند و بی طریقه ای آغاز بدند و وزاری کاروانان و کار گزاران را از پیش خود دور کرد و رای زدن و مشورت کردن را بکلی در گوشه نهاد و خواست که امرائی و امارت تمامی ممالک بیک خانه از به بندگان خانه او باز گردد و حاکم کلیات و جزئیات مصالح ملکی و امور جهان داری در یک ذات او باشد و در پرداخت امور ملکی غلط خوردن گرفت و اینچنان ارسطاطالیسی و بزرگمهری پیش او نماند که او را از صواب و خطا تواند آگاهانید و ملاح ملک او را پیش او تقریر تواند کرد و هم در آن هفتوات که سلطان در استیصال محل در نرسیده بود و بعضی امرای نو مسلمانان که سالهای بیکار مانده بودند و نان و ادعام ایشان بموجب پرداخت دیوانی باز آمده و اندک شده با خود کنگجی میکردند و اندیشه های خام در کار

میداشتند و به سلطان علاء الدین رسید که بعضی امرای نو مسلمان از  
 بینوائی وی برگی بایکدیگر شکایت میکنند و از روی بد خواهی  
 میگویند که سلطان بر خلق تنگ گرفته است و زر از خلق بمصادره  
 و مکبره در خزانه خود آورده و شراب و بکنی و مسکرات منع کرده  
 و خراجهای گران در ولایت نهاده و خلق خراب را به تنگ در آورده  
 که اگر بلغاک بکنیم همه سوار نو مسلمان که جنس ما اند دران  
 بلغاک ما را مدد و معونت خواهند کرد و یار ما خواهند شد و خلق  
 دیگران را بلغاک ما خوش خواهد آمد و هر همه از بدخوی و  
 درشت مزاجی و تنگ گیری سلطان علاء الدین خلاص خواهد یافت  
 و ان چند نفر بد روز بلغاکی بد طریق بر آوردن فتنه اندیشه کردند  
 که سلطان در میان سیرکاه بایک تونی پیراهن می آید و در پرائیدن  
 شکر مشغول میشود و در سیرکاه دیر مینماید و دران حالت که او  
 شکر می براند بدشتی خواصان در نظاره شکر برنیدن او مشغول  
 میشوند و بر دست کسی سلاح نه بیاورد و از آنکه در ملک او بلغاک  
 شود همه غافل شد و اند که اگر باسواری دویستی سیصدی از یک  
 جنس نو مسلمان مستعد گشته و یک گره بسته در میدان سیرکاه  
 سوار در آید و سلطان علاء الدین و نزایگان سلطان را از میان برگیریم  
 میتوانم کیفیت اندیشه و کتاج ایشان بسلطان رسید و از آنجا که  
 درشت خوئی و سخت مزاجی و قسارت دل و غلبت سیاست  
 سلطان را بود که نظر او جز در صلاح ملک در هیچ مانعی از موانع  
 دین و موانع برادری و فرزندی و حقوق دینم فیتنادی و هم در هنگام  
 سیاست احکام دین را پشت دای و از پدری و پسری بیزار شدی



فرمان داد تاجنص نومسلمان را که در بلاد ممالک جاگیراند بکشند و چنان بکشند که در یکروز هر همه کشته شوند و یک کس را از جنس نومسلمان زنده بر روی زمین نگذارند و درین حکم که او حکم فرمودني و نموده بود بست سی هزار نومسلمان که اغلب و اکثر ایشان را خبر نبود کشته شدند و خانمان ایشان غارت شد و زن و بچه ایشان بر افتاد و هم در پیشتر سفوات مذکور در شهر اباحتیان و بودهگان پیدا آمدند سلطان علاء الدین فرمود تا به تتبع و تعحص بلغ هر همه را بدست آورند و به بدترین سیاست بکشند و از سیاست بر سر ایشان می رادند و دروپرگاه میگردند بعد سیاست مذکور نام اباحت درین شهر بر زبان کسی نگذشته و در تماسی عصر علای لشکریان و کار گزاران ملک او که از شجاعت و پر دلی و رای و رویت ایشان چند گاهی ملک او مستقیم گشته بود و در امور ملکی و مصالح جهانداري او رونق و رواج پیدا امده بود در سه طور مشاهده شدند - طور اول الغخان و نصر تخان و ظفرخان و آبدخان و ملک علاء الملک عم مولف و ملک فخر الدین جونا دابک و ملک اصغری سردوات دار و ملک تاج الدین کافوری عمده ملک علای بودند و هر یکی در پرداخت امور عظام ملکی نظیر خود نداشتند و از روی ظاهر بیانش ادمی زان ایشان در قتل و قربت سلطان جلال الدین پامش و یار بودند لاجرم از ملک علای بر خورداری نیافتند و بر سر سه گان و چهار گان سال خرامیدند اینجا که خرامیدند فاما ایشان در کار گذاری و کاردانی از آنها بودند که بیک لگم ریز ایشان ملکی و اقلیم بدست آید و بیک رای و رویت ایشان فتنه

حادث گشته مزدفع گردد - طور دوم که ملک علائی استقامت بیشتر گرفت کارگذاران ملک و عمده داریات علائی ملک حمید الدین و ملک اعز الدین پسران علائی دبیر و ملک عین الملک ملتانی دبیر انجمن و ملک شرف قانینی و خواجه حاجی شدند و ملک حمید الدین نایب وکیل و ملک اعز الدین دبیر ممالک و ملک شرف قانینی نایب وزیر و خواجه حاجی نایب عرض از چهار بزرگ مذکور چهار دیوان مذکور که کلی و جزئی امور چهارداری و مصالح ملک رانی بدان متعلق است چندان ارستیه و پیراسته شده بود که مثل آن در قرنهای و عصرها نشان نداده اند و گوی حق مصالح چهار دیوان مذکور همه ایشان گذارده اند و بعد از آن همه چندان کسی را میسر نشد - و در طور سوم علای در مدت چهار و پنج سال که در سلطان ماسکه و فکری مستقیم نمازد و واله ملک نایب شده و پیشوای ملک و عمده ملک و سرجمه اعوان و انصار ملک انجمن دافعی مایونی حرام خواری کافر نعمتی را ساخت و عمده الملکی به پهلوان دین دبیر که دیوانی ابله بود داد و از معزول کردن ملک حمید الدین و ملک اعز الدین پسران خواجه علاء دبیر و کشتن شرف قانینی دیوان رسالت و دیوان وزارت و دیوان اشیا و خویا شد و جز دیوان عرض در هر سه دیوان مذکور هیچ رونقی و راجی نماند و مصالح ملکی سلطان علاء الدین از فرماندهی لا بلخان و سحران و شنداران رفته و غلامان احمق و بابتی و پورشایی نهاد و کارها در تحلل افتاد و اگرچه در طور آخر علای ملک قیدان امیدشکار و ملک قیرایدک در پیش تخت او معظم و مکرم شده بودند فاما بنسبت ایشان کاری و حکمی

و عهده و پرداختنی نموده است و ایشان خواص مجرد بوده اند . . .

## ذکر اوصاف و اخلاق و درشت خوئی و سخت گیری سلطان علاء الدین

سلطان را بوالعجب عادت‌ها و رسم‌ها بوده است و از نهایت بد خوئی و سخت گوئی و قهر و عنف و بیم‌بری و بیباکی که سلطان در سرشت داشت حالت سیاست فرمودن نظر در مشروع و نامشروع نینداختنی و مشروع و نامشروع ندانستی و خون و پیوند و حقوق دیگر او را مانع سیاست نشدنی و یک حکمی عام که او در باب گنه‌گاران ملکی به یقین و یا بظن و وهم بکردی چندین بیگناهان و بلخبران دران حکم او کشته شدیدی و از قهر و سطوتی که از مستیهای متنوع بر سر او بر رفته بود، مقربان و خواص او نتوانستی که عرض داشت حاجتمندی در مانده پیش او بگذارند و برادر و فرزند خود را در پیش او شفاعت کردن نتوانستندی و هر چه در امور ملکی و معاملات خلق سلطان علاء الدین را مصلحت امتدادی بی مشورت و اتفاق بپرداخت رسانیدنی و در اوایل ایام بادشاهی با بعضی از محبوسان قدیم و کار دازان مخلص خود رای زدنی و مشورت کردنی و بعد آنکه مصالح ملکی بر حسب دل خواست او بر آمد محبت و بلخبر شد رای زدن و مشورت کردن را بکلی در گوشه نهاد و از نور هلی که داشت احکام و مصالح ملکی علیحده کاری دانستی و احکام شریعت و معاملات مشروع را علیحده کاری تصور کردنی و در ایذان تکالیف شرع سخت مقصر بوده است و نماز و روزه او را معلوم نبود که حال چه بود و در

اسلام اعتقاد تقلیدی بر طرف عامیان راجع داشت و سخن بد مذهبان و کلام بد دینان نگفتی و نشنیدی و ندانستی و از غایت بد خوی از هرکه برنجیدی و از ردی و ایذا بدو رسانیدی پیش با او اشتی نکردی و گرد اندمال جراحت او نگشتی و البته او را بدخواه ملک خود دانستی و اینان را که از ردی یا جلا کردی و یا بند فرمودی و یا در فراموش خانه انداختی باز گشت و باز اردن در میان نبود و چند هزار جلای و بندی او بعد مردن او از سلطان قطب الدین پسر او خلاص یافتند فاما دانایان و حکیم پیشگان و صاحب بصیرتان و تجربه یافتگان را در عصر سلطان علاء الدین خواه انرا در باب او استدراج دانند و خواه از لطایف قضاء و قدر باری تعالی حمل کنند چند چیز از عجایب روزگارها معاینه و مشاهده شد که انچنان در هیچ عهدی و عصری دیگر مشاهده نشد و شاید که معاینه هم نشود - اول تعجب ارزانی غلات و انمشه و اسباب معاش بوده است که نرخ آن در امسال باران کم و بیش نشد و تا سلطان علاء الدین زنده بود استقامت ارزانی در تخیل نبفکاد و این معنی از عجایب روزگارها مشاهده شده است - و دوم شگفت بسیاری فتح و نصرت سلطان علاء الدین مشاهده شد چه بر مخالفان و دشمنان ملک او چه بر اقالیم دور دست که بندگان او را دست داد و انچنان ظفرو نصرت که در عهد او معاینه شد در هیچ عصری انچنان و چندان ننمیدند و نه شنیدند که دشمنان و مخالفان او را چنانکه در دل او گذشته همچنان بسته و کشته پیش او آوردند و در هر دیاری و محاصری که لشکر او قصد کرد گویی که پیش از آن فتح شده بود - و سوم تعجب که در عهد

علای مشاهده شد قلع و استیصال مغل بوده است که انچنان هلیج  
 بادشاهی را در هلیج عصری دست نداده است و چندان مغل که در  
 عهد او اسیر و دستگیر و کشته شدند هم در محاربه و هم در سیاست  
 خون ایشان ریختند در عصری دیگر نبوده است - و چهارم شکفت که  
 در عصر او معاینه شد استقامت حشم بسیار بموجب اذک بوده  
 است و انچنان بسیاری حشم و استقامت حشم و امتحان تیر انداختن  
 و قیمت اسب حشم نه در هلیج عهدی بوده است و نه در تاریخی مسطور  
 است و نه کسی را یاد است - و پنجم عجب بسیاری مالش متهمان  
 و سرتابان و وفور اطاعت مطیعان و فرمان برداران که در عصر علایی  
 دیدند در هلیج عهدی و عصری ندیدند که جمله رایگان و مقدمان  
 متهمان و سرتانان پیش داخل بندگی میکردند و رعایا مطیع و بمقاد  
 او زن و بچه میفروختند و خراج میگذارند و چراغها بتر کرده مسافران  
 و کاروانیان را پاس میداشتند و این چنین در هلیج عصری مشاهده  
 نشده است - و ششم عجب که در عهد علایی مشاهده کردند نهایت  
 امن راه های چهار سمت دار الملک او بوده است که همان طوایف  
 که راهزنی کردند و محتانان بودند و محافظان و حارسان راه های  
 شدند و رشته ثانی از غربی و مسافری گم نشد و پای نداد و این  
 چنین امن و یا برین حد امن که در عهد او معاینه گشته در هلیج  
 عهدی و عصری معاینه نگشته است - و هفتم عجب که عجب ترین  
 عجایب است راست ایستادن و راست فروختن و بنرخ سلطانی  
 فروختن بازاران بوده است که راست ایستادن بازاربان مشکل  
 مشکل است و هلیج بادشاهی را چنانچه باید و شاید دست نداده است

و این عجب در عصر علایی مشاهده شد که بازاریان را در سوراخ  
 موش در آوردند و فرمان بردار و راست کار ساختند. و هشتم عجب  
 در عهد علایی بسیاری عمارت و استحکام عمارت از مسجد و مناره و  
 حصارها و کوازیدن حوض مشاهده و معاینه شد کدام بادشاه را میسر  
 شده است و یا خواهند شد که هفتاد هزار مستترفه عمارت چنانچه در  
 کارخانه علایی جمع شده بود که در دو سه روز قصری عمارت میشد  
 و در دو هفته حصار بی برمی آمد - و نهم عجوبه که در ده سال آخر  
 عهد علایی مشاهده شد آنست که دلهایی اغلب و اکثر مسلمانان به  
 حداد و راستی و دیانت و انصاف و پرهیزگاری میل کرده بود و  
 صدق معاملات در میان مردمان ظاهر شده و در هندوان انقیاد و اطاعت  
 عام روی نموده و مثل آن در هیچ عهدی و عصری ندیده اند و نمی  
 بیند. و دهم عجب العجایب که بی اراده و اهتمام سلطان علاء الدین  
 در تمامی عصر او عالمیان را معاینه و مشاهده شد اجتماع بزرگان  
 هر قومی و استادان هر علمی و ماهران هر هنری بوده است و تختگاه  
 دهایی از وجود انچه آن بی نظیران و مستعدان سواد اعظم گشته و  
 دارالملک دلهای رشک بغداد و غیرت مصر و همسر قسطنطنیه و  
 مروزی بیت المقدس شده چنانکه از مشایخ عصر علایی سجاده  
 شیخی که زیادت پیغامبری است بشیخ الاسلام نظام الدین و شیخ  
 الاسلام علاء الدین و شیخ الاسلام رکن الدین اراسته بود که جهانی از  
 انفس متبرک ایشان مذکور میشد و عالمی دست بدمت ایشان  
 میگرفت و از دستگیری ایشان گرفتاران معاصی و مائم توبه میکردند  
 و هزاران در هزار فاسق و بی نماز از فسق و فجور دست میداشتند

و دائم الصلوة میشدند و باطنها باشتغال امور دینی رغبت می نمودند و توبه مستقیم میشدی و عبادات لازمه و متعدیه معمول میگشت و محبت دنیا و حرص دنیا که مهبط خیرات و طاعات بنی آدم است از مشاهده اوصاف سنیه و اخلاق حمیده و معاملات ترک و تجرید مشایخ مذکور از سینه ها کم میشد و سالکان و صادقان را از کثرت نوافل و بسیاری اواراد و التزام اوصاف عبودیت تمنا و کشف و کرامت در باطنها میرست و از برکات عبادات و میامن معاملات بزرگان مذکور در معاملات مردم راستی پیدا می آمد و از مشاهده مکارم اخلاق پیران مذکور و مجاهده و ریاضت تغییر اخلاق در سینه های خدا طلبان مذبح میگشت و از تاثیر محبت و اخلاق این شاهان دین فیض رحمت ارحم الراحمین بر جهانیان می بارید و درهای بلیات اسمانی مسدود می شد و معاصران آن متدینان دزدگان خدای به بالای قحط و بلائی وبا که یکی از یکی صعب تر و دشوار تر است مبتلا و گرفتار نمی شد و از میامن تعبد مخلصانه و عاشقانه ایشان فتنه مغل که پس بزرگ فتنه بود از هندوستان چنان دفعه شده بود و ملاعین مستاصل و اواره و ابتگرگشته که بران مزای صورت نه بودند و معانی مذکور که از وجود همایون آن سه بزرگ معاصران ایشان را مشاهده می شد واسطه بلندی شعار اسلام میگشت و رونقی و رواجی هرچه پیشتر در احکام شریعت و طریقت می آمد سبحان الله عجب ایامی و بواعجب روزگاری که در ده سال آخر عهد علانی خلق را مشاهده افتاد که از طرفی سلطان علاء الدین از جهت صواب و صلاح ملک خود جمیع مسکرات و مناهیه و اسباب فسق و فجور بقر و غلبه و تعزیه

و تشدید و بند و زنجیر منع میکرد و مال که واسطه فتنه دینی و  
ملکی است و هوا پرستان را دست افراز معاصی و مأثم است و حریمها  
و بخیشان و ناجوان مردان را مایه ربوا و احتکار است و مشططان و  
مقتدان را استعداد بغی و طغیانست و سلامت جوان و سلامتی  
طلبان را رویاننده کبر و مفاخرت و پیدا ارنده غفالت و کسل است و  
ذاکران و طالبان را مفتج نمیدان و فراموشی است سلطان علاء الدین  
بهر بهانه که او را دست میداد از اغنیا و مالداران و متصرفان  
بزخم چوب و انبر و شکنجه و حبس می ستد و بازاریان را که دروغگو  
ترین و تعمیدگر ترین هفتاد ده ملت اند از برای راست ورزیدن و  
راست فروختن و راست گفتن در خون و خونابه میداشت و از طرفی  
دیگر همدران ایام شیخ اسلام نظام الدین در بیعت عام کشاده بود  
و گناهکاران را خرقة و توبه میداد و باراده خود قبول میکرد و خاصا  
و عاما و غنیا و مفلسا و ملکا و فقیرا و منعلما و جاهلا و شریفا و سوقیا و  
مصریا و رستافیا و عازبا و مجاهدان و احرارا و عبیدا طافید و توبه و مسواک  
پاکی میدفرومود و جماعه طوایف مذکور از آنکه خود را مرید خدمت شیخ  
میدانستند از بسیار نا گردنیدها دست می داشتند و اگر کسی را از در  
امدگان در شیخ لغزشی افتادی بزرگه تجدید بیعت کردی و خرقة  
توبه ستدی و شرم مریدی شیخ خرقة را از بسیاری مغنرات سرا و علانیه  
مانع می شد و خالق عامه تقلید و اعتقادا در طاعت و عبادت رغبت  
نموده بودند مرد و زن و پیر و جوان و بازاری و عیامی و غلام و چاکر  
کودکان و خورد سال بنماز در امده بودند و اغایب و اکثر در ایندگان  
ارادت نماز چاشت و اشراق را ملازم گشته و حران و محسنان از شهر تا



فیاض پور در چندین مواضع نزهت چوتورها بلدانیده بودند و چهپیر  
 انداخته و چاهها کارانیده و مینوها و سبوها پر آب و افتابهای گلشن  
 مرتب داشته و بویابها فراز کرده و در هر چوتوره و چهپیری حایه  
 و خادمی نصب شده تا مریدان و تائبان و صالحان را در آمد و  
 استانه شیخ از برای وضو ساختن بوقت گذاردن نماز خاطر متعلق  
 نگردد و شاید که در هر چوتوره و چهپیری که در میان راه بر آورده  
 بودند هجوم مصلیان نوافل مشاهده شده و مباشرت معاصی و  
 حکایت و باز پرس معاصی میان مردمان کم شده بود و ندیدی حکایت  
 در میان اغلب و اکثر مردم مگر تفقیش از نماز چاشت و اشراق  
 و باز پرس بر رکعات نماز فی الزوال و رکعات اوابین و تعجب که نوافل  
 مذکور را در هر وقتی چند رکعتی گذارند و در هر رکعتی از قرآن  
 کدام سوره و کدام آیت خوانند و در هر وقتی از اوقات خمس و بعد  
 فراغ هر نقلی کدام کدام دعاها آمده است و بیشتری نو در آمدگان  
 از مریدان قدیم خدمت شیخ در هنگام آمد و شد غایت پور پرسیدند  
 که خدمت شیخ قیام اللیل چند رکعت میکند و در هر رکعتی چه  
 میخواند و بعد ادای نماز خفتن بر مصطفی صلی الله علیه و سلم  
 چند بار درود می فرستد و شیخ فرید و شیخ بختیار در روز و شب  
 چندگان بار درود میفرستادند و چندگان بار سوره قل هو الله احد  
 خواندندی و مریدان جدید از مریدان قدیم شیخ مثل سواآت مذکور  
 کردند و از صیام و دوافل و تقلیل کردن طعام پرسیدندی و بیشتری  
 مردمان را دران ایام خبر اهتمام یاد گرفتن قرآن پیدا آمده بود و  
 مریدان نو در آمده در صحبت مریدان قدیم شیخ بودند و کار مریدان

قدیم جز طاعت و عبادات و ترک و تجرید و کتب سلوک خواندن و مشایخ و معاملات مشایخ و حکایت کردن کاری دیگر نبود و نعوذ بالله که ذکر دنیا و دنیا داران بر زبان ایشان گذشتی و یا روی طرف خاذه دنیا داری کردند و یا حکایت دنیا و اختلاط اهل دنیا شنیدندی این را از جمله معایب و معاصی دانستندی و کار بسیاری نوافل و مواظبت دران ایام با برکت بجای رسیده بود که در سرای سلطان چندین مردمان از امرائی سلطانی و سلاح داران و نویسندگان و لشکریان و بزرگان سلطانی که مرید شیخ شده بودند نماز چاشت و اشراق میگذارند و ایام بیض و عشره ذی الحجه روزه میداشتند و هیچ محلتی نبود که دران محلت بعد بسمت روزه و هیچ جمعیت صالحان نشدی و سماع صوفیان نکردندی و گریه و رقتها در میان نیارزدندی و چند مریدان شیخ در نماز تراویح در مساجد و خانهها ختم کردند و بیشتر از آنان که مستقیم الحال شده بودند در لیالی رمضان و شبهای جمعه و شبهای مواسم قیام کردند و تا صبح بیدار بودند و پلک بر پلک نزدندی و بسی یاران بزرگ در تمامی سال ثلثان شب و ثلث اربع شب در نماز قیام اللیل گذاردندی و بعضی متعبدان از وضو نماز خفتن نماز باسداد گذاردندی و چند کس از مریدان شیخ من میدانستم که از نظر پرورش شیخ صاحب کشف و کرامت شده بودند و از وجود همایون شیخ و میامن انفاس شیخ و ادعیه مستجابیه شیخ اغلب مسلمانان این دیار در تعبد و تصوف و ترک و تجرید میل کرده بودند و در ارادت شیخ راغب گشته و سلطان علاء الدین باخانمان معتقد و مخلص

غیاث‌نخ گشته و دل‌های خواص و عوام نیکویی و نیکوکاری گزاشیده و هاشا  
 اندک‌کلا در چند سال اخیر عهد علائی نام شراب و شاهد و فسق و فجور  
 و تمار و فحش و لواطت و بچه‌بازی بر زبان اکثر مردمان گذشته باشد  
 و معاصی و مائمه غلیظ بزرگ مردمان بمشابه کفر می نمود مسلمانان  
 از شرم یکدیگر نمی توانستند که ربوا و احتکار را کشاده مباشرت نمایند  
 و از بازاربان از خوف و هراس دروغ و کم‌دهی و تعمیه و تلجیه و  
 غل و غش و سوختن و حرکت دادن نادانان بکلی خاسته بود و رغبت  
 بیشتری متعلمان و اشراف و اکابر که بخدمت شیخ پیوسته بودند  
 در مطالعه کتب سلوک و صحائف احکام طریقت مشاهده می  
 شد و کتاب قوه القلوب و احیاء العلوم و ترجمه احیاء العلوم و عوارف  
 و کشف المحجوب و شرح تعرف و رساله قشیری و مرصاد العباد و  
 مکتوبات عین القضاة و اوایع و اوامع قاضی حمید الدین ناگوری و  
 فوائد الفوائد امیر حسن را بواسطه ملفوظات شیخ خریداران بسیار  
 پیدا آمدند و مردمان بیشتر از کنایان از کتب سلوک و حقایق  
 باز پرس کردند و هیچ دستار چه که دران مسواک و شانه او نبخته  
 نباشد ندهودی و از بسیاری خریداران متصوفه افتابه و طشت چرمی  
 گران شده بود و در جمله باری تعالی شیخ نظام الدین را از نظیر شیخ  
 جنید و شیخ بایزید در قرون متاخره پیدا آورده بود و به عشق ذات  
 خویش که حیثیت ان در عقول بشری بگنج اراسته و پیراسته و کمالات  
 اوصاف شیی را بدو مهر کرده و فن اهدا برو ختم گردانیده • شعر •  
 زمین فن مطالب بلند نامی • کان ختم شد است بر نظامی  
 در پنجم ماه محرم که روز عرس شیخ الاسلام شیخ فرید الدین است

در خانه شیخ چه از دار الملک و چه از اطراف بلاد ممالک هندوستان  
چندین جمعیت گرد آمدی و سماع شدی که بعد ازان همچنان کسی  
یاد ندارد و روزگار شیخ از اعاجیب معاملات شیخ روزگاری نادره گذشته  
است و در تمامی عصر علای شیخ علاء الدین نبیره شیخ فرید الدین  
بر سجاده شیخ فرید قدس الله سره العزیز در اجودهن متمکن بوده است  
باری تعالی شیخ علاء الدین نبیره شیخ فرید الدین را صلاح مشخص و تعبد مجسم  
افریده بود و نه بود کار آن بزرگ و بزرگزاده لیل و نهارا مگر در طاعت و  
عبادت خدای عز و جل که طرفه العین بی نماز گذاردن و بی ذکر گفتن  
نمی توانست بود و از باعث خدا طلبی که در باطن آن کریم بن الکریم  
مستولی گشته بود خواستی که دایم مستغرق مشغولی ظاهر و باطن  
باشد و آنکه در تفسیر نوشته اند که بعضی ملئکه مقدس بمحض عبادت  
خدای جل و علا مجبول اند و از روز آفرینش جز تعبد هیچ مشغولی ندارند  
شیخ علاء الدین نیز هم ازان قبیل افریده شده بود من از ثقات شنیده  
ام که ششگان ماه و یکان سال در روضه شیخ فرید الدین مجاوره کرده ایم  
ندیدیم شیخ علاء الدین را مگر در نماز یا در قران و یا در مطالعه کتب  
احادیث و سلوک و بفرزیک الوابصار از افتاب روشن تراست که  
تادل شخص بنامی سومی خدای میل نکند در تعبد بی فتور  
مشغول نتواند بود که اگر شیخ علاء الدین را چنان ولهی در تعبد خدای  
نبودی بر سجاده شیخ فرید الدین که قطب عالم و مدار جهل بود  
استقامت نتوانستی کرد و برجای انچه شاهن نتوانستی نشست  
و همچنین در تمامی عصر علای شیخ رکن الدین که شیخ بن شیخ بن  
شیخ بود بر سجاده شیخ صدر الدین و شیخ بهاء الدین در ملتان

مستقیم بود و کدام شرف و بزرگی و مجالت و منقبت ازان بهتر و  
 ازان بالاتر بود که پدر او مدر الدین و جد او شیخ بهاء الدین ذکریا  
 باشد و در همه عهد علائی شیخ رکن الدین داد طریقت مشایخ میداد  
 و حق تکمیل مریدان میگذاشت و سجاده پدر و جد را منور میداشت  
 و تمامی اهالی دریای سزده از ملتان و آنچه وفود ترو مرید با استان  
 مقبرک شیخ رکن الدین قدس الله سره العزیز تشبث و تعلق نموده  
 بودند و چندین علما از شهر و دیار هند مریدان خدمت او شده و در  
 کشف و کرامت شیخ رکن الدین کسی را شبیهی و شکی نمانده بود  
 و مائر خاندان بزرگوار او از وصف بیرون است و شیخ بهاء الدین ذکریا  
 را در میان سالکان و خدا طلبان باز سپید گفتندی اعنی هر که خود را  
 بجناح او به بندد بخدا رسد و شیخ الاسلام صدر الدین با اوصاف کمال  
 و تکمیل سخاوتی در غایت افراط داشت و با چندان مال که خدمت  
 او را از میراث پدر رسید از وفور اعطایان بزرگ را بیشتر ایام در قرص  
 گذشتی و از سادات عصر علائی که جهان بوجود ایشان فایم است از  
 اجلاء سادات و کرمای سادات بودند و در صحت نسب ایشان که در خلق  
 و خلق ایشان مشاهده میگشت اجماع خلایق بوده است و میامین  
 و به کات ان سادات درین دیار از وجود خیرات و حسنات بسیار ظاهر  
 می شد و یکی ازان سادات عظام که این دیار بوجود همایون او معظم  
 و مکرم بود سید السادات سید تاج الدین پسر شیخ الاسلام سید قطب  
 بوده است و سید تاج الدین مذکور پدر سید قطب الدین و جد  
 سید اعزالدین از قاضیان بداون بودند و سالها قضاء اوده حواله او  
 بود سلطان علاء الدین او را از اوده معزول کرده و قضای بداون داد

و سید تاج الدین علیه الرحمة و الغفران بزرگوار میبوی بوده است  
و چندین سالکان و خدا طلبان مصطفی را علیه الصلوة و السلام بر  
صورت او در خواب دیده بودند و تمثیل او بمصطفی برهانی قاطع در  
صحت نسب او و مکام اخلاق و محاسن اوصاف سید قطب الدین  
پسر و نبیره ان سید بزرگوار مشاهده معاصران عصر است و هر یکی  
از سادات مذکور در بزرگی و علم و حلم و سخاوت و سایر فضایل نظیر  
خود ندارند و سید رکن الدین برادر زاده سید تاج الدین مذکور قاضی  
کثره بوده است و باری تعالی سید رکن الدین را جامع فضایل افزیده  
بود و بکشف و کرامت ارسته و هم صاحب سماع بود و هم وجدی و  
حالتی عجیب داشت و روزگار بزرگی او در ترک و تجرید و در اعطا  
و ایذار کرانه شده است و مولف تاریخ فیروز شاهی سعادت ملاقات  
سید تاج الدین و سید رکن الدین رحمهما الله دریافته است و شرایط  
پای بوس ایشان بجا آورده و من مثل ان سادات بزرگوار و اوصاف  
سویه و حشمتی که داده خدا ایشان داشتند کمتر دیده است سادات  
همه ماثراست و فرزندی رسول رب العالمین همه شرف و بزرگی  
و معذبت و جلالت است که اگر خواهیم که در محامد ان سادات و  
سایر سادات که نور دیدگان مصطفی و جگر گوشگان مرتضی بوده اند  
و هستند چیزی بنویسم سراسیمه می شوم و بعجز خویش معترف  
میکردم و هم در عصر علانی از اولاد و احفاد سادات کبیر که بسیر  
معظم و مکرم و موقر بودند سید مغیث الدین و برادر بزرگوار  
او سید مجیب الدین سیه دستار که جهان بوجود عظیم المثال ان  
دو برادر ارستگمی داشت و علم و زهد و تقوی و فضایل برادران مذکور

از وصف بیرون بود و بزرگی سادات کتیهل و صحت نسب ایشان از مشاهیر است و پدر مولف نبسه دخترین سید جلال الدین کتیهلی است و سید جلال الدین از عظام و کرام سادات کتیهل بوده است و پدر این ضعیف شریف بود و جدّه این ضعیف سیده صاحب کشف و کرامت بوده است و چندین عقیف را کرامت او در مشاهده شده و در اوایل عصر علائی سادات نوهته بر صدر حیات بودند و هر دو برادر را کشف و کرامات باهر بوده است و جماهیر اجلاء علما و استادان شهر بر روزگار سادات نوهته تبرک نمودندی و چشم خود را بر قدم ایشان سوندی و بزرگی ایشان ازان بهتر و بیشتر است که همچو من مسکین در مائران شاهزادگان کونین چیزی تواند نوشت و بیشتر علوی بچگان و متعلمان غریب که در شهر علم اموختند و اوستای شدند از پرورش ایشان دستگیری ایشان بود در اوایل عصر علای سادات کردیز جدان سید جهجو سید اجلی شهرت داشتند و بغایت معظم و مکرم بودند و در تمامی عصر علائی سید محمد الدین چناری و سید علاء الدین جیووی و سید علاء الدین پانی پتی و سید حسن و سید مبارک که هر یکی از ایشان علامه بود در اوقات مشغول بودند و سید علاء الدین جیووی با بزرگی سیادت بر سجاده طریقت مشایخ بهتمکن گشته بود و طالبان و سالکان را دست بیعت میداد و هم در عصر علای اولاد و احفاد سادات جنجر مثل ملک معین الدین و ملک تاج الدین جعفر و ملک جلال الدین و ملک جمال و سید علی بدرلی بر صدر حیات و مراقب دولت اراستگی تمام داشتند و مولف ان بزرگان دین و

دولت مذکور را دیده است و مکارم اخلاق و بزرگی و بزرگ منشی و مهتری و سروری و خیرات و حسنات آن بزرگواران مشاهده کرده که اگر خواهیم که در وصف جمیل هر یکی از آن سادات عظام چیزی نویسم که مرا مجلدات باید نوشت و هم در عصر علائی چندین سادات صحیح النسب در بداون زنده بودند و میامین و برکات ایشان چه بر اهل بداون و چه در تمامی بلاد هندوستان ساری میگشت و در صحت نسب سادات قبای اتفاق مشاهیر نسابان است و هم در عصر علای سادات صحیح النسب سادات بیانه بودند که تا غایت تمام جمعیت اولاد و احفاد ایشان تا امروز در بیانه موجود است و بیانه بوجود میمون سادات بیانه مشرف است و پیوسته مشرف بوده اند و در تمام عهد و عصر علائی چند سادات سه کس قضای ممالک یافتند و یک کس نیابت قضا از پیش تخت یافت در اول عصر علائی قاضی صدرالدین عارف پدر داود ملک که نبیره دخترین صدرجهان منهاج جورجانی بود و سالها نیابت قضا داشت صدرجهان شد و صدرجهانی بوجود او زیب و فرگرفت و اگرچه او در علوم مشارالیه نبود ولیکن صلاحیتی داشت و بر امرجه خلق شهرچنان واقف بود که کسی را با چندان حیل و گران و مولان که در شهر بودند ممکن نگشت که پیش مسد او تعمیه و تلجبه و حیل و تدویری بگذارند دیوان قضا بصدرجهانی او گرفته بود و بعد از قاضی جلال الدین و ابو الجی نایب قاضی - پیش تخت شد و صدرجهانی مولانای ضیاء الدین بیانه که قاغی لشکر بود و به تفنن علوم اراسته یاف و با چندان علمی که قاضی ضیاء الدین بیانه متعالی بود ولیکن مکنتی و حشمتی و صلاحیتی نداشت دیوان



لشکر را چندان زینق نماند و از آنکه خمبولی داشت عزت مدرجه‌انی ازو  
 کمی گزینید در آخر عصر علانی که سلطان علاء الدین را چندان  
 انتقامی در مزاج نمانده بود قضاء ممالک دهلی که مسندی به  
 بزرگ است و نزدیک مگر بزرگان و بزرگ‌زادگان را که بوجود علم و نسب  
 بتقوی و حسب اراسته باشد بملک التجار حمید الدین ملتانی که  
 چاکر خانه و پرده دار و کلید دار کوشک او بود بدر تفویض کرد و  
 ذکر اوصاف آن ملک التجار در تاریخ کردن لایق نیست و سلطان  
 علاء الدین را تفویض کردن قضاء ممالک بدان ملتانی بیجه در نسب  
 و حسب او نظر نیفتاد و در قدم خدمت او پدر او نظر افتاد و  
 ندانست و نه کسی پیش او توانست گفت که شرط قضاء علم مجرب  
 نیست بلکه از لوازم شرط قضا تقوی است و تقوی پرهیز کردن است  
 از دنیا و جمیع مائم و رزایل اوصاف و نجات بادشاه نباشد تا قضاء  
 که عهد به بزرگ است بمتقی ترین علماء بلاد ممالک خود ندهد  
 و هران بادشاه که در دادن قضاء دارالملک و بلاد ممالک تقوی شرط  
 لازمی ندارد و بطامعان و حریصان و عاشقان دنیا و بیدبختان دهد  
 دین پناهی را به اواری بدل کرده باشد و چون سلطان علاء الدین را  
 در آخر عمر در دادن مدرجه‌انی نظر در حق خدمت قدیم افتاد بعد  
 از در بادشاهان دیگر همین رسم معمول گشت و شرط تقوی از میان  
 ستمناهی و در تمامی عصر علانی در دارالملک دهلی علمای بودند که  
 انچنان استادان که هر یکی علامه وقت و در بخارا و در سمرقند و بغداد  
 و مصر و خوارزم و دمشق و تبریز و سقاهان دری و رم و در ربع  
 مسکون نباشند و در هر علمی که فرض کنند از منقولات و معقولات

و تفسیر وفقه و اصول فقه و مبعقولات و اصول دین و نحو و لفظ و لغت  
و معانی و بدیع و بیان و کلام و منطق مری می شکند و هر سالی  
چندین طالبان علم ازان استادان هر امدۀ بدرجہ افادت میرصدند  
و مستحق جواب دادن فتوی میشدند و بعضی ازان استادان در فنون  
علم و کمالات علوم بدرجۀ غزالی و رازی رسیده بودند چنانکه قاضی  
فخر الدین ناقله • و قاضی شرف الدین سرباهی • و مولانا نصیر الدین  
غنی • و مولانا تاج الدین مقدم • و مولانا ظہیر الدین لنگ • و قاضی  
مغیث الدین بیانه • و مولانا رکن الدین سنّامی • و مولانا تاج الدین  
کلاهی • و مولانا ظہیر الدین بہکری • و قاضی مخی الدین کاشانی • و مولانا  
کمال الدین کولی • و مولانا وجیہ الدین پایلی • و مولانا منہاج الدین  
قابلی • و مولانا نظام الدین کلاهی • و مولانا نصیر الدین کزہ • و مولانا  
نصیر الدین مابری • و مولانا علاء الدین تاجر • و مولانا کریم الدین جوہری •  
و مولانا حجت ملتانی قدیم • و مولانا حمید الدین مخلص • و مولانا  
برہان الدین بہکری • و مولانا افتخار الدین برنی • و مولانا حسام الدین  
سرخ • و مولانا وحید الدین ملہو • و مولانا علاء الدین کرک • و مولانا  
حسام الدین ابن شادی • و مولانا حمید الدین بیدانی • و مولانا شہاب  
الدین ملتانی • و مولانا فخر الدین ہانسوی • و مولانا فخر الدین سقاقل •  
و مولانا صلاح الدین بسترکی • و قاضی زین الدین ناقلہ • و مولانا وجیہ  
الدین رازی • و مولانا علاء الدین صدر الشریعہ • و مولانا ہیدوان ماریکلو ...  
و مولانا نجیب الدین ساری • و مولانا شمس الدین تم • و مولانا صدر  
الدین گندہک • و مولانا علاء الدین اوہوری • و مولانا شمس الدین یحیی •  
و قاضی شمس الدین گانرزی • و مولانا صدر الدین تازی • و مولانا

معین الدین لونی • و مولانا انخار الدین رازی • و مولانا میر الدین اندیمنی • و مولانا نجم الدین انتشار • و چهل و شش اوستان مذکور که من القاب اسامی ایشان نوشته ام انانند که من در پیش بعضی تلمذ کرده ام و بخدمت بعضی رسیده و بیشتر را در مسند افادت و در محافل و مجالس دیده و بسیاری از شاگردان مولائی شرف الدین بوشیخی و استادان یکدیگر که من القاب ایشان زیاده ام در عهد علائی بر صدر حیات بوده اند و دایم سبق میگرفتند در آخر عهد علائی مولانا علم الدین نبسه شیخ بهاء الدین ذکرنا که جهان علم و عالم دانش بود در دهلی رسیده و اگر من خواهم که درین تاریخ جمله اوستادان و متعلمانیکه در محفل اوستادان رسیده بودند ذکر کنم بتطویل انجامد و از غرض باز خانم و افسوس هزار افسوس که قدر و قیمت بزرگی و فضل ان اوستادان سلطان علاء الدین نه دانست که یک حق از مد حقوق ایشان نگذاشته و نه معاصران عهد دانستند که خاک قدم انچنان استادان را در چشم جهان بین خود کشند و نه من که موافق ام دران ایام خبری از جلال و کمال ایشان ادراک کردم و امروز که قونی بیشتر گذشته که ان ندیم المثلان بجوار رحمت رب العالمین پیوسته اند و بدرگاه قرب حضرت بی نیازی ترقی کرده و بعد از ایشان نه همچو ایشان و نه هزاردم بجز ذات ایشان مرانه دیگری را ... منظر آمده بمطقی که قدر قیمت ایشان دریافته ام که اگر در کمالات علوم و تفنن هر یکی مجلدی بنویسم مقصر باشم و دران ایام که استادان که هر یکی ابو یوسف قاضی و محمد شیبانی عهد و عصر خویش بودند بر صدر حیات افادت میکردند اگر مفتائی طمطراق اوستادانی

بر سر کرده از خراسان و ماوراء النهر و خوارزم و یا از شهری دیگر در دهلی  
 بر صیدی و کمالات علوم بزرگان مذکور را مشاهده کردی مبق درست  
 گرفتاری و بقلند پیش ایشان بزبانوی ادب در آمدی و اگر در حیات  
 ان اوستادان تصنیفی جدید در هر علمی که فرض کنند از بخارا و  
 حمروند و خوارزم و عراق در شهر آوردندی که اگر اوستادان شهر ما  
 ان تصنیف را استخوان و اعتباری کردند می معتبر شدی و الا بمحور  
 ماندی و مقصود از ذکر ایشان در تاریخ علائی انست که چه عصری  
 و عهدی بود که در ان عهد و عصر چندین متفنان نفایس علوم بر مدر  
 حیات در اوقات علوم مشغول باشد و چگونه ان عصر مستنداء عصر  
 وان شهر مستندائی شهرهای ربع مسکون نباشد و در عصر علائی اوستادان  
 علم قرأت قرآن به ازان بودند فاما مثل مولانا جمال الدین شاطبی  
 و مولانا علاء الدین مقری و خواجہ زکی خواهرزاده حسن بصری  
 که در عهد علائی علم قرأت را سبق میگفتند و چندین حافظان شهر  
 قرأت قرآن را پیش ایشان درست میکردند که مثل ایشان در خراسان  
 و عراق نشان نداده اند در عصر علائی مذکرانی بودند که در ربع مسکون  
 همچون ایشان نباشد و تا امروز کسی نشان نکفت و شهر دهلی از  
 وجود انچنان واعظان بی بدل رونقی تمام و رواجی هر چه بیشتر  
 گوئند بود و روزی از هفتہ بی تذکیر نبود چنانچه یکی از نوادر  
 مذکران عهد علائی مولانا عماد الدین جسام در پیش بود و دایم انانکه  
 تذکیر او شنیدند از اعجوبه مذکران شنیده بودند دانند که طریقه شوق  
 و ذوق و بریده های لطایف و ظرایف و بیان رموز و کشف دقائق  
 و ادای خوش و الحان جان نواز تذکیری همچو مولانا عماد نه چشمی

دیده است و نه گروهي شنیده در بصت هال عصر علائی مولانا عماد تذکیر گفت و منبر وعظ را ارسته داشت و در تذکیر او معتبران و دانشمندان و کاملان و فاضلان و شاعران حاضر شدند و در حالت تبکیه و تذکیران عذیم المثال مذکران مولانا حمید و مولانا لطیف مقری و پسران ایشان قران خواندندی که مرغ از آسمان فرود آمدی و در جمله تذکیر او چنان گرم شدی و از هر طرف غریوها خامتی و گریه ها و سوزها بر آمدی که تا هفته دیگران ذوق از حینه ها نرنی و مردمان مشتاق تر شده باز آمدندی و دریم از واعظان معتبر و مذکران مشهور که هم مفسر و هم فقیه و هم استاذ بچه شهر مولانا ضیاء الدین سَنَامی که در تمامی عصر علائی تذکیر گفت و تفسیر بیان کرده شاید که در بر ایّتی از آیات قران چندین قوال کردی و در سه هزار ادمی بلکه زیادت در تذکیر او حاضر شدی و لیکن ان نا جوانمرد بی انصاف را با استاذ شیخ الاسلام نظام الدین که مقتدای عالمیان و قطب وقت و غوث روزگار بود از روی حسد و غیرت بد افتاد جماهیر باطن ها از متذکر گشت و او را بواسطه ان عذاب ها و فضیحتها پیش آمده و نام و نشان او از جهان مضمحل گشت و یکی از مذکران معروف و مشهور در اول ده سال عصر علائی مولانا شهاب الدین خلیلی بوده است که او در تذکیر طریقه خوف و خشیت را مبراعات کردی و نظم بخواندی و بیشتر در تذکیر تفسیر قران بیان کردی و قصص و مواظ و حکایت سلوک و مائر علمی آخرت گفتی و سخن حق گفتی و در تذکیر از جمعیت بسیار شدی و حاضمان را رقتی تمام بودی و مولانا کریم الدین مذکر هم از معارف

مذکران عصر علایی بود و او را در تذکیر درجه علیحه بوده است و  
 یکجا از سخن سازان و منشیان نظم و نثر دارالملک دهلی مولانا  
 کریم الدین را می گفتند و در تذکیر و تحمید و نعت نظم جدید و مناسب  
 آوردی و از انشاء او نظم و نثر بسیار در میان خلق مانده است و  
 بر او ستای و منشآت او حاکی است و بیشتر سخن او در تذکیر  
 مصنوع بودی و از آن جهت که آوازه خوش و مرقق نداشت و سخنها  
 در مغز او در عوام نیفتادی در تذکیر او جمیعت کثیر نبود و مولانا جلال  
 حسام درویش هم از واعظان معروف عصر علایی بود و او تذکیر مزوج  
 گفتی هم در تذکیر خود طریقه خوف و خشیت را مراعات کردی  
 و از شرق و ذوق هم بسی سخن های ظریف گفتی و نظم های مرقق  
 خواندی و مولانا جلال مذکور از خدمت شیخ رکن الدین در مرید گرفتن  
 مجاز بوده است و او هم مریدان میگرفت و دست بیعت میداد  
 و شیخی میکرد و مذکری بود در عصر علایی که او را مولانا  
 بدر الدین پنه و کیودی گفتندی و او از اوده بیامدی و چند  
 گان ماه در دهای تذکیر گفتی دانشمندی در غایت ترین زهد و  
 تقوی بود و سخن ارائی نکردی و سخن حق گفتی و در تذکیر او  
 جمیعت بسیار شدی و عظم او در دنیا کار کردی و از بکا و رقت بسیار  
 تذکیر او گرم شدی و گرم رفتی و ذریعای مجلس سلطان علاء الدین  
 در مدت ده پانزده سال از نوادر ندیمان بوده اند و بان درشتی مزاج  
 و زنتی و تنیدی و بد خوئی که سلطان علاء الدین را بوده است از  
 لطایف ندیمان و طینت ندیمان تنگ نیامدی و ندیمان او چنان شریف  
 کلام و مرزوق طبع و لطیفه گو بودند و توانستندی که سخن کشاده پش

از بگویند و یکی از ندیمان او همه سالار تاج الدین عراقی امیر داد  
 لشکر بود که مثل او در دانشهای متنوع و نفاست ذات و علم باخبر  
 سلاطین و مشایخ و زندگانی بصلاح و عداوت ورزیدن و حرمت و حشمت  
 خود محتاطت نمودن و گره هیچ نا کردنی نگشتن و نیکنام بودن  
 در شهر دیگری نبوده است و دیگر از ندیمان و حریفان مجلس سلطان  
 علاء الدین خداوند زاده چاشنی گیر نبسه بلین بزرگ بده شمس  
 بوده است که از جد و پدر حرمت و حشمت او در سینه های مردمان  
 مذقش شده بود و در مجاهد سلاطین در هر چه باید و شاید نظیر  
 خود نداشت و دیگر از حرفا و ندماه سلطان علاء الدین ملک رکن  
 الدین دبیر بود که شیرین کلامی و شکر ستانی همچو او در عصرها و  
 روزگارها نشان نداده اند و از که سخنهای او لطیفه های او بشنیدی و با  
 او محالست و مصاحبت کردی تا باقی عمر نخواستی که با دیگری  
 مصاحبت کند و سخن غیری شنود و در مجلس ارائی از نوادر  
 ملکزادگان هندوستان بوده است و ملک اعز الدین یغان خان ملک  
 نصیر الدین بور خان از حریفان و ندیمان خاص سلطان علاء الدین  
 بودند و اتفاق اهل شهر بود که انچنان خانه زادگان سخنگو و سخندان  
 که در رزم و بزم قدیم المثل بودند که چشم روزگار ندیده و علوی  
 کتابخان از ندیمان خاص و چاکران قدیم سلطان علاء الدین بوده است  
 و اتفاق جمهیر اکابر و دانایان شهر دهلی است که مثل او در کتاب  
 خوانی در هیچ عصری پیش پادشاهی نبوده است و او بطریقی  
 و طریزی و اوزی نظم خواندی که هر که بشنیدی اشفته اواز او و  
 و آله خواندن او شدی و شاید که در ربع مصکون طریقه خواندن سبک

کتابخوان درگوشی نیتزاده است و از نوادار کتابخوانان عهد و عصر علایی دیگر بوده است و هم در عصر علایی شعرائی بودند که بعد از ایشان بلکه پیش از ایشان چشم روزگار مثل ایشان ندیده است لیسماً امیر خسرو که خسرو شاعران سلف و خلف بوده است و در اختراع معانی و کثرت تصنیفات کشف رموز غریب نظیر خود نداشت و اگر استادان نظم و نثر در یک دور فن بی همتا بودند امیر خسرو در جمیع فنون ممتاز و مستثنی بود همچنان در فنونی که در جمیع فن های شاعری بسرآمده و استاد باشد در سلف نبود و در خلف تا قیامت پیدا اید یا نیاید و امیر خسرو در نظم و نثر پارسی کتاب خانه تصنیف کرده است و دان سخنروری داده و حواجه سناي مگر در حق امیر خسرو گفته است • بیست • بخدا از بزر چرخ کبود • همچو او هست و بود خواهد بود • و مع ذلک الفضل و الکمال و الغنون و البلاغ صوفی مستقیم الحال بود و بیشتری عمر او در صیام و قیام و تعبد و قرآن خوانی گذشته است و بطاعات متعدده و لازمه یگانه شده بود و دایم روزه داشتی و از مریدان خاصه شیخ بود و انچنان مریدی معتقد من دیگری را ندیده ام و از عشق و محبت نصیبتی تمام داشت و صاحب سماع و صاحب وجد و صاحب حال بود و در عالم موسیقی گفتن و ساختن کمالی داشت و هرچه نسبت بطبع لطیف و موزون کنند باریتعالی او را دران هنر سرآمده گردانیده بود و وجودی عظیم المثل افریده و در قرون متاخره از نوادار اعصار پیدا آورده و گوییم شاعری از شعرای یگانه در عصر علایی امیرحسن سخنروری بوده است و او را تالیفات نظم و نثر بسیار است و بسلاستی ترکیب و روانی



سخن ایت بوده است و از بسکه غزلهایی وجدانی در غایت روانی  
 بسیار گفته است او را سعدی هندومتان خطاب شده بود و امیر  
 حسن مذکور باوصاف و اخلاق مرضیه متصف بوده است و بعزت  
 خداوندان مکارم اخلاق که در لطایف و ظرایف و مجلسها و استحضر  
 اخبار ملاطین و اکابر و علمای بزرگ دهلوی و استقامت عقل  
 و زوی و زیست صوفیه و لزوم قناعت و اعتقاد پاکیزه و خوش بودن  
 و خوش گذرانیدن بی اسباب دنیا و تجرد و تفرّد از علایق دنیا  
 همچون او کسی را کمتر دیده ام و سالها مرا با امیر خسرو و  
 امیر حسن مذکور تود و یگانگی بوده است و نه ایشان بی محبت  
 من بتوانستندی بود نه من توانستمی که مجالست ایشان را گذرانم  
 و از محبت من میان ایشان هر دو اوستاد قربتی شد و در خانه‌های  
 یکدیگر آمد و شد کردن گرفتند و از نهایت اعتقادی که امیر حسن  
 به خدمت شیخ داشت آنچه در مدت اقامت خود در مجالس شیخ  
 از انفس شیخ شنیده است عین مملووظ شیخ در چند جلد جمع  
 کرده است و آنرا فواید الفوائد نام نهاده و درین ایام فواید الفوائد او  
 دستور صادقان اراکات شده است و امیر حسن را نیز چند دیوان  
 است و مصایف بنثر و مثنویات بسیار است و چنان شیرین مجلس  
 و ظریف و خوشدش و مزاجدان و مودب و مذهب بود که ما را راحتی  
 و انسی که از مجالست او می شد از مجالست غیر او نیاتم و  
 صدرالدین عالی و فخرالدین قزاس و حمید الدین راجه و مولانا عارف  
 و عبید حکیم و شهاب انصاری و صدر بستی که از شعرای عصر  
 علانی بودند و از دیوان عرض مواجب شاعری می یافتند و هر یکی را

در نظم شیوه و طرزی نبود و دیوانها دارند و نظم و نثر ایشان بر  
 اوستادى و شاعری ایشان حاکی است و از مورخان عصر علائی یکی  
 امیر ارسلان کلاهی بوده است که چندان تواریخ سلاطین ماضیه اورا  
 محفوظ بود که هرچه از تواریخ سلاطین سلطان علاء الدین از پرسیدى  
 یاد داشت تقریر کردی و بدیدن کذب تواریخ محتاج نبودى و در  
 علم تاریخ مهارتى تمام داشت و درین علم اوستاد شهر بود و بوم  
 از مورخان اوستاد در عصر علائى کبیر الدین پسر تاج الدین عراقی  
 بود که در فنون فضل و بلاغت و هنر دبیری و انشاء سرآمد عهد  
 علائى و عصر خویش بوده است و بجای پدر بزرگوار خود امیر داد  
 لشکر شده بود و پیش تخت علائى حرمتى تمام داشت و در  
 تالیف نثر عربی و پارسی بدیدهاى نمود و در فتنهاها مجلدات  
 پرداخته است و داد نثر نویسی داده و گوی سبقت از سران سلف و  
 خلف رنوده است و از جمله اخبار و اثار علائى باخبار فتحهای او  
 کفایت نمود و ادرا بمبالغت مدح و طریقہ سخن ارائى ارسته و گرد  
 ادب و رسوم مورخان که خیر و شر و محاسن و مقایسہ شخص بنویسند  
 نگشته و چون تاریخ علائى هم در عصر سلطان علاء الدین نوشته است  
 و هر مجلدى پیش او گذشته نتوانست که جز محامد و مائثر چیزى  
 دیگر نویسد و در ذیل محامد و مائثران بادشاه قاهر بمبالغت نکرد  
 و در جمله در دار الملک دهلی چه در عصر علائى و چه پیش از  
 عصر علائى و بعد از او مصنفان و مؤلفان و شاعران و فاضلان بسیار  
 بوده اند و هستند و مذکوره مؤلف تاریخ فیروز شاهیم و مبناء تاریخ  
 مذکور بر اینجاز و اختصار نهاده ام هر همه را نتوانستم آورد و از هر طائفه

و هر قومیکه ماهران و بی نظران و استادان بوده اند درین تاریخ ذکر کرده ام و اگر خواهیم که جمله مصنفان و منشیان و فاضلان و شاعران مشهور ذکر کنم از بسکه بسیار بوده اند نتوانم و از غرض باز مانم و هم در عصر علانی طبیبانی بودند که هر يك از مهارت علم طب در بساط تدایي امراض بقراط و جالینوس را فرزین طرح میدادند و انچنان طبیبان سرآمده در عهد و عصر دیگر مشاهده نشدند و استاد الاطبا مولانا بدر الدین دمشقی در تمامی عصر علانی بوده است و دایم اطباء شهر کتب طب در پیش او استفادت کردند و باریتعالی او را مهارتی در علم طب ارزانی داشته بود که بمجرد نبض گرفتن مریض بدانستی که زحمت مریض از کجا حادث شده است و دفع آن مرض بچند چیز تعلق دارد و مریض ازان مرض شفا یابتنی است یا سبزی شدنی است و اگر بول چند جانور با بول آدمی بیا میختند و در شیشه دایل انداخته آوردندی از فور علم طب بمجرد نظر انداختن جانب دایل تبسم کردی و به گفتی که چند جانور را بول در شیشه انداخته اند و در معرفت نبض و دایل بعد از مولانا حمید مطرز همچو مولانا دمشقی دیگری درین شهر نبوده است و حسن تقریری که باریتعالی او را داده بود که قانون و قانونچه بوعلي و کتب دیگر طب چنان مبین و مشرح و معتبر با شاگردان تقریر کردی که شاگردان پیش محاسن تقریر و بدایع بیان او سجده کردند و بار چون کمال علم طب در طرق صوفیه مشار الیه بود و صاحب کشف و کرامات شده و دریم استاد اطباء عصر علانی مولانا صدر الدین طبیب پسر مولانا حسام مارینگی بوده است که هم در فنون علم دانشمند

بود و هم پدر و پسر در علم طب مهارتی تمام داشتند و مولانا در الدین  
 مذکور هم صاحب نفس بود و صاحب قدم و در انچه اول مرض  
 را و ملاح و فساد مریض دریافتی و باندازه ان علاج کردی و علاج او  
 از مهارت او زود میسر تر آمدی و هم در عصر علائی یمنی طبیب و  
 علم الدین و مولانا اعز الدین بدانوی و بدر الدین دمشقی شاگرد  
 در علم طب مهارتی تمام داشتند و ناگوریان و برهمنان و جایتیان  
 در شهر طبیبان معروف و مشهور بودند و مبارک قدسی همچو همه چندر  
 طبیب و مدرک مرفعی همچو جاجاجراح و کحالی همچو علم الدین  
 در هندوستان نبودند و نباشد که در نظر اول مرض را دریابند و بعلاج  
 و تدایوی دفع کنند و منجمان عصر علائی که هم در استخراج احکام  
 نجوم و هم در رصد بندی ماهر و کامل بودند و از بهیاری اکابر و  
 اشراف و بزرگان و بزرگ زادگان که شهر دهلوی بدایشان مملو بود  
 علم نجوم راجی تمام داشت و هر محلتی از منجم خالی نبود  
 و منجمان از بادشاه و ملوک و امرا و اکابر و اشراف و خواجگان و  
 خواجه زادگان انعامات و صدقات بسیار یافتندی و شاید که منجمان  
 چهار صد و پانصد تقویم درویمت و سی صد موافق نامه در زندان  
 ملوک و امرا و وزرا و اکابر در خدمت بزرگان برهانیدندی و هدایا  
 و انعام یافتندی که ازان روزگار منجمان بغایت ارسته گذشتی و اشراف  
 شهر را رهمی موروث بوده است که بی اختیار منجم در هیچ مهمی  
 دست نزدندی و هیچ تطهیری و کار خیری و خواستکاری بی اختیار  
 منجم در دهلوی نشدی و بنیانیدان و فتحیدان و صلاحیدان و مولانا  
 شرف الدین مطرزو فرد رکن عجایب که از منجمان استاد بودند

علاء الدین ذبیحها وادارها داشتند و بنیانیان ک از همه درین علم بیشتر بودند چندان صدقات از سلطان علاء الدین و از حرم او می یافتند که ایشان را ازان اسباب ها می شد و در شهر از مسلمانان و هندوان مدیج بسیار بودند جز معارف و مشاهیر را در تاریخ ذکر کردن وجه نیست و هم در عهد علائی سه رمال معروف و چندین خوانندگان مشهور بودند و از رمالان یکی مولانا صدر الدین لوتی و دریم غرلی رمال گول بود و سوم معین الملک زبیری در اظهار علم ضمیر و کشف احکام مغیبات و بیرون آوردن گم شده ساحرها میکردند فاما از خوف سطوت سلطان علاء الدین زهره نبودی که کسی علم رمال و کیمیا را اظهار کند و اگر سلطان علاء الدین بشنید می که کسی کیمیا میداند او را بحد ابد کردی و گمان بر دی که مال از کیمیا فراوان می شود و فتنه ملکی مال است و در ده سال اول عصر علائی مقریان ان عصر مولانا حمید الدین و مولانا لطیف پسران مولانا مسعود مقری بودند و در ده سال اخر پسران مولانا لطیف الطف و محمد شدند و هر چهار مقری مذکور از آنها که چنانها از اواز خوش ایشان خواستی که از قالب بیرون آید و هیچ صاحب دلی طقت خواندن ایشان نیارودی و در هر مجلسی که مقریان مذکور سرود کردند ارایش ان مجلس یکی بصدی شدی و بعد از ایشان نه انچنان خوش ارازان و نه انچنان خوبریان و نه انچنان مجلس ارایان و نه انچنان سرود گویان و نه انچنان لطیفه گویان چشم روزگار دید و غزلخوانان عصر علائی همه از اعجوبه روزگار بودند و چنین دانم که در گلوی محمود بن سکه و عیسو نشیان و محمد مقری و ایسا خدادی مزماري از مزامیرال

داردی سرشته بودند و دائم آنانکه خواندن غزل ایشان شنیده بودند  
 دانند که آن چنان غزلخوانان نه پیش از ایشان بوده باشند و نه بعد  
 از ایشان پیدا آیند و خطاطان و کاتبان و محقق نویسندگان و یا شطرنج  
 بازیان و قوالان و مطربان و چنگیان و ربابیان و کمانچیان و مسکریان  
 و نوبتیان که در عصر علایی بودند در هیچ عصری انچنان نبوده اند  
 و از استادان هر هنری که فرض کنند چنانکه کمانگران و تیرگران  
 و کلاه دوزان و موزه دوزان و تسبیح بانان و کاردگران دیگر عصر علایی  
 پرو پیمان بوده است و انچنان صنعتگران هنرمند و پیشه‌وران ماهر  
 شهر دهلی را وقتی یاد نبوده است خوشایه ایشان و خوشاکمال ایشان  
 که بابت نوشتن تاریخ گردد و بعد از ایشان همچو ایشان در نظر نیامده  
 و عجبی دیگر که مولف را معاصران دیگر را از سلطان علاء الدین مشاهده  
 شده است که چندین استادان و ماهران هر علمی و هنری  
 در عصر علایی جمع شده بودند و در دارالملک او از چنان بی نظیران  
 عدیم المثال اراسته و پیرانسته گشته و او را در اجتماع ایشان هیچ اهمیتی  
 و قصدی نبوده است و حق استحقاق بی نظیری و بی بدای هیچ  
 استادی و ماهری نگذارد است وقتی در مجالس خود هم مغفرتی  
 و مبادهائی کرده که در دارالملک من چندین بی نظیران هنرمند  
 جمع شده اند و اگر یکی از انچندان طوایف درین اعصار متاخر بودی  
 خدای داند و بسکه بادشاهان عصر و زمان حق استادی او تا چندین  
 عواطف گذاردندی و چنانکه سلطان علاء الدین حقوق آن عدیم  
 المثال بی نظر نگذارد و نشناخته ما و امثال ما هم قدر و قیمت  
 بزرگی و عزت هنرهای ایشان ندانستیم و وجود ایشان را غنیمت

یهمرزیم و همچنین میدانستم که همیشه همچنان استادان و  
هنرمندان را خواهیم دید و اکنون که جهان را پراز اجلاف و ناقصان  
ولاشیان و لترگان دیدیم و یکی از ایشان نماید و دیگر نرسنت بحکم  
النعمة اذا فقدت عرفت قدر و قیمت ایشان در خاطر میگذرد و  
افسوس ها در باطن می آید که چرا خاکپای ایشان را در دیده های  
خود نکشیدیم و مقصود از ایران مقدمه مذکور انست که سلطان  
علاء الدین را چه دل توان گفت و او را تاجه حد بی التفات و بی باک  
تصور توان کرد که از هزار دو هزار فرسنگ مسافران و طالبان در از روی  
ملاقات شیخ نظام الدین میرسیدند و پیر و جوان و خورد و بزرگ و  
عالم و جاهل و عاقل و نادان شهر دهلی بصد حیل و تدبیر خود را  
منظور نظر شیخ نظام الدین میگردانیدند و سلطان علاء الدین را گهی  
در دل نگذاشته که خود بر شیخ آید و یا شیخ را بر خود طلبد و ملاقات  
کند و در کدام و هم در آید که تاده عالم بود اگر همچو امیر خسرو در  
عهد محمودی و سجری پیدا امدی ظاهر و غالب انست که ان  
بادشاهان ولایتی و اقطاعی بدو انعام دادندی و او را در مجلس خود  
مکرم و مبجل داشتندی و سلطان علاء الدین اینچنین نادره شعراء  
و فضلاء سلف و خلف را همین یک هراز تنکه مواجب دادی و  
در پیش خود مبجل و مکرم نگه میدیدی حق احتشام از محافضت  
نکردی و عجب شخصی که او بود و عجب وقاری و بی التفاتی  
که او داشت باری تعالی ملک علاء الدین را بنواد و عجایب بهیار  
خواه ان استدراج و مکر بود در حق او و خواه اضلال بود در حق  
غیر او راسته بود و بر انچنان مستثنایان هر علمی و بی نظیران

هر هنرفری سلطان علاء الدین را بادشاه گردانیده بودند و مقاصد او را پیش از پیش در کنار او می نهادند و به تختگاه می بصر عالی او را سرفرازی داد عجب بختی و اقبالانی نباشد که سلطان علاء الدین درون چهار دیوار کوشک خود نشسته بود و غلامی محبوبی ناقصی گوش پاره در بازارها گشته اقلیم ها و دیارها فتح کند \*

### ذکر تنه ملک علائی و خزانه او

چون دولت دنیا از سلطان علاء الدین شامت بار آورد و اقبال از ملازمت او ملول شد و روزگار رسم بیوفائی خود بر اظهار کرد و چرخ غدار در بر انداخت او دشنه کشید و هم از سلطان علاء الدین چند کاری در وجود آمد که همان کارهایی او واسطه انداخت ملک و خانه او گشت اول در محل او غیرت و غصه افتاد کار گزاران ملک و دولت خود را از پیش خود دور کرد و بجای انچهان دانایان و کار دانان غلام بچگان کاهل بی سر و پا و خواجه سران بی تمیز را در آورده هیچ در خاطر او نگذشت که خواجه سرا و لاشینان ملک را نمی توانند کرد و کار گزاران و هنرمندان خود را از پیش برگرفت و بر تخت بادشاهی در پرداخت امور وزارت که بر بادشاهی هیچ نسبتی ندارند اوخت و ازینجهت بسی حشمت و ضابطهای مملکتی او در تخیل افتاد دویم پسران را بی وقت و بی آنکه در ایشان رشیدی و عقلی پیدا آید از کابل محافظت بیرون آوردند و خضر خان را چتر بادشاهی داد و در و درگاه او جدا کرد و خضر خان را و بیعه ملک خود گردانید و عهد نامه نویسانید و دستخط از آن کلی



ملوک در آن بستند و دانیان و کار دانی را برو نگماشت و او برون آمد تا در عیش و عشرت و هوا پرستی مشغول شد و مسخره و لوندی چند برودر آمدند و در کار خیر او پسران دیگر افراطها کرد و در حرم او مهمانیها و شادیها لا انقطاع آغازیدند و از واسطه مذکور بشی بی طریقهها در ملک او روی نمود و سوم آنکه سلطان اشفته ملک نایب بود او را سر لشکر ماک گردانید و وزارت او را داد و از جمیع اعوانی و انصاری که او داشت او را برکشید و آن محبوب مایون را سری در خاطر متمکن گشت و او را و الپ خان که خسرو نیایی خضرخان بود عداوت جانی افتاد و سر جمله بر افتاد ملک علانی از عداوت ایشان خاست و آن عداوت روز بروز بر مزید میشد و چهارم در آنکه آنکه ضابطهای ماک متخلل میشد و پسران مستغرق ذوق و حرمها مشغول شادیها و مهمانیها و ماک نایب و آبخان در قاج یکدیگر شدند که سلطان علاء الدین بزحمت استسقا که بدترین زحمتهاست مبتلا گشت زحمت او روز بروز بر مزید می گشت و پسران او در ذوق و عشرت بیشتر غلو می کردند و حرمهای او در مهمانیها شادیها مستغرق می بودند بد خوئی و بد مزاجی سلطان علاء الدین در زحمتی که امید زیستن نباشد یکی بده شد و ملک نایب را از دیوگیر و آبخان را از گجرات در شهر طلبیده و ملک نایب حرامخوار کافر نعمت دید که مزاج سلطان علاء الدین از حرم و از خضر خان گشته است فتنه انگیزت و بی هیچ جرمی و خیانتی آبخان را از سلطان علاء الدین بکشایند و خضر خان را بندگانید و در گوالیر فرستاد و مادر خضرخان را از کوشک نعل اندازانید و هم در روز قتل آبخان و جلا و بند

خضرخان خانمان سلطان علاء الدین بر افتاد و در گجرات بلغاک و  
 فتنه بس بزرگ زن و ملک کمال الدین گرگ که بدان بلغاکیان  
 فامند شده بود رفتند از ایشان کشته شد و ملک علائی زیر و زبر شدن  
 گرفت و هنوز فتنه ها خاسته و بر مزید می گشت که فضایی اجل  
 درآمد و سلطان علاء الدین از دار فنا بدار البقا رحلت کرد و بعضی  
 گویند که ملک نایب پیش بریده پس درنده کار سلطان علاء الدین  
 در حالت غایب زحمت تمام کرد و کارزار و امور ملکی هم بر دست  
 بندگان کم بضاعت افتاده بود و دنیایی هیچ و بزرگچهره را کارگذاری  
 ملک نموده هرچه گوش پاره چند را می بانست میکردند و در  
 شب ششم شوال اخروشب سلطان علاء الدین را از کوشک سپری  
 بیرون آوردند و در پیش مسجد جمعه در منبره آوردند و دفن کردند

• • بیت •

چو در راه رحیل آمد روانو \* چه جمشید و چه پروازو چه خسرو  
 و درین معرض که ذکر مردی و در چهار آن زمین سبز و انبساط  
 جباری که سالها دعوی انا و "خدیجی" کرد و دم لمن الملک میزد  
 جواب کیخسرو با مقربی از ایران او مناسب بود ایران کردم  
 که کیخسرو که پادشاه هفت الملم بود خراست که پادشاهی را  
 توک ارد و به کای از دنیا و دنیا دلمی آوردند و در انسخانه خزن  
 زبرآچه مجوسی بود و از خلق عزت کیند و بطاعت و عبادت  
 مشغول شود مقربی از مقربان قدیم کیخسرو مار کیخسرو سوال کرد  
 که ربع مسکون زیر امر پادشاهی تو آمده است اینچنین سروری و  
 جهانپانی را گذاشتن و قاصدا و عاصدا عزت اختیار کردن و از سر

هفت اقلیم مضبوط شده خامتن نمیدانم که عیب چیست و بادشاه  
چرا از چنین ملکی و دولتی ملول گشته است کیخسرو ان مقرب  
را جواب داد و گفت که ای فرزند من پیر گشته ام و تجارب روزگار  
غدار و بیوفائی های ناک جفا کار بسیار مشاهده و معاینه کرده ام و تو  
جوانی و تجربه نیافتی و ندیدی و نشنیدی که این دنیا با بادشاهان روی  
زمین چه تاخته است و در اول چگونه در آمده و یار موافق بنده و برده  
شده و در آخر طریق بیگانه و مخالف و دشمن و بدخواه گشته و خون  
هریکی چگونه ریخته و هر یکی را بچه خواری و زاری زیر زمین  
فرو برده

\* بیت \*

خون دل شیرین است آن می که دهد خسرو  
ز آب و گل بروریز است آن خم که نهد دهقان  
چندین تن جباران کین چرخ فرو خورد است  
کین گوسنه چشم آخر هم سیرنه شد زایشان  
از خون دل شاهان سرخ آب رخ امینزد  
این زال میه ابرو وین ماه میه پستان

و کیخسرو در بیوفائی و دشمنی دنیا ان مقرب را گفت که ای  
فرزند نظر تو بر چند روزه یا چند گاه ذوق و کامرانی می افتد که مرا  
میگوئی این دنیای شوم را مگذار و عزت بگیر و نظر من در عاقبت  
کار می افتد و به تحقیق می دانم که این نابکار غدار البته روی از من  
خواهد گردانید و در کنار دیگری خواهد نشست و چنانکه او چندین  
پدران مرا تا کیومرث جرکت داده است و نموده و ربوده و اول زمین  
پسیده و طریق غلام و کذب زک بزدگی کرده و آخر چنان پشت داده

و بدشمنی پیش آمده و آن کرده که هیچ دشمنی و مخالفی نکند مرا هم  
حرکت دادنی است و به بدترین حالی مرا گذاشتنی است و  
از من رفتنی است انگاه که زور بیوفای دنیا را من امروز می بینم و  
طلاقش میدهم و عزلت میگیرم و در گوشه میخیزم ای فرزند که نیکخواه  
دولت چند روز منی مرا در گذاشتن دنیا منع مکن که اگر من این فاحشه  
مکاره و غدار هزار شوی را بگذارم به ازان بود که او مرا لک زنان بگذارد  
و مرا بیش یاد نکند و در کنار دشمن من مرا غمازند و ای فرزند من  
این مقدار من هم میدانم و تو هم میداننی و آن که شیر آدمی میخورد  
او هم میداند که اگر من دنیا را بگذارم هم مردنی ام و دانی که اگر  
نا گذاشته بمیرم او مرا بگذارد و حرکت ها دهد و بیوفایا کند تا چه  
حسرتها باشد که وقت مردن خورم و بعد مردن با خود برم و اگر این  
شوی کش جفاکاره را در حالت قدرت و صحت و تندرستی بگذارم  
و طلاقش دهم هیچ حسرتی در وقت مردن نخورم و بعد مردن  
با خود نبرم و ماجرای پادشاهی گذاشتن من در تاریخها بنویسند  
و هر که انرا بخواند بر دانش من و عاقبت اندیشی من ادرینها گوید  
و نام نیک من تا قیامت باقی ماند کیخسرو مقرب خود را جواب  
مذکور بگفت و جمله بزرگان و مقربان و پیران ملک خود را پیش  
خود طلبید و هر یکی را خنده زبان و داع کرد و در آتش خانه خرید  
و بدل فارغ بطاعت و بندگی مائک الملک و الملکوت مشغول شد  
و من بعد تا روز مرگ نه از خلوت بیرون آمد و نه با کسی سخن  
گفت و نه با انریده امیخت و هر حکیمی که قصه انچنان بزرگی  
که حقیقت ترک انرا گویند و انرا دانند مطالعه کرد هزار انریز بر او

و بر ترک او فرستاد و گفت که نه انچهان مایمی که بر دست کشید و  
افتاده بود بر دست دیگری افتد و نه انچهان ترکی که او کرد  
دیگری خواهد کرد \*

ذکر آنکه بعد از نقل سلطان علاء الدین از ملک نائب  
سکافر نعمت مشاهده شد و کیفیت نشستن ملک شهاب  
الدین پسر خرد سلطان علاء الدین بر تخت علائی

و دریم روز بعد از نقل سلطان علاء الدین ملک ذایب ملوک و امرای  
معتبران و معاویف در سرا را جمع کرده و دهد نامه سلطان علاء الدین  
که بلام ملک ذایب الدین «ذکور نامه» داده بود و خضر خن را از  
وایعهده معزول کرده و در نظر بزرگان ملک آورده و به اتفاق ملوک و  
امرا ملات شهاب الدین را در سن پنج و شش سالگی بود و طریق  
نموده بزرگان بر تخت نهاد و خود را در امور چانداری و مصالح  
ملک را می ایستاد و بزرگانی که اموا و نصار مایمی بود  
در اورد و این مایمی سرور از نبات غفلت و بختگیری ملوک و  
امرا و بدندان برآورده علائی را مخلص و هواخواه بنده و فرمان  
بردار خود دانست چون او خلم طمع و خلم مزاج و نافع ظاهر و  
باطن بود و تجربه سلطان گردشها که بعد مردن پادشاهان چه نماید  
و چه باید بود ندیده و نه از گزینشهای سلاطین گذشتند از توارخ ایشان  
شنیده و نه مرشدی مخلص و رای زنی هواخواه داشت که از صلاح  
مصالح مایمی او را بپایگاهاند زود تر از استیلائی امر و الو الامری کرد  
کورگشت و در هیچ عاقبت اندیشی نظر او چند تاشی و لثمه

که گرد برگرد او بودند نیفتاد و هم در روز اول استیلاي کامراني و کامگاري آغاز کرد و از چندین هزار اعوان و انصار علائی که هم در ملک علائی شریک بودند التفاتی نکرد و فرصت و محل را بخبت و هر چه در دل خبیث داشت در روز ظاهر کرد و هم در روز تصرف ملک ملک سنبیل کامر نعمت را از برای گور کردن خضه خان دز گوالپور ناصرت کرد و او را که اینچنان کامر نعمتی بود از پیش او قبول کرد و او را با یکی حضرت داد و هم در روز اول شادی خان را که برادر هم تقي خضرخان بود هم در کوشک سیاهی گور کرد و حجام خود را فرمود که چشم‌های ان بازاریان همچو برکانه خربوزه از درون چشمخانه به استر برداشت و از بی‌الاعتناي و بی‌باکي هم در روز اول درختانخانه و لیذ نعمت در نشست و مادر خضرخان را که ملکه جهان شده بود در گوشه محنت انداخت و تمامی اسباب او از زر و زرینه و جواهر و نفق و جنس دست و در قلع خضرخان که قریب بسیدارگرد آمده بودند در نشست و مبارک خان اعنی سلطان قطب الدین را که هم هر خضرخان شده بود فرمود تا در حیره محبوس کنند و خواست که او را هم در چشم میل بکنند و نه در خاطر ان پیش بریده و پس درید بگذشت و نه کسی ان مخدول را اکتانید که از قلع بی بی و خواجه زانگان تمامی اعوان و انصار علائی دشمن جان تو خواهند شد و هیچ یکی را بر تو اعتمادی نخواهد ماند و فی الجمله این مرد نابکار و حرامخور دواوین را پیش خود طلبید و حکم هائیکه سلطان علاء الدین سالها بعد خون جگر مستقیم کرده بود مقرر داشت و هیچ رسمی از رسوم سلطان گرشها که بندگان را ازاد کند و مشقتها

را بردارند و بزرگان در خرا را در زر و زبور یکی گردانند و شغلها را تبدیل و تحویل کنند ان مفعول مراعات نکرد و در اصلاح حال و مصلحت وقت این اندیشه پیرامون خاطر او نگشت و ندانست که پیشتری ان باشد که بعد مرگ بادشاه هیچ حکمی و ضابطه او برقرار نماند و در جهان کاری و کارستانی دیگر پیدا اید و ان خاکسار روز برگرفته هم در روز اول دیوان رسالت و دیوان وزارت و دیوان عرض و دیوان انشا را فرمود که حکمها و ضابطه های علائی را مقرر و مستحکم دانند و چنانچه بر موازنی که سلطان علاء الدین بسته بود و اصحاب دواوین پیش او می آمدند و در مصالح کلی و جزوی از حکم می شدند و پیش ان محبوب کون پاره همچنان بیایند و هم ران میزان حکم التماس کنند و در کارهای ملکی ازان چنان نامرودی مکم بستانند و در خاطر تارپک ان بی سعادت بگذشت که بر عامه علایق حکم کردن بوالعجب کار بست تا اعوان و انصار بسیار و با سوکت و قوت نباشند دست ندهد کسی را حکمرانی ملک میسر شده است و نشود و چند روزیکه ان بدروز را زنده گذاشتند یک زمانی ملک شهاب الدین طفیل بلخیر را بر بالای تخت بر بالای بام هزار ستون بر طریق نمونه بر تخت بنشاندی و امرا و اکابر و کارداران و حجاب را فرمودی تا درایند و او را زمین بوس کنند و در مقام خویش زمانی ایستاده باشند و چون بار بنشستی و باز گشتی ان پسرک را بر مادر او که نبسه دخترین زایده بود فرستادی و خود در هزار ستون آمدی و در هزار ستون خورم گهی بجهت او نصب کرده بودند انجا می بود و دواوین را پیش طلبیدی و هم بر ضابطه های علائی حکم

کردی و چون در اولین بازگشتی و با خواجه سرای چند کوتی دز باختن مشغول شدی چون خلق بازگشتی با سه چهار مدبر بد روز که چاکران قدیم خود میدانست در اندیشه قلع فرزندان علائی مشغول شدی و در آن چند روز که زنده بود اندیشه آن ناپاک بد گوهر همین بود که چگونه می باید کرد که فرزندان علائی زنان و ملوک و بندگان که هر همه وارثان ملک علائی اند دفع کنند و بجای آن حلال خواران کارکنان قدیم و سواران قدیم حرامخواران در آیند و فکر چند بد بخت و بیدولت همین بود که ملک را جانب خود کشند و آن خاکسار بد سرشت نمیدانست که محبوبیت و رقیبت و مابونیت و کفران نعمت نقص در نقص است و نیز نمیدانست که شرایط استحقاق اوصاف جهانداري کمال در کمال و حریت در حریت و رجولیت در رجولیت و شجاعت در شجاعت و سخاوت در سخاوت و قوت در قوت است و او در آن اهتیلاي بی بنیاد چند روزه مدهوش و بیهوش گشته بود و روزگار برو امیخته بود و اجل برو دندان تیز میکرد و عاقلان صاحب تجربه سر شوم او را غذا بعد غد بر سر نمی نهند و نیزه او بخته میدادند و خون او و خون یگانه شدگان او در زمین ریخته مشاهده میکردند \*

ذکر کشته شدن ملک نایب حرامخوار از دست

بندگان ملک سلطان علاء الدین

و در آن چند روز که ملک نایب مذکور در قلع خانمان علائی اندیشه ها میکرد و در بد آن شده بود که چون ملوک بزرگ علائی از اطراف برهند و یکجا شوند در روز هم در سرای ایشان را بگیرند و بکشد



و بار بتمالی در دل بعضی بندگان پایک علانی که عهده محافظت  
 هزار ستون داشتند. الفا کزن که ملک نایب حرامخوار را میباید کشت  
 و امیران مده و امیران پنجاه بندگان علانی هر شب در هزار ستون  
 مشاهده میکردند که ملک نایب هر شب بعد از بازگشتن خلق  
 و بستن درها تا صبح بیدار میباید و با کسان خود در قاع خاندان علانی  
 اندیشه میکنند آن پایکان مذکور با خود اتفاق کردند که ما این  
 خواجه سراء حرام خوار را بکشیم تا دم ما به حال خوارگی در آید و شبی  
 از شبها بعد از آنکه خالق از در سراء بازگشت و درها قفل شد آن  
 پایکان با تبعهای برهنه در خوابگاه ملک نایب درآمدند و سر  
 برشان حرامخوار را زتن بلید او جدا کردند و آن چند مدبر مشط  
 به با او یکی شده بودند و در اندیشه او آرزو شده هر همه را بکشتند  
 بعد سی و پنجروز از قتل سلطان علاء الدین ملک نایب سرشوم  
 را از میان برداشتند و انتقام چشم خنجر خان و شادی خان زن  
 بدبخت کافر نعمت بیرون آوردند و چون شب قتل ملک نایب  
 بگذشت و مطلع روز درآمد و مارک و امرا و معارف و شغل داران  
 در در سراء درآمدند و آن نامردان را کشته و در خاک یکی  
 شده دیدند خدای را شکوها گفتند و بعد از حدیث نویدگر را تهدیدها  
 کردند و همین پایکان که ملک نایب را کشتند سلطان قطب الدین  
 را که در آن وقت مبارکشان میگفتند و ملک نایب او را در حجره  
 موقوف کرده بود و میخواست که او را هم کور کند از آن حجره بیرون  
 آوردند و بجای ملک نایب به نیاست سلطان شهاب الدین  
 بایست انداختن و پایکان کشته ملک نایب را در سر فضولی رست و در

خود گمان بردند که ما میتوانیم که یکی را از ملک دور کنیم و بکشیم و دیگری را بداریم و بر سر تخت بنشانیم و سلطان قطب الدین به نیابت سلطان شهاب الدین چند ماه در مصالح در سرا و امور ملک پرداخت میفرسایند و او در سن هفده هجری سال رسیده بود ملوک و امرا را یار خود کرد و بر تخت نشست و سلطان قطب الدین بعد از آن که در مهمی بر تخت بنشست ملک شهاب الدین پسر خورده سلطان علاء الدین را که بر تخت بود در گوالیر فرستاد و میل کشانید و چون سلطان قطب الدین بر تخت بنشست پایگان کشنده ملک نایب فضولی بنیاد نهادند و کشاده بر در مرای میگذشتند که ملک نایب را ما کشته ایم و سلطان قطب الدین را ما بر تخت نشانده ایم و از نهایت لترائی و فضولی میخواستند که زیر امر و ملوک بنشینند و پیش از ملوک و امرا جامه یابند و جامه های جنس اول یابند و کمر شمشیر یابند و از ملوک و امرا سلام طمع میداشتند و هجوم کرده در در سراى آمدند و پیش همه در محل سلام می رفتند و سلطان قطب الدین هم در اول جلوس او را ضرورت شده که فرمان داد تا هر همه پایگان را از یکدیگر جدا کردند و در قصبات بردند و گردن زدند و شریان را از در سرا دفع گردانیدند و دانایان پایگان کشته را میدیدند و این بیت بر زبان میرانند \*

ای کشته کرا کشتی تا کشته شدی باز \* تاباز گجا کشته شود آنکه ترا کشت  
و دران ایام که فرزندان علائی کشته میشدند و ایشان را کور میکردند و تو بر تودر خانه سلطان علاء الدین حوادث میدارید و بیخهای ملک سمست میشد شخصی محرم از شیخ بشیر دیوانه که صاحب

کشف و کرامت بود بر سید که شیخ چه میشود که خاندان علایی را هم یکدیگر خراب میکنند و پست میگردد شیخ بشیر جواب داد که ملک سلطان علاء الدین در اصل بنیان نداشت و آن چند سالی که مردمان دیدند که کار بحسب دلخواست او باز میخواند در حق او استدراج بود و در باب دیگران افسال بوده است سلطان علاء الدین عم و خسر و ولی النعم خود را کشته بود و تخت و ملک او را فرو گرفته تختی و مامی که همپندان فرو گیرند که او گرفت همچنین بر باد هوا رود که میبرد و آنچه او بر زن و بیچه مردمان کرد دیگران بر زن و بیچه او میزند آنچه او بر دیگران باخت بر و بر خانمان او همان میبازند تا جهانیان را معلوم شود که هر که بد میکند بجای خود میکند و هر که کسی را برمی اندازد او در معنی خود را بر می اندازد و این خود نمودار دنیا است که بر خبل خانه علایی میبیند و خدای داند و پس که بر سلطان علاء الدین در آخرت چه خواهد گذشت و کسانی را که او در دنیا ببا حق و بیگانه کشته است بجای ایشان او را چند بار خواهد کشت و چند نوع او را عذابهای گوناگون خواهد نمود ملک ملک خداست و جهانداری خدای را مسلم است که بی شریک و بی انباز است و ملک دیگران باز بیجه است و نماینده نابایده است \* بیت \*

خدای راست بزرگی و ملک بی انباز  
 بدیگران که تو بیغی بعاریت داد است  
 کلید فتح اقالیم در خزاین اوست  
 کسی بقوت بازوی خویش نکشاد است

---

## السلطان الشہید قطب الدنیا والدین مبارکشاه

صدر جہان قاضی ضیاء الدین کہ اورا قاضی خان ہم میگفتندی \*  
ظفرخان ملک دینار \* شیرخان ملک محمد مولی \* خسروخان کادر  
نعمت \* عمدة الملک ملک بہاء الدین دبیر \* ملک عین الملک  
ملتانوی وزیر دیوگیر \* ملک تاج الملک و حید الدین قریشی \* غازی  
ماک شحذک ہارگاہ \* ملک فضل اللہ ملتانوی نایب وزیر \* ملک  
فخر الدین اخیریک جونابرید ملک \* ملک شاہین ونا ملک \* ملک  
مغیث الدین کافوری نایب وزیر \* ملک تاج الدین حاجب قیصر خاص \*  
ملک بہرام انبہ پسر ملک غازی نایب وکیلدر \* نصیر الملک خواجہ  
حاجی \* ملک اختیار الدین تالیعہ امیر کوه \* ملک اختیار الدین  
یل افغان \* ملک اختیار الدین تمر ملک نگین \* ملک اختیار الدین  
مقطع اودہ \* ملک نصیر الدین \* ملک قیریب چہاردہ شغل داشت \*  
ملک حسام الدین بیدار نایب جہان \* ملک نصیر الدین کتھولی \*  
ملک تاج الدین جعفر \* ملک فخر الدین ابورجا \* ملک حسین  
پسر میانگی ملک قیریک \* ملک مختص سر ابدار \* ملک حسن  
پسر بزرگ قیریک \* ملک کانور مہردار \* ملک بدر الدین ابو بکر  
پسر قیریک \* ملک سنڈیل امیر شکار \* ملک مسیح سرجامدار \* ملک  
شمس الدین میرک \* ملک تاج الدین احمد \* ملک تاج الدین ترک  
نایب گجرات \* ملک نظام الدین ہانسیوال \* ملک محمد شہ لور \* ملک  
حسام الدین غوری \* ملک نصیر الدین خواجہ امیر کوه \* ملک شرف  
الدین مسعود \* ملک محمد پیر سلاحدار \* ملک شوسمک پسر ملک

( ۳۸۰ )

کمال الدین کرک \* ملک کافور حرم سرای \* ملک سنبل خواجه  
سرای \* ملک نظام الدین شکری هانسوی که مسجد شکری آلان  
در هانسوی موجود است که لقب آن مسجد شکری میگویند و  
انجا هر پنج وقت اوقات نماز را معمور میدارند و بارواج پاک ارفاتحه  
میخوانند و ثواب در نامه عمل آن ملک ملک سیرت منظر میگردد  
رحمة الله علیه \*

## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد و آله اجمعين  
چنین گوید دعا گوی مسلمانان ضیاء برنی که در شهر سنه سبع  
عشر و سبع مایة سلطان قطب الدین پسر سلطان علاء الدین بر تخت  
علائی جلوس کرد ملک دینار شکنه پیل علائی را ظفرخان خطاب  
کرد و محمد مولانا ضیاء خود را شیرخان خطاب کرد و مولانا ضیاء  
الدین پسر مولانا بهاء الدین خطاط را که در خط اوستاد او بود  
مدر جهانی و نیزهای بند زرداد و قاضی خان خطاب فرمود و  
ملک قریبیک را بر کشید و چند شغل معظم بدر تفویض کرد و  
غلام بچگان خود را شغلهای معظم و اقطاعهای بزرگ داد و حسن نام  
بروار بچه بود ازان باز که پرورده ملک شادی نایب خاص حاجب  
علائی بود پروراشفته شد و هم در سال اول جلوس او را بر کشید  
و اختصاصی تمام داد و خسرو خان خطاب او کرد و از سرمستی  
جرانی و بختبری حشم ملک نایب و اقطاعات ملک نایب حوالت ان  
بروار بچه گردانید و از سر هوا و نهایت بیباکی وزارت را بدان بروار بچه  
حواله کرد و از جوانی و مستی و غلبه شهوت چندان واله و اشتیاق

---

\* صحیح سنه سته عشر و سبع مائة چنانکه امیر خسرو در مننوی

نه میفرماید

سنه شانزده بعد هفصد شده \* که سلطان بتخت زبرجد شده

همین بروار بچه هده بود که یکساعت بی او نتوانست بود فاما از انچه سلطان قطب الدین بر بریر علائی متمکن گشت پریشانی از اغاز مرض سلطان علاء الدین تا روز قتل ملک نایب حرامخور در ملک علائی زاده بود از جلوس سلطان قطب الدین روی بفراهمی اوردن گرفت و از خوف جان در بواطن خلق تسکینی پیدا آمد و ملوک علائی از خوف قتل و نکال خلاص یافتند و سلطان قطب الدین بخاصیت ان هنگامی که او بادشاه شده از غلبه هواء در عیش و عشرت و کامرانی مشغول شد و لیکن سلطان قطب الدین صاحب مکارم اخلاق بود و چون از معرض کشتن و میل در چشم کشیدن برست و از تنگنهاد گوناگون خلاص یافت و بعد از نومیدی بسیار از عالم غیب بر سر خلق فرمان روان گشت هم در روز جلوس فرمان داد تا جمله بندیان و جلائیگان علائی را که در اعتدال هفده هزده هزار بودند از شهر و اطراف مخلص کند و بدست آغاغان در تخلیص بندیان و جلائیان اطراف دارالملک فرمانها فرستادند و همه نومیدان حیران مانده مخلص شدند و بشکرانه جلوس تمامی حشم ممالک را ششماه انعام فرمود ملوک و امرا را مواجبه زیادت کرد و انعامها وافر داد و بعد از مدتی در کیسهها و همیانها تنگ ریختل افتاد و فرمان داد تا عرایض حاجتمندان که بکلی آن مسدود شده بود از خلق بستاند و پیش تخت بگذرانند و بپشتران بود که هر چه پیش او میگذاشت بر افق ملتمس حاجتمندان جواب میداد و در چهار سال و چهار ماه در پادشاهی او علما را ادرات زیادت کردند و مواجب حشم میفزودند و بسی دیوها و زمینها که در عهد علائی بخالصه باز

آورده بودند در عصر او مردمان یافتند و ورد وظایف جدید و تانهای جدید بکشادند سلطان قطب الدین از حسن خلقی که دران مجبول بود خراجهای گران و طلبهای سخت از میدان خلق برداشت و مصادره و مکابره و امت و زنجیر و تخت بند و چوب از دیوان وزارت دور کرد و از مشغولی عیش و هوا پرستی و زر ریزی و سهل گیری او جمله ضابطهای علائی و حکمهای علائی بگشت و از معاملات تغیر او اهالی ملک بیاسود و از بدخوی و تذگ گیری و فرمایشهای دشوار سلطان علاء الدین مردمان برستند و زر و زربزه و نقره و سیمینه در خانه و بیرون و در کوچه و محلت پیدا آمد و خاطرها از خوف و هراس ان بکن و این مکن و ان بگو و این مگو و این بیوش و ان میوش و ان بخور و این مختور و همچنین بفروش و انچنان مغروش و همچنین بباش و انچنان مباحش ایمن گشت و تاذ و تنعم و عیش و عشرت و شاهد و شراب و غلام و پسر خاق را یاد آمد و چنانچه بعد مردن سلطان غیاث الدین بلبن که بس بادشاهی ضابط و شایسته و پخته و دانا و صاحب تجربه بود و مجال نبود که خواص و عوام مملکت او سرسوزنی از فرمان او انحراف کنند و طریقههای بی طریقی ببرند سلطان معز الدین جوانی مغلوب هوا و اله عیش و عشرت خوب طبع و خوب خلق بر تخت غیائی نشست و از استغراق کامرانی و هوا پرستی و بختبری او جمله ضوابط ملکی سلطان بلبن در تخیل افتاد و یکبارگی بادشاه و رعیت در تنعم و تلذذ و راحت و ذوق مشغول شدند عین از مردن سلطان علاء الدین و نشستن تخت سلطان قطب الدین ضابطهای خراج و ارزانی نرخ و نفاذ و انکه مردمان دنبال کار و بار خود



معهنول باشند و از ترس در سردوران و منهبیان دم نزنند و گرد هیچ  
 ناکردنی نگردند و آنچه پیش تخت معلوم از دور منهبیان شود کسی  
 را مجال عرضداشت و شفاعت نباشد و مالها فراوان نباشد مگر در  
 خزینه و خلق در اشتغال تحصیل چنان مهتغرق گردد که نام بلغاک  
 و اندیشه بلغاک و تمنا بلغاک در سینه نگذرد و در زبانی نرود و از  
 ضوابط احکام دیوان وزارت و دیوان عرض سر سوزنی گشت نباشد  
 از جلوس سلطان قطب الدین جمله ضوابط مذکور بگشت و جهان  
 بکم هوا پرستان شد و رزگار را کاری و کارستانی دیگر پیدا آمد و  
 هول و هیبت امر بادشاهی از سینه ها گم شد و اغلب مردمان  
 توبه ها بشکستند و صلاحیت و عفت را خیر باد گفتند و اشتغال نوانل  
 و طاعات که در خواص و عوام مردم مشاهده می شد کمی گرفت و در  
 فرایض خلل افتاد و مساجد بی جماعت ماندند و از آنچه بان شاه  
 لیل و نهار در فسق و فجور اعلانا و اجهارا مستغرق گشت در بواطن  
 رعایا هم فسق و فجور رست و شاهدان زیادت شدند و بچگان تازه ها  
 پیدا آمد و مطرب بچگان خوب شکل کلی و شهری شدند و بهاء غلام  
 امرد و خواجه سراد خونرو و کدیزرک صاحب جمال پانصد تکه و هزار  
 تکه و دو هزار تکه رسید و اگر چه سلطان قطب الدین از جمله احکام  
 علائی حکم منع شراب مقرر داشت ولیکن از بی التفاتی امر و قلته  
 هیبت او در خانه ها خمخانه مشاهده می شد و بصد تصنع و  
 مریوش شراب از دلبها بیرون آمدن گرفت و اسباب معاش  
 و نرخ غله ها گرانی گرفت و نرخ علائی بکلی مضحیل شد و از  
 رشتهای اقمشه تجارت طبع فروشندگان بر رخت و ضابطه های سرای

عدل بشکست و ملتانیان در سوداء خود مشغول شدند و دزهر خانه  
 دف و دهل میزدند و از مردن سلطان علاء الدین بازاریان شادی  
 میکردند و بهوای دل خویش کالا میفروختند و تعمیه و تلجیه  
 کشاده میکردند و خالق را بمراء می سوختند و سلطان علاء الدین را  
 بد می گفتند و سلطان قطب الدین را دعا میکردند و اجرت مزدورین را  
 یکی بچهار شد و آن که ده دو ازده تنگه مواجب چاکر بود بهفتاد و  
 هشتاد و صد تنگه رسید و درهای رشوت و اصابت و خیانت بکشان  
 و متصرفان و عاملان و خایزان را روز نیک پیش آمد و از کم شدن  
 خراجها هندو در ناز و نعمت و ثروت یکی شد و دست و پا گم کرد  
 و هندوان که خوشه بگون می چیدند و محتاج نان سیر بودند و جامه  
 درست نبود و از زخم چوب و انبر سر خاریدن فرصت نداشتند جامه  
 های باریک پوشیدن گرفتند و اسب سوار می شدند و تیر و دانه  
 میفروستادند و جامه در عهد قطبی یکمیزان و یک ضابطه علانی برقرار  
 نماند و استقامت کارها بگشت و چیزهای دیگر پیدا آمد و درها  
 را بستند و منتهیان بیکار ماندند و دیوان ریاست را راجی و حکمی  
 نماند و خلق از بی نوائی خلاص یافت و هر کس را باندازه روزگار  
 نازی و عزتی پیدا آمد و من که موافق ام در ایام قطبی از معتبران  
 شنیده ام که سلطان بلبن بادشاهی بخته و متعبد و عادل و منصف  
 و سائنس و ضابط بود هر قهری و سطوتی که داشت در حق بی فرمانان  
 و ناداشتان داشت و در حق مطیعان و منقادان از مادر و پدر  
 مهربان تربود و دران کوشیدی که عزت نفاذ امرا و از هیبتی که  
 در دل خلق منقش گردد پیدا آید تا از جهت ان خلق سلامت مانده

و بکمی آفتی نرسد و در مال و منال و ملک و اسباب مردمان نظر نگردی و از خود حکمی نا مشروع پیدا نیاوردی و بند ابد و جلاء سرمد روانداشتی و مع ذالک چندان عبادت داشت که در عصر او هیچ شیخی و دانشمندی را چندان عبادت نبود فاما سلطان علاءالدین با خلق بوالعجبت طریقه ورزید و او را در خاطر افتاد که زر واسطه فتنه است بمکابره و مصادره و بهرچه او را دست داد زر از خاق در خزانه خود آورد و فسق و فجور را در کام مردم تلخ تر از زهر گردانید و از جهت ارزانی نرخ خون کاروانیان و بازاریان بریخت و امید خلاص از سینه بندیان و جلائیان برداشت و هند را در سوراخ موش در آورد و دیارهای رایان را فتح کرد و مغل را بپنداخت و به توهم بلغاک جوی های خون راند و ملکی و اسبابی و وقفی پش کسی رها نکرد و از تعبدات فارغ بود و سخن در ادای فرایض میرفت و هر خوشونتیی که کرد و هر بد خوئی که در میان آورد نظر او در صلاح امور ملکی بود الا آنکه در ضمن بد خوئی و زنتی و خوشونتیی مزاج او و از ترس آنکه چند حکم غلیظ از خود پیدا کرده بود چنانکه اگر یکی زن یکی را تصرف میکردی مرد را خصی میکردند و عورت را میکشند و زندان چاه در تعزیر شرابخواران و شرابفروشان معد کرده بود و آنکه از هر که رفییدی اشتی در میان نبود و بزدی و جلائی را رها نکرد و نه باز آورد دو سه سال استداراک در باب هواری که در عرض نگذرد او حکم کرد و آنکه پیش او نکسی حال کسی عرض دارد و نه شفاعت او کسی کند بخصوص در عهد او معاینه شد خلق از معاملات درشت او در کار دین و دنیا رامت ایستادند و از زنتی ها و بد خوئیها و

کثرگیریهای او صلاح دین مسلمانان و نهایت اطاعت هندوان و راستی و درستی معاملات خلق پیدا آمد و از معاملات سهل گیری و اعطا و ایثار سلطان قطب الدین و ترک دادن ضوابط علائی در مسلمانان فسخ و فجور رست و در هندوان تمریدی و سرکشی روی نمود و از استغراق عیش و عشرت او هم جهان در عیش و عشرت بازید و دار و درخت و در و دیوار در شراب و شاهد شد و عیاشی و خوشباشی در آمد و احکام علائی مندرس شد و رزایل بر فضایل غلبه کرد و مسلمانان و هندوان پای از دایره اطاعت بیرون نهادند و سلطان قطب الدین را در مدت چهار سال و چهار ماه کار نبود مگر شرابخوردن و سماع شنیدن و عیش و عشرت راندن و بخشش کردن و دادن هواپرستی دادن که داند که اگر در عهد او لشکر مغل در آمدی و یا هممیری دیگر قصد ملک او کردی و یا از طرفی بلغاکی و شططی بزرگ روی نمودی و ننگه شگرف زادی از بیخبری و غفلت و عیاشی و بیبایی او حال تختگاه دهلی چه شدی و لیکن در عصر او نه قحط مهلک افتاد و نه تشویش مغل پیدا آمد و نه از آسمان بلائی که قابل علاج نبود بر زمینیان بارید و نه بلغاکی ' ننگه شگرف از طرفی خاست و نه مؤ کسی کثرگشت و نه نام اندوه و غم در سینه و زبانی گذشت و لیکن جان او از نهایت عیش و غایت ثفلت او سپری شد و عیاشی و مستی و بیبایی او واسطه هلاک او گشت و دانایان صاحب تجربه که هم از استقامت ماک بلبنی و غفلت و ابتدیری سلطان معز الدین دیدند و هم ضبط ملک علائی و بی هنجاری و ترک دادن ضوابط ملکی سلطان قطب الدین مشاهده کردند با اتفاق و به میل جزم میگفتند

که بادشاه قاهر و ضابط و کامگار و سخت فرمان و نافذ الامر بود امید  
 باشد که چند گاهي خلق در کار دين و دنيا راست ايستند و رونق  
 امر آلو الامر ي پيدا آيد اگرچه خلق را در اطاعت ان مشقت و  
 تعب بسيار روي همي نمايد و اگر بادشاه عياش و هوا پرست و  
 نرم مزاج و بيخبر از فتن ملكي و غافل از نيك و بد خلق و خوش  
 طبع و سهل گير و اسان گذار بود با آنكه خواص و عوام مملكت را  
 راحت ها و ذوقها و عيش ها و كامرانيها و اسانيها روي نمايد وليكن  
 سلامت ي ذات و ملك بادشاه دران نبود و در امور دين و دنيا خلق  
 خلل ها بسيار افتد و در اول سال جلوس سلطان قطب الدين لشكر  
 بسيار از براي دفع بلغاكيان الپخان كه ملك كمال الدين گرگ را  
 كشته بودند و فتنه بس بزرگ برآورده و گجرات از دست رفته و عين  
 الملك ملتاني را سر لشكر كرده نامزد گجرات شد و عين الملك ملتاني  
 كه راي زني بي نظير بود همواره سيري كرده و به تجارب بسيار پخته  
 شده و بكارداني و كار گذاري مشا را اليه گشته در گجرات رفت و لشكر  
 دهلي از امراء كبار دران لشكر نامزد بودند بلغاكيان گجرات و لشكر  
 ايشان را بشكست و بلغاكيان الپخان اواره و ابقو شدند و از تاثير راي  
 و رويت عين الملكي و غلبه حشم دهلي نهر و اله و تمامي ولايت  
 گجرات بتجديد در ضبط در آمد و حشم دينجائي باز مستقيم گشت  
 و چند نفر بلغاكي كه سران بلغاك و واسطه فتنه بودند اواره و ابقو  
 شدند و برهندوان دور دست رفتند و سلطان قطب الدين دختر  
 ملك ديار كه او را ظفر خان خطاب كرده بود در حباله خود آورد و  
 او را والي گجرات گردانيد و ظفر خان مذكور كه از بندگان قديم علاني

بود و غلامی دانا و صاحب تجربه و گرم و سرد روزگار چشیده و عقلی وافر داشت با امرا و معارف و حشم قدیم در گجرات رفت و در مدت سه چهار ماه گجرات را چنان در ضبط درآورد که ایشان را ضبط الپخان و نوبت الپخان فراموش گشت و جمله رایگان و مقدمان اندیاری برو در آمدند و مال بسیار حاصل شد و حشم چیده و گزیده باستعداد تمام مستقیم گشت و اگرچه سلطان قطب الدین هیچ حکمی و ضابطه از احکام و ضوابط علانی برقرار نداشت اما چون بندگان علانی برقرار بودند و اقطاعات بزرگ در تصرف ایشان بود هم در سال جلوس او بلاد ممالک مضبوط گشت و از هیچ طرفی فتنه و بلغاکی نخاست و پیریشانی و ابتیری پیدا نشد و در دلهای اهالی بلاد ممالک بادشاهی او قرار گرفت و در شهر سنه ثمان عشر و سبعمائه که بواسطه آنکه بعد قتل ملک نایب اقلیم دیوگیر از دست رفته بود و هرپال دیوو را مدیو فرو گرفته سلطان قطب الدین با ملوک و امرا بجانب دیوگیر لشکر کشیده و از سر جوانی و مستی هیچ پخته و کاردانی و سرو سروبی را نیابت غیبت نداد و غلام بچه بود که او را در وقت علانی بار پیدا گفتندی و نام او شاهین بود او را بر کشید و وفای ملک خطاب او کرد و از غایت بیداری و بی التفاتی دلهای و خزاین دلهای را بدو سپرد و نیابت غیبت او را داد و اندیشه هیچ فتنه و حادثه که در غیبت زاید از غلبه جوانی و مستی در دل سلطان قطب الدین نگشت و کوچ بکوچ از دلهای نهضت کرد و بحدود دیوگیر سر برآورد و هرپال دیو زهندانی که با او یار شده بودند و دیوگیر فرو گرفته تاب ماندن و با سلطان مقابل شدن

نیاردرند و هر همه مقدمان بگریختند و متفرق شدند و سلطان را بمقاتله و محاربه احتیاج نیفتاد و در دیوگیر رسید و همانجا فرزل فرمود و بعضی امراء از دیوگیر نامزد شدند هرپال دیو را که سر مشططان شده بود و فتنه انگیزخته او را گرفته پیش سلطان آوردند سلطان قطب الدین فرمان داد تا پوست او کشیدند و در دروازۀ دیوگیر اریختند و هم دران ایام از اسمان بارانها نازل شد و سلطان را با لشکر در دیوگیر وقفه افتاد و تمامی مرهته بتجدید در ضبط درآمد سلطان قطب الدین وزارت دیو گیر بملک یک اکبی بنده علائی که سالها نایب برید ممالک بود حواله کرد و در اقطاعات مرهته مقطعان و متصرفان و عمال در پیش تخت نصب شدند و چون ستاره سهیل طلوع گشت سلطان را عزم مراجعت دهلی مصمم شد خسرو خان را چتر داد و درجه فرب و منزلت بزرگی او از درجه قرب منزلت ملک نایب بیشتر رسانید و چنانچه سلطان علاء الدین اشفته و فریفته ملک نایب شده بود سلطان قطب الدین اشفته تر و فریفته تر خسرو خان شد و ان بروار بیچۀ حرامخوار بد افعال مایور را با ملوک و امرای علائی و حشم بسیار در معبر نامزد کرد و چنانچه سلطان علاء الدین ملک نایب پیش بریده بس دریده را مطلق العنان کرده بود و برسر لشکر فرمان روان گردانیده و در اقلیم های دور دست روان کردی و استعداد جهانگیری او را بدادی سلطان قطب الدین نیز خسرو خان زیر خشم از طرف معبر استعداد های جهانگیری داد روان کرد و این خسرو خان بروار بیچۀ مکاری و عذاری و خبیثی و بد امای بوده است و از غشاونی که از غلبه فسق و فجور و کثرت

از کتاب معاصی و مائثم در دیدن سلطان قطب الدین افتاده بود و دل او مهبط الهامات شر و مسکن شیطان شده بود هیچ در خاطر او نگذشت که اشفته شدن سلطان علاء الدین و اشکارا کردن فعل خبیث با ملک نایب و برآوردن و وزارت دادن و سر لشکر گردانیدن و اقلیم های در دست فرستادن و مطابق العذان ساختن و نیابت ملک بدو تفویض کردن در عاقبت سلطان علاء الدین را چه نیکو آمده و ازان مابون مفعول بر خاتمان و فرزندان او چه گذشت و از بیوفائی و غدارى و مکاری و گنده نمى و کافر نعمتى ان نامرد ناقص عالمى را چند نوع حرامخوارگى در حرامخوارگى مشاهده شد تا از بزرگ گردانیدن و وزارت دادن و خطاب خوانى خسرو خان را ممتاز ساختن و سر لشکر کردن و مصالح کلی و جزوی لشکر بدست او دادن و دور دست ها بر طرق و اداب بادشاهان فرستادن چه پیش افتاد خواهد بود و چه کفر بار خواهد آورد و در جمله سلطان قطب الدین انچنان عذار و غدار بچه را با لشکرها گذاشته جانب معبر روان کرد ان برآورد بچه بد اصل از خبثى که در سرشت داشت بارها خواستى که در حالت وقاع کردن و بوسه ها اشکارا دادن سلطان را شمشیر بزند و هلاک گرداند و ان ولد انزنا سفته همواره در هلاک سلطان اندیشه کردى و در ظاهر همچو زنکانى بنى شرم آن در دادى و در باطن از دست پرده بردارى کردى سلطان غصه ها و خونها خوردى و ان نامرد بى وفا بمجرد انکه از دیوگیر جانب معبر بیرون آمد شب ها مجلس خلوت میساخت و بنا بنای هندى خود و با چند بلغاکی از یاران ملک نایب که محرم خود گردانیده بود اندیشه



بلغاگی میکرد و همچنان اندیشه کنان در حدود مغیر رسید و سلطان  
 قطب الدین بعد روان کردن خسرو خان شراخواران و عیش کنان  
 جانب دهلی مراجعت کرد و ملک اسد الدین پسر یغرشخان عم  
 سلطان علاء الدین که بس گرازی و فتانی و صفدری و نام اوری بود  
 چون دید که سلطان قطب الدین غرق عیش و عشرت شده است  
 و خبر از امور بادشاهی و مصالح جهانداري ندارد و چند نو دولتی  
 بی تجربه و جوانان که خبر از عالم نداشتند محرم اسرار ملکی گردانیده  
 است و رای زن صلاح ملک گشته اند و هر همه غافل و مست و  
 بیخبرانند چند مشطی را در دیوگیر یار خود کرده و ایشان کنکاج  
 کردند و با خود راست گرفتند که چون سلطان قطب الدین در میان  
 هرهمای خود شراخواران و عیش کنان از کهنی ساکن فرود خواهد  
 آمد دران هنگام سلاحداری و جانداری و پایکی پهلوی او نمی باشد  
 چند سوار تیغ های برهنه بردست گرفته در میان حرم او درایند  
 و کار سلطان قطب الدین تمام کنند و ملک اسد الدین برادر سلطان  
 علاء الدین و وارث ملک است همانجا چتر بردارد و بعد کشتن سلطان  
 قطب الدین خلق را از بادشاهی او تنفر نخواهد آمد و هر همه  
 با او یار خواهند شد اندیشه مذکور ان مشططان با خود راست گرفته  
 و پخته کرد و ایشان در حالت کوچ کردن سلطان قطب الدین را که  
 در میان شراخواران و مستی کنان و با عورتان در افتادگان و لاغ و  
 بازی کنان بارها مشاهده کرده بودند و میدانستند که اگر در ان محل  
 غفلت و بیخبری ده دوازده سوار یکدل شوند و در میان حرم درایند  
 بنزدیک که سلطان قطب الدین را هلاک کنند اندیشه بلغاک کرده

بودند و چون قضاء اجل سلطان قطب الدین نرمیده بود و چند  
 گاه از عیش و عشرت او باقی مانده است شبانگه سلطان خواسته  
 که از کهنی ساگون فرود آید و آن مشططان خواستند که سلطان را  
 حرکت دهند یکی هم از میان ایشان بر سلطان آمد و ماجرایی اندیشه  
 بلغاک و کنکاج فتنه مشططان مشرح پیش سلطان تقریر کرد و سلطان  
 هم بر سر منزل کهنی ساگون وقفه کرد و ملک اسد الدین و برادران او را  
 بجمع مشططان که با او یار شده بودند شبشب بگیرانید و بعد تفحص  
 همه را پیش دهلیز گردن زنانید و از بی باکی و اتباع رسم پدر در  
 دهلی فرمان داد تا بست و نه نفر پسران خورد خورد بغرشخان که  
 خبر و اثر ازین بلغاک نداشتند و از کودکی و خورد سالگی از خانه بیرون  
 نیامده بودند همه را گرفتند و همچو گوسفندان بسمل کردند و مال و  
 اسباب که عم سلطان علاء الدین در چندین گاه انرا نهاده بود انرا در خزانه  
 آوردند و زنان و دختران او را در کوچه انداختند و محتاج درها گردانیدند  
 و چون از قضا و قدر باری تعالی هلاک سلطان قطب الدین در آن بلغاک  
 مقدر نشده بود از چندین بلغاک هم بیدار نشد و خود را گرد نیارود و  
 عیاشیها و مستیهای بی هنگام را ترک نیارود و از جمله بیداری  
 های امور ملکی که محافظت کردن بود بوقت مراجعت که در حدود  
 جهان رسید شادی کته سر سلاهدار را در گوالیر فرستاد و او را فرمود  
 تا خضر خان و شادی خان و ملک شهاب الدین پسران سلطان  
 علاء الدین که کور کرده بودند و نانی و جامه میدادند یکسر همه را  
 بکشد و مادران و زنان ایشان را در دهلی آرد و شادی کته در گوالیر  
 رفت آن کوران مظلوم را بکشت و مادران و زنان ایشان را در دهلی

آورد و این چنین حیفی و تعدی را مرتکب شد و دیگر از بیدادی های  
 مملکت سلطان قطب الدین آن بود که با شیخ نظام الدین که قطب العالم  
 بود از جهت آنکه خضر خان را بکشت و آن خضر خان را مرید شیخ  
 میدانست با شیخ بنیاد عداوت نهاد و زبان به بد گفتن شیخ بکشان  
 و در بند آن شد که بشیخ آگفت رساند و چند بد خواه او که خود را  
 در پیش از جمله نیکخواهان می نمودند سلطان قطب الدین را  
 بدخواهی و ایدایی شیخ باعث میگشتند و بعد آنکه سلطان قطب الدین  
 از دیوگیر در دهلی آمد و گجرات و دیوگیر فتح شده یون و بلغاری  
 بر آمده در روز بیستم ملوک و امرای علائی که چاکر و بنده پدر او  
 بودند مطیع و منقاد فرمان خود مشاهده کرد و غلام بچگان قدیم و در  
 پیوستگان قدیم خود را با کرو و فرط اظهار و حشم و خدم بسیار و اقطاعات  
 بزرگ معاينه فرمود بر مستی جوانی و مستی ملک و مستی مال  
 و پیدل و اسب و مستی هوا و مستی شراب و مستیهای فتح و  
 نصرت و ضبط و استقامت و اطاعت و انقیاد امرای قدیم و جدید  
 بر افزود و بی باکی و بی التفاتی و قهاری و جباری بار آورد  
 و مکارم اخلاق او متبدل گشت و غصوبی و فحاشی و سیاستی و  
 قهاری و بی مهری شد و دست یقین نالحق زد و زبان را با مقریان  
 و نزدیکان به فحش و دشنام بکشان و هوا پرستی را یکی بصد مراعات  
 نمود و هراس زوال ملک و خوف فتنه و حوادث از حریم خاطر او  
 شسته شد و با آنکه رای زنان و محرمان او خام و نو دولت و بی  
 تجربه و مغرور و معجب چند روزه دولت بودند و در ملک او در  
 پیش او رای بخنده نزدنند مع ذلک زوال ملک او از آفتاب روشن

تر می‌دیدند و از دانیان صاحب تجربه دیگر می شنیدند از بیبائی و فحش گفتن او نمی توانستند که پیش او بگویند و از وفور چهل و چهارالتی که در ایشان بود قدرت آن نداشتند که بعبارت های گوناگون که امیخته امثال و تشبیه نجات و هلاک گذشتگان باشد او را در مجالس مختلف بیدگاهانند و در مدت ملک قطبی نه سلطان قطب الدین را از مستیهای بسیار در خاطر گذشته و نه در پیش او هوا خواهی عرضه داشت کرد که هر روز چیزی از تواریخ سلاطین ماضیه که اسماع احوال سلاطین مرید امور جهانداري و منبه غفلت جهاندار است بخوانند سلطان قطب الدین از خود کامی و خود رائی و خود اندیشی از پختگان ارکان و اعوان ملک علائی محرم نکرد تا بعبارتی که او را بدست دهد سخنپائیکه متضمن اعلام مضرت و منفعت ملک و دولت باشد چنانچه داند و تواند کشاده و صریح و یا برمز و کذایت بسمع او رساند خامه بعد از آمدن سلطان قطب الدین از دیوگیر هیچ انریده را از درونیان و بیرونیان مجال نماند که آنچه صلاح ملک و دولت او باشد پوست باز کرده پیش او بگویند و از جباري و فرعوني که در سر سلطان قطب الدین رسته بود اول ظفر خان والی گجرات را بی هیچ جرمی و جزایتی اشکارا بکشیت و دیوار ملک خود را بدست خود خراب کرد و چند بعد گاهی ملک شاهین را که خسر او بود و او را ملک نام کرده بود و نایب غیبت ساخته گردن زد و فرعونیت بنیاد نهاد و بی هنجاریهاییکه با آن ملک داری بر نتابد آغاز کرد و شرم حشم از پیش دیده برداشت و زرینه زنان و جامه زنان پوشیده در جمع می آمد و نماز را ترک اورده و روزه ماه رمضان اشکارا و کچه

میخورد و از بام هزار ستون ملك عین الملك ملتانی که از اکبر امرای  
ملوک عصر او بود و ملک قرابیک را که چهارده شغل داشت از  
عزیزان مسخره فحاش دشنامها چنان پلید میگویند که در جمع  
حاضران هزار ستون می افتاد و از نهایت بی باکی توبه نام گجراتی  
مسخره را در مجلس خود استیلا داد و آن بهتد کم اصل ملوک را  
نام زن و مادر میگفت و ذکر کشیده در می آمد و در جامه ملوک کمیز  
میکرد و گوزها رها میکرد و بعضی وقت مطلق عزیزان شده در مجمع  
می آمدند و فحش گفتنی و از آنکه بر افتاد او نزدیک رسیده بود  
و زوال او دانا و نادان چون روز روشن میدیدند که به بد گفت شیخ  
نظام الدین قدس الله سره العزیز زبان میکشاد و عداوت اشکرا می کرد  
و ملوک در سرا را منع فرمود که کسی بزیارت شیخ در غیاب پور نرود  
و بارها از مستیهای متنوع بر زبان بیدایی میراند که هر که سر  
نظام الدین را بیارد هزار تنگه زر او را بدهم و روزی در حظیره شیخ  
ضیاء الدین رومی در سومی روز او سلطان قطب الدین را با شیخ  
نظام الدین ملاقات شد حشمت شیخ را مراعات نکرد و سلام شیخ  
را جواب نداد و عدم التفاتی نمود و بر نیت آنکه با شیخ در انداز  
شیخ زاده جام را که مخالف شیخ شده بود مقرب درگاه خود ساخته  
و شیخ اسلام رکن الدین را از ملتان در شهر طلب کرد و از پس  
کشتن ظفرخان نایب گجرات گجرات را بر حسام الدین مرتد که  
برادر مادر خسروخان کافر نعمت بود تفویض کرد و او را با امرا و  
معارف و کارداران نجانب نهر و اله فرستاد و جمله حشم و خدم  
ظفرخان را داخل او گره اندید و این برادر خسروخان غلام بچه بدبختی

خبیثی مرتدی برواربچه بیناک بوده است و او را هم سلطان  
 قطب الدین احمیانا میزد ان ولد الزنا مرتد گشت رفتن در گجرات  
 خوبشاوند و اقبای خود را جمع کرد و جمله برواران نام گرفته گجرات  
 را بر خود گرد آورد و بغی ورزید و فتنه انگیزست امرای گجرات با  
 شوکت و قوت و حشم و خدم بودند او را بگرفتند و بند کردند و بر  
 سلطان قطب الدین فرستادند سلطان قطب الدین از اشفقتگی  
 برادر او را طمانچه زد و در زمان رها کرد و مقرب درگاه خود ساخت  
 و امرای گجرات چون اخلاص او و قرب او شنیدند در هراس شدند  
 و از سلطان قطب الدین متنفر شدند و بعد عزل برادر خسروخان  
 وزارت گجرات و حل و عقد و قبض و بسط گجرات بملک وحید الدین  
 قریشی که حسباً و نسباً شایستگی سروری و مهتوی داشت تفویض  
 کرد و او را صدر الملک خطاب کرد و در گجرات فرستاد و ملک  
 وحید الدین قریشی که از نوادر وزرا و اعجوبه ملوک بود و باریتعالی  
 او را جامع اوصاف بزرگی افزوده بود چون در گجرات رسیده در  
 مدت نزدیک آن دیار اواره و ابتر کرده برادر خسرو خان را در ضبط  
 درآورد و ملتزم و منتظم گردانیده و در آنکه سلطان قطب الدین ملک  
 وحید الدین قریشی را در گجرات فرستاد و برادر خسرو خان را پیش  
 خود داشت ملک یک لکھی علانی دزیر دیوگیر بغی ورزید و خبر  
 بغی او بسلطان قطب الدین رسید سلطان قطب الدین لشکر از دهلی  
 نامزد کرد و یک لکھی و مشطانیکه در بغی او یار شده بودند  
 گرفته و بسته در شهر آوردند و سلطان یک لکھی را مژله کنانید و گوش  
 و بینی او برانید و فسیحت و رسوا کرد و مشطانیکه با یک لکھی

یار شده بودند همه را سیاست کرد و وزارت دیوگیر بملک همین الملك و اشراف بملک تاج الملك پسر خواجه علاء دبیر و نیابت وزارت بمختیر الدین ابوجا داد و در دیوگیر فرستاد و عقلاء از تفویض اشغال مذکور بدانایان مذکور از سلطان قطب الدین که مست دولت بود تعجب کردند و ایشان چون کارشان و کارگذار بودند رفتند دیوگیر را در ضبط کردند و حشم و خراج را مستقیم گردانیدند و بعد استقامت کار دیوگیر سلطان قطب الدین ملک وحید الدین قریشی را از گجرات در شهر طلبید و تاج المملکی و نیابت وزارت حضرت و حل و عقد دیوان وزارت بملک وحید الدین قریشی داد و وضع الشیء فی محله را کار فرمود و حق بمستحق ارزانی داشت و درین تفویض هم بدانایان شهر تعجب کردند و از کارهایی جوانی و مستی و غفلت و بی خبری سلطان قطب الدین غریب و عجیب نمود \*

ذکر رفتن خسرو خان در معبر و اندیشه کردن بغی  
 او را که همانجا بماند و لشکر را بدارد و کیفیت آنکه او را  
 ملوک علائی چه طریق باز در شهر رسانیدند و مبارزه  
 و ایذا کردن سلطان قطب الدین بر ملوک حلالخوار  
 بواسطه رضای خسرو خان کافر نعمت

و چون خسرو خان از دیوگیر در معبر رفت او را کاری چنانچه ملک  
 نایب را میدیدند و بدریان معین باخزاین و نمایان خود از آنجا بتأمین  
 و صد و اند پیل در هر دو شهر بسته کشادند گذاشتند و رفته بودند آن  
 پیلان بدست خسرو خان افتاد و او در معبر رسید که بشکال در آمد  
 بضرورت همانجا وقفه کرد و در معبر خواجه تقی نام بازرگانی با مال

بسیار بوده است و او مرد سستی بود مالی مرکزی داشت از اعتماد  
 آنکه لشکر اسلام رسیده است از معبر نگر بخت خسرو خان که در باطن  
 جز غدر و حرامزادگی چیز دیگری نداشت آن بازرگان مسلمان را  
 بگرفت و بشدت از او مال او بستید و او را هلاک کرد و مال او را  
 مال خزانه نام کرد و در آن چند گاه که خسرو خان در معبر مانده بود او  
 را نبود کاری مگر با محرومان خود کنکاج کردن که ملوک علائی را چگونه  
 بگیریم و بکشیم و در معبر چه طریق نمایم و کیان را از لشکر یار خود کنم و  
 کیان را تلف گردانیم و ملوک علائی چنانچه ملک تمر مقطع چند بیری  
 و ملک افغان و ملک تلبغه یغده مقطع کوه نامزد او بودند و ایشان حشم  
 خدم بسیار داشتند و خسرو خان از ایشان چشم می زد و از اندیشه های تباہ  
 خسرو خان و عزم بلغاک او ملوک علائی را بتسامع معلوم شد و مزاج  
 او بتمامی شکل دیگر دیدند و دانستند که نزدیک رسید که آتش فتنه  
 برافزود و ملک تمر و ملک تلبغه یغده که امراء بزرگ و حلال خوار  
 بودند بر خسرو خان پیغام فرستادند که ما می شنویم که تو شب روز  
 در اندیشه بلغاک می باشی و می خواهی که از اینجا باز در شهر  
 نروی ما ترا اینجا بودن رها نخواهیم کرد و پیش از آنکه میان ما و تو  
 پرده است و ما ترا نه بسته ایم عزیمت مراجعت مصمم کن آن پیغام  
 بسمع آن کافر نعمت رسانیدند و او را از اینجا بدایع حیل و بصد تخویف  
 باز گردانیدند و چنانچه دانستند و توانستند خسرو خان را سلامت با  
 لشکر در دهلی آوردند و تصور کردند که چون سلطان قطب الدین  
 حلال خوارگی ایشان بشنوند تا چه مرحمتها در باید ایشان ارزانی  
 کند و بر خسرو خان چه خواهد کرد و بران مشططان که در اندیشه



بلغاک او یار بودند چه خواهد گذشت و سلطان قطب الدین را هوای  
 آن نازک بدن آن چنان غلبه کرده بود و از غلبه شهوت چنان مست شده که  
 فرمان داد خسرو خان را از دیو گیر در پالکی سوار کردند و بر هر هفت  
 و هشت روز بپرانیدند و در دهلی آوردند و در هر منزلی چندکان نفر  
 کهاران را پیش از آن مستعد و موجود داشته بودند تا در آوردن خسرو  
 خان و در راه مکنی نشود و آن حرامزاده عذار در حالات طمست که  
 حالتی بوالعجب است از ملوک مخالف خود با سلطان قطب الدین  
 گلهها کرد و گفت که ایشان مرا ببلغاک بدنام میکردند و بر من دروغها  
 می بافتند و آنچه در باب آن حلالخواران توانست بالغاً ما بلغ بسمع  
 سلطان رسانید سلطان چنان اشفته و مشتاق او بود که دروغها و افتراهای  
 آن حرامخوار را در باب حلالخواران استوار داشت و پیش از آنکه آن  
 حلالخواران بالشکر برسند خاطر را بر ایشان گران کرد و آن صد پیل  
 و مال خواجه تقی که خسرو خان آورد سلطان را از عشق او جهانی  
 نمود و بعد از رسیدن آن برادر بچه لشکر همه در دهلی آمد و هر چند  
 که ملک تمر و ملک تلبنغه کیفیت اندیشه های ماندن خسرو خان  
 و نیت بلغاک او پیش سلطان قطب الدین می گفتند و بر گفته  
 خود گواهان میکردانیدند و چون قضای اجل سلطان قطب الدین  
 نزدیک رسیده بود پاره اذاجاء القضاء عمی البصر پیش دیده ظاهر  
 و باطن او فرو رفته بودند سخن حلالخواران را در باب آن حرامخوار  
 اصلاً و البته استوار نمیداشت و از غلبه مستیهای گوناگون مغایره  
 میکرد و هم بر گویندگان و هم بر گواهی دهندگان میرنجید و رفت  
 میشد و از جبروتی که بر سر او رفته بود ملک تمر را از مرتبه فرو

آورد و فرمود که او را درون نگذارند و اقطاع چندبری ازو کشید و به بروار بچه داد و ملک تبلیغه یغده را که در باب شطط خسرو خان سخنان کشاده تر میگفت سیلی فرمود و بردهن زناید و شغل و اقطاع و حشم ازو بستند و او را بند فرمود و کسانیکه از حلالخوارگی ایشان و از حرامخوارگی خسرو خان گواهی میدادند این چنین راستانرا تعزیرهای سخت کرد و بند گذاید و در اطراف فرستاد و ملازمان بارگاه را از خواص و عوام محقق گشت که هر که در باب خسرو خان پدش سلطان قطب الدین سخنی از روی حلالخوارگی خواهد گفت سزایی او همین خواهد بود که ازان ملک تبلیغه و ملک تمر و حلالخواران دیگر شد و انایان در سزایی و تمامی شهر دریافتند که سلطان قطب الدین را وقت مردن نزدیک رسیده است و بزرگان و سران هر که در سزایی کاری داشت چار ناچار خود را پناه خسرو خان می انداخت و کار استیلائی خسرو خان و بیخبری و غفلت و مکابره گری سلطان قطب الدین بجای رسیده که زبان ییکخواهان و ملاح گویان بکی بسته گشته و زمان زمان عشق سلطان بر خسرو خان بر مزید میدیدند و امارات عذر خسرو خان بر سلطان بیشتر مشاهده میکردند و از ترس قهر و بی انصافی و مکابره کری سلطان همه کس در مانده بودند \*

### ذکر ماجراء عذر خسرو خان و قتل سلطان قطب الدین

و بعد آنکه خسرو خان مخالفان خود را مالید در کار عذر بجوامع همت مشغول شده و بهاء الدین دبیر حرامخوار را از جهت آنکه سلطان

قطب الدین را بسبب غورتی با بهاء الدین بد شده بود و میخواست  
 که او را بکشد در کشتن سلطان قطب الدین یار خود کرد و پیش  
 از آنکه خسرو خان غدر بکند پیش سلطان گذرانیده بود که من از دولت  
 خداوند عالم بزرگ شده‌ام و در مهمات دور دست نامزد می‌شوم  
 و ملوک و امرای خویش و قرابت و خلیخانه دارند و من ندارم اگر  
 مرا از پیش فرمان شود نیای خود را در بهلول و زمین گجرات  
 بفرستم تا چند قرابت نزدیک مرا به امید مرحمت بادشاه پیش  
 گیرد و بدارد سلطان مست و غافل عرضه داشت ان ولد الزنا را  
 جواک بخورد و اجازت داده او بدین بهانه برادران نام گرفته  
 گجراتیان را بر خود آورد و به بهانه آنکه قرابتی من اند ایشانشان بر  
 می کشید و ایشان را زرو اسپ و جامه میداد و با فوت و شوکت  
 میگردانید و دران ایام که ان حرامزاده کار غدر نزدیک رسانید  
 هر شب مقدمان بردار را و چند مشط دیگر را چنانکه بسر قرة  
 قیمار و یوسف صوفی و مثل و مانند ایشان در فرو خانه ملک  
 نایب پیش خود میطلبید و در غدر کردن با سلطان قطب الدین  
 اندیشه میکرد هر کسی ازان مشطان اندازه خبث باطن خود در  
 کشتن سلطان قطب الدین رای میزدند و هم در ایام اندیشه غدر  
 ایشان سلطان قطب الدین بشکار جانب سرسازه رفت و برادران خواستند  
 که سلطان قطب الدین را در عین شکار کردن و نرگه کشیدن بکشند  
 بسر قرة قیمار و یوسف صوفی و چند مشط دیگر برادران را منع  
 کردند و گفتند که اگر شما سلطان قطب الدین را در شکار گاه تبه  
 خواهید کرد باید که جمله لشکر در زمان جمع شود و ما هر همه را

هم در محراب در شکار بکشیم و بعد کشتن سلطان قطب الدین که لشکر اسلام غوغا کند و بر ما بجنگ درایند ما کجا خزیم و نما مصلحت در ایست که ما غدر در کوشک سلطان بکیم و سلطان را بالای هزار ستون بکشیم و کوشک را پناه گیریم و ملوک را از خانه ها بطلبیم و در دکان سازیم و اگر با ما یار نشوند ایشان را هم بکشیم و سلطان از شکار سرسواره زرد تر باز گشت و در شهر آمد و بعیش و عشرت و کامرانی مستغرق شد و خسرو خان در حالتیکه میان او و سلطان گذشتی پیش سلطان عرضه داشت کرد که من هر شب بگاه تراز پیش باز میگردم و بدان وقت درهائی در سراقغل میشود و قرابتیان که بهوای خدمت من زمین خود را گذاشته اند و بر من امدن نمی توانند که با من ملاقات کنند و پیش من آیند که اگر کلید در چاک بر دست کسان من باشد توانم که شب قرابتان خود در فرو خانه بطلبم و ایشان مرا بیفتند و من ایشان را به بیدم و سلطان **مهرت** شهرت و مدهوش غفلت فرمود تا کلیدهای در چاک بکسان خسرو خان دهند و از بی خبری مقصود خسرو خان از سندن کلیدهای در چاک در نیافت و در هر شب یکپاس و دو پاس گذشته برواران تنها دست گرفته و تیغها حمایل کرده در چاک در امدندی و سیصد کان بروار گجراتی در فرو خانه ملک نایب جمع میشدندی و نوبتیان که شب در در سراقمل میخفتند در آمد برواران با اسلحه مشاهده میکردند و بد گمان می گشتند و فهمان وزیر کن در می یافتند که در آمد برواران در در سراقمل بی بلایی نیست و در معین در سراقمل چاک افتاد و ترغاکیان باید دیگر می گفتند که امروز فردا خسرو خان

غدر خواهد کرد و مزاج سلطان قطب الدین چنان رفت و در شست  
 شده بود که هیچ افزیده نمی توانست که سخنی در صلاح جان او  
 پیش او بگوید هر همه اهل در سرا دریافته بودند و با یکدیگر  
 میگفتند و از دور تماشا میکردند و خداوندان تجربه از مشاهده مستی  
 و بختبری سلطان قطب الدین میگفتند که چنانچه سلطان جلال الدین  
 را طمع مال و حرص مال کور کرده در کوره برد و کشانید سلطان  
 قطب الدین را غلبه شهوت و هوا و نهایت مستی و بختبری کور و کور  
 ساخته است و از دست خسروخان خود را میکشاند و هیچ یکی را از  
 ملوک کبار که محلی و مرتبه تمام داشتند ممکن نگشت که سلطان  
 قطب الدین را بگویند که عذر خسروخان تا حاق رسیده است اگر  
 می توانی جان خود را فریادرس و از میان چندین برواران که شبها در  
 در سرا ایستاده را بگیر و تفحص کن تا از کنگاچ خسروخان پیش  
 تو بگویند که کار کجا رسیده است جمله بزرگان در سرا اندیشه غدر  
 خسروخان می شنیدند و برواران را برای العین میدیدند و درون درون  
 میگاهیدند و غصه می خوردند و از کز گرفتن سلطان قطب الدین  
 می ترسیدند امکان دم زدن نداشتند و از سر جان خاستن نمی توانستند  
 و از دور تماشا میکردند و قاضی ضیاء الدین که او را مردمان قاضی  
 خان گفتندی کلیدهای درهای کوشک بدست او بودی و در خط استادن  
 سلطان قطب الدین بود و مرتبه بص بلند داشت نماز دیگر که شب  
 اینده آن سلطان قطب الدین را خواهند کشت قاضی خان مذکور از سر  
 جان خود بخاست و با سلطان قطب الدین کشاده و پوست باز کرده  
 گفت که در نزد خانه خسروخان هر شب برواران جمع می شوند و ساخته

و مستعد می باشند و از بسیاران می شنوم که خسرو خان در بند  
 غدر است و جمله ملوک از غدر خسرو خان شنیده اند از خوف  
 بادشاه عرضه داشت نمی توانند کرد من برکرم بادشاه اعتماد دارم  
 آنچه می بینم و می شنوم عرضه داشت میدارم خداوند عالم نیکو میداند  
 که اگر کسی اب زیادتى درخانه خود خوردی در زمان سلطان  
 علاء الدین را خبر رسانیدندى این چنین بلائى هم در در سرای بادشاه  
 کنکاج کرده اند و قومی هر شب تا صبح در اندیشه غدر مشغول میباشدند  
 و خداوند عالم را خبر نمی باشد که اگر خداوند عالم این کار را که  
 تعلق بجان خداوند عالم دارد تفحص و تتبع فرمایند در ملک خداوند  
 عالم چه زیان دارد و کدام خیر از محبت خسرو خان کم گردد که اگر  
 چیزی در تفحص پیدا نشود و هم بندگان نرود اعتماد بر خسرو خان  
 یکی هزار گردد و اگر به تفحص چیزی پیدا آید دران صورت جان  
 بادشاه در حفظ ماند و از آنجا که اجل سلطان قطب الدین و اجل  
 قاضی ضیاء الدین در بذاگوش رسیده بود و فضیحت در سوابی خانه  
 سلطان علاء الدین از در و دیوار در آمده سلطان قطب الدین حکم  
 مقتول گرفته از سخن قاضی ضیاء الدین تفت شده بر روی او زنتى ها  
 گفت و سخن راست و درست این یار وفادار باور نکرد و همان ساعت  
 خسرو خان پیش سلطان آمد سلطان با برخورداری که در غرقاب هوا تا  
 حلق فرورفته بود از نهایت غفلت و بیخبری و نهایت پستی و  
 بی التفاتی با خسرو خان و الزنا گفت که این زمان در باب تو  
 قاضی ضیاء الدین پیش من همچنین و همچنان گفته است و آن  
 زیر خسپ مردان و پسر بچه نا جوانمردان یستم در گریه شد و بکلی

کاذب دو میان آورد سلطان را گفت که از آنچه خداوند عالم مرادر  
 غایت دوست میدارد و در جه من از دیگران بزرگ گردانیده است  
 جمله بزرگان و نزدیکان خداوند عالم در خون من سعی میکنند و مرا  
 میکشند بکشاند و سلطان قطب الدین را از رقت ناز امیز و گریه  
 کرشمه امیخته آن نازک عدار شهوتی تازه تر جذبید و او را در کنار گرفت  
 و بوسه چند بر لب او زد و او را فرو گرفته و کرد آنچه کرد و در انداء  
 مجامعت که جان و روان دران حالت باختن سهل می نماید او را  
 گفت که اگر همه جهان زیر و زبر شود و همه نزدیکان من بیک زبان  
 ترابد گویند من بر تو چنان عاشق و اشفته ام که هر همه را بر تار موی  
 تو صدقه کنم تو خاطر جمع باش که من گفت هیچ اندیده در حق تو  
 شنیده نا شنیده ندم و چون شب از ربعی بگذشت و پاس اول  
 بزدند و ملوک و امرا غیر نوبتی باز گشتند و وقت اجل نزدیک  
 رسیده قاضی ضیاء الدین که عهده دار درها بود از پیش سلطان باز  
 گشت و از بام هزار ستون فرود آمد و بر حکم معبود در هزار ستون  
 بنشست و در تفحص درها و ترغاکیان و عهده داران نوبت هر پاس  
 مشغول شدند و پناهوی سلطان جز خسروخان مطموت دیگری نماند  
 و ندهول نیای خسروخان با چند بهادر پنهان گرفته بود و در زیر چادرها  
 پنهان کرده و در هزار ستون درآمد و نزدیک قاضی ضیاء الدین رفت  
 و بیژن قبول راست کرده بدست قاضی ضیاء الدین داد و همدران  
 محل جاهر یا برار که قتل باطمان قطب الدین را عهده شده بود  
 نزدیک قاضی ضیاء الدین درآمد و تیر از زیر چادر کشیده و بر قاضی  
 ضیاء الدین گذار کرد و این مسلمان بی تجربه غافل مغرور را برجا

خسپانید و از کشتن قاضی ضیاء الدین در هزار ستون شوری خاست و غلبه برآمد و جاهریا بعد اخر رسانیدن کار قاضی ضیاء الدین با چند بروار مستعد دیگر جانب بام هزار ستون درید و هزار ستون از برواران پر شد و در هزار ستون غلبه و شور بیشتر آمد و آواز آن شور و غلبه بالای بام هزار ستون رسید و در سمع سلطان افتاد سلطان قطب الدین از خسرو خان پرسید که این غلبه و شور چیست که از فرومی آید برخیز و به بین که فروچه میشود و آن ولد ازنا از پیش سلطان برخاست و نزدیک دیوار بام هزار ستون آمد و تعلی کرد و باز بر سلطان رفت که اسپان خاصه رها شده اند و در صحن هزار ستون میگردند خلق غلبه میکنند و آن اسپان را میگیرند سلطان و خسرو خان هم در سوال و جواب بودند که جاهریا با برواران دیگر در بام هزار ستون رسیده بود و ابراهیم و اسحاق عهده داران و دربانان در خاص را تیر زد و کشت و از غلبه در بام هزار ستون سلطان دریامت که غدر شد سلطان قطب الدین در آن محل کفش در بای کرد و در جانب حرم درید خسرو خان مفعول دید که اگر سلطان در حرم در رود کار دشوار شود غلام پیچی و بی شرمی را در کار آورد و دنباله سلطان درید و سلطان رسید و از پس جعد سلطان را بگرفت و در دست خود به پیچید و امتوار کرد و سلطان او را در ته کرد و بر بالای سینه او برآمد و آن زیر خسپ خرامزاده به هیچ سبیلی جعد سلطان را از دست رها نکرد و سلطان خسرو خان را بر زمین زده بود و بر سینه او نشسته و خسرو خان فرو افتاد و جعد سلطان را بر دست پیچیده که درین حالت جاهریا بروار بر سر ایشان رسید خسرو خان



ازنه سلطان فریاد کرده چاهریا را گفت که مرا هشداری چاهریا تیر بر  
 هیئته سلطان زد و جعد گرفت و از بالای مینه خسرو خان فرود آورد  
 و بر زمین انداخت و سر سلطان قطب الدین را ببرید و چندین  
 نفر دیگر چه در هزار ستون و چه در بام هزار ستون و چه بر بالای  
 هزار ستون از دست بروران کشته شدند و بام هزار ستون از بروران پر شد  
 و ترغاکیان بگریختند و گوشه ها خزیدند و در هر چهار طرفی دیوئها  
 بروران برافروختند و تن بی سر سلطان قطب الدین را از بام هزار  
 ستون در محن هزار ستون انداختند و خلق انرا بدید و بشناخت و  
 هر کس بگوشه خزیده بود و از حان خود نومید شده و همدران حالت که  
 سلطان قطب الدین را کشتند رندهول نیای خسرو خان و حسام الدین  
 مرتد برادر ختمرو خان و چاهریا برار و براران دیگر در حرم سلطان  
 قطب الدین در رفتند و مادر فریدخان و عمرخان حرم سلطان علاء الدین را  
 در زمان بکشتند و ان کردند که در هیچ گبرستانی و ملحد ستانی ملحدان  
 و گبران نکرده بودند و هاتف از غیب دران معرض آواز میداد و  
 مصراع میگفت • مصراع • ای هر که چنان کذ چنین اید پیش •  
 و مثل مذکور را مکرر میکرد که هر چه بکاری همان بدرویی و روح  
 سلطان جلال الدین شهید بر بام هزار ستون و درون حرم علائی تماشا  
 میکرد و جام شراب انصاف از دریاء معادله حضرت بی نیاز مین  
 نوشاند و بزبان وعظ در گوش مستمعان بیدار دل میرساند • بدت •  
 بد مکن که بد افتی • چه مکن که خود افتی  
 و بعد از که بروران هریک را کشتنی بود بکشتند و از چندان ترغاکیان  
 دم و درویدی بر نیامد و تمامی گوشک علائی از درون برون بروران

مستولی گشتند و مشعلها و قنبرتها بعیار برانروختند و دیوار را بار کردند و هم دران نیم شب ملک عین الدین ملکانی و ملک وحید الدین قریشی و ملک فخرالدین جونا اعنی سلطان محمد تغلق شاه و ملک بهاء الدین دبیر و پسران ملک قرابیلک که هر یک بهری ملکی بزرگ شده بود و بزرگان و معتبران دیگر را از خانه طلبیدند و در در سرای در آوردند و بر بالای هزار ستون بردند و کردگان ساختند تا روز روشن شود و درون و برون در سرا از برواران و هژدوان پر شده بود خسرو خان به ان غلبه کرده و مستوی شده و کار جهان دگرگون گشته و طرق و طریقی دیگر پیش آمده بیخهای ملک علائی در تخیل افتاد و از بیونای روزگار خانمان علائی ته و بالا و زیر و زیر شد و شومت پروردن پسر بیچگان و مابونان از کار کرد ملک نایب و خسرو خان در بر انداختن سلطان علاء الدین و سلطان قطب الدین در دیده الو الابصار و الو النهی جلوه کرد \*

ذکر بر تخت نشستن خسرو خان کافر نعمت و غلبه برواران و بت پرستی برواران درون در سرا و دستیاب شدن خسرو خان و خسرو خانیان از هندو و مسلمان بر خانمان علائی و قطبی و مندرس شدن نام و نشان سلطان علاء الدین و فرزندان او از جهان

و بعد آنکه خسرو خان و برواران از کار غدر فارغ شدند و ملوک و امرای دولت را بر بام هزار ستون آوردند و در نظر خود داشتند و هیچ بدیدند و افتاب بر آمد خسرو خان مابون خود را سلطان ناصر الدین

خطاب کرد و انچهان غلامبچه و برادر بچه ولد الزنائی از قوت بروران و هندوان بر تخت علائی و قطبی بدشست و روزگار غدار نابکار شکار بچه روبه نزه را بر جایی شیران شرزه روا داشت و خوک بچه و مگ صفت را بر تخت پیلان صف شکن برادرنگ صفدزان تهمتن به پسندید و هم در ساعت جلوس ان ملعون و ملعون بچه و مابون و مابون زاده فرمان داد تا چند نفر غلامان سلطان قطب الدین را که اختصاص بر او داشتند و از امرای کبار شده بودند بگیرند و بکشند در روز بعضی از ایشان را در خانهای ایشان کشتند و بعضی در در سرای آوردند و در گوشه بردند و گردن زدند و خانمان و زنان و غلام و کنیزک مسلمان ایشان پرو پیمان به بروران و هندوان بخشیدند و خانه قاضی ضیاء الدین را با جمیع اسبابیکه در خانه او بود خارج زن و بچه که هم در اول شب فرار نموده بودند برزد هول نیایی خسروخان دادند و همدرد زمان جلوس ان مفعول برادر مرتد خود را خانخانان و رندهول نیایی خود را رای رایان و پسر قره قیما را شایسته خان و یوسف صوفی را صوفیخان و بهاء الدین دبیر را که یار او شده بود اعظم الملک خطاب کرد و از برای فریبش و در دام آوردن علائیان و قطبیان فرمود که عین الملک ملتانی را که با او هیچ نسبتی نداشت به عالم خان خواند و دیوان وزارت بر تاج الملک و وحید الدین قریشی و بعضی اشغال بر بعضی ملوک و شغلای ملک قرا بیک بر پسران قرا بیک مقرر داشتند و در سر پنج روز از جلوس ان خاکسار بد اصل در در سر بت پرستی بیاراستند و مجازبا کشند سلطان قطب الدین را در در و جواهر بیارامند و بروران گنده بغل در حرم سلطانی بازیدند و زن سلطان

قطب الدین را خسرو خان مقبول خواست و برواران غالب گشته و خانمان پریشان امرای خاص قطبی و علائی یافته زنان و کنیزکان مسلمانان را تصرف میکردند و آتش حیف و شعله تعدی بر اسمان میرسید و برواران و هندوان غالب گشته مصاحف را کراسی می ساختند و در محرابها بتان می نهادند و می پرستیدند شعار کفر و کافری از استیلای برواران و از غلبه هندوان روز بروز از جلوس آن زیرخسب مردان بلندی میگرفت و خسرو خان مابون در قصد آنکه برواران و هندوان با قوت و شوکت شوند و جمعیت هندوان بسیار بر ایشان گرد آید فرمود تا خزینه را بکشایند و زرهای بریزند و در مدت چهار ماه خاصه در دو و نیم ماه که سلطان محمد ازو رونقافته بود آن غلامبچه بدین را سلطان ناصر الدین میخواندند و بر منبر خطبه بنام او میگفتند و در دار الضرب سکه بنام آن بدنام می زدند و خسرو خان و خاینان را در آن چند ماه معدود کار نبرد مگر برانداختن علائدان و قطبیان و ایشان از هیچ ملکی و امیری چشم نمی زدند و هراسی در خاطر نمیگرفتند مگر از غازی ملک اعنی سلطان غیاث الدین تغلقشاه که هم در سرای اقطاع خود دیو بالپور مانده بود و از اجتماع خبر بر افتادن خانه علائی همچو بار بر خود می پیچید و از برای آنکه سلطان غیاث الدین تغلق بنوعی در شهر در آید و در پیش ایشان افتد سلطان محمد تغلقشاه که در آن ایام او را ملک فخر الدین جونا میگفتند میفریفتند و شغل اخربگی بر او مقرر داشته بودند و انعام و جامه میدادند و سلطان محمد بن تغلقشاه که بزر سلطان قطب الدین محلی و قریبی تمام داشت از قتل و لیاقت خود خون می خورد و از

تعلقات هندوان و غلبه برواران که بر انداز گران مزبیاں او بودند پشیمان  
 دست بدنندان میخائید و از آنچه خسروخان و خسروخانیاں خلق را بزرها  
 میفریفتند و ازان خود میکردند دم زدن نمیتوانست و غازي ملک اعنی  
 سلطان غیاث الدین تغلقشاه در دیو بالپور خبر غلبه برواران و استیلای  
 هندوان و بر افتاد مزبیاں خود اعنی سلطان علاء الدین و سلطان  
 قطب الدین متواتر می شنید و غصه ها می خورد و تاسف ها میکرد و  
 تعزیت و مصیبت پسران سلطان علاء الدین و خانمان سلطان علاء الدین  
 که ولي نعمت او بود می داشت و شب و روز در اندیشه کشیدن  
 انتقام ولي نعمت خود از برواران و هندوان می بود و از آنکه شاید  
 که هندوان بنور دیده او سلطان محمد تغلقشاه اکفتی رسانند اندیشه  
 میکرد و از دیو بالپور جنبیدن و لشکر کشیدن و استعداد بر انداخت  
 برواران کردن نمیتوانست و دران ایام خذلان و خسروان که شعار  
 کفر از غلبه هندوان بلذتی می گرفت و شوکت و قوت برواران بر  
 مزید می گشت هندوان تمامی بلاد ممالک اسلام بفلک میزدند  
 و شادیا می کردند و نظر میداشتند که باز دهلی هندوانه شود و  
 مسلمانان دفع و مضحل گردد دران سه چهار ماه بادشاهی خسروخان  
 و غلبه خسرو خانیاں و استیلای برواران و هندوان و مسلمانان شهر و  
 حوالی بر سه قسم شده بودند قسمی از شدت حرص و طمع دنیا و  
 ضعف ایمان و سستی اعتقاد از دل و جان یار خسرو خان و خسرو  
 خانیاں شده بودند و بغلبه برواران و استیلای هندوان رضا داده و  
 ملک و دولت ان بروار بچه مایون را بر مزید می طلبیدند و از ورزها  
 می گرفتند و این چنین قوم طماع و جریعی که قبله روی دل ایشان

مکشف دنیا بود بسیار مشاهده شدند و قسمی که آن بیشتر بود با آنکه  
 از آن خاکساران کافر نعمت مواجب و انعام می یافتند و بعضی را  
 از منافع بیع و شرا که قیمت گرفته بود سیم بسیار میرمید و مع ذلک  
 از باطن یاران ملعونان حرامخوار نمی شدند و از غلبه کفر و طعنه  
 اعلام محزون و مغصوم می بودند و در دولت خسرو خان و خسرو خانیان  
 خوش نمی شدند و خوش نمی بودند قسمی اگرچه اندک تر بودند  
 از اعتقاد رسوخ اسلام و وثوق ایمان در آن چند گاه که خسرو خان  
 بادشاه شده بود و برادران و همدوان مستولی گشته و شعار کفر بلندی  
 میگرفت و عزت مسلمانی در دلهای افسرده میگشت اب خوش نمی  
 خوردند و خواب خوش نمی کردند و شب و روز در قلع و قمع آن  
 بیدیدان اهتمام بسته بودند و دعای بر افتادن ایشان می خواندند و  
 از استماع ابروئی قالعان دین خون خود می خوردند \*

ذکر گریختن ملک فخر الدین جونا اعنی سلطان محمد  
 شاه بن تغلقشاه از خسرو خان و رفتن او بر پیش پدر غازی  
 ملک اعنی سلطان غیاث الدین تغلقشاه در دیوبالپور و  
 لشکر کشیدن غازی ملک از دیوبالپور بر سمت دهلی در  
 انتقام از خسرو خان و خسرو خانیان و نامزد کردن خسرو  
 خان برادر مرتد خود را و صوفیخان را در مقابل غازی  
 ملک و طفر یافتن غازی ملک بر لشکر خسرو خان

و بعد در نیم ماه از بادشاهی خسرو خان و ته بالا شدن هانمان  
 علانی و قطعی و رموائی و فضیحتی اتباع و اشیام ایشان

چندان ملوک کبار و امراء حشمدار غلامی و قطبى ملک فخرالدین  
 جونای اعنى سلطان محمد بن تغلقشاه را همت در کار شد و شجاعت  
 جلوه داد و رگ حلاخوارگی در جنبش آمد و انتقام ولی نعمتان  
 و مریدان در خاطر مستوای گشت نماز دیگری متوکلا على الله با  
 چند نفر غلام معدود خود سوار شد و از خسرو جهان بناقت و التفانی  
 از جمعیت خسرو خاندان در خاطر نگذرانید و چون صفدران و صف  
 شکنان که در وقت کارزار محتاج بسوار و پیاده نباشند از میان چندان  
 جمعیت بیرون آمد و راه دیو دلیپور گرفت و نماز شام همین روز از  
 تافتن او خسرو خان را خبر شد و از تافتن آن صفدر و صفدر زاده  
 خراسان و هذروستان دلهای خسرو خان و خسرو خاندان بشکست و هر  
 همه حرامخواران و کافر نعمتان از رفتن او بسوی پدر دست و پای  
 گم کردند و در هم برهم شدند و بادشاهی بر خسرو خان و عیش بر  
 خسرو خاندان تلخ شده و بعضی سوار بلغاکی را با پسر محمد قره  
 تیمار مشط که عرض ممالک شده بود بتعاقب سلطان محمد نامزد  
 کردند و سلطان محمد که تهمتن زاده ایران و توران بود شبی در میان  
 کر و در سرستی برسید و سوارانی که بتعاقب او نامزد شده بودند  
 نتوانستند که بدر رسند خایب و چاسر باز گشتند و پیش از آنکه سلطان  
 محمد در سرستی رسد غازى ملک اعنى سلطان غیاث الدین  
 تغلقشاه محمد سرتبه را با دو یست سواران از دیو دلیپور نامزد  
 سرستی کرده بود و حصار سرستی را بدان سواران ضبط کرده و سلطان  
 محمد از سرستی سوار شده بسلامت بر پدر خود در دیو دلیپور رسید  
 و از رسیدن پسر غازى ملک باریتعالی را شگهها بسیا کرد و

مدقات داد و طبل شادی زدند و دست غازی ملک در کشیدن انتقام  
اولیای نعمت خود از برواران و هندوان کشاده شد و در استعداد  
لشکر کشیدن و قلع برواران مشغول شد و خسرو خان کافر نعمت  
که خود را از قوت برواران سلطان ناصر الدین خوانانید برادر مرتد  
خود را و یوسف صوفی را که یکی را خانخاندان نام داشته بود  
و دویم را صوفی خان خطاب کرده بود با پیل و خزانه و لشکر  
مستعد کرد و بر سمت دیو بالپور در محاربه غازی ملک از  
دهلی نامزد کرد و برادر را چتر داد و آن هر دو سر لشکران خاتم  
دریده چون چوژه مرغ که در زیر بال مرغ از بیضه بیرون آیند و  
یکایک پریدن گیرند از دهلی بیرون آمدند و از سر حقی و نادانی  
و کودکی و دیوانگی در مقابل آن چنان اژدری و در محاربه  
صفدری که غازی ملک بود که از زخم تیغ او خراسان و مغلستان میلرزید  
این پسرگان بی تجربه به غرور پیل و خزانه و لشکر نا از موده بر سر  
کردند و بر سمت دیو بال پور روان شدند و در آن ایام که صوفی خان  
ماحد گشته و در مقابل غازی ملک روان می شد از سر مکلره و  
الحاح در خانه های گوشه نشینان و تارکان معرفت و از برای فتح  
و نصرت بیرق بی براقیت کفر بیاخته و دل کاری و دعاء استعداد  
مینمود و خدا طلبان و صادقان در حضور و غیبت صوفیخان و  
خسرو خانیان دیگر شب و روز بر طریق مجمل دعا میکردند و  
میدگفتند اللهم انصر من نصر دین محمد اعني اي بار خدا میان  
لشکر برواران و لشکر غازی ملک کسی را فتح و نصرت ده که دین  
محمد را نصرت کند و دعای در حق غازی ملک که از برای نصرت



دین مجیدی لشکر کشیده بود مستجاب می شد و در جمله آن هردو  
 سر لشکری هروی که نه از مکاری روزگار خبر داشتند و نه تجربه  
 دیده بودند و نه بر حق بودند در مرستی رسیدند و از خامی و  
 سستی خویش نتوانستند که مرستی را از سواران غازی ملک  
 مخلص بدانند و از خامی و نامردی و بی بنیادی و بی تجربگی  
 لشکر خصم را پس پشت گذاشتند چنانکه خوردگان نازنین در خانه  
 خالگان مهمان روند عجیبی و غروری بر سر گرفته کورا کور در مقابله  
 آن چنان رستمی و تهمینی که بهشت کره پیش لشکر مغل را شکسته  
 بود و ته و بالا کرده در آمدند و این پسران بی عاقبت که از کنار  
 بابا و ماما پای در زمین نهاده بودند پیشتر شدند و غازی ملک  
 پیش از آنکه این خام درندگان بوافصول از دهلی بر سمت  
 دیوبال پور لشکر کشیده ملک بهرام ایبه را که دران ایام از زمره  
 خلخالواران بود از آنچه طلبیده بود و او با سوار و پیاده خویش در  
 دیوبالپور آمده و بغازی ملک پیوسته و چون غازی ملک شنید که  
 برادر مرتد خسروخان و صوفیخان بی سروپا باد برود بر سر کرده از  
 مرستی بگذشتند نصرت الاسلام و المسلمین و قهر الکفر و الکافرین با  
 جمعیت یاران قدیم وفادار و خیلخان خلخالوار خود که لشکری  
 اراسته و مرتب بود غازی ملک از دیوبالپور بیرون آمد و تصدیق دلیلی  
 را بگذشت و اب پس پشت کرده و در مقابله لشکر خصمان فرود  
 آمد و دویم روز میان هردو لشکر مصاف شده الحق یعلو جلوه کرد  
 و فتح و نصرت اسمانی بر اعلام دولت غازی ملک سایه انداخت  
 و هم بحمله اول غازی ملک لشکر کافر نعمتان را بشکست و جمعیت

هر مخواران را تار تا گردانیده و زیر و زیر نهال و چتر و دور باش  
 برادر مرتد خسروخان و پیلان و امپان و خزینه که خسروخان برابر برادر  
 فرستاده بود همه بدست غازي ملک افتاد و بعضي امرا و سوار  
 معارف لشکر حرامخواران در حالت مقابله کشته شدند و زخم خوردند  
 و بیشتر اسیر و دستگیر گشتند و آن هر دو بیجان که خود را خاندان  
 و سر لشکران نام کرده بودند و دوان دوان در مقابل شیران نر و پلنگان  
 صفدر آمده خلقی را کشانیدند و چتر و پیل و خزانه و پایگاه پای داد و  
 دم ترازو کرده پشت دادند و چنان گریختند که گرد ایشان در نظر نیامد  
 و شب در میدان کردند و رسپاه کرده و خاک در سر انداخته بخسروخان  
 یوسپند وادز انهم از ایشان وظفر غازي ملک خسروخان و خسروخانیان  
 را جان در تن نماند و دلهای برواران بشکست و روهلی کافر نعمتان  
 زرد و لبها خشک گشت و جماهیر برواران و هندوان که از اعوان و  
 انصار خسروخان شده بودند خود را دخیل و تیغ خود را در زیر تیغ و  
 گرز غازي ملک نیست و پست گشته تصور کردند و غازي ملک  
 بعد فتح مذکور یک هفته هم در صحرائی فتح مقام کرد و بعد ترتیب  
 غنائم آن حرامخواران و استعداد لشکر حلالخوار خود ساخته و پرداخته  
 با شوکت تمام و لشکری اراسته در طلب انتقام اولیاء نعمت خود  
 و بر قصد قلع و قمع برواران مستثنوی بر اهل اسلام طرف دهلی  
 نهضت فرمود و خسروخان سراسیمه و حیران مانده با امرای بد اختر  
 خود و جمعیت برواران و هندوان که اعوان و انصار او شده بودند از  
 سیری بیرون آمد و در صحرائی که اراستع چوض علائی است باغات  
 خود را پیش انداخت و حصار دهلی را بهشت کرد و در مقابل

لهرات فرود آمد و از گرس غازی ملک در میان چهارینده لشکرگاه ساخت  
و جمله خزانه های سلطانی را از کلو گهزی و دهلی بیرون آورد و در  
لشکرگاه برد و بر طریق پادگان دولت ورامندگان قمار در خزانه ها  
جاروب دهانید و دفته های مطالبه و جمع و خرچ را بسوزانید و از آنکه  
به یقین دانست که ملک و دولت و اسلام و حیات و جان و جهان با  
هزار بدنامی و سیاه روی پاداده است جمله احوال بیت المال را چه  
بر طریق موجب در نیم ساله و چه بر هیات انعام بر سر تمامی  
لشکر بر بخت و از غصه و حموت آنکه مال بر دست بادشاه اسلام افتند  
دانگ و درم در خزینه رها نکرد و دست در غل و غش زده و کور و  
گرو و بخبر گشته هراروز سوار می شد و پیش خیل ها می آمد و معارف  
لشکر را پیش خود می طلبید و نوازش میکرد و قربت میداد  
و نظر در افعال تبع خود نمی انداخت و خواص و عوام لشکر از قصد  
کردن غازی ملک و در آمدن غازی ملک خسروخان و خسروخانان  
را بر شرف هلاک می دیدند و مران هرامخور را بهت بر سر نیزه  
می بلنداشتند و آن کافر نعمت در دریای هلاک غرق شده  
دست و پای میزد و لشکریان صادق الاعتقاد که قصد تیغ کشیدن  
بر لشکر غازی ملک که لشکر اسلام بودند نداشتند زرها را از آن مابون  
مغبون قبض میکردند و صد لعنت برو می فرستادند و راه خانه  
میگرفتند و از اعتقاد ایمانی میدانستند که باطل با حق بس بر  
نپایند و کثر با راست برابری نتواند کرد و هرامخور بر حلالخور  
مظفر نشود و کفر و کفری بر اسلام و مسلمانی غلبه نکند و خسروخان  
مقبول کافر نعمت خام دریده بر غازی ملک منصور و حلالخور

صاحب تجربه ظفر نیابد و خسروخان و خسروخانیان بعد از هزیمت لشکر در قریب یکماه پیشتر مال بیت المال بیرون می انداختند و بر طریق غرق شدگان خود را در شاخهائی گسسته می ریختند و زه دیدگی و غلام بچگی و بی شرمی را کاری میفرمودند و گمان می بردند که باشد که از زر ریختن چنانچه سلطان علاء الدین را در حال جلوس کار درید ما را هم کاری بدو، زر ریزی میکردند و غازی ملک با لشکر خاصه خود و آنانکه در آن هلاخوارگی یار شده بودند منزل بمنزل قطع کرد و در حوالی شهر رسید و در عمرانات اندپت نزول فرمود و شب آن روز که میان هر دو لشکر محاربه خوامت شده عین الملک ملتانی از خسروخان بگشت و راه او چین و دهار گرفت و از قافلتن او هم دل خسروخان و خسروخانیان در روز جنگ بشکست \*

ذکر محاربه غازی ملک با خسروخان و منهزم شدن خسروخان و ظفر یافتن غازی ملک و جلوس کردن غازی ملک بر تخت بادشاهی با جماعه خواص و عوام ملک

و روز جمعه که از میامین و برکات آن روز بزرگوار بر مسلمانان باران فتح و نصرت بارد و بر هندوان و کافران بلاهای گوناگون نزول شود غازی ملک با جمعیت هلاخوار خود از عمرانات اندپت سوار شده و در مقابل خسروخان پیشتر راند و خسروخان با جمیع برادران و هندوان و آنانکه از مسلمانان حکم و بالکنار ملحق گرفته بودند از یرت خود سوار شده پیلان را از پیش انداخت و پیشتر آمد و در محاربه لهرات هر دو لشکر صف بزدند و در مقابل یکدیگر ایستاده

شدند و در حالت مقابله یزکیهای طرفین شد یزکی غازی ملک غلبه کرد و ملک تبلیغه ناگهویی را که از دل و جان یار خسرو خان شده بود و از جهت او تیغ بر لشکر اسلام کشید با چند بروار دیگر بینداختند و سربریده او را پیش غازی ملک آوردند و پسر قره قیماز که شایسته خان و عرض ممالک شده بود کار از دست شده دید با لشکر خاصه خود از لشکر خسرو خان بتاخت و در راه ریگستان چون در عمرانات اندپت درآمد و بنگاه غازی ملک را غارت کرد و هم از آن جانب راه گریز گرفت و هردو لشکر صفها زده در مقابل یکدیگر تا نماز دیگر بماندند و بعد از نماز دیگر که در روز جمعه این وقت را وقتی بس شریف و نفیس شمرد غازی ملک با اقرباء و مقربان و امراء حلالخوار خود که هر یکی رستنی و تهمتنی بود بر قلب خسرو خان زد خسرو خان زن صفت حمله مردانرا طاقت نیآورد و همچو حیزان پشت داد و صف او بشکست و لشکر او منهنم شد و او تنها از لشکر جدا افتاد و جانب تلپت راه گریز گرفت و برواران ازو تفرقه شدند و کسی گرد او نگشت و چتر و دور باش و پیلان پیش غازی ملک آوردند و غازی ملک مظفر و منصور باز گشت و شب درآمد بود و پاسی شب گذشته هم در برت کاه خود در عمرانات اندپت نزول کرد و خسرو خان مطرود چون در تلپت رسید یک آدمی از بروار و جزان بر پهلوی او نمانده بود از تلپت باز گشت در حظیره باغ ملک شادی علانی که ولی نعمت قدیم او بود بیامد و پنهان شد و شب همانرا باغ بماند و بعد شکستن خسرو خان و منهنم بشین لشکر برواران و هندوان تفرقه شدند و هر جا که ایشان را در صحرا

و بازار و کوچه و محله در می یافتند می کشتند و اسب و سلاح می ستند و انانکه دوگان و چهار گان شده از شهر گریختند در راه گجرات کشته شدند و اسب و سلاح پای دادند و دویم روز خسروخان را از خطیره ملک شادی گرفته آوردند و گردن زدند و آن شب که غازی ملک در عمرانات اندپت ماند بیشتری ملوک و اکابر و عهده داران شهر بخدمت او پیوستند و کلیدهای کوشک و دروازه ها بدرگاه او آوردند و غازی ملک روز دویم از فتح با جمیع ملوک و امرا و اکابر و معارف از عمرانات اندپت سوار شد و با جمعی هرچه پیشتر در کوشک سیری فرود آمد با جمیع بزرگان ملک در هزار ستون بنشست و در اول مجلس جماهیر بزرگان آن جمع در مصیبت سلطان قطب الدین و دیگر پسران سلطان علاء الدین که ولی نعمت ایشان بود گریه کردند و در فقدان اولیای نعمت خود تاسف و تحسیر می نمودند و پس ازان از بیرون آوردن انتقام ولی نعمتان از برادران و همدان و تازه شدن اسلام و مسلمانی و کشته شدن کافر نعمتان خدای را شکر و سپاس گفتند و بعد ماجرای مذکور غازی ملک دران جمع پیاپی بلند گفت که من یکی از بر کشیدگان سلطان علاء الدین و سلطان قطب الدین ام و از حلاخوارگی که در سورش من تعبیه است از سر جان خاتم و با دشمنان و بر انداز گران ولی نعمت خود تیغ زدم و انتقام ایشان چنانچه بافتم کشیدم و شما بزرگان ملک علائی و قطبی در جمع حاضر ای که اگر کسی از نسل ولینعمتان ما مانده است همین زمان درین جمع بیاید تا او را بر تخت نشانم و من در پیش مربی زاده خود کمر به بدم و خدمت بکنم

و اگر دشمنان ال علائی و قطبی را پاک کرده اند بزرگان هر دو عهد شما این که درین جمع گرد آمده اید هر کرا لایق تخت و شایان بادشاهی می بینید او را تعیین کنید و بر تخت بنشانید تا من او را اطاعت کنم که من که تیغ زده ام و انتقام مریبان خود کشیده بطمع ملک این کار نکرده ام و از سر جان و مال و زن و فرزند خود که خاسته ام از برای نشستن تخت نخاسته ام هر چه کرده ام از برای کشیدن انتقام کشندگان و این نعمت خود کرده ام هر که را بتخت بادشاهی شما اختیار میکنید من هم همون را اختیار میکنم هر همه بزرگان جمع آمده متفق اللفظ و المعنی گفتند که از فرزندان سلطان علاء الدین و سلطان قطب الدین کافر نعمتان چنان کسی را زنده نگذاشته اند که بابت بادشاهی و شایان ملک داری باشد و درین ایام از قتل سلطان قطب الدین و استیلای خسرو خان و برواران هر طرفی از اطراف بلاد ممالک فتنه خاست و متمردان سر بر کرده اند و کارها از ضبط رفته است و تو که غازی ملکی بر ما حقها داری و چندین سال است که سد در آمد مغل تو بودی و بواسطه تو راه درآمد مغل هندوستان بسته شده است و درین ایام خود کاری کردی که حلاخوارگی تو در تاریخها خواهند نوشت هم مسلمانی از استیلای هندوان و برواران رهنیدی و هم انتقام و این نعمتان ما از کشندگان ایشان کشیدی و حق بزرگ بر خواص و عوام این دیار ثابت کردی و باری تعالی در میان چندین چاکران و بندگان علائی توفیق ترا داد و این چنین سرخروئی بتو ارزانی داشت و ما هر همه بلکه همه اهل اسلام این دیار بمنون منت تو شدند و ما همه که درین جمع

حاضر ایم شایان بادشاهی و لایق اولو الامری جز تو دیگری را ندی  
 بدیم و از روی علم و عقل و استحقاق و دیانت جز تو دیگری را نیابت  
 تخت نمی شناسیم و حاضران جمع هر همه بر سخن مذکور متفق  
 شدند و اهل حل و عقد اجماع کردند و دست غازی ملک گرفتند  
 و بر بالای تخت فرستادند و چون غازی ملک مسلمانی و مسلمانان  
 را فریاد زمی کرده بود خطاب او بر زمانهای سلطان غیاث الدین  
 جاری گشت و همدران روز سلطان غیاث الدین تغلق شاه باجماع  
 خواص و عوام بر تخت مملکت جلوس فرمود و هر کس از ملوک  
 و وزرا و امرا و معارف و معتبران در محل و مرتبه خود دست بر کمر  
 بستند و پیش تخت غیائی ایستاده شدند و فتیه ها فرونشست و جانی  
 نود در اسلام درآمد و مسلمانی از سرتازه گشت و شعار کفر در زمین فرو  
 رفت و خاطر ها جمع شد و دلها اسوده گشت الحمد لله رب العالمین  
 و الصلوة علی نبیه محمد و اله اجمعین •

## السلطان الغازی غیاث الدین و الدین تغلق شاه السلطان

صدر جهان قاضی کمال الدین - الغخان اعنی سلطان محمد شاه -  
 بهرام خان شاهزاده - محمود خان شاهزاده - مبارک خان شاهزاده - مسعود  
 خان شاهزاده - نصرت خان شاهزاده - تبار ملک پسر جوانده سلطان -  
 ملک صدر الدین ارسلان نایب باریک - فیروز مایک برادر زاده سلطان -  
 ملک شادی داور نایب وزیر - ملک برهان الدین عالم ملک کوتوال -  
 ملک بهاد الدین عرض ممالک - ملک علی حیدر نایب وکیل و ملک



نصیر الدین محمود شہ خاص حاجب - ملک بہتا خازن - ملک علی  
 افندی اشک ملک - شہاب الدین چاروش غوری - ملک تاج الدین  
 جعفر - ملک قوام الدین وزیر دولت اباد قتلغ خان - ملک یوسف نایب  
 دیپالپور - ملک شاہین اخوریک - احمد ایاز شحذہ عمارت - نصیر الملک  
 خواجہ حاجی - ملک احسان دتیر - ملک شہاب الدین سلطان  
 تاج الملک - ملک فخر الدین - دولشہ بوسہاری - ملک قیدریک - ملک  
 کشمیر شحذہ بارگاہ - ملک محمد زاغ - ملک سعد الدین منطقی - ملک  
 حسام الدین حسن مستوفی - ملک عین الملک - ملک کافور لنگہ -  
 ملک سراج الدین قصوری - ملک خاص شحذہ پدل - ملک حسام  
 الدین بیدار - ملک نظام الدین دھرعالم ملک - ملک علی برادر ملک  
 حاجی - ملک بدز الدین - ملک تاج الدین ترک نایب گجرات -  
 ملک میف الدین - ملک حاجی \*

## بهم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين  
و سلم تسليما كثيرا كثيرا چنين ميگويد بئذا اميد وار برحمت پروردگار  
ضياء برنی چون در سنه عشرين سبعمائة سلطان غياث الدين تعلق  
شاه انار الله برهانه در گوشک سيري بر مرير سلطنت جلوس فرمود  
و بادشاهی بدات همایون ادریب و زينت گزشت و از نکه او همواره  
با حشمت و مکنت و عزت و عظمت معشيت ورزیده بود در سر  
یکهفته مصالح جهانداري و امور ملکی را فراهم آورد و ان چندان  
پريشانديها و ابتريها که از خسرو خان و خسروخانيان پيدا امده بود و  
از استيلاي حرامخواران کار و بار در سرا زير و زير شده فرو نشاند و کارهای  
ملکی را ضبط کرد و مردمان هم چنين دانستند که مگر سلطان  
علاء الدين باز زنده شد و تا چهلروز از روز جلوس سلطان غياث الدين  
تغلقشاه دلهای خواص و عوام اهالی بلاد ممالک بر باد شاهی او  
قرار گزشت و نمود و طغیان که هر طرف خاسته بود باطاعت و انقياد  
بدل گشت و از استقامت مزاج تغلقشاهی خواطر بندگان خدای

بیمار امید و خام طمعها و عنقره گیرها از خاطرها محو شد و مردمان بدل فارغ از وجود بادشاه قاهر و ضابط دنبال کار و بار خود شدند و گفتگو و جستجوی زیادتی را ترك گرفتند و از وجود سلطان غیاث الدین تغلقشاه ملک را رونقی پیدا آمد و کارهای ملکی که از دیگری بسالها ملتئم نشدهی از سلطان تغلق شاه پچند روز معدوم، ملتئم و منتظم گشت و فریاد رسمی او اسلام و مسلمانی و ماجرایی کفران نعمت خسروخان و برآمدن از در قلم آمده است و انتقام اولیای نعمت بسرعتی که سلطان تغلق را دست داد هیچ یکی را از پادشاهان بدان حیثیت و نیکنامی دست نداده بود و از روز جلوس سلطان غیاث الدین تغلق شاه بقایای خاندان علائی و قطبی آنچه از کشتن حرامخواران مانده بود روی بفراهمی آورد سلطان تغلق شاه شرایط حرمت حریمهای ولی نعمتان بواجبی محافظت نمود و دختران سلطان علاء الدین را در محل های شایسته نسبت فرمود و طایفه که خطبه عقد زن سلطان قطب الدین با خسروخان کافر نعمت سوم روز از قتل او نا مشروع خوانده بودند ایشان را تعزیرهای سخت فرمود و مایوک و امراء و کار داران باقیمانده علائی را اطاعات و اشتغال و موجب و انعامات مقرر داشت و ایشان را از خواجه تاشان خود میدانست و بی حرمتی بر آوردگان علائی بهر جریمی و ظنی روا نمیداشت و برانداخت ایشان بر حکم رسمی تنبیهی که معهود شده است از اعوان و انصار گذشتگان کسی را سلامت نمیگذاوند در خاطر خود نمی گذرانید و سلطان غیاث الدین تغلقشاه از روز جلوس مبدا امور جهانداری خود بر انتظام و التیام و فراهمی و آبادانی و عدل و انصاف و

حرمت داشت علماء و قدماء و حقوق گذاري نهاد و خواجه خطير  
و ملك الوزراء جنيدى و خواجه مهذب برگ را كه از رزراى قديم  
بودند حشمت و حرمت ايشان در در سراى پادشاه نمانده بود  
بنواخت و جامه و مواجب و انعام داد و ايشان را در پيش خود  
محل نشستن ارزاني داشت و در قانون معاملات سلاطين كه واسطه  
استقامت خواص و عوام رعاياى ملك شده بود از ايشان پرميدي و  
هرچه دران ملاح ملك و دولت و فراهمي و آباداني رعايا و استقامت  
پرواين مردم بودي بدان عمل كردى و از خود چيزيكه دران احداث  
تغیر باطنها بار ارد پيدا نياوردى و خانهاي قديم برافزاده و خانهاي  
مستاصل شده را از سر احيا كرده و از نهايت وفادارى و حق گذاري  
كه در خلقت سلطان غياث الدين تغلقشاه سرشته بودند بهر كره در ايام  
ملكى معرفتى و شناختنى داشت و يا وقتى از اوقات ماضى خدمت  
و اخلاصى مشاهده كرده بود و چون پادشاهى رسيد و سرفراز شد  
در باب ايشان با اندازه حال ايشان مراحم فرمود و حق خدمت  
كسى ضايع شدن روا نداشت و مهمل نگذاشت و در جمیع معاملات  
جهانداري طريقه اعتدال و رسم ميانه روى كه هر جمله صلاح و عدا  
امور جهانبناني است مراعات ميگرد و در هيچ كاري خود كامى را  
كار نفرمود و از موازين و مقادير اعطاء و ايتار و ساير معاملات تجاوز  
نمود و از اعطائى كه يكى را هزار دهند و ديگر بيزا در موازنه او و يا  
نزديك مرتبه او بود در مى هم ندهند اجتهاد و تقا توانست  
صاحب حق را فرو نگذاشت و نا مستحق را سرفراز نگردانيد و از  
كارهاي شتر گربه احتراز كرد و فعلي كه ازان وحشت بواطن بودى

نماید احتراز کرد و از بی طریقی تجنب نمود و سلطان محمد را که  
 علامت جهاندارى و جهانباني در ناصیه او می درخشید، الخان  
 خطاب کرد و چتر داد و رلیعهد سلطنت گردانید و شاهزادگان دیگر  
 را یکی را بهرام خان و دویم را ظفر خان و سویم را محمود خان و چهارم  
 را نصرت خان خطاب تعین فرمود و بهرام ایبه را بشرف برادری  
 مشرف گردانیده بود کشلو خان خطاب کرد و ملتان و عرصه سنده  
 بدو داد و ملک احمد الدین برادر زاده را نایب بادیکی و ملک  
 بهاء الدین خواهر زاده را عرض ممالک و اقطاع سامانه و ملک شادی  
 داماد را کار فرمائی دیوان وزارت تفویض فرمود و تثار خان پسر  
 خوانده را تثار ملک خطاب کرد و ظفر اباد اقطاع داد و ملک برهان الدین  
 پدر قتلغ خان را عالم ملک خطاب کرد و کوتوالی حضرت دهلی  
 داد و ملک علی حیدر را نیابت وکیلداری و قتلغ خان را نیابت  
 وزارت دیو بر و قاضی کمال الدین را صدر جهانی و قضاء درون شهر  
 بقاضی سماء الدین و نیابت عرضی و عرصه گجرات بملک تاج الدین  
 جعفر داد و اعوان و انصار ملک کسانیی را گردانید و اشتغال و اقطاعات  
 بلاد ممالک بکسانیی داد که هم جهاندارى و امور جهانبانی بدایشان  
 زیب و زینت گرفت و هم بواطن عامه خلایق از سروری و سرداری  
 ایشان تنفر نکرد و در خواطر بزرگی ایشان چنان منتقش گشت  
 که گوئی همه تمران بزرگان فرمانروای ملک و دولت بودند و سلطان  
 غیاث الدین تغلقشاه از وفور تجارب کمال فراستی که بدان اراسته  
 بود در مدت چهار سال و اند ماه بادشاهی خود نه بیکبارگی بدفعه  
 اول کسی را چنان برادر و سرب و سروری داد که او کور و کر شود و

دست و پا گم کند و در نا کردن نهایی اویزد و نه استحقاق ذاتی و خدمت قدیم کسی را چنان فرو گذاشت که آن موجب شکستگی دیگران گردد و واسطه دل ماندگی و نفرت شود و نه فعلی و قولی در باب بندگان قدیم و مخلصان دیرینه از او در وجود آمد که اعتماد دیگران از آن گم گردد و گوئی که این بیست امیر خسرو در معاملات جهانپاری سلطان غیاث الدین تغلقشاه گفته بود و محاسنات موازین و مقادیر او را صفت کرده

\* بیت \*

کاری نکرد جز بکمالات علم و عقل \* گوئی که صد عمامه بزرگ کلاه داشت  
و آنچه در وصایای بر آوردن اعوان و انصار از جهانداران خلف و سلف  
و درزای ما تقدم در توارینح سلاطین ماضیه منقول است سلطان  
تغلقشاه جمله شرایط آن وصایا در بر آوردن اعوان و انصار خود معمول  
و مرعی داشت و باز بفرموده سلطان غیاث الدین  
تغلق شاه انتظام و التیام و ایتلاف و فراهمی و زیادتیی عمارت  
و بسازی ابادانی سرشته بود و او مقتضای طبیعت و باعث  
خلقت خود خراج بلاد ممالک بر جاده معونات بر حکم حاصل  
تعیین فرمود و محدثات و قسمت بود و نابود را از رعایای بلاد  
و ممالک برداشت و سخنان ساعیان و کلمات موفران و پز رفتنیها  
مقاطعه گران در باب اقطاع و ولایت ممالک بلاد مسموع  
نداشت و فرمان داد تا ساعیان و موفران و مقاطعه گران و محضران  
را گرد گشتن دیوان وزارت ندهند و دیوان وزارت را فرمان داد که  
زیادت از یک ده یازده بر اقطاع و ولایت بطن و تخمین و یا  
بسعایت ساعیان و نمودار موفران بر نروند و در آن کوشش نمایند که

هر حال ابادانی زیادت شود و چیزی چیزی از خراج بر رود تا آنکه از گرانباری بیکبار ولایت خراب گردد و راه زیادت بسته شود و بارها سلطان تغلقشاه فرمود که خراج از ولایت بر نهیجی باید سدد که رعایای ولایت در زراعت بیفزایند و گذشته مستقیم کرد و هر سال چیزی بیفزاید نه آنکه یک کرت چندان بستانید که نه گذشته برقرار ماند و نه آینده چیزی بر رود ولایت ها که خراب میشود و خراب مینماید از گرانباری خراج و نهایت طلبی بادشاهی است و از مقطعان و عاملان مخرب خرابی بار می آرد و هم سلطان تغلقشاه در باب سندن خراج از رعایا جمله مقطعان و والیان بلاد ممالک را وصیت فرمودی که هند را چنان باید داشت که از تونگری بسیار کور نشود و متمرود و سرتاب نگردد و از بینوایی و بی برگی ترک زراعت و حرانت نگیرد و موازین و مقادیر مذکور محافظت کردن در سندن خراج بزرگچهران و کاملان توانند و سرمایه معاملات جهانداری با هندوان بسر بردن وصیت مذکور است و هم در سندن خراج از سلطان غیاث الدین تغلق شاه که بس صاحب تجربه و دور بین و صلاح اندیش بادشاهی بود منقول است که مقطع و والی را در سندن خراج تفحص و تنبع باید کرد تا خوطان و مقدمان خارج خراج سلطان قسمتی علیحده بر رعایا نکنند و اگر زراعت خود را و چرائی خود را در قسمت در نیارند شاید که حق حوطی و مقدمی بدین مقدار که چیزی ندهند کفایت کنند و زیادت نطلبند مانع نباید شد که در گردن خوطان و مقدمان عهد ها بسیدار است که اگر ایشان هم همچو رعایا حصه بدهند نایده حوطی و مقدمی در میان نماند و آنرا که از امرا و ملوک سلطان

غیاث الدین بزرگ گردانیدی و اقطاع و ولایات دادی روانداشتی  
 که ایشان را بطریق عمال در دیوان آرند و بر طریق عاملان از ایشان به  
 بی ادبی و شدت مال طلبند فاما ایشان را وصیت فرمودی که اگر  
 خواهد که شما را از دیوان وزارت بار طلبی نشود و شما را در مطالبه  
 و بی ادبی بیفتند و ابروی ملکی و امیری از شما بخواری و بیمقداری  
 بدل نشود از اقطاع خود طمعهای اندک بکنید و از آن اندک چیزی  
 بر کارکنان خود معام دارید و از موجب حشم دانگ و درم طمع ندارید  
 اگر از آن خود چیزی حشم را بدهید و یا ندهید آن بدست شماست و اما  
 آن مقدار که بنام حشم میجری شود و از آن چیزی شما توقع کنید نام  
 امیری و ملکی شما را بر زبان نباید راند و امیری که از موجب  
 چاکر چیزی بخورد خاک خورد بهتر از آن باشد فاما اگر ملول و امرا  
 نیم ده یازده و یک ده پانزده خراج از ولایت و اقطاع خود توقع  
 کنند و حق اقطاع داری و ولایت داری خود بستانند ایشان را  
 منع کردن نیامده است و باز طلب آن کردن و امرا را در مطالبه  
 کشیدن محض حیف باشد و همچنین کارکنان و متصرفان ولایت  
 و اقطاع اگر پنج هزاری و ده هزاری خارج موجب خود اصابت  
 کنند بجهت این مقدار ایشان را بیضیعت نباید کرد و بزخم لبت و  
 شکنجه و بند و زنجیر نباید ستند فاما آنکه معتدها برند و از جمع  
 ساقطالم کنند و بر طریق حصه داری از اقطاع و ولایت مالهای  
 گران بوبایند اینچنین خایان و دزدان را در لبت و شکنجه و بند و زنجیر  
 فضیحت و رسوا باید کرد و آنچه برده باشند با خانمان ایشان باید  
 ستد و اگر دانایان درین مقدمه اندیشه صافی را کار فرمایند دانند



و در یابند که محض انصاف همانست که ان بادشاه منصف  
 خداوند تجارب از سر بصیرت فرموده است و برین ضابط که سلطان  
 تغلقشاه در ستدن خراج بحق مسلم داشت مقدمی و خوطی و  
 مرسوم ولایت داری و اقطاع داری و نیران اصابت کارکنان حکم  
 فرمود در عهد دولت او و هم ولایت ها ابادان تر و فراهم تر شد و هم بمقطعان و  
 والیان که اعوان و انصار ملک او بودند مالی خارج موجب میرسید و  
 هر سال قوت و شوکت ایشان زیادت می شد و هم کار کنان را بقدر  
 کفاف مال و نعمت میرسید و هم کسی به احترام ملکی و امیری  
 و کارداری در مطالبه دیوان نیفتادی و فضیحت و رسوا نشدی و  
 اخلاص اعوان و انصار ملک روز بروز بر مزید می شد و سلطان غیاث الدین  
 تغلقشاه دیوان وزارت بکار داران و کار کنان نیکدام تفویض فرموده بود  
 و از معاملات سلطانی که در دیوان تغلق بولایات و اقطاع و کار  
 کنان و متصرفان دارد شدتی و طلبی و موقوفی و بی ابرویی و  
 زنجیر نبودی فاما طلبی و شدتی که در دیوان وزارت سلطان تغلقشاه  
 یکدر سال کرد از مطالبه زرهای بیت المال بود که خسرو خان کافر  
 نعمت در حالیکه جان و ملک پای میدان بیرون انداخته بود و  
 در هنگام محاربه از خزانه لشکر و خلاق غارت کرده بودند و در باز  
 رسانیدن این چنین مالیکه مردمان بغارت غور کرده بودند و خزاین  
 علانی خالی کرده و دانگ و درم در بیت المال مسلمانان نگذاشته  
 و چاروب زنایندند غارت گوان و ناحق ستانندگان فرورال کرده بودند  
 و متابعت میکردند در دیوان تغلقشاهی در مطالبه بران چنان قوه  
 شدت میکردند و در باز دادن اموال غارتی مردمان سه قسم شدند

قسمی که در ایشان خدا ترسی بود و آن اندک بود چنانچه مالها  
 از خسروخان برده بودند باز در خزانه رسانیدند و قسمی مردمان  
 مال در دست مطالبه را در مداخلت می انداختند و می خواستند  
 که برشوت و منت مطالبه را از سر خود دفع کنند و سلطان تغلقشاه  
 عذر مسموع نداشت و بخشونت و زنتی از ایشان مال مطالبه میکرد و  
 فرو نگذاشت و قسم سویم برندگان مال طماع و حریص و غارت گر  
 و بی دیانت و دزد بودند سالها در ارزویی متعددی میگذرانیدند و  
 این چنین مردمان بسیار بودند خود را با وجود مال در مطالبه  
 مال انداختند و شدت و رسوائی قبول کردند و نوبت طلب زبان  
 بشکایت میکشاندند و بزبانتها می رفتند و پیش دربار و دشمن  
 مستغاث میکردند و انچهان بادشاهی را که کهنه مسلمانان و پناه  
 مسلمانان بود بد میگفتند و بد می خواستند و سلطان فرمان داده بود  
 که از مردمان قسم سویم که با وجود مال فضیحت می شوند بشدت  
 بند و زنجیر دات و اندر مالها باز ستانند و عذر های دروغ مسموع  
 ندارند و بر سر یکسال زر باز ستیدن مال بیرون انداخته غارت شده  
 چندان جهد کردند که خزانهایی علایی چنانچه مملو بود باز مال مال  
 شد و بارتعالی سلطان غیاث الدینی تغلقشاه را در اخذ و اعطای  
 بیت المال عجب فراستی و معرفتی بخشیده بود از هر که از روی عقل  
 و شرع مال ستدنی بود بستندی و انچهها که از راه شرع و عقل و  
 همت و سخاوت دادنی بود بدادی و از انچهها که از روی صلاح  
 دین و دولت باز طلبیدنی نبود باز نطابیدنی و از انچهها که اعطای  
 در باب ایشان اسراف و تبذیر و تلف بود اعطاء نکردی و اینچنین

بادشاهی که از محل پتدن بستاند و در محل دادن بدهد و از نا وجه  
 نستاند و بلاحق ندهد در قرنهای و عصرها بر سر اقلیمی و دیاری  
 فرمان روا فرمان فرمای شود یا نشود و هیچ هفته نگذشتی که سلطان  
 تغلقشاه در بزرگ درگاه بندانیدی و بخاص و عام درونیان بر اندازه  
 مرتبه هر کس انعام بدادی و در دادن انعام طریقه توسط را مراعات  
 کردی نه ان چندان دادی که تا اسراف و تبذیر کشد و نه انچنان  
 اندک دادی که به بخل و امساک موصوف کنند و انکه لکها و هزارها  
 بر رسم و رسوم فراغند و جباریه که بیکی دادندی و در استحقاق  
 و غیر استحقاق نظر نینداختندی و دیگران را حسرت خوراندندی  
 همچنین کسی را ندادی و اعطاء او باعث التیام و اخلاص و هواخواهی  
 گشتی نه واسطه حسد یکدیگر و تنفر از نیک خواهی او میشدی ؛  
 نظر در بین ان بادشاه در هنگام اعطاء و ایثار درین نیتدادی که  
 چون ملازمان درگاه او از قدیم و جدید و خواص و عام در خدمت و  
 ملازمت و هواخواهی بر اندازه مراتب خود موازی و متناسبی اند  
 و انکه انعام بادشاه بعضی یابند و بعضی نیابند شکسته شوند و  
 حسرتها خورند و اخلاص ایشان در حق بادشاه کم گردد و انانکه نیانته  
 باشند بر انانکه یانته باشند حسد و غیرت کنند و از باطن تخالف  
 و مذاقش شوند پس انصاف در اعطاء و ایثار بادشاه ان باشد که  
 هرچه دهد در ان کوشت که بهمه دهد تا هم اخلاص او بر سینهای یانندگان  
 زیادت گردد و هم ایشانرا با یکدیگر حسرتی و حسدی پیدا نیاید و  
 از اندیشه مذکور که از اندیشهایی در بیدان و صاحب بصیرتان ست  
 که سلطان تغلقشاه خواستی که خواص و عوام در سرا را از انعام او

هر بار نصیب رسد و از درخواهان درگاه او کسی از انعام او مخروم  
 نماند و شکسته نشود و در اعطاء و ایثار سلطان غیاث الدین تغلقشاه  
 را رسمی پسندیده بود که مثل آن رسم در بادشاهی دیگر در  
 دارالملک دهلی مشاهده نشد که سلطان تغلقشاه در مراسمی و  
 رسیدن هر فتننامه و شادی کار خیر و تولد هر پسر و تطهیر هر  
 شاهزاده جمله صدور و اکابر و علما و مقتدان و استادان و مدرسان و  
 مذکران و متعلمان شهر را در در سرا طلب کردی و از پیش خود  
 هر یکی را بر اندازه مرتبه او انعام دادی و همچنان حاضران را بانعام  
 دادن در هر خانقاهی بر مشایخ و گوشه نشینان و اسانه داران باندازه  
 اتفاق ایشان فتوح فرستادی و خواستی که هر همه بزرگان دین و  
 دولت دارالملک او را از انعام و اکرام او نصیب رسد و کسی از  
 مراحم او محروم نماند و بدو اتخواهان و مخلصان و در پیوستگان درگاه  
 او و آنان که خود را در سایه دولت او میدانند زود انعامی برسد  
 و هر کسی که دم هوا خواهی درگاه از زند تنگ دست و بیخروج  
 نباشد و بقرض محتاج نباشد و هر شادی که بپادشاه رسد او هم شاد  
 شود و اگر چه اندک دادی فاما بسیار آنرا دادی و چند کثرت دادی  
 و اگر مجموع انعام یکساله سلطان تغلقشاه هر فردی از افراد حساب  
 کردی از موجب و ادوار و وظیفه و انعام او در حساب زیادت امدی  
 و عجب نیک خواهی عام که در ذات سلطان تغلقشاه مجبول بوده  
 است که هم اهل مملکت خود را اسوده و غنی خواستی و محتاج  
 و بینوا نتوانستی دید و دران کوشیدی که رعایا و لشکری و کل  
 طوایف دیگر همه همیشه در فراغ باشند و با راحت زندگی و این

عادت قدیم و عادت خوب سلطان تغلقشاه بوده است که رعایاء  
 ولایت او و ملک او مسامان و هند و کاری و کسبی و زراعتی و حرانندی  
 کنند که ازان کار کسب اسوده شوند و از احتیاج سوال و بیچارگی و  
 در ماندگی مضطر نشوند و نیک خواهی عام سلطان در باب رعایا بحدی  
 بودی که در باب گدایان درها خواستی که ترک گدائی گیرند و  
 بکاری و کسبی مشغول شوند و از خواری سوال و ننگ بینوائی و  
 احتیاج درها خلاص یابند و حماییر طوایف مملکت اردنبال کسب  
 و کار خود اسوده و صرفه احوال باشند و کاری و فعلی و گناهی و  
 تباهئی از ایشان در وجود نیاید که ازان بدیشان اکفتی رسد ایشان  
 پریشان و بتور و آواره شوند و خاندان خود را و خیل خانهای اعوان  
 و انصار خود را هر روز و هر هفته و هر ماه بر مرید طلبیدی و آراسته  
 و پیراسته و فراهم و بس کار خود مشغول خواستی و ایا ما کان نحو استی  
 و نتوانستی که نهال کردن خان خود را و برآوردن خان خود را بای وجه کان  
 قلع کند و بوجهی از وجوه بدیشان ایدائی و جفائی رسد و اصلاً البته  
 قلع و قمع و ایتری و درهمی در طبیعت سلطان نسرشته بودند و لیکن  
 این چنین بادشاهی حق شناسی و فاداری که سلطان تغلقشاه بود  
 که حق را در مرکز قرار میطلبید و استحقاق را از غیر استحقاق فرق  
 میکرد و وضع الشیء فی محله می خواست انانکه گنجها و مالها بغیر  
 استحقاق میبردند و طماعان و حریصان و غداران که حوصله حرص  
 ایشان بهزارها و لکها پر نشود این چنین بادشاهی منصفی معتدل  
 مزاجی رعیت پروری را نمی توانستند دید و زبان در بد گفتن او  
 کشاده بودند چنانچه سلطان جلال الدین خلجی را که بادشاهی بس

مسلمان و حق شناس بود عیب می گرفتند سلطان تغلقشاه را هم عیب می گرفتند که خامیت طماتان و حریصان و راهبان زر و نقره و عاشقان تنگه و چیتل اوست بادشاهی که حق را در مرکز قرار طلبد و استحقاق و غیر استحقاق و محل و غیر محل را مرعی خواهد و وضع الشیعی فی محله چوید و بیکبار زرها و گنجها بر سر طماتان و عاشقان دنیا نریزد بر سر خود فرمان روا نتوانند دید و طوایف مذکور بادشاهی را بر سر خود نتوانند دید که وهاب نهاب باشد و خونها بریزد و گنجها به بخشد و از هزاران ناحق بستاند و بناحق هزاران بغیر استحقاق بدهد و خانه‌های بدبخ گرفته را خراب کند و نا بوده را بی هیچ حقی ابادان گرداند و لئیمان و نا اهلان و مستحقان و نالایقان و سنگدلان و ناخدا ترسان را بر کشد و سرورینها و مهترینها دهد و مستوجبان بزرگی و مستحقان دولت و نیکو کاران و پاکیزه اخلافان را بکشد و بر اندازد و بریشان و ابتر گرداند و یکی را در گنجها غرق کند و دیگران را تماشا کنند حربصان دنیا و بندگان دنیا و لئیمان و بد اصلاان و بد بختان این چنین بادشاهی را دوست ندارند و دوست نگیرند و زبان بحاصد و ماثور او نکشایند قاصا بادشاهی را هوا خواه شوند که دنیوی و کم اصلی و لئیمان را بر کشد و رزائل اوصاف نزدیک او عیب نباشد و روا دار بود و بکفر و الحاد و زندقه و فسق و فجور و اجهار و اعلان معاصی غلیظه راغبی باشد و نظر او بر هیچ استحقاقی و هنری نیفتد و جوامع همت او در امتیذی لذات شهواتی مصروف بود و بطبع دشمن شرف و حربت و هنرمندی باشد و سلطان غیاث الدین تغلقشاه در باب حشم که مرمايه ملکداری است مهربان

تر از مادر و پدر بود و البته کیفیت و اصالت پیش خود تفحص کردی  
 و واداشتی که دانگی در می ازان ایشان امر را فرو گیرند و یا از ایشان  
 در دیوان عرض ممالک چیزی توقع دارند و مجاهده و مشقت و استعداد  
 و اخراجات زن و فرزند لشکری را نیکو دانستی و چون بر تخت سلطنت  
 جلوس فرمود نیابت عرض ممالک و حل و عقد قبض و بسط دیوان  
 عرض ممالک بسراج الملک خواجه حاجی مقرر داشت و حلیه  
 که هر جمله استقامت حشم است و امتحان تیر و داغ و قیمت  
 اسب چنانچه در عهد علانی بوده است در باب حشم حکم فرمود و در  
 باب نامردیکه تقاعد نماید و در لشکر نرو و بسیاست و تعذیر و تشدید  
 او فرمان داد و آنچه حشم را از خسرو خان رسیده بود یکساله ازان در  
 مواجب حشم رضع کرد و هرچه زیادت از مواجب حشم را واصل شده  
 بود انرا فرمود که از حشم در روز باز نطلبند و در دتر فاضلات حشم  
 ثبت نهند و در سنوات مستقبل بتدریج چنانچه حشم مستهلک نشود  
 در مواجب ایشان رضع کنند و مغذها که بغارت برده بودند و آنچه  
 عین مال بر ذابیان عرض مانده بود و قسمت نشده این چنین مالها را  
 باز ستانند و سلطان غیاث الدین تغلق شاه در مدت چهار پنج سال  
 بادشاهی خود بحشم در نظر خود زرها نقد داد و در واصلات حشم  
 تنوع و تفحص بسیار کرد و را نداشت که از مواجب مستقیم شده  
 حشم چیزی کم شود و حشم را مستقیم کرده مستعد و مرتب میداشت  
 و مواجب و انعامات امر را بر موازنه مستقیم کرده که در عصر و امرای  
 قدیم اسروده ترشدند و امرای جدید با قوت و شوکت و نعمت ثروت  
 گشتند و آنچه از انعام و ادوار و وظایف و دیها و زمینها در عهد علانی

مسلم و مقرر بود سلطان تغلق شاه بی هیچ تبعی و تفحصی ان را بیک قام مقرر و مسلم داشت و هرچه در چهار ماه بادشاهی خسرو خان کافر نعمت تعیین شده بود و فرمان طغرا و اثبات دیوانی شده حکم انرا باطل کرد و دادۀ ان مفعول حرام خوار بیک کرت باز آورد و آنچه در عهد علانی و قطبی از مواجب و انعام و ادرار و دیها و زمینها در حالات مستی و بیخبری و بحماییت و عنایت مقریان و خواصان زبادت شده و یا بتجدید تعیین شده انرا پیش خود تفحص فرمود و هرچه غیر استحقاق دید و حماییت و عنایت ان روشن شد انرا باز آوردن فرمود و اگر در جای شایستگی و استحقاق روشن شد مقرر داشت فرمود و در قسم مطالبات دیوانی اسان گیرتر از سلطان تغلقشاه هیچ بادشاهی در دهلی نبوده است که از یکوگ هزارها و از هزارها بصددا اخر کردی و اگر دیوانیان پیش تخت او گذرانیدندی که فلان در مطالبه دیوانی در حبس مانده است و دو لک که از بقایا و اصلاات دادنی دارد ده هزار تنکه یا پنجاه هزار تنکه را ضمان مال میدهد هم بدین مقدار صلح کردی و از را مخلص کردن بفرمودی و باز او را شغل و مصلحت فرمودی درو داشت که از جهت مطالبه بندی در بندخانه دیر بماند و در هیچ مصلحتی از مصالح جهانداري استقصا جوئی و نهایت طلبی را کار نفرمودی و خواستی که کارهای ملک و دولت بر حکم قانون جاری گردد و احداثی در ملک که نفرت خلق باز آورد و از اعوان و انصار دولت او پیدا نیابد و بواطن خلق را از خواص و عوام بیخوف و هراس طلبیدی و مشی و ملتفت روا نداشتی و نومیدی رعایاء در خاطر او دشوار نمودی و



یورسمی ها و بطریقها و بی هنجاریها و بی نسبتها و تحکات بی وجه که ازان رنج و مشقت خالق بار آورد سلطان تغلق شاه را خوش نیامدی و لیکن انسان کافر نعمت افریده شده است و خدا در قرآن فرموده است که إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَّالِمٌ كَفَّارٌ انچهان بادشاهی نیکخواهی و حق شناسی و حق و منصفی و جهان پناهی را حریفان و طماعان و بیدیدان و بیدیدانتان نکوهش کردند و ازانکه از سلطان قطب الدین در مستی و هوا پرستی و از خسرو خان مابون کافر نعمت در حالت نومیدی و هنگام کفر و کافر و مفندها و گنجها لاعن استحقاق یافته بودند این چنین بیدیدانتان غدار بر سلطان تغلق شاه بد گفتندی و از انچهان عادل و منصفی شکایتها کردند و زوال ملک او را انتظار نمودندی و یکدیگر چشمکها زدندی و کلمات ناسپاسان و ناحق شناسان گفتندی و ان چهان مشفق منققی را بامساک منسوب کردند و منکه ضیاء برنی موافق تاریخ فیروزشاهیم از بسی خداوندان تجربه که چشم عاقبت بین پیش ایشان بمرمه انصاف مکتول بود شنیده بودم که ایشان از روی سلامت طلبی عام و نیکخواهی دین و دنیا و مسلمانان گفتندی که در دهلی هیج بادشاهی همچو سلطان تغلق شاه پای بر سر بر سلطنت نبهاده است و شاید که بعد ازو هم همچو او بادشاهی بر تخت گاه دهلی جلو نکند که انچه از روی علم و عقل و استحقاق و سزاواری در بادشاه باید و شرایطی که لازمه بادشاهی گفته اند و نوشته اند باز تعالی از سلطان تغلقشاه دریغ نداشته و او را جامع شجاعت و شهامت و درایت و عزانت و داد دهی و انصاف ستانی و دین پروری و دین پناهی و مطیع نوازی و ترمد

گدازی حق گذاری و حق شناسی انرید و بتجارب گوناگون ملکی  
 براراسته که اگر در بادشاهی نفاذ امر که سرمایه او را افراسست نظر دارند  
 امر سلطان تغلقشاه بر عامه بلاد ممالک هم در سال جلوس او چنان  
 نافذ گشت که بادشاهان دیگر را بر یختن خونهای ناحق و سیامت  
 های بیدریغ قرنی هم دست نداده بود و اگر بادشاه را از برای حمایت  
 بیضه دین طلبند سلطان تغلقشاه در طور ملکی حامی الاسلام گشته  
 بود و سد باب مغل شده و در طور بادشاهی او از خوف تیغ جهان کشای  
 او مغل نتوانست که بر سرحد های دیار ممالک او بگذرد و از اب  
 عبیره کذب و یک مسلمان را و یک ادومی را اکفت رساند و تیغ جهان  
 تباه تغلق شاهی چه بر کافران و چه بر کافر نعمتان چنان درخشنده  
 بود که نه مغل را هوس تاخت سرحد ممالک او در خاطر گذشت  
 و نه تمر و طغیان در سینۀ سر تابان ممالک هند گهی جلوه کرد  
 و اگر از بادشاه انتشار عدل و انصاف طلبند و جریان احکام شرع و  
 رونق امر معروف و نهی ماکر جویند از وفور عدل و نط انصاف  
 تغلقشاهی مجال نمانده بود که گرگ جانب میش تیغزنگرد و در  
 عصر دولت او شیر با اهو در یک شرب اب میخورد و از برای جریان  
 احکام شریعت قاضیان و مقنن و داد بک و محتسبان عهد او را ابروی  
 بس بسیار و اشغالی تمام پیدا امده بود و اگر در بادشاه اهتمام امور  
 حشم که حارسان دین و حافظان بیضه اسلام و شعار مسلمانی اند  
 نظر دارند از فرط اهتمام تغلقشاهی بود که هم در اول سلطنت او  
 چندین هزار در هزار سوار مستقیم و مستعد و مرتب شد و به سران  
 پخته و سر لشکران صاحب تجربه اراسته گشت در مدت بادشاهی

از مواجب چشم بنام و کمال نقد میرمید و یکدانگ و درم از مواجب کسی نقصان نمی شد و اگر در بادشاهی بادشاه رعیت پروری از شروط لازمی گیرند سلطان تغلقشاه در نوبت ملکی در وصف رعیت پروری ضرب المثل هندوستان و خراسان بوده است و جوامع همت تغلقشاه نبود مصروف مکر در کارانیدن جوئی ها و در دز و نهال کردن باغات شگرف و عمارت کردن حصارها و اسان گردانیدن زراعت و حراست بر عامه رعایا و آبادان کردن خرابها و احیا کردن زمینهای اموات و مندرس شده و لا ینفع گشته و سلطان تغلقشاه در قسم رعیت پروری گوی سبقت از رعیت پروران سلف و خاف رنوده بود که اگر چند سال بر تخت بادشاهی متمکن ماندی و نضای اجل ان بادشاه رعیت پرور را در نربودی خدا داند و بس تا چند هزار خانهای مندرس صحرا گشته در عهد دولت او آبادان و معمور شدی و چند بیابانهای خارستان شده باغات پر میوه و بوستانهای پر گل گشتی و چند جویها مانند گدگ و چون کروهها در کروهها و فرسنگها در فرسنگها کاروده شدی و دریاها ی روان پیدا امیدی و چند نوع وسعت و سهولت و اسانی عامه اهل زراعت و حرث را روی نمودی و ارزانی غله ها و رایگانی نعمتهای گوناگون تا کجا رسیدی و وفور اهتمام عمارت حصارها که در دل ان بادشاه جلوه کرده بود بنای حصار تغلق آباد تا قیامت حکایت خواهد کرد و اگر از بادشاه امن راه و رفع قطاع طریق و مالش رهنان توقع کنند باری تعالی غضب تیغ تغلقشاه در سینه های جماهیر رهنان و متمردان چنان می نقش گردانیده بود که در عهد دولت او مردمان رهنان حارمان

و محافظان راه شده بودند و رهنزان که جز رهنزی کسی نبود و کاری دیگر نداشتند تیغها شکسته بودند و سپار ساخته و کمانها فروخته بودند و جفتها را راست گذاشته و بزراعت و حرث مشغول شده و نام رهن در زبانی نمیگذشت و بیم قطع الطريق در سینه مزهم نمیشد و در عهد پادشاهی او زهره نمانده بود که دزدی خوشه از خرمن کسی بردارد و در حدود ممالک خاص او چه باشد که از خوف تیغ تعلقشاه در حدود غزنین قطاع الطريق نمی توانستند که رهنزی کنند و گرد سوداگران و کاروانیان نمیتوانستند گشت و اگر در پادشاهی دوستی اعتقاد مصلحانی و ادای فرض و اشتغال جهاد و پاکبازی نفس که سرچشمه شرائط سلاطین اسلام است نظر دارند سلطان غیاث الدین تغلقشاه برخلاف سلاطین هوا پرست پیاپی نفس و پاکبازی نظر و صلاحیت ذات و اعتقاد پاکبازی اراسته بود و اوقات فرائض خمس را با جماعت مواظبت نمودی و تا نماز خفتن بجماعت بگذاردی درون حرم نرفتی و از جمعه و اعیاد غیبت نکردی و نماز تراویح را در سی شب رمضان ادا کردی و نعوذ بالله که او روزی از روز ماه رمضان عدا افتار کرده باشد و از پاکبازی نفس و پاکبازی نظر هیچ امری و ساده زنجی را از ابناء ملوک و غلامان خوبرو و خواجه سریان صاحب جمال را گرد خود گشتن ندادی و در آن کس که فعل قبیح و لواطت بشنیدی او را هم دشمن گرفتی و شاید که از ایند سلطان تغلقشاه بزنا نکشوده باشد و هرگز در ایام پادشاهی مجلس شراب نداشت و منع شراب را از خواص و عوام دارالملک مقرر داشت و در طور ملکی و پادشاهی وقتی قمار نداشت و در چنان کامرانی که

لازمه بادشاهیست که بی سلطان تغلقشاه را نه در شراب دید و نه در فسقی دیگر مشاهده کرد و اعتقاد مسلمانی سلطان تغلقشاه از کلمات بد مذهبان و معقولات و راه و روش بد دینان ملوث نگشت و سلطان مرحوم در اغلب اوقات با رضو بودی و لافهای دروغ و خود نمائهای بی نسبت بر زبان او نرفت و از کودکی تا جوانی و از جوانی تا پیری اندیشه مکر و غدر و خلاف و حرامخوارگی از بد اندیشی و فتنه و بغی و طغیان در سینه او نگذشت و باری تعالی او را از معاویہ و یبیطاعتی که زبان بد خواهان بدان دراز گردد در همه عمر او مصئون و محروس داشت و همیشه معظم و مبجل و مکرم و مفتخر زیست و اگر در بادشاهی حق شدایی و حق گذاری و مکافات خدمت ندیم توقع کنند سلطان تغلقشاه مستثنای پادشاهان و سلطانان سلف و خلف در وجود آورده بود و او را طوراً بعد طور به بزرگی رسانیده و بادشاهی و سرفرازی داده و اناکه سلطان تغلقشاه را در طور سپهسالاری و یا در طور ملکی بدست ترد خدمت کرده بودند و یا مددی و معونتی پیش آمده حقوق خدمتگاران طور سپهسالاری را در طور ملکی گذارد و حق خدمت در پیوستگان طور ملکی را در طور بادشاهی بالغاً ما باغ بجا آورد و در باب در پیوستگان قدیم از شفقت و مهربانی آن کرد که هیچ پدری مهربان در حق پسران فرمان بردار بگفت و ندیمان خود را چنانکه برادران و فرزندان را بپرورند همچنان پرورش کرد و خیلخانهای ایشان را خیلخانه خاص خود دانست و هیچ ازاری و جفائی بر ایشان و بر غلام و کنیزک ایشان روا داشت و از نهایت وفا داری و حق گذاری

و غایت حسن عهد و حق شناسی سلطان تغلقشاه با اهل بیت قدیم خود نخوت سلطنت و رسوم بادشاهی را کار نفرمود چنانچه در سپهسالاری و ملکی با اهل بیت و اتباع قدیم خود معاملات ورزیدی و زندگانی کردی و ناز ایشان بکشیدی در بادشاهی همبران منزل و عادت قدیم معامله ورزید و با مخدومه جهان و چاکر و غلام قدیم و صاحب حقان سرسوزنی سطوت بادشاهی را در میان نیارد و طریقه قدیم را نگذاشت و در شجاعت ذاتی و کاردانی حروب و طرق و طزاق قتال باجماع سران و سر لشکران هندوستان و خراسان مثل سلطان تغلقشاه دیگر نبوده است که اگر در تاریخ قتل و قتال و کیفیت درازباز محاربه انام ملکی او را تشریح کنم مگر مجلیدی عللحه در قلم باید آورد و الایت که چند سال در بادشاهی حیات یافتی تا علم اسلام در شرق و غرب عالم رسیدی و اقلیمهای بد دیخان و عرصهای بد ملکان در ضبط آن بادشاه اسلام در آمدی که در طور امیری و ملکی آن کرد که رستم دستان نکرده بود که اگر در طور بادشاهی از قضاء اجل فرصت یافتی آن کردی که اسکندر نکرده است و آنچه از برای نغان امر و اطاعت اهالی بلاد ممالک سلطان علاء الدین را بچندان خونریزی و کژگیری و ایذا و جفا میسر گشت سلطان تغلقشاه را در مدت چهار سال و چند ماه بی هیچ کژگیری و مکاره گری و درشتی و خونریزی ممکن گشته بود و بیذایان صاحب تجربه ایام دوامت و عصر سلطنت سلطان تغلقشاه را نعمتی از نعمتهای جسیم خدای تصور میکردند و شکر حق میگفتند و دعاء او میکردند و در نداء او رطب اللسان میگشتند و طامعان و

هریصان و ناحق شناسان و ناپایان که معده طمع و حوصله حرص ایشان بگنج قارونی سیر نشود از عهد انچهان بادشاهی تنگ می آمدند و در شکایت میبودند و فداء انچهان عالمپناهی نظر میداشتند •

ذکر نامزد کردن سلطان محمد که دران ایام

الفخان خطاب بود در مهم ارنگل در کرت اول

• در شهر سنة احدی و عشرين و سعمائة سلطان غیاث الدین تغلقشاه سلطان محمد را چتر داک و با لشکر ارسته در ارنگل و زمین تلنگ نامزد کرد و بعضی امراء قدیم علائی را نامزد او فرمود و بعضی امراء از اعوان و انصار خود نامزد او کرد و سلطان محمد با کوکبه بادشاهی و لشکر بسیار بر سمت ارنگل عزیمت فرمود و چون در دیوگیر رسید و امراء بزرگ و حشم کار آمده دیوگیر را با خود روان کرد کوچ بکوچ در ولایت تلنگ در آمد و از رعب ساطنت سلطان تغلقشاه و از هیبت سلطان محمد زای لدر دیو با جمیع رایگان و مقدمان حصارى شد و خیال محاربه و مقاتله در خاطر نیارود و سلطان محمد در ارنگل رسید و حصار گلین ارنگل را محصر کرد و فرود آمد و فرمان داک تا بعضی امرا بروند و ولایت تلنگ را نهب کنند و غنایم و علف در لشکر اسلام بسیار رسانند و از نهب لشکر اسلام غنایم و علف بسیار در لشکر گاه میرسید و لشکر باهتمام تمام در حصار گیری مشغول شد و در حصار گلین و حصار سنگین ارنگل جمعیت هندوان بسیار گرد آمده و استعداد ها درون برده از طرفین مغربی و عزارة در کار آمده و هر روز لشکر را با درونیان جنگهای سخت میشد و از درون

آتشها می ریختند و از هر دو طرف خلق کشته می شد و لشکر اسلام  
 بر هندوان غلبه کردند و ایشان را تنگ در آوردند و زبون ساختند و  
 نزدیک رسید که حصار گلین ارنکل فتح شود و لدر دیو رای ارنکل  
 و مقدمان او بصلح پیش آمدند و بسیتان با خدمتها بخدمت سلطان  
 محمد فرستادند و مال و پیل و جواهر و نفایس قبول میکردند و  
 خواستند چنانکه ملک نایب را در عهد علانی مال و پیل و جواهر  
 داده بودند و خراج قبول کرده و باز گردانیدند سلطان محمد را هم  
 بدهند و باز گردانند سلطان محمد ایشان را امان نداد و در نتیج کردن  
 حصار و دمت آوردن رای ارنکل در نهمست و صلح قبول نکرد و بسیتان  
 را خایب و خاسر باز گردانید و دران ایام که درونیان عاجز شده  
 بودند و صلح التماس میکردند و قریب یکماه زیادت الاغان از حضرت  
 نرسیدند و بر سلطان محمد که هر هفته دوسه فرمان پدر می رسید  
 فرمانی نیامد از نا رسیدن الاغان سلطان محمد و مقربان درگاه او  
 اندک التفاتی میکردند و گمان می بردند که بعضی تنها از راه  
 خاسته باشد که بواسطه آن خبر منقطع شده است و الاغ و فرمان میرسد  
 و خبر التفات کردن سلطان محمد بواسطه نا رسیدن الاغان در لشکر میسر  
 میشد و خلق لشکر را هر نوع گمانها زحمت داد و چکا چکی در هر  
 خیلی امتداد عبید شاعر و شیخ زاده دمشقی که بص بد بخت و خبیث  
 و فتن و مشط بودند و بنوی پیش سلطان محمد مدخل کرده فتنه  
 انگیزند و اوازه دروغ در میان لشکر در انداختند که سلطان غیاث الدین  
 تفاق در شهر نقل کرد و کارهای ملک در نهلی بگشت و غیری  
 بر تختگاه دهلی متمکن گشت و راه الاغ و نهادهای ملک منقطع



شد و هر کس سر خود گرفت و همین عید بد بخت و شیخ زاده  
دمشقی که بس خبیث و فتنه انگیز و حرامخوار و کافر نعمت  
بودند شطی دیگر انگیزند و در پیش ملک تمر و ملک تکین و  
ملک مل افغان و ملک کافور مهر دار گفتند که سلطان محمد شما را  
که اکابر ملوک علائی اند و سران لشکر اند مزاحم ملک و شریک  
میداند و از یگانگان می شمارد و در تذکره کشتنیان نام شما نوشته  
است هر چهار را در یکروز بیک کرت خواهد گرفت و گردن خواهد زد و  
ملوک مذکوران هر دو خبیث مشط را در گاه و بیگاه نزدیک  
سلطان محمد می دیدند سخن ایشان را استوار داشتند و متفق  
شدند و تملک کردند و با جمیعتهای خود از لشکر بیرون آمدند و از  
بیرون آمدن ایشان در تمامی لشکر هوئی افتاد و غوغا شد و در هر  
خیلی شور و شغب پیدا آمد و پریشانی روی نمود که یکی بدیگری  
نمی پرداخت و هندوان درونی را همین منی بایست که در لشکر  
حادثه افتد و ایشان از جان خلاص یابند و هندوان از درون حصارها  
هجوم کرده بیرون آمدند و بیگاه را بتمامی غارت کردند و برفتند و  
سلطان محمد با خاصگان خود راه دیوگیر گرفت و خلق لشکر دم ریز شد  
و هر طرف افتاد در اثناء بازگشت بر سلطان محمد الاغان از شهر  
رحمیدند و فرمانها متضمن خبر سلامتی و صحت سلطان تغلق آورده  
و میان ملوک علائی که متفق شده بیرون آمده بودند تفرقه افتاد و  
هر کس سر خود گرفت و چشم و خدم از ایشان بگشت و اسب و صلاح  
ایشان بدست هندیان افتاد و سلطان محمد سلامت دیوگیر رسید  
و لشکر در دیوگیر جمع شد و ملک تمر با چند سوار معدود سر در

جهان گرفت و خود را در هندوستان انداخت و همانجا نقل کرد و ملک  
تکین امیراوده را هندیان بکشتند و پوست او بر سلطان محمد در  
دیوگیر فرستادند و ملوک مغل افغان و عبید شاعر و فغانان دیگر را  
همه بخدمت سلطان محمد در دیوگیر فرستادند و سلطان محمد  
هر همه را زنده بر پدر فرستاد و پیش ازان زن و بچه امراء بلغاکی را  
گرفته بودند و سلطان غیاث الدین در میدان سیرگاه میری بار عام  
داد و عبید شاعر و کافور مهر دار و فغانان دیگر را زنده بر دار کردند و چند  
نفر دیگر را با زن و بچه زیر پای پیل انداختند و امروز در سیرگاه میری  
سیاستی گذشت که چندین گاه هول و هیبت ان در سینه نظارگیان  
منقش ماند و ازان سیاست که سلطان تغلقشاه کرد و زن و بچه  
بسیار انرا در زیر پای پیل انداختند تمامی شهر در لرزه شدند \*

### ذکر نامزد شدن سلطان محمد در مهم ارنکل کورت دوم

و باز بعد چهار ماه سلطان غیاث الدین سلطان محمد را استدعا  
بسیار داد و لشکریهای دیگر نامزد کرد و او را جانب ارنکل روان کرد  
و درین کورت سلطان محمد هم در دیار تلنگ در آمد و حصار بدر را  
بگرفت و مقدم ان حصار را بدست آورد و از انجا باز در ارنکل رفت  
و کورت دوم حصار گلین را محصر کرد و سه چند روز بزخم تیر ناوک  
و سگ مغربی حصار بیرونی و درونی ارنکل را بکشد و لدر دیواری  
ارنکل را باجماع راگان و مقدمان و بازن و بچه ایشان و پیلان و اسبان  
بدست آورد و فتح نامه در دهلی فرستاد و در تغلق آباد و دهلی و

سیری قیبا بستند و شادبها کردند و طبایعی نه گانه زدند و سلطان محمد آذر دیو را با تلنگ را با پیلان و خزاین و اتباع و اشباع خاص **نصیرالملک** او بدست ملک بیدار که قدرخان شده بود و خواجه حاجی نایب عرض ممالک بخدمت سلطان فرستاد و از نکل را سلطان پور نام نهاد و تمامی ولایت تلنگ را در ضبط در آورد و ولایت را داد و متصرفان و عمال نصب کرد و یک ساله خراج از جمله ولایت تلنگ بستند و از ارنکل سلطان محمد بجانب جاجنگر لشکر کشید و چهل زنجیر پیل از انجا بدست آورد و مظفر و منصور باز در تلنگ آمد و پیلانرا بخدمت سلطان در دهلی فرستاد \*

## ذکر نهضت و فتح کردن سلطان غیاث الدین تغلقشاه در لکهنوتی و سارگانو و سنگانو و بدست آوردن ضابطان لکهنوتی

و هم دران ایام که ارنکل فتح شد و از جاجنگر پیلان رسیدند بعضی لشکر مغل در ولایت سرحد درآمده بودند به لشکر اسلام مغلانو را برده کردند و زیر و زبر کردند و هر دو سر لشکر مغل را اسیر کردند و بدرگاه آوردند و سلطان غیاث الدین تغلق اباد را دارالملک ساخته بود و اسراء و ملوک و معارف و اکابو با زن و بچه انجا ساکن شده و خانهها برارده و همداران نزدیکی بعضی اسراء لکهنوتی از جور و ظلم ضابطان، لکهنوتی بخدمت سلطان تغلقشاه آمدند و کیفیت پریشانی و ابتیری و ظام و تعدی ایشان و در مانده شدن مسلمانان از مخالفت و بی طریقی ایشان بسمع سلطان تغلقشاه رسانیدند سلطان غیاث الدین

را عزیمت لکهنوتی مصمم گشت و سلطان محمود را بالاغ از ارنگل  
 طلب فرمود و نیابت غیبت و جمیع امور ملک داری بدو تفویض  
 کرد و خود با لشکرها جانب لکهنوتی نهضت فرمود و لشکر را از  
 ابهای ژرف و خلاب و خایش دور و دراز راه لکهنوتی چنان بگذرانید  
 که مرعی سرکسی کثر نشد و از آنکه هیبت و عظمت تغلقشاهی در  
 خراسان و در هندوستان و جمیع بلاد ممالک هند و منده رسیده و  
 سران و سرلشکران شرق و غرب را در مدت یک قرن در لرزه در آورده  
 بمجرد آنکه رایات تغلقشاهی سایه در تهرت انداخت سلطان ناصرالدین  
 ضابط لکهنوتی به بزدگی و چاکری پیش درگاه امد و بخاکبومی  
 درگاه اعلیٰ مشرف گشت و پیش از آنکه تیغ جهانگیر تغلقشاهی  
 بدر نشد جمیع ربابان و رائگان آن دیار اطاعت نمودند و سر بر خط  
 بزدگی نهادند و تاتار خان که پسر خوانده سلطان تغلقشاه بود و اطاع  
 ظفر اباد داشت با امراء و لشکر پیشتر نامزد شد و آن دیار را  
 تمامی ضبط کرد و سلطان بهادر شاه ضابط سنارگانو را که دم انا و لاغیری  
 می زد رشته در گردن او انداخته بخدست سلطان آورد و تمامی  
 پیلان که در آن دیار بودند به پیلخانه سلطانی رسانیدند و لشکر اسلام را  
 که در آن دیار بودند در آن تاختها غنایم بسیار رسید و سلطان غیاث  
 الدین تغلقشاه سلطان ناصرالدین ضابط لکهنوتی را که در اطاعت  
 و بزدگی سبقت نموده بود چتر و دور باش داد و لکهنوتی بدو  
 حواله فرمود و بار فرستاد و سدانو و سمارگانو ضبط شد و بار  
 ضابط سنارگانو را رشته در گردن انداخته جایب شهر روان گردانید  
 سلطان غیاث الدین تغلقشاه مظفر و منصور در دارالملک تغلق اباد

مراجعت فرمود و در دهلی فتحنامه دیار بنگاله را بر منابر خواندند و قبا بستند و طلبها زدند و شادیا کردند و در اثناء مراجعت سلطان تغلقشاه از لشکر جریده شد و بر سبیل تعجیل دوگانه منزل را بگان میگرد و سوی دار الملک می آمد \*

ذکر واقع سلطان غیاث الدین تغلقشاه که در عمراتات دار الملک تغلق اباد رسید در زیر سقف کوشک منزل آمد و بجوار رحمت پیوست و از نقل ان عالم پناه جهانی خراب شد و عالمی ابرو پریشان گشت

و چون سلطان محمد شنید که سلطان تغلقشاه بر مبدل جریده در دار الملک تغلق اباد می رسد فرمود تا سه چهار گروهی تغلق اباد نزدیک انغان پور کوشکی مختصر که سلطان شب در انجا نزول کند و پگاه با کوکبه بادشاهی در دار الملک تغلق اباد در اید برارند و در تغلق اباد قبا اراستند و طبل می زدند که سلطان تغلقشاه نماز دیگر دران کوشک نو برآمده رسید و همانجا نزول فرمود سلطان محمد با ملوک و امراء و اکابر پدر را استقبال کرد و بشرف پایدوس پدر مشرف شد و دران معروض که سلطان تغلقشاه مایده خاص پیش طلبید و طعام خرچ شد و ملوک و امراء دست شستن بیرون آمدند و صاعقه بالای اسمانی بر زمینان نازل شد و محقق صفا که سلطان تغلقشاه در زیران نشسته بود یکایک بر سلطان افتاد و سلطان با پنج و شش نفر دیگر زیر سقف آمد و بجوار رحمت حق پیوست ، انچنان عالم کشای و جهانگیری که در جهان نمی گنجید در چهارگز

گور مدفون گشت \* بیت \*

که یارد دید ای چشم فلک کور \* دوعالم در میان چارگز کور  
و از مردن سلطان تغلق از روی معنی جهان را خرابی روی نمود \*

\* مثنوی \*

ان مصر مملکت که تو دیدی خراب شد  
و ان نیل مکرمت که شنیدی سراب شد  
هم پیکر سلامت و هم نفس عانیت  
از دیدن نظاره کزان در حجاب شد  
افلاک را اباس مصیبت بساط گشت  
اجرام را وقایه ظلمت نقاب شد

و چه برحق اند انانده این دنیای کاکسیر را طلاق داده اند و روی  
ازین بیوفای پر جفا گردانیده اند و بنان سنوس و نمک سود قناعت  
کرده اند که دنیا و ما فیها بتماشائی هم نمی ارزد و نه همین عبرت  
عالمیان را کافیهست که بادشاه اقلیم هند را فتح کرده و ظفر و منصور  
در عمرانات دارالملک خود رسیده و روی اهل بیت خود دیدن نیانفت  
از تخت گاه سروری در شکم خاک مسکن و ماری ساخت \* بیت \*

گفتی که کجا رفتند ان تاجوران اینک  
ز ایشان شکم خاکست استن جاویدان  
مست امت زمین زرا خورده است بجام می  
در کاس سر هرمز خون دل نوشوران  
کسری و ترنج ز پریز و ترغ. (زین) (۴)  
بر باد شده یک سر و از باد شده یکمان

## السلطان المجاهد ابو الفتح محمد شاه السلطان ابن تغلق شاه

صدر جهان قاضي کمال الدين - بهرام خان برادر سلطان - محمود  
 خان برادر سلطان - مسعود خان برادر سلطان - مبارک خان برادر سلطان -  
 نصرت خان برادر سلطان - خواجه جهان احمد اياز وزير الملك - ملک  
 کبير قبول خلايفتى - عماد الملك سرتيز سلطانى - ملک مقبول نائب  
 - وزير - ملک عین الملك ماهرو - تاتار خان بزرگ - قدر خان مرجامدار  
 ميمنه والى لکهنوتى - قتلغ خان نائب دولت آباد استاد سلطان - تاتار  
 ملک پسر خوانده سلطان تغلق - نصرت خان ملک شهاب الدين  
 سلطاني - ملک اختيار دبیر - ملک يوسف بغرا اخربک ميمنه -  
 امير ايمه امرتھان - ملک ججرا ابو رجا - ملک سعد منطقي - ملک  
 خليل پسر سرد و اتدار - ملک فخر الدين دو لشمه و دستاري - ملک  
 مختص الملك زين بنده - شيخ زاده معز الدين نايب گجرات - ملک  
 منظور کرک - ملک صفدر ملک سلطاني اخربک ميسره - ملک  
 عمده الملك شرف الدين دبیر - ملک غزنين - ملک منغ افغان برادر  
 افغان - ملک عزيز حمار بد اصل - ملک شاهو لودي افغان - ملک  
 قرنفل سباق - ملک فيروز اعني سلطان فيروز شاه باريک ملک - نيکبى  
 سرد و اتدار - خداوند زاده قوام الدين نايب وکیل در اعظم - ملک خواجه  
 حاجي دارر - ملک خواهر زاده سلطان - ملک شرف الملك البخان  
 والي گجرات - برهان الاسلام - ملک اختيار الدين بواتر بيگ - ملک  
 دينار مقطع بونپور - ملک ظهير انجيش - ملک الغدما ناصرخانى -  
 ملک الملوك عماد الدين - ملک رضى الملك وزير معتبر - ملک

الحکماء - ملک خاص مقطع مکہ - ملک کانور لنگ - نظام الملک  
جونہا بہادر ترک نايب گجرات - ملک عز الدين حاجي ديني - ملک  
على سر جامدار مرغدي - نصير الملک قبلي - ملک حسام الدين  
ابورجا - ملک اشرف وزير تلنگ \*



## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين و الصلوة على رسوله محمد و اله اجمعين  
و سلم تسليما كثيرا كثيرا چنین گوید دعاء گوی مسلمانان ضیاء برنی  
که چون در شهروز سنه خمس و عشرين و سبعمائه سلطان محمد بن  
تغلقشاه که ولیعهد سلطان تغلقشاه بود بر سریر سلطنت در دارالملک  
تغلق اباد جلوس فرمود و از بادشاهی او ممالک اسلام اراسته گشت  
و بعد اراستن تخت جهانداري چهل روز از تغلق اباد درون شهر  
دهلي رفت و در درالخانه قدیم بر سبیل یمن و نفاؤل بر تخت  
سلاطین ماضیه جلوس فرمود و پیش از آنکه سلطان محمد در شهر دراید  
قبها بسته بودند و طبل شادی 'می' زدند و بازارها و کوچه ها بجامه های  
منقش و رنگین پیراسته بودند و سلطان محمد فرمان داد تا بوقت  
در آمدن چتر سلطانی در کوچه های شهر و محله های شهر زر ریزها کنند و  
تنگهای زر و نقره مشته مشته در کوچه ها بریزند و بر بامها بیندازند  
و در دامنه های نظارگیان اندازند و آنزمانکه سلطان محمد جهان بخش

با کوبک و دبدبه محمودی و سنجری در دروازه بدآورن دوامد و در  
 درلخانه نزول فرمود امرا و اکابر بر تخت پیدان سوار شده و طشتها  
 پر از تنکۀ زرو و نقره پیش خود نهاده و مشبث مشبث در کوچها و  
 بازارها می ریخته و مشتها پر میکردند و بر بامها می انداختند و  
 نظارگیان بامها نثار محمد شاهی بر بالاہ بام شده می چیدند و در  
 بالاہ بامها و فرود کوچها بر سر خالق باران تنکۀ زرو و نقره می بارید و  
 عامه خلیق از زن و مرد خورد و بزرگ و جوان و پیر و غلام و کنیزک  
 و مسلمانان و هندو سلطان محمد را بیدانگ بلند دعا میکردند و  
 نداء میگفتند و از تنکهای زرو و نقره دستارچها و کپسها و مشتها  
 پر میشد و دهلی گلستانی شده بود و گلہاء زرد و سپید رسته و گلہاء  
 لعل از شکوفه بیرون آمد و بر سر خالق گل ریزی می شد و از آن نثار  
 بادشاهانه که در هیچ عصری از هیچ بادشاهی مشاهده نشده بود  
 طناب احتیاج محتاجان بریده میشد و هوا پرستیدار سینهای پیروزان  
 می رست و درخت ارزو در دل مشتاقان بارور می گشت و فلک  
 را از نظارہ چنان نثاری دوران می آمد و چرخ را سر می گشت  
 و در هر خانه از شادی در آمد سلطان آواز دف و دهلک بر می آمد  
 و در هر نوائی و هر پرده مردان و زنان سرودها می گفتند و باری  
 تعالی و تقدس اسمائے سلطان مغفور محمد بن تغلقشاه را از عجایب  
 انرفش و نوادر افریدگان افریده بود و بهمتی که تشبیه و تمثیل آن نه در  
 آسمان گنج و نه زمین احتمال کند متعسف گردانیده و در جبلت  
 او خاص اوصاف جهانگیری و لوزم اخلاق جهاندار می منظور گردانید  
 و در رگ رگ و موی موی او جمشیدی و کیخسروی سرشته

و بهمنی که بی فرمان روائی ربع مسکون قرار نمیگرفت او را اراسته و  
 هیئت او را بنمائی که برجن و انس آمرشود پیراسته و ارزوی سلیمانی  
 و سکندری از طور طفولیت در خاطر او منقش گردانیده و بغوایت  
 ادراک و نقایس خواست و عجایب درایت و لطایف فهم و عظام  
 اوصاف بزرگی و کرامت طبع بزرگواری در وجود او رده و در طور  
 طفولیت و عنفوان صبی دار و گیر محمودی و رسوم سنجری و طریق  
 کیقبادی و طریق کیخسروی از ازل در دل او افتاده و اله تفرد سری  
 و شیفته کمال سروری در وجود آمده و در ازمنه اخیر جمشیدی  
 و فریدونی ظاهر شده و در اعصار و اوسین سلیمانی و سکندری ظاهر  
 گشته سبحان الله گوئی جامه جهانبانی و قباء جهانداری بر قد و  
 قامت او نوحته بودند یا اورنگ مملکت و تخت بادشاهی از  
 برای جاوس او در آفرینش آمده و از علو همتی که در ذات عظیم  
 المثال سلطان محمد بن تغلقشاه مجبول بود که اگر اقالیم ربع مسکون  
 در تحت تصرف بندگان او در آمدی و عالمیان و جهانیان از جابلسا  
 و جابلقا و از شرق تا غرب و از شمال تا جنوب خراج گزار دیوان او  
 شدند و جهانیان ماسور امر سلطنت او گشتندی و در تمامی ربع  
 مسکون خطبه و سکه بدام او برآمدی و گفتندی که چند بدست او  
 از زمین در فلان جزیره و یا در مقدار های حجره در فلان اقلیم  
 مضبوط تشده است دل دریاوش و طمعت جهان پیمای او قرار  
 نگرفت تا آن جزیره و آن حجره نامضبوط در زیر امر او در نیامدی  
 و از علو همتی و رفعت عزمی و نهایت عزتی و غایت عظمتی که در  
 و ماغ سلطان محمد متمکن گشته بود خواستی که در جهان کیومرئی

و فریدونی کند و به عالمیان بجمشیدی و کیخسروی سراسر افزای  
 وزد و بمرتبه سکندری کفایت ننماید و برتبت سلیمانی متعالی  
 گردد و اسرار بر جن و انس نفاذ یابد و احکام نبوة و سلطنت از  
 دار السلطنة ار صادر شود و بادشاهی را با پیغامبری جمع کند و  
 بادشاه هر اقلیمی بنده از بندگان او باشد و دم از انا را غیری زند  
 و من در مشاهده علو همت که او اعجب العجایب افرینش بود  
 حیران و سراسیمه میگشتم که اگر همت ان بادشاه را بهمت فرعون  
 و نمرودی تشبیه کنم که علو همت ایشان جز خدایي کردن و بندگان  
 خدا را در رقبه بندگی خود در آوردن در دل مقام نکرده است و در  
 حصول هیچ بزرگی دیگر جز خدای متفوق نگشته نتوانم زیرا که  
 ادای صلاوة خمسة و اعتقاد اسلامی موروث و جابر طاعات و عبادات  
 سلطان محمد مانع این چنین اعتقادی میشود و اگر رفعت همت  
 سلطان محمد را با رفعت همت بایزید بسطامی که صفات خود را در  
 صفات باری تعالی در باخته و سبحانی ما اعظم شانی کثرت و حسین  
 منصور حلاج که مقام فناء حاصل کرد و انا الحق بر زبان راند  
 تمثیل و تشبیه می کنم هم نمیتوانم زیرا چه سیاست مسلمانان و  
 قتل مومنان از سادات و مشایخ و علما و سنیا و مقتدیان و اشراف  
 و احرار و طوایف دیگر که از عدد گذشته بودند از چنین اعتقادی  
 کردن دامن من میگیرد پس جز این نمیتوانم نوشت که باری تعالی سلطان  
 محمد را از عجائبات افرینش در وجود آورده بود و ادراک کمالات  
 اوصاف متضاده او در حوصله علم علما و عقل عقلا نمیکند و بحیرة  
 العقول نمره میدهد و چگونه در اوصاف او چیزیست و مرامیگی

بار ندارد که شخصی را که اسلام موروثی بود و پنج وقت نماز  
 فرائض ادا کند و هیچ مسکری از مسکرات نچشد و از زنا و لواطت  
 و نظر بحرام و خیانت نورزد و هیچ قماري نبازد و از فسق و فجور  
 معذات اجتناب و احتراز نماید و با این همه خون مسلمانان سنی  
 و مؤمنان صافی اعتقاد چون جوی آب بر طریق سیاست پیش  
 داخل سلطانی رزان گرداند و انچنان بسیاری سیاست اهل اسلام که  
 قطره خون ایشان عذد الله عزیز تر از دنیا و ما فیها است دل او نهراسد  
 و کدام شگفت ازین شگفت بزرگ تر تصور توان کرد که کسی که از  
 کشتن خواص و عوام مسلمانان از تهدید قران و احادیث مصطفی  
 نترسد و نظراو در تشدیدات قتل مؤمن که در کتب سماوی منزل  
 است و بر زبان صد و بست چهار هزار نقطه نبوت جاری گشته است  
 نیفتد و مع ذلک اوقات خمس بر پای دارد و در جمعه و جماعت  
 حاضر شود و از جمیع مسکرات دمت بدارد و در منہیات دیگر  
 نیاویزد و امیر المؤمنین خلیفه عباسی را بنده ترین همه بندگان بود  
 و بی امر و بی فرمان او دست در امور الوامری نزند درینصورت  
 وصفین متضادین جلوه کند نظاره گیر بپچاره اگر چه مقرب باشد بر  
 کدام وصف ان اعجوبه انریزش دل نهد و اعتقاد بر وصفی معین در  
 باب ان بادشاه راسخ دارد و فی الجمله که اگر در بذل و جود و اعطاء  
 و ایثار سلطان محمد دفترها نویسند و در بسیاری اکرام و انعام او  
 مجلدات در قلم آرند و در مابئر هم عالیه او صکائف پردازند مقصر  
 بودند که جود جبلتی و سخاوت فطری سلطان محمد از اندازه و  
 مقادیر بیرون بوده است بخشش و عطای ان جهانگیر جهان بخش

غایتی و نهایتی نداشت که گنجهای قارونی را خواستی که بیک کس بدهد و خزائن و دنانین کیانی را بیک دفعه بخشد و درائنده بخشش جهان نمی او استحقاق و غیر استحقاق و شناخت و غیر شناخت و قدیم و جدید و مقیم و مسافر و غنی و فقیر بیک رنگ نمودی و عطایای بادشاهانه او بر سوال و التماس سبقت کردی و آنچه در خاطری نگذرد و دروهمی نیاید و در مجلس اول و لقیه اولی ایثار فرمودی و چندان بدادی که ستانده در خود گم ماندی و طذاب احتیاج او را از اولاد و احفاد او بریده گشتی و از انعامات وافر سلطان محمد گدایان قارون شدند و مسکینان و بینوایان با نعمت ها و ثروتها گشتند و آنچه حاتم و برامکه و معن زانده و دیگر کریمان معروف و مشهور بسالها داده اند و نامور گشته سلطان محمد بیک زمان بدادی و اگر بادشاهان از خزانه مالی بخشیده اند دیگر از گنجی زر و نقره اعطا کردی سلطان محمد شاه خزینه بتمام بخشیدی و گنج مرتب اعطا کردی و سلطان بهادر شاه را در وقت تفویض سزاکانو خزینه تمام داد و ملک سنجر بدخشان را هشتاد اک تنکه و ملک الملوک عماد الدین را هفتاد اک تنکه و سید عضد الدوله را چهل اک تنکه و مولانا ناصر طویل را و قاضی کاسنه و خداوند زاده غیاث الدین و خداوند زاده قوام الدین و ملک الدما ناصر کانی را لکهای بی شمار و زرهای بی حساب داد ملک بهرام غزنین را هر سال صد اک تنکه بدادی و قاضی غزنین را از مال و جواهر چندان بداد که او در چشم خود ندیده بود و نه در تماشای قرن بادشاهی خود عظمای کبرا و معتبران و ماهران و استادان

علمی و هنری و هر بزرگی و بزرگزاده زهر واقع زنده گشتی شکسته که بامید عواطف و مراحم محمد شاهی خراسان و عراق و ماورالنهر و خوارزم و سیستان و هریو و مصر و دمشق در درگاه اسمان جبهه او می رسیدند باموال و اسباب مالا مال می شدند و نه دز آخر عهد سلطان چندین مغلان و امیران تمن و امیران هزاره معارف مغلان و خاتونان بزرگ و اکابر مغلستان هر سال بدرگاه سلطان محمد شاه به بندگان و چاکری و اخلاص و هوا خواهی می رسیدند و بعضی هم در خلعت از می ماندند و بعضی باز می گشتند و لکها و کوررها و زرین های مرصع قیمتی و درر و جواهر و ادانی زر و نقره و طشتها پراز تلکه زر و نقره و مروارید به منها وزن کرده و جامهای زر دوزی و زر بفت و کموهای زر بانته و اسپان تنگ بهست می یافتند و اقطاعها و ولایتها انعام ایشان می شد و در نظر جهان بخش او زر و نقره و جواهر و مروارید کمتر از سنگریزه و سفال شکسته نمودی و نوشته ام که سلطان محمد از اعجوبه آفرینش در وجود آمده بود و همین معنی مکرر میگویم و می نویسم که بجز از نور سخاوت و غرط صاحت و علو همت سلطان محمد بچندین اوصاف نفیس دیگر متصف بود چنانکه در ضوابط امور جهانداري و طرق طریق جهانگیری از طبیعت جهان نور خود اختراعها کردی که در پیش اختراع انگیزهای بدیع و غریب او اگر اصف و ارسطاطاليس و احمد حسن و نظام الملک طوسی زنده بودند ای انگشت حیرت بدنندگان گرفتند و عجب طبیعتی مخترع داشت با آنکه چند رای زن را در پیش داشتی و طریقه مشورت را رعایت نمودی و لیکن کلیات و جزئیات

امور جهاندارى و عظام و صغایر مهمات ملكى از راي ديگران و اختراع صاحب مشورتان بپرداخت نرمانيدى و هرچه در دل او افتادى و طبعيت او اختراع كردى ان الهام و اندیشه را در عمل درآوردى خود در پيش راي جهان نما و اختراع جهان نورد او كرا مجال و يارايي ان بودي كه راي خود را اظهار كند و راي زنان را بجز صدق زدن و افرين كردن و بصد تمثيل و تشبيه راي سلطان را ستودن مجال ديگر نبود و فرستاد در ايت سلسله محمد را اندازه تحرير و تقرير نيست كه مجلس نخست و لقيد اولى صحامن و مقابله و فضائل و زائل در ايندگان خدمت در يافتني و بر كمال و نقصان پيشينه و دنش و در تقرير سحر البيان داشت و در شيريني كلام ايتى بوده است كه اگر از بامداد تا شب سخني ميگويد و تقرير را در كار ميدارد سامعان را ملالت و وسامت نمى گيرد هر چند بيخبر ميگفت سمعها را بيشتر ذوق ميداد و در تحرير مكاتبه و مراحله سلسله محمد ديبران سر آمد را حيرت بار مى آورد و در خوبى خط و بلاست تركيب و بلندي عبارت و لطايف اختراع او منشيان كامل و مختصران استاذ نرسيدندى و در استعارت كردن معاني غريب بس كمالى داشت و اگر استادان انشاء خوانندني كه همچنان نويسند كه او مى نوشت نتوانستندى و نظم پارسي بسيار ياد داشت و نيكو دانستى و در مكاتبات در محل مبالغ صرف كردى و بارها نظام گفتي و بيشترى از سكندر نامه ياد داشت و بومسيلم نامه و تاريخ محمودى را مستحضر بود و سلطان محمد با فضائل ديگر حافظه و بالعجب داشت كه هرچه او شنیده بودي او را ياد ماندني و در



علم طب از تجارب بسیار و مباشرت علاجهای متنوع امراض بدانستی و نیکو دانستی و بسی رنجوران را علاج فرمودی و با طبیبان بختهای متین کردی و انزاسها دادی و در معقولات فلاسفه رغبتی تمام داشت و چیزی از علم معقول خوانده بود و در طبیعت او چنان جایی گرفته که هرچه جز معقول بشنیدی به یقین بادر نکردی و فی الجمله کدام فاضل و عالم و شاعر و دبیر و ندیم و طبیب را زهره آن نبودی که در خلوت سلطان محمد مقدمه در علم خود بحساب دانش خود تقریر تواند کرد و بزعم و ظن خود از بسیاری سوالات گلوگیر سلطان محمد سخن خود را بپایان تواند رسانید و سلطان محمد در شجاعت و شهامت موروثا و مكتسبا مستثنای جهان بود و در تیر انداختن و نیزه گردانیدن و گوی باختن و اسب تاختن و شکاری زدن شهنشاهی همچو او در قرنهای مصرها در نظر نیامده باشد و از نور خیمه و از زیب جامه و قبول نصابی و حظی تمام داشت و در صفدری و صف شکنی از آنها بود که تنها بر لشکر بزند و منفردا صفی را بشکند و در وصف شجاعت سلطان محمد و پدر و عم او در هندوستان و خراسان ضرب المثل گشته بودند فی الحاصل سلطان محمد بن تغلشاه که اگر در سخاوت بدرامدی صد خانم طائی را بسائلی بخشیدی و اگر در عزم جهانگیری پای در رکاب دولت نهادی خراسان و عراق در زلزله شدی و ماوراء النهر و خوارزم در هزا هزا افتادی انسوس و هزار انسوس و دریغ هزار دریغ که با چندین فضایل و بزرگی و سروری و علوهمت و فراست و درایت و شجاعت و سخاوت و فراست و هنرمندی و خردمندی که سلطان محمد اراخته

و پیرایه بود که در عنفوان شباب و هنگام نهم و ادرالک ان شاه و شاهزاده هندوستان و خرامان را با معد منطقی بد مذهب و عبید شاعر بد اعتقاد و نجم انتشار فاسفی صحبت و مجالست افتاد آمد و شد مولانا علیم الدین که اعلم فلاسف بود در خلوت او بسیار شد و ان نا جوانمردان که مستغرق و مبتلا و معتقد معقولات بودند در مباحثه و مکالمه و نشست و خاست علم معقولات را که واسطه بد اعتقادی مذهب سنت و جماعت و وسیلت نا استواری تنبیهات و تحذیرات صد بیست و چهار هزار نقطه نبوت است در خاطر سلطان محمد چغان بنشاندند که معقولات کذب مسمومی و احادیث انبیا که عمده ایمان و ستون اسلام و معدن مسلمانی و منبع نجات و درجات است چنانچه باید و شاید بجای نمازد و هرچه بر خلاف معقول بود نشنیدی به یقین در خاطر مبارک او نه نشستی که اگر در دل سلطان محمد معقولات فلاسفه احاطت نکردی و در معقولات اسمانی شوقی و رسوخ بودی با چغان فضیلت جمیل و اوصاف سفیه که ذات او بدان متحلی بود هرگز نتوانستی که برخلاف قال الله و قال رسول الله و قال انبیاء و قال العلماء درکشتن مومنی موحّد حکم کند فاما از جهت انکه معقولات فلاسفه که مایه تسارت و سنگدلی است تمامی دل او را فرو گرفته بود و معقولات کذب مسمومی و احادیث انبیا را که معدن رقت و مسکینت و مخوف عقاب گوناگون عقوبت است در خاطرش مدخلی نموده بود و سیاست مسلمانان و قتل موحّدان خوی و طبیعت او گشته و پندیر علماء و مشایخ و سادات و عرفیان و قلندران و نویسندگان و شکریان را سیاست فرمود

و آنکه روزی و هفته نمی گذشت که خون چندین مسلمانان نمیربخندند و جوی خون پیش داخل در سرا نمی راندند از اثر قساوت علم معقولات و از نقدان اعتقاد علم منقولات بود از انجمله که واسطه قتل مسلمانان شد تصور سلطان محمد بوده است که آنچه در تصور او گذشتی خالق را بدان فرمان دادی و در وقوع متصورات سلطان بران امر کردی و چون وقوع مامور تصویری از خلق طلب شدی و وقوع متصورات سلطان اندازه ماموران نبود که در حیز اظهار آرند و بعمل انرا موجود گردانند بر عداوت بیفرمانی و مخالفت و بدخواهی ماموران متصورات حمل میشد و چندین هزار آدمی بواسطه بیفرمانی و بطن عداوت و مخالفت و بزعم بدخواهی و بد اندیشی در بلا افتادی که هر وضعی از روی تصور متلازم وضعی دیگرست و هر چه متلازم تصور است انرا هم موجود می طلبد و خلق بسیاست می پیوست و ماچندان کافر نعمت که سیه سپیدی خوانده بودیم و از علمی که ازان شرف دارد چیزی داشتیم و از طمع و حرص دنیا نفاقها ورزیده و مقرب سلطان شده در قضیه سیاست که نا مشروع بودی حق پیش سلطان نمیگفتم و از خوف جانی که رفتنی است دولتی که زایل شدنی است می ترسیدیم و آنکه سخن حق نمیگفتم سهل تر ازانست که در میاست نا مشروع از طمع نذکه و چیتل و حرص قرب و منزلت یار میشدیم و برخلاف احکام دین مدد میکردیم و رایتهای مجهول می خواندیم حال دیگران ندانم تا همچو من چه خواهد شد من باری از شومت انها که گفته ام و کرده ام در پیران سال در دنیا خوار و زار و بیمقدار و لا اعتبار شده ام و در درها محتاج شده و رسوا می شوم

و در عقبی نمیدانم که حال من چه خواهد شد و بر من از عقوبات چه خواهد رفت و مقصود از ایراد مقدمه مذکور آن دارم که من در دنیا پرورده و برآورده سلطان محمد امیر و آنچه از اکرام و انعام او یافته بودم نه پیش از آن دیده بودم و نه بعد از آن بخواب می بینم که اگر سلطان محمد چند چیز که آن چیزها واسطه قتل مسلمانان و وسعت زوال ملک و موجب تنفر عالم گشتند نبودی چنانکه رسوخ اعتقاد در عالم معقولات و قات رسوخ در منقولات و خوی سیاست مسلمانان و نهایت طبعی در نفع امورهای متصوره و کثرت تحکیمات مجدد و زور غضب و شدت خشم و غایت تساوت من بدوشتمی که مثال سلطان محمد بادشاهی از شکم مادر نزاده است و از گاه ادم سلطانی همچو او پای بر تخت جهاندارى ناپاده که سلطان محمد از آن عذبه المثلان بود که در باب او این نظم راست و درمست می آید •

گر پیش روی ملک شاهى • در پس باشی جهان پزاهى  
گر راست شوی ملائ عمرى • گر چپ نگری مدار پدیرى

و باری تعالی ملک الملوك و مالک الملک است سلطان محمد را در مدت بست و هفت سال که قریبی تمام است بر ممالک چند پادشاه گردانیده بود و اهالی بلاد ممالک هندوستان و گجرات و مالوه و مرهت و تلگ و کنبله و دهوز سمندر و معبر و لکنوتی و سنگانو و سنارگانو و ترهت را با امر و امارت او در آورده مطیع و منقاد او گردانیده که اگر ماجرای معاملات ملک رانی هر سال او شرح دهم عجز و بجز و آنچه گذشته است در قلم ارم مکرر مجلدات شود

من درین تاریخ کلیات مصالح جهاندارى و امهات امور ملک رانی  
 سلطان محمد نبشته و در تقدیم و تاخیر هر فتحی و اول و آخر هر  
 سرگذشتی و فتنه و حادثه نظر نینداخته و ترتیب نسق مرعات ننموده  
 که اهل دانش را از مطالعه کلیات مصالح جهاندارى و امهات امور  
 ملک رانی اعتبار و استبصار حاصل شدن نیست و غافلان و بی خبران  
 را که در مطالعه احوال نیک و بد سلف میلی و رغبتی نبوده و علم  
 تاریخ را که انفس العلوم و انفع العلوم است ندانند که اگر مچلدا  
 قصه بو مسیلم بخوانند و تکرار کنند چون فهم و ذرک را بران نگمارند  
 هم ایشان را فایده نکند و هم از غفلت و بیخبری مادرزاد نرهند •

### ذکر ضابطه اقالیم

که در سنوات جلوس سلطان محمد دست داده بود و خراج  
 ان اقالیم بر موازنه خراج بلاد ممالک دهلی در هزار ستون کوشک  
 همایون مقرر شده و وزرا و ولات و متصرفان ان اقالیم مجملات جمع و  
 خرچ در دیوان وزارت دهلی رسانیده و در چند سال اول جلوس سلطان  
 محمد خراج بلاد ممالک دهلی و گجرات و مالوه و دیوگیر و تلنگ  
 و کدپله و دهور سمندر و معبر و تربت و لکنوتی و سنگانو و سنارگانو  
 چنان مضبوط شد که مجملات اقالیم و عرصات مذکور بآن دوری و بعد  
 مساوات چنانکه حساب کرن قصبات و دیهها میان دو اب میشود  
 در دیوان وزارت دهلی همچنان می شد و همچنان که بعد رسانیدن  
 مجملات و فراغ حساب کردن از کار کنان و متصرفان اقطاعات حوالی  
 مال بقایا و فواصل اقطاعات و اصابت کار کنان مطالعه می کردند و

دانگ و درم فرو گذاشت نمی کردند از نایبان و والیان و متصرفان  
 و کارکنان اقالیم و عرصات دور دراز نهایت استقامت و ضبطان اقالیم  
 همچنان حساب می ستدند و مطالبت می کردند و از جهت آنکه  
 عرصات و ولایات دور دست است فرو گذاشت نمی کردند و دران  
 چند سال محمد شاه می عجب ضبطی و استقامتی روی نمود که  
 چندین عرصات پیاپی فتح شد و هر کدامی که از عرصات فتح شد  
 هم بولات و نواب و عمال مضبوط گشت و همه استقامت گرفت که  
 انچهان ضبط و استقامت افلیم و عرصات اقرب و ابعد در هیچ عهدی از  
 عهد سلاطین دیگر مشاهده نشده بود و چندان اموال خراج و تحف  
 و هدایا که دران سنوات در دهایی رسید بود در هیچ عهدی از وجوهای  
 خراج نرسیده بود کار ضبط اقالیم دور دست بجای رسیده بود که  
 در میان چندین ممالک مذکور که سرحد های آن متصل بکدیگرست  
 مقدم می مامرد و خطوی بیفرمان و دیهیه ناخراج گذار نمانده  
 بود و مال بقایا و مستخرج ان اقالیم و ان عرصات بر حکم قصبات  
 و دیهیه های میان دراب از کارکنان و متصرفان بزخم ترب مطالبه میشد  
 و از کثرت ملوک و امراء و اکابر و معارف حضرت و معارف  
 بندگان و متصرفان اطراف بسیار چشم و خدم و جمعیت هر طایفه  
 از طوایف مختلف و اطاعت و بندگی رایان و رایگان و مقدمان هر  
 دیار در درگاه سلطان محمد رونقی بس شگرف پیدا آمده بود که  
 انچهان رونق در سرا و کثرت خلق در عهد ماضیه مشاهده نشده است  
 و از آنکه مالهای سنگین و تحف و هدایا و اسباب و شتران خدمتی از  
 اقالیم اطراف پی در پی می رسیدند و خراج بلاد ممالک دهلی

زیادت شده و استقامت گرفته در خزانه و اصل می شد خوچهای محمودی و سلجری سلطان محمد را کفایت می کرد و اعطا و ایثار محمد شاهی ازان چند واصلات باز می خواند در خزاین دهلی قدیم هم خرقی و نقصانی ظاهر نمی شد و اگر هر یک قصه و ماجرای که افلیم دور دست چگونه فتح شد و چگونه مضبوط گشت و از کیان مضبوط شد و چگونه مالها و گنجها در شهر می رسید و چگونه در اعطا و ایثار سلطان محمد صرف می شد شرح بنویسم بتطویل انجامد و از کلیات غرض باز مانم فاما شمه از مملو همت و تمنای ضبط عالم و ارزوی تصرف ربع مسکون که در سینه سلطان محمد از عنفوان صبا منقش بود و نظر همت عالیه او از منصبی و مرتبتی که از ممکنات بود بالاتر می افتاد در بیان اوصاف سنیه او نوشته ام چون انچنان همت با چنین ضبط ممالک دور و نزدیک و استقامت ممالک اقرب و ابعد مجتمع شد نتیجه جمع مذکور تحکیمات مجدد غیر قانون بار آورد و هر روز مد حدیث و دو یست حدیث فرمانش بخط توقیع در دیوان خریطه دار که آن دیوان را دیوان طلب احکام توقیع نام شده بود میرسید و بر حکم آن احکام مجدد نغان امر از والیان و مقاطعان و متصرفان اقرب و ابعد اقالیم طلب می شد و در تقصیر و اهمال تغذیات و تشدیدات جاری می گشت و چون احکام متصور بلا و قوعی بقلم توقیع منقش میشد و ولایه و مقاطعان را محال می نمود و تنفر بار می آورد و اگر انرا در عرصات و اقالیم ظاهر میکردند و نفاذ میطلبیدند خلق طافند نمی آورد و سر از ربقه اطاعت بیرون می کشیدند و در ضبط تجلل می افتاد و انچنان استقامتی روی

به تزلزل می نهاد و مع ذلك الاحکام المجددة والوامر المخترة سه چهار اندیشه که از اعمال ان اندیشهها تمامی ربع مسکون در ضبط بندگان سلطان محمد درآید در سینه سلطان محمد مزاجم گشت و در اظهار و اعمال اندیشههای مذکور سلطان محمد با هیچ صاحب رائی و مخلصی و هوا خواهی مشورت نکرد و آنچه در دل افتاد انرا صواب محض تصور فرمود و در اظهار و اعمال ان ممالک ضبط گشته از دست رفت و تنفر خلق روی نمود خزانه خالی شد و ابتری در ابتری و در همی در در همی پیدا آمد و از تنفر خلق بلغاکیا و فتنها زاد و روز بروز تحکیمات بر حسب اختراعات سلطانی بر خلق زیادت می شد و خلق بیشتری از اطاعت سر می پیچید و مزاج سلطان بر خلق بیشتر متغیر می گشت و مردمان بیشتر سیاست می پیوستند و خراجهای بیشتری اقالیم و عرصات دور دست از دست رفت و کثرت حشم و خدم متفرق شد و در عرصات و اقالیم دور دست ماند و در خزائن خرق افتاد و مزاج سلطان محمد از استقامت بگشت و سلطان محمد از غایت نازکی و درشتی مزاج دست سیاست بکشاد و بجز دیوگیدرو عرصه گجرات هیچ عرصه و دیاری مضبوط نماند و در بلاد ممالک خاصه دار الملک دهلی هم تمود و طغیان به بار پیدا آمد و از فضا و قدر باری تعالی چندان اندیشههای دیگر در خاطر سلطان محمد افتاد و ان اندیشهها بچند سال بعمل نگشت و خاق الوامر سلطانی را در معمول گردانیدن ان اندیشه طاقت نیاروند و اعمال ان اندیشهها همه واسطه زلزله ملک سلطان شد و وسیلت بر افتاد خلق گشت و هر اندیشه که از اندیشههای



مذکور بمقتل مقرون می شد خرابی و ابتیاری و پریشانی بار می اورد  
و بواطن عوام و خواص رعایا از سلطان محمد متغیر می گشتند و  
دیوارها و عرصه‌های مضبوط گشته از دست می‌رفت و مزاج سلطان  
محمد از آنچه امر او چنانچه دل او می خواست نفاذ نمی یافت  
متغیر تر می شد و از تغیر مزاج سلطان محمد خلق را همچو ترب  
و تیره می بردند و سیاست میکردند و در کشتن مسلمانان موحدان  
و سنیان چندین شیران که از گاه ادم الی یومنا مثل ان شیران  
افریده نشده اند و حجاج یوسف بغلامی و چاکری ایشان در شرارت  
نشاید در کار شده بودند چنانکه زین ننده مختص الملک و یوسف  
بغرا و خلیل پسر سردار و محمد نجیب و شهزاده بد بخت  
نهادندی و قزقل سیاف و ایبه ملعون و مجیر ابورجا که صد هزار  
لعنت خدای بر وی باد و پسر قاضی گجرات انصاری و هر سه  
پسر بد بخت تهنیصری جز در کار قتل مسلمانان در کاری دیگر  
مشغول نمی بودند و بخدای غالب ظن بمن است که اگر بدست  
زین ننده و یوسف بغرا و خلیل نابرخوردار بیست پیغامبر را دهند  
که بکشتند با لله همچنین گمان برم که شب در میان گذشتن ندهند  
و من بیچاره مولف تاریخ مذکور چگونه بنویسم که سلطان محمد  
اعجوبه افرینش جهان در وجود آمده بود که ان باد شاه شب و روز  
در اندیشه نوعیه شیران بودی و سیاستیان را که از هزارها گذشته بود  
باتهام شریعت کشت و این چند نفر مذکور که در دنیا و اخرت اشر  
الناس اند مقرب و معتبر و خواص درگاه او بودند وجود این چنین  
بادشاهی چگونه از عجایب افرینش نباشد اول اندیشه که واسطه

خرابی بلاد و برافتاد رعایا شد انست که در دل حلقان محمد افتاد که خراج ولایت میان دواب یکی به ده و یکی به بیست میباید سند و در اعمال اندیشه مذکور سلطان درست ابوابی پیدا آوردند و مالی وضع کردند که کمر رعایا بشکست و مطالبه انچنان ابوابی چنان سخت کردند که رعایای ضعیف و کم مایه بکلی بر افتاد و رعایای غنی که مایه و اسبابی داشتند متمرّد گشتند و ولایتها خراب شد و زراعتها بکلی بکاست و رعایای ولایتهای در دست از استماع خرابی و برافتاد رعایا میان دواب از ترس آنکه نباشد که بر ما هم همچنان حکم کنند که بر ایشان کردند سر از اطاعت تافتند و در جنگها خریدند و بواسطه قنّت زراعت میان دواب و برافتادگی رعایای میان دواب و کم شدن کاروانیان و نا رسیدن غلات از اقطاع هندوستان در دهلی و حوالی دهلی و تمام میان دواب قحط مهلک افتاد و غلها گران شدند و امسال باران هم روی نمود قحط عام شد و چند سال قحط بماند و چندین هزار در هزار آدمی در آن قحط مستبک شد و جمعیتها پیرشان گشت و بیشتری خلق از خانمان بر افتاد و رونق ملک و راج جهاننداری سلطان محمد از آن تاریخ پزمرده و بی اب گشت اندیشه دویم سلطان محمد که در معمول گردانیدن آن خرابی دار الملک و ابتری خواص خلق و بر افتاد مردم گزیده و چیده روی نمود انست که سلطان محمد را در دل افتاد که دیو گیر را دولت اباد نام کرد و خواست که آن را دار الملک سازد که به نسبت قرب و بعد اقالیم دیگر دیوگیر میخانه افتاده است و از دهلی و گجرات و لکنوتی و متگانور و سنارگانور و تلنگ و معیرو دهور

همند و کهنه در مسامت تا اینجا مسلمات است و در مساوات سهل  
 فرقی است و بی آنکه درین اندیشه مشورت فرمایند و بسته‌ی  
 در مذافع و مضارات از هر جنبی نظری اندازند دارالملک دهلی  
 را که در مدت صد و شصت و صد و هفتاد سال آبادانی آن دست  
 داده بود و مضر جامع شده و موازی بغداد و مصر گشته با جمله سرایها  
 و قصبات حوالی چهار کوهی و پنج کوهی خراب کردند چنانکه در  
 آبادانی شهر و در سرایها و قصبات حوالی سگ و گربه راهم بگذاشتند  
 و جماعه متوطنان را با خیل و تبع و زن و بچه و غلام و کنیزک روانی  
 ساختند و خلق این دیار که سالها در اوطان قدیم و مساکن اباء  
 و اجداد خود دل بسته بودند چه از مشقت راه دراز در راه تلف  
 شدند و بیداشتری که در دیو گیر رسیدند طاقت غربت نتوانستند  
 آورده رفتن دل انداختند و بجوار رحمت حق پیوستند و در چهار  
 طرف دیو گیر که کفرستان قدیم بوده است گورستانیهای مسلمانان  
 پیدا آمد و اگرچه در باب خلق روانی سلطان اکرامات و انعامات  
 بسیار کرد چه در وقت روان کردن و چه هنگام رسیدن دیو گیر مبدول  
 فرمود و اما خلق نازک بود طاقت غربت و مشقت نتوانست آورد  
 همدان کفرستان سر نهاد و از چندان خلق روانی کم کسی در خانه خود  
 سلامت باز رسید و از تاریخ اینچنین شهری که رشک شهرهای ربع مسکون  
 بود خراب ماند و اگرچه سلطان محمد علماء و اکابر و معارف خط و  
 قصبات معروف بلاد ممالک را در شهر آورد و متوطن گردانیده بود  
 ولیکن باورن اعیان شهر آبادان نشد و بعضی از ایشان در شهر  
 تلف شدند و بیداشتری باز گشتند و بجانب خان مان قدیم خود

و نقد و از تحویل و تبدیل بسیار خرقی بزرگ در ملک بوی نمودند  
 اندیشه سویم سلطان محمد که واسطه خرابی ملک او و وسعت  
 جرئت و قوت شوکت متمدان هندوستان و سرتابان بزرگ و باثروت  
 و نعمت شدن سایر هندو گشت معامله بیع و شراء و اظهار مهرمس  
 بوده است و از جهت آنکه سلطان محمد را از باعث همت عالیه  
 در خاطر افتاد که ربع مسکون را می باید گرفت و در تحت امر خود  
 می باید آورد و برای این مهم لا یمکن حشم بی اندازه دبی حد در  
 بایست شد و حشم بسیار بی مالهای فاخر دست نمیداد و در  
 خزاین از کثرت اعطاء و ایثار خرقی بزرگ افتاده بود سلطان محمد  
 مهرمس پیدا آورد و فرمان داد که مهرمس را خرید و فروخت  
 چنانچه مهر زر و نقرة جاری است همچنان جاری گردانند و از  
 اعمال اندیشه مذکور هر خانه از خانهها هندوان دار الضری پیدا  
 آمد و هندوان بلاد مهالک کورهها و امها از مهرمس ضرب کنانیدند  
 و هم ازان خراج میداد و هم ازان اسب و اسلحه و نفایس گوناگون  
 می خریدند و هوالگان و مقدمان و خوطان از مهرمس با قوت و  
 شوکت شدند و خرقی در ملک پیدا آمد و چند گهی نکدشت  
 که دورستان تنگه مس را بذل مس میدادند و اینجا که از حشم سلطان  
 خوف میکردند تنگه زر بصد تنگه رسیده و هر زر گری در خانه خود  
 مهرمس میزد و از مهرمس خزانه پر می شد و مهرمس جنان خوار  
 و زار شد که حکم سنگرنزه و سقال گرفت و قیمت مهر قدیم از نهایت  
 عزت یکی بچهار و یکی به پنج رسید و چون هر چهار طوف در خرید  
 و فروخت خرقها افتادند گرفت و تنگه مس از کلوخ خوار شد

و بهیچ بار آمد سلطان محمد حکم خود را در باب سکه مس فسق کرد و با صد غضب باطن فرمان داد تا بر هرکه سکه مس موجود باشد در خزانه رسانند و عوض آن مهر زر تقدیم از خزانه ببرند و چندین هزار آدمی از طوائف مختلف که از سکه مس هزارها در خانه موجود داشتند و دل ازان بر داشته بودند و بجای آوردن مس در کوشه انداخته سکه مس را در خزانه رسانیدند و بدل آن مهر تنکه زر و نقره و شش گانی و درگانی در خانه بردند و چندان تنکه مس در خزانه درآمد که توده ها از تنکه مس مثل کوه ها در تغلق آباد برآمده ست و بدل سکه مس گنجها از خزانه بیرون رفت و یک خرق بزرگ که در خزانه افتاد بواسطه تنکه مس بود و از جهت آن که فرمان سلطان محمد در باب سکه مس نفاذ یافت بلکه از واسطه تنکه مس مبلغی مال از خزانه ضایع شد خاطر سلطان محمد از رعایاء بلاد ممالک متغیر گشت اندیشه چهارم سلطان محمد که واسطه خرقی خزائن شده و از خرق خزاین ابتری ملک روی نمود اندیشه ضبط خراسان و عراق بود که واسطه آن گنجها اعطا و ایثار معتبران و مشهوران آن دیار شد و بزرگان آن اقالیم بفسفسه و دمدمه درآمدند و چنانچه دانستند و نتوانستند گنجها از پیش تخت ربودند و آن اقالیم و آن دیارها بدست نیامد و اقالیم و دیارهای مضبوط از دست رفت و خزائنها که نمرمایه جهانداري است خالی شد و اندیشه پنجم سلطان محمد که اعمال آن واسطه خرق جهانبانی او گشت انصت که در شالی از برای ترتیب لشکر کشی خراسان فرمان داد تا هشتم بیقیاس و بی موازنه چاکر گیرند و در سال اول

مواجب چه از خزانه و چه از اقطاعات دادند و از موانع بسیاران اندیشه بعمل مقرین نگشت و بسال دوم در خزانه چندان مال نماند که آن چندان حشم را بدهند و حشم استقامت گیرد هم حشم متفرق گشت و هم خزانها که سرمایه جهاندانی و جهانداري است خالی شد و دران سال که حشم بسیار گرفتند و بی حيله و احتیاط و طمانیت و امتحان تدبیر و قیمت اسب و داغ اسب بر طریق سر شمار چه در حضرت و چه در خطط و قصبات بار گیری می شد و زر نقد ادا نمیکردند و دران سال سه لک و هفتاد هزار سوار را تذکره دیوان عرض پیش تخت گزارانده بودند و یک سال تمام در گرفتن سوار و اداء زر و ترتیب آن بگذشت و نتوانستند که چندان حشم را بکار غزو و جهاد مشغول گردانند که از وجوه غنائیم سال دیگران حشم مستقیم مانند و سال دیگر در آمد نه در خزانه چندان وجه ماند و نه اقطاعات که بدان وجه آن حشم مستقیم گردان حشم تفرقه شد و سر خود گرفت و بکسب و کار خود مشغول گشت و از خزانه لکها و کروها بمصرف رسید و اندیشه ششم سلطان محمد که اعمال آن واسطه خرق حشم مستقیم شده گشت اندیشه ضبط کوه فراجل بوده است و سلطان محمد را درخ طر گذشت که چون پیش نهاد های ضبط خراسان و ماوراء النهر در کار شده است کوه فراجل که در راه نزدیک میان ممالک هند و ممالک چین هایل و حجاب شده مضبوط علم اسلام گردان تا راه را در آمد اسب رفتن لشکر آسان شود و بداعثه و اندیشه مذکور بسیاری از حشم مستقیم کشته سالها با امراء کبار و سران لشکر بزرگ در کوه فراجل نامزد گشت و فرمان شد تا تمامی لشکر درون کوه فراجل را ضبط کند بحکم فرمان تمام لشکر

درون کوه فراجل را ضبط کند بحکم فرمان تمامی لشکر در کوه فراجل در رفت  
و حاجبا نزل کرد هندیان فراجل گهائیهای باز گشت را فرو گرفتند و  
بیک قلم تمامی حشم دران کوه تلف شد و از چندان حشم چیده و گزیده  
و مستقیم شده ده سوار باز گشت و ازین خرق در حشم دهلی نقصانی  
فاحش روی نمود و بعد انچنان خرقی و نقصانی هیچ رانی و  
تبدیری موثر نگشت و اندیشهایی مذکور که اعمال ان واسطه خرق  
امور جهانبانی و نقصان خزائن گشت از باعث ملوهمت سلطان  
محمد در دل سلطان محمد می افتاد و بحکم تصور بعمل مقرون  
میگشت و تصور نتیجه ان چنان همگی در خارج واقع نمی شد و  
اقالیم مضبوط هم از دست میرفت و در امور جهانداري هم خرق  
می افتاد و گنجها و خزاین هم صرف می شد •

### ذکر متن و حوادث که در میان عصر جهانداري سلطان محمد از هر طرفی زاد و ممالک مضبوط گشته از دست رفت

و اگر چه حوادث و متن و بغی و شطط که در ملک سلطان محمد  
زاد بر حسب ترتیب و تعیین تاریخ در قلم نیامده است و تشریح  
تمام نشده فاما جمله کردار که محصل غرض مطالعه کننده بود نوشته ام  
که چون نهایت طلبی و استقصاء جوئی سلطان محمد که لازمه همت  
عالیه است در امور جهانداري و مصالح جهانبانی در کار شد و امر  
و فرمایشهای سلطان محمد خواص و عوام ممالک او را از لا یکن و لا  
یطاق نمود و باطنها متغیر گشت و تشتت آغاز شد اول فتنة بغی  
بهرام ایبه بود که در سنتان زان و سلطان محمد دران ایام که او در

ملتان باغي شد در دیوگیر بود و بمنجرد ادکه خبر باغي اور سلطان رسید سلطان از دیوگیر در شهر درآمد و در شهر لشکرها جمع کرد و جانب ملتان لشکر کشید و چون لشکر سلطان محمد با لشکر بهرام ایبه مقابل شد و در حمله اول بهرام ایبه را بیداختند و سر بریده او را پیش سلطان آوردند و لشکر بهرام ایبه منهنم گشت و بدشتري را بکشتند و بعضی بگریختند و در اطراف رفتند و اواره شدند و بعد حادثه مذکور لشکر ملتان چنانچه بدوستانه مستعد و مرتب بودی مستقیم نشد و سلطان بر بهرام ایبه مظفر گشت و خواست که سکنه ملتان را که یار بهرام ایبه شده بودند بیک وقعت سیداست فرماید شیخ رکن الدین ملتانیانرا بخدمت سلطان شفاعت کرد سلطان محمد شفاعت سیخ الاسلام رکن الحق و الدین قبول فرمود و ایشان را بسیاست حکم نکرد سلطان محمد از ملتان مظفر و منصور باز گشت و در دهای امد و در دیوگیر که خلق شهر بازن و بچه انجا روانی شده بود نرفت و هم در دهلی ساکن گشت و در آن دو سال که سلطان در دهلی ماند امراء و ملوک و حشم برابر سلطان در دهلی بودند و زن و بچه ایشان در دیوگیر بودند و در آن دو سال که سلطان در دهلی بود ولایت میان دواب از شداید مطالبه و بسیاری ابواب خراب شد و هذبوان خرمناهی غله را آتش میزدند و می سوختند و موشی را از خلهای بیرون میکردند و سلطان شقذاران و فرجداران را فرمود تا دست در نهب و تاراج زدند و بعضی خوطان و مقدمانرا می کشتند و بعضی را کور میکردند و انانکه خلاص می یافتند جمعیتها میکردند و هر جنگلها می خزیدند و ولایت خراب می شد و همدران ایام سلطان محمد بر طریق شکار



در ولایت برن رفت و فرمان داد تا تمامی ولایت برن را نهیب و تاراج کردند و سرهای هندوان آوردند و در کنگرها حصار برن بپا بستند و درم فتنه همدران ایام بعد نقل بهرامخان در دبار بنگاله فتنه فخر خاست و فخر و لشکر بنگاله باغی شد و قدر خائرا بگشتند و زن و بچه و فیل و تیغ او را تار تار کردند و خزاین لکهنوتی غارت شد و لکهنوتی و سنگانو و سناگانو از دست برفت و بدست فخر او باغیان دیگر افتاد و از آن پس هر ضبط نیامد و سلطان همدران ایام از برای نهیب و تاراج هندوستان لشکر کشیده بود از قنوج تا دلمونهب و تاراج میکرد و هر که دست می افتاد او را می کشند و بیشتر می بختند و در جنگلها می خزیدند و جنگلها را گرد می گرفتند و هر کرا درون جنگل می یافتند می کشند برین نهج دران سال از قنوج تا دلمونهب و تاراج شد و سلطان محمد در نهیب متمرکان هندوستان در حدود قنوج و بیشتر مشغول بود که فتنه سویم در معبر زک و پدر ابراهیم خریطه دارسید احسن در معبر بود بلغات کرد و امراء انجای را بکشت و آن ملک را فرو گرفت و حشمی که از دهلی برای ضبط معبر نامزد بود همانجا ماند و اینخبر بسطان رسید ابراهیم خریطه دار را و اقرباء او را بگرفتند و سلطان محمد در شهر آمد و از شهر استعداد کرد و به ترتیب لشکر کشی معبر جانب دیوگیر روان شد سلطان هنوز سه چهار منزلی از دهلی بیشتر نشده بود که در دهلی غله گران گشت و قحط آغاز شد و قطع راه ها در اطراف پیدا آمد و سلطان در دیوگیر رسید و انجا بر مقطعان و امراء و اعمال مرهت مطالبات سخت شد و چندین کسی در مطالبه از

شدت بسیار جان دادند و در ولایت مرهت هم ابواب گران تعیین فرمود و محصلان از پدیش تخت نامزد شدند و بعد از چند گاه احمد ایاز را در دهلی فرستاد و سلطان جانب تلنگ بمنزمت فرمود و احمد ایاز در دهلی آمد و در لاهور فتنه زاد و آن فتنه هم از احمد ایاز رفع شد و سلطان با لشکرها در ارنکل رسید و آنجا مرگ وبا بوده است خاق را بر رفتن زحمت حادث گشت و خلق دیگر آنجا نقل کردند و سلطان محمد را هم زحمت شد و آنجا ملک قبول نایب وزیر را نصب کرد و ولایت تلنگ بدو داد و زود تر از آنجا مراجعت فرمود و با زحمت در دیوگیر آمد و چند روز در دیوگیر خود را معالجت کرد و شهاب سلطانی را نصرتخان خطاب فرمود و بهر ولایت آن طرف بدو داد و او اقطاعات آن سمت را بصد لک تنگه مقاطعه گرفت و دیوگیر و ولایت مرهت به سلطان قتلغخان تفویض فرمود و خود با زحمت جانب دهلی مراجعت کرد و در آنچه سلطان عزم تلنگ کرده بود خاق شیو دهلی را که در دیوگیر بود فرمان عام داده بود که باز گردند و در شهر روند و دو سه فاصله که مانده بودند از دیوگیر جانب شهر روان کرد و آنکه ولایت مرهت را خوش کرده بود با زن و بچه همانجا ماند \*

### ذکر بازگشتن سلطان محمد از دیدگیر بجانب شهر و مشاهده کردن خرابی راه

چون سلطان محمد با زحمت از دیوگیر بسوی دهلی مراجعت فرمود و در دهبار رسید و چند روزی وقف فرمود و از آنجا جانب دهلی روان شد و در مالوه هم قحط افتاده بود و دهواره بکلی از

تمامی راه برخاسته و قصبه و ولایات بهر راه پریشان و آبار شده سلطان در دهلی رسید دهای را از هزارم جزو ابدانی یک جزو هم نیافت و ولایت ها خراب شده و قحط مهلک افتاده و زراعت \* نمائنده مشاهده کرد و چندگاه در ترتیب ابدانی و زراعت مشغول شد و در آن سال باران هم امساک کرد و هیچ نرتهایی نشد و گاه اسپان و مواشی نماند و غله بشانزده و هفده چیتل میری رسید و خالق مستهلک می شد و سلطان محمد بر سبیل سوندهار برای زراعت مال از خزانه میداد و خالق در مانده و عاجز گشته میشده و زراعت از امساک باران میسر نشد و خالق کشته می شد و سلطان محمد در آمده در دهلی صحت یافت و زود ترین تندرست شد \*

### ذکر بلغاک شاهو افغان در ملتان و نهضت

#### فرمودن سلطان محمد جانب ملتان

سلطان محمد در ترتیب زراعت و دادن سوندهار مشغول بود که از ملتان خبر رسید که شاهو افغان بلغاک کرد و بهزاد نایب ملتان را بکشت و ملک نوا از ملتان جانب شهر فرار نمود و شاهو افغانانرا جمع کرد و ملتان را فرو گرفت سلطان در شهر استعداد کرد و جانب ملتان در مهم شاهو افغان نهضت فرمود و هنوز سلطان چند منزل پیشتر نرفته بود که مخدومه جهان والدۀ سلطان محمد در شهر نقل کرد و در نقل آن ملکه راستین خیلخانه سلطان تغلقشاه بشکست و فراهمی و انتظام و خیرات و حسنات که خالق را از مخدومه جهان مشاهده میشد همچنان از دیگران معاینه نشد و در شهر بروج مخدومه جهان طعاهاء و صدقات بسیار دادند و سلطان

در اثناء رفتن ملتان واقعهٔ مخدومهٔ جهان بشنید بغایت غمگین و محزون گشت و چندین خانواده‌ها بواسطهٔ شفقت و پرورش مخدومهٔ جهان برقرار مانده بود و از آن پاک دامن که معدن عفت و منبع عصمت بود بسیاری از زن و مرد در اسایش و راحت و امن و امان میگذرانیدند و سلطان محمد پیشتر شد و از ملتان چند منزل قریب مانده بود که از شاهو عرضه داشت اطاعت آمد و او را بلغات دست بداشت و توبه کرد و ملتان را ترک داد و با تغادان خود در افغانستان رفت و سلطان از راه باز گشت و در سنام آمد و از سنام در اگرده نزول فرمود و اینجا چندگاهی مقام کرد و بازار اگرده کوچ بکوچ در شهر رسید و در شهر قحط بغایت رسیده بود و ادیمی سرادیمی را میخورد و هر چند سلطان محمد در باب زراعت جهد می فرمود و بچاه ها کارانیدن فرمان شد و خلق نمی توانست و از زبان مردمان چینی بیرون می آمد و تقصیر و افعال هیرمت بسیاریان بسیاست می پیوستند •

ذکر نهضت فرمودن سلطان محمد در زمان سنام و سامانه و کنهل و کهرام و نهب و تاراج کردن آن ولایتها که هر همه متهم شده بودند و از اینجا بر سمت کوه پایه رفتن و مطیع شدن زانگان. کوه پایه و آوردن مقدمان و سران و بیراهان و منداهرلین و جیوان و بهتان و منهیان در شهر و مسلمانان کردن ایشان و ایشان را در اهتمام ملوک و امرا گردانیدن و در شهر داشتن و باز کرت دیگر سلطان در ولایت سنام و سامانه لشکر کشید و

متمردان و سرتانان انجائی که مندلها کرده بودند و خراج نمیدادند و فسادها میکردند و راه می زدند سلطان محمد مندلهای ایشان را نهیب و تاراج فرمود و جمیعتهای ایشان را متفرق گردانید و مقدمان و سران ایشان را در شهر آورد و بعضی از ایشان مسلمان شدند و گروه گروه را داخل امرا گردانیدند ؛ با زن و بچه در شهر سکونت گرفتند و از زمیندهایی قدیم ایشان ایشان را بگسلانیدند و شرایشان از آن دیار رفع شد و ایندگان و روندگان از راه زنی خلاص یابند و همدراکه سلطان محمد در شهر بود در ارنگل فتنه هنود خاست و کتیا نایک در آن دیار زور آورد و ملک مقبول نایب وزیر از ارنگل راه شهر گرفت و بسلامت در دهلی رسید و ارنگل را هندوان فرو گرفتند و آن دیار بکلی از دست رفت و همدران ایام شخصی از افرای کتیا که سلطان محمد در کنپله فرستاده بود آن بدبخت از اسلام بگشت و مرتد گشت و بعی ورزید و عرصه کنپله هم از دست رفت و بدست هندوان افتاد و همان مرتدان را فرو گرفت و بجز دیوگیر و گجرات در ضبط نماند در هر طرفی تخیل و تشمت زاک و هر چند تخیل و تشمت بیشتر می زاد سلطان محمد را بر خلق خاطر کوبه تر میشد و سیاست بیشتر میفرمود و هر چند در اطراف خبر سیاست بیشتر می شنیدند تدفیر بیشتر روی می نمود و پریشانی ها بیشتر پیدا می آمد و چند گاه سلطان محمد در دهلی توقف فرمود و در دادن سوزدهار و درمایش زرعیت مشغول بود چون باران از آسمان منزل نمیشد و ریا فراهم نمی آمد در شهر غله گران تر شد و خلق بیشتر مستهلک می شدند با آنکه سلطان محمد یک دو کرت جانب

بدان و کانهر بر سیدیل چرا خور بیرون می آمد و چند گان روز گشت  
 میگرد و باز در شهر می آمد هم و سعی پیدا نمی آمد و بالای قحط  
 پیش تر رخ می نمود و خالق از گرسنگی و چهار پایان از بی علفی  
 هلاک می شدند و با وجود قحط هیچ کاری از کارهای جهانداري  
 بر حسب دلخواست سلطان محمد باز نمی خواند .

### ذکر رفتن سلطان محمد در سرکدواری و چتدگاه همانجا ماندن

چون سلطان محمد دید که هیچ نوعی تنگی غله و علف در شهر  
 خلاص نمیشود و بهیچ طریقی بی نزول باران زراعت کردن ممکن  
 نمیکرد و روز بروز خالق شهر در مانده تر می شوند فرمان داد تا  
 دروازه ها و انگهای خالق شهر را در رفتن جانب هندوستان و بردن  
 زن و بچه آن طرف مانع نشوند و بگذارند تا خالق جانب هندوستان  
 بروند و چند گهی از قحط خلاص بیابند و در آن دیار خود را و فرزندان  
 خود را بگذارند و بیشتری خالق از واسطه تنگی غله جانب هندوستان  
 رخ آورده بودند و زن و بچه را در آن دیار روده و سلطان محمد هم  
 از شهر بیرون آمد و ار پتالی و کذبله بگذشته و از بیشتری قصه کبوت  
 بر کنار آب گنگ نزول فرمود و آنجا بالشکر وقفه فرمود و مردمان  
 همان جا چهرهها بستند و بر طرف آبادانی ساکن شدند و آن موضع  
 را سرکدواری نام شد و از کوه آورده آنجا منگله در رسیده شده و بقسبت  
 شهر از رانی گرفت و در آن ایام که سلطان محمد در سرکدواری  
 وقفه فرمود ملک عین الملک اقطاع آورده و ظفر آباد داشت و برادران  
 عین الملک آنجا کارزارها کرده بودند و متمردان آورده و ظفر آباد را

مالشها داده و هر در اقطاع را ضبط کرده و در آنچه سلطان محمد در سرکدواری وقفه فرموده از جانب غله و علف نسبت شهرانجا وسعت پیدا آمد ملک عین الملک و برادران او از نقد و جنس و غله و اقمشه بقیاس هفتاد و هشتاد لک تنگه چه در سرکدواری و چه در شهر رسانیدند و سلطان محمد را بر عین الملک اعتقاد برافزود و در کفایت او یقین حاصل گشت و پیش ازان سلطان را متواتر رسیده بود که در دیوگیر کارکنان قتلغخان بطمع و غرض خود مشغول شده اند و محصولات کم کرده اند سلطان محمد در دل کرد که عین الملک را وزارت دیوگیر دهد و او را و برادران او را با خیل و تبع جانب دیوگیر روان کند و قتلغخان را با خیل و تبع از دیوگیر در دهلی طلب فرماید چنانچه این خبر در سمع ملک عین الملک و برادران او رسیده بود ایشان را این خبر واسطه خوف شد و بر مکر سلطان حمل کردند زیرا چه ایشان دران سرزمین چند سال ضابط شده بودند و جمله معارف و اکابر شهر خاعه نویسندگان از مزع سیاست سلطان جسته و بیهانه گرانی غله با زن و بچه در اوده و ظفر باد رفته بودند و بعضی بر عین الملک و برادران او متعلق شده و بعضی دیهها مقاطعه گرفته و خود را از ترس سیاست سلطانی در حمایت ایشان انداخته و کیفیت رتن خالق و خود را در حمایت ایشان انداختن کرات و مراتب بسمیع سلطان رسیده بود و سلطان را بغایت دشوار نمود فاما سلطان ایدم معنی که دل از عین الملک و برادران گران شده است بیرون نمی داد درون میداشت تا روزی در سرکدواری درین معنی که جمله خلق چیده و کار آمده و بسیاری ازان طایفه

که سیاحت در باب ایشان حکم شده است از دهلی تانته اند و در اوده ظفر اباد رفته با عین الملک پیغام کردند و سلطان خواست تا او ایشان را بسته در دهلی رساند و از خواص و عام هرکه از دهلی در اقطاع او رفته است چنان سازد که ایشان ایا طوعا و کرها باز در دهلی آیند ازین پیغام و اظهار گرانی خاطر سلطان خوف عین الملک و برادران او بر مزید تر گشت و دانستند که ایشان را از جانب دیوگیر بخداع میفرستند و آن طرف ایشان را تلف خواهد کرد ازین جهت ایشان متذفر شدند و در بند بگی گشتند و دران نزدیکی که سلطان در شهر بود و از آنجا در سرکرداری رفته و ساکن شده چهار فتنه زود تر فرو نشست و سلطان محمد بر باغیان ظفر یانت اول فتنه نظام مائین در کوه ظاهر شد و این نظام مائین مردکی بهنگری بهنگی خرافاتی بوده است از سرگداز و هرزه اقطاع کوه را بچندین لک تنگه مقاطعه گرفت و از آنجا رفت و دست و پای زد و از آنکه کفایتی و مایه و خیلخانه و بذیادی نداشت از مقاطعه هیچ باز نخواند و عشری از آنچه خط داده بود حاصل نتوانست کرد و چند نفر غلامان خود فروش غایبانه بخیرید و چند نفر پایک بهنگ خورنده گان را یار خود کرد و بهیچ بذیادی و مایه و جمعیتی بغی و وزید و چتر بر گرفت و خود را سلطان علاء الدین خطاب کرد چون این خبر در شهر رسید از آنکه سلطان محمد لشکری از شهر در دفع او نامزد فرماید عین الملک با برادران خود از اوده بر نظام مائین لشکر کشید و در کوه آمد و شر او را دفع کرد و پوست نظام مائین بکشیدند و در شهر فرستاد و این چنین مهمی دران ایام پیش از آنکه از سلطان فرمانی رود هم از



بین الملک برآمد و از دهلی شیخزاده بسطامی که داماد خواهرین سلطان محمد بود در کرة نامزد شد و اقطاع کرة بدو تفویض گشت و او در سیاست و برانداخت طائفه که در بلغاک نظام مائین یار بودند از پیش تخت بدر راه شد \* و دوم فتنه همدان نزدیکی بغی شهاب سلطانی در بدر پیدا آمد و این شهاب سلطانی که نصرت خان شده بود بدر را با جمیع اقطاعات آن در مدت سه سال بیک کرور مال از پیش تخت مقاطعه گرفته بود و خط قبولی داده و اینجا رفته و او را هم بان کفایتی و تدبیری داشت ثلث و ربع مال مقاطعه باز نخواند و کیفیت سیاست سلطانی متواتر در بدر می شنید مردمی بفال پیشه و ترسیده عاجز بود از خوف نکال و فضیحت بغی ورزید و در حصار بدر محصور شد و از برای دفع فتنه او قتلغ خان از دیوگیر نامزد شد و چند نفر از ملوک و امراء دهلی و حشم دهار نامزد قتلغ خان با لشکرها در بدر رفت و حصار بدر را بگرفت و شهاب سلطانی را بدست راست فرود آورد از او بدرگاه فرستاد و آن فتنه را فروشانند و آن ولایت را ضبط کرد \* و سوم فتنه بعد گذشتن چند ماه هم دران زمین از علیشه که خواهر زاده ظفر خان علائی که امیر صده قتلغ خان بود ظاهر شد و علیشه مذکور از دیوگیر به تحصیل در گلبرکه رفته بود آن طرف را از سوار و پیاده و مقطعاع و والیان خالی دید برادران خود را با خود یار کرد و بهیرن متصرف گلبرکه را بغدر بکشت و مالها غارت کرد و از اینجا در بدر رفت و نایب بدر را هم بکشت و بدر و گلبرکه را فرو گرفت و شط و بغی ورزید و باز سلطان محمد قتلغ خان را اینجا نامزد کرد و بعضی ملوک و امراء حضرت را و حشم دهار هر قتلغ خان فرستاد

و قتلخ خان بالشکر ها از دیوگیر بدانچانب راند و ان علیشه باغی پیش آمد و با قتلخ خان مصاف کرد و منهنم گشت و رفت و در حصار بدر خزید و قتلخ خان درین کورت هم در بدر رفت و بدر را محصر کرد و ان علیشه باغی غدار را با برادران دست رامت داده از حصار فرود آورد و بر سلطان محمد در سر کدواری فرستاد و ان فتنه را فرود شاند و خلق انجای را بیاسانید و سلطان محمد علیشه و برادران او را در غزنین فرستاد و ایشان از انجا باز آمدند و هر دو برادر را در پیش داخل سیاست نمودند و چهارم فتنه همدران ایام فتنه عین الملک و برادران او در سر کدواری زده بود و عین الملک با انکه مقرب درگاه و جایس سلطان محمد شده بود از نازکی مزاج سلطان محمد و از بسیاری قهر و سطوت سلطان میترسید و خود را بزعم وطن خویش بر شرف هلاک میدید و برادران را با لشکر اوده و ظفر اباد از سلطان رخصت آوردن سدد و چند گروهی سر کدواری اورانید و ناگاه نیم شبی از سر کدواری بجمعت و شباشب بر برادران در لشکرگاه اوده و ظفر اباد رفت و برادران او با سیصد چهار صد سوار گذار اب گنگ بر سمت سر کدواری در آمدند و پیلان و گلها و احیان که در گذار چرا خور میکردند پیش گرفت و در لشکر خود بردند در سر کدواری فتنه بر بزرگ قایم شد و سلطان محمد لشکر سامانه و امر و ره و برن و کول را بطلبید و لشکر احمد ایاد همدران ایام انجا رسید چند روز سلطان محمد در سر کدواری وقفه ساخته و مستعد شده جانب قنوج لشکر کشید و در عمرانات قنوج لشکر گاه کرده فرود آمد و عین الملک و برادران او از انکه در کار حرب و شجاعت و

شهامت خبری و اثری نداشتند و درین کار تجربه نیافته بودند در  
مقابله سلطان محمد که سلطان محمد و پدر و عم سلطان محمد دامنی  
بر سر لشکران مغلستان و خراسان داده بودند و در بیست محاربه  
مغل مظفر گشته و دار الملک دهلی را بنزخم تیغ و تیر و تبر و گرز  
و چقمار از خسرو خان و خسرو خاندان و از هندوان و برادران باز  
خریده لشکر کشیدند و از غایت بی تجربگی و اباهی در زیر بنگر مئو از  
اب گنگ بتله و سذاهی و مزرباه عبیره کردند و پیشتر شدند و بر ظن  
و زعم آنکه سیاست سلطان محمد بسیار شده است و خاق متذفر گشته  
لشکر از سلطان که ولی نعمت و ولی نعمت زاده سالهای ایشانست  
بخواهند گشت و بران نویسنده گان و بقالان که خبر از لگام و پاردم  
ندارند خواهد پیوست عین الملک و برادران او بر قصد مصاف  
کردن نزدیک لشکر مقابل آمدند و آن نا جوان مردان بی عاقبت  
آخر شب در مقابل لشکر سلطان درآمدند و در تیراندازی مشغول  
شدند و صبح در دمیدن بود که یک فوج لشکر سلطان محمد بر  
ایشان حمله زد و هم در تاخت ازل لشکر ایشان بشکست و منهزم  
شد و عین الملک را زنده دستگیر کردند و دوازده و سیزده گروه لشکر  
ایشان را تعاقب کردند و چندین سوار و پیاده ایشان در تعاقب کشته  
شد و برادران عین الملک که سران لشکر شده بودند و در محاربه  
لشکر سلطان آمده کشته شدند و آنچه لشکر ایشان بود از ترس جان  
خود را در گنگ انداختند بیشتر در اب غرق گشتند و لشکری که  
تعاقب ایشان کرده بود چندان غنیمت یافتند که در وصف نتوان  
آورد و آنچه سوار و پیاده ایشان از گنگ سلامت بیرون آمده در

مرادات بدست هیندوان افتاد و اسب و سلاح بپاد داد در باب عین  
 الملک سلطان محمد حکم بسیاست نکرد و فرمود که در ذات او اثری  
 نیست او را بغلط این حادثه افتاده است از مزیدی کردن و کافی  
 است و همرمند است هم دران ایام سلطان عین الملک را مخلص کرد  
 و بعد چند گاه او را پیش طابید و بنواخت و جامه داد و عملهای  
 بزرگ فرمود و مرحمت ها ارزانی داشت و پسران عین الملک و  
 بقیده خیل خانه او را هم بدر بخشید و سلطان محمد بعد فراغ فتنه  
 عین الملک از بنگورم عزیمت هندوستان فرمود و در بهرائچ رفت  
 و سپهسالار مسعود شهید را که از غزاة سلطان محمود سبکتگین بود  
 زیارت کرد و مجاوران روضه او را صدقات بسیار داد و در بهرائچ احمد  
 ایاز را نامزد فرمود و بدینشتر فرستاد تا بر سر راه لکهنوتی لشکرگاه سازد  
 و فرود آید و گریختگان لشکر عین الملک را و آنان که از او ده و ظفر باد  
 در بلغاک او یار شده بودند در لکهنوتی رفتن نگذارد و خلعتی که از شهر  
 چه از قحط و چه از خوف بدست سلطان در آمده و ظفر ابد رفت  
 اند و ساکن شده ایشان را چنانچه او را دست دهد در وطن مالوف  
 فرستد و سلطان محمد از بهرائچ مراجعت فرمود و بکوچ متواتر در  
 دهلی آمد و در پیداخت امور ملکی مشغول شد و احمد ایاز بدان  
 مهمی که نامزد شده بود بکفایت رسانید و از آنجا در شهر آمد و در آنکه  
 سلطان محمد از شهر در سرکرداری رفت در خاطر افتاد که سلطنت  
 و امارت سلاطین بی امر دادن خلیفه که از آل عباس بود درست  
 نیست و هر بادشاهی که بی منشور خلفاء عباسی بادشاهی کرده  
 است و یا بادشاهی کند مغلوب بوده است و مغلوب بود و از

خلفاء عباسی سلطان از مسافران بسیار تتبع میکرد تا از بسیار  
 مسافران شنید که خلیفه از آل عباس در مصر بر خلافت متمکن  
 است و سلطان محمد با اعوان و انصار دولت خود بان خلیفه که در  
 مصر است بیعت کرده و دوسه ماه در سرکداری عرضه داشت بجانب  
 خلیفه موار میکرد و از هر بابت چیزها دران می نوشت و چون  
 در شهر آمد نماز جمعه و نماز اعیاد را در توقف داشت و از سکه نام  
 خود دور گذاشت و فرمود تا در سکه نام و لقب خلیفه نویسند و در  
 اعتقان خلافت آل عباس مبالغتها کرد که ان مبالغتها در تحریر و تقریر  
 نتوان گنجانید و در شهر سنه اربع و اربعین و سبعه مائه حاجی سعید  
 مصری از مصر در شهر آمد و از حضرت خلیفه بر سلطان محمد  
 منشور و لوا و خلعت آورد و سلطان محمد با جمیع ارکان دولت و  
 سادات و مشایخ و علما و معارف و اکابر و سوان قوم حاجی سعید  
 مصری ارنده منشور و خلعت خلیفه را استقبال کرد و شرایط  
 تعظیم منشور و خلعت خلیفه را بالغاً ما بلغ و فوق الحد و الوصف  
 بجای آورده و چند تیر پر تاب پیاده پای برهنه پیش رفت و منشور  
 و خلعت را بر سر نهاده بر پای سعید مصری بوسها زد و در شهر قبا  
 بستند و بر منشور و خلعت زر ریزها کردند و در اول جمعه که نام  
 خلیفه بالای منبر خواندند و چندین طبقه پر از تکه زر و نقره بران نثار  
 شد و از ان تاریخ در ادای نماز جمعه و اعیاد اجازت داد و از برای  
 حرمت داشت نام خلیفه که در خطبه می خواندند چندین جمعه  
 از کوشک تا مسجد جمع سیری با جمله ملوک و امراء و اکابر و  
 معارف پیاده میرفت و فرمان داد تا در خطبه اسامی بادشاهی

را بخواندند که ایشان از خلفاء عباسی مامور و ماذون بوده اند و انانکه ماذون نبوده اند نام ایشان را از خطبه دورکنانید و ایشان را متغلب گویند و فرمود که در طراز جامهای زرینقت و قیمتی و شرفات عمارتهای بلند نام خلیفه نویسند و بغیر نام خلیفه دیگری ننویسند و بعد رسیدن حاجی صرمی سلطان محمد عرض داشتی مطول متضمن تواضع بی اندازه با جواهری که مثل آن در خزانه دیگری نبود بدست حاجی رجب برقی بخدمت خلیفه در مصر روان کرد و از وفور اعتقادی که سلطان محمد را در حق خلیفه عباسی منبعت شده بود که اگر در راه خوف قطاع طریق نبودیم تمامی خیزاین موجود را از دهلی در مصر روان کردی و بی فرمان خلیفه اب نخوردی و از کمال اعتقادی که در باب خلیفه در دل سلطان متیقن شده بود ملک کبیر سرجامدار را که ازو بزرگتر نزدیک سلطان دیگر نبود او را بوجه خدمتی ملک خلیفه گردانید و از برای تشبیت تملک اقرار خود در عرضه داشت نویسانیده ملک کبیر را قا زنده بود قبول خلیفی گویند و این ملک کبیر که قبول خلیفی علم او گشته بود غلامی بود که مثل آن غلام در مکارم اخلاق و دانش و امور جهانداري وصحت رای و درایت و پاکی نفس و نهایت عفت و تعبدات بسیار و عدل و احسان و رافت و شفقت درد از املک دهلی هیچ بادشاهی را نبوده است و در علو رتبت و مکانت قدر بر سلطان محمد ازو بیشتر دیگری را مشاهده نشده است و انکه گویند فلان قائم مقام سلطان است ملک کبیر رحمه الله علیه بوده است بحسب و اینچنین

غلامی را که سزوار جهان‌داری و جهان‌بانی بود سلطان محمد را نهایت اعتقاد ملک خایفه گردانید و انچنان ملکی ملک صفتی عظیم المثالی بوجه خدمتی در خدمت خلیفه کشیده و ملک کبیر را فرمان داد تا عرضداشت متضمن بزدگی خود بحضرت خلیفه بدست حاجی رجب برقعی بفرستد و بعد دو سال از ارسال و عرضداشت و روان کردن حاجی رجب برقعی شیخ الشیوخ مصر با منشور نیابت خلافت باسم سلطان محمد و خلعت خاص امیر المؤمنین و او در شهر آمدند و سلطان محمد با کل اُمرا و ملوک و اکابر و معارف شیخ الشیوخ مصر و حاجی رجب برقعی را که خلعت منشور و خلعت و لواء امیر المؤمنین از مصر آورده بودند استقبال کرد و از دور پیداده شده و پیش ایشان رفت و چندان تعظیم کرد که نظارگان را حیرت بار می آورد که اگر من خواهم که او صد یکی از اعتقادی که سلطان محمد را در حق خلفاء عباسی ظاهر شده بود و ملک و دولت و بود و نهاد و کلیات و جریات جهان‌داری را بخلیفه حال بامرواژن او بسته بود بنویسم مگر بجای می توانم که انرا تشریح کنم در نشستن و خاستن و گفتن و شنیدن و دادن و ستدن و فرمودن و فرمایش کردن جز نام امیر المؤمنین بزبان سلطان محمد چیزی دیگر نمیگذشت و درین کثرت که شیخ الشیوخ مصر و حاجی رجب برقعی آمد در شهر قباها بستند و سلطان لواء و منشور امیر المؤمنین را بر سر گرفته از در دروازه تا درون کوشک پیداده در آمد و بافراط شرائط حرمت داشت بجای آورد و فرمان داد تا هر که از امرا و امیر تمنا مغاستان و خراسان در بزدگی سلطان محمد

می رسیدند فرمان شد که با منشور امیر المؤمنین بیعت کند و مصحف و مشارق و منشور امیر المؤمنین پیش می نهانند و بیعت می گذارند و خطوط عبود و موافق بنام امیر المؤمنین میستند و چندین اغلیان و امیران هزاره و امیران صده و معارف مغل و خاتونان بزرگ ایشان که بدرگاه سلطان می رسیدند ایل از ایشان بیعت نامه بنام امیر المؤمنین می ستندد انگاه در باب ایشان لکها و گروهها مرحمت می شد و درین کورت نیز بعد چندگاه شیخ الشیوخ مصری را و آنان که برادر ایشان آمده بودند انعامات و اکرامات و افراد و با صد هزار نوازش باز گردانید و چندین مال و جواهر برسم خدمتی دست ایشان در بندگانگی خلیفه از راه نهر واه و کنهایت در مصر روان کرد و در کورت دیگر که منشور امیر المؤمنین در بهرج و کنهایت رسید در هر کورتی سلطان محمد چندان تعظیم کرد و افرادها نمود که انچندان تکریم از آن پادشاه نیداد که چندان جلالت و عظمت که او داشت در پیش ازندگان منشور خلیفه تواضع ها میکرد که هیچ کمینه غلامی در بیس ملک و مخدوم خود نکند و تا بحدی در تواضع افراط می نمود که برپای حاجی سعید مصری و حاجی رجب برقعی و شیخ الشیوخ مصری بوسه می زد و دیده بر پای ایشان می نهاد و تواضع هاء مذکور از چندان والی که بسری و سروری پرورش یافته بود و از طرر طقوایت تا مملکی و از مملکی تا خانی و از خانی تا پادشاهی مخدوم معظم و مکرم و خذارند کار و ولی نعمت بر صدر درایت زیسته و همه عمر دیگران او را بندگانگی و خدمت و تواضع کرده عجب می نمود و اهل مشاهده را از تواضعهای سلطانی



شگفت می آمد و علماء و عقلاء یکدیگر بر سبیل تعجب میگفتند که  
 سلطان محمد را در حق خلیفه عصر تا حد محبت است که از نام  
 او زنده میشود و تا چه غایت و نهایت اعتقاد است که پیش ارکان  
 منشور و خلعت تواضع های میکند که چاکران در خدمت مخدومان  
 و مملوکان در پیش مالکان نکند و اگر سلطان محمد را با حضرت  
 امیر المؤمنین ملاقات شود خدای داد و بھش تا بخدمت او چند  
 نوع شرایط تعظیم بجای آورد و تواضع را تا کجا رساند و تا چه حد  
 بندگی کند و از قوط اعتقادی که سلطان محمد را در حق خلفاء  
 عباسی مذبح شده بود در آنچه مخدوم زاده از بغداد در شهر آمد  
 تا پالم استقبال کرد و چندین نوع شرایط تعظیم او بجای آورد و لھا  
 و گنجھا بدو داد و مخدوم زاده خطاب او فرمود ان زمان که او بسلام  
 سلطان از تخت فرود آمدی و چند گام پیش رفتی و چون سایر  
 مردمان دو دست رو پیش او بر زمین از روی و خدمت کردی و  
 از تواضع سلطان جس و انص در حیرت شدندی و در بار عام و در  
 اعیاد و جشن مخدوم زاده را بر پهلوی خود بالای تخت نشاندی  
 و بر بالای تخت بزانوی ادب پیش او بنفشستی و در بازگشتن او هم  
 دیگران او را خدمت کردی و از کمال حسن اعتقاد که در حق  
 خلفاء عباسی داشت ده لك تله و خطه قنوج و کوشك سیری  
 و تمامی محصول درون حصار سیری و چندین زمینھا و حوضھا و  
 باغھا مخدوم زاده مذکور را انعام داد و من که مولف تاریخ فیروز شاهی  
 ام در او صاف متضاد سلطان محمد حیران و سراسیمه می ماندم  
 و از طرفین از اوصاف ربوبیت و صفات بندگی در هیچ طرفی مرا

یقین حاصل نمی شد و چگونه مرا در طرفی از انقیاد شریعت و اطاعت احکام اسلام و غیر آن رنج افکند که شخصی را مشاهده کنم که در همه عصر ملک خود از کمال اعتقاد ایمانی خود را سلطان محمد خوانانیدی و سلطان محمد گویانیدی و با خود اسم محمد که اعظم الاسمای ادم است از خطابات و القابات سلاطین ماضیه تنفر نداید و ننگ دارد و در حق خلفاء عباسی چه آنکه میبت اند و چه آنکه بر صدر حیات است از قرابت ایشان بخدمت او رحید تواضعها کند که مهالیک سالکان خود را نکند و با این چنین کمالات اعتقادی که اثار و امارات آن برای العین مشاهده میکردم و میدیدم که هیچ روزی نمی گذشت که مسلمانان سنی را همچو قرب و ترة در میاست هر نمی بریدند و جوی خون مسلمانان در پیش داخل نمی رانند و دیوان سیاست رضع کرده بودند و چندین بی دین بد بخت را مقتدی دیوان سیاست گردانیده و چند مرتد صفتان کافر خو را آمر و متصرف و متفحص دیوان سیاست ساخته کار سیاست بجای رسیده که آسمان و زمین و فلک و ملک بیزار شدند و تنفر کردند و من قواده بی دیانت و بی دین که سالها مقرب درگاه سلطان محمد بودم بر کدام صفت سلطان محمد راسخ گردم و او را کدام قبیل شبرم پس بضرورت از نهایت حیرتی که در اوصاف متضاده آن درگاه مشاهده کردم جز این نمی توانم نوشت که سلطان محمد از اعجوبه انرینش بیارتعالی در وجود آمده بود که اوصاف متضاده او در قیاس نمی گنجد و بعلم و عقل مدرك نمی شود و در جمله بعد از آمدن سرکدواری که سلطان محمد

چهار سال در شهر ماند و اشتغال و استغراق او نبوده است مگر در چند چیزها و از جمله امور جهانداري و جهانگیری با استغراق چند مصلحت خود را مشغول گردانید اول اشتغال سلطان محمد در چند سال که از دهلی طرفی نهضت نفرموده در ازدیاد زراعت و افزونی عمارت بوده است و سلطان در ازدیاد زراعت اسلوبها اختراع میکرد هرچه در ازدیاد زراعت در تصور سلطان میگذاشته و در قلم می آمد انرا اسلوب نام میشد که اگر ان اسالیب متصوره واقع شدی و خلق را از محالات لایمکن نمودی از ازدیاد زراعت و حیثیت زراعت جهان پر از نعمتهای گوناگون گشتی و در خزاین گنجها جمع آمدی و چشم چندان شدی که ربع مسکون از کثرت ان حشم بدست آمدی و در معامله ازدیاد زراعت دیوانی وضع شد و ان دیوان را دیوان امیر کوهی نام کردند و عهده داران نصب شدند و سی کروه در سی کروه دایره گرد از قیاس گرفتند بشرط آنکه یک باشت زمین در مسافت چندین کروه بی زراعت نماند و هرچه زراعت شود انرا تبدیل کنند چنانچه حظه بجای جوکارند و بجای حظه نیشکر کارند و بجای نیشکر انگور و رطب نهال کذند و فریب صد شقدار در زمین متصوره نصب شد و مطمعان و در ماندگان و بی عاقبتان در آمدند و سگان لک بیکه زمین اهل مزروع و سگان هزار سوار در زمین اهل بعد سه سال قبول میکردند و خطها میدادند بوجه انعام که اینچنین طایفه حریص بی عاقبت که زمین اهل را متکفل میشدند اسپان تنگ بهست و قباهای زردوزی و کمرهای زر بافته و نقد می یافتند و مالها را چه بر طریق انعام و تلافی و چه در صورت سوندهار که پس هر سه

لک تنگه پنجاه هزار تنگه نقدی بردند و مالها بهلی خون خود می  
 بردند و در مصارف و احتیاج خود صرف میکردند و چون چندان  
 زمین اهل که قابلیت زراعت نداشت مزرع نمیداد منتظر سیاست  
 می بودند تا در مدت دو سال بقیاس هفتاد اند لک تنگه از خزانه  
 بطایفه متکفلان زراعت اهل بوجه سوندهار واصل شد و در مدت  
 سه سال هزارم و مدم حصه آنچه متکفل میشدند زراعت نشد که  
 اگر سلطان محمد از لشکر کشی تنگه زنده باز آمدی یک آدمی از  
 متکفلان زراعت و بزندگان سوندهار زنده نماندی \* و دوم اشتغال  
 سلطان محمد در آن چندان سال که در دهلی می بود در اعطاء  
 و ایثار مغلان گذشت که سال بسال در آمد زمستان چندین امیران  
 قمن و امیران هزاره و خاتونان و اغلیان می رسیدند و کرورها و لکها  
 و خلعتها و اسپان تنگ بست و مروارید تدفین می یافتند و هر روز  
 بجهت هر یکی که میرسیدند ضیافتها می شد و در سه ماه سلطان را  
 مشغولی نبود مگر اعطا و ایثار و پرسش و نوازش مغلان \* و سوم  
 اشتغال سلطان محمد در سنوات مذکور در وضع اسلایب بودی اعفی  
 تصورات از دیاد مال و حشم و بسیاری زراعت را در قلم اوردی  
 و انرا اسلوب نام نهادی و وقوع آن با اطف و قهر و صیخته از خلق  
 نظر داشتی و شبها و روزها در ترتیب اسلایب گذشتی و در اعمال  
 آن جهد ها نمودی \* و چهارم اشتغال سلطان محمد در آن چند  
 سال که در دهلی ساکن بود بر سبیل مبالغت در کار سیاست بود  
 و بدان سبب بسی دیارهای مضبوط گشته از دست رفتند و آنچه  
 مضبوط ماند در آن تخیل و تشمت افتاد و اخبار بغا و شطط ایشان

بجمع سلطان می رسید و در شهر سیاست بر مزید میگشت و از  
 بهر هر کلمه که برامت و دروغ و بفساد و عناد از شخصی روایت  
 میکردند آنکس به سیاست می پیوست و چندین خلق را بزخم انبر و  
 سوختن آتش کلمات که مستوجب سیداست شوند اقرار میکنند  
 و چند معتبر مسلمان در تتبع و تفحص اهل سیاست مشغول می بودند  
 و خلق را میکشاندند و هر چند که سیاست در شهر پیشتر میشد  
 خلق اطراف متذفر تر میگشت و فتنها و بغیها بیشتر می زاد و  
 در ملک نقص و نقصان بیشتر بار می آورد و هر گز سیاست میکردند  
 او را شریز نام می نهادند و با چندین فراسات و درایت و تجربه  
 و دانستگی که سلطان محمد داشت باری تعالی بر چنان بادشاهی  
 مبصوری و جهان پناهی پوشید و همان چیزها که ازان تذفر حشم  
 و رعایا که در بازاری همای ملک است روی نماید از وجود  
 می آورد و او دیده و دانسته در قلع ملک و دولت خود می کوشید و  
 یکی از آنها که تذفر عام بار آورد کثرت سیاست بود و دریم وضع اسالیب  
 تصویری بوده است که در تصور از ممکنات می نمود و در وقوع لایمکن  
 بوده است و هر که انرا قبول نمی کرد و اگرچه بطمع و خوف متکفل  
 می شد در وقوع نمی توانست آورد گشته می شد و در معرض  
 سیاست می افتاد و جمله دانایان حیران می شدند و در جریان فضا  
 و قدر باری تعالی متعجب می ماندند \* پنجم اشتغال سلطان محمد  
 در اواخر سنوات مذکور در ترتیب و نصب کردن ولایت و مقاطعان  
 و عمال در دیوگیر و ولایت سرهت بوده است و چون سلطان محمد  
 و بدخواهان ملک و دولت که خود را نیکخواه و مخلص می نمودند

دیوگاری میسرسانیدند که در دیوگیر ولایت مرهت بواسطه سرتة  
 کارکنان قتلخان غبن فاحشی می کرد و محصول از کرورها راز  
 لکها بهزارها باز آمده است و سلطان محمد بجوامع همت در شصت  
 و هفت کرور محصول مرهت میران به بخت و بر حکم ان تمامی  
 مرهت را چهار شق کرد در یک شق ملک سر در ائدار و دوم شق  
 ملک مخلص الماک و سوم شق یوسف بغرا و چهارم شق عزیز  
 حمار بد اصل را که شیربران و مجریان بوده اند تعیین کرد و وزارت  
 دیوگیر بعماد الماک سریر سلطانی و نیابت وزرات بدهارا و هر که  
 اعمال اساووات سلطانی متکفل شده بود تعیین فرمود و در بسن موازن  
 خراج بر حکم اسلوب و زیادت شدن ثمرات اسالیب رزها مشغول  
 می بودند و انان را که انجا نصب می شدند فرمان میداد که امیر  
 صدگان و معرونان و مقاطع گبران و نویسندگان ساکن انجایی که مشطط  
 و مقنن شده اند و هر همه مخالف ماک و دولت ما اند که انجا  
 مانده اند یکی را از ایشان بر روی زمین زنده نگذارد و در ان ماک  
 کسانی را بدارند و غم خواری کنند که ایشان بر اسالیب سلطان  
 عمل توانند کرد و از موازن خراج سلطانی تقصی توانند جست  
 و آنچه در ترتیب دیوگیر و ولایت مرهت در پیش تخت می  
 گذشته بدیشان در دیوگیر می رسد و ایشان هر همه از خرد و  
 بزرگ متذکر تر و خایف تر میشوند و در اخیر همین سال که  
 ترتیب ولایة و مقطعان و محصول دیوگیر مرتب شد و زوال ماک  
 سلطان محمد نزدیک رسید قتلخ خان را بخیل و تبع از دیوگیر بر  
 کردند و در شهر آوردند و عزیز حمار بد اصل ~~حق~~ خبیث برانداز کر

را دهار دارند و تمامی مالوه بدو تفویض کردند و در سیاست خود راسخ گشتند و از عزل قتلغ خان تمامی سکند دیوگیر و ولایت دست و پاگم کردند و خود را بر شرف هلاک دیدند و این معنی عقلا را مقرر بود که خلق دیوگیر که برقرار مانده است بواسطه مسلمانی و دیانت و عدل و احسان و مهر و شفقت قتلغخان است و انجائیان از هندو و مسلمان از استماع بسیاری سیاست بادشاهی متذفر گشتند و بعضی در بند فتنه و شطط شده و لیکن سلامتی خود را از وجود قتلغخان تصور میکنند و می دانند که هر که در پناه اوس می اند از سطوت سیاست سلطان خلاص می یابد و چون قتلغخان را در دهلی آوردند و از خیل خانه ان نیکمرد ملک صفات کسی را دران دیار نکذاشتند مولانا نظام الدین برادر قتلغ خان را که مردی ساده بی تجربه بود فرمان شد که از بهروج در دیوگیر رفته و تا آنکه وزیر دیوگیر و مقطعان و ولات جدید انجا رسند تو انجا رسیدی کار فرمائی حشم و ولایت بعهده مولانا نظام الدین مذکور شد و خزانه که از تحصیل متعلقان قتلغ خان در دیوگیر جمع شده بود بسبب خرابی راه و پربشانی مالوه و تمرود مقتضای در دهلی آوردن ممکن نگشته انرا فرمان شد تا بالای دهاراگیر که بمس حصین قلعه ایست بپندازن تا بواسطه غیبت قتلغ خان در دیوگیر فتنه نرزد و بلغاک ظاهر نشود و همان روز که قتلغ خان با خیل و تبع آمد جمله دانایان صاحب تجربه بیلک زبان گفتند که دیوگیر چنان از دست برزت که بعد ازین هرگز بدست نیاید مگر آنکه خود بادشاه انجا برزد و چند گاه سکونت گیرد و ان اقلیم را از سرتابان پدید آرد \*

ذکر یاقتی ملک عزیز حمار بد اصل خطه دهار و مالوه  
 وز قتم ان سفله لمیم دران دیار و باز شدن دزهای بغی  
 و شطط عام از معامله ان خبیث ناکس و ناکس زاده

در اخر ان سال که قتلخ خان را از دیوگیر در دهلی آوردند  
 سلطان محمد عزیز حمار کم اصل را ولایت دهار داد و تمامی مالوه  
 بدو تفویض کرد و چند لک تنگه از جهت انکه او با قوت و شوکت  
 شود در حق او مرحمت شد و در وقت روان شدن ان بد بخت بی  
 سعادت در پرداخت مصالح ان ولایت که بمس طویل و عریض  
 است سلطان او را هر چیز بی بد راه میکرد و می فرمود و دران  
 معرض از زبان سلطان بیرون آمد که ای عزیز می بینی که هر طرفی  
 چگونه باغاکها پیدا می آید و فتنها می زاید و من می شنوم که  
 هر که بلغاک میکند از فوت امیر صدگان میکند و میر صدگان از برای  
 غصب و غارت بار او می شوند انگاه بلغاکی را بلغاک کردن میسر  
 میگردد و تو دانی و امیر صدگان دهار هر کرا میان ایشان شریرو فتنه  
 انگیز بینی چنانچه دانی و توانی دفع کنی تا چنانچه در کارهای  
 ان عرصه به راه شده بغراغ دل ان را به پرداخت توانی رسانید و  
 ان خاکسار بچه از دهلی به تمشیت تمام روان شد و با ارزانی  
 چند که برودر آمده بودند و مقرب و کار دار او شده بودند در دهار  
 رفت و با جهالی اشرار مادر زاد در پرداخت مصالح دهار مشغول  
 شد و روزی ان بد اصل زانیه زاده را در خاطر فتناه و بقیاس هشتاد



و اند نفیر امیران مده و معارف حشم دهار را بگیرانید و ایشان را گفت که هر بلائی و فتنه که در اطراف می زاید از امیران مده دیوگیر را علت سیاست نهاده و هر همه را بیکبارگی پیش در سرا گردن زنایید و در خاطر ان رزائے تیره روز بگذشت که اگر علت سیاست امیر مدگی گردد و در دیوگیر و گجرات و اطراف دیگر هر جا که امیر مده ایست جمله متنفر گردند و هر همه بغی ورزند از تنفر و بغی امیر مدگان حشم ملک چگونه برقرار ماند و خبر کشتن امیر مدگان دهار بعلمت امیر مدگی در دیوگیر و گجرات رسید و هر کجا که در هر دو دیار امیر مده بود هشیار شد و خود را گرد آورد ساخته بغی و فتنه و شطط گشت و از فعل تباه ان نابکار نابکار زاده بخرتی بهی بزرگ در ملک افتاد و چون عزیز همار از حال سیاست امیر مدگان دهار بیک کرت در بندگی سخت نوشت سلطان برو خلعت خاص با فرمان مرحمت فرستاد و چون زوال ملک نزدیک آمده بود و بزرگان و مقربان درگاه را فرمان شد باهر یکی جانب عزیز نامهای نوازش نویسند و فعل تباه و تباه زاده او استحسان کنند و سوی او جامه و اسب تنک بست روان دارند و من که مولف تاریخ فیروزشاهیم هفده سال و سه ماه ملازم درگاه سلطان محمد بودم و از انعامات وافر و صدقات متواتره او زرها یافته از مشاهده اوصاف متضاده ابی بادشاه که از اعاجیب عالم آفرینش در وجود آمده بود متعجب می مادتم و همه عمر از زبان مبارک او در باب توهین و تذلیل بد اعلان و سفیلان و زوالگان و دونان قصها می شنودم و در آنچه این قوم کم اصل حرامخوار و گنده نمک و

کافر نعمت و شیرین و بد مزشت باشند با دلایل و بوهان ماجراها  
 فرمودی و چنان نمودی که بالطبع گروه لئیمه آن بد اصل را از بت  
 دشمن تر دارد و مع ذلک می دید که نجبا مطرب بیجه بد اصل را  
 پنهان برکشید که درجه او از درجات بسیاریان از ملوک بگذشت و  
 گجرات و ملتان و بداون بدو داد و همچنین عزیز حمار و برادر از را  
 و فیروز حجام و منکا طبایح و مسعود حمار و لندا باغبان و چندین  
 جواهر لثره را بزرگ گردانید و شغایا و اقطاعها بدیشان تفویض  
 فرمود و شیخ بابو نایک بیجه جولاها را قرب ارزانی داشت و  
 رتبت و مکنات انچهان لثره را در میان مردم باند گردانید و بدست  
 پدرا مالی که سفله ترین و رزاله ترین سفلگان و رزائگان هند و سند  
 است دیوان وزارت داد و برسر ملوک و اسرا و وایان و مقطعیان  
 اسرا گردانید و کشتن بازن اندری را که رزاله ترین رزائگان بود عرصه  
 اوده داد و مقبل غلام احدی ایاز را که بصورت و معنی تنگ همه  
 غلامان بود نیدایت وزارت گجرات که جای خانان کبار و وزیران نام دارد  
 است بدو حواله فرمود و چگونه تفویض معاضم اشغال و تولید  
 عرصات و ولایات بزرگ بلیئمان و سفلگان دهد که تعجب نماید از  
 پادشاهی که از نهایت سروری و مهتری همسر جمشید و سوزی  
 کیخسرو بود و از بندگی و چاکرئی صایطان بنگاه و مغلستان ننگ دارد  
 و شایان خدمت درگاه خود بزرگمهران ووزکار بعالی منصبان مصر را  
 نه پسندد و بجماهیر بد اصل شغایا و اقطاعها دهد و در معاینه تضاد  
 اوصاف آن پادشاه که ولی نعمت عالمیان و خداوند جهانیان بود و  
 من بیچاره در تعجب سراسیمه میگذشتم و اگر تفویضات اشغال بزرگ

و اقطاع بزرگ که آن بادشاه بناکسان و ناکس بچگان ارزانی داشتی و زنا زادگان و رزاله بچگان را سرب و سروری دادی و عالمی را محتاج سخن ایشان و جهانی را نیازمند در ایشان گردانیدی بر دعوی خدائی و در آن ربکم الاعلی زدن او حمل میکنم اعنی چنانکه خدای عز و جل امر و امارت دنیا و ثروت و نعمت دنیا بناکسان و زوالگان دشمنان خرد میدهد و از عالم لا ابالی از امارت و ثروت و فرمان روائی و فرمان دوان و سفالگان برندگان خود هیچ کس نمیکند و از نهایت بی نیازی کار و بار عالمی بردست یکی ناکس و ناجوانمردی بل که کافری و مشرکی و فرعونی و نمردی باز میکند سلطان محمد هم همچنان کرد و اوصاف بندگی و التزام صفات عبودیت او مانع میشود که چون بانگ نماز برآمدی بجستی و ایستاده شدی و تا انزمان ایستاده بودی که بانگ نماز تمام شود و بعد از اداء نماز بامداد چندین اوراد خواندی و چون درون حرم رفتی پیش از خود خواجه سرایان را درون فرستادی تا عورت نا محرم در پرده شوند که نباید نظر بادشاه بر نا محرمی افتد و شرائط تعظیم قتلغخان که پیش او در عتقوان صبا چیزی خوانده بود چنان محافظت نمردی و مبالغت کردی که هیچ شاگردی را از هیچ استاد میسر نه شود و در فرمان برداری محذومه جهان چنان مطاع و منقاد بودی که قدم از دایره فرمان بیرون نتوانستی آورد من در اوصاف مذکور آن بادشاه را بر بندگی و نیاز مندی او حمل کنم و یا از جمله خدائیهها بدم پس از رزی آنکه حقیقت اوصاف آن بادشاه جهان پناه را ادراک نمیدوانستم کرد همچنین میگویم و همین

می نویسم که خدای تعالی سلطان محمد را از عجایب انریزش در وجود  
 آورده بود و همداران ایام که انچنان فعلی خدیث از ملک عزیز حمار  
 زاد و بیگ کرت هشتاد و نه نفر امیر صد دهاک را بعلت امیر مدگی  
 گردن زد و مقبل نایب وزیر گجرات با امپان پایگاه و خزینه که در  
 گجرات جمع کرده بود در راه دیهوتی و بروده در حضرت می آمد  
 چون او در حد دیهوتی و بروده رسید امیران صد دیهوتی و بروده که  
 از سیاحت عزیز حمار هراس خورده بودند و در بند بغی و فتنه  
 شده بودند بر مقبل نایب وزیر گجرات زدند و تمامی امپان و  
 خزینه که او می آورد ازو بستند و آنچه سوداگران گجرات از انمشته  
 و نفایس و جنس برابر مقبل نایب وزیر گجرات می آوردند تمامی  
 اسباب را بید داده و باز در شهر نهرواله رفت و جمعیت او متفرق  
 گشت و امیران صد دیهوتی و بروده از چندان امپان و اسباب و  
 اموال با قوت و شوکت شدند و آتش فتنه برانگیختند و بغی ورزیدند  
 و جمعیت کردند و دنبال کنهایت گرفتند و از بغی و فساد امیران  
 صد دیهوتی و بروده در تمامی گجرات شور افتاد و آن ولایت ده  
 و بالا شدن گرفت و در اواخر ماه رمضان سنه خمس و اربعین و  
 سبعه مایه خبر فتنه و بغی امیران صد دیهوتی و بروده ایدر افتاد  
 ایشان با مقبل نایب وزیر گجرات و غارت شدن امپان و خزینه و  
 انهمزام مقبل بدرگاه سلطان محمد در شهر رسید سلطان محمد از خبر  
 مذکور که بس فتنه بزرگ زده بود اندیشه مند شد و خواست که  
 بجهت دفعه این فتنه و شطط مذکور خود بجانب گجرات نهضت  
 فرماید قتلغ خان که بخدمت سلطان حق ارستاقی داشت بدست

مؤلف تاریخ فیروزشاهی اعظمی ضیاء برنی بخدمت سلطان پیغام فرستاد و عرضداشت کرد که امیران صده دیهوتی و بروده چه کس اند و در کدام محل اند که بادشاه جهان پناه از برای دفع ایشان نهضت فرماید و چون تنفر ایشان بواسطه سیاست و بی طریقی عزیز حمار خاسته است اگر بشنوند که ایات اعلی درین مهم نهضت فرموده است متذکرتر گردند و بگریزند و در هندوانها خزند و در دست روند و از ترس نهضت و خوف سیاست بادشاه امیران صده ولایت دیگرهم متذکر گردند و سرخود گیرند فيما اگر مرا که بغده و دعا گوئی قدیم این حضرت فرماں شود ز خاصه انعامات خود که از مرحمت بادشاه یافده ام موجود دارم لشکر مرتب نگم و در دیهوتی و برویه روم و فتنه و شطط ایشان فرشانم و ان باغیان را رشته در گردن کرده چنانچه شهاب سلطانی و علیشه کره برادرزاده ظفرخان علائی را از بدر در بددگی تحت فرستادم ایشان را هم همچنان بفرستم و ان عرصه را فراهم ارم مؤلف صحیفه مذکور عرضداشت قتلخ خان بسمع سلطان رسانید و سلطان را عرضه داشت قتلخ خان که متضمن صلاح امور جهانبانی بود موافق مزاج نیفتاد و ملتمس او را جوابی نفرمود و فرمان داد تا استعداد نهضت زود تر مرتب دند و حشم را از دیار نمایند و پیش از رسیدن خبر مذکور سلطان - شیخ معزالدین پسر شیخ تلاء الدین اجودیهئی را نیابت گجرات داده بود و درین معروض که عزم نهضت مصمم شد فرمان صادر گشت تا شیخ معزالدین مذکور را سه لک تنگه نقد دهند تا او در دو سه روز یک هزار سوار مرتب کند و برابر ایات اعلی بیرون آید و

سلطان نیابت غیبت بادشاه عهد و زمان فیروز شاه السطانی را و  
 ملاک کبیر و احمد ایاز را تفویض فرمود و از کوشاک همایون بیرون  
 آمد در قصبه سلطان پور که پانزده کروهی شهر است نزول فرمود  
 و سه چهار روز از رمضان باقی بود همدر سلطان پور وقفه کرد  
 و در سلطان پور عرضه داشت عزیز حمار از دهان رسید متضمن آنکه  
 امیران صده دیهویی و برده فتنه کرده اند و بغی ورزیده اند و من  
 چون بدیشان نزدیک تر بودم حشم دهان را مستعد کردم و از برای  
 دفع نایب فتنه ایشان روان شدم سلطان را رفتن عزیز حمار بد اصل  
 در دیهویی و برده بغایت خوش نیامد و اندیشه سلطان زیادت تر  
 گشت و فرمود که عزیز طریقه حرب نداند عجب نباشد که از  
 دست ان باغیان تلف شود و همدر متعاقب ان خبر رسید که عزیز  
 انجا رفت و مقابل ایشان شد و در وقت محاربه دست و پای گم کرد  
 و از اسب بیفتاد و در هم و یخبر شد و ان باغیان او را بگرفتند و به  
 بدترین کشتنی بکشتند و فتنه بر فتنه زاک و دران چهار پنج روز ماه  
 رمضان که سلطان محمد در قصبه سلطان پور وقفه کرده بود در آخر  
 شبی داعی ضعیف ضیاء برنی را طلب شد و بنده را سلطان فرمود  
 که فلان می بینی که چه فتنه می زاید و مرا از چنین فتنه الغائی  
 نیست اما مردمان خواهند گفت که این همه فتنه از بسیاری  
 سیاست کردن سلطان می خیزد و من از گفته مردمان و از فتنه  
 خواستن سیاست ترک کردنی نه ام و بعد ان سلطان بنده را فرمود  
 که تو این بسیار خوانده جانی دیده که با شاهان در چند جرم  
 سیاست کرده اند بنده گفت که من بنده در تاریخ کسری خوانده ام

که بادشاه را بادشاهی بی سیاست کردن میسر نشود که اگر بادشاه سائنس نباشد خدای داد و بس که از تَمرد مَتمردان چه بلاها زاید و از مطیعان چند هزار فسق و فجور در وجود آید و مقرب بی از جمشید پرسید که سیاست بادشاه در چند جرم پسندیده است جمشید فرمود که در هفت جرم سیاست بادشاه بر محل است و هرچه ازین محملها بگذرد و تجاوز کند در تخیل و تشمت افتد و فتنه ها زاید و زیان ملکی روی نماید \* یکی آنکه اگر یکی از دین حق برگردد و بران مصرماند او را سیاست کند \* و دوم آنکه هر که یکی را عمدا از مطیعان بکشد او را هم سیاست کند \* و سوم آنکه هر کرا زنی باشد و او با زن دیگری سفاح کند او را هم سیاست کند \* و چهارم آنکه هر که با بادشاه غدر اندیشیده و غدر او تحقیق شود او را هم سیاست کند \* و پنجم آنکه هر که سرغنۀ بغی شود و بغی را مباشرت نماید او را هم سیاست کند \* و ششم آنکه هر که از رعیت بادشاه یار دشمن و مخالف و همسر بادشاه شود و او را برسانیدن خبر و اسلحه و جزان مدد و معاونت کند و مدد و معاونت او محقق گردد او را هم سیاست کند \* و هفتم آنکه هر که بی فرمانی بادشاه کند بیفرمانی که ثمرات بیفرمانی زیان ملک بادشاه باشد نه در بی فرمانیهای دیگر او را هم سیاست کنند و درین سیاست زیان ملک شرط است زیراچه بندگان خدای خدا را بیفرمانی میکنند بادشاه را که نایب اوست بیفرمانی کنند چه شود اما در بی فرمانی که در آن بیفرمانی زیان ملک و دولت بادشاه بار آید اگر بادشاه در چنین بیفرمانی سیاست نکند ملک را بباد دهد

و سلطان مرا گفت که درین هفت سیاست از مصطفی صلی الله علیه و سلم در چند سیاست حدیث آمده است و برای بادشاهان چندتعلق دارد من عرضۀ داشت کردم که در سه سیاست چنانکه ازین سیاستهای هفت گانه حدیث مصطفی علیه السلام وارد شده است چنانکه ارتداد و قتل مسلم و زنای محصن و چهار سیاست دیگر برای سلاطین و در صواب دیدگی ملک متعلق است و هم در ذنابۀ فایده مذکورۀ جهشید مذکور گفته است که بادشاهان که وزیران را گزیده اند و ایشان را بمرتبهائی بزرگ رسانیده و ملک و دولت خود بتصرف ایشان گذاشته اند سبب آن است که وزیران در ملک بادشاهان ضابطها پیدا آورده اند و مستقیم گردانیده که از اعمال آن ضوابط دست بادشاهان در خون هیچ افریده الودۀ نگشته است سلطان فرمود سیاستی که جهشید فرموده است آن در اول ازمنه بوده است و درین عهد مردم شریکان و بیفرمانان بسیار پیدا آمده اند و من بزعم و ظن بغی و فتنه و غدر و شر و مکر ایشان را سیاست میکنم و با اندک بیفرمانی که از خلق صادر میشود هم ایشان را میکشم و همچنین سیاست میکنم تا آن دم که یا من تلف شدم و یا خلق راست ایستد و ترک بغی و بیفرمانی کند و من آن چنان وزیرین ندارم که در ملک من ضابطی پیدا ارد که مرا دست بخون کسی نداید الود و نیز من خلق را از سیاست میکنم که خلق بر من بیکبارگی دشمن و مخالف شده است و من چندین سالها بخلق داده ام تا هم کسی مرا مخلص و هواخواه نشد و مرا مزاج خلق نیکو روشن شده است که دشمن و مخالف منند و از سلطان پور سلطان محمد



بگوچ متواتر در سمت گجرات روان شد و سلطان چون در نهراله  
 رسید شیخ معزالدین را با کارکنان دیگر در شهر نهراله فرستاد و  
 سلطان نهراله را چپا انداخت و سر در کوه ابهو برآورد و از آنجا  
 دیهوی و بروده نزدیک بود سلطان سر لشکری را با بعضی لشکر نامزد  
 آن باغیان کرد و آن سر لشکر از کوه ابهو در دیهوی و بروده رفت و  
 با آن باغیان مقابل شد و آن مشططان طاقت نیاوردند و بیشتر  
 سواران ایشان کشته شدند و دیگران منهزم شدند و زن و بچه پیش  
 گرفتند و جانب دیوگیر فرار نمودند و سلطان از کوه ابهو در بهروچ  
 رفت و از آنجا ملک مقبول ذایب وزیر ممالک را با بعضی حشم  
 دهلی و امیران مده بهروچ و لشکر بهروچ متعاقب گریختگان دیهوی  
 و بروده نامزد فرموده و ملک مقبول ذایب وزیر ممالک در کناره  
 آب فرودا بگریختگان دیهوی و بروده رسید ایشان را بزد و غارت کرد  
 و ته و بالا نهاد و وزیر و زبرد گردانید و پیشتری از آن گریختگان کشته شدند  
 و زن و بچه و اسباب ایشان بردست ملک مقبول ذایب وزیر افتاد  
 و بعضی از آن گریختگان که معروف بودند بر اسبان پشت برهنه  
 هوار شدند و بر همان دیو مقدم کوه سالیر و مالیر رفتند و مان دیو ایشان  
 را بزد کرد و آنچه از نقد و جنس و جواهر و مردارید داشتند تمام از  
 ایشان بعثت و شر ایشان از گجرات بکلی دفع کرد و ملک مقبول  
 ذایب وزیر چند روز در کرائی فریدا وقفه کرد و بحکم فرمان پیشتری  
 امیران مده بهروچ را که نامزد بودند بگرفت و بیک دفعه بقتل  
 فرارسانید و اینانکه از زیر تیغ ذایب وزیر بچستند بعضی بر سمت  
 دیوگیر فرار نمودند و بعضی بر مقدمان گجرات رفتند سلطان محمد

چند گاه در بهروج وقفه فرمود و در تحصیل اموال بهروج و کنهات و گجرات که سالها بر خلق مازده بود تتبع و تفحص بسیار فرمود و محملان عذیف گماشت و بشدت بسیار مالهایی بسیار حاصل شد و دران ایام غصه سلطان محمد بر خلق بیشتر شده بود و انتقام در سینه بیشتر رسته و انرا که در بهروج و کنهات سخنان با نواب گفته بودند یا به چیزی بغا را مدد کرده ایشان را می گرفتند و سیاست میکردند و چندی از هر جنس بسیارست میپایوستند و در آنچه سلطان در بهروج توقف فرموده بود زین بنده و پسر میدانگی رکن تھانیسری که شیران زمانه را پیشوا بودند و شیرتر از شیران عالم بودند از برای تتبع و تفحص شیران دیوگیر نامزد شده بودند و پسر تھانیسری که از اخبث الناس بود در دیوگیر رسید و زین بنده که از ان چنان بد بختی کافر صفتی را مسجد الملک می گویند هنوز در راه بود که در میان خلق مسلم دیوگیر چکاچک افتاده بود که دو بد بخت خدیش از برای تتبع و تفحص و قتل مردم بد خواه ان دیار نامزد شده بودند و یکی را برای العین دیدند و دیگر شنیدند که در دهان رسیده باشد که از قضا و قدر باری تعالی سلطان محمد همدان نزدیکی دو امیر معروف را در دیوگیر فرستاد و برادر قتلیخ خان را فرمان نوشت که یک هزار و پانصد سوار از خشم دیوگیر با امیران صالگان معروف مستعد کند و در بهروج فرستد و از هر دو امیران درگاه در دیوگیر رفتند و مولانا نظام الدین برادر قتلیخ خان بحکم فرمان یک هزار و پانصد سوار دیوگیر را خرچ داد و مستعد گردانید و با امیران صالگان معارف با ان دو

امیر که بطلب ایشان آمده بودند بجانب بهروج روان گرد و امیران  
 مده دیوگیر بجانب بهروج با سواران تبه خود رفتند چون در اول منزل  
 سمت بهروج رسیدند با خود اندیشه کردند که طلب ما از پیش  
 تخت از برای قتل است که اگر ما اینجا رویم یکی از ما باز نگرده  
 همه امیران مده بهیاست خواهند پیوست و گنجاچ مذکور در میدان  
 خود کردند و فتنه انگیزتند و آن هر دو امیر را که از پیش تخت  
 آمده بودند همدار اول منزل بکشتند و از آنجا غوغا کرده بگشتند و در  
 در سرای سلطانی در آمدند و مولانا نظام الدین کار فرما را بگرفتند و  
 حبس کردند و کار کنان که ایشان بطریق امانت از پیش تخت  
 در دیوگیر نصب شده بودند ایشان را بگرفتند و گردن زدند و پسر  
 تهماسبی را پاره پاره کردند و از دهراگیر خزینه را فرو بردند و  
 مخ افغان برادر ملک یل افغان را که از امیران مده حشم دیوگیر  
 بود سر کردند و بر تخت نشاندند و مال و خزینه را بر سوار و پیاده  
 انجای قسمت کردند و ولایت مرهت را بنام هر کسی از امیران  
 مده کردند و چند مشط فتنان اعوان و انصاران افغانان شدند و امیران  
 مده دیهوی و برده از ماندیو در دیوگیر رفتند و در دیوگیر فتنه  
 بس بزرگ قایم شد و خلق انجائی یار ایشان گشت و چون خبر  
 فتنه و بغی امیران دیوگیر بسطاط رسید سلطان لشکر بسیار مستعد  
 کرد و از بهروج بجانب دیوگیر لشکر کشید و رایات اعلائی سلطانی  
 بکوچ متواتر در دیوگیر رسید و حرام خواران و مشطاطان دیوگیر  
 مقابل شدند و بجنگ کردند و سلطان محمد ایشان را بزد و  
 منهزم گردانید و بیشتر سواران ایشان در حالت مقابله کشته شدند

و منج افغان که سر شده بود و چتر بر گرفته و خود را سلطان گوینده  
 با مشطانی که اعوان و انصار او شده بودند با زن و بچه ایشان بالا  
 دهارا گیر رفت و آن باغیان که سر شده بودند در آن قلعه خزیدند و  
 حسن کانکو و مشطان پدر و برادران منج افغان از پیش لشکر  
 سلطان بگریختند و در ولایتهای خود رفتند و سکنه دیوگیر از  
 مسلمان و هندو لشکری و بازاری نهب و تاراج شدند و سلطان  
 عماد الملک سرتیز سلطانی را با بعضی امرا و لشکر در کلبرکه  
 فرستاد و او را فرمود تا هم در کلبرکه نشست کند و ولایت آن  
 طرف را در ضبط ارد و گریختگان که از پیش لشکر سلطان فرار  
 نموده اند به تتبع و تفحص بدست ارد و شر ایشان دفع گرداند و  
 سلطان در دیوگیر وقفه کرد و در کوشک خاص نزول فرمود و تمامی  
 مسلمانان که در دیوگیر بودند در صحبت نو روز کرکن بجانب شهر  
 روان کرد و فتح نامه دیوگیر بر سلطان عهد و زمان و بر ملک کبیر و  
 احمد ایاز در شهر فرستاد و در شهر طبل شادی زدند و در آنچه  
 سلطان را از شهر غیبت شد ایشان مصالح ملکی بپرداخت  
 می رسانیدند و خلاق بوجود ایشان مستظهر گشته بود و سلطان محمد  
 در ترتیب دیوگیر و فراهمی ولایت مرهت مشغول بود و با رعایات  
 بامرا تغویض می فرمود و هنوز کاری از مصالح حشم و رعیت  
 نپایانده بود که از گجرات خبر فتنه و بغی طغی کافر نعمت پور  
 دیوگیر رسید که آن غلام کفش دوز که بنده مقدر ملک سلطانی بود  
 امیران صده گجرات را با خود یار کرده است و فتنه انگیز شده و بعضی  
 مقدسان گجرات یار او شده اند و آن حرام خوار در نهرواله در آمده

و ملک مظفر را که یاری ده شیخ . معز الدین گردانیده بودند  
 بکشت و شیخ معز الدین را با کارکنان دیگر گرفتند و بند کردند و  
 طغی حرام زده حرام . خوار با بلغاکیان دیگر در کنهات امد و  
 کنهات را غارت کنانید و از کنهات با جمعیت هندو و مسلمان  
 در پای حصار بهروج آمده است و حصار بهروج را زحمت میدهد  
 و هر روز با درویشان جنگ میکند سلطان محمد بعد استماع خبر  
 فتنه طغی خداوند زاده قوام الدین و ملک جوهر و شیخ برهان بلارامی  
 ظهر الجیوش را با بعضی لشکر در دیوگیر نصب فرمود و کارهای  
 دیوگیر را ناتمام و نیم کاره رها کرد و هرچه تعجیل تو از دیوگیر  
 پر سمت بهروج عزم فرمود و آنچه مسلمانان انجائی در دیوگیر مانده  
 بودند از خورد و بزرگ برابر لشکر در بهروج روان کردند و دران ایام  
 غله گران شده بود و خلق لشکر دشواری میدیدند و مذکبه ضیاء برنی  
 موافق تاریخ فیروز شاهیم همدان ایام که سلطان محمد از گهتی ساکون  
 فرود آمد و یکدو منزل سمت بهروج قطع کرد از شهر بخدمت سلطان  
 پیوستم و عرضه داشت و خدمتی مبارک باد فتح دیوگیر که خداوند  
 عالم بادشاه عصر و زمان و ملک کبیر و احمد ایاز که از شهر بدست  
 من فرستاده بودند بخدمت سلطان رسانیدم و سلطان مرا بسیار  
 نوازش فرمود و روزی من در . وکاب دوات سلطان می رفتم و -  
 سلطان با من حکایت کرد . میفرست که حکایت بغا در میان افتاد  
 و سلطان مرا گفت که می بینی که امیران صده خراسوار چگونه  
 فتنه می انگیزند و اگر من پلک جانب فراهم می ارم و شر ایشان  
 دفع میکنم از طرفی دیگر بلا می انگیزند که اگر من در اول بفرمود می

که یکنارگی امیران صده دیوگیر و گجرات و بهروج را از میان بردارند  
چندین درمادگیها از ایشان مرا پیش نیامدی و همین طغی  
حرام خوار را که غلام منست اگر من سیاست فرمودمی یا او را  
بیادگار بر بادشاه عدن بفرستادمی این فتنه و بغی از در وجود  
نیامدی و من نتوانستم که در بندگی سلطان عرضه داشت کنم که  
این همه بلاها و فتنها که از هر چهار طرف می زاید و تنفر عام  
روی نموده است از نتیجه کثرت سیاست سلطانی است که اگر  
سیاست را چندگاه توقف دارند باشد که فراهمی پیدا آید و از سینه  
خواص و عام تنفر کم شود از تغییر مزاج سلطان بترسیدم و سخن  
منذکور عرضداشت کردن نتوانستم و باخود گفتم یا چه حکمت است  
که همان چیزی که واسطه خرابی و ابتیاری ملک گشته است در سینه  
سلطان محمد از برای فراهمی والتیامی ملک و دولت جلوه نمیکند  
و سلطان محمد کوچ بکوج در بهروج رسید و بر کناره آب نریدا که زیر  
بهروج می رود با لشکر نزول فرمود و طغی حرام خوار چون شنید  
که زیات اعلی نزدیک بهروج رسید ترک بهروج داد و با جمعیت  
بلغاکیان که بر گرد آمده بودند پیش از سید سلطان نبودند و سلطان  
محمد هم از کناره نریدا ملک یوسف بغرا را سر لشکر کرد و  
بقیاس دو هزار سوار نامزد او فرمود و او را با چند امرای دیگر در  
کنهایت فرستاد او در هر چهار پنج روز لشکر کشیده در حد کنهایت  
رسید و با طغی مقابل شد از قضا و قدر باری تعالی ملک یوسف  
بغرا با چند نفر دیگر از بغاة شهید شد و لشکر منهنم گشته باز در  
بهروج رسید و چون خبر شهادت ملک یوسف بغرا و اینهم لشکر

به سلطان رسید در زمان از اب عبیره کرد و دو سه روز در بهروج ساخته شد و هرچه زود تر طرف کنهائیت عزیمت فرمود و طغی را چون معلوم شد که سلطان در کنهائیت میرسد از کنهائیت بگریخت و در اساول رفت و سلطان از راه کنهائیت بگشت و راه اساول گرفت و طغی کافر نعمت شنید که ایات اعلی در اساول می رسد از انجا هم فرار کرد و در نهرواله رفت و پیش از آنکه سلطان از بهروج عزم فرماید طغی حراستخوار شیخ معز الدین را و کارکنان دیگر را که با او گرفته بود بقتل رسانید و مولف میگوید که مراد کر طغی کردن از نزالت و سفالت او در تاریخ فیروز شاهی که باخدار و اتار سلاطین و بزرگان دولت مشحون و مملو است دشوار می آید که بغویسم که طغی چگونه خود را در مقابل سلطان با چند سوار معدود نمودار میکرد و بر طریق بریدگان در مقابل هر فوجی پیدا می امده و در زمان می گریخت و نمودار آن سفله مایون با لشکر سلطان بمعنی بیت مذکور می بایست • بیت •

مکس را کی توان کشتن بشمشیر • چگونه پشه را سیلی زد شیر  
و سلطان چون در اساول رسید بقیاس یکماه کم یا بیش بسبب لغری اعیان لشکر ~~از~~ بزل بارانهای متواتر در اساول وقفه فرمود و بعد چند گاه که بارانهای متواتر می بارید از نهرواله خبر آوردند که طغی ولد الزنا با چند سوار بی که گرد او آمده بود از نهرواله بیرون آمده است و بر سمت اساول راند و در قصبه کزه فرود آمده است سلطان محمد در عین باریدن باران از اساول بیرون آمد و سوم و چهارم روز در حوالی قصبه کزه بتی که انجا طغی بود رسید و روز دوم سلطان بالشکر از امته جانب آن حرام خوار راند و چون حرام

خواران را نظر بر لشکر سلطان افتاد هر همه شراب خوردند و مست شدند و سواری صدی از میان ایشان بر طریق فدائیان براوان جانرا بر کف دست نهاده و تیغها برهنه بر دست گرفته در فوج خاص در آمدند و از فوج خاص پیلان بر ایشان راندند و آن مستان بی سعادت طاقت پیلان سلطان نیاوردند و پس پشت فوج خاص شدند و در میان درختان ابنوه در رفتند و منهزم گشتند و بر سمت نهر واله فرار نمودند و چند نفر مشط با تمامی بنگاه ایشان بدست افتاد و بقیاس چهار صد پانصد نفر از تر و خشک که از بنگاه بغاة اسیر لشکر اسلام گشت همه را بزیر تیغ آوردند و سلطان محمد پسر ملک یوسف بغرا را لشکر داد و در تعاقب آن گریختگان بر سمت نهر واله نامزد فرمود شب در آمده بود و بیگاه شد پسر ملک یوسف با لشکر در میان راه فرود آمد و در خواب شدند و طغی با آن چند سوار گریخته در نهر واله آمد خیل و تبع آن باغیان را از نهر واله بیرون آورد و در کنت براهی رفت و چند روزی بماند و برای مهرب از رای کرنال استظهار نامه ارایند و در کرنال رفت و از آنجا در تهیه و دسریله رفت و در پنه ایشان افتاد و سلطان بعد از دو سه روز در نهر واله آمد و در چوتره حوض سهیلنگ نزول فرمود و در پرداخت مصالح ولایت گجرات مشغول شد و متقدمان و رانگان و مهنتگان گجرات در بندگی درگاه در می آمدند و خدمتها می آوردند و جامه و انعام می یافتند چنانکه در مدت نزدیک خلق فراهم آمد و از تشمت و از تفرق برست و رعایا از غصب و غارت طغاة خلاص شد و چند نفر بلغای معروف از طغی جدا شدند



و بر رانۀ مژدل و تیری رفتند و در حمایت او افتادند و رانۀ مندل و تیری ایشان را بکشت و سرهای ایشان در بگذکی درگاه فرستاد و زن و بچه و اسباب ایشان را فرو گرفت و از پیش تخت در باب او جامه و انعام و زرینه مرحمت شد و آن رانۀ مستظهر گشته بدرگاه آمد و سلطان در چو ترۀ سه سیلنگ در ترتیب و فراهمی ولایت مشغول بود میخواست که در نهرالۀ در آید که از دیوگیر خبر رسید که حسن کانکو و دیگر باغیان و مشططان که در روز محاربه از پیش لشکر سلطان گریخته بودند بر عماد الملک زدند و عماد الملک کشته شد و لشکر او متفرق گشت و خداوند زاده قوام الدین و ملک جوهر و ظهر الجیوش از دیوگیر راه دهار گرفتند و حسن کانکو در دیوگیر آمد و چتر بر گرفت و ازانکه از ترس لشکر سلطان بالای دهارا گیرد مانده بودند فروند آمدند و در دیوگیر فتنۀ بزرگ قایم شد و سلطان محمد از استماع خبر مذکور ملتفت خاطر گشت و نیکو دانست که خلق کلی متذفر گشت و جای اصلاح نماند و در امور ملکی استقامت برخاست و زوال ملک نزدیک رسید و در آن چند ماه که سلطان در نهرالۀ ماند سیاست نمی شد و سلطان بر زیت فرستادن دیوگیر احمد ایاز و ملک بهرام غزنین و امیر قبتعه امیر مهران را با لشکر از دهلی طلبید و ایشان ساخته و مستعد شده از شهر در درگاه آمدند و بعد از آن خبر رسید که بر حسن کانکو در دیوگیر جمعیت بسیار گرد آمده است سلطان را فرستادن احمد ایاز و ملک بهرام غزنین و امیر قبتعه جانب دیوگیر مصلحت نیفتاد و سلطان مهم دیوگیر را ترک داد و فرمود که گجرات را خلاص کنم و کرنال

را بگیرم و طفی حرام خوار را بر اندازم انگاه جانب دیوگیر لشکر  
 کشم و در پس مرا از زادن پریشانی و خدشه در خاطر نیفتد توانم  
 که بمراد باغیان و مشططان دیوگیر را بکلی بر اندازم و برین رای  
 سلطان محمد مهم کرنال و قلع کدهگار را مقدم داشت و مقدمان  
 دیوگیر که از دیوگیر بسلطان آمده بودند بواسطه آنکه مهم دیوگیر در  
 توقف افتاد یگان و دوگان یکجا می شدند و باز در دیوگیر می رفتند  
 و سلطان را از استیلاء مشططان دیوگیر و از آنچه دیوگیر از دست  
 رفت انتقامی تمام روی نمود و در آن ایام که سلطان محمد از رفتن  
 دیوگیر منقسم خاطر می بود روزی منکه مولف تاریخ فیروزشاهی ام  
 در پیش تخت طلب شدم و سلطان این ضعیف را میگفت که  
 ملک ما مریض گشت و بهر تداوی مرض نمیرود و چنانکه طبیب  
 اگر خزع علاج میکند تب زیادت میشود و اگر در تداوی تب  
 جهد می نماید سده می خیزد در ملک من همچنین مرض پیدا  
 آمده است که اگر یکطرف فراهم می ارم طرف دیگر پریشان  
 می شود و اگر جانبی استمالت میکنم جای دیگر ابتر میگردد  
 و مرا فرمود که بادشاهان مقدم در این امراض ملکی چه فرموده اند  
 بنده عرض داشت کرد که در کتب تواریخ علاجی که بیان شاهان  
 متقدم امراض ملکی را کرده اند باذواع نوشته اند بعضی سلاطین  
 چون دیده اند که اعتماد رعایای ملک از ایشان خاسته است و  
 تنفر عام بار آورده درینصورت دست از جهانبدانی برداشته اند و بعضی  
 از پسران شایسته هم در حیات خود بادشاهی تفویض فرموده  
 خود در گوشه در دار السلطنت بمشغولی که در آن سامت و ملامت

بار نیارد مشغول گشته بمجالست چند ندیم دل کشائی کفایت  
 نموده و بیش از احوال جهاندارى استکشانى نکرده و بعضى از  
 مرضى که تغفر تمام بار مى ارد بیکبارگى خود را بشکار و سماع و  
 شراب مشغول گردانیده اند و امور کلى و جزئى و حل و عقد و  
 قبض و بسط ملک بوزرا و مقریان و اعوان و انصار ملک سپرده و  
 تدبیر و تفحص و تحکم و باز پرس ترک داده و اینچنین دوائى که  
 اگر خلق را مصلحتى ننماید و بادشاه بانتقام کشیدن مشهور و  
 معروف نباشد مرض ملکى علاج پذیر میشود و از جمله امراض ملکى  
 يك مرض بزرگ و مهلك تنفر خواص و عوام مملکت و نا اعتمادى  
 عامه رعایاست سلطان جواب فرمود که من میخواستم که اگر کارهاى  
 ممالک من چنانچه خواست دل من است فراهم آید ممالک  
 دهنى را بدین سه کمى اعنى بادشاه عهد و زمان فیروز شاه السلطان  
 و ملک کبیر و احمد ایاز بپسارم و من در خانه کعبه يوم فاما درین  
 ایام من از خلق از رده خدمت و خلق از من ازار گرفت و خلق بر  
 مزاج من واقف گشتند و من بر عجز و بجز خلق وقوف یافتم هر  
 علاجى که بکنم دوا پذیر نبود و علاج من در باب باغیان و بیفرمانان  
 و مخالفان و بدخواهان تیغ است و من سیاست را در کار  
 میدارم و تیغ میزنم تا بدر یا پاك آید و هر چند خلق مخالفت  
 بیشتر خواهند کرد من سیاست بیشتر خواهم کرد و در جمله چون  
 سلطان محمد از مهم دیوگیر دست داشت و در مصالح گجرات  
 مشغول گشت به بشکال هم در گجرات گذرانید یک بشکال سلطان  
 را در مزدل با تیرى گذشت و در آن بشکال سلطان در تربیت

ولایت گجرات و امتداد حشم مشغول بود و دریم بشکال سلطان را در نزدیکی حصار کرنال گذشت و چون مقدم کرنال عدت عساکر قاهره و اهبت جیوش متکاثره معاینه کرد خواست که طغی حرام خوار را زنده گرفته تسلیم نماید طغی را چون ازین سر معلوم شد از انجا بگریخت و در تنه رفت و بر جام تنه پیوست و بعد گذشتن بشکال سلطان کرنال را بگرفت و سواحل و جزایر آن جانب در ضبط درآمد و رانگان و مقدمان بدرگاه آمدند و مطیع و منقاد شدند و جامها و انعام ها یافتند و در کرنال مهته از پیش تخت متصرف شد و کهنکار و رانۀ کرنال را گرفته بدرگاه آوردند و آن ولایت جمله مضبوط گشت و سویم بشکال سلطان محمد را در کوندل گذشت و این کوندل موضعی است بر سمت تنه سومرگان و مزبله و در کوندل سلطان مریض گشت و تب مزاحم شد و چند گاه در آن زحمت متوقف ماند و پیش از آنکه سلطان در کوندل اید و اقامت فرماید خبر نقل ملک کبیر از دهلی رسید و از خبر نقل او سلطان منقسم دل گشت و هم از لشکر احمد ایاز و ملک مقبول نائب وزیر ممالک را از برای پرداخت مصالح دار الملک دهلی در دهلی فرستاد و از دهلی خداوند زاده و مخدوم زاده و بعضی مشایخ و علما و اکابر و معارف و حریمهای ملوک و امرا و سوار و پیاده سلطان محمد در کوندل طلب فرمود و هرکه طلب شده بود با جمعیت سوار و پیاده با تجملی تمام در کوندل بدرگاه پیوستند و بخندمت سلطان جمعیت بسیار گرد آمد و اشکرها مستعد شد و از دیوناپور و ملتان و اوجه و سیوستان بکرها رسید و سلطان

محمد از زحمات صحت یافت و با تمامی لشکر از کوندل در نذاره  
 اب سند در آمد و باهستگی و سکونت با لشکر و پیدان از اب سند  
 عذره کرد التون بهادر با چهار پنچ هزار سوار مغل فرستاده امیر فرغن  
 بساطان پیوست و سلطان در باب التون بهادر و لشکری که با او بمدد  
 سلطان آمده بودند مرحمتها کرد و انعامهایی فراوان داد و از انجا  
 سلطان با لشکری که در بسیاری همچو سوز و ملج لب اب سند  
 گرفته بر سمت تته عزیمت فرمود و در قلع و قمع سومرکان و طغی حرام  
 خوار که در پناه ایشان افتاده بود بکوی متواتر روان شد .

### ذکر عود مرض سلطان محمد و نقل کردن دران مرض

و چون سلطان محمد با جمعیتهای بی اندازه بر سمت تته  
 روان شد و سی گروهی تته رسید روز عاشورا بود سلطان روزه داشت  
 و بوقت افطار ماهی خورد و خوردن ماهی موافق مزاج ذیقناد و  
 زحمت سلطان عود کرد و باز تپ مزاحم گشت و با ان زحمت هم  
 سلطان در کشتی سوار شد و دویم و سوم روز عاشورا متواتر کوچ کرد  
 و در چهارده کروه تته نزول فرمود و لشکر سلطان مستعد شد که اگر  
 فرمان شدی در یکروز تته و سومرکان تته و طغی حرام خوار را  
 با باغیان دیگر زیر پای می مالند و نیست و نیست می کردند  
 و ته و بالا می نهادند فاما تدبیر بندگان با تقدیر باری تعالی باز  
 نمی خواند

• بیت •

• شه درین تدبیر و اگه نی که تقدیر خدا

صفحه تدبیر را خط مشیئت در کشید

و هم دران دوسه روز که در چهارده گروهی تنه مقام شده بود  
 زحمت بر سلطان محمد زور آورد و از غلبه زحمت سلطان خلق  
 اشکر در حیرت شد و میان خلق چکاچک افتاد و مردمان بسبب  
 آنکه با زن و بچه و فرزند هزار گروه از دهلی دور افتاده در حیرت شد  
 و بدشمنان نزدیک رسیده و در صحرا و بیابان نزول کرده محزون و  
 مغموم گشتند و راه گریز و طریقه باز گشت خود نمیدیدند دست از  
 جان خود بکشند و از نقل سلطان محمد هلاک خود را در اینینه  
 تجارب میدیدند و دریست و یکم از ماه محرم سنه اثنی و خمسين  
 و سعمائة سلطان سعید شهید محمد بن تغلق شاه طاب ثراه در چهارده  
 گروهی تنه بر کنار آب سند از دار فنا بدار بقا زحمت گزید و بجوار  
 رحمت رب العالمین پیوست و آن جهان پناه جهانگیر از تخت گاه  
 بادشاهی در میان تخته چوب خفت و از مسند او امری امیر  
 خاک شد \*

\* بیت \*

سر الپ ارسلان دیدی ز رفعت رفته برگردون  
 بمرود اما بخاک اندر تن الپ ارسلان بینی  
 امیرانی که بر قصرش هزاران پاسبان بودی  
 کنون بر قبه گورش کلاغان پاسبان بینی

پرده داری میکند بر طاق کسری عنکبوت

بوم نوبت میزند بر قلعه افراسیاب

ای داد از دست چرخ بیونا و فریاد از روزگار پرجفا که شاه  
 جهان پناه و جهان بانان انجم سپاه را بر خاک مذات میان چهار

گور را میدارد و سلطان شرق و غرب را بزیر زحمت خواری

می پسندند \* بیت \*

مایه زهر است شرب عالم را \* میوه مرگست تخم ادم را  
ای حریف عدم قدم در نه \* کم زن این عالم کم از کم را  
صبح محشر دمید ما در خواب \* بانگ زن خفتگان عالم را  
هان که فرش فدا بگستردند \* و نور این بساط خرم را  
رسنخیز است خیز باز شگاف \* سقف ایوان طاق طارم را  
شه محمد بخفت در دل خالک \* نیاگون کن لباس ماتم را  
پس بدست خروش بر تن دهر \* خاک زن این قبای معلّم را  
خلق و لشکر از مردن سلطان عالم پداه محمد بن تغلق شاه در میان  
دشمنان و مخالفان و مغلان و سومرکان در صحرا و دشت افتاده  
حیران و متحیر بماندند و دست از جان خود بشستند و هر همه از  
خرد و بزرگ بنماز و دعا و تضرع و مسکینت و بیچارگی مشغول  
گشتند و حیران و سراسیمه گشته در چشم جانب اسمان داشتند  
و جماهیر لشکر بداء یا دلیل المتحرین و یا غیاث المستغثین ورد  
زبان زمان گشت \*

## سلطان العصر و الزمان الوائق بنصرة الرحمان فیروز شاه السلطان

صدر صدور جهان سید جلال الدین کریمینی - شاهزاده فیروز  
باریک - شاهزاده مبارکخان - شاهزاده ظفر خان چهار پسر ار  
در محل شاهزادگان بودند - فتح خان پسر فیروز خان اعنی سلطان  
محمد - ملک ابراهیم نائب باریک برادر سلطان - محمد خان  
شاهزاده - خان جهان وزیر ممالک - تنار خان علیه الرحمة والغفران -  
ملک طب الدین برادر سلطان - ملک شرف الملک - سیف الملک  
امیر شکار میمنه - شیر خان ملک محمود بک - ملک اعتماد الملک  
بشیر سلطانی - ملک دهلان امیر شکار میسره - داور ملک خواهرزاده  
سلطان محمد - ملک امیر معظم امیر احمد اقبال - ملک کامران  
پسر تنار خان - امیر قبتغه امیر مهان - ملک نظام الملک نائب  
وزیر ممالک - ملک معین الملک عین الدین عمر نائب سلطان  
و نائب عارض بندگان - امیر حسین پسر امیر احمد اقبال انیس  
سلطانی - ملک قبول قران خوان امیر مجلس - ملک قمر سرچتردار  
سلطان - ملک شرق سرسلطان و میسره - ملک تاج اختیار سرسلطان میمنه -  
ظفر خان نائب وزیر گجرات - ملک فخر الدین دولتیار سرجامدار  
میسره - ملک محمد دملان سرجامدار میمنه - ملک بدر الدین  
ملک دولتشنه آخر بک - ملک فخر الدین ارامنه جنگ - ملک  
جلال الدین دودهنی تیریک - الپخان پسر بتلخان مرحوم - ملک  
برهان الدین قاضی شه خاص حاجب مقطع دیبالور - ملک



الحجّاب خواجه معروف - ملک خالد نایب سید الحجّاب - سید رمو  
 سید معز الدین مرحوم - ملک عز الدین حاجی دبیر - ملک ابراهیم  
 پسر تدار خان بعد از نسبت مقطع ملک ملتان شد - ملک عین  
 ملک نایب ملتان - ملک داؤد دبیر والی جالور - بندگان که بزرگ  
 بودند چون - ملک شاهین - و ملک قبول - توابعان و غیر ایشان \*

---

## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين  
و سلم تسليما كثيرا كثيرا چنین گوید دعا گوی مسلمانان ضیای  
برفی که در بیست و چهارم ماه محرم سنة اثنتی و خمسين و سبع  
مائة سلطان العهد و الزمان المخصوص بعناية الرحمان ابو المظفر  
فیروز شاه السلطان خلد الله ملكه و سلطانه و اعلى امره و شأنه  
باجتماع و استحقاق و استخلاف در حدود نته كذارة اب سند بهنگام  
مراجعت لشكر بر مرير سلطنت جلوس فرمود و از جلوس او  
جانهای از تی رفته در سینهای مردمان باز آمد و در ماندگی و  
حیرانی خلق و لشکر بسکون و قرار مبدل گشت و عامه خلايق از  
استیلاء مغلان و غلبه دزدان نته خلاص یافتند و از غارت رهبران  
بجستند و ایمن گشته دنبال رايات اعلاي بادشاه عهد و زمان روان  
شدند و مبدع مولف تاريخ فیروز شاهیم راخبار و اثار جلوس  
جهانبانی و جهانگیری و مکارم اخلاق و محاسن اوصاف بادشاهانه  
سلطان العهد و الزمان فیروز شاه السلطان خلد الله ملكه و سلطانه  
انچه در مدت شش سال معاینه کرده ام در یازده مقدمه ادرده و در

سنوات دیگر اگر زنده مانم نود مقدمه دیگر بر مقدمات مذکور بر حکم مشاهده زیادت کنم تا درین تاریخ صد و یک مقدمه را اخبار و اثار محامد و مآثر سلطانی فیروز شاهی مذکور شود و الا هر که توفیق یابد مآثر و محامد جهاندارى و کثرت خیرات و حسنات فیروز شاهی در قلم خواهد آورد \*

فهرست یازده مقدمه که از اخبار و اثار و مآثر و محامد سلطانی فیروز شاهی در تاریخ فیروز شاهی الی یومنا مسطور شده است برین جمله است \*

مقدمه اول کیفیت جلوس پادشاه عهد و زمان فیروز شاه السلطان \*

مقدمه دوم در روان شدن رایات اعلائی خدایگان فیروز شاهی از سیوهستان و رسیدن در دارالملک دهلی \*

مقدمه سوم در اوصاف حمیده و اخلاق حمیده سلطان فیروز شاه \*

مقدمه چهارم در بیان کثرت ادراعات و انعامات که در عهد همایون مسلم داشت \*

مقدمه پنجم در بیان عمارت عهد همایون \*

مقدمه ششم در بیان کافتن چوئهای بسیار در عهد همایون \*

مقدمه هفتم در بیان استقامت ضوابط ملکی در عهد همایون فیروز شاهی \*

مقدمه هشتم در بیان فتح لکنوتی \*

مقدمه نهم در آنکه دو کورت از حضرت امیر المؤمنین بر خدایگان عالم پناه در مدت نزدیک منشور و خلعت رسید \*

مقدمه دهم در بیان مبالغت فرمودن خدایند عالم در باب شکار \*

مقدمه یازدهم در بیان آنکه در عهد همایون سلطانی فیروز شاهي  
مراحمهت در آمد مغل چنگیز خاني دفع شده است \*

## مقدمه اول جلوس بادشاه عهد و زمان فیروز شاه السلطان و خلاص یافتن مسلمانان و زن بچه ایشان از شر مغلان و مفسدان تتهه

این جاوس باتفاق و اختیار مقربان و بزرگان و معتبران  
ممالک هند و سنذاست که سلطان مغفور محمد بن تغلق شاه  
بچندین سال در حیات خود سه کس را از مقربان درگاه خود  
برگزیده بود و مرتبه ایشان از مراتب کل ملوک و امرا و اعوان  
و انصار درگاه خود بلند گردانیده و در معرض رای عهد سلطنت و  
استحقاق بادشاهی خود داشته و در عرضه داشت امیر المؤمنین  
خلیفه مصر ذکر هر سه کس کرده و از ایشان علحده عرضه داشته  
در حضرت خلافت نویسنده و ازان جمله یکی ملک قبول خلیفتی  
بود که هم در حیات سلطان محمد بن تغلق شاه بجوار رحمت حق  
پیوست و دردم احمد ایاز بود که در باب او من که مولفم و چندین  
مقربان دیگر بارها از خدمت سلطان محمد شنیده بودیم که ~~احمد~~  
جای مانده شده است و عمر او از هفتاد گذشته بهشتان نزدیک  
رسیده و گام زدن و اسب سوار شدن نمی تواند و از جای ماندگی  
او مصالح دیوان وزارت مهمل می ماند وقت از پرداخت امور  
ملکی گذشته است که اگر او گوشه گیرد و در خانقاه شیخ نظام الدین  
نشیند و دنبال کار اخرت شود حرمت او در میان خلق بماند و مرا

این معنی بر بوی او گفتن شرم منی اید اگر همون این التماس  
 کند بهتر باشد و من دیوان وزارت عهد کسانى کنم که مصالح دیوانی  
 محمل نماند و سوم از برگزیدگان سلطان محمد سلطان العهد و الزمان  
 فیروز شاه السلطان خلد الله ملکه و سلطانه بود که هم عم زاده سلطان  
 محمد است و هم سلطان محمد را در باب او نظر استخلاف بوده  
 است و در ایامی که سلطان محمد در لشکر مریض شد و مرض  
 سلطان امتداد گرفت خداوند عالم سلطان محمد را تدایی بسیار  
 کرد خدمت و شفقت و حق گذاری و بی نعمت بسیار بجای آورد  
 و سلطان محمد از بادشاه عهد و زمان فیروز شاه السلطان خلد الله  
 ملکه و سلطانه بغایت راضی گشت و شفقتی که در قدیم الایام در  
 باب خداوند عالم داشت یکی به هزار کرد و خداوند عالم را مستخلف  
 خود گردانید و در محلی که کار سلطان محمد در تنگه رسید جمله  
 و صایاه ملکی در باب خداوند عالم ارزانی داشت و بتخصیص و لیعهد  
 خود گردانید و در روزی که در کنار آب سند نزدیک تپه سلطان محمد  
 بجوار رحمت ارحم الراحمین پیوست و در لشکر شور و شغب خاست  
 نزدیک شد که خلق و لشکر بایکدیگر در افتد و دهکran و ثاقهای مردمان  
 را غارت کنند و زنان و کنیزکان مردمان را بربایند و در روز لشکر را هم  
 دران مقام که سلطان رحلت کرد توقف انداد و از خوف مزاحمت  
 مغل نه رسیده و تنهیان که از خبر نقل سلطان غالب و چیره گشته  
 بودند و دهکran لشکر در حکایت غارت مال و اسبان و زن و بچه  
 مردمان شده و ساخته پر مستعد نظر در بر آمدن غوغا داشته خلق  
 لشکر حیران و متحیر مانده و دران هول و شورش در هنگام باز آوردن

پیلان از گذاره دوم اب دو سه پیل غرق شد و از ترس فتنه و غوغا و  
 غارت شدن زن و بچه دران دو سه روز نان و اب در زیر حلق خلق  
 فرو نمیرفت و از مشاهده نقل سلطان و بی هنجاری و ابتیری خلق  
 لشکر مغلان فرستاده امیر فرغن در بند در افتاد شدند و در میان  
 ایشان کنگلج شدن گرفت و پیش ازان که خداوند عالم بر تخت  
 بادشاهی جلوس فرماید باتفاق اکابر ملوک التون بهادر و امیران  
 هزاره و صده و سوارانی را که برابر ایشان بمدد لشکر سلطان محمد  
 از امیر فرغن آمده بودند باندازه مرتبه هر یکی را جامه و انعامات  
 داد و ایشان را اجازت مراجعت فرمود و از برای ان که در لشکر  
 غوغا بر نیاورند مغلان را فرمود که پیش ازان که لشکر سلطانی کوچ  
 کند ایشان از لشکر بیرون ایستد و دور تر بروند و از آنجا هر چه زود تر  
 طرف ولایت خود مراجعت کنند و مغلان دور دور از لشکر جدا  
 شدند و دور تر رفتند و فرود آمدند و دران معرض که خلق از هول  
 و هیبت غصب و غارت متحیر مانده بودند نوروز کرگن داماد  
 ترمی شیرین که سالها در پرورش سلطان محمد انعامات و اکرامات  
 می یافت کافر نعمتی ورزید و از لشکر اسلام بغاوت و با خیل و  
 تبع خود بر مغلان رفت و فتنه انگیزخت و مغلان را اغوا کرد و ایشان  
 را نمود که لشکر بادشاه از نقل بادشاه بی سرو سامان شده است  
 و دلهای هر همه پریشان گشته و از دوری تختگاه دهلی خرد و بزرگ  
 و موارد پیداده دست و پای کم کرده اند و دو روز گذشت که کسی  
 بر تخت نه نشسته که خلق را فراهم آورد و من که مزاج دان ایشانم  
 یار شما شده ام و فردا لشکر کوچ خواهد کرد و از آنکه بادشاهی

جلوس نکرده است بوقت کوچ هر کسی بی ترتیب و بی هنجار روان خواهند شد در عین کوچ ما بر لشکر بزنیم و خزانه و عورات را غارت بکنیم و خداوند زاده و خواهر مهتر سلطان محمد با حرمهای ملوک یکجا میرود و اگر توانیم بریشان اکفت رسانیم و نوروز کرگن کافر بچه کافر نعمت با آن مغلان یار گشته بانواع ترغیب میکند و با ایشان گفت که چندین خلیق پر نشان خاطر ابتر شده را با زن و بچه و مال و اسباب فراوان و بادشاه از سر ایشان رفته و ایشان در محراب و دشت افتاده و از دار الملک اسلام بهزار کروه جدا مانده بار دیگر نخواهیم یافت و آن مغلان جدا فرود آمده را سخن نوروز کرگن مشطط بارز افتاد و هر همه یک دل شدند و اتفاق در افتاد مصمم کردند بعد از سوم روز از نقل سلطان محمد لشکر از چهارده گروهی تته بر سمت سوسدان مراجعت کرد و هر طائفه از لشکر از بی سری و بی هنجاری و بی طریقی کوچ کردند و در راه بی ترتیب میروفتند کسی بکسی نمی پرداخت و یکی گفت دیگری نمی شنید و بر طریق کاروانیان غافل سمت سوسدان گرفته روان شده بودند و هم چنین که یک در کوزه از فرود گاه پیشتر رفتند مغلان مستعد غارت شده از پیش در آمدند و مفسدان تته از پس تعاقب کردند و از هر جانبی از مردم شور و شغب بر آمد و های و هوی صعب اندک و مغلان دست در غارت اوختند و هر چه از زنان و کدیزکان و اسب و ستور و سوار و رخت و اشیای که پیشتر از لشکر شده می رفتند بر بودند و نزدیک شد که حرمها غارت کنند و خزینه را با اشتران ببرند و دهکran لشکر که منتظر غوغا بودند دست پای فراز کردند و در بعضی

رختها که در چپ و راست افتاده بود و میرفت در زدند و از عقب  
 مفسدان تنه در بنگاه افتادند و خلق در لشکر از سواران و پیاده و زن  
 و مرد جای بجای ایستاده بماند و در هذگام کوچ کردن این چنین  
 بلائی در لشکر قائم شد که اگر مردمان در پیش می روند مغلان در  
 می افتند و اگر پس می مانند مفسدان تنه غارت میکنند و آنکه  
 منزل زنند امین الله امین الله کنان در منزل اول رسیدند و آنانکه  
 زنان و کدیزکان و رخت را پیشتر روان کرده بودند بباد دادند لشکر  
 بی ترتیب و بی پختکاری در کناره لب آب فرود آمده و هر همه  
 مردمان از جان و مال و زن و بچه خود دست شستند و آن شب  
 از هراس بسیار و پریشانی خاطر خلق را خواب نیامده و حیران  
 و متحیر گشته دو چشم بر آسمان نهاده بماندند و روز دیگر هم بر طریق  
 روز اول که از یک طرف مغل در می آمدند و از پس مفسدان تنه  
 زحمت میدادند بحیله و چاره خلق در منزل دوم رسیدند و در  
 کناره آب نزل کردند و چون پریشانی لشکر از حد گذشته و در ماندگی  
 جان و مال خلق را پیش افتاد و زن و بچه هر همه در معرض  
 هلاکت افتادند محمدم زاده عباسی و شیخ الشیوخ مصری و شیخ  
 نصیر الدین محمود اودهی و علما و مشایخ و ملوک و اسرار و معارف  
 و اکابر و معتبران و سران هر قوم جمع شدند و باستعانت عام بر در  
 سرا در آمدند و سلطان فیروز شاه را بیک زبان گفتند که تو هم ولی  
 عهد و هم رومی سلطان محمدی و هم برادر زاده سلطان تغلق شاه  
 و سلطان محمد شاه را پسری نبود و دیگری ازو در لشکر و در  
 شهر چنان نموده است که درو استحقاقی و قابلیت در بادشاهی



تواند بود. از برای خدا چندی خلق در مانده را فریاد رس و بر تخت سلطنت جلوس فرمای و مارا و چندین هزار ادسی را که در مانده شده اند و زن و بچه همه لشکر را از دست مغل باز خرو دعاء و لاک ادسی را خریداری کن و هر چند که سلطان فیروز شاه باعثدار پیش می آمد بزرگان دین و دولت معذور نداشتند و جماهیر علما و مشایخ و ملوک و امرا و خواص و عوام و لشکری و بازاری و اکابر و اصاغر و مسلمانان و هندو و سوار و پداده وزن و بچه و مرد بالغ و نابالغ و غلام و کدیزک اجماع کردند و متفق اللفظ و المعنی گفتند که در لشکرگاه و در تختگاه دهلی لایق سلطنت و شایان بادشاهی جز سلطان فیروز شاه دیگری نیست که اگر امروز بر تخت سلطنت نه نشیند و مغلان را معلوم نشود که او بادشاه شد فردا یکی را از ما مغلان و تنهایی سلامت بگذارند و در بیست و چهارم ماه محرم سنه اثنی و خمسين و سبع مایه باجماع خواص و عوام خلق سلطان العهد و الزمان فیروز شاه السلطان بر تخت بادشاهی جلوس فرمود و خداوند عالم درم روز از جلوس بر تریبی سوار شد و به تعبیه لشکر را روان کرد که در هر طرفی که سوار مغل در لشکر در می آید کشته و بسته و اسیر و دستگیر می شد و هم دران روز بادشاه جهان پناه بعضی امر را در عقب لشکر نامزد فرمود و آن امر مفسدان تنه را که از عقب در نگاه در می آمدند هشت بر دی نمودند و ازان مفسدان چند نفر را وزیر تیغ آوردند و از هیدت ان دست برد مفسدان تنه دست از تعاقب بداشتند و باز گشتند و سوم روز از جلوس سلطان فیروز شاه بعضی امرا را فرمان داد تا بر مغل بروند و چند امیر

هزاره و چند امیر مده مغل را زنده دستگیر کرده پیش تخت  
 آوردند و هم دران روز که مغل زده شد مغلان ترک مراجعت گرفتند  
 و سی و چهل کروه لشکر را در میان کردند و بر سمت ولایت خود  
 مراجعت نمودند و مفسدان تنهه منہزم شده باز گشتند و از دولت  
 روز افزون خدایگانی فیروز شاهی هم از مراجعت مغلان و هم از  
 تعاقب مفسدان تنهه خلاص شد و سلطان العہد و الزمان فیروز شاه  
 السلطان را هم در اول ایام جلوس مذمت جانی و مالی بر خلق  
 لشکر ثابت گشت و همه لشکر از اکابر و معارف خرد و بزرگ و  
 خواص و عوام ممنون کرم و مہزون نطف شدند و بعد از که مغلان را  
 و تہیدیان را طاقت دست برد نماند از تعاقب مراجعت کردند سلطان  
 العہد و الزمان فیروز شاه السلطان بکوچ متواتر در سیوستان رسید و چند  
 روز از جہۃ اسودگی مراکب و ہواکب وقفہ فرمود و در باب عامۃ لشکر  
 مراحم ارزانی داشت و ملوک و امراء و معارف و اکابر را خلعتہا داد  
 و علما و مشائخ فتوحات یافتند و بمستحقان صدقات رسید و حشم  
 پانعام مخصوص گشتند و از دولت روز افزون فیروز شاهی لشکر  
 فراہم آمد و اسپان از گاہ مچہر کہ بس معروف چراگاهی است در  
 سر یکہفتہ فرہ شدند و بادشاہ اسلام سیوستان را بنواخت و ادراوات و  
 انعامات و دیہا و زمینہای ایشان کہ بکلی مندرس شدہ بود و  
 بخالصہ باز آوردہ بودند بر حکم امثلہ سلاطین متقدم بر سر ہمہ مقرر  
 فرمود و بدانچہ در عہدی و عصری پدران و خدان داشتند بر پسران  
 و نبسگان مسلم شد و ادراوات جدید و وظایف جدید برگذشتہا مرید  
 کردند و بادشاہ جہان پذہ فیروز شاہ مزارہای بزرگ سیوستان را

زیارت کرد و فقرا و مساکین و غریبا و مساکین را صدقات داد و انانکه  
از هر یور سیستان و عدن و مصر و قصدار و اطراف دیگر بدرگاه سلطان  
منغور محمد بن تغلقشاه امده بودند و مدتها منتظر جواب مانده  
خداوند عالم ایشان را باندازد هریک خرجها فرمود و بجزایب ارطان  
قدیم باز گردانید \*

مقدمه دوم در روان شدن ریات اعلای خدایگانی  
فیروز شاهی از سیوسنان و ارزانی داشتن عواطف  
خسروانه در باب علماء و مشائخ و فقرا و مستحقان خط  
و قصبات سر راه نادر دهلوی و رسیدن خبر بغی و شطط  
احمد ایاز و کیفیت دفع فتنه او و رسیدن ریات اعلای  
در شهر و بر تختگاه دار الملک و جلوس فرمودن و  
استقامت دادن و امنور جهانبانی از سر پیدا آوردن \*

و بعد فراغ خاطرها و جمعیت باطنها خداوند عالم از سیوسنان  
عزیمت فرمود و کوچ متواتر در بهکر رسید و در باب سکنه بهکر  
فیروز عواطف خسروانه ارزانی داشت و روضات بزرگان بهکر را زیارت کرد  
و اذارات و اعمامت پیوسته و گذشته بهکریان از سر مقرر داشت فرمود  
و خاطر بهکریانرا بعد سالها جمع گردانید و از بهکر در زمان عصمت  
ایزدی روان شد و در آنچه امده و در باب سکنه آنچه بانواع مزاحم فرمود  
و نان و ادرار و زمین و وظیفه ایشان که سالها باز کشیده بودند برایشان  
مسلم و مقرب داشتند و ملیتمسات آنچه ایشان را باجا بت مقرون گردانیدند و  
انانکه وظیفه و زانی ندانستند پناها وظیفها فرمود و خاناناه شیخ جمال الدین

آنچه را که حکم اندراس گرفته بود از سر احیاء فرمود و دیبها و باغات  
 ایشان که بخالصه باز آورده بودند به پسران شیخ جمال الدین مقرر  
 داشت و ایشان را انعام داد و آن خانواده رفته و گذشته را بنا فرمود  
 و در انشاء انکه خداوند عالم از بهکر در آنچه می آمد علما و مشایخ  
 و اکابر و معارف و متقدمان و زمینداران و آلکیان ملتان بدرکاة اعلی  
 میرسدند و مآتمسات ایشان باجابت می پیوست و از سر احیا میشدند  
 و بتجدید فرمان ها می یافتند و دعای مزید عمر بادشاه اسلام میگفتند  
 و بخاطر جمع باز می گشتند و در انکه خداوند عالم با عساکره منصوره  
 از بهکر نهضت فرمود و در انشاء راه خبر رسید که احمد ایاز در دهلی  
 بغی ورزید و از برای فریبش خلق ولد الزنائی شش هفت  
 ساله پسر را پیدا کرده است و بمردم نموده که این پسر سلطان محمد  
 است و بر طریق باز بچه بچگان آن مجهول النصب را بر تخت  
 نشانده است و سکنه شهر را در عذاب داشته است و از برای چند  
 روز معدود در هلاک جان خود و پریشانی خانه خود می کوشد  
 و ملوک و اکابر و بزرگان و معارنان را از بغی و شطط احمد ایاز  
 عجب نمود و استبعاد و استنکار میکردند و بایکدیگر میگفتند که اگر  
 بعد نقل سلطان محمد ملک دهلی بدست ما مستحق و متقلبی  
 افتادی هم احمد ایاز را از سرخی و جای ماندگی خود شطط و بغی  
 ورزیدن با آن بیگانه متغلب از مضلحت در بودی نکیف شطط  
 و بغی کردن با سلطان فیروز شاه که وارث ملک و مستحق ملک  
 است و با وجود انکه هم ولی عهد سلطان محمد و هم برادر زاده  
 سلطان تغلق شاه و هم عم زاده سلطان محمد شاه است و در مغدومی

و صف شکنی تهمت‌های اسفندپار بهست که تنها با لشکر زند و بیل‌اف  
 حمله جهانی راته و بالا کند احمد ایاز را مخالفت کردن با این چنین  
 جهان نورمی که در محاربه و مقابله محتاج بلشکر نباشد چگونه میسر  
 گردد که سلطان فیروز شاه در کار محاربه و مقابله و شجاعت و  
 شهامت موروثی و مکتب‌سازانهاست که در مخاطبه درگاه او این بیت‌های  
 مذکور سرانیدن عین انصاف است و محض راستی \* نظم \*

ای یک تنه صد لشکر جراره خورسند \* کارایش این دایره مرعطانی  
 محتاج بلشکر نه ای آنکه بدولت \* دارنده لشکر که این هفت بنائی  
 رستم ظفری بلکه فرامرز شکرهی \* جمشید فری بلکه کیومرث دهائی  
 مانند علی سرخ غضنفر توئی ارچه \* نه از شاه بدخشانی نه از آل عباسی  
 بر تخت شهنشاهی و بر مسند جمشید \* ادیس بقا باش که فردوس لقائی \*

و سران و سر لشکران و فیروز شاه‌های از بغی و شطط احمد ایاز بد رای  
 جای مانده که کسب و کار و هنر و پیشه او کار فرمائی عمارتست  
 و با تحصیل کردن مال دیوانی بشدت‌ها و تعدیها و خونریزیها در خنده  
 شدند و چنانچه عقله لشکر متفق اللفظ و المعنی گفتند که احمد ایاز  
 یا مسلوب العقل شده است و یا از ترید عمر در فکر او خلل راه  
 یافته یا دعای بد مظلومی در حق او مستجاب گشته است و اجل  
 او نزدیک رسیده است که به بد ناهمی و دشمنی کامی جان خواهد  
 داد و بدست خود بیخ مخور بر خواهد کند و در زمان میان عامه  
 لشکر قرار داده بود که چون چتر آسمان های فیروز شاه‌ی در بدست  
 گروهی و سی گروهی شهر سایه افکند و بوارق شمشیر سراندازان  
 خواهد درفشید و احمد ایاز خواهد شنید که صفدران و رستم‌ان لشکر

منصور مستعد مقابله و محاربه می آیند و زمان زمان که آنها از قریان  
میکشند و آواز ترنکا ترنک بر می آرند و پیکانها را سرهن میزنند  
و احمد ایاز و لشکر او را همچو گورخر و نیله گاو بسته در صحرا افتاده  
جویان میروند زهره ان پیر ضعیف گم گشته بخوهد ترقید و تپ  
لرزه نش خواهد گرفت یا قالب خالی خواهد کرد و یا رشته در گردن  
انداخته و سر مخلوق خود را برهنه کرده پیش داخل سلطانی  
فیروز شاهی خواهد آمد و ان مدبری چند که گرد بر گرد اولاف  
مردن می میزنند و چون صورت نقش دیوار پیش ان پیر عقل بیداد  
داد و خود را رستمی و اسفندیاری می نمایند ان بر جای مانده  
بی دست و پای رانسته خواهند گذاشت و راه گریز خواهند گرفت  
که پیش ازین گفته اند که صورت مردان در میدان تواند دید و لاف  
نا مردان که نقش دیوار بوند بر دروغ و هرزه حمل باید کرد \* بیت \*

صوات مردان طلب چونکه بمیدان جنگ

نقش بر ایوان چه شود رستم و اسفندیار

و از آنکه در لشکر می شنیدند که نثار سودهل نایک بچه خاص

حاجب شده بود پیش احمد ایاز دعوی نبرد مردان مردی کنند

تیر اندازان لشکر منصور خداوند عالم نایک بچه بد اصل را طفل

شیر خوراه تصور میکردند و آنکه او خود را در میان نایکان اوده

اسفندیاری و رستمی گویانیده بود مدها بر ریش او خنده زده  
\* بیت \*

می گفتند

هر بشیر خوراه را فرسند بهفت خوان

نام اسفندیار که با با ترا نهاد

و خداوند عالم در ایام فتنهٔ ایزد بارها با ملوک و امراء درگاه فرمودی که احمد ایزد مرد نبرد نیست او که در عمر خود کمان در دست نگرفته است و بر اهپی تندرو سوار نشده او را با مقاتله و محاربه و لشکر گرفتن و لشکر کشیدن چه نسبت و ازان پیر مرا شرم می آید تا دعای بد کدام مسکین مظلوم است که در حق او مستجاب شده است که او خود را دیده و پسنیدیده درین بلا انداخته است و در ربای خون غوطه زده و کاری که نه کار اوست و نه کار پدران او در پیش گرفته است و مرا بجهت آن بر جای مانده لشکر چه حاجتست و چه جایی استعداد و او کدام صفدر و صف شکن است که ما را با او محاربه و مقاتله احتیاج خواهد افتاد و یا ما را شکستن او در زن او کاری باید دانست و در آنچه من در عمرات شهر رسم البقیه او روی خون سیاه کرده از دروازه دیگر بیرون خواهد آمد چندی از شکوه دار را خواهم فرستاد و خواهم فرمود تا او را از محفه اش گرفته بر آرند و فر من آرند و آن نا بالغ را از خود و از خدا و از پندگان خدا شرم نمی آید که خیانت را در پیران سال کاری فرمود و خزانه را که بیت المال است بردست او امیانت سپرده و از میان رفقه و مربی زاده دیگر حسبا و نسبا باتفاق بذههای خدا بر تخت سلطنت جلوس فرموده بر سره آمده و او خزانه را بزیانکاری و حرامخواری و مدبری چند بی شرو پائی که در پیش او لاف دروغ میزنند آن مردم در چه حسابند و چه کس اند و کدام خیل است پیش ما که دران خیل بستم بی آدمی خوبتر و بهتر ازان مردم نیست و ظاهر و غالب اینست که ما در حدود سرستی و هانسی رسیده باشم

که انشاء الله تعالى جمله خلق ازو بگردد و بر ما شرعا و معامله بر  
 حقم اید و ان زمان که جمعیت او بکسلد و ما را نزدیک شوند تنگی  
 نفس بر مستولی شود و جگر او در لرزه بیفتد که داند که دران  
 هول خواهد ماند و یا نخواهد ماند و من چندین سال حال ضعف  
 و بد دلی او معاینه کرده ام که در بام هزار ستون امدن حال او چه  
 شدی اورا ان طاقت و ان زهره و ان دل کجاست که در رسیدن لشکرها  
 او بر جای خود تواند ماند و هم در ایام مراجعت خداوند عالم چند  
 روزی در شهر مشهور دیبال پور وقفه فرمود و چهار پایان لشکر که  
 بسیاری زمین در نوشته بوده اند و در دیبالپور فراهم آمدند و بادشاه  
 اسلام از انجا بسکون و قار طرف دار الملک نهضت فرمود و خداوند  
 عالم بزیارت شیخ الاسلام فرید الدنیا و الدین در اجودهن رفت و ان  
 خانواده بزرگوار را که بکلی پریشان و ابتدر شده بود از سر ملتئم و منتظم  
 گردانید و ندسگان شیخ علاء الدین را خلعتها و انعامها داد و زمینها  
 و مواضع املاک بر ایشل مفوض و مسلم داشت و سکنه اجودهن را  
 صدقات بمهیار فرمود و مستحقانی که نانی و وظیفه ازان شنید بتجدید  
 نان و وظیفه تعیین فرمودند و از شهر مشهور دیبالپور تا شهر دهلی  
 جمیع اهل قصبات ان سمت را در باب ادارات و وظائف قدیم و  
 جدید امثله دادند و فقرا و مساکین هر قصبه را صدقات نقد علیحدہ  
 میدادند و در آنچه چند روز لشکر در دیبالپور وقفه شد از شهر دهلی خبر  
 می رسید که احمد اینر آتش فتنه را مشتعل میدارد و غلامان خود  
 را اشغال سلطانی داده است و شیخ زاده بسطامی و نتهو سودهل  
 و چند مدبر دیگر را اعوان و انصار خود ساخته و خلق را در اغوا و



افلال داشته و ابن کدوک ولد الزنا را بر طریق لعبت چوب بالایی تخت می‌نشاند و از برای نمودار ابلهان خود را می‌ارایند و در بار پیش او خدمت میکند و در شهر گریختگان و روستائیان را از قصبات می‌طلبند و ایشان را حشم نام می‌نهد و زر و خزینه تلف میکند خواص و عوام شهر از زر می‌ستانند و بر تمسخر میکنند و او را بر شرف هلاک می‌بینند و شب و روز در دعاء مزید عمر خداوند عالم مشغول می‌باشند و رسیدن رکاب دولت فیروز شاهی را انتظار می‌کنند و از آنکه فداء احمد ایاز نزدیک آمده است نه هیچ اندیشه صواب در دل او میگذرد و نه کسی از مخلصان و هوا خواهان او درین مدت نتوانست که آنچه صلاح و عداوت اوست بسمع او رساند و جمله اهالی شهر از عالم و عاقل و جاهل و نادان و خواص و عوام و زن و مرد و خرد و بزرگ و شهری و روستائی و مقیم و مسافر از مشاهده معاملات بد اصل و ابلهانه او میگذرد \*

\* بدیت \*  
چو تیره شود هر روزگار \* همه ان کذب کش نیاید بکار  
و همان روز که بادشاه عهد و الزمان فیروز شاه سلطان را با لشکر منصور در فتح این نزل شد ملک مقبول که درین ایام خانجهانست و وزیر ممالک با پسران و دامادان و ملاک قبتغه امیر مهران و امراء دیگر پسر ایاز را لعنت کرده و از ظاهر و باطن ازان بد اختر نامته بدرگاه سلطانی پیوستند و بشرف خاکدوس خداوند عالم مشرف شدند و خانجهان جامه مرصع و مکرل یافت و ایی بومذ که شش سال است در عزت و عظمت و کامرانی و کامکاری میگذراند و پسران و دامادان خانجهان و امراء دیگر خلعتها یافتند و بر حلال خواری حلال

نمکی ایشان حمل شد و جمله سپاه برایشان افرینها کردند و بعد دو سه روز رسیدن خانجهان ملک محمود بگ که درین وقت شیرخان شده است با لشکر سنام و سامانه بدرگاه آمد و بخاکبوس درگاه اعلیٰ مشرف شد و از فتح ایاک خداوند عالم خلد الله ملکه و سلطانہ در هانسی آمد و در باب مکنة هانسی و اهالی قصبات و مضانات حوالی هانسی مراجع بسیار مبذول داشت و بادشاه اسلام پیران هانسی را زیارت کرد و بفقرات صدقات داد و آن روز که ریات نصرت ایات از هانسی بطرف دارالملک نهضت فرمود شیخ زاده بسطامی و تنهوسودهل و حسن بدرور و حسام ادهنگ و مدبری چند که اعوان و انصار احمد ایاز شده بودند سرها برهنه کرده و پگها در گردن انداخته پیش آمدند و در اثناء کوچ خاکبوس درگاه کردند و جمعیت احمد ایاز بتماسی شکست و مردم کار آمده بدرگاه پیوستند و آخر که احمد ایاز را لرزه و اندام افتاد و دلش در پاک شد و زهره ترقیدن گرفت و از شدت خوف و غلبه هراس پگ در گردن انداخته و سر محلول را برهنه کرده در پیش درگاه سلطانی آمد فرمان شد که تا آن ننگ مردان خیره دل را در بار عام خاکبوس گذایندند و بر حکم فرمان در هنگام خاکبوس ازو پرسیدند که تو مرد این کار نبودی چرا اینچنین کردی و حق نمک نگذاشتی و اولیاء نعمت را پشت دادی احمد ایاز جواب گفت که تا اقبال یار من بود کارهای من بروقف مزاج مریدان وای نعمتیان باز می خواند و درین ایام که بخت از من بگشت و اقبال مرا پیش نهاد کاری از من در وجود آمد که در دنیا بدنام و در آخرت گرفتار

شدم و مستوجب سیاست گشتم از پیش تخت فرمان شد تا اورا باز گردانند و در مقامی بدارند و چون رایاب اعلی سی کروهی دهلی رحید از وفور دولتخواهی بادشاه که در دل سکنه دار الملک سالها منقش بوده است عامه خواص و عوام مردم از علماء و مشایخ و صوفیان و قلندران و حیدریان و بازرگانان و سوداگران و مہتران و ساہان و صرافان و برہمذیان شہر جوق جوق و طایفہ طایفہ و گروہ و گروہ بدرگاہ میرحیدر و بشرف خاکبوس خدایگانی مشرف میشدند و ہر اہم و نوازش خسروانہ مخصوص می گشتند و منکہ ہواف قاریخ فیروز شاہیم از ثقات معتبر حکایتی عجیب متواتر شنیدم کہ دران چند ماہ کہ از شطط احمد ایاز شہریان جامہ و تہکہ و چیتل از احمد ایاز می یافتند و از در سرا با ان انعام و اکرام او بیرون می آمدند اورا لعنت میکردند و فنا و زوال و وار دل و جان می خواستند و در چشم منتظر رسیدن رکاب دولت فیروز شاہی میداشتند و اشکرا و کشہ دعای دولت خداوند عالم میگفتند و ہر کاری کہ از احمد ایاز مشاہدہ میکردند در خاطر ہیچ اوردہ جای نمیداد و در اواخر ماہ جمادی الآخر رایات اعلی درون دار الملک درآمد و بر طالع سعد و اختر ہمایون اقتاب خسروان و کپخسرو گیہان سلطان البرہن و البخرن المود من السماء المظفر علی الاعداء سلیمان العہد والزمان الوافی بنصرۃ الرحمان ابوالمظفر فیروز شاہ السلطان خلد اللہ تملکہ وسلطانہ بر تخت جمشیدی و آوزنگ خسروی در کوشک ہمایون جلوس فرمود و دارالسلطنت بیدشاہی بادشاہ اسلام زیب و زینت گرفت و خواطر عامہ خلیق جمع شد و پریشانی و ابتہری کہ در امور ملکی از احمد ایاز

عقل بیدار داده زاده بود با مقلصت و فراهمی بدل گشت و هم در روز اول که رایات اعلی در دارالملک در آمد جمله نذنها فرو نشست و تفرقه و تشتت بجمعیت و ایلاف انجامید و بی آنکه دستی بخون کسی الوده شود و خیالخانه و خانوادۀ بیفتد و خانمان کسی پریشان و ابتر گردد و تعزیرات و سیاست و خونریزی چنانچه در فرزندانشان نذنها و بلغاها معبود و معتاد شده است در کار اید مصالح ملک و فراهم آمد و امور جهانداری قرار گرفت و دلپای خواص و عوام اطمینان یافت و خواطر مسلمانان و هندوان پیاسو و عامۀ خلایق دنبال کار و بار خود شدند و از آنکه قریب چهل سال میشوید که ملک در خانوادۀ تغلقشاهی است و از سلطان غیاث الدین تغلقشاه به پسر و برادر زاده او رسیده است و سلطان العهد و الزمان بر تختگاه دهلی هم بارث و هم باستخفاق و هم باجماع و هم باستخلاف متمکن گشته و در عهد عم و عصر عم زاده خویش از اعظم ارکان ملک بوده است و از جلوس او هیچ خیلخانه بر نیفتاد و قتلی و قصلی و تغیری و تبدیلی و داخلی و خارجی و بلائی و جلائی بر اعوان و انصار قدیم و تمامی اهل در سرا ظاهر نشد و هر همه خیلخانه مستقیم و مرتب ماند مگر چهار پنج نفر مدبر که در نذنه احمد ایاز سر غوغا شده بودند و آن پسر جای مانده گم گشته را در بلا داشته از میان رفتند و لیکن فرزندان و اتباع و اشیاع ایشان را اکفتی نرسید و جز احمد ایاز و نتهو سودهل و حسن و حسام ادهنگ و دو غلام پسر ایاز هیچ افزوده تلف نشد و به پسران و دامادان و خیل و تبع پنج شش نفر مذکور هیچ اکفتی نرسید و هر همه بر قرار خویش در مواطن قدیم خویش در

رفاهیت و اهودگی مستقیم ماندند و مثل سلامتی خیل و تبع  
 بلغاکیان که در عهد دولت خداوند عالم و عالمیان مشاهده شد در  
 هدیج عصری معاینه نشده است •

مقدمه سوم در اوصاف سنیه و اخلاق حمیده سلطان  
 العهد و الزمان فیروز شاه السلطان که تاثیرات آن  
 انتظام و التیام بلاد ممالک را واسطه شد و دیارهند و  
 سند خراب و ابتر شده از سر تازه و شکفته و آبادان  
 و معمور گشت

و مولف تاریخ فیروز شاهی از روی انصاف نه از طریقه ثناء  
 سوائی بخدیمت کسانی که ایشان را از اخبار و انار سلاطین ماضیه  
 عامی و خبری بود باز می نماید که از انروز باز که دهلی فتح شده  
 است و اسلام در هندوستان ظاهر گشته بعد از سلطان معز الدین محمد  
 هم بادشاهی حلیم تر و شرمگین تر و مشفق و مهربان و حق  
 شناس و رفا دار تر و در اسلام و مسلمانی پاکیزه اعتقاد تو از سلطان  
 عهد و زمان فیروز شاه السلطان پای بر تختگاه دهلی نهاده است  
 و این معنی که من نوشته ام نه از طریق گراف و مبالغت در تمجید  
 نوشته ام و طمع حرص دنیا را دو کار آورده و ایکن من در دیباجه ••  
 کتاب صدق را از شرائط تاریخ نویسی نوشته ام و با آنکه من در عصر  
 همایون فیروز شاهی در ترفه و تنعم و اهودگی و اسایش نه ام و  
 درین باب از جماعیر اهلای بلاد ممالک و مستننی و ممتاز و از آنها ام  
 که مصراع مذکور در حق من سایح می اید و جز در باب من به هیچ

افزیده دیگر مناسب و ملایم نمی آید \* \* مصرع \*

مرغان و ماهی در وطن اسوده اند الا که من  
و مع ذلک و اگرچه من دوستکام باشم و یا نباشم مرا در تاریخ راست  
و درست می باید نوشت و نوشته خود را ببراهین و دلایل ثابت  
می باید کرد چه اگر بشخبری از اخبار و اثار سلاطین ماضیه در حالت  
مطالعه مقدمه مذکور از سر بشخبری و بی انصافی گوید که ضیاء برنی  
مداحی و شاعری در زبده است و از سخن ارائی نوشته که بادشاهی  
از روز فتح دهلی همچو سلطان عهد و الزمان فیروز شاه السطان  
پای بر تخت بادشاهی نهاده است و بچندین مکارم اخلاق که  
سلطان فیروز شاه موصوف است متصف نبوده ان بی خبر غافل را در  
تواریخ سلاطین قدیم و تواریخ بادشاهان دهلی نظر باید کرد تا او را  
معلوم شود که در عالم رسمی مستمر و طریق معهود شده است که  
در تحویل و تبدیل سلاطین خون ریزی می شود و خاندانها و خیلها  
برمی افتند و تا کهنه و بدیع گرفته را دور نمیکنند تازه و نو کاشته بدیع  
نمی گیرند و یقین می آرد که اعوان و انصار بادشاه ماضی اعوان و  
انصار بادشاه حال نمی شود و اگر می شود ان را از نوادر روزگار و  
عجایب اعصار می شمارند و این معنی اهل تجارب را در ملکهای  
موروثی مشاهده شده است فکیف در ملکهای تغلبی که کسی از  
اباء و اجداد و خویش و پیوند بادشاه حال و زمان بادشاه نداشتند و  
تا ان فرد متغلب تمامی اعوان و انصار و مخلصان و هوا خواهان  
بادشاه ماضی را بهرچه میدادند و بهر طریق که می توانست دفع نمی  
کند خود را بادشاه نمیدادند و با این همه معهودی معتاد است که

بی سیاست خوف بادشاه در دلها نفی افتد و نفاق امرا حاصل نمی شود و بی قتل بغات مردم شریر از بغی دست نمیدارند چنانکه بعد از سلطان معز الدین محمد سام چون سلطان شمس الدین التمش بر تختگاه دهلی بادشاه شد تا فاضی معد و قاضی عماد و قاضی حسام و فاضی نظام که خواهر زادگان شمس الائمه کردیزی بودند و چندین امراء غوری را که از دست سلطان معز الدین محمد در بلاد ممالک هند اقطاع داشتند دفع نکرد و سلطان تاج الدین یلدرز را که پسر خوانده سلطان معز الدین بود و سلطان ناصر الدین قباچه را که سلاحدار سلطان معز الدین بود سلطان با خیل و تبع بر نیلداخت سلطان شمس الدین را در تختگاه دهلی بادشاهی کردن میسر نشد و بتوان دانست که در دفع و قتل انجمن بزرگان چند خونریزیها رفته باشد و چند خاندانها و خیلخانهای قدیم بر افتاده و هم چنین بعد از نعل سلطان شمس الدین در سی سال عهود فرزندان شمس الدین که ترکان چهل گانی بر ملک استیلاء یافتند تا چند اکابر ملوک و اشراف که در درگاه شمس بزرگ و معتبر بوده اند بر انداختند و قلع کردند و جویهای خون ریختند و اقطاع و سوار و پیاده انجمن ملوک عظام این بندگان فرو گرفتند و خون ریزها رفت و ان چنان خیلخانها و خاندانهای قدیم بر افتاد و آنچه سلطان بلبن از وقت ملکی خون ریزها کرد و هم در ایام خانی جمله خواجه تاشان خود را بهر طریق که توانست دفع کرد و خاندانهای ایشان را بر انداخت و بر مطالعه کنندگان تاویخ پورشیده نموده است و سیاست بلبنی مشهور بوده است و سیاستی که سلطان بلبن کرد و چندین باغیان

را با طغرل و بازن و بچه طغرل و یاران و در پیوستگان طغرل بکشانید  
و فرمود که بر دارها دوریه بیاورند از مشاهیر است و خون ریزها  
که در عهد معز الدین کیقباد رفت و خانواده‌ها و خیلخانهای که بر افتاد  
پیران معمر را مشاهده و معاينه شده است و انچه از مسلمانانی پاك  
اعتقادى که سلطان جلال الدین بوده است تا در اول جلوس او  
سلطان معز الدین را و چند ملک و امرای بزرگ دولت او را نکشتند  
و در آخر مغلتی را با خیلخانه بر نینداخت و سیدی مواع را و چند  
نفر دیگر را سیاست نکردند و در بلغاک ملک جنجوس سیاست او را ضبط  
نشد ملک دست نداد و ضبط و بادشاهی کردن ممکن نگشت و  
خون ریزی و سیاست عهد علائی از وصف بیان مستغنی است  
و بسیاری که ان خونریزها و سیاستها دیده اند بر صدر حیات اند و  
در عصر سلطان قطب الدین و در عهد سلطان غیاث الدین تغلقشاه  
خون ریزها و سیاست و بر افتاد خاندانها به نسبت عصر علائی اندک  
بود و در آنچه بود هیچ شبهه و شک نیست و در عصر سلطان محمد  
بن تغلقشاه آنچه در خون ریزی و سیاست و بر افتاد خیل خانها  
گذشت اندازه تقریر و تحریر نیست و مقصود مؤلف که درین  
معرض ذکر خون ریزی و سیاست بادشاهان تختگاه دهلی میکند  
آنست که کدام بادشاهست که او از دستى ملک و صلاح دیده  
ملک خود خونریزی و سیاست نکرده است و یا او را بی خونریزی و  
سیاست ملک رانی متبوع شده بخلاف سلطان العهد و الزمان ابو  
المظفر فیروز شاه السلطان خلد الله ملکه و سلطانیه که از نواد بادشاهان  
سلف و خلف است و او را بی خون ریزی موحدان و سیاست



مسئله آنان و برانداختن خیلخانها و خاندانهای بادشاهی و ملک زانی و جهاننداری کردن میسر شده است و مدت شش سال است که سلطان فیروز شاه که هزار سال عمرش باد بر تخت دار الملک دهلی جهاننداری میکند و بر مسند اولو الامر بادشاهی می راند و امر او در بلاد مملکت هند و سند نافذ گشته است بجز پنج شش نفر که سر بخی و فتنه و شطط شده بودند و مصالح و امور بادشاهی را ته و بالا نهاده که در اول جلوس بضرورت ایشان را قلع کردند و لیکن با اتباع و اشباع و پسران و دختران و دامادان و خویشاوندان ایشان اکفتی نرسید و چند نفر مطبخیان دیگر را که بس غدیری فاحش اندیشه کرده بودند و چند روزی سران عذر شده دفع کردند و مجموع نفر طایفه اول و آخر بانزده شانزده نفر نمیشود دیگری را از چندین گناهگران از خداوند عالم فیروز شاه السلطان اکفت جانی نرسیده است و موحدی از اهل اسلام در پیش در سرا سیاست نشده و موی کسی از گناهگران ملکی و مالی نرفته و خیلخان و خاندانی بر نیفتاد و نه این معنی علامت عزایت ازل است که در دل سلطان فیروز شاه قتل مسلمانی القا نمیکند و او را از سیاست گویندگان کلامه \* لا اله الا الله محمد رسول الله \* مصون و محفوظ میدارند و مذکبه ضیاء برنی مؤلف تاریخ فیروز شاهیم می نویسم که از گاه فتح دهلی بجز سلطان معز الدین محمد سلم هیچ کداهی از بادشاهان دار الملک دهلی همچو سلطان فیروز شاه پادشاه بر تخت دار الملک دهلی نهاده است و انکه باری تعالی و تقدس ذمه این بادشاه جهان پناه را بخون موحدی بی گناه متعلق نکرده است

و مثل سیاسات بادشاهان دیگر از سیاستی مشاهده نشده در حجت  
 ارم و حلم و شفقت و مهربانی و خدا ترسی او را در معرض دایل  
 و برهان سخن خود باز نمایم نه محض انصاف و عین راستی نبوده  
 باشم و درستی قلم آورده و نیز می گویم و می نویسم که آنچه در باب  
 حشم و رعایا که در بازوی جهانداری اند از سلطان عهد و زمان  
 فیروز شاه السلطان مشاهده کردیم و دیگران هم معاینه و مشاهده  
 می کنند در چند قرن از بادشاهان دهلی مشاهده نشده است و  
 کسی یاد ندارد که از برای سهولت رسد حشم حلیه که سر جماعه  
 مشکلات رسد حشم است معاف نیست و حشم را که دیوها بدل  
 مواجب داده اند غلام و چاکر و خویش و قرابت خود را در عرض  
 میگذرانند و مواجب ایشان خود می ستانند اسودگی و زناهیست و  
 تنعم و تلذذ ایشان عامه خلایق را معلوم است و آنچه از قسم حشم  
 در اطلاق می یابند اگرچه بدفعات می یابند بعضی نقد و بعضی  
 برات می یابند بیگاری و شکاری ایشان را نمی فرمایند و نام استدراک  
 بر زبان کسی نمی گردد و چندین سهولت دیگر پیدا آورده اند که  
 بسیداران را در خانههای خود نشسته مواجب می رسد و اگر در مواجب  
 اطلاقان امرا و نویسندگان طمعی کنند و چیزی ستانند از جهت  
 بادشاه جهان پناه وجوه مواجب حشم بتمام و کمال در خرج سلطانی  
 میبرد و امرا در حساب کرد مجری نمی طلبند و درین مدت که  
 بادشاه بر سر تخت متمکن شده است هرگز حشم در مهمی که در  
 معرض دشواری و تنگی بود نامزد نشده و در نامزدی دور دست  
 که از آنجا سالی و در سالی باز آیند نرفت و همین پرورش اندک

پرورش و مہرمت است کہ اگر قدر این داند و حق آن بشناسد  
 فاما تنعم و ترفہ و اسودگی رعایا از وصف بیرون است کہ اموال و  
 نقود و اسباب ظاہر بازرگانان و سوداگران و کاروانیان و سپاہان و صوافان  
 و مربیان و محتکران از لکوک گذشتہ است و بکزر رسیدہ و در خانہای  
 خطوط و مقدمان از اسپان و مواشی و غلات و اسباب جای نمائندہ  
 و نام احتیاج در رعایا نمائندہ و اندازہ خویش ہر یک با ثروت و  
 نعمت شدہ و من کہ ضیاء برنی مولف تاریخ مذکور ام در انچہ  
 در قلعہ بہمنیر بودم در زمستان اندک تشریفی خواست خلق تلوندیہا  
 در گردا گرد حصار درآمد از کثرت گرد اسپان و مواشی روز روشن  
 چنان تاریک شد کہ روی یکدیگر مردمان را در نظر نمی آمد و از  
 ہزارم حصہ رعیت یک حصہ را ممکن شد کہ با اسپان خود درون قلعہ  
 بہمنیر در آیند و من در پایگاہ حجام اختیار الدین مدہو شمرده بودم  
 سیزدہ اسپ ہزار تنکہ و دہ ہزار تنکہ را بستہ بودند و انچہ بازاریانرا  
 از نعمت و ثروت و برآوردن خانہا و راندن کامہا در عصر مبارک  
 فیروز شاہی میسر است در ہیچ عصری میسر نگشتہ است حاکم  
 کالای بازاریست چنانچہ دل او را می باید می خورد و چنانچہ دل  
 او را می باید می فرود خراجی نمیدہند و پیکاری و شبکاری  
 نمی کنند و روزی صدگان و درہستگان تنکہ در خانہ ایشان در می  
 آید کہ یک تنکہ بوجہی از وجوہات طلب بیرون نمی رود و اگر از  
 مشاہدہ رعیت پروری و رعیت نوازی سلطان عہد و زمان فیروز شاہ  
 السلطان ضیاء برنی در تاریخ فیروز شاہی ننویسد کہ از تاریخ فتح  
 دہلی بادشاہی ہمچو سلطان فیروز شاہ پای بر تخت دہلی

نهادۀ است از روی انصاف و راستی نه راست و دومت باشد  
و نیز در ترجیحیکه از وفور مکارم اخلاق سلطان فیروز خلد الله ملکه  
و سلطانه نوشته ام و با دلیل و برهان عیان می نویسم که آنچه در حق  
خاندان و ملوک و امراء و اعوان و انصار و مقربان و ملازمان درگاه و  
مخلصان درگاه از موافق خسروانۀ سلطان فیروزشاه که از عمر و دولت  
و تخت و ملک برخوردار باد بچشم خویش دیدم در هیچ عصری  
و عهدی ندیده بودم که طوایف مذکور را مواجب و انعام لکها و  
کرورها و هزارها تعیین فرموده است و پسران و دامادان و غلامان قدیم  
و انانکه بر ایشان حقوق خدمت دارند ایشان را علیحدۀ مواجبهها  
و انعامها و دیبها و باغها داده و خاندان و ملوک و امرا را خارج  
ما محتاج مواجب و انعام و قصدها و دیبها و باغها و بهییهها مسلم  
داشته و با چندین مراحم که در وصف در نیاید تعب دوام بندگی  
و مشقت لزوم خدمت از خواص درگاه بر داشته و جمله بزرگان  
دولت از مرحمت وافر فیروزشاهی در تنعم و تلذذ مشغول اند و از  
دولت و مکنت و عیش و راحت برخوردارها می گیرند و از فرط  
شفقت و مهربانی بادشاه اسلام در هیچ خاطری بابی وجه کان  
انقصاصی و تردیدی و اندوهی نمی گردد و از این تاریخ که سلطان  
عهد و زمان فیروزشاه السلطان بزر تخت بادشاهی جلاوس فرموده  
است مراتب بروردگان خود را روز بروز بمرزید گردانید و روا  
نداشت که اعوان و انصار درگاه بنوعی خوار و زار گردند و از محاسبه  
و مطالبه بی اب شوند و بدینچه ایشان در اندوۀ در افتند همچنان  
کاری ایشان را فرموده و تحکیمی زیادت که ماموران را التفاه

بار ارد بر خواص و عوام درگاه روا نداشت و خاطری را گرفته و دژ  
 نه پسندید که اگر ضیاء بونی از روی انصاف و اقتضا و راستی و درستی  
 درین تاریخ نوشته است که ازان گاه که ما و پیران دیگر در باد خود  
 در امده ایم بادشاهی همچو سلطان عهد و زمان فیروزشاه السلطان  
 در دژ نور مکارم اخلاق پای بر تخت دار الملک دهلی نه نهاده است  
 نه عین راستی و محض صواب باشد و نیز در ترجمی که نوشته ام  
 دلیلی دیگر روشن تر میگویم که عمر من دو نیم قرن گذشته است  
 و درین مدت در عهد بادشاهانی که من ایشان را یاد دارم در دیوان  
 وزارت ایشان ندیده ام مگر آنکه مشرفان و عاملان و خواجگان و عهده  
 داران و نویسندگان دیده که بعضی اسرا و والیان را در محاسبه و  
 مطالبه و بند و زنجیر و لب و انبر و سیاهی و فضیحتی می کشیدند  
 و با هر گاه در دیوان وزارت مطالبه و محاسبه میکردند ایشان را در  
 طشت خون می داشتند و چون در عصر مبارک فیروز شاهی من  
 انچهان نه بدیم بلکه صد یک ازان و هزارم حصه آن که دیده ام مشاهد  
 نکند اگر درین تاریخ نویسم که تا من در یاد خود امده ام بادشاهی  
 همچو سلطان عصر و زمان فیروزشاه السلطان ندیده ام محض راستی  
 و عین انصاف نوشته باشم و اگر در چندین نوشتنی که صدق انرا بچندین  
 دلائل و براهین ثابت کرده ام بی خبری و اباهی مبالغت نماید و گمان  
 کذب در خاطر گذراند تاوان بر لبی خمری و کم عقلی او بود و نیز من  
 یمن دارم و چندین هم عصیان من هم یاد دارند که در عهد باضیه  
 بواسطه تجسس منتهیان و اخبار بی خیران خواص و عوام مردم در تهلکه  
 میگردانیدند و در خواب بدغمی نمی خفتند و خدای داند و بس

که از منبذیان و مخبران و دیگر متفحصان از یکی برخم لبت در باب  
 بمخبران که خبر از آن عمل نداشته اند دروغ میگویندندنی چند  
 خانها بر افتاده است و چه آدمیان کشته شده اند و من درین عصر  
 مبارک فیروزشاهی نه مخبر دیدم و نه منبری و جاسوس مشاهده  
 کردم و نه آنکه یکی را گرفتند و بزخم چوب اسامی دریست سه صد  
 کس از نوپسانیدند که ایشان چذین گفته اند و بد خواه بادشاهند  
 مرا و دیگری را معاینه شد که اگر نویسم که من در عمر خویش در  
 اوصاف جدایی همچو سلطان عهد و زمان فیروز شاه السلطان ندیده ام  
 نه آنکه سرحق نوشته ام و داد انصاف و راستی و درستی داده و  
 من که ضیاء برنی موافق تاریخ فیروزشاهیم بعد نقل سلطان مغفور  
 در مهاگ گوناگون افتادم و بد خواهان جانی و دشمنان و حاسدان  
 زیر دست و قوی حال در خون من سعی کردند و از زخم چوگان  
 عداوت گوئی دیوانه ام ساختند و هزار نوع سخنان زهرالود از من  
 در بندگی خداوند عالم رسانیدند که اگر بعد فضل الله تعالی حلم و  
 حیا و شفقت و مهربانی و حق شناسی و وفاداری سلطان العهد  
 و انزمان فیروز شاه السلطان فریادم نرسیدی و سخنان زهر آمیخته  
 دشمنان غالب و مستولی گشته در حق این ضعیف بشنیدی و  
 بربودی که من در کنار مادر خاتک خفتمی و اگر مکارم اخلاق این  
 بادشاه بی چاره نواز دستم نگرفتی تا امروز من کجا زنده ماندمی  
 و هرگاه این حضرت شاهنشاهی را در حق من منت جانی باشد  
 که اگر در محامد و مائردرگاه او شاعری و مباحثی را کار نفرمایم کم  
 از آنکه آنچه از تاثیر مائراخلاق و اوصاف خسروانه او دیده ام و مشاهده

کرده راستا راست بنویسم و از روی انصاف و حق گذاری از راه  
کذابی و مداحی حق مائواد بگذارم .

مقدمه چهارم در بیان کثرت ادرارات و انعامات و  
دیهها و زمینها مغزوز و مندرس شده و بخالصه باز  
آمده بود در عهد سلطان العهد و الزمان فیروزشاه  
السلطان عامه اهالی دارالملک و بلاد و ممالک را  
از سر مسلم و مغزوز گشت

و چندین مستحقان را بنوی ادرارات و وظایف و دیهها و زمینها  
تعیین شد و جماهیر خواص و عوام حضرت دهلی را مشاهده و  
معاینه شده است که ازگاه جلوس بادشاه عصر زمان فیروزشاه السلطان  
خاصه در در سده سال اول جلوس هیچ روزی نگذشت که دیوان  
رسالت باطفا ملتزمات مادات و مشایخ و علماء و متعلمان و  
صوفیان و حافظان و ارباب مساجد و قلندران و حیدریان و اخوانه  
داران و مالکیان و مغزوزیان و فقیران و مستحقان و معیوبان بجای  
ماندگان و زالان و یتیمان پیش تخت اعای نمی گذرانیدند و از  
مرحمت بادشاه جهان پناه ملتزمات هرهمه بر حسب دل خواست  
ایشان بجز اجابت مقرون شده است و میشود سبحان الله مراحم  
فیروزشاهی را که تواند که مقادیر و موازن در قلم ارد که امثله صد  
هفتاد ساله که از سلاطین ماضیه در باب ادرارات و انعامات و دیهها  
و زمینهای مبادات و علماء مشایخ و سایر مستحقان صادر شده بود  
و همه بخالصه باز آمده بر اراد و احقاد ایشان بر حکم آن امثله مقرر

و مهمل شد و بدازگی فرمانهای طغرا و امثله دیوانی یافتند و ازانکه  
 نداشتند و محتاج نفقه بودند بتجدید فوق الکفایه ایشان ادرار و انعام  
 و دیه و زمین مفروز تعیین شد و خواطر جماهیر مستحقان بیت المال  
 من وجوه جمع گشته اهالی اطراف ممالک را حاجتها برآمده و  
 دلها اسوده دعاگویان و ثنا سرایان باز گشتند و ادرات و انعامات و  
 وظائف علماء و مشائخ و مدرسان و مقتدیان و مذکران و متعلمان و  
 حافظان و مقربان و ارباب مساجد و استانه داران و حیدریان و قلندران  
 و مستحقان و مسکینان دار الملک دهلی از هزارها گذشت و به لکه  
 رسید و مدارس و مساجد قدیم و جدید که خالی و مندرس گشته  
 بود از مدرسان و مذکران و متعلمان مشحون و مملو گشت و رونق  
 علم و رواج تعلم از سر پیدا آمد و بهزار ادرار استادان دیهها انعام  
 یافتند و مبلجل و معظم شدند و انان را که صدگان و دویستگان تنکه  
 ادرار بوده است و ان ادرار مندرس گشته و ان دفاتر محوشده  
 چهار صدگان و پانصدگان و هفصدگان و هزارگان تنکه ادرار تعیین فرمود  
 و طوائفی که از طالبان علم محتاج ده تنکه بودند صدگان و دویستگان  
 و سیصدگان تنکه ادرار معین گشت و علما و متعلمان شهر از خرد و  
 بزرگ با نعمت و ثروت شدند و از فقر و فاقه و احتیاج و خواست  
 خلاص یافتند و بیشتری از طوائف مذکور که کفش درست نداشتند  
 از مرابع سلطان فیروز شاهی جامهای لطیف می پوشند و بر اسپان  
 چیده سوار می شوند و بیشتر در علوم دین و بتعلم احکام شرع  
 مشغول می باشند و دعای مزید عمر بادشاه دین پرور می گویند و  
 بچنین استادان علم قرأت و حافظان و مذکران و خطاطان و مقربان



و فرزندان و بزرگان و فراموشان و مجاوران که هر همه بی نان و بی ادرار و بی وظائف شده بودند و بفقر و ناکه مبتلا گشته و دشمن کام شده بعواطف سلطان عالم فیروز شاه هر یکی را از هزار گان و پانصد و سی صد و دویست تنکه ادرار تعیین شد و از جهت معاش و انتعاش اسوده گشتند و ایشان را احتیاجی و نیازی و در ماندگی و اضطرابی نماند و شب و روز در بلندی شعار دین محمدی مشغولند و از دل و جان دعاء مزید عمر شاه عالم و شاهزادگان میگویند و خانقاهات شهر و حوالی و قصبات چهار گروهی و پنج گروهی جمله بلاد ممالک به از سالها باز حکم خراب پذیرفته بود و پرنده پر نه یزد و تشنه اب نمی یافت از مراحم سلطانی فیروز شاهی از اسذانه داران و صوفیان و متعبدان و قلندران و حیدریان و مسافران و مسکینان پر و پیمان شده است و از دولت روز افزون فیروز شاهی در خانقاهات مذکور دیههای معمور و مزرع داده اند و دهگان و پنجاهگان و بیستگان و سی گان هزار تنکه در وجه اخراجات خانقاهات صوفیان و در وجه وظایف و مواید مسافران تعیین شده و خاندان های شیخ فرید الدین و شیخ بهاء الدین و شیخ نظام الدین و شیخ رکن الدین و شیخ جمال الدین اچه و چندین مشایخ قدیم دیگر بدیهها و زمین ها و باغها از سر بها شده است و از مرحمت سلطانی فیروز شاه عالمی در اسایش گشته و جماهیر صوفیان و ختمیان و مسافران و وظیفه خواران را مزایده بی فکر میبرد و ایشان هر همه از برای مزید عمر خداوند عالم ختم قرآن میکنند و بعد از اداء صلوٰه فرایض فاتحه می خوانند و تکبیر میگویند و بدل فارغ در طاعت و عبادت و تسبیح و تهلیل مشغول می باشند

و صدقات خداوند عالم بر پیران و زلالن و بیوگان و یتیمان و کوران و معیوبان  
و جای ماندگان علی الدوام، و الاستمرار میرسد و عامه خلایق از  
عوام و خواص بدعاء و ثناء خدایگان روی زمین خلد الله ملکه و سلطانه  
مشغول می باشند و غمی و تفرقه و هراسی و پریشانی پیرامون  
خاطر کسی نمیگردد و اغنیاء ممالک در ثروت و فقراء از معاش بی  
غم روزگار میگذرانند و از عمر بر خورداری میگیرند و از عیش می  
اسایند که اگر ضیاء برنی از مشاهده چندین خیرات و حسنات و کثرت  
ادارات و انعامات و آنکه تمامی املاک و مغررز و اوقاف مندرس  
گشته و بخالصه باز آمده باولاد و احفاد املاک (داران) دادند و اوقاف  
بر حکم وصایاء و اوقاف بفرزندان ایشان ارزنی داشتند و چندین ادارات  
انعام دیه و زمین برگذشته مزید کردند نوشته است و می نویسد  
که من همچو سلطان العهد و الزمان فیروز شاه السلطان در اعطاء حقوق  
مسلمانان و ایتمار احکام شریعت محمدی بادشاهی دیگر ندیده ام نه از  
روی انصاف و راستی و درستی بر حق باشم \*

مقدمه پنجم در بیان عمارات عهد همایون فیروز  
شاهی که از غرایب عمارات عالم بنا شده است  
و واسطه منافع عام گشته \*

و از آنکه حق سبحانه و تعالی ذات همایون سلطان العصر و الزمان  
فیروز شاه السلطان را معدن خیرات و منبع حسنات انوریده است  
و واسطه منافع عالمیان پیدا آورده همدار اوایل عصر میوهون اعمارها  
بنا شد که مثل ان عمارت ها نه در دار الملک دهلی و نه در اقالیم

دیگر نشان میدهد و مسافران بر سر در نظاره بناهای فیروزشاهی  
 حیوان می مانند و یکی از بناهای مبارک فیروزشاهی مسجد  
 جمعه است که عمارتی بس غریب و عجیب و مرتفع برآمده  
 است. و طاقهای مسجد همایون با طاق اسمان دم مصارت می زند  
 و از آنکه این خیر که اعظم الخیرات است باری تعالی از بادشاه اسلام  
 قبول فرموده است جواهر موهنان منی و موهنان مقبید را که  
 رغبت بعید منبسط گشته است که البته می خواهند و همی می  
 نمایند که نماز جمعه درین مسجد ادا کنند و روز جمعه از کثرت مصلیان  
 در زیر پوشش و بالای بام و تمامی صحن جای نمی ماند و از انبوهی  
 و بسیاری بسی مصلیان در کوچه متصل صفوف نماز جمعه ادا  
 میکنند و همین رغبت مسلمانان که با وجود معاجد دیگر درین مسجد  
 سعی می نمایند و از کجاها روان می آیند و همین کثرت که در  
 مسجد نمیکند و در کوچه های متصل نماز میکنند علامتی بس  
 شگرف است در قبول این خیر در حضوت بی نیازی و باری تعالی  
 این بنای خیر و سائر بناهای دیگر را بر ذات همایون بادشاه عصر  
 و زمان الوائق بنصره الرحمان ابو المظفر فیروز شاه السلطان  
 مبارک و میمون گرداناد و واسطه مزید عمر این شاه جهان پناه شواد  
 و دوم از بناهای مبارک خداوند عالم مدرسه فیروزشاهیست که پس  
 بو العجب عمارتی بر مر حوض علانی بجا شده است و عمارت  
 مدرسه مذکور از نعمت گنبدها و شیرینی عمارتها و موازینی محلهها  
 و اطراف نشینت جلشهای و محلههای مروج و صفهای دلاویز نوی  
 لطافت از عمارتهای که در عالم معروف است زیاده است و عجیب

عمارتی و بوالعجب بفای که هر که از مقيمان و مسافران در مدرسه  
 فیروز شاهی در می آید همچنين تصور میکند که مگر در بهشت  
 عدن در آمده و یا در فردوس اعلی جای یافته و بجز در آن  
 هنر خاطر در آینده دور میگردد و از تماشای عمارت های دلگشای مدرسه  
 فیروز شاهی دل های مغموم گشته می کشاید و از نظاره روح افزای  
 مذکور جانهای خراب منده تازه و شگفته میگردد و اندرهای دیرینه  
 از مینهای نظارگیان فراغ می شود و چنان اشفته عمارت و وال  
 هوای مدرسه فیروز شاهی می شوند که از خاندان یاد نمی آید و  
 حوائج و مهمات خود را ترک می دهند پای از درون مدرسه بیرون  
 نمی توانند نهاد و مقیمان شهر از شیفتگی هوای جان ربای مدرسه  
 اوطان قدیم را ترک می آرند و در جوار مدرسه مذکور خانها می  
 سازند و تا پانزده کرت و بیست کرت در مدرسه در نمی آیند خاطر  
 شان قرار نمی گیرند و مسافران از هوای مدرسه مذکور مقیم میشوند  
 و مقاصد و مارب سفر را ترک می گیرند و نیت میکنند که تا باقی عمر  
 درون مدرسه مقوطن گردند و هر مسافری که از اطراف ممالک عالم  
 درین مدرسه رسیده و غرایب عمارت و لطایف هوای مدرسه مذکور را  
 مشاهده کرد هرگندان غلاظ و شداد بر زبان رانده و گفته که من بیشتر  
 جهان را در نوشته ام و چندین شهرها دیده مثل شیرینی عمارت و  
 هوای روح افزای مدرسه مذکور در بساط عالم عمارتی و بفای ندیده ام  
 چه مدرسه فیروز شاهی از شیرینی عمارت و موازی عمارت و هوای  
 دلگشای ازان بفاها نادر است که اگر بر خورینق و اعتبار و عصر عصر  
 پرتویی جویید می رندش و از آنکه مدرسه فیروز شاهی معدن خیرات

و حسنات است و در او هم عبادت لازمه و هم عبادت متعدیه می  
 می شود و فرایض خمس و جماعت پسنون می گذارند و صوفیان نماز  
 چاشت و اشراق و فتن زوال و اوایین و تعجد ادا می کنند و یلا و  
 فهارا ذکر میگویند و بدعا و ثنای بادشاه مشغول می باشند و مولانا  
 جلال الدین رومی که بس استادی متفنن است دایما در منصب  
 افادت سبق علوم دینی میگوید و متعلمان را همواره تعلیم می کنند و  
 تفسیر و حدیث و فقه می خوانند و هر روز حافظان در ختمهای  
 قرآن مشغول می باشند و مسانران اواز تکبیر باشمان می رسانند و  
 مودنان پنج وقت باگ نماز میگویند و در استخار بدعای بادشاه  
 اسلام و سایر مسلمانان غلغلهای بر می آرند و از صدقات سلطان فیروزشاهی  
 طوایف مذکور را ادارات و انعامات و وظائف و صدقات نقد میترسانند  
 و هر روز پیش هر طایفه وظیفه مایده نعمت می کشند و چه بمتعبدان  
 و متعلمان و حافظان و مصلیان و ذاکران و مشغولان و چه سایر بندگان  
 خدا مدرسه فیروزشاهی را اختیار کرده و راحت ها و اسایش ها  
 می گیرند و شب و روز بدل فارغ بدعاء مزید عمر بادشاه اسلام که  
 بانی این چنین خیری معظم است مشغول می باشند و عند الله  
 تعالی بجز اجابت مقرون می شود که اگر اینچنین بنای مبارک  
 و عمارتی همایون که معدن مدافع علماء و صلحاء و عباد و مسافر و  
 مقیم است بر عمارت ارم که از جن وانس ازان عمارت شوم که بانی  
 آن شداد عاد بد بخت بژد ذره منفعت نیافتند رجحان خوید و چه  
 از جهت کمال اسلام و نهایت دین داری بانی خود اعنی سلطان  
 فیروز شاه السلطان و چه از جهت بهیاری طاعات و عبادات و

خلیرات و حسنات برتری طلبند هیچ یکی از علما و عقلا از  
 رجحان طلبی مدرسه فیروز شاهی در عمارت ارم مانع نتواند شد و  
 بر تری او را علما و عقلا دیناً و انصافاً قبول باید کرد و اگر در  
 دارالملک دهلی بادشاهان گذشته طاب ثراهم عمارت ها بسیار کرده  
 اند و مالهای بی اندازه دران خرچ شده و موطن دیوان و پریان گشته  
 فاما شیرینی و روحی و راحتی که مدرسه فیروز شاهی دارد در هیچ  
 بنای نیست و بدین زیبایی عمارتی مشاهده نشده است • بیت •  
 نباشد این چنین زیبا بنای • و گر باشد چنین زیبا نباشد  
 و سوم بنای مبارک سلطان فیروز شاهی در دارالملک دهلی عمارت  
 بالا بند سیرست که در رفعت با فلک برابری می کند و از زیبایی  
 عمارت و خلاصگی هوا رشک عمارت ربع مبکون بر آمده است و  
 از مسکن طیبه بر صورتی نموداری نباشد و عجب عمارتی  
 بر آمده است و اگر ان را قصر گویند شاید و اگر خانقاه سازند  
 بهتر اید و اگر مدرسه خوانند شایسته تر نماید و اگر با مدرسه  
 فیروز شاهی عمارتی خواهد که بنوعی دم مسارات بزند در دارالملک  
 دهلی همین عمارت بالا بند اب سیرست که هوا خوش او حکایت  
 از هوای حیات عدن میکند و از هر طرفی که از ان عمارت بدیع ناظران  
 نظرمی اندازند همه باغهای بهشت و سبزه زارهای بهشت در نظر می آید  
 و لطایف ان عمارت در نهایتی است که قلم و صافان از تحریر ظرایف  
 ان عاجز میگردند و درین ایام در انجا از عواطف بادشاه اسلام درستی  
 منظم بنا شده است و مولانا سعید الایمه و الیتماء نجم المله و الدین  
 سمرقندی که از نوادر اساتذہ است دران عمارت مبارک مدرس

گشته و لورده دینه و ادرار و انعام تعیین شده و چندین متعلمان را اینجا باین  
کرده اند و هر روز بخدمت استاد مذكور علوم دینی درس میکنند و  
همواره بدعای مزید عمر بادشاه مشغول می باشند و باری تعالی خیر  
مذكور و سایر خیرات سلطانی فیروزشاهی را که از حد و عد گذشته است  
واسطه مزید عمر و خیریت عاقبت او گرداناد آمین و از فردا دولت روز  
افزون سلطانی فیروزشاهی حصار فیروز آباد برکناره چون در بهترین  
موضع بنا شده و اگر در وصف روح افزا و هوای دلگشا و بسیاری منافع  
و مبارکی بنای شهر فیروز آباد که در مرور ایام رشک امصار بزرگ  
خواهد شد بیارینم مرا علیحدده مجلدی تزییف باید کرد و حصار  
دیگر که نام آن فتح آباد است در میان هانسی و سرستی و فیروز آباد  
حصنی محکم تر در حدود بهتئیر بنا فرموده اند و تمام شده و از  
برای منافع بندگان خدا از کجاها جویهای دور دراز کاشته اند و آبها  
روان کرده اند و در زیر حصارهای مذكور در آورده و ازان آب باغها  
و رزها و زراعتهای آن آغاز شده است و دشتها و صحراها که پر از خار  
منیقان بود گلستانها و بوستانها گشته است و روز بروز مزید گردد الهی  
بعزت ایت \* و اما ما ینفع الناس فیما ینفع فی الارض \* سلطان عهد  
و الزمان فیروز شاه السلطان را که واسطه منافع خواص و عام بندگان  
است بر تخت جهانبدی فراوان سال باقی و پاینده دار  
آمین رب العالمین \*

مقدمه ششم در بیان گرفتن جویها که بنفع عام تعلق دارد در ریگستانها و بیابانها که خلقی در آن زمین از بی آبی و تشنگی هلاک می شد و وحوش و طیور از تشنگی می مردند \*

در عصر همایون فیروزشاهی مثل جون و مانند گنگ جویها دور دور از قیاس پنجاهگان شصتگان کوره کافتند و در بیابانها و ریگستانها که حوضی و چاهی هرگز نبود آنها روان شد و حاجت بکشتی افتاد و از آن فراخی و زیادتیی اب کافتند در کشتیها سوار می شوند و مسافت راه قطع می کنند و باریتعالی اینچنین خیر می که اعظم الخیراتست و هم واسطه خلاص است از تشنگی و بی آبی و هم و میلّت زراعت نفایس غلات و نیشکر و باغها و رزها از چندین بادشاهان دار الملک دهلی سلطان عصر و زمان فیروز شاه السلطان را توفیق بخشید و بسعی جمیل و حسن اهتمام سلطانی فیروزشاهی در بیابانهای خراب و ریگستان های سوزان آبیهای روان و جریهای دراز پیدا آمد و در زمینی که مسافران و راه روندگان از خوف بی آبی و ترس تشنگی نتوانستندی که در درون قدم زنند و بامشک و مطهره و شبها روان شدند و یحیاران در آن زمین از بی آبی و تشنگی هلاک می گشتند و در آن صحرا های دراز و بیابانهای خراب که حوضی و چاهی و آب گیری نبود گله سباع و رزمه و وحوش از تشنگی سقط می شدند و طیور از بی آبی می مردند قطره آبی که نوک پرند بترشود در کوهها نمی یابند و جرعه که چرنده از آن



از آن زمان در سرنگها کاشته اند و مثل جوی و گنج آب  
 میدهند که اگر لشکرها در کناره جوی از جویها که بفرمان سلطان حال  
 چنانکه فیروز شاه السلطان گفته اند نازل گردد و قرنهای بماند از آب یکی  
 باز نیارد و خدای داد و بس که در مرور ایام در کناره های جویهای  
 مذکور چند هزار دیه آبادان خواهد شد و از حرانت و زراعت رعایای  
 آن دهها چند نوع غلها و نعمتها خواهد رست و ارزانی غلها در آن دیار  
 تا کجاها خواهد رسید و آنجا که همدین وقت زراعتها کرده اند و باغها  
 بنا کرده نعمتها میدرید و از آن تاریخ که آبادانی هندوستان است  
 در آن سرزمین ها از حبیب بی ابی مواشی بمیار تلوندنها بجای  
 دیهها و تلوندنی گردنهایست که رعایا در آن صحرای که اندک ابی  
 بشنوند گردنهای را و مواشی ها را آنجا برند سال درازده ماه باز  
 و بچه در گردنهای متوطن گردند بعد ازین از دولت جهانگیر فیروزشاهی  
 رعایای این دیار دیهها آبادان خواهند کرد و خانهها پر خواهند آورد  
 ایشان وزن و بچه ایشان از تنگی زیر گردن بودن خلاص خواهند  
 یافت و موتهی و کنجد که در آن زمین میکاشتند و در بیابانها فرو  
 می بردند بجای آن از قوت آب نیشکر و حفظه و نخود خواهند کاشت  
 و در خانهها آورد و مواشی ایشان بواسطه کثرت جویهای دریا مانند یکی  
 بهزار خواهد شد و از مراحم سلطان فیروزشاهی هم رعایای آن سر  
 زمین را سر و سامان میداد خواهند آمد و هم ولایه و مقطعان را بواسطه  
 آبادانی دیهها ضبط بیشتر روی خواهند نمود و در سدن خراج و خزینه  
 استقامتی هرچه تمام تر ظاهر خواهد شد و عامه رعایای آن جانب  
 که نیشکر و گندم و نخود و میوهها و گلها و باغی بچشم نمیدیدند و

بگوشت می شدند و گوشت و نخود و قند سوداگران بر طریق قماش  
 از دهلی و حوالی دهایی در آن سرزمین بردندی و بهایی قماش  
 فروختند و رعایای آن ولایتها قند نخریدندی و ذل و حنطه نخوردندی  
 مگر در مهمانی و شادی تا بعد ازین از بسیاری آب جویهای سلطانی  
 فیروزشاهی نیشکر و حنطه و نخود و نعمتهای گوناگون خواهند کاشت  
 و هم خواهند اسود و هم خانهای خود را از انواع نعمتها پر و پیمان  
 خواهند کرد و چنانچه قند و نبات و نیشکر و حنطه و نخود از حوالی  
 دارالملک دهلی بر طریق سودا در این اطراف می آمد از آن سر  
 زمین در دیارهای دیگر خواهند رفت و عالمی و جهانی در اسایش  
 و راحت و نعمت های گوناگون بخوانند اسود و برخورداراها  
 خواهند گرفت و عامه رعایا و برابری انجانب بدعای مزید عمر سلطانی  
 عالم پناه که بانی انچنان خیر است رطب اللبان خواهند شد و  
 محامد و مآثر فیروزشاهی دامن قیامت خواهد گزشت و  
 چگونه محامد و مآثر سلطانی فیروزشاهی دامن قیامت نگیرد  
 که در صحراهای که جز خار خشک چیزی دیگر بر نیامدی و  
 زمینهای که فرسنگ در فرسنگ حنظل و مقیلان و برک ال بودی  
 از بیماری زراعت و حرابت و بافها و زرها که بواسطه کثرت ابهای  
 جویهای مذکور خواهند کرد و بوستانها و گلستانها و نیشکرها و حنطه ها  
 در نظر خواهد آمد و در آن بوستانها و گلستانها هم گل لعل و گل  
 مدبرک و گل کره و سیوتی خواهد رست و انار و انگور و میب و خوربوزه  
 و ترنج و جهمیری و انجیر و لیمون و کره و چھوانک و تفک و  
 باقلی و خجاش باز خواهد آورد و نیشکر سیاه و پونده در بافها

خواهند کاشت و درختان کهنه و جمون و خرمای هندی و بیل  
و سنبل و بیل و گل نهال خواهند کرد و از دوات روز افزون فیروزشاهی  
همه در سنوات نزدیک نه دور چندان نعمت گوناگون در آن سرزمین  
روید که از بسیاری ازان سرزمین در دارالملک دهلی فروختن آرند  
و خیر کاتن جوینا عجب خیری است که ازان هزار گونه نفع بندگان  
خدای را میرسد و در مستقبل ایام بیشتر خواهد رسید و هر چه روزها  
بر خواهد آمد منافع خلق بر مزید خواهد شد و مسافران که روزها  
در آن سرزمین در هنگام مسافرت بتیمم نماز گذاردندی بعد ازین در  
اوقات خمسہ بغسل نماز خواهند گذارد و انانکه از ترس باد سموم که  
در آن راه است شب گذشتندی و حامیلهای پیاز در گردن انداختندی  
بعد ازین در میان آفتاب روان شوند و اصلا و راسا مطهره و مشکیزه  
و مشک پر آب برندارند و خداوند عالم را ازین خیر معظم که واسطه  
منافع عام است هم جن و انص دعا میکنند و دعا خواهند گفت و  
هم سبح و وحوش و طیور که از تشنگی و بی آبی بالغاً ما بالغ رستند  
بزبان حال دعاء مزید عمر میگویند و خواهند گفت و این خیر است  
که سالها و قرنهای در میان بندگان خدای خواهد ماند و رابطه مزید  
عمر بادشاه اعلام شده است و انکه مصطفی صلی الله علیه و سلم  
مدفوعه جاری نموده است که سالها و قرنهای از مردم باقی می ماند  
صورت و معنی کاتن جوینا است که دایم جاریست و در جمله کثرت  
منافع جوینای سلطان فیروزشاهی اندازد آن نیست که بتحریر و تقریر  
دو توان آورد و مکتبه مولف تاریخ فیروزشاهیم از جهت آنکه این  
خیری که منافع آن بعامه انبندگان از آدمیان و جانوران هرگز نمیرسد

و تا قریبها و عصرها به پیار خواهد رسید از خیرات و حسنات سلطان عصر  
 و زمان فیروز شاه السلطان دیدم در عمر خویش از بادشاهان دیگر مشاهده  
 نکردم درین تاریخ نوشته ام که بادشاهی همچو سلطان فیروز شاه که  
 مجمع مکارم اخلاق و جامع خیرات و حسنات است من در ننگاه  
 دهلی یاد ندارم و بآری تعالی و تقدس توفیق چندین خیرات و  
 حسنات که یکی از یکی در منافع عام بیشتر و بهتر است از جملة  
 بادشاهان بسططان عصر و زمان فیروز شاه السلطان از این داشته است  
 که او را بچندین دولتها و نعمتهای گوناگون مخصوص گردانیده •

مقدمه هفتم در بیان استقامت ضوابطی که از  
 اشغال ان امور ملکی و مصالح جهانداری سلطان  
 فیروز شاه زود تری فراهم گرفت و نشئت و تفرق و ابتری  
 و پریشانی که بانواع ظلم در امور ملکی بار آورده بود  
 هم در سال اول جلوس بانظام و التیام پیوست و مقرر  
 مشاهده جماهیر خواص و عوام اهالی دار الملک  
 دهلی و اهالی بلاد ممالک است •

که پیش از آنکه سلطان عصر و زمان فیروز شاه السلطان بر تخت  
 بادشاهی متمکن کرد و ممالک هند و سند چه از قحط و وبا و چه از  
 بیماری طغیان و بغات و چه از کثرت دیاست و چه از تنفر عام زور و زبر  
 گشته بود و خلاق ته ربلا شده بخواص و عوام دانشمند و درویش  
 و نویسنده و لشکری و معروف و مجهول و وضع و شریف و احرار  
 و بالازی و سوداگر و مزارع و کاسب و بیگار ابتری و پریشانی

روبی نموده و در هر طایفه و طبقه ابقری و پشانی روی داده و  
 در هر قومی و گروهی تفرق و تشتت پیدا آمده و بعضی مردم از  
 قحط تلف شدند و بعضی از وبا هلاک گشتند و بعضی در میاسیت  
 جان دادند و بعضی ترک خانمان دادند و دور دستها رفتند و غربت  
 و بیچارگی اختیار کردند و بعضی در جنگها خیزیدند و دامن کوهها  
 گزیدند و سلطان عصر و زمان فیروز شاه السلطان که هزار سال از  
 جهانداری و جهانپانی متمتع باد ناستقامت چند ضابطه همدی  
 سر یکسال در سال اول جلوس انچنان ممالک ابقرو در هم و پربشان  
 و اداره گشته را چنان فراهم آورد و منتظم و ملقم گردانید که گوی  
 هرگز درین دیار نه قحط بوده است نه وبا آمده و نه میاست گذشته  
 و نه تشتت و تفرق و تنفر زده و از فرد دولت و رفور اقبال نهایت  
 سعادت و فرط بختیاری سلطان عصر و زمان فیروز شاه السلطان در  
 بسیط ممالک هند و سند شرقا و غربا و جنوبا و شمالا مشاهده نمیشود  
 مگر جمعیت در جمعیت و آبادانی در آبادانی و زراعت در  
 زراعت و باغ در باغ و رز در رز و کشت در کشت و سود در سود  
 و منافع در منافع و امان در امان و اسودگی در اسودگی و بیغمی  
 در بیغمی و فراغ در فراغ و راحت در راحت و اسایش در اسایش  
 و تنعم در تنعم و تلذذ در تلذذ و تفرقه در تفرقه و عیش در عیش و  
 کامرانی در کامرانی و رونق در رونق و رواج در رواج پیدا آمده  
 است و جهانیان درین دولت از معایش و مکسب خویش برخوردار  
 میشوند و ضابطه اولی سلطان فیروز شاهی از برای استقامت  
 مصالح جهانداری ترک میاست که در هند و دولت روز افزون

فیروز شاهی هیچ موعده و مسلمانی و مومنی و مصلحتی و مطیع  
 و دمی و مظلومی و مسکینی و صاحب دینی و بی دینی را در  
 پیش داخل دار السلطنت سیاست نشد ادمیان از زمین رستند  
 و از آسمان باریدند و جمیعتهای فراوان و انبوههای ابادان بی پایان  
 از هر طایفه و طبقه در دار الملک دهلی پیدا آمده و ممالک به نوبی  
 ابادان و معمور گشت و امان بر عالمیان جلوه کرده و منکّه ضیاء برنی  
 مولف تاریخ فیروز شاهیم و عمر بهشتاد چهار سال که در نیم قرن  
 بود در نوشته است در هر مسجد جمعه که در می ایم و یا در هر نماز  
 عید که می گزارم و یا در هر سرای که درون میروم از مشاهده کثرت  
 خلق و جمعیت و زناهیست خلق و امان خلق حیران میشوم و  
 طوایف و طبقاتی را می بینم که چندین مردم بکار آمده کجا بودند  
 و از کجا پیدا شدند که از علما و مشایخ و صوفیان و متعلمان و استادان  
 داران و زاویه نشینان و زاهدان و متعبدان و حیدریان و قلندریان  
 بعض بسیار می بینم و یکی را از ایشان نمی شناسم و گهی ندیده  
 بودم و اکثر از امرا و مپهسالاران و سران و معارف بیشتر در نظر می  
 آید و اکثر نویسندگان که از برای نام مانده بودند و عذا و کیمیا گفته  
 بیشتر مشاهده میشوند و از وفور عدل و احسان و بسیاری مهر و  
 شفقت و کثرت حیای سلطان عضو و زمان فیروز شاه سلطان چندان  
 متروم کار آمده گرد آمده و چندان جمعیت ها شد که من در هیچ  
 عهدی و عصری چندین خلق با چنین رفاهیت و ثروت و نعمت  
 و امان و بغیمی یاد ندارم و میدانم و توانایان دیگر هم میدانند که از  
 ندای عدل و احسان و ارازه علم و حیا و از صیت مهر و شفقت

سلطان فیروز شاهی زنتگان باز آمدند و پنهانیان پیدا شدند و گریختگان مراجعت نمودند و اداره شدگان فراهم گشتند و خایقان امان یافتند و پربشانیان جمع شدند و متمردان مطیع گشتند و سرتابان منفک شدند و تفرع عام از میان خاست و بغی و طغیان در زیر زمین فرو رفت و جهان از هر شکفته و خندان شد و جهانیان معمور و آبادان گشتند و ممالک از سر فراهم آمد \* و ضابطهٔ دویم سلطانی فیروز شاهی که از استقامت آن بلاد ممالک هند و سند آبادان و معمور گشت ازست که خراج و جزیه بر حکم حاصل حکم شد که بستاند و قسمت و زیادت طلبیها و ناپودها و معندها، تصویری بکلی از میان رعایا برداشتن و مقاطعه گیران و مخربان و توفیر نمایان را گرد گشتن، اقطاع و ولایت بلاد ممالک ندادند و از محصول معاملتی که رعایا از دل و جان بی کراهتی و مشقتی و شدتی ادا نمایند کفایت کردند و با مزارعان که خازان بیت المال مسلمانان اند عذقی و خوشونتی در میان نیاوردند و از استقامت ضابطهٔ مذکور ولایتها آبادان شد و کروهها و فرسخها در فرسخها مزروع گشت و دشتهها و بیابانها و صحراها در زراعت و حرثت در آمد و کشت و بکشت و باغ و بباغ و دیه بدیه متصل شد و تنفرهای بیخ بسته بیک دفعه از سینهای عامهٔ رعایا بخاست و از آنکه خراج و جزیه بر حکم حاصل شدند هیچ عاملی و متصرفی و کارکنی بک والی مقطع را شکستی نیفتاد و بقایا در اقطاع و ولایات نماند و عهده داران در مطایبه دیوان وزارت نیفتادند و در محاسبات در نماندند و مسلمانی در بند و زنجیر و نلت و چوب و فضیحت و رسوا نگشت و این معنی جز در عهد

فیروز شاهی در دیگر عهدی معاينه نشده • ضابطه سوم سلطانی  
 فیروز شاهی که از استقامت در جميع بلاد ممالک عدل و احسان  
 فیروز شاهی منتشر گشت و در ظلم و تعدی بسته شد انست که  
 اعوان و انصار و شغلداران درگاه و والیان و مقطعان ولایت همه خیران  
 و محسنان و عادلان و مصلقان را برگزیدند و هیچ شریبی و ظالمی و  
 خدا نا ترسی را سرری و سروری ندادند و هرگاه باری تعالی بادشاه  
 عصر و زمان ابو المظفر فیروز شاه السلطان را بمکارم اخلاق و وفور مهر  
 و شفقت و بسیداری علم و حیا و عدل و احسان ارسته است بر  
 حکم الناس علی دین ملوکهم و اعوان و انصار و خواصان و مقربان  
 درگاه او ولایت و مقطعان و سران و سر لشکران بلاد ممالک از متابع  
 اوصاف و اخلاق بادشاه جهان پناه نصب شدند و از استقامت ضابطه  
 مذکور که سر جمله امور جهانداري است هیچ شریبی و بد نفسی  
 و خبیثی و ظالمی و بی سعادت و عوالی و نا خدا ترسی در  
 زشت خوی بر سر کار مصلمانان و ذمیان نصب نگشت و نیکنان  
 و نیکو سیرتان از فرمان روائی بدان و بد سیرتان عاجز و بیچاره نگشتند  
 و از استعماں ضابطه مذکور زبان عامه خواص و عوام رعایای ممالک  
 در شکر و ثناء سلطانی فیروز شاهی رطب اللسان گشته است و  
 «مواره جماهیر رعایای ملک از فیض اخلاص و هوا خواهی سلطان  
 عالم پناه خلد الله ملکه و سلطانه خود را بزن و فرزند خود را میخواهند  
 که در پای اسب خدایگانی فیروز شاهی فدا کنند که اگر من که  
 مولفم خواهم که مآثر جميع اعوان و انصار و سران و سر لشکران در امت  
 فیروز شاهی را درین تاریخ ذکر کنم از پس که بسپارند و مآثر ایشان



بصیارت تر است از غرض باز مابین فاما از ذکر بزرگانگی که از بی ذکر کردن  
 مهامد ایشان و شمه باز نمودن از اخلاق و اوصاف ایشان چاره ندیدم  
 تصنیف خود را بذکر اوصاف بزرگی ایشان اراستم و از جمله  
 شاهزادگان شاهزاده جهان اعظم معظم شادینخان مد الله عمره و ضعف  
 قدرة که به اخلاق پسندیده و داب اداب شاهزادگی موصوف است و شاه  
 عالم از بندگیهای پسندیده آن شاهزاده جهان در غایت رضاست و  
 شغل معظم و کیدری که اعظم الاشغال درگاهست با صد هزار مراسم  
 و عوطف دیگر در باب او مبذول گشت چنان مودب و مہذب و  
 مکرم و مبجل است که زمان زمان مراسم سلطانیه در باب او بر  
 مزید میگردد باری تعالی اعظم شادینخان معظم را در نظر شاهجهان  
 بر خوردار عمر گرداند و شاهزادگان دیگر با آنکه بخطاب خانی و اشغال  
 بزرگ و اقطاعات مشہوز مکرم و معظم گشته اند فاما چون در طور  
 صبا اند و بخواندن قران و اموختن خط مشغول اند و الی یومنا درگاه  
 ایشان علیحدہ نشده است و حکم مطلق بدیشان مفوض نگشته و  
 فواب ایشان بر حشم و اقطاعات شاهزادگان کار میکنند باری تعالی  
 شاهزادگان ما را در نظر شاهجهان بر خوردار عمر گرداند و هر یکی  
 را بفرمان روائ اقلیمی و کشوری و دیاری رساند امین رب العالمین  
 و از آنکه در نظر خداوند عالم با اداب جری و سروری پرورش می یابند  
 امید است که بدرجات بزرگی و سروری ترقی خواهند کرد  
 : • نظم •

یکی بمنزل سکندر که او جهان گیرد • دگر یسان خضر عمر جاودان یابد  
 دگر عراق و خراسان مطلع خود سازد • دگر پد رکه خود چرخ قهرمان یابد

و علی الخصوص اعظم فتح خان که نور دیده شاهنشاهی و هم نور من عرش  
 عالمی بکارم اخلاق اراسته گشته و بداد و اداب بزرگی و سروری  
 پیراسته و از نوادر شاهزادگان در حین وجود آمده و بر من که دعا  
 گوی قدیم بادشاه عالم بفاهم نظر شفقت بسیار دارن باری تعالی  
 فتح خان معظم را در نظر همایون شاهجهان نعمت پیری برساند و  
 فرمان فرمای اقلیمی گرداند امین و برادران خداوند عالم که هر یک در  
 خور هزار افرین و شایسته صد هزار تحسین اند و کدام درجه عالی  
 و رتبت بزرگ بلند تر و اشرف تر و ارفع تر از برادری بادشاه  
 جهان پناه تصور توان کرد که پیوند بادشاه اسلام خاصه برادری که  
 اشرف و افضل پیوندهاست و اشرف ترین جمله شرف هاست و  
 با این چنین شرفی بکارم اخلاق و حق شناسی و حق گذاری و  
 وفا داری اراسته اند و معدن لطف و منبع انصاف اند و برتبت  
 عالیه سرافراز گشته و یکی از برادران خداوند عالم که ملک  
 ملوک الامرا قطب الحق و الدین هم ملک و ملک صفاتست و هم  
 از اعظم ملوک و مران حضرتست و هم باخلاق حمیده و اوصاف متوده  
 اراسته است و بفرط مهربانی و شفقت و خدا ترسی پیراسته و شاید  
 که در همه عمر جوری و حیفی و تعدی در باب کسی در حریم خاطر  
 او نگذشته باشد و مورچه آزار و ازار ندانسته و بیشتر اشغال این ملک  
 محمد معظم در اعطاء صدقات و حسنات بادشاه اعلام مشاهده شده  
 است و در امور دین و ملک معتمد علیه است و همواره در یاری  
 بی یاران و در دستگیری در ماندگان مشغول بوده و هیچ نا مشغولی  
 ازین ملک ملک حاصل در نظر ناظری نیامده است و برادر

دوم خداوند عالم ملک الشرق فخر الدولة و الدین معین الاسلام  
و المسلمین ملک مغات ملک ابراهیم معظم نایب بار یک  
مکلفه الله تعالی است که اعتضاد او در ملک و دولت و وفور شفقت  
و مرحمت بادشاه جهان پناه در باب او اظهر من الشمس است و  
از فرط عواطفی که خداوند عالم را در باب نایب بار یک است و او  
را بشغلی معظم و مکرم گردانیده است که عهده مرهم ( ۹ ) ان شغل  
حاجات حاجتمندان بسمع بادشاه رسانیدن است و این شغلی است  
که جبریل درین شغل که حاجات حاجتمندان بسمع بادشاه رسانده  
آرزو برده است و ملک نایب بار یک از وفور مرحمت خدایگانی  
در هر محلی که پیش تخت اعلیٰ میروند حاجات حاجتمندان بسمع  
الشرف اعلیٰ میروند و ملتهسات بندگان خدای از بندگی حضرت  
حکم می ستانند.

\* بیت \*

او هم بر کار جبرئیل است \* در پیش خدایگان کیهان  
و هیچ نامشروعی ازین ملک ملک صفات در نظر ناظری نیامده  
است و ایشان را که خداوند عالم از جماهیر ملوک بر کشید و  
بخطاب خانی و چتر و درو باش معظم گردانید مراحم خدایگانی  
در باب ایشان و اخلاص و هوا خواهی ایشان در بندگی درگاه اعلیٰ  
اندازد تحریر و تقریر نیست و یکی از ایشان الغ قتلغ اعظم همایون  
خانجهان وزیر ممالک مقبول سلطانی یدیم الله معالیه است که  
صفت شش سال است که وزارت بلاد ممالک برو مقوض گشته  
است حل و عقد و تبیی و بسط دیوان وزارت بدست او داده اند و  
او را مطلق العنان گردانیده و مراحم که خداوند عالم در حق اعظم

خانبهان ارزانی داشته است هیچ بادشاهی در تختگاه دهلی در  
 باب وزیر عصر خود نداشته بود و اختصاص او بدرگاه اعلیٰ ازان  
 بیشتر است که تشریح باز نمایند و از بس که در اعظم خانبهان  
 فضایل حق شناسنی و حق گذاری بسیار است خود را از همه  
 بزرگ بندگان کمیند درگاه کمتر تصور میکند و از فرط اخلاص و بندگی  
 میخواهد که خاتمان خود را بر سر بزرگ از بندگان بادشاه فدا کند و در  
 دیوان وزارت معاملات می ورزد که از معاملات حقوق بیت المال  
 بتمامی در خزاین میرسد و در شدت طلب دهندگان از رده نمیشوند  
 و دم از آنان که از درگاه همایون اعلیٰ اختصاص بانرا بگرفته است  
 اعظم تدارخان بهادر بزرگ امیر المومنین ضوعف قدره است که در  
 اخلاص و هوا خواهی بندگی حضرت گوی سبقت از جماهیر ملوک  
 و امراء رفته است و از عواطف خسروانه بادشاه عالم پناه بمرتبت  
 عالی سرفراز گشته است و درجه اختصاص او در بندگی درگاه  
 اعلیٰ از درجات سائر ملوک بر او است و با درجات عالیه خانی که  
 معدن دنیا دار است در دین داری و تعبد و عفت و پاکبانی نفس  
 و اشغال علم حدیث و فقه و رای صایب و لطافت طبع از نوادر  
 خاندان و ملوک سلف و خلف است و آنکه دنیا را با دین جمع  
 کرده است اعظم تدارخان است مغذی الله و موم از بزرگان که عواطف  
 خدایگانی در باب او به قسط نهایتست ملک السادات صدر الصدور  
 جهان جلال الحق و الدین کرمانی است آدم الله جلالت که به  
 نسب فرزندان مصطفی و نور دیدن مرتضی است و بونور علم معقول  
 و معقول عزالی عهد و رازی عصر است و از وفور مرحمت بادشاه

دین بروزگین پناه درجه قضا ممالک صدر صدر جهان جلال الحق  
 و الدین که علامه رزگار است از درجات قضات ممالک سلف  
 و خلف که در دار الماک دهلی صدر جهان بودند از نع و بلند تر گشته  
 و بادشاه اسلام خلد الله ملکه و سلطانه او را در امور احکام شرع  
 محمدی کلا و جمله مطلق العنان گردانیده و تعیین ادرات و انعامات  
 جمباهیر علماء دار الملک و تمامی بلاد ممالک بصدر صدر جهان  
 مفوض گشته و به مثال دار القضاء از معاق شده و از آنکه سلطان  
 لعصر و الزمان فیروز شاه السلطان متع الله المسلمین در اخلاص اهل  
 بیت رسول رب العالمین و در محبت خاندان خاتم النبیین گوی  
 محبت از بادشاهان ربع مسکون ر بوده است بنقطه نهایت و غایت  
 ترقی کرده چه در باب صدر صدر جهان و چه در حق سایر سادات  
 فاطمیه انواع عواطف و مراحم مبذول میفرماید و هم از آثار محبت  
 خاندان سادات است که خداوند خان اعنی خداوند زاده توام الدین  
 اترمندی مرحوم را چتر و دور باش و امارات بادشاهی داد و ملک  
 سیف الملک برادر زاده او که سلاله پاک مصطفی است امیر  
 شکار بادشاه جهان پناه است و ملک السادات و الامرا اشرف الملک  
 که نور دیده زهرا و چشم و چراغ اسد الله است در عهد دولت  
 بادشاه اسلام معظم و مکرم است و بشغل نیابت و کیلبری مشرف  
 و معظم گردانیده است و زمان زمان و عواطف خسروانی مکرم و  
 مبجل می گردد و سید السادات علاء الدین سید رسول داد از مقربان  
 درگاه است و بنظر عنایت سلطانی فیروز شاهی مخصوص  
 گشته است و بانواع عواطف خسروانه اختصاص می یابد و از

کمال حسن اعتقاد و مرام سلطانی جماهیر سادات دارالملک و بلاد ممالک باشغال و انعام و اکرام و دیها و زمینها مکرم و میبجلند و هر همه سادات از احیا شده اند و بدعاء مزید عمر خدایگانی مشغول گشته و آنکه از بندگان قدیم درگاه سلطانی فیروز شاهي از حقوق قدیم بزدگی سرانراز شده اند و از اعظم ملوک گشته اند و اعوان و انصار حضرت شده و بمحل و بمرتبههای بزرگ رسیده بپس بسیارند و هر همه باوصاف مستحسن موصوفند و بعدل و انصاف اراسته اند و در خیرات و احسان معروف و مشهور شده و در چنین کامرانی و کامگاری که بندگان قدیم بادشاه عالم پناه سربر آورده اند بجز مهر و شفقت و انصاف و عدل از ایشان فعلی ناستوده و کاری ناپسندیده مشاهده نشده است علی الخصوص ملک شرف عماد الملک عارض ممالک بشیر سلطانی ادام ~~الله~~ دولت که بحشمت و مکنات و مهربانی و شفقت اراسته و پیراسته و بوجود ذات میمون این ملک پسندیده خصال دیوان عرض ممالک که منبع ارزاق مجاهدان دین و نمازیان اسلام است مزین و معتقیم گشته و چندین سالمت که ما می بینم و دیگران هم می بینند که ملک الشرق عماد الملک بشیر سلطانی در باب حشم که حارمان دین و ملک اند مهربان تر از مادر و پدر است و از آنچه او اقرب دین ملک است و مهربان و اخص بندگان قدیم سلطانیست هر عرضه داشتی که در رفاهیت حشم پیش تخت اعلی میگذرانند بجز اجابت مقرون میگردد و از دولت روز انبیا بادشاه جهان پناه بعد از قرنهای عصرها این چنین عماد الملکی که کان شفقت و مهربانی

است بر سر حشم نصب شده است و دیگر از بندگان خاص و مقربان  
مختص درگاه اعلیٰ ملک الامرا ملک شکاربک و ملان سلطانی بنده  
قدیم بندگی حضرت است و او ملکی پسندیده اخلاق و حق شناسی  
و وفادار است و در درگاه اعلیٰ بس مقرب گشته و اختصاص تمام  
یافته بسیاری باشد که بی یاوران و در ماندگان و جاحتمندان را  
بصدقه بادشاه فریاد میرسد و عرضه داشت بیچارگان در پیش  
تخت اعلیٰ میگذرانند و چون او بنده قدیم است و قریبی تمام دارد  
و عرضه داشتهای او بادشاه بنده نواز بسمع رضا استماع میفرماید و  
گاه گاران بشفاعت این بنده قدیم از درگاه عفو میشود و ملک  
شکار بک و ملان سلطانی که روز بروز در نظر جان بخش بادشاه  
اسلام عزیز ترو مکرم تریاد در باب من که مولف تاریخ فیروز شاهیم  
بسیار منتهی فرمود و چند سخنی که از همپواری اید در پیش  
تخت عرضه داشت کرد و ملک شکاربک مکنه الله را حشم بسیار  
داد و اقطاعات بزرگ فرمود و از خلق پاکیزه و حسن جسامت او هم  
حشم و هم رعایای اقطاعات او در آسایش و راحت و امن و بیغمی روزگار  
بسر می برند و اسوده و مرفه الحال اند و همواره بدعاه عمر و دولت  
بادشاه جهان و خسرو گیهان مشغول می باشند و دیگر از برادران  
درگاه جهان پناه که از بندگان و مختضان قدیم درگاه اعلیٰ است ملک  
مستوفی انتخار الملک نایب گجرات است که سالها بندگی درگاه  
اعلیٰ را بندگی و چاکری کرده است و در حق گذاری و حق شناسی  
و وفاداری و کم از این و هنرمندی و رای صواب از نواهد عهد است  
و از وفور مراحم خدا یگانی چند مال است که نایب عرضه گجرات

شده است بحسن کفایت و فرط درایت و وفور مهر و شفقت و از کمال انصاف و داد دهی انچنان عرصه طویل و عریض را که از بسیاری بلغاها و فتنها بتر و پریشان گشته چنان منتظم و ملتئم گردانید که بران مزید صورت نه بدد و خراج آن عرصه را بر نعلی مستقیم کرد که هر سال چندین لکھول بخزانة اعلیٰ اعلاء اللہ میرسد و دیگر از بر کشیدگان درگاه جهان پناه ملک محمود بک است که بخطاب شیرخانی مشرف و مکرم گشته است و انواع مراحم و عواطف خدایگانی در باب او مبذول شده و شیرخان مذکور از ملوک و امرای قدیم امت و عمر او از نو گذشته است و در خانة صند رسیدہ است و او پدر او که از امرای عظام بود بحلال خواری و وفا داری و حق گذاری اولیای نعمت منسوبند و هرگز در بلغاکی و شططی و بغی و فتنه یار نشده اند و این وصف در ملوک و امراء از اوصاف منجید است و اولاد و احفاد ایشان را در حلال خواری منفعت میکند و حلال خواری مظنه اعتماد سلاطین است و عجب ملکی بود که در طور مہمسالاری و امیری تا ملکی و خانی که عمر او نزدیک صد سال رسیده باشد هیچ بلغاکی و فتنه و بغی و شططی یار نباشد و همیشه در حلال خواری و حق شناسی روزگار او بسر رود و دیگر از برادران درگاه اعلیٰ خان معظم ظفر خان است که بشغل نیابت وزارت که بعد از وزارت از اعظام اشغال دیوان اعلیٰ اعلاء اللہ است مشرف و مکرم گشته است و باری تعالی ظفر خان مذکور را به عفت و صلاح ارستہ و یدبانت و صیانت پیراسته و حافظ کلام اللہ است و در قرأت قرآن قدیم المثال است و قرآن در نماز و غیر نماز چنان می خواند که



سامعیان را ز قیمت روی می نمایند و چشمها از گویه دوران می شود و  
 خلفانی و ملکی بصفه مذکور از نوادر خاندان و ملوک بود و در  
 کار دانی و کفایت و همت و شجاعت و سخاوت نظیر خود ندارد  
 و دیگر از آنها را که بزدگی حضرت بر کشیده است و بانواع مراسم  
 بنواخته و اقطاع ملتان داده ملک عین الملک ماهر است که  
 بارصاف حمیده و هنرمندیهای گوناگون و وفایق کفایت و حقایق  
 درایت موصوف است و از علوم بهره تمام دارد و بمکارم اخلاق و محاسن  
 اشفاق ممتاز است و از آنهاست که از پرورش و نوازش ادرغش الشری  
 فی محله باز می خواند هم حمیب است هم نسیب که از جمله  
 برکشیدگان و مقربان درگاه شهنشاهی نیروشاهی است و به نیابت  
 عرصه ملتان مخصوص گشته است و عواطف خداوند عالم خلد الله  
 ملکه و سلطانیه درباب او از وصف بیرون است و دو امیر زاده بزرگ  
 که ابا و اجداد ایشان از جنگیز خان باز امیران تمن بوده اند و همیشه  
 اسلاف ایشان مکرم و معظم روزگار گذرانیده مختص و مقرب درگاه  
 اعلی شده اند و در بزدگی درگاه اختصاص تمام یافته و بانواع مراسم  
 مخصوص شده اند و میشوند و شب و روز در بزدگی تخت ملازمت  
 می نمایند و در مجالس خاص الخاص بادشاه جهان پناه محرمند  
 و قرب ایشان در بزدگی حضرت از حد بدان و وصف گذشته است  
 و چون بداد و ادب بزرگی و مهتری ارسته اند و از ابا و اجداد  
 بزرگ زاده اند زمان زمان مرتبه و قرب ایشان در بزدگی حضرت  
 برآمده می گردد و یکی از آن در بزرگ زاده چین و خطا امیر قتمه  
 امیر مهمان است که او را سلطان مغفور محمد بن تغلقشاه در نهایت

تنظيم داشت كردي و امير مهان گفتی و بارها فرمودی كه  
 امير متبغه نبسه تهر امير تهر است و خان شهيد را او بشكست و  
 در تمامی مغلستان امير زاده همچو او نبست و از مسلمان شده است  
 و در نفس اين امير زاده سلامتی بسيار است شايد آنست كه او را  
 همیشه بر مرتبه بزرگ دارند و هيچ گاهی بد عهدی و بيوفای از  
 مشاهده نشده و او در اسلام اعتقادي درست دارد و خون نا حق  
 نريخته است و بزرگی و عزت داشت او از واجباتست و ديم  
 ملك معظم امير احمد آقبال است كه از نوادر ملوك و امرای چنگيزخان  
 است و از ابا و اجداد امير تهر و امير زاده است و بذاته نفسی  
 بصر مكرم و معظم دارد و هم حق شناس است و هم حق گذار و هم  
 مخلص و بنده و هوا خواه درگاه است و بادشاه جهان پناه ما را  
 در باب او عواطف و مراحم بسيار است و شايد سري و سزوری است  
 و از حضرت بادشاه دين پناه ما همواره با نعمات و اكرامات منعم  
 و مكرم ميگردد و اختصاص او درين درگاه از وصف بيرون است و  
 مقصود من از ايراد ذكر بعضی از اعوان و انصار حضرت سلیماني  
 فيروز شاهي آنست كه در عصری و عهدی كه بزرگان ان عصر و  
 مقرران ان عصر و مقطعان و واليان ان عصر همه نيكو اخلاق و پسندیده  
 از صف بودند و بعدل و احسان و مسلمانان و خدا ترس و مهربانان  
 و حقيقت متصف باشند و شريفان و خيانتان و ظالمان و عوانان را  
 در امور جهان داري در عهد ان بادشاه مدخلي و مجالي نباشد  
 مصالح جهان داري ان عصر و امور جهان باني ان عهد هر اينه  
 و سعادت انجامد و معاملات بادشاه و اعوان و انصار بادشاه

شایسته نوشتن تاریخ ها گردن و مجامد و مآثر ایشان چون در قلم  
مورخان آید دامن قیامت گیرد \*

مقدمه هشتم در ایراد شمه از جهان گیری بادشاه  
عهد و زمان فیروز شاه السلطان و کیفیت نهضت  
رایات اعلی طرف لکهنوتی و فتح کردن لکهنوتی  
و آوردن پیلان کوه پیمکر و غنایم بسیار از آن دیار و  
مخلص و مطیع گشتن ضابط لکهنوتی بدرگاه اعلی

و هم در اول سنوات جلوس سلطانی فیروز شاهی که بادشاه  
جهان پناه است داد مصالح جهان داری می داد و بعدل و احسان  
و رافت و رحمت جهانزیان را منتظم و ملتئم میکردانید بسمع  
همایون رسیدند که الیاس ضابط لکهنوتی که بتغلب آن دیار را فرو  
گرفته است درینوقت حشری از پایک و دهانگ اب گرفته بنگاه  
وا جمع کرده است و از بی عافیتی در ترهت تازیده و مسلمانان و  
ذمیان را در عذاب داشته و ولایت آن مرحد را مزاحمت میدماید  
و از مستی طغیان و غضب و غارتی که از فوت تغاب کرده دست  
و پا فراموش کرده آن ولایت را نهیب و تاراج میکند و مسلمانان  
و رعیت را در عذاب میدارد و از فضول خدانی که بر سران اشقی  
الاشقیار رسیده است مسلمانان را غارت میکند از آنجا که عصبیت  
دین و حمیت بیضه اسلام و مواظبت قهاری و عادت جهانگیری  
و بهیم خدا پیکانی فیروز شاهی خدایند عالم که از حضرت امیر  
المؤمنین عم زاده رسول اب العالمین در جمیع مصالح بادشاهی

و اولوالامرئ مجاز است در دهم ماه شوال شهر سنه اربع و خمسين  
و سبع مایه با عساکر قاهره از دارالملک دهلي بیرون آمد و بر سمت  
لکهنوتی و پندره نهضت فرمود و بکوچ متواتر در خطه اوده رسیده  
و جمله رایان و رانگان و مقدمان هذدوستان که پیش از جلوس فیروز  
شاهی که سالها متمرّد و متواری شده بودند با سوار و پیاده خود  
دنبال راویات اعلیٰ بر سمت لکهنوتی طاعنا و راغبان روان شدند و در  
لشکرگاه سلطانی جمعیت های کثیر گرد آمده و رایات اعلیٰ باجمعیّت  
بی اندازه از آب سرو غبیره کرد و از رسیدن رایات اعلیٰ الیاس  
ضابط لکهنوتی و اعوان و انصار او را خبر شد ازین سرحدات باز گشتند  
و در ترهت رفتند و از آنکه بحیال بهنگ لانهایی محاربه و مقابله  
با لشکر سلطانی میزد دریافتی کرده و آیت فرار بر خواند و چون  
پادشاه اسلام در عصمت ایزدی از آب سرو غبیره کرد و چتر آسمان  
سامی سلطانی سایه بر عرصه کهرومه و گورکپور انداخت و عساکر  
منصوره در ولایت رایان مذکور در آمد الیاس ضابط پیاده را  
زندان بشکست و هرچه زود تر از ترهت در پیاده رفت و دنبال  
تحصین مشغول شد چون رایات اعلیٰ در دیار گورکپور ز کهرومه  
در آمد رای گورکپور که بس بزرگ رای است و رای کهرومه  
پیش از فترتها و ثغرها و پرتشاندیا خراج گذار شق اوده بودند که سالها  
تمرّد و رزیده و خراج باز گرفته بودند چون رایات اعلیٰ اینجا رسید رایان  
مذکور در پیش داخل خدایگانی آمدند و با خدمتیات بی اندازه  
خاکبوس درگاه کردند و رای گورکپور با خدمتیات خون زنجیر پیل  
گذارانید و از عواطف خسروانه چتر و تاج و قبا می مکمل و مرصع

و اهلان تنگ بخت یافت و چند مقدمان دیگر که در ولایت او  
زرگ ورانا بودند با او جامه پوشیدند و رای کهرسه نیز باندازد  
ولایت خود خدمتیات گذرانید و با مقدمان ولایت خود جامه  
یافت و کسوت مرحمت پوشید و رایان مذکور از سر اخلاص حلقه  
بگوش کشیدند و اتفاق و مطیع درگاه اعلی شدند و چندین لکھوت  
تنگه نقره از بقایای سنوات ماضیه در خزانه لشکر رسانیدند و در  
سنوات مستقبل خراج معین پذیرفتند و وثیقهای خراج بدیوان اعلی  
دادند و از پیش تخت اعلی محصلان خراج نامزد شدند و رایان  
مذکور با جمیع سوار و پیاده خود دنبال رایات اعلی بر سمت  
لکھوتی و پندره روان شدند و چند روز رایات اعلی را در حدود ولایت  
رایان مذکور وقفه شد و این رایان بالغاً ما بلغ اطاعت نمودند و فرمان  
برداری کردند و از اطاعت و انقیاد ایشان و از وفور مرحمت از درگاه  
همایون فرمان صادر شد تا لشکر منصور دیوی از دیهای ولایتان رایان  
را نهب و تاراج نکنند و اگر برده گرفته باشند بگذارند و چون رایات  
اعلی از ولایت ان رایان سمت لکھوتی و پندره نهضت فرمود  
و الیاس مذکور را از رسیدن رایات اعلی خبر شد فصول محاربه را  
در باقی کرد و از ترهت هرچه زود تر آیت فرار بر خوانند و در پندره  
رفت و از ترس عساکر منصوره در پندره گم قرار نگرفت و اکتاله فام  
موضع امت نزدیک پندره که یک طرف ان آب است و طرف  
دوم جنگل است در ان اکتاله تحصین کرد و از پندره مردم کار آمده  
را تا زن و بچه در اکتاله برد و انجا خزیده و در محاطت خود  
مشمول شد و از هراس و هیبت پادشاه اسلام و مهادت و غزات

لشکر منصور جان از تن، او و از سوار و پیاده از پرنده بود و سرگ  
 خود را در آئینه تجربه عین مشاهده میکردند و حیوان و مراسم  
 در اكداله می بودند و رایات اعلی از گور که پور در جکت رسید و از  
 جکت بر طریق تماشا در ترهت سایه انداخت رای ترهت  
 و رانگان و زمین داران آن عرصه بدرگاه پیوستند و خدمتیات گذاریدند  
 و خلعتها و نوازشها یافتند و عرصه ترهت چنانچه پیوسته مطیع و منقاد  
 و خراج گذار حضرت بوده است همچنان مطیع و منقاد گشت و از  
 لشکر اسلام در عرصه ترهت اکفنی فرسید و کار کنان شرع و معامله  
 بر حکم قانون از پیش تخت اعلی نصب شدند و آن عرصه منظم  
 و ملئم گشت و رایات اعلی از ترهت بکوچ متواتر بر سمت پندره  
 نهضت فرمود و پیش ازین الیاس ضابط لکنهوتی پندره را خالی  
 کرده بود با جمعیت خود و خلق پندره در اكداله که یکطرف از آب  
 است و در طرف دوم جنگل خزیده و الیاس با مقربان و نزدیکان  
 خود راست کرد که بشکل نزدیک رسیده است و آن زمینها در غایت  
 نشیبی است و در نزول باران چنان پر آب میشود و پشته بزرگ پیدا  
 می آید که لشکر بادشاه در آن زمین وقفه نقواند کرد و اسبان طاقت  
 نمیش پشته اینجائی نتواند آورد و همدارین ایام نزدیک باران از اجدان  
 منزل خواهد شد بمجره نزول باران خداوند عالم با لشکرها مراجعت  
 خواهد کرد بدین گمان و بدین خیال الیاس مذکور با خلق و  
 جمعیت خود در اكداله رفت و انرا بنه خود ساخت و لشکر اسلام  
 چون در حدود پندره رسید خداوند عالم فرمان داد تا خلق پندره  
 پانی که در پندره مانده است ایشان را کمی زمخت دهد و خانه

و باغ الیاس را نسوزند و خراب نکنند و به پندوه اگفتی نرسانند  
و بعضی سوار و پیاده مقدمه در پندوه در رفتند و خلق پندوه را  
اگفتی نرسانیدند و بعضی پیادگان بغات را که در خانه الیاس بودند  
زیر تیغ آوردند و اسپانی که در خانه او یافتند غارت کردند و ریایات  
اعلی در نزدیک کناره آب مقابل اکداله منزل شد و لشکر اسلام  
در آن محرا فرود آمد و از پیش تخت فرمان شد تا خلق لشکر  
کنکهر مرتب کنند و در استعداد گذشتن آب مشغول شوند و مرزبانیها  
و پهلایا و هر چه لشکر باسانی از آن آب عبور تواند کرد بتعجیل تمام  
مرتب کنند و خداوند عالم فرمود که چون استعداد گذشتن آب  
موجود شود فرمان دهم تا همه لشکر بیک دفعه از آب بگذرند  
و پیل مال سلطانی کنند و اکداله را بمالدن و ته و بالا سازند و بعد  
آنکه خلق لشکر کنکهر مرتب کردند بدنبال استعداد گذشتن آب  
شدند و خواستند که هر چه زود تر از آب بگذرند و اکداله را بمالند  
و گردان اکداله را برارند خداوند عالم را از باعث ایمانی در خاطر مبارک  
گذشت چون لشکر از آب عبور کند و به پیل مال سلطانی اکداله را  
تاراج کنند هراتینه در چنین هجومی کثیر گناه کار و بی گناه بزیر  
تیغ آیند و بواسطه تغلب الیاس مشط خون چندین مسلمانان  
بی گناه ریخته شود و محارم مسلمانان سنی بدست او دایش خلق  
و یایک و دهانک و مشرک و کافر خواهد افتاد و سفاحها اشکار خواهد  
شد و علویان و داشمندان و صوفیان و متعلمان و درویشان و گوشه نشینان  
و غریبان و مساکین تلف خواهد شد و اموال و امیال بی چرمان و  
مظلومان و عاجزان دهکرا لشکر عزت خواهند کرد و بی پیل مال

سلطانی بطریق دیگر شراز متغلبان و فتنه از مشططان که اینجا خریدند  
اند و باب و جنگل تحصیل کرده دفع نمیشود و در اندیشه مذکور که  
محض ثمرات ایمانی است خداوند عالم مشغول می بود و بعد هر  
نمازی بتضرع و زاری از خدا یقوالی میخواست تا در دل الیاس اندازد  
تا الیاس مذکور بالشکر طغای و بغات از اکداله بیرون آید و با لشکر اسلام  
مقابل شود تا در سحرگاهی دعای سحرگاهی بادشاه مسلمانان مستجاب  
گشت و روزی فرمان صادر شد که لشکر بردگاه نگراند زیرا که درین  
برد لشکر را چند روز وقفه شده بود و از اینوهی بسیار بردگاه گرفت  
شده بدین سبب خلق لشکر خوش دل گشت و بازاریان و ارباش  
خلق جوشان و نعره زنان از کنکهر بیرون آمدند و شور و شغب کنان  
سمت بردی که تعیین شده بود راه گرفتند و الیاس و نزدیکان او را از  
شنیدن فریاد عوام الناس ایشان را گمان افتاد که مگر لشکر جانب  
شهر مراجعت کرد و از آنکه قهر خدا ایشان را در یافته بود خبر  
باز گشت تحقیق نکرد و از خیالات بهنگ و فضول خود نمایی  
الیاس با پیلان و سوار و پیاده خود از اکداله بیرون آمد و بر قصد  
محاربه و مقاتله در صحرا صف پیلان پیش انداخت و از غایت  
فضول در مقابل لشکر اسلام به نیت حرب بایستاد و جنگ آغاز  
کرد و انچنان ناحقی در جنگ بادی شد بادشاه اسلام به شکر  
استجاب دعا که گناهکاران از بیم گناهان جدا شدند و باغبان  
ساخته محاربه در صحرا پیش آمدند دو رکعت نماز گفتار و خدا را  
حمد و ثنا گفت و بر عزم محاربه سوار شد و چون صفدران و جمع  
شکبان لشکر اسلام را نظر بران تیره رزان بحث بر گردیدند اندان جدا گشته



جنگ انباران کلبانی گوزنان و کوتایان در صحرا به بند و خوش شدند  
در قتلگاه خود بسته شدند همچنان خوش شدند و آن همه بیانات  
نکجا شده را در زیر سم اسبان خود مالیده و ریزه ریزه گشته پخش  
کردند از آنکه حق و انصاف طرف خود و باطل و عدوان بجانب  
خمس میدادند بفتح و نصرت اسمانی مستظهر شدند و آن  
مهربان بد روز تیر و ترابی چند در مقابل لشکر پیشتر آمدند بر  
بعضی افواج فرمان قضا نفاذ بادشاه جهانگیر صادر شد تا بران بد  
روزان حمله برند و ایشان را از میان برگزیده اژدگان لشکر اسلام غلغله  
تعبیر میآوردند و تیغها از نیام بر کشیدند و بمحمله اول و صدمه نخست  
لشکر الیاس ضابط لکنوتی که نخوت سری در سر داشت و مقابل  
لشکر اسلام آمده با تمامی اعوان و انصار و سوار و پیاده او را بشکستند  
و زیر و زبر کردند و قه و بالا گردانیدند و دمار از طغات و بغات بردارند  
و جریهای خون برآوردند و هم در زمان اول وقت محاربه چتر و دورباش  
و طبل و علم ضابط لکنوتی با چهل و چهار زنجیر پیل بدست  
آوردند و الیاس باد ثروت سری و بادشاهی در سر کرده بود در  
هنگامی که منتهزم گشت و چنان فرار نمود که لگام از پا زد و رکاب  
از جفا نشناخت و غازیان لشکر اسلام سوار و پیاده حلقه الیاس  
مقتول را به تیغهای مردان چنان شرمی بردند که کشتهای  
عده رسیدند را بداهه بردند بزمان لطیف که چشم زنند از گشته  
جنگان آن سقاء رویان نخر صنها و توکها بر آمد و آن طغات و بغات  
عازت گر از هیبت عزت اسلام چناب گرد و غور و بی خبر و مدحوش  
گشتند و بدست ربا کم کردند که راه گریز نمی داشتند و راست

معدن و باز گشتن نمی توانستند و تیغهای مجاهدان اسلام و غازیان دین  
 بر سر می خوردند و جان بخازان دوزخ تسلیم میکردند و پایکان معروف  
 ینگاله که سالها خود را ابو ینگال میخواندند و مردها می گویندند  
 و ببره جانبازی از پیش الیاس بهنگی بر میگرفتند و پیش رکاب  
 آن سودای با رنگان اب گرفته ینگاله دست و پای میزدند در حالت  
 محاربه در پیش شیرانگنان و تیر اندازان لشکر منصور هر روز انگشت  
 در دهان می انداختند و خبر در می میکردند و تیغ و تیر از دست  
 می انداختند و پیشانی بر زمین می مالیدند و علف تیغ میشدند  
 و پاسی از روز نکشت که تمامی آن صحرا و دشت از کشتگان پر شد  
 و از هر طرف توده ها بر آمد و لشکر اسلام مظفر و منصور گشته و غنایم  
 بی اندازه بدست آمده و موی بر سر کسی کز نکشته سالما و غافما  
 باز گشتند و چون نماز شام در آمد و انچهان فتحی من نصر الله  
 بر آمد و آثار مظفر ظاهر شد خداوند در بارگاه دولت نزل فرمود  
 و لشکر منصور را فرمان داد تا در محلهای خود فرود آیند و آنانرا  
 که از معارف و خاندان و امرا و بندگان مقرب الیاس ضابط لکهنوتی  
 بدست آورده بودند دستها در گلو انداخته و دستها بر پشت بسته  
 با چتر و دور پاش و امارات بادشاهی با چهل و چهار زنجیر پیدل  
 و اسپان با زین و بی زین که بدست آمده بودند پیش داخل  
 سلطانی آوردند و هم در زمان پیلان را پیش تخت گذرانیدند  
 و نظارگیان از دیدن آن پیلان کوه دیگر تعجب میکردند و پیلانان  
 و مهارتان قدیم پیلخانه سلطانی بیک زبان پیش تخت بسوختند  
 عرضداشتند که این چندین پیلان شگرف که هر یکی کوه آهنی و پور رنبر

را مانند درهلیج عصری از هیچ دیاری در دهلی فرستاده بودند  
 بوقت گذشتن پیلان مذکور پیش تخت اعلیٰ خداوند عالم از مشاهد  
 ان پیلان با ملوک و امرای حاضر میفرمود که این پیلان الیاس ضابط  
 کهنوتی را در بلا داشته بودند و نخوت بادشاهی در سر او در  
 آورده از قوت این پیلان او را محاربه با پیکر دهلی در خاطر  
 میگذشت و بعد ازین چون این پیلان را پای داد گرد فصول نخواهد  
 گشت و باخلاص و هوا خواهی پیش خواهد آمد و هر سال انواع  
 خدمتیات و تحف و هدایا در دهلی روان خواهد داشت پیل خاصه  
 این چنین پیلان کوه پیکر در سر فصول رو باند علی انخصرص اگر بدست  
 بی عاقبتی افتد و بادشاهان بزرگ فرموده اند که پیل نزدیک مگرد  
 پیلخانه بادشاهی که بادشاهی او بحق بود و اگر مبادا چند پیل  
 بدست متغلبی بی باکی افتد تا چند بلا بر سر او بیضه نهد ولیکن  
 همان چند پیل واسطه هلاک و بر افتاد او شود و پس او نماند و بعد  
 ماجرای مذکور فرمان شد تا پیلان را در پیلخانه سلطانی برند و اسپان  
 را در پایگاه خاص رسانند و امرا و معارفی که از لشکر ضابط کهنوتی  
 امیر شده اند بسالار در سپارند و بیشتران خداوند عالم بیدار بودند  
 و دوکانهای شکر فتح میگذاردند و حضرات بی نیاز را بر ظفر اسمانی  
 شکر میگذشتند و دوم روز فتح مذکور عایه خلائق لشکر منصور نصوهم  
 اله از خواص و عوام و سوار و پیاده و مسلمانان و هندو و بازاری  
 و لشکری هجوم کردند و پیش درگاه آمدند و التماس کردند که اگداله  
 را عارت کنند و از پیل مال سلطانی کردن اگداله و الیاسیان  
 برارند خداوند عالم از کمال دین داری در پیل مال کردن اگداله

خلق لشکر را فرمان نداد و فرمود که طائفه که بغی پروریده بودند و مایه فساد شده بیشتر در هنگام محاربه کشته شدند و پیلان که واسطه تمرد و بی وفائی الیاس بودند بتمامی بدست آمدند و حق تعالی ما را فتح و نصرت بخشید و نزول باران رحمت نزدیک رسیده است و ما را همت بران مقصود است که مسلمانان و حاضران لشکر اسلام چنانچه سلامت اند و سلامت مانده باز سلامت در خانهای خود بروند و بعد چنین فتیحی و نصرتی نهایت طلبی مصلحت و پسندیده نیست خلق هجوم کرده را از پیش داخل باز گردانیدند و رایات اعلی مظفر و منصور بر سمت دار الملک دهلی مراجعت فرمود و بکوچ متواتر در حدود تهرت و جگت رسید و دران عرصه ولات و نواب کارکنان نصب شدند و علی الاطلاق فرمان صادر شد که هر کرا برده از اقلیم بنگاله بر دست لشکر اسلام افتاده است هم از انجا هر همه را آزاد کنند و هم از انجا رایات اعلی در کنار اب سرو رسید لشکر منصور بسکونت تمام اب سرو را عبیره کرد و در اوج فتح در ظفر اباد آمد و ولات و امرا و رایگان و مقدمان سمت هندوستان که بمتابعت رایات اعلی در مهم الکهنوتی و پندره نامزد شده بودند اجازت مراجعت شد چون رایات اعلی در حدود کزه و مانکپور از آب گنگ عبیره کرد معارف و مشاهیر کزه و مانکپور را بذواخت و بسیاری از اقطاع و مراتب و حشم فرمود و ملقه مسات سادات و علما و مشایخ و سایر خلق کزه و مانکپور با جابت مقرون گشت و فقرا و مساکین از ان خطط را صدقات وافر دهانید و از انجا در کثیف عصمت الهی رایات اعلی بکوچ متواتر در خطط کول رسید و فقرا و مساکین خطط و قصبات

را مہدقات سلطانی میگردند و تا خطہ کول بزرگان و معتبران و شغل داران و عہدہ داران فوج و گروہ گروہ بہ تہنیت فتح و فیروزی برسبیل استقبال بدرگاہ می رسیدند و بنوازش و نواخت خلعتہا و مرحمت ہا مخصوص می گشتند و اعظم ہمایون خانچہاں با امرا و ملوک و اصحاب دیوان وزارت و کوتوالان و شکنگان شہر و صدر صدور جہان با قضات و مشایخ تا جہجہر و چندوش بہ تہنیت فتح و استقبال حضرت پیش آمدند و زمین بوس درگاہ کردند و رایات اعلیٰ در کتف عصمت ایزدی در گذر قبول پور عبیرہ فرمود و اعظم ہمایون خانچہاں در منزل قبول پور از نغایس خدمتیات و امتعہ و زر و نقرہ و اسپان تازی و تباری از تذک بست و پشت برہنہ چندان گذرانیدند کہ در دشت و در صحرا نمی گنجید و چشم نظارگیان در تماشای خدمتہای متلون خیرہ میگذشت بتاریخ دوازدم ماہ شعبان سنۃ خمس و خمسمین و سبعہایۃ بطالع سعد و رقت ہمایون رایات اعلیٰ با چنان فتح و فیروزی و ظفر در دار الملک دولت در آمد و پیدان و اسپان کہ از فتح لکھنوتی و پندوہ در کارخانہای خاص رسیدہ بود و امرا و مقربان و خواصان الیاس ضابط لکھنوتی کہ اسیر و دستگیر لشکر منصور گشتہ بودند در شارع عام دار الملک در آوردند و نظارگیان شہر از خواص و عوام و لشکری و بلزاری و مسلمان و ہندو وزن و مرد و خورد و بزرگ از تماشای غنایم لکھنوتی شادیاہ میگردند و در شہر قباہ بستہ بودند در در آمدن خداوند عالم با چنان فتح و ظفر فثارہا میگردند و دو ہر محلی مہمانیاہ می شد و سرودہا می گفتند و در کوچہ و بازار رقصہا میگردند و از انکہ جماہیر مردم بندہ و بردہ

و هوا خواه و مخلص درگاه سلطان فیروز شاهي اند. از خوشدلی  
در پوست نمیکنجیدند و از مشاهده غنایم باغیان خواطر سنیان شگفته  
میشد و خداوند عالم را دعا میکردند و نذامی گفتند و خداوند عالم  
خلد الله ملکه و سلطانه در باب عام سکان شهر مرحمتهای خسروانه  
فرمود و نرمان داد تا بدرهای سلیم در مساجد جامع و حظایر بزرگ  
برزد و بمسکحان و محتاجان و مسکینان و فقیران دارالملک که شب  
و روز بدعاء فتح و نصرت بادشاه دین پناه مشغول بودند صدقات عام  
دهند و از مراحم بادشاه جهانگیر بعلماء شهر انعام و بخانهقاهات  
مشایخ فتوح و باهمنانه داران و گوشه نشینان تبرک رسید و بادشاه  
اسلام بشکر فتح و نصرت اسمانی روضات بزرگان را زیارت کرد و صدقات  
داد و از رسیدن رایات اعلی سالما و غانما مبطفر و منصور خاطر سکنه  
خواص و عوام دارالملک و بلاد ممالک جمع شد و سینها بیاسود  
و بعد فتح مذکور الیاس ضابط لکهنوتی از دست برد عساکره منصور  
دید آنچه دید مطیع و منقاد گشته است دوم اخلاص و هوا خواهی  
میزند و در کثرت خدمتیات و هدایا وافر بدست معتبران انجایی  
در بندگی درگاه فرستاد و عرضه داشت اطاعت امیر بنهبشت •

---

مقدمه: نهم در بیان آنکه از حضرت امیر المؤمنین  
 خلیفه عباسی دو کثرت خلعت اولوالامری و منشور  
 اذن و لواء بادشاهی بر سلطان عصر و زمان فیروز  
 شاه السلطان با صد اعزاز و اکرام رسیده است  
 و بادشاهی و اولوالامری خداوند عالم بدان  
 استحکام گرفته

و از آنجا که باری تعالی بادشاه جهان سلطان العصر و الزمان فیروز شاه  
 السلطان را در زبر سایبان عنایت ازل در آورده است و ظل الله راستین  
 افریده در مدت شش سال که اوایل عصر بادشاهی اوست و ایزد  
 تعالی ملک و دولت ایزد فرزندان او را دامن قیامت گیراند دو کثرت  
 از امیر المؤمنین خلیفه عباسی منشور اولوالامری و خلعت بادشاهی  
 و لواء سلطنت بدو رسید و حق جل و علی بادشاه دین پرور دین پناه  
 ما را در عزت داشت منشور و خلعت و لواء امیر المؤمنین و فرستادگان  
 امیر المؤمنین توفیق بخشید و شرایط حرمت مرام امیر المؤمنین  
 بالغاً ما بلغ بجای آورد و هم چنین دانست که منشور و خلعت  
 امیر المؤمنین از آسمان منزل شده است و از درگاه مصطفی صلی  
 الله علیه السلام رسیده عرضداشتی با تحفه و هدایا در نهایت تواضع  
 بندگی امیر المؤمنین روان کرد و از میامین مناشیر و برکات خلعتهای  
 خلیفه عباسی جماعت و اعیان عامه اهل اسلام تزیید پذیرفت و از  
 تأییدات اذن و اجازت عم زاده مصطفی صلی الله علیه و سلم فیض  
 آسمانی در پی دیار متواتر منزل میگردد و ابواب بلاهای آسمانی از قحط

و ربا مسدود گشته است و از حسن اعتقاد و دین پروری و دین  
پذایی پادشاه اسلام شرطیات از بلاد ممالک او بکلی دفع شده است  
و دل‌های خواص و عوام اهالی مملکت باطاعت و انقیاد و اخلاص  
و دولت خواهی درگاه او گرائیده و امن و امان تمام پیدا آمده  
و تشنگی و تفرق و تردد و ترس از باطنها رفته و از آبادانی و عمارت  
و کثرت زراعت و حرثات باغها و زرها جهان از سر تازه و شگفته  
شده است و عالم نبوی بهشتی گشته و الحمد لله علی ذلک •

مقدمه دهم در بیان مبالغت فرمودن خداوند

عالم در امر شکار که آن رسم پادشاهی و از

خواص اوصاف پادشاهان عظام است •

و چند کت که رایات اعلی را بر سمت هانسی و مرهقی و کورت  
اول بر سمت کوه که برسم شکار نهضت شد سبحان الله که اگر من در  
وصف بسیاری شکار و بذوع شکار و مبالغت شکار سلطان العهد و الزمان  
فیروز شاه السلطان اریزم و خواهم که چیزی مشرح و مفصل بفرستم مرا  
شکار نامه فیروز شاهی باید پرداخت و دو مجلد صحیفه تصنیف باید کرد  
و مداومت شکار کردن و طرق طریق شکار چنانچه مبارا از سلطان عالم  
پناه فیروز شاه مشاهده شد از هیئت پادشاهی در دهلی نشده است  
و اگر چه از استعراق سلطان شمس الدین در شکار نوشته اند و از علو  
سلطان غیاث الدین بلبن در شکار ازند و جدا خود شنیده ام و از  
رغبت و میل کردن سلطان علاء الدین خلجی در شکار بچشم خود  
دیده ام لیکن آن پادشاهان در چهار ماه زمستان شکار طیور کردند



و شکرة کله دار و غیر کله دار را پرنیدندى ناما آنکه شکار سباع کند و هم شکار وحوش کند و هم شکار طيور کند و مال دوازده ماه بى شکار نتواند بود سلطان عالم پناه فیروز شاه احمد که درین چند کثرت که درین دیار مذکور برسم شکار نهضت فرمود نه شیران را در بیشه ها گذاشت و نه گرگ و نیل کاو و کوزن و اهو را دران سرزمین رها کرد و نه طيور را مى بینم که در هوا مى پرد و بر سر آبی فرود مى آید و از بسیاری گوشت شکاری از شکارگاه سلطانی فیروزشاهی لشکرگاه مى رسند و قصابان از کشتن گاو و گوسفند مدتها بیکار مانده اند و مى مانند و از وفور اشتغال پادشاه عالم پناه امیرشکاران درگاه بهراتی بزرگ سرافراز گشتند که در هیچ عهدى همچین معظم و مبجل و مقرب و مکرم نبوده اند و عارضان شکرة و خاص دران و مهتران و سایر شکرة داران در ناز و نعمت یکى شده اند و در هر همه نازها رسته و از عدد بیرون گرد آمده اند و تمامی صیادان دار الملک در شکرة خانه خاص چاکر شده اند و از برای شکرة گاه خدایکانی که لا تعد و لا تحصی جمع شده است دایما جانور میبرسانیدند و ایبات مذکور در شکارگاه سلطانی فیروزشاهی میخوانیدند چنانچه • بیت •

پیش تیرش اهو را از بى زد و قبول

شیر خون گردد و خون شیران از رجا

پیش پیکان ده شاخش از برای سجده را

شیر چون شاخ گوزنان پشت را سازد درتا

• مى شنیدم کز نهیب ترس این شیرزمین

شیرگردن را اغذنا یا غیاث آمد ندا •

## مقدمه یازدهم در بیان آنکه در عهد همایون فیروز شاهی مزاحمت مغل چنگیز خان مسدود شده است

و همه اولو الالباب ممالک هند و سند را مشاهده و معاینه شده است  
که در عهد همایون فیروز شاهی در آمد مغل چنگیز خانی مسدود شده  
است و نه ایشان را آمدن بغارت و نه ب سرحد ها میسر گشته است  
و نه آنکه بر طریق هوا خواهی و اخلاص در می توانند آمد و نه مالمای  
فراران بهر بهانه می توانند ربود و اگر در کرت جراتی کردند و یک  
کرت آب سوره را عبور کردند و در آن حدید آمدند بعضی لشکر اسلام  
با آن مخذیل مقابل شد و از فتح و نصرت آسمانی که قرین اعلام  
دولت سلطانی فیروز شاهی است بعضی از آن مخذیل کشته  
شدند و بسی اسیر و دستگیر گشتند چنانکه اسیران را در شاخا در  
گردن انداخته و بر شتران سوار کرده در دارالملک تشهیر کردند و بعضی  
از آن ملاعین در هنگام منهزم شدن و گریختن که دست از پا و لگام  
از پاردم نمی شناختند و در آب سوره بوقت عبور کردن غرق شدند  
و کرت دیگر که مغل قصد گجرات کرده بود و کورا کور دژان ولایت  
در آمد بعضی از ایشان از بی آبی مردند و بعضی از لشکر اسلام  
کشته شدند و بعضی از شبخون مقدمان گجرات تلف گشتند و دهم حصه  
آن ملاعین چنگیز خانی گرد مرحد ها نگشتند و باریتعالی از مختص  
فضل خود فتح و نصرت آسمانی قرین اسلام دولت بادشاه عالم پناه  
سلطان عصر و زمان فیروز شاه السلطان خلد الله ملکه و سلطانه  
گردانیده است و در هر طرفی رایات اعلای او و پندگان او رخ می آرند

مظفر و منصور میگردند و هنگام ضیاء برنی مولف تاریخ فیروز شاهیم  
چون بذكر فتح و نصرت علم اسلام رسیدم تاریخ مذکور را اینجا رساندم  
آنچه در مدت شش سال از اخبار و آثار سلطان العهد و الزمان  
معاینه کردم باندازه دانش و زهره خود در یازده مقدمه نوشتم انشاء  
الله تعالی اگر بعد ازین حیاتم وفا کند و از اجل فرصتی یابم هرچه  
از اخبار و آثار سلطانی فیروزشاهی به بینم مقدمات دیگر بر مقدمات  
مذکوره بیفزایم و در زمانه تاریخ فیروزشاهی درج کنم و اگر قضاء اجل  
در یابد اخبار و آثار و محامد و مآثر خداوند عالم از آنهاست که نانوشته  
نماند و من در تالیف مذکور زحمت بسیار دیده ام از خدای عز و جل  
امید میدارم که زحمت دیده مرا ضایع نخواهد گردانید و در قرآن  
مجید فرموده است ان الله لا یضیع اجر المحسنین و الحمد لله  
رب العالمین و الصلوة علی رسولہ محمد و اله اجمعین \*





MEMO.

The Preface to this work including a brief sketch, of the Author's life, and some notice of his History will appear in a separate form.



BIBLIOTHECA INDICA;  
A .  
COLLECTION OF ORIENTAL WORKS  
PUBLISHED BY  
THE  
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.  
*New Series*

—\*\*\*—  
تاریخ فیروز شاہی

THE TÁRÍKH-I FEROZ-SHÁHÍ.

OF

*Ziaa al-Din Barni, commonly called Ziaa-i Barni.*

—  
Edited by

SAIYID AHMAD KHAN,

UNDER THE SUPERINTENDENCE OF

CAPTAIN W. NASSAU LEES, LL. D.

AND

M'AWLAVI KABIR AL-DIN.

—  
1862.









## DATE LABEL

# THE ASIATIC SOCIETY

**1, Park Street, Calcutta-16**

The Book is to be *returned on the date last stamped* :

[illegible]

SINO 30465.